

aprilia

ETV mille **Caponord** - ETV mille **Caponord** ABS



aprilia part# 8104782

use + maintenance book



Eerste editie: september 2003

Herdruk: september 2006/A

Vervaardigd en gedrukt door:
VALLEY FORGE DECA
Ravenna , Modena, Torino

DECA S.r.l.
Hoofd- en Administratiekantoor
Via Vincenzo Giardini, 11
48022 Lugo (RA) - Italië -
Tel. 0545-216611
Fax 0545-216610
www.vftis.com
deca@vftis.spx.com

In opdracht van:
Piaggio & C. S.p.A.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italië
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

WAARSCHUWINGSBOOD- SCHAPPEN

De volgende waarschuwingen worden in heel deze handleiding gebruikt om de volgende boodschappen over te brengen:



Veiligheidswaarschuwing. Wanneer u dit symbool aantreft op de motorfiets of in de handleiding, dient u rekening te houden met potentieel gevaar voor persoonlijk letsel. Niet-naleving van de aanwijzingen die worden gegeven in de boodschappen voorafgegaan door dit symbool kan resulteren in ernstige risico's voor de veiligheid van uzelf en anderen en voor de motorfiets!



WAARSCHUWING

Duidt op een potentieel gevaar dat kan resulteren in ernstig letsel of zelfs de dood.



OPGELET

Duidt op een potentieel gevaar dat kan resulteren in licht persoonlijk letsel of schade aan de motorfiets.

OPMERKING Het woord "OPMERKING" in deze handleiding gaat belangrijke informatie of richtlijnen vooraf.

INFORMATIE



Bewerkingen voorafgegaan door dit symbool dienen aan de andere kant van de motorfiets te worden herhaald. Indien niet expliciet anders vermeld, moet u voor de montage van de onderdelen de stappen voor demontage in omgekeerde volgorde herhalen.

Daar waar de termen "rechts" en "links" worden gebruikt, wordt ervan uitgegaan dat de rijder in normale rijhouding op de motorfiets zit.

WAARSCHUWINGEN - VOORZORGSMAATREGELEN - ALGEMENE OPMERKINGEN

Voordat u de motor start, dient u aandachtig dit boekje te lezen, in het bijzonder het gedeelte "VEILIG RIJDEN".

Uw veiligheid en die van anderen hangt niet alleen af van de snelheid van uw reflexen en uw behendigheid, maar ook van de kennis van de motorfiets, van de staat van onderhoud en van de basisregels voor VEILIG RIJDEN. Daarom is het belangrijk de motorfiets goed te leren kennen, zodat u er zich veilig mee in het verkeer kunt begeven.

OPMERKING Houd bij de motorfiets een typespecifiek lampje in voorraad (zie technische gegevens).

OPMERKING Dit boekje hoort onlosmakelijk bij de motorfiets en moet in geval van verkoop worden overgedragen.

aprilia heeft bij de samenstelling van dit boekje de grootste zorg aan de dag gelegd, teneinde de gebruiker correcte en actuele informatie te verschaffen. Daar **aprilia** echter voortdurend het ontwerp van zijn producten verbetert, kunnen de kenmerken van uw motorfiets lichtjes afwijken van de in dit boekje beschreven kenmerken. Indien u vragen heeft met betrekking tot de informatie in dit boekje, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw officiële **aprilia**-dealer.

Voor controles en reparaties die niet expliciet in deze publicatie staan beschreven, de aanschaf van originele **aprilia**-reserveonderdelen, accessoires en andere producten, alsook specifieke adviezen, dient u zich uitsluitend te wenden tot de officiële **aprilia**-dealers en onderhoudscentra, die een betrouwbare en snelle service garanderen.

Wij danken u omdat u voor **aprilia** heeft gekozen en wensen u veel rijplezier.

Alle rechten voor wat betreft elektronische opslag, reproductie en volledige of gedeeltelijke aanpassing, op welke manier ook, zijn voorbehouden voor alle landen.

OPMERKING In sommige landen vereisen de van kracht zijnde milieuwetgeving en geluidsvoorschriften periodieke inspecties.

In deze landen moet de gebruiker van het voertuig:

- contact opnemen met een officiële **aprilia**-dealer om de niet-goedgekeurde onderdelen te laten vervangen door onderdelen die goedgekeurd zijn in het betreffende land;
- voor de vereiste periodieke inspecties uit.

OPMERKING Bij aankoop van deze motorfiets dient u in de navolgende figuur de identificatiegegevens te vermelden die op het IDENTIFICATIE-ETIKET VERVANGINGSONDERDELEN STAAN. Dit etiket bevindt zich op het frame, onder het zadel; om het te kunnen lezen, dient u het zadel te verwijderen, zie pag. 80 (DEMONTEREN VAN HET ZADEL VAN DE RIJDER).

aprilia		YEAR		Y	1	2	3	4
SPARE PARTS IDENTIFICATION		I.M.		A	B	C	D	E
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E
GR								
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL
RCH								
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN		

Dit zijn identificatiegegevens van:

- YEAR = bouwjaar (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = wijzigingscode (A, B, C, ...);
- LANDENCODES = land van homologatie (I, UK, A, ...).

Ze dienen te worden doorgegeven aan de officiële **aprilia**-dealer bij de aankoop van vervangingsonderdelen of accessoires die specifiek zijn voor uw model.

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt om de verschillende versies aan te duiden:

OPT optie

***** versie met katalysator

VERSIE VOOR:

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| I Italië | SGP Singapore |
| UK Verenigd Koninkrijk | SLO Slovenië |
| A Oostenrijk | IL Israël |
| P Portugal | ROK Zuid-Korea |
| SF Finland | MAL Maleisië |
| B België | RCH Chili |
| D Duitsland | HR Kroatië |
| F Frankrijk | AUS Australië |
| E Spanje | USA Verenigde Staten |
| GR Griekenland | BR Brazilië |
| NL Nederland | RSA Zuid-Afrika |
| CH Zwitserland | NZ Nieuw-Zeeland |
| DK Denemarken | CDN Canada |
| J Japan | |

ALGEMENE INHOUD

WAARSCHUWINGSBOODSCHAPPEN	2
INFORMATIE	2
WAARSCHUWINGEN - VOORZORGSMATREGELEN	
- ALGEMENE OPMERKINGEN	2
ALGEMENE INHOUD	4
VEILIG RIDEN	5
BASISREGELS VOOR DE VEILIGHEID	6
KLEDING	9
ACCESSOIRES	10
LADING	10
PLAATSING VAN DE HOOFDELEMENTEN	12
PLAATSING VAN DE INSTRUMENTEN/	
BEDIENINGSELEMENTEN	14
INSTRUMENTEN EN CONTROLELAMPJES	15
TABEL INSTRUMENTEN EN	
CONTROLELAMPJES	16
PROGRAMMEERTOETSEN	20
BELANGRIJKSTE ONAFHANKELIJKE	
BEDIENINGSELEMENTEN	22
BEDIENINGSELEMENTEN OP DE	
LINKERSTUURHELFT	22
BEDIENINGSELEMENTEN OP DE	
RECHTERSTUURHELFT	23
CONTACTSCHAKELAAR	24
STUURSLOT	25
PARKEERLICHTEN	25
HULPUITRUSTING	26
ONTGRENDELLEN/VERGRENDELLEN VAN HET	
PASSAGIERSZADEL	26
HET DEKSEL VAN HET HANDSCHOENEN-/	
GEREEDSCHAPSETVAK	
ONTGRENDELLEN/VERGRENDELLEN	26
HANDSCHOEN-/	
GEREEDSCHAPSETKASTJE	27
SPECIAAL GEREEDSCHAP ^{OPT}	28
STOPCONTACT	28
ACCESSOIRES	28
BELANGRIJKSTE ONDERDELEN	29
BRANDSTOF	29
REMOVLOEISTOF - aanbevelingen	30
SCHIJFREMMELEN	31
VOORREM	32
ACHTTERREM	34
ABS	35
KOPPELINGSVLOEISTOF-AANBEVELINGEN	37
KOPPELING	38
KOELVLOEISTOF	40
BANDEN	42

MOTOROLIE	43
AFSTELLEN VAN DE VOORREMHEDEL EN DE	
KOPPELINGSHENDEL	44
AFSTELLEN VAN DE SPELING VAN HET	
ACHTTERREMPEDAAL	44
KATALYTISCHE GELUIDDEMPER ³	45
UITLAATDEMPER/UITLAATPIJP	45
RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK	46
OP- EN AFSTAPPEN	46
CONTROLES VOORAF	48
TABEL MET CONTROLES VOORAF	49
STARTEN	50
VERTREKKEN EN RIJDEN	53
INRIJDEN	56
STOPPEN	57
PARKEREN	57
DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD	
ZETTEN	58
RAADGEVINGEN TER VOORKOMING VAN	
DIEFSTAL	60
ONDERHOUD	60
ONDERHOUDSSHEMA	62
IDENTIFICATIEGEGEVENS	64
KOPPELINGEN MET KLIKKLEMMEN EN	
SLANGKLEMMEN MET EEN SCHROEF	64
CONTROLLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN	
BIJVULLEN	65
VERVANGEN VAN DE MOTOROLIE EN HET	
OLIEFILTER	66
LUCHTFILTER	68
VOORWIEL	70
VOORREMCLAUWEN	72
ACHTERWIEL	73
DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE	
STANDAARD ZETTEN ^{OPT}	76
DEMONTAGE VAN DE	
CARTERBESCHERMPLAAT	77
VERWIJDEREN OMBOUW LINKERZIJKANT ..	77
DEMONTAGE VAN DE BRANDSTOFTANK ..	78
VERWIJDEREN DEKSEL ZEKERINGSDOOS ..	80
DEMONTEN VAN HET ZADEL VAN DE	
RIJDER	80
ACHTERUITKIJKSPIEGELS	81
AANDRIJFKETTING	82
CONTROLLEREN VAN DE DRAAIAS VAN DE	
ACHTERVORK	84
CONTROLLEREN VAN HET STUUR	84
CONTROLLEREN VAN DE VOOR- EN DE	
ACHTEROPHANGING	85
VOORWIELOPHANGING	85

ACHTEROPHANGING	86
CONTROLLEREN VAN DE SLIJTAGE VAN DE	
REMBLOKKJES	88
AFSTELLING VAN HET STATIONAIRE	
TOERENTAL	89
AFSTELLEN VAN DE GASHENDEL	89
CONTROLE STANDAARD	90
BOUGIES	92
ACCU	94
CONTROLLEREN EN REINIGEN VAN DE	
ACCU-AANSLUITINGEN	94
DEMONTEN VAN DE ACCU	95
CONTROLLEREN VAN HET ELEKTROLYTPEIL	
OPLADEN VAN DE ACCU	96
MONTEREN VAN DE ACCU	96
NA LANGE INACTIVITEIT VAN DE ACCU	97
CONTROLLEREN VAN DE SCHAKELAARS	97
CONTROLE LUCHTTEMPERATUURSENSOR	
VERVANGEN VAN DE ZEKERINGEN	98
HORIZONTALE AFSTELLING VAN DE	
LICHTBUNDEL VAN DE KOPLAMP	100
AFSTELLEN VAN DE VERTICALE LICHTBUNDEL	
VAN DE KOPLAMP	100
DASHBOARDVERLICHTING	101
GLOEILAMPEN	101
VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN DE	
KOPLAMP	102
VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN DE	
VOORSTE RICHTINGAANWIJZERS	103
VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN DE	
ACHTERSTE RICHTINGAANWIJZERS	104
VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN HET	
ACHTERLICHT	104
VERVANGEN VAN DE GLOEILAMP VAN DE	
KENTEKENPLAATVERLICHTING	105
VERVOER	106
REINIGING	106
LANGE PERIODE VAN STILSTAND	108
TECHNISCHE GEGEVENS	109
SMEERMIDDELENTABEL	112
OFFICIËLE DEALERS EN SERVICECENTRA	
IMPORTEURS	114
IMPORTEURS	115
IMPORTEURS	116
IMPORTEURS	117
ELEKTRISCH SCHEMA - ETV MILLE	
CAPONORD	118
LEGENDA ELEKTRISCH SCHEMA - ETV MILLE	
CAPONORD	119

aprilia



veilig rijden



BASISREGELS VOOR DE VEILIGHEID

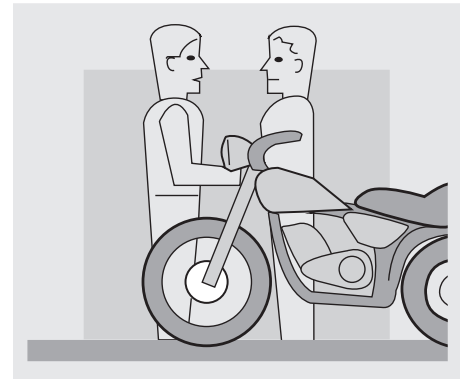
Om de motorfiets te mogen besturen is het nodig dat u aan alle wettelijke verplichtingen voldoet (rijbewijs, geestelijke en lichamelijke gezondheid, verzekering, nummerplaat, enz.).

U wordt aangeraden zich de motorfiets geleidelijk eigen te maken, daar waar weinig verkeer is of op terreinen die privé-eigendom zijn.



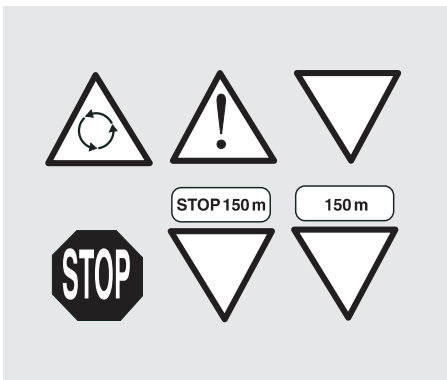
Het gebruik van bepaalde medicijnen, alcohol en verdovende middelen benadeelt in aanzienlijke mate de rijveiligheid.

Verzekert u zich ervan dat u geestelijk en lichamelijke goed in staat bent te rijden, en rijd vooral niet bij vermoeidheid en slaperigheid.



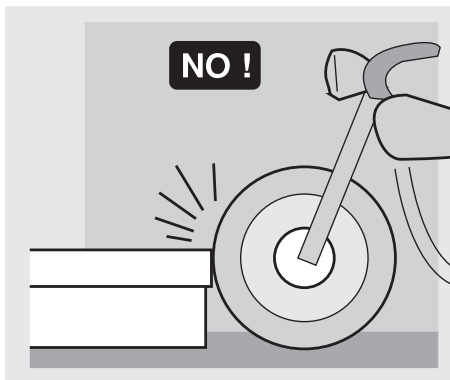
Het merendeel van de ongelukken is te wijten aan onervarenheid van de rijder.

Leen de motorfiets NOOIT uit aan beginners en overtuig u zich er in ieder geval van dat de rijder in het bezit is van de wettelijke vereisten voor het rijden.



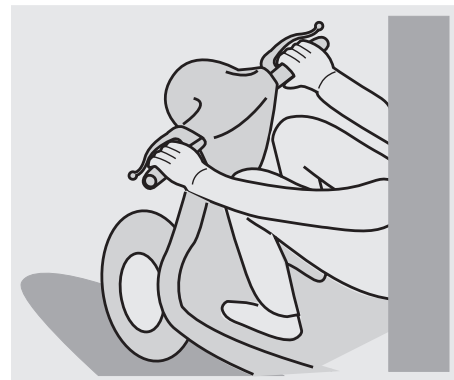
Volg nauwgezet de verkeersaanwijzingen en houd u aan de nationale en plaatselijke verkeersregels.

Vermijd plotselinge manoeuvres die gevaar opleveren voor uzelf en voor anderen (bijvoorbeeld: steigeren, te hard rijden enz.), en houd altijd rekening met de toestand van het wegdek, het zicht, enz.



Bots niet tegen obstakels die schade aan het voertuig kunnen toebrengen of de controle over het voertuig kunnen doen verliezen.

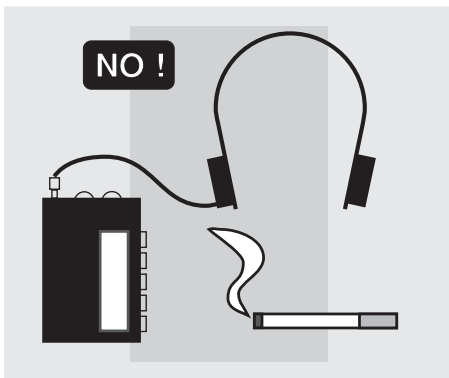
Rijd niet vlak achter andere voertuigen om u mee te laten “zuigen”.



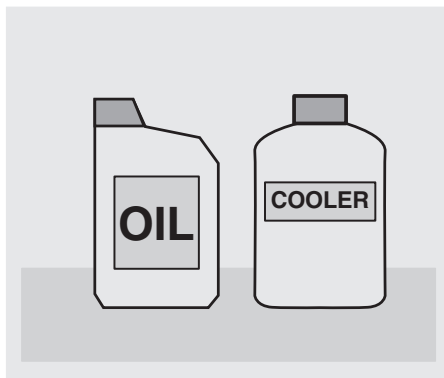
⚠ WAARSCHUWING

Houd altijd beide handen aan het stuur en de voeten op de pedalen (of de voetplanken) en neem een correcte rijkhouding aan.

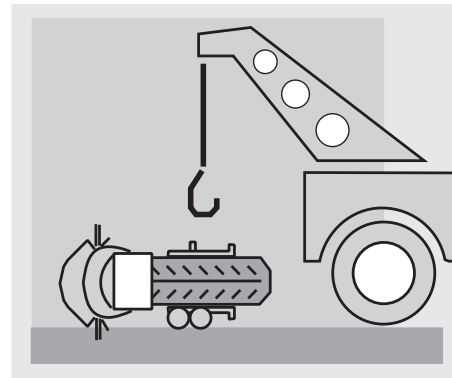
Vermijd absoluut rechtop te gaan staan tijdens het rijden of uw ledematen te strekken.



De rijder moet zich nooit af laten leiden of laten beïnvloeden door personen of handelingen (niet roken, eten, drinken, lezen, enz.) tijdens het rijden.



Gebruik de voorgeschreven koelvloeistof en olie, zoals beschreven in de "SMEER-MIDDELENTABEL"; controleer steeds of de niveaus van de olie en de koelvloeistof de voorgeschreven niveaus hebben.

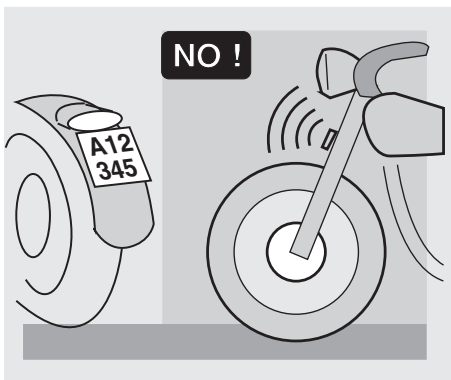


Controleer, als de motorfiets bij een ongeval betrokken is geweest, of de bedieningsknoppen, -kabels, -slangen, het remstelsel en de vitale delen niet beschadigd zijn.

Laat de motorfiets eventueel nakijken door een officiële **aprilia**-dealer, met speciale aandacht voor het frame, het stuur, de vering, de veiligheidsonderdelen en de onderdelen waarvan de gebruiker zelf niet in staat is te beoordelen of ze beschadigd zijn.

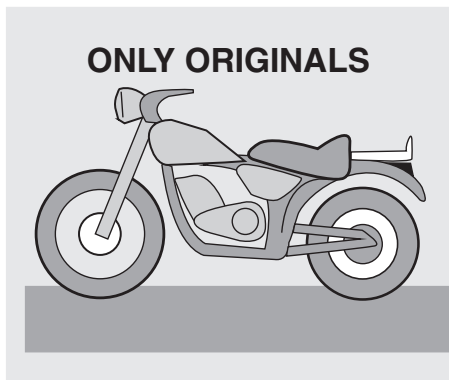
Meld elk mankement bij het functioneren aan de technici/mecaniciens opdat de reparatiewerkzaamheden gemakkelijk worden.

Rijd absoluut niet met de motorfiets wanneer de beschadiging de rijveiligheid in gevaar brengt.



Verander nooit de plaats, de stand of de kleur van: de kentekenplaat, de richting-aanwijzers, de lichten en de claxon.

Modificaties aan de motorfiets doen de garantie onherroepelijk vervallen.



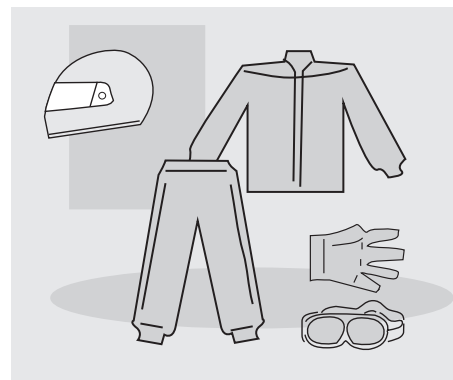
Elke eventuele verandering die aangebracht wordt aan de motorfiets of de verwijdering van originele delen kunnen de prestaties negatief beïnvloeden en de veiligheid in gevaar brengen of de motorfiets onwettig maken.

U wordt geadviseerd om zich altijd te houden aan alle nationale en plaatselijke wettelijke voorschriften en regels op het punt van de uitrusting van de motorfiets.

In het bijzonder moeten technische veranderingen vermeden worden die de prestaties beïnvloeden of in ieder geval de oorspronkelijke eigenschappen van de motorfiets veranderen.

Houd geen snelheidswedstrijden met andere voertuigen.

Rijd uitsluitend op het wegdek.

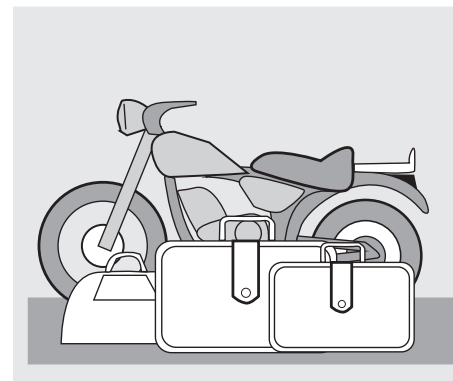
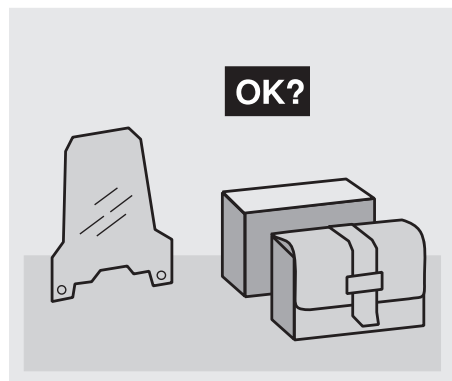
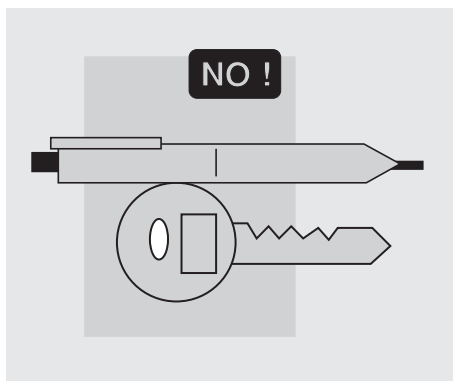


KLEDING

Voordat u gaat rijden dient u eraan te denken dat u altijd de helm op hebt; deze moet op de juiste wijze gedragen worden. Controleer of de helm gekeurd is, niet-beschaadigd is, de juiste maat heeft en of het vizier schoon is.

Draag beschermende kleding; mogelijkerwijs met een heldere en/of reflecterende kleur. Zodoende bent u goed zichtbaar voor de andere weggebruikers en beperkt u hiermee het risico aangereden te worden. Bij een val hebt u zodoende ook een betere bescherming.

De kleding moet goed passen en aan de uiteinden gesloten zijn; Koorden, ceintuur en das mogen niet los hangen; voorkom dat deze of andere objecten het rijden kunnen beïnvloeden doordat ze verstrikt raken in bewegende delen of bedieningselementen.



Zorg ervoor dat u geen voorwerpen in uw zakken hebt die mogelijk gevaar opleveren bij een val, zoals puntige objecten als sleutels, pennen, glazen voorwerpen (hetzelfde geldt voor de eventuele passagier).

ACCESSOIRES

De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor de keuze van de installatie en het gebruik van de accessoires.

Denkt u er tijdens de montage aan dat geen onderdelen zoals de lichten of onderdelen die dienen voor het aangeven van de richting of voor geluidssignalen bedekt worden, waardoor deze onderdelen geheel of gedeeltelijk hun functie verliezen; belemmer ook niet de uitslag van de vering en de stuurhoek en de werking van de bedieningselementen.

Vermijd het gebruik van accessoires die de toegang tot de bedieningselementen belemmeren, omdat zo de reactietijd in noodgevallen langer kan worden.

De grote kappen en windschermen van de motorfiets kunnen aërodynamische krachten doen ontstaan die de stabiliteit van de motorfiets beïnvloeden, vooral bij hoge snelheid.

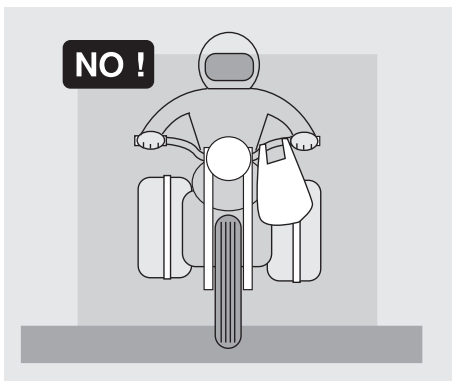
Controleer of de accessoires op degelijke wijze bevestigd zijn aan de motorfiets en geen gevaar opleveren tijdens het rijden.

Niets toevoegen aan de elektrische installatie of hier iets aan veranderen, waardoor het maximale vermogen van de motorfiets overschreden zou kunnen worden. Hierdoor zou de motorfiets tijdens het rijden plotseling kunnen stoppen of er zou zich een gevaarlijk stroomtekort kunnen voordoen, zodat de claxon en de lichten niet meer functioneren.

aprilia raadt het gebruik van originele accessoires aan (originele **aprilia** accessoires).

LADING

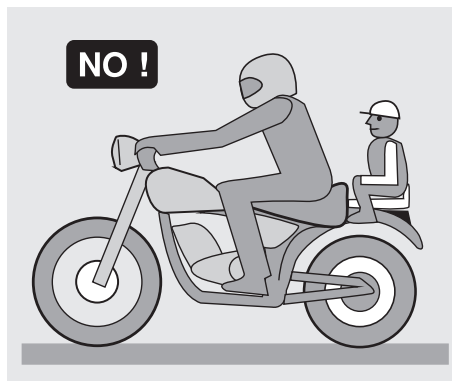
Wees voorzichtig bij het opladen van bagage en vervoer niet te veel lading. De bagage moet zich zo dicht mogelijk bij het zwaartepunt van de motorfiets bevinden en evenwichtig verdeeld zijn naar beide zijden



van de motorfiets zodat er een optimale balans is. Zorg er verder voor dat de lading goed is vastgemaakt op de motorfiets, vooral voor een lange rit.

Bevestig absoluut geen grote, zware en/of gevaarlijke voorwerpen aan het stuur, de spatborden en de vorken: dit vertraagt de reactiesnelheid van de motorfiets in de bochten en hindert de controle tijdens het rijden.

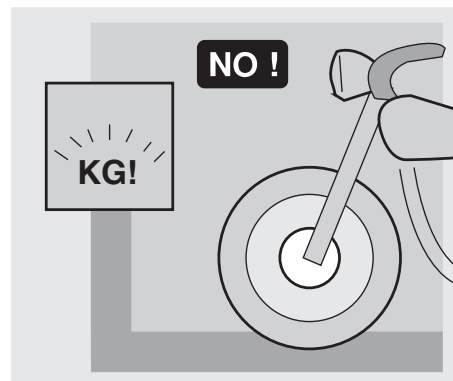
Bevestig niet teveel ruimte innemende bagage aan de zijkant van de motorfiets, aan-gezien deze tegen personen of voorwerpen zou kunnen stoten, waardoor u de controle over de motorfiets zou kunnen verliezen.



Deze zaken zouden tegen personen of voorwerpen kunnen stoten, waardoor de rijder de controle over de motorfiets zou kunnen verliezen.

Denk eraan dat de bagage niet voor of over de verlichting, de akoestische en visuele signalering hangt.

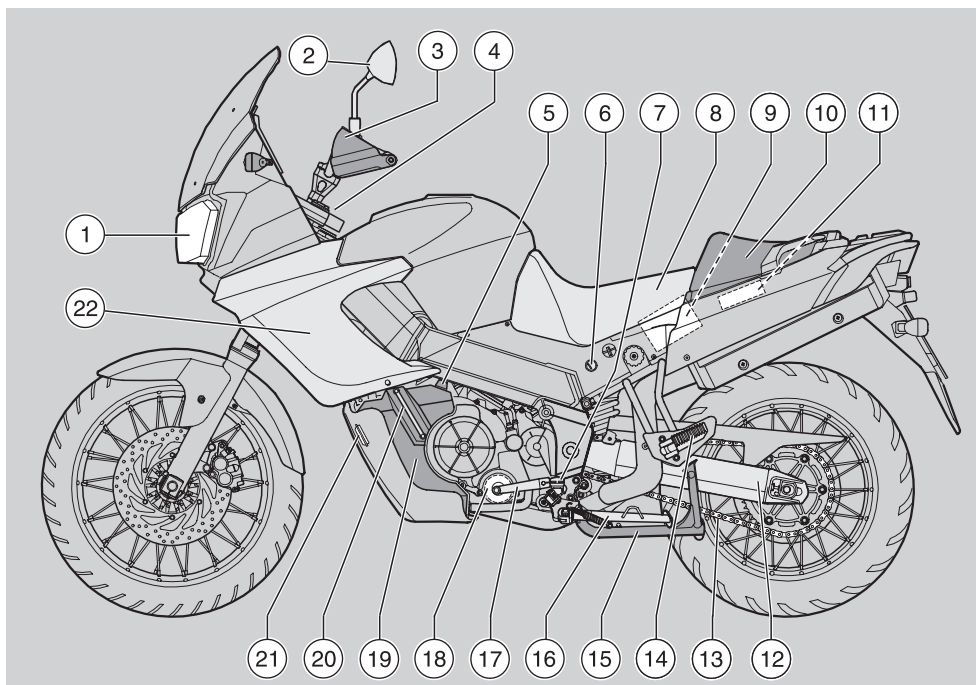
Vervoer geen dieren of kinderen op het handschoenkastje of op de bagagedrager.



Overschrijd niet de limiet voor vervoer die geldt voor iedere zijtas.

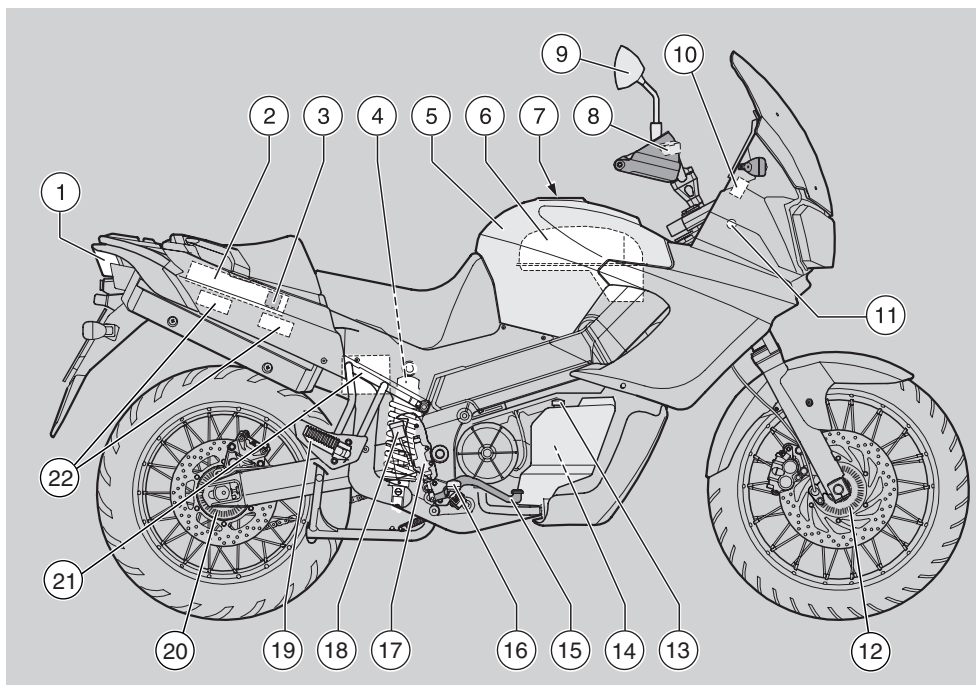
Teveel lading beïnvloedt de stabiliteit en de manoeuvreerbaarheid van de motorfiets.

PLAATSING VAN DE HOOFDELEMENTEN



LEGENDA

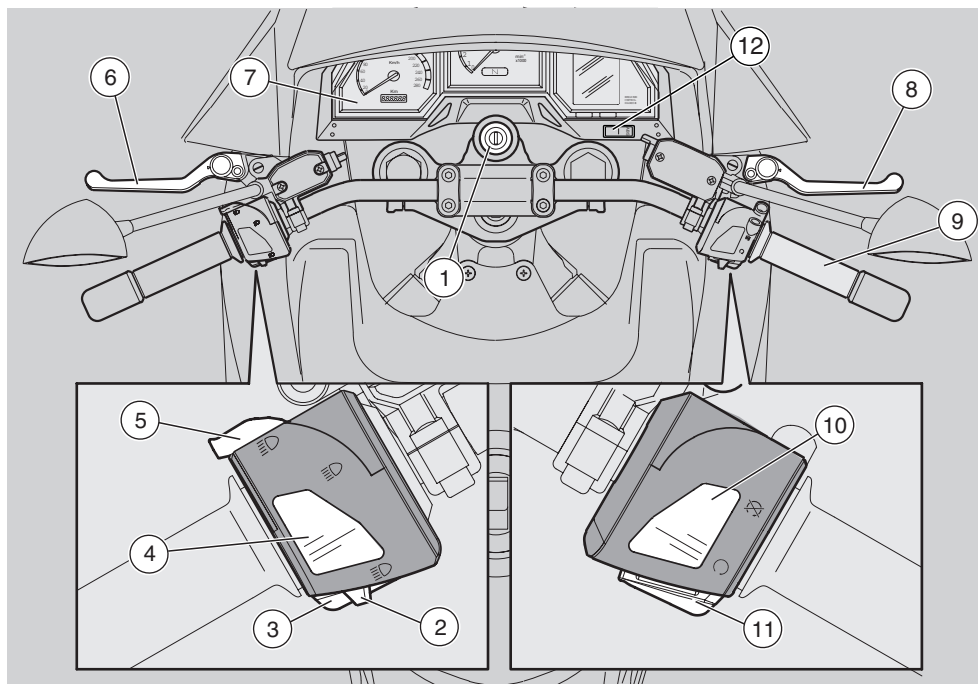
- | | | | |
|---------------------------------|----------------------------|--|------------------------|
| 1) Koplamp | 6) Zadelslot | 12) Achtervork | 16) Zijstandaard |
| 2) Linker achteruitkijkspiegel | 7) Linker voetsteun rijder | 13) Aandrijfketting | 17) Schakelpedaal |
| 3) Koppelingsvloeistofreservoir | 8) Zadel van rijder | 14) Linker voetsteun | 18) Motoroliefilter |
| 4) Contactschakelaar/stuurslot | 9) Accu | 15) duopassagier (klikwerking, ingeklapt/uitgeklapt) | 19) Motoroliereservoir |
| 5) Dop motoroliereservoir | 10) Passagierszadel | 15) Middenstandaard OPT | 20) Motoroliepeil |
| | 11) Elektronische eenheid | | 21) Claxon |
| | | | 22) Linker motorscherm |



LEGENDA

- | | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|--|
| 1) Achterlicht | 7) Tankdop | 12) Toonwiel voor | 18) Achterremvloeistofreservoir |
| 2) Handschoen-/gereedschapsetkastje | 8) Voorremvloeistofreservoir | 13) Dop expansietank koelvloeistof | 19) Rechter voetsteun duopassagier (klikwerking, ingeklapt/uitgeklapt) |
| 3) Hoofdzekeringhouder (30A) | 9) Rechter achteruitkijkspiegel | 14) Expansievat koelvloeistof | 20) Toonwiel achter |
| 4) Achterste schokdemper | 10) Hulpzekeringhouder (15A) | 15) Rempedaal achterrem | 21) ABS-computer |
| 5) Brandstoftank | 11) Luchttemperatuursensor | 16) Rechter voetsteun rijder | 22) Zekeringen ABS |
| 6) Luchtfilter | | 17) Achterrempomp | |

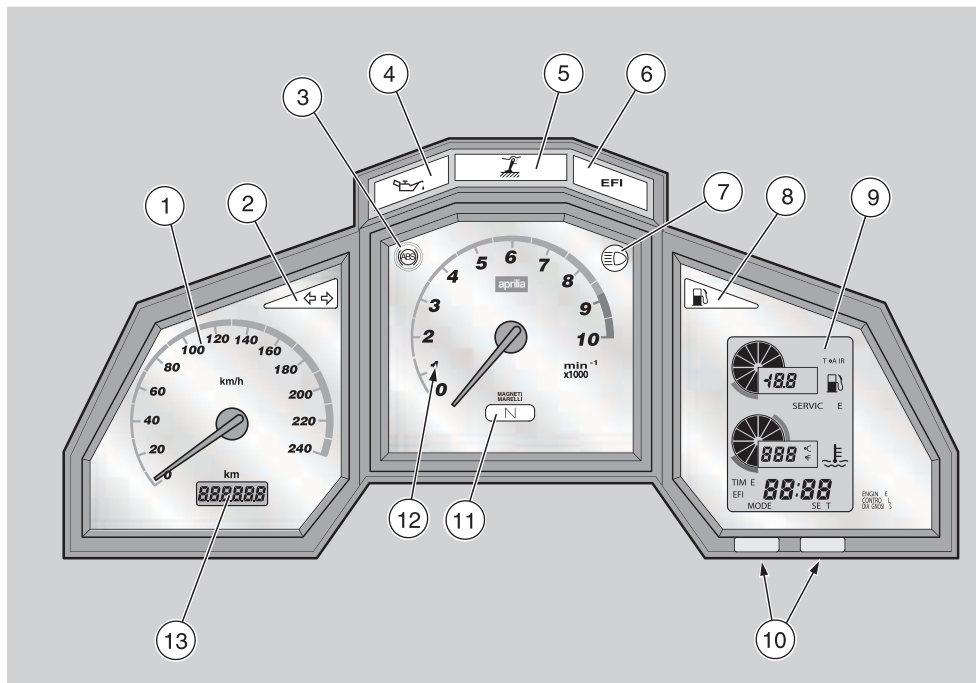
PLAATSING VAN DE INSTRUMENTEN/BEDIENINGSELEMENTEN



LEGENDA

- 1) Contactschakelaar/stuurslot/parkeerlichten (○ - ☒ - Ⓐ - P≡)
- 2) Schakelaar richtingaanwijzers (↔↔)
- 3) Drukknop claxon (🔊)
- 4) Dimlichtschakelaar (Ⓔ - Ⓕ)
- 5) Drukknop grootlichtsignaal (Ⓔ)/LAP (multifunctioneel)
- 6) Koppelingshendel
- 7) Instrumenten en controlelampjes

- 8) Voorremhendel
- 9) Gashendel
- 10) Motorstopschakelaar (○ - ☒)
- 11) Startknop (🔊)
- 12) Schakelaar ABS (Ⓐ)



LEGENDA

- | | |
|--|--|
| 1) Snelheidsmeter | 9) Multifunctioneel, digitaal display rechts (brandstofpeil-lucht-temperatuur - koelvloeistoftemperatuur - klok/foutcodes injectiesysteem) |
| 2) Groen LED-waarschuwinglampje richtingaanwijzer (↔↔) | 10) Programmeertoetsen SET en MODE |
| 3) Waarschuwingssledlampje ABS (ABS) geel | 11) Groen LED waarschuwinglampje neutraalstand (N) |
| 4) Rood LED-waarschuwinglampje motoroliedruk (🛢️) | 12) Toerenteller |
| 5) Oranje LED-waarschuwinglampje zijstandaard omlaag (🚲) | 13) Linker digitale display (snelheidsmeter - dagteller) |
| 6) Rood diagnostisch LED-waarschuwinglampje (EFI) | |
| 7) Blauw LED-waarschuwinglampje grootlicht (🔦) | |
| 8) Ambergeel LED-waarschuwinglampje reserve benzine (🛢️) | |

TABEL INSTRUMENTEN EN CONTROLELAMPJES

OPGELET

De weergaven in kilometer/mi, °C/°F zijn ingesteld, afhankelijk van het land van bestemming, en ontoegankelijk gemaakt door **aprilia** tijdens de productie van de motorfiets. Deze weergaven kunnen later niet worden gewijzigd.

OPMERKING Telkens als de contactschakelaar op “○” wordt geplaatst, gaan op het dashboard gedurende drie seconden alle waarschuwingslampjes en de lampjes van de display-verlichting branden, om de werking hiervan te testen.

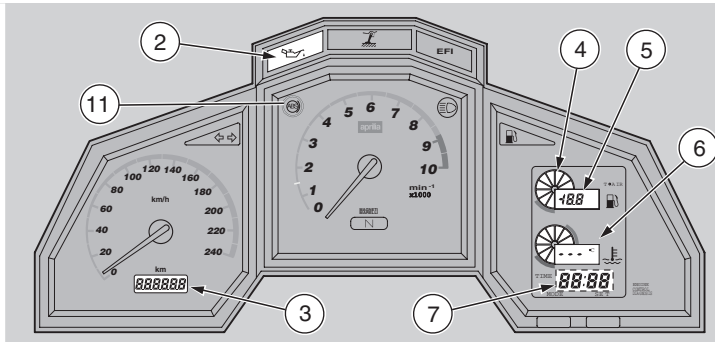
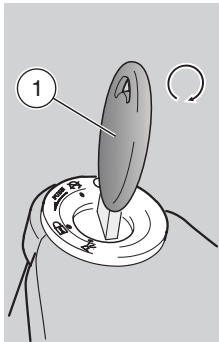
Beschrijving	Functie
LED-waarschuwingslampje richtingaanwijzer 	Knippert wanneer de richtingaanwijzers in werking zijn.
LED-waarschuwingslampje grootlicht 	Licht op wanneer de gloeilampen van het grootlicht branden of wanneer het lichtsignaal wordt gebruikt.
Toerenteller (tpm/rpm)	Geeft het aantal toeren per minuut van de motor aan.  OPGELET Overschrijd nooit het maximale toerental van de motor, zie pag. 56 (INRIJDEN).
LED-waarschuwingslampje reserve benzine 	Licht op als er in de brandstoftank nog ongeveer 4 ± 1 l brandstof over is. Vul in dit geval de tank zo snel mogelijk bij, zie pag. 29 (BRANDSTOF).
LED-waarschuwingslampje zijstandaard omlaag 	Licht op wanneer de zijstandaard is neergeklapt.
LED-waarschuwingslampje motoroliedruk 	Licht op wanneer de contactschakelaar in de stand “○” staat en de motor niet draait, om de goede werking van het lampje te controleren. Als het LED-lampje niet oplicht onder deze omstandigheden, neem dan contact op met uw officiële aprilia -dealer.  OPGELET Als het waarschuwingslampje van de motoroliedruk “  ” blijft branden na het starten of oplicht tijdens de normale werking van de motor, betekent dit dat de motoroliedruk in het circuit te laag is. Zet in dit geval de motor onmiddellijk af en neem contact op met een officiële aprilia-dealer.
LED-waarschuwingslampje neutraalstand 	Licht op wanneer de versnelling in neutraal staat.

Vervolg ►

Beschrijving		Functie	
Diagnostisch LED-waarschuwing-lampje		EFI	Deze gaat gedurende drie seconden branden telkens als de contactschakelaar op “○” wordt geplaatst, om de werking van het lampje te testen. ⚠ OPGELET Als het diagnostisch waarschuwing-lampje “EFI” gaat knipperen of knippert terwijl de motor normaal functioneert, dan betekent dit dat de elektronische besturingseenheid een storing heeft waargenomen. In vele gevallen blijft de motor werken met een beperkt vermogen; neem onmiddellijk contact op met een officiële aprilia-dealer.
Waarschuwing-lampje ABS (Antilock Breaking System)			Controleert het antiblokkeersysteem. Na het aanzetten van het contact blijft het 3 sec. branden en daarna gaat het uit. Het gaat aan als er problemen zijn. Als het waarschuwing-lampje aangaat tijdens het normaal functioneren van de motor, wordt het ABS-systeem automatisch gedeactiveerd; dit betekent dat er een probleem is met het antiblokkeersysteem. In dit geval kunt u het beste zo snel mogelijk naar een officiële aprilia-dealer gaan.
Snelheidsmeter (km/h)		Geeft de rij-snelheid aan.	
Digitale display (linkerzijde)	Dagteller (km - mi)	Geeft het aantal kilometers van een traject aan of het totale aantal kilometers.	
Multifunctionele digitale display (rechterzijde)	Indicator brandstofpeil	 Toont het brandstofpeil in de brandstoftank. De hoeveelheid brandstof wordt getoond door de schaalindicator (analoog). Is de brandstoftank vol, dan is de schaalindicator compleet gevuld. Naarmate het brandstofpeil afneemt, neemt ook de vulling van de schaalindicator af. Is geen van de segmenten van de schaalindicator actief en het LED-waarschuwing-lampje voor de brandstofreserve knippert, dan bevindt zich in de brandstoftank een brandstofreserve van minder dan $5 \pm 1 \%$. Vul in dit geval de tank zo snel mogelijk bij, zie pag. 29 (BRANDSTOF). ⚠ OPGELET Is geen van de segmenten van de schaalindicator actief, dan wordt digitaal knipperend het teken “B.B” getoond en het waarschuwing-lampje voor de brandstofreserve knippert. Wend u tot een officiële aprilia-dealer. OPMERKING Het digitale gedeelte wordt gebruikt om de luchttemperatuur (T°AIR) te tonen.	Voor het afwisselen tussen de getoonde gegevens, zie pag. 20 (PROGRAMMEERTOETSSEN).

Beschrijving		Functie	
Multifunctionele digitale display (rechterzijde)	Indicator luchttemperatuur	T°AIR	Toont de luchttemperatuur. Deze temperatuur wordt getoond in het numerieke gedeelte (digitaal). Bij een temperatuur beneden -20° C (-4° F) verschijnt het teken "--"; tussen -20° C (-68° F) en 50° C (122° F) wordt de exacte temperatuurwaarde getoond; boven 50° C (122° F) wordt de melding "50" ("122") gegeven. ⚠ WAARSCHU- Wanneer het digitale display knipperend een temperatuur aangeeft van 3° C (37,4° F) of lager, beperk uw snelheid dan omdat er waarschijnlijk sprake is van ijsvorming. Rem of manoeuvreer beheerst om gripverlies te voorkomen. Wanneer de luchttemperatuur gelijk is aan of daalt tot onder 3° C (37,4° F), dan toont het display de temperatuur knipperend gedurende tien seconden [ook als de temperatuur intussen stijgt tot boven 3° C (37,4° F)]. Blijft de temperatuur onder 3° C (37,4° F), dan wordt dit proces drie keer herhaald, om de vijf minuten. ⚠ OPGELET Is op het digitale display knipperend de melding " _ _ " of "--" te zien, wend u dan tot een officiële aprilia-dealer.
			Voor het afwisselen tussen de getoonde gegevens, zie pag. 20 (PROGRAMMEERTOETSEN).

Beschrijving		Functie	
Multifunctionele digitale display (rechterzijde)	Indicator koelvloeistoftemperatuur (°C/°F) 	Geeft de temperatuur van de koelvloeistof in de motor aan, zie pag. 20 (PROGRAMMEERTOETSEN). De temperatuur wordt getoond door de schaalindicator (analoog) en in °C (°F) (digitaal). Tot 35° C (97° F) wordt het teken “---” getoond. ⚠ OPGELET De in- en uitschakeling van de koelventilatoren staat los van de stand van de contactschakelaar. Om de temperatuur van de koelvloeistof omlaag te brengen, werken de koelventilatoren ook als de motor is uitgeschakeld. Ze stoppen automatisch. ⚠ OPGELET Als de maximum toegelaten temperatuur wordt overschreden (125°C of 257°F), kan de motor ernstige schade oplopen. Wordt een temperatuur getoond van 116 – 125° C (241 – 257° F) en het voorlaatste segment van de schaalindicator knippert, schakel de motor dan uit, wacht tot de koelventilatoren stilstaan en controleer het koelvloeistofpeil, zie pag. 40 (KOELVLOEISTOF). Wordt een temperatuur getoond van 126 – 135° C (259 – 275° F) en de twee laatste segmenten van de schaalindicator knipperen, stop dan met rijden en laat de motor gedurende circa twee minuten stationair draaien, zodat de koelvloeistof goed door het systeem kan stromen. Plaats de motoruitschakelaar vervolgens op “” en controleer het koelvloeistofpeil, zie pag. 40 (KOELVLOEISTOF). Indien na een controle van het koelvloeistofpeil op het dashboard dezelfde omstandigheden worden getoond, start de motorfiets dan niet, maar wend u tot een officiële aprilia-dealer.	Voor het afwisselen tussen de getoonde gegevens, zie pag. 20 (PROGRAMMEERTOETSEN).
	Onderhoudscontrolelampje “SERVICE”	Na de eerste 1000 km (625 mi) en vervolgens om de 7500 km (4600 mi) verschijnt de tekst “SERVICE”. ⚠ OPGELET Neem in dat geval contact op met een officiële aprilia-dealer, die de onderhoudswerken zal verrichten die zijn aangegeven in het onderhoudsschema, zie pag. 62 (ONDERHOUDSSCHEMA).	
	Klok	Geeft het uur en de minuten aan, afhankelijk van de voorinstelling, zie pag. 20 (PROGRAMMEERTOETSEN).	



PROGRAMMEERTOETSEN

⚠ WAARSCHUWING

Voer de navolgende handelingen uit terwijl de motorfiets stilstaat. Het uitvoeren van deze handelingen tijdens het rijden, kan ongelukken tot gevolg hebben.

OPMERKING Bij de onderstaande informatie wordt ervan uitgegaan dat de motorfiets is uitgeschakeld.

Wordt de contactsleutel (1) in de stand “○” geplaatst, dan worden op het dashboard binnen drie seconden de volgende onderdelen ingeschakeld:

- alle waarschuwingslampjes;
- alle lampjes van de displayverlichting;
- alle segmenten van het linkerdisplay;
- alle segmenten en opschriften van het rechter, multifunctionele display;
- de wijzers van de instrumenten worden aan het begin van de schaalverdeling geplaatst;

en worden de lampjes, opschriften, segmenten en instrumenten getest.

Na de drie seconden blijft op het dashboard alleen het waarschuwingslampje voor de motoroliedruk branden “” (2) (totdat de motor wordt gestart) en wordt op het display het volgende getoond:

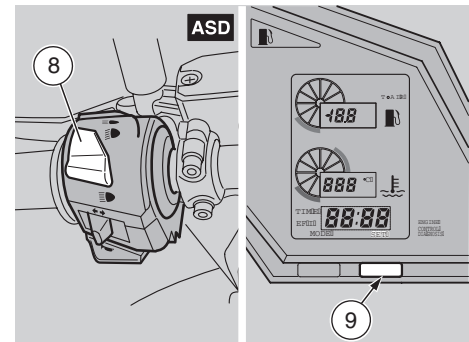
- totaal aantal verreden kilometers (3);
- hoeveelheid brandstof (4);
- luchttemperatuur (5);
- koelvloeistoftemperatuur (6) [tot 35° C (95° F) wordt het teken “---” getoond];
- uur en minuten (7).

AFSTELLEN VAN DE DASHBOARDVERLICHTING

Er kunnen drie verschillende niveaus voor de dashboardverlichting worden gekozen: 100%; 60%; 25%.

Het instellen gebeurt als volgt:

- ◆ **ASD** Plaats de lichtschakelaar “ – ” (8) op “”.



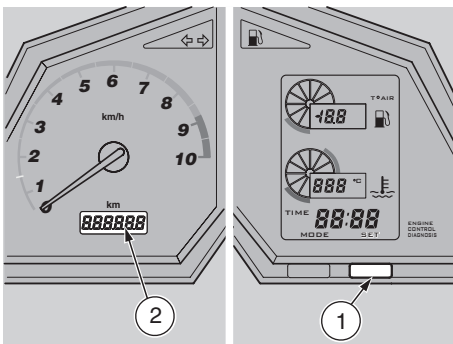
OPMERKING Drie seconden na de laatste keuze keert de toets **SET** terug naar de omschakelfunctie totaalteller/dag-teller voor kilometers en mijlen.

- ◆ Plaats de contactschakelaar (1) op “○” en druk binnen drie seconden herhaaldelijk op de toets **SET** (9) voor het verkrijgen van de drie verlichtingsniveaus.
- ◆ Kies het gewenste verlichtingsniveau.

OVERSCHAKELLEN km/mi, °C/°F

⚠ OPGELET

De weergaven in kilometer/mi, °C/°F zijn ingesteld, afhankelijk van het land van bestemming, en ontoegankelijk gemaakt door **aprilia** tijdens de productie van de motorfiets. Deze weergaven kunnen later niet worden gewijzigd.



OMSCHAKELING TOTAALTER- LER/DAGTELLER VOOR KILOMETERS EN MIJLEN

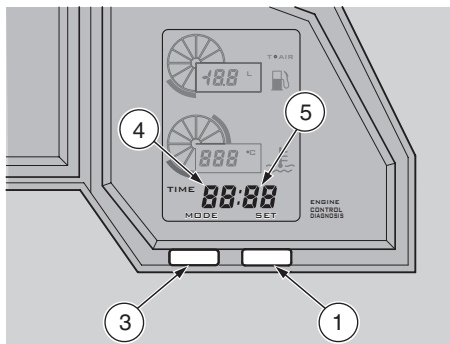
Linkerdisplay

- ◆ Druk op de toets **SET** (1) en laat deze weer los; op het display verschijnt het aantal verreden kilometers (mijlen) als totaal of als dagtotaal.

OPMERKING Telkens als de contactschakelaar op “○” wordt geplaatst, toont het display het totale aantal kilometers (mijlen).

Resetten van de dagteller:

- ◆ Vraag het aantal dagkilometers op, zie boven.
- ◆ Houd de toets **SET** (1) langer dan drie seconden ingedrukt; de segmenten (2) worden teruggesteld.



INSTELLEN VAN DE KLOK (UREN EN MINUTEN)

OPMERKING De klok kan alleen worden ingesteld terwijl de motorfiets stilstaat.

- ◆ Druk de **MODE**-toets (3) gedurende meer dan drie seconden in; de uursegmenten (6) beginnen te knipperen.

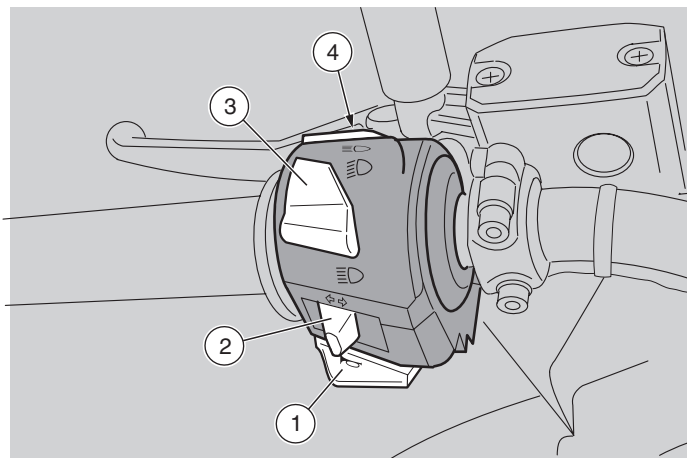
OPMERKING Door de toets **SET** (1) in te drukken en los te laten, wordt steeds een gegeven tegelijk gewijzigd; wordt de toets **SET** (1) ingedrukt gehouden, dan wordt snel en cyclisch langs de gegevens gelopen.

- ◆ Druk de **SET**-toets (1) in en stel het gewenste uur in.
- ◆ Druk op de toets **MODE** (3) en laat deze weer los om de uurinstelling te bevestigen. De minutensegmenten knipperen (5).
- ◆ Druk de **SET**-toets (1) in en stel het gewenste aantal minuten in.



- ◆ Druk de **MODE**-toets (3) in en laat hem los om de instelling van de minuten vast te leggen.

OPMERKING Wordt de accu verwijderd, dan wordt de klok gereset.



BEDIENINGSELEMENTEN OP DE LINKERSTUURHELFT

OPMERKING De elektrische onderdelen werken enkel wanneer de contactschakelaar in de stand “○” staat.

1) DRUKKNOP CLAXON (🔊)

De claxon treedt in werking wanneer de drukknop wordt ingedrukt.

2) SCHAKELAAR RICHTINGAANWIJZERS (↵↶↷)

De schakelaar naar links zetten om aan te geven dat u links gaat afslaan; de schakelaar naar rechts drukken om aan te geven dat u rechts gaat afslaan.

Op het midden van de schakelaar drukken om de richtingaanwijzer uit te zetten.

3) DIMLICHTSCHAKELAAR (☞ - ☜)

Wanneer de lichtschakelaar in de stand “☞” staat: als de dimlichtschakelaar in de stand “☜” staat, brandt het grootlicht; als hij in de stand “☞” staat, brandt het dimlicht.

3) DIMLICHTSCHAKELAAR (☞ - ☜) ASD

In de stand “☞” branden de parkeerlichten, de dashboardverlichting en het dimlicht altijd.

In de stand “☜” brandt het grootlicht.

4) DRUKKNOP GROOTLICHTSIGNAAL (☞)

U kan het grootlicht gebruiken om tegenliggers te verwittigen wanneer u inhaalt, bij gevaar of in een noodsituatie.

Het grootlichtsignaal wordt bediend door het indrukken van de drukknop, ongeacht de stand van de lichtschakelaar (☞ - ☞ - ☞).

OPMERKING Laat de knop los om het grootlichtsignaal uit te schakelen.

BEDIENINGSELEMENTEN OP DE RECHTERSTUURHELFT

OPMERKING De elektrische onderdelen werken enkel wanneer de contactschakelaar in de stand “○” staat.

1) MOTORSTOPSCHAKELAAR (○ - ⓧ)

⚠ WAARSCHUWING

Bedien de motorstopschakelaar “○ - ⓧ” niet tijdens gewoon rijden.

Dit is een veiligheids- of noodschakelaar.

Met de schakelaar in de stand “○” kan de motor worden gestart; de motor wordt gestopt door de schakelaar in de stand “ⓧ” te zetten.

⚠ OPGELET

Schakel de motorfiets uitsluitend uit met de contactschakelaar (A).

Laat de motoruitschakelaar (1) in de stand “○” staan; gebruik deze alleen in geval van nood of gevaar.

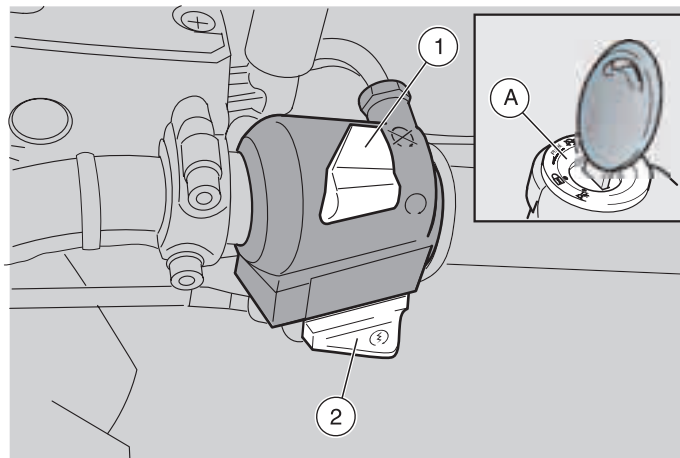
⚠ OPGELET

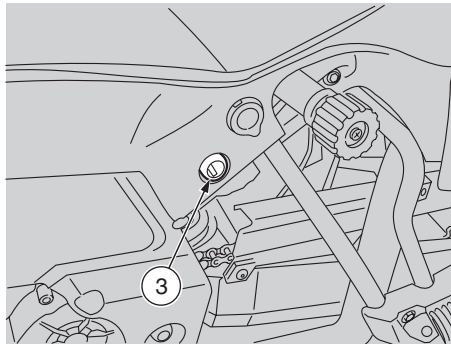
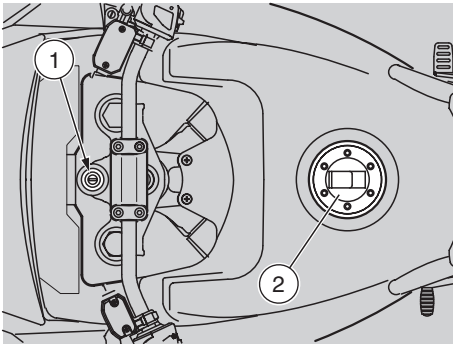
Bij gestopte motor en met de contactschakelaar in de stand “○”, kan de accu ontladen worden.

Wanneer de motoruitschakelaar (1) gebruikt, draai dan vervolgens de contactschakelaar (A) in de stand “ⓧ”

2) STARTKNOP (Ⓢ)

Wanneer de startknop “Ⓢ” wordt ingedrukt, doet de startmotor de motor draaien. Voor het starten, zie pag. 50 (STARTEN).





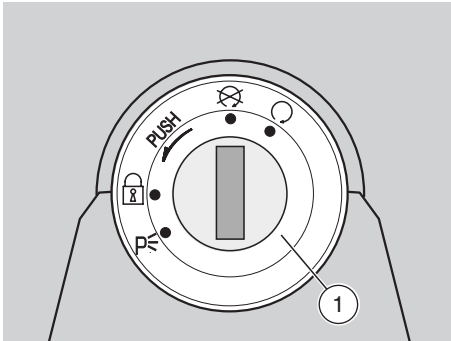
CONTACTSCHAKELAAR

De contactschakelaar (1) bevindt zich op de stuurkolomplaat.

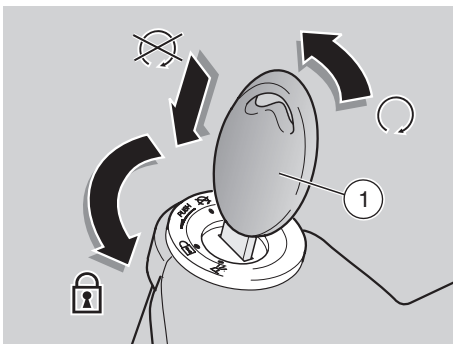
OPMERKING De sleutel activeert de contactschakelaar/stuurslot, het slot van de brandstoftankdop (2) en het passagierszadelslot (3).

Bij de motorfiets worden twee sleutels geleverd (één reservesleutel).

OPMERKING Bewaar de reservesleutel en het plaatje met het codenummer niet op de motorfiets.



Stand	Functie	Uittrekken sleutel
 Stuurslot	Het stuur is vergrendeld. Het is onmogelijk de motor te starten en de lichten te ontsteken.	De sleutel kan uit het contact worden getrokken.
	De motor kan niet worden gestart en de lichten kunnen niet worden ontstoken.	De sleutel kan uit het contact worden getrokken.
	De motor kan worden gestart en de lichten kunnen worden ontstoken.	De sleutel kan niet uit het contact worden getrokken.
	De parkeerlicht en branden.	De sleutel kan uit het contact worden getrokken.



STUURSLOT

⚠ WAARSCHUWING

Draai de sleutel nooit in de stand “” terwijl u rijdt, om te vermijden dat u de controle over de motorfiets verliest.

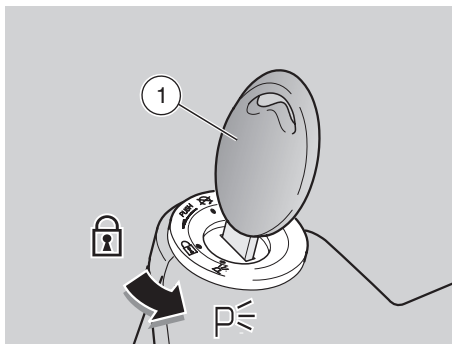
BEDIENING

Om het stuur te vergrendelen:

- ◆ Draai het stuur volledig naar links.
- ◆ Draai de sleutel in de stand “”.
- ◆ Druk de sleutel in en draai hem in de stand “”.

OPMERKING Raadpleeg voor het inschakelen van de parkeerlichten pag. 25 (PARKEERLICHTEN).

- ◆ Trek de sleutel uit het contact.



PARKEERLICHTEN

De motorfiets beschikt over parkeerlichten voor en achter. Het behoeft geen toelichting dat de motorfiets zoveel mogelijk op daarvoor bestemde, verlichte plaatsen moet worden geparkeerd. Echter, wanneer de motorfiets moet worden geparkeerd op onverlichte of slecht verlichte plaatsen of wanneer u hem beter zichtbaar wilt maken, bieden de parkeerlichten uitkomst.

BEDIENING

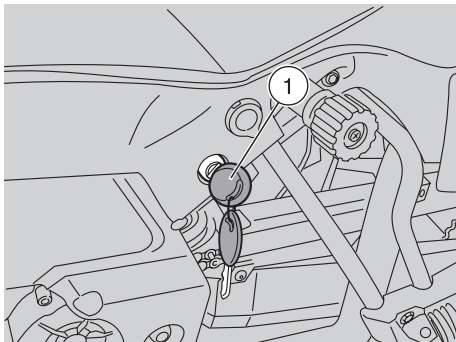
Inschakelen van de parkeerlichten:

- ◆ Vergrendel het stuur zonder de sleutel (1) uit te nemen, zie pag. 25 (STUURSLOT).
- ◆ Draai de sleutel (1) in de positie “P<” (PARKING).
- ◆ Controleer of beide parkeerlichten goed functioneren (voor en achter).
- ◆ Demonteer de sleutel (1).



⚠ OPGELET

Laat de parkeerlichten niet langdurig branden om te voorkomen dat de accu leegraakt. Wanneer de accu helemaal leeg is, kan de motorfiets niet worden gestart.



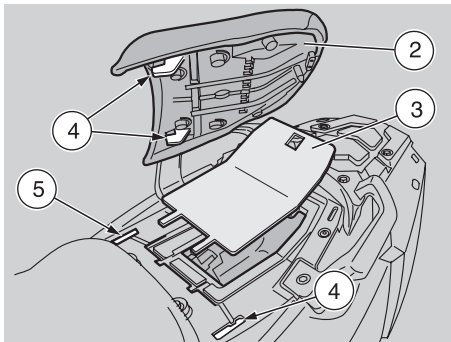
ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Steek de sleutel (1) in het zadelslot.
- ◆ Draai de sleutel (1) met de wijzers van de klok mee, til het zadel (2) op en neem het naar achteren uit.

OPMERKING Onder het passagierszadel bevindt zich het handschoen-/gereedschapssetkastje.

Ga als volgt te werk:

- ◆ Verwijder het deksel van het handschoen-/gereedschapssetvak (3).



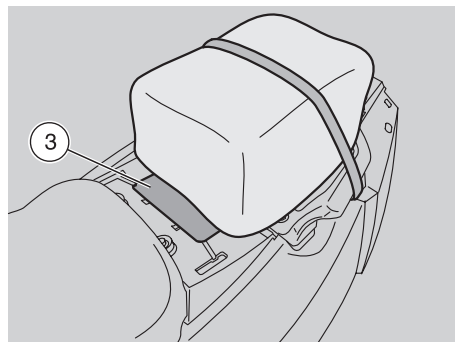
Ga als volgt te werk om het zadel (2) te vergrendelen:

OPMERKING Controleer voor het omlaag zetten en vergrendelen van het zadel (2) of u de sleutel niet in het handschoenen-/gereedschapssetkastje hebt laten liggen.

- ◆ Steek de twee voorste koppelingen (4) in hun zittingen (5).
- ◆ Plaats het zadel (2) omlaag en druk het aan tot het slot klikt.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer voor u vertrekt of het zadel (2) goed is vergrendeld.

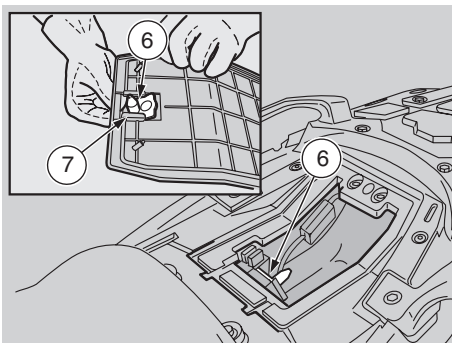


HET DEKSEL VAN HET HANDSCHOENEN-/GEREEDSCHAPSSETVAK ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN

Om meer bagageruimte te creëren wanneer men alleen rijdt, kan het passagierszadel worden verwijderd. Hiervoor dient het handschoen-/gereedschapssetkastje (3) te worden vergrendeld.

In dit geval:

- ◆ Verwijder het passagierszadel, zie pag. 26 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).
- ◆ Neem de slotkoppeling (6) uit de zitting.
- ◆ Steek en vergrendel de slotkoppeling (6) op de juiste wijze in de daarvoor bestemde zitting (7) van de sluiting van het handschoen-/gereedschapssetkastje (zie de afbeelding).

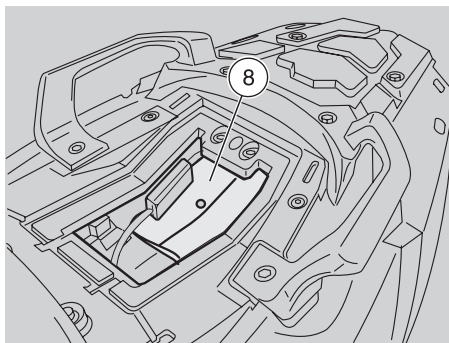


- ◆ Plaats de sluiting van het handschoen-/gereedschapssetkastje (3) op de juiste wijze in de zitting.
- ◆ Plaats de sluiting van het handschoen-/gereedschapssetkastje (3) omlaag en druk het aan tot het slot klikt.

Maximaal toegestaan gewicht: 9 kg.

⚠ WAARSCHUWING

De bagage dient beperkt van omvang te zijn en stevig te worden bevestigd aan de handgrepen voor de passagier.



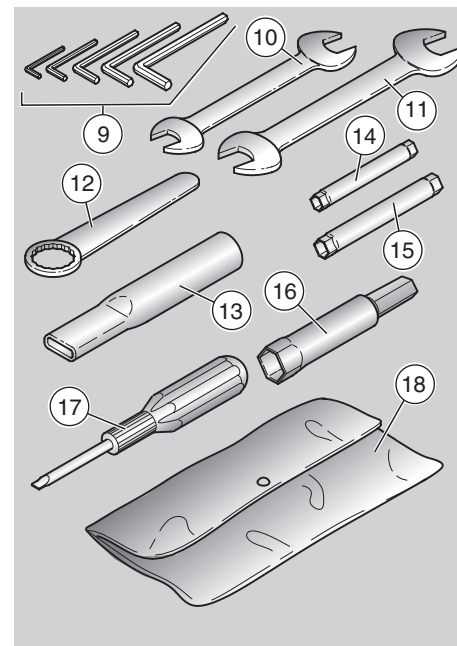
HANDSCHOEN-/GEREEDSCHAPSSETKASTJE

Doe het volgende om bij het handschoen-/gereedschapssetkastje te komen:

- ◆ Demonteer het zadel, zie pag. 26 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).

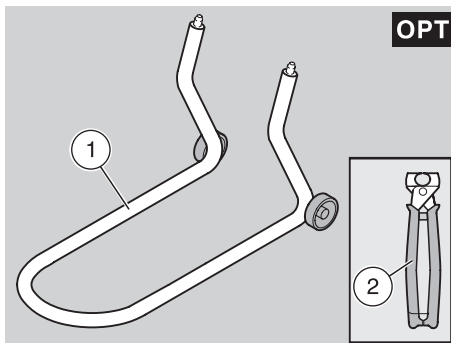
De gereedschapsset (8) bevat:

- gebogen inbussleutels van 2,5 – 3 – 4 – 5 – 6 mm (9);
- dubbele steeksleutel van 8 – 10 mm (10);
- dubbele steeksleutel van 13 – 14 mm (11);
- enkele ringsleutel van 26 mm (12);
- verlengstuk voor enkele ringsleutels (13);
- dubbele pijpsleutel van 6 – 7 mm (14);
- dubbele pijpsleutel van 8 – 10 mm (15);
- dopsleutel van 16 mm voor bougie (16);
- dubbele kruiskop-/platte schroevendraaier (17);



- gereedschapstasje (18);

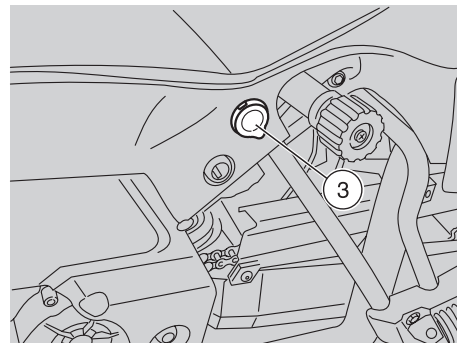
Maximaal toegestaan gewicht: 1,5 kg.



SPECIAAL GEREEDSCHAP **OPT**

Voor het uitvoeren van specifieke werkzaamheden is het raadzaam het volgende speciaal gereedschap te gebruiken (verkrijgbaar bij een officiële **aprilia**-dealer):

Gereedschap	Werkzaamheden
Voorste standaard (1), zie pag. 76 (DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN OPT).	Demonteren van voorwiel.
Montagetang klikklemmen (2), zie pag. 64 (KLIKKLEMMEN).	Montage klikklemmen.



STOPCONTACT

Deze motorfiets is uitgerust met een stopcontact (3) voor stekkers met een diameter van 20 mm.

Sluit op het stopcontact geen elektrische apparaten aan met een stroomverbruik van meer dan 180 W of een voltage anders dan 12 V.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het stopcontact niet terwijl met de motorfiets wordt gereden, omdat het kan voorkomen dat de stekker losraakt en op bewegende onderdelen terecht komt.

ACCESSOIRES

De motorfiets kan met de volgende accessoires worden uitgerust (wend u tot de officiële **aprilia**-dealer):

- middenstandaard **OPT**;
- zijtassen **OPT**;
- tanktas **OPT**;
- achterkoffer **OPT**.

BRANDSTOF

⚠ WAARSCHUWING

De brandstof die gebruikt wordt voor verbrandingsmotoren is uiterst ontvlambaar en kan in bepaalde omstandigheden explosief worden.

Het is belangrijk dat het tanken en de onderhoudswerkzaamheden in een goed geventileerde ruimte gebeuren en met afgezette motor.

Niet roken gedurende het tanken of in de nabijheid van benzinedampen; in elk geval absoluut contact mijden met open vlammen, vonken en elke andere warmtebron, om te voorkomen dat de brandstof vlam vat of explodeert.

Verder moet u ook voorkomen dat er benzine uit de tankopening stroomt, aangezien ze vlam kan vatten bij contact met de gloeiende delen van de motor.

Voor het geval per ongeluk benzine buiten de tank terechtkomt, moet u controleren of de plek waar de benzine is terechtgekomen geheel droog is en voor u gaat rijden moet u er zich van vergewissen dat er geen benzine op de hals van de benzinemond is achtergebleven.

Loodvrije benzine zet uit onder invloed van zonnewarmte en zonnestraling. Vul de tank daarom nooit tot de rand.

Mijd contact van benzine met de huid en inademing van dampen. zuig geen ben-

zine op en breng de benzine niet over van één vat in een ander met behulp van een slang.

LOOS BRANDSTOF NIET IN HET MILIEU.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

Gebruik uitsluitend loodvrije superbenezine met min. octaangetal 95 (N.O.R.M.) en 85 (N.O.M.M.).

Ga als volgt te werk om te tanken:

- ◆ Til de klep (1) op.
- ◆ Steek de sleutel (2) in het slot op de brandstofklep (3).
- ◆ Draai de sleutel rechtsom, trek eraan en open de brandstofklep.

INHOUD BRANDSTOFTANK (reserve inbegrepen): 25 ℓ

TANKRESERVE: 5 ± 1 ℓ

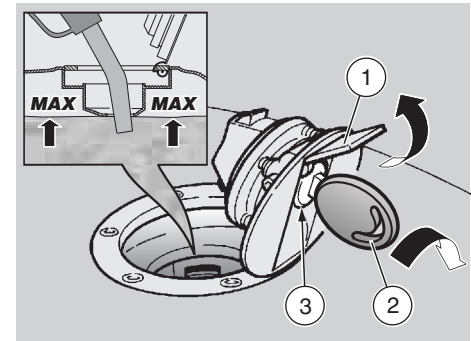
⚠ OPGELET

Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de brandstof.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Vul de tank niet volledig; het brandstofpeil mag maximaal tot de onderste rand van de vulhals reiken (zie afbeelding).



- ◆ Vul brandstof bij.

Na het bijvullen:

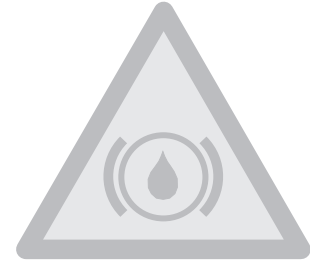
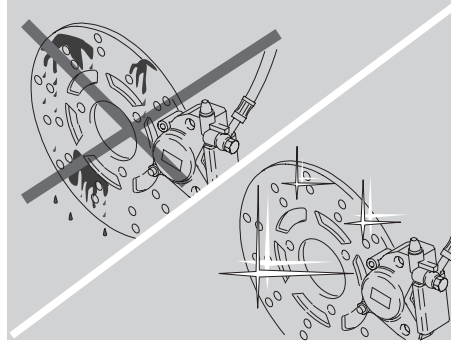
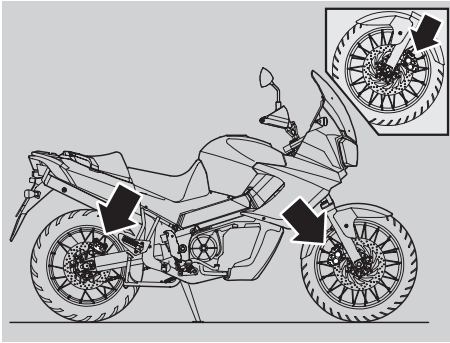
OPMERKING De dop kan enkel worden gesloten als u de sleutel (2) erin steekt.

- ◆ Steek de sleutel (2) in de dop en sluit hem door te drukken.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat de dop goed dichtgedraaid is.

- ◆ Trek de sleutel (2) uit.
- ◆ Sluit de klep (1).



REMVLOEISTOF - aanbevelingen

OPMERKING Deze motorfiets is uitgerust met schijfremmen vooraan en achteraan, met afzonderlijke hydraulische circuits.

De volgende informatie heeft betrekking op slechts één remsysteem, maar geldt voor beide.

⚠ WAARSCHUWING

Plotselinge weerstand of verschillen in speling op de remhendel kunnen te wijten zijn aan onregelmatigheden in het hydraulische systeem.

In geval van twijfel met betrekking tot het goed functioneren van het remsysteem en als u niet in staat bent de normale controles zelf uit te voeren, moet u te rade gaan bij uw officiële **aprilia**-dealer.

⚠ WAARSCHUWING

Zie er goed op toe dat de remschijven niet vettig of smerig zijn, in het bijzonder na uitvoering van onderhoudswerkzaamheden of controles.

Controleer of de remleidingen niet gedraaid of versleten zijn.

Let op dat geen water of stof per ongeluk in het circuit terechtkomt.

Het is aangeraden latex handschoenen te gebruiken om onderhoudswerken uit te voeren.

Als de remvloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kan dit leiden tot ernstige irritatie.

⚠ WAARSCHUWING

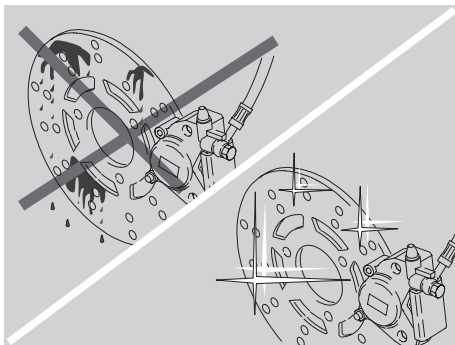
Spoel de lichaamsdelen die in contact komen met de vloeistof goed af. Raadpleeg een oogarts of een gewone arts als de vloeistof in contact komt met de ogen.

LOOS VLOEISTOF NIET IN HET MILIEU.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

⚠ OPGELET

Wanneer u de remvloeistof gebruikt, moet u erop letten dat u er niet mee morst op de plastic of gelakte delen, omdat deze door de vloeistof kunnen worden aangetast.



SCHIJFREMMEN

⚠ WAARSCHUWING

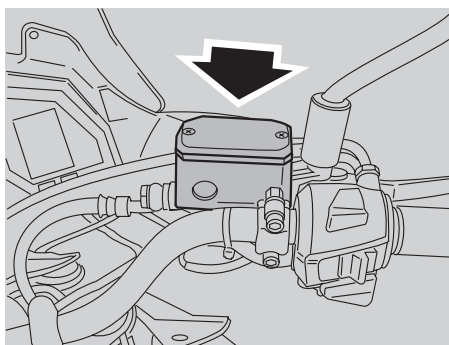
De remmen zijn de belangrijkste onderdelen voor uw veiligheid, dus moeten zij te allen tijde in perfecte staat verkeren; controleer ze voor elke rit.

Een vuile schijf verontreinigt de remblokjes, wat zal resulteren in een verminderde remkracht.

Vuile remblokjes moeten worden vervangen; vuile schijven moeten worden gereinigd met een ontvettingsmiddel van hoge kwaliteit.

De remvloeistof moet om de twee jaar vervangen worden door een officiële **aprilia-dealer**.

Gebruik remvloeistof van het type dat is aangegeven in het smeerschema, zie pag. 112 (SMEERMIDDELENTABEL).



OPMERKING Dit voertuig is uitgerust met schijfremmen en heeft twee remsystemen, voor en achter, met afzonderlijke hydraulische circuits.

Het voorste remsysteem heeft twee schijven (één rechts en één links).

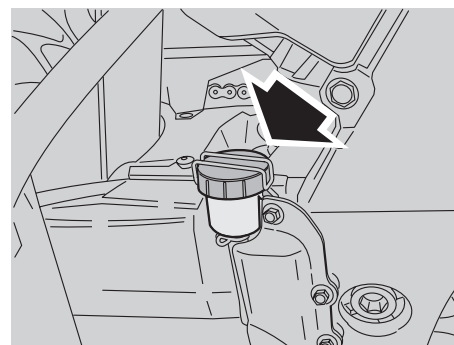
Het achterste remsysteem heeft één schijf (rechts).

De volgende informatie heeft betrekking op slechts één remsysteem, maar geldt voor beide.

Naarmate de remblokjes afslijten, neemt het vloeistofpeil af om de slijtage automatisch te compenseren.

Het achterremreservoir bevindt zich aan de rechterzijde van het voertuig, naast de koppelingen van de zadelsteun.

Het achterste remvloeistofreservoir bevindt zich aan de rechterzijde van de motorfiets, vlakbij de achterremhendel.



OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of wanneer hiermee sportief wordt gereden

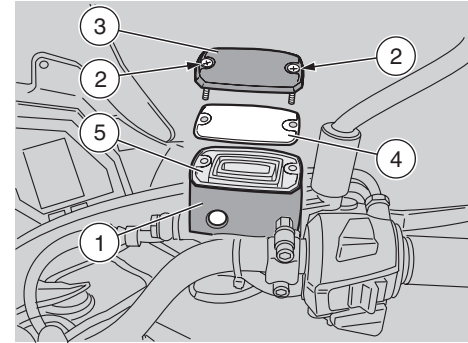
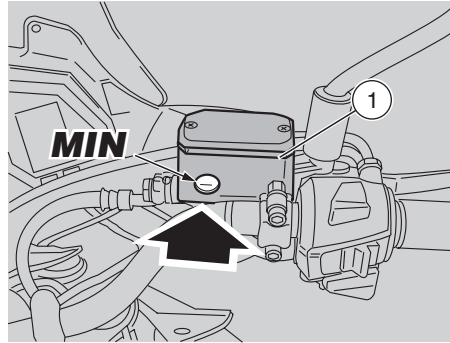
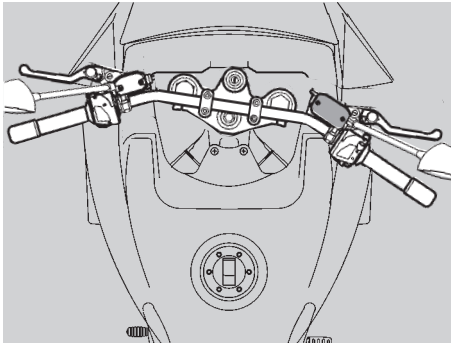
Laat na de eerste 1000 km (625 mi) en vervolgens om de 7500 km (4687 mi) de staat van de remschijven controleren en wend u daartoe tot een officiële **aprilia-dealer**.

Controleer voor u vertrekt het remvloeistofpeil in de reservoirs, zie pag. 32 (VOORREM), pag. 34 (ACHTERREM) en de slijtage van de remblokjes, zie pag. 88 (CONTROLLEREN VAN DE SLIJTAGE VAN DE REMBLOKJES).

Laat de remvloeistof om de twee jaar vervangen door een officiële **aprilia-dealer**.

⚠ WAARSCHUWING

Rijd niet met de motorfiets als er vloeistof uit het remsysteem lekt.



VOORREM

CONTROLE

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Draai het stuur iets naar rechts zodat de vloeistof in het remvloeistofreservoir parallel staat aan de rand van het remvloeistofreservoir (1) (zie de afbeelding).
- ◆ Controleer of het vloeistofpeil boven het "MIN"-streepje staat.

MIN= minimumniveau

Als de vloeistof niet minstens tot het "MIN"-streepje reikt:

⚠ OPGELET

Naarmate de remblokkjes afslijten, neemt het vloeistofpeil af om de slijtage automatisch te compenseren.

- ◆ Controleer de slijtage van de remblokkjes, zie pag. 88 (CONTROLLEREN VAN DE SLIJTAGE VAN DE REMBLOKKJES) en van de schijf.

Als de remblokkjes en/of de schijf niet moet worden vervangen, moet u vloeistof bijvullen.

BIJVULLEN

Lees aandachtig pag. 30 (REMVLOEISTOF - aanbevelingen).

⚠ OPGELET

De remvloeistof kan uit het reservoir lopen. Bedien de voorremhandel niet wanneer de schroeven (2) los zijn en zeker niet wanneer het deksel van het remvloeistofreservoir is verwijderd.

⚠ OPGELET

Leg een doek onder het rem vloeistofreservoir ter bescherming tegen eventuele lekkage.

- ◆ Schroef de twee schroeven (2) van het remvloeistofreservoir (1) los met een korte kruiskopschroevendraaier.

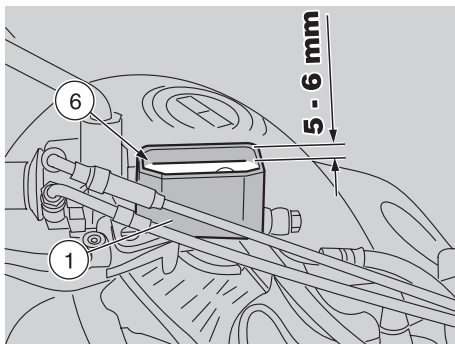
⚠ WAARSCHUWING

Vermijd langdurige blootstelling van de remvloeistof aan lucht.

De remvloeistof is hygroscopisch, d.w.z. het neemt bij contact met lucht het in de lucht aanwezige vocht op.

Laat de remvloeistofhouder niet langer openstaan dan nodig tijdens het bijvullen.

- ◆ Zet het deksel (3) omhoog en verwijder het samen met de schroeven (2).
- ◆ Verwijder het geleiderdeksel (4).
- ◆ Verwijder de pakking (5).



⚠ OPGELET

Schud niet met de motorfiets terwijl u het remvloeistofreservoir vult, om te vermijden dat vloeistof wordt gemorst.

Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de vloeistof.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

OPMERKING Om het maximumpeil “MAX” te bereiken, dient te worden bijgevuld tot de inkeping (6) die in het remvloeistofreservoir (1) is aangebracht.

OPMERKING Ontbreekt deze inkeping (6), vul dan bij tot 5 – 6 mm onder de rand van het remvloeistofreservoir (1).

- ♦ Vul het reservoir (1) bij met remvloeistof, zie pag. 112 (SMEERMIDDELENTABEL), tot het juiste peil is bereikt.

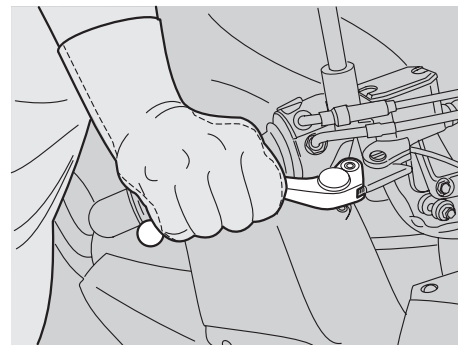


⚠ OPGELET

Vul nooit bij tot boven het “MAX”-niveau.

Enkel wanneer nieuwe remblokjes worden gebruikt, is het aangeraden het reservoir tot het “MAX”-niveau te vullen.

Vul het reservoir niet tot het “MAX”-niveau wanneer de remblokjes versleten zijn, om te vermijden dat de vloeistof naar buiten stroomt wanneer de remblokjes worden vervangen.

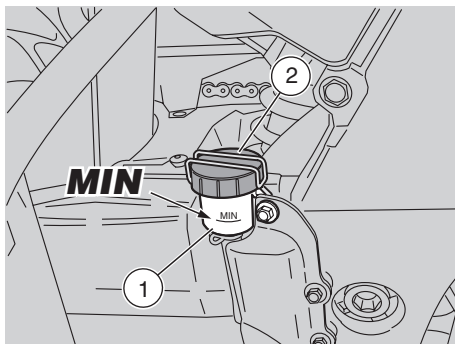


- ♦ Plaats de pakking (5) correct terug in haar zitting.
- ♦ Plaats het geleiderdeksel (4) correct terug.
- ♦ Plaats de kap (3) terug.
- ♦ Draai de schroeven (2) vast.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer de werking van de remmen.

Neem in geval van overmatige speling van de remhendel of een verminderde werking van de remmen contact op met een officiële **aprilia**-dealer, aangezien in dit geval het systeem mogelijk moet worden ontluicht.



ACHTERREM

CONTROLE

- ◆ Laat de motorfiets rechtop staan, zodat de vloeistof in het reservoir (1) evenwijdig blijft met de dop (2).
- ◆ Controleer of het vloeistofpeil boven het "MIN"-streepje staat.

MIN= minimumniveau

MAX= maximumniveau

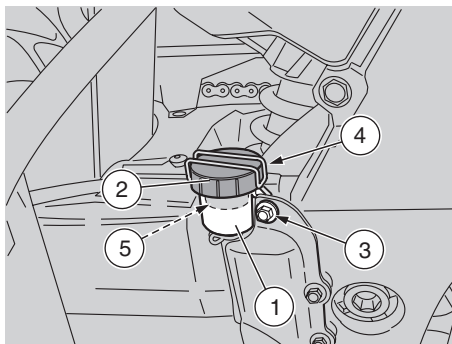
Als de vloeistof niet minstens tot het "MIN"-streepje reikt:

⚠ OPGELET

Naarmate de remblokjes afslijten, neemt het vloeistofpeil af om de slijtage automatisch te compenseren.

- ◆ Controleer de slijtage van de remblokjes, zie pag. 88 (CONTROLLEREN VAN DE SLIJTAGE VAN DE REMBLOKJES) en van de schijf.

Als de remblokjes en/of de schijf niet moet worden vervangen, moet u vloeistof bijvullen.



BIJVULLEN

Lees aandachtig pag. 30 (REMVLOEISTOF - aanbevelingen).

⚠ OPGELET

De remvloeistof kan uit het reservoir lopen. Bedien de achterremhendel niet als de dop van het remvloeistofreservoir los is of is verwijderd.

⚠ WAARSCHUWING

Vermijd langdurige blootstelling van de remvloeistof aan lucht.

De remvloeistof is hygroscopisch, d.w.z. het neemt bij contact met lucht het in de lucht aanwezige vocht op. Laat de remvloeistofhouder niet langer openstaan dan nodig tijdens het bijvullen.

- ◆ Draai de schroef (3) los en verwijder deze; bewaar de moer.
- ◆ Verwijder het veertje (4).
- ◆ Schroef de dop (2) los en verwijder hem.

⚠ OPGELET

Zorg dat de vloeistof in het reservoir evenwijdig met de rand blijft staan (in horizontale stand), zodat tijdens het bijvullen geen remvloeistof wordt gemorst.

Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de vloeistof.

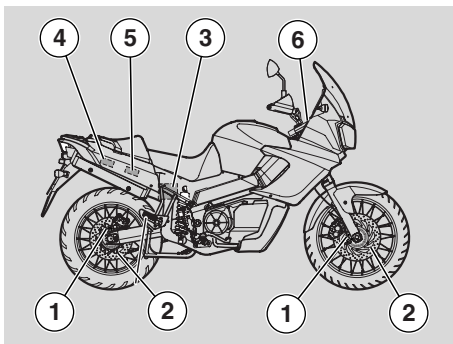
Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

- ◆ Verwijder de pakking (5).
- ◆ Vul het reservoir (1) bij met remvloeistof, zie pag. 112 (SMEERMIDDELEN - BEL), tot het juiste niveau tussen de "MIN"- en de "MAX"-markering is bereikt.

⚠ OPGELET

Enkel wanneer nieuwe remblokjes worden gebruikt, is het aangeraden het reservoir tot het "MAX"-niveau te vullen. Vul het reservoir niet tot het "MAX"-niveau wanneer de remblokjes versleten zijn, om te vermijden dat de vloeistof naar buiten stroomt wanneer de remblokjes worden vervangen.

Controleer de werking van de remmen. Neem in geval van overmatige speling van de remhendel of een verminderde werking van de remmen contact op met een officiële **aprilia-dealer, aangezien in dit geval het systeem mogelijk moet worden ontluicht.**



ABS

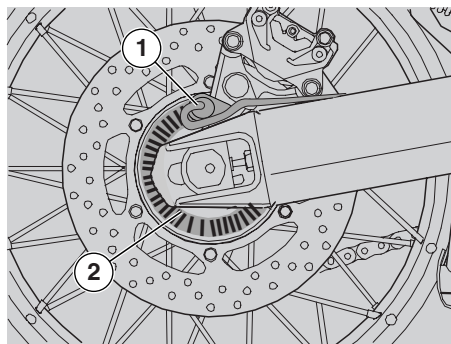
Het ABS-systeem zorgt ervoor dat de wielen niet blokkeren bij een noodstop en verhoogt zo in vergelijking met een traditioneel remsysteem de stabiliteit van het voertuig tijdens het remmen.

Wanneer u op de rem trapt, kan in sommige gevallen het wiel blokkeren met als gevolg een slechtere grip op het wegdek, wat de controle over het voertuig ernstig bemoeilijkt.

Een positiesensor (1) "leest" op het toonwiel (2), dat in verbinding staat met het wiel van het voertuig, of het wiel eventueel geblokkeerd is.

De signalering wordt verwerkt door een computer (3), die aan de hand daarvan de druk in het remcircuit aanpast.

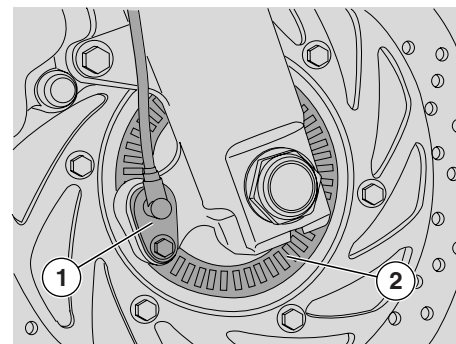
OPMERKING Wanneer de ABS in werking treedt, wordt een vibratie op de remhendel waargenomen.



⚠ WAARSCHUWING

Het antiblokkeersysteem van het wiel beschermt niet tegen het vallen in de bocht. Als u plotseling hard moet remmen terwijl het voertuig overhelt, wanneer het stuur gedraaid is, op een moeilijk begaanbare of gladde ondergrond of in situaties met een slechte grip op het wegdek, zorgt dat voor een moeilijk beheersbare instabiliteit van de motorfiets. Daarom is het altijd aan te raden om voorzichtig te rijden, geleidelijk te remmen en goed op te letten tijdens het rijden. Niet onvoorzichtig hard rijden en denken dat u toch veilig bent. Remmen in de bochten is onderhevig aan bepaalde wetten van de fysica die zelfs een ABS niet kan opheffen.

Na het starten van de motor brandt het waarschuwingslampje (6) ongeveer 3 seconden. Als het waarschuwingslampje blijft branden, betekent dit dat er een storing is en dat de ABS uitgeschakeld is. Contacteer in dit geval een erkende **Aprilia**-dealer.



Rijden met ingeschakeld ABS-systeem

Het waarschuwingslampje (6) blijft uit.

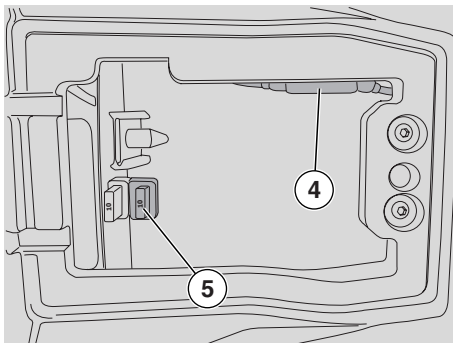
Als er een defect optreedt, blijft het waarschuwingslampje branden om dit te signaleren. Het ABS-systeem wordt dan automatisch uitgeschakeld. Contacteer in dit geval een erkende **Aprilia**-dealer.

Rijden met uitgeschakelde ABS

Het waarschuwingslampje (6) blijft knipperen.

De ABS uitschakelen

Om de ABS uit te schakelen terwijl de motor aan en het voertuig stil staat, drukt men nadat het controlelampje uit is gegaan, de schakelaar (7) in; zodra het lampje begint te knipperen, en voordat het 5 keer geknippert heeft, de schakelaar loslaten. Om het systeem weer in te schakelen, moet de motorfiets stilstaan en de motor uitgezet en opnieuw gestart worden.



Zekering van 30A (4)

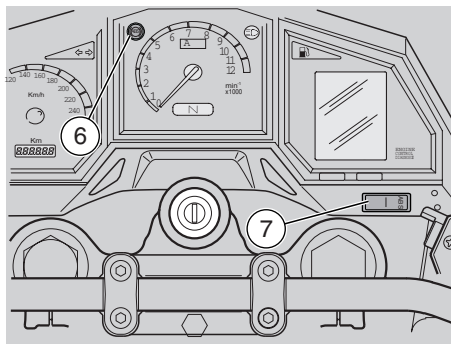
Beschermt:

- ◆ Een gedeelte van het vermogen van de ABS-computer

Zekering van 10 A (5)

Beschermt:

- ◆ De ABS-computer



⚠ WAARSCHUWING

De ABS van het motorvoertuig werkt zowel op het voor- als op het achterwiel. Het is belangrijk om steeds te controleren of het toonwiel (2) schoon is en om regelmatig te controleren of de afstand met de sensor (1) gelijk is over alle 360 graden.

Wanneer de wielen gedemonteerd en gemonteerd worden, is het erg belangrijk om opnieuw te controleren of de afstand tussen het toonwiel (2) en de sensor (1) voor het voorwiel 1 mm (+0,85/-0,6) is en voor het achterwiel 1 mm (+0,80/-0,3).

⚠ WAARSCHUWING

Met een ABS-systeem brengen remblokken met een niet gehomologeerd wrijvingsmateriaal de remefficiëntie in gevaar, wat de veiligheid van het voertuig ernstig in het gedrang brengt.



KOPPELINGSVLOEISTOF - aanbevelingen

OPMERKING Deze motorfiets is uitgerust met een hydraulische koppeling.

⚠ OPGELET

Plotselinge weerstand of verschillen in speling op de koppelingshendel kunnen te wijten zijn aan onregelmatigheden in het hydraulische systeem.

In geval van twijfel met betrekking tot het goed functioneren van het systeem en als u niet in staat bent de normale controles zelf uit te voeren, moet u te rade gaan bij uw officiële **aprilia**-dealer.

⚠ OPGELET

Controleer of de leiding niet gedraaid of versleten is.

Let op dat geen water of stof per ongeluk in het circuit terechtkomt.

Het is aangeraden latex handschoenen te gebruiken om onderhoudswerken uit te voeren.

Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kan dit leiden tot ernstige irritatie.

Spoel de lichaamsdelen die in contact komen met de vloeistof goed af; raadpleeg een oogarts of een gewone arts als de vloeistof in contact komt met de ogen.

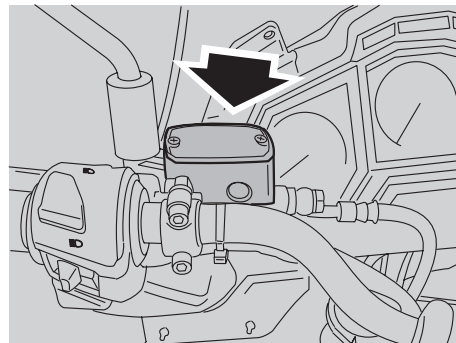
LOOS VLOEISTOF NIET IN HET MILIEU.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

Mors geen vloeistof op de plastic en gelakte delen om te vermijden dat deze worden beschadigd.

De koppelingsvloeistof moet om de twee jaar worden vervangen door een officiële **aprilia**-dealer.

Gebruik het type vloeistof dat in het smeerschema wordt aangegeven, zie pag. 112 (SMEERMIDDELENTABEL).



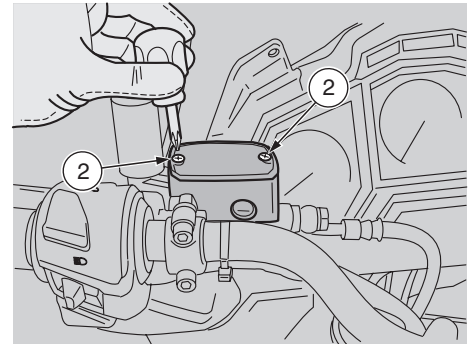
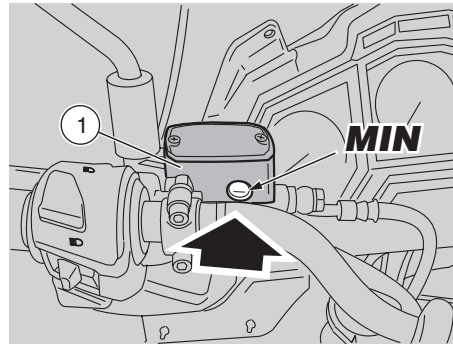
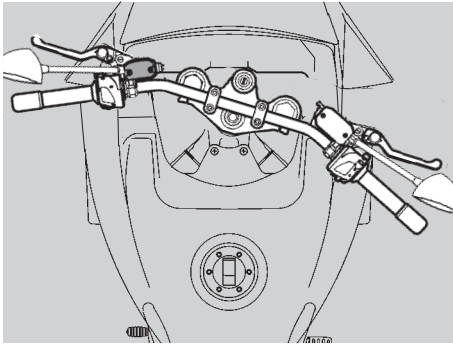
Het koppelingsvloeistofreservoir bevindt zich op de linker stuurhelft, naast de koppeling van de koppelingshendel.

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of wanneer hiermee sportief wordt gereden.

Controleer vóór u vertrekt het vloeistofpeil in de tank, zie pag. 38 (KOPPELING); laat de vloeistof om de twee jaar vervangen door een officiële **aprilia**-dealer.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het voertuig niet als u vaststelt dat er vloeistof uit het koppelingssysteem lekt.



KOPPELING

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of wanneer hiermee sportief wordt gereden.

Laat om de 7500 km (4687 mi) de koppeling controleren en wend u daartoe tot een officiële **aprilia**-dealer.

OPMERKING De motor is uitgerust met een hydraulische koppeling die met behulp van het exclusieve, gepatenteerde PPC-systeem (Pneumatic Power Clutch) voorkomt dat het achterwiel plotseling omhoog springt.

CONTROLE

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDGAARD ZETTEN).
- ◆ Draai het stuur iets naar rechts zodat de vloeistof in het koppelvloeistofreservoir parallel staat aan de rand van het koppelvloeistofreservoir (1) (zie de afbeelding).
- ◆ Controleer of het vloeistofpeil boven het “MIN”-streepje staat.

MIN= minimumniveau

- ◆ Als de vloeistof niet tot aan het “MIN”-streepje reikt, moet u bijvullen.

BIJVULLEN

Lees aandachtig pag. 37 (KOPPELVLOEISTOF - aanbevelingen).

⚠ OPGELET

De vloeistof kan naar buiten stromen. Bedien de koppelingshendel niet als de dop van het reservoir loszit of is verwijderd.

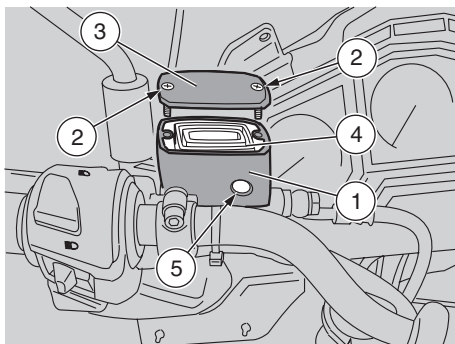
⚠ WAARSCHUWING

Vermijd langdurige blootstelling van de koppelvloeistof aan lucht. De koppelvloeistof is hygroscopisch, d.w.z. het neemt bij contact met lucht het in de lucht aanwezige vocht op. Laat de Koppelvloeistofreservoir niet langer openstaan dan nodig tijdens het bijvullen.

⚠ OPGELET

Leg een doek onder het koppelvloeistofreservoir ter bescherming tegen eventuele lekkage.

- ◆ Schroef met een korte kruisschroevendraaier de twee schroeven (2) van het koppelvloeistofreservoir (1) los.



⚠ OPGELET

Schud niet met de motorfiets om te vermijden dat vloeistof wordt gemorst tijdens het bijvullen.

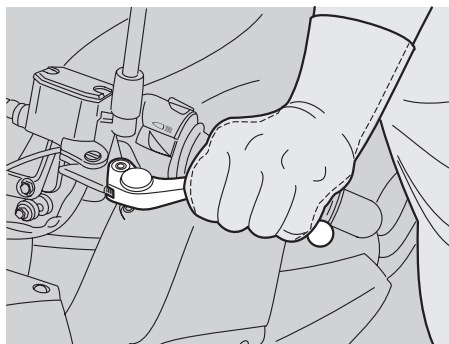
Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de vloeistof.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

- ◆ Zet het deksel (3) omhoog en verwijder het samen met de schroeven (2).
- ◆ Verwijder de pakking (4).

OPMERKING Om het “MAX”-peil te bereiken, moet u bijvullen tot het glas (5) volledig is bedekt, met de rand van het koppelvloeistofreservoir evenwijdig met de grond.

- ◆ Vul het reservoir (1) bij met koppelvloeistof, zie pag. 112 (SMEERMID-DELENTABEL), tot het juiste peil is bereikt.



⚠ OPGELET

Vul nooit bij tot boven het “MAX”-niveau.

- ◆ Plaats de pakking (4) correct terug in haar zitting.
- ◆ Plaats de kap (3) terug.
- ◆ Draai de schroeven (2) vast.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de koppeling goed werkt.

Als de speling van de koppelingshendel te groot is of als het koppelingssysteem niet goed werkt, neem dan contact op met uw officiële **aprilia**-dealer, omdat mogelijk het systeem moet worden ont-lucht.



KOELVLOEISTOF

⚠ OPGELET

Gebruik de motorfiets niet als het koelvloeistofpeil onder het voorgeschreven minimum ligt (LOW).

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of wanneer hiermee sportief wordt gereden

Controleer voor u vertrekt het koelvloeistofpeil, zie pag. 41 (CONTROLLEREN EN BIJ-VULLEN); laat de koelvloeistof om de twee jaar ververset door een officiële **aprilia**-dealer.

⚠ WAARSCHUWING

De koelvloeistof is giftig: slik ze niet in; als de koelvloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kan dit leiden tot ernstige irritatie.

Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, overvloedig spoelen met water en een arts raadplegen. Als de koelvloeistof wordt ingeslikt, het braken opwekken, mond en keel overvloedig spoelen met water en onmiddellijk een arts raadplegen.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

LOOS VLOEISTOF NIET IN HET MILIEU.

Let op dat u geen koelvloeistof morst



op de hete onderdelen van de motor: de vloeistof kan vlam vatten en onzichtbare vlammen veroorzaken.

Het is aangeraden latex handschoenen te gebruiken om onderhoudswerken uit te voeren.

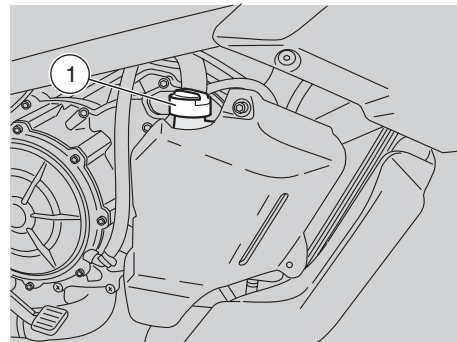
⚠ OPGELET

Laat de koelvloeistof ververset door een officiële **aprilia-dealer.**

De koelvloeistof is samengesteld uit 50% water en 50% antivries.

Dit mengsel is ideaal voor de meeste motortemperaturen en garandeert een goede bescherming tegen roest.

Het is handig hetzelfde mengsel ook in de zomer te gebruiken, aangezien zo het verlies ten gevolge van verdamping tot een minimum wordt beperkt, zodat het niet nodig is zeer regelmatig bij te vullen.



Op die manier neemt de aanwezigheid van minerale zoutresten in de radiator vervaardigd door verdampt water af en is de goede werking van het koelsysteem verzekerd.

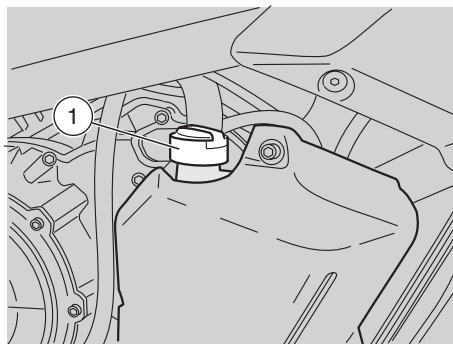
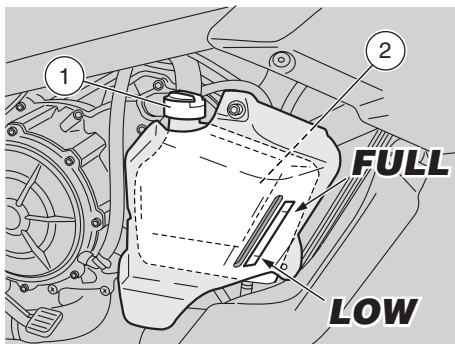
Als de buitentemperatuur minder dan 0°C bedraagt, moet u het koelcircuit regelmatig controleren en zo nodig de concentratie van antivries verhogen (tot maximum 60%).

Gebruik voor de koeloplossing gedistilleerd water, om schade aan de motor te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

Verwijder de radiatordop niet als de motor nog heet is (1), aangezien de koelvloeistof onder druk staat en zeer warm is.

Contact met de huid of met kleding kan ernstige brandwonden en/of schade veroorzaken.



CONTROLLEREN EN BIJVULLEN

⚠ WAARSCHUWING

Controleer het koelvloeistofpeil en vul de expansietank bij koude motor.

- ◆ Zet de motor af en wacht tot hij is afgekoeld.
- ◆ Laat de motorfiets rechtop staan met de twee wielen op de grond.
- ◆ Kijk door de gleuf die in het rechter motorscherm is voorzien om te controleren of het koelvloeistofpeil in de expansietank (2) zich tussen de “**FULL**”- en “**LOW**”-markeringen bevindt.

FULL = maximumniveau

LOW = minimumniveau

Zo niet:

- ◆ Schroef de vuldop (1) los en verwijder hem.

⚠ WAARSCHUWING

De koelvloeistof is giftig: slik ze niet in; als de koelvloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kan dit leiden tot ernstige irritatie.

Gebruik nooit uw vingers of een ander voorwerp om het koelvloeistofpeil te controleren.

⚠ OPGELET

Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de vloeistof.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

- ◆ Vul de expansietank bij met koelvloeistof, zie pag. 112 (SMEERMIDDELEN-TABEL), tot het “**FULL**”-niveau bijna is bereikt. Vul niet bij tot boven dit niveau, anders zal de vloeistof naar buiten stromen terwijl de motor draait.
- ◆ Plaats de vuldop (1) terug.

⚠ OPGELET

In geval van overmatig verbruik van koelvloeistof of wanneer de tank leeg blijft, moet u controleren of er geen lekken zijn in het circuit. Laat eventuele lekken herstellen door een officiële **aprilia**-dealer.

BANDEN

Deze motorfiets is uitgerust met banden zonder binnenband.

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of wanneer hiermee sportief wordt gereden

⚠ WAARSCHUWING

Controleer eens per twee weken de bandenspanning bij kamertemperatuur.

Controleer om de 1000 km (625 mi) de staat van de banden en de bandenspanning bij kamertemperatuur, zie pag. 109 (TECHNISCHE GEGEVENS).

⚠ WAARSCHUWING

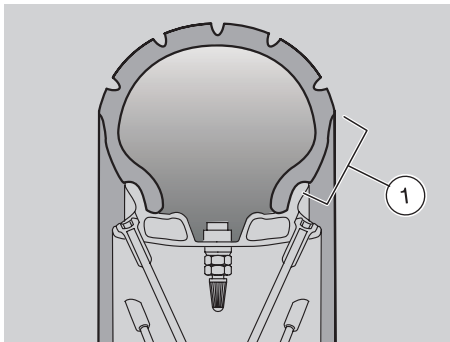
Controleer regelmatig de bandenspanning bij kamertemperatuur, zie pag. 109 (TECHNISCHE GEGEVENS).

Als de banden warm zijn, is de meting niet correct.

In het bijzonder moet de bandenspanning vóór en na iedere lange rit gemeten worden.

Als de bandenspanning te hoog is, worden de oneffenheden in de weg waarop u rijdt niet opgevangen en daardoor overgebracht op het stuur, waardoor het rijcomfort in het gedrang komt en de wegligging in bochten afneemt.

Als daarentegen de bandenspanning te laag is, komen de zijkanten van de ban-



den (1) onder grotere druk te staan en bestaat het gevaar dat de band over de rand van de velg glijdt of loskomt, waardoor u de controle over de motorfiets verliest.

Ingeval u plots remt zouden de banden van de velg kunnen afschuiven.

Bovendien zou de motorfiets uit de bocht kunnen schuiven.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer de staat van het bandenoppervlak en de slijtage, want als de banden in slechte staat zijn, hebben ze minder grip en neemt de bestuurbaarheid van de motorfiets af.

Sommige voor deze motorfiets goedgekeurde bandensoorten zijn voorzien van slijtage-indicators.

Er zijn verschillende soorten slijtage-indicators. Neem contact op met uw dealer voor meer informatie over het

controleren van slijtage.

Controleer visueel of de banden versleten zijn en vervang ze als dit het geval is.

Vervang de band als hij versleten is of als er een gat van meer dan 5 mm groot in het loopvlak zit.

Laat na het herstellen van een band de wielen uitbalanceren.

⚠ WAARSCHUWING

Als de banden worden vervangen, moet u het door de fabrikant aanbevolen type en model van banden gebruiken, zie pag. 109 (TECHNISCHE GEGEVENS); het gebruik van andere dan de voorgeschreven banden kan een nadelige invloed hebben op de bestuurbaarheid van het voertuig.

Monteer geen banden met binnenband op velgen voor tubeless banden en vice versa.

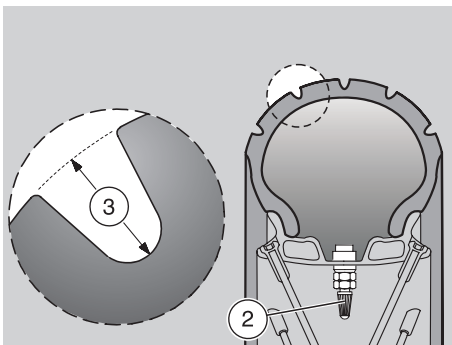
Zorg dat de ventielen altijd voorzien zijn van ventieldopjes (2), om te vermijden dat de banden plotseling leeglopen.

Vervanging, herstelling, onderhoud en uitbalancering zijn van het grootste belang en moeten daarom door ervaren vakmensen met het juiste gereedschap worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING

Om die reden is het raadzaam bovenstaande handelingen te laten uitvoeren door een officiële **aprilia**-dealer.

Nieuwe banden zijn mogelijk bedekt



met een gladde laag: rijd voorzichtig tijdens de eerste kilometers. Smeer de banden niet in met vloeistoffen die daarvoor ongeschikt zijn. Als de banden oud zijn, kunnen ze zelfs als ze niet volledig afgesleten zijn hard worden en is het mogelijk dat een goede wegligging niet langer is verzekerd.

In dit geval moet u de banden vervangen.

MINIMALE DIEPTE BANDENPROFIEL (3):

voor en achter 2 mm en in ieder geval niet minder dan voorgeschreven door de voorschriften die in het land waar het voertuig wordt gebruikt van kracht zijn.

⚠ OPGELET

Let goed op bij het monteren/demonteer van banden, teneinde krassen op of beschadiging van de velgen door de klemmen te voorkomen.

MOTOROLIE

⚠ WAARSCHUWING

Olie kan leiden tot ernstige beschadiging van de huid bij dagelijkse en langdurige aanraking.

Na gebruik van olie uw handen goed wassen.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

LOOS DE OLIE NIET IN HET MILIEU.

Bewaar de olie in een afgesloten vat en breng afgewerkte olie naar het benzine-station of naar een gemeentelijk verzamel-punt.

Het is aangeraden latex handschoenen te gebruiken om onderhoudswerken uit te voeren.

⚠ OPGELET

Als het LED-waarschuwinglampje van de motoroliedruk “” oplicht tijdens de normale werking van de motor, betekent dit dat de oliedruk in het circuit onvoldoende is.

Controleer in dit geval het motoroliepeil, zie pag. 65 (CONTROLLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN BIJVULLEN); als het peil niet correct is, zet de motor dan onmiddellijk af en neem contact op met een officiële **aprilia**-dealer.



⚠ OPGELET

Ga voorzichtig te werk.

Mors geen olie!

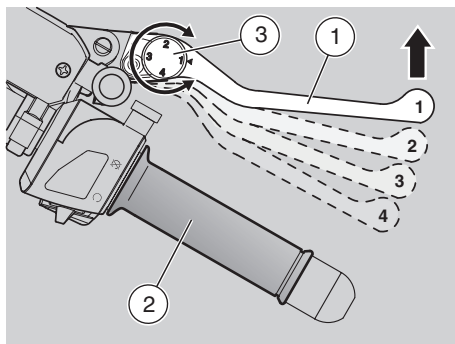
Let op dat onderdelen, de plaats waar u werkt of de onmiddellijke omgeving niet worden besmeurd. Veeg oliesporen zorgvuldig op.

Neem in geval van lekkages of defecten contact op met een officiële **aprilia**-dealer.

Controleer regelmatig het motoroliepeil, zie pag. 65 (CONTROLLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN BIJVULLEN).

Voor het vervangen van de motorolie, zie pag. 62 (ONDERHOUDSSHEMA) en pag. 66 (VERVANGEN VAN DE MOTOROLIE EN HET OLIEFILTER).

OPMERKING Gebruik 15W – 50 olie van hoge kwaliteit, zie pag. 112 (SMEER-MIDDELENTABEL).



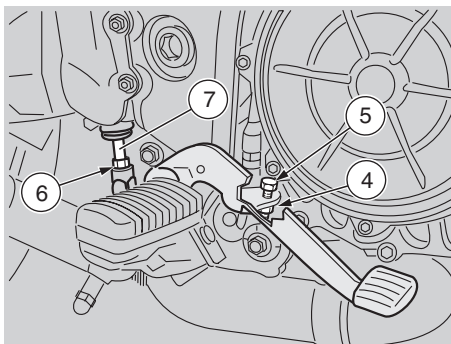
AFSTELLEN VAN DE VOORREMHENDEL EN DE KOPPELINGSHENDEL

De afstand tussen het uiteinde van de hendel (1) en het handvat (2) kan worden afgesteld door de stelmoer te verdraaien (3).

De standen "1" en "4" komen respectievelijk overeen met een afstand van ongeveer 105 en 85 mm tussen het uiteinde van de hendel en het handvat.

De standen "2" en "3" zijn tussenafstanden.

- ◆ ★ Zet de bedieningshendel (1) naar voren en verdraai de instelschijf (3) tot het gewenste nummer tegenover het pijlmerkteken staat.

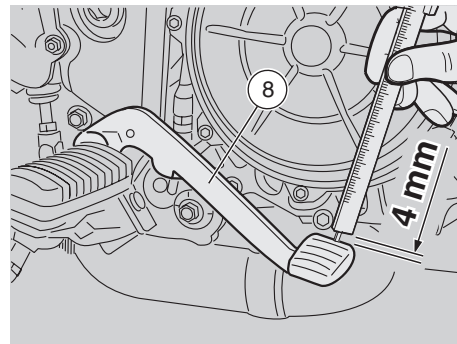


AFSTELLEN VAN DE SPELING VAN HET ACHTERREMPEDAAL

Het achterrempedaal is ergonomisch geplaatst tijdens de constructie van de motorfiets.

Indien nodig kan de speling van de remhendel worden aangepast:

- ◆ Draai de borgmoer (4) los.
- ◆ Schroef de remstelmoer (5) volledig vast.
- ◆ Schroef de borgmoer (6) volledig tegen de pompregelstang (7).
- ◆ Draai de pompregelstang (7) volledig vast en daarna 3 – 4 slagen losser.
- ◆ Schroef de remstelmoer (5) los tot het rempedaal op de gewenste hoogte staat.
- ◆ Vergrendel de remstelmoer (5) met de borgmoer (4).
- ◆ Draai de pompregelstang (7) los en laat hem contact maken met de pompzuiger.
- ◆ Draai de stang vast zodanig dat een minimale speling ontstaat van **0,5 – 1 mm** tussen de pompregelstang (7) en de pompzuiger.



⚠ OPGELET

Zorg dat er een zekere speling is in de beweging van het pedaal (8), om te voorkomen dat de rem aangetrokken blijft, met vroegtijdige slijtage van de remonderdelen als gevolg.

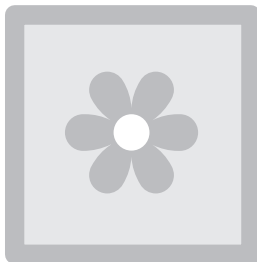
Speling van het pedaal (8): 4 mm (gemeten op het uiteinde van de hendel).

- ◆ Zet de pompregelstang (7) vast met de borgmoer (6).

⚠ OPGELET

Controleer na het afstellen of het wiel vrij ronddraait bij niet-aangetrokken rem.

Controleer de werking van de remmen. Neem zo nodig contact op met een officiële aprilia-dealer.



KATALYTISCHE GELUIDDEMPER



⚠ WAARSCHUWING

Parkeer de motorfiets met katalysator niet in de nabijheid van droge struiken of op plaatsen waar kinderen kunnen komen, aangezien de katalysator tijdens het gebruik zeer hoge temperaturen bereikt; wees dus uiterst voorzichtig en vermijd elk contact totdat hij geheel is afgekoeld.

Het motorfiets met katalysator is voorzien van een geluiddemper met metalen katalysator van het type “platinum-rhodium tweeweg”.

Deze dient voor de oxidatie van de CO (koolmonoxide) en van de HC (onverbrande koolwaterstoffen) die zich in de uitlaatgassen bevinden. Deze verbindingen worden omgezet in respectievelijk kooldioxide en stoom.

⚠ OPGELET

Gebruik geen loodhoudende benzine, want deze vernietigt de katalysator.

UITLAATDEMPER/UITLAATPIJP

⚠ WAARSCHUWING

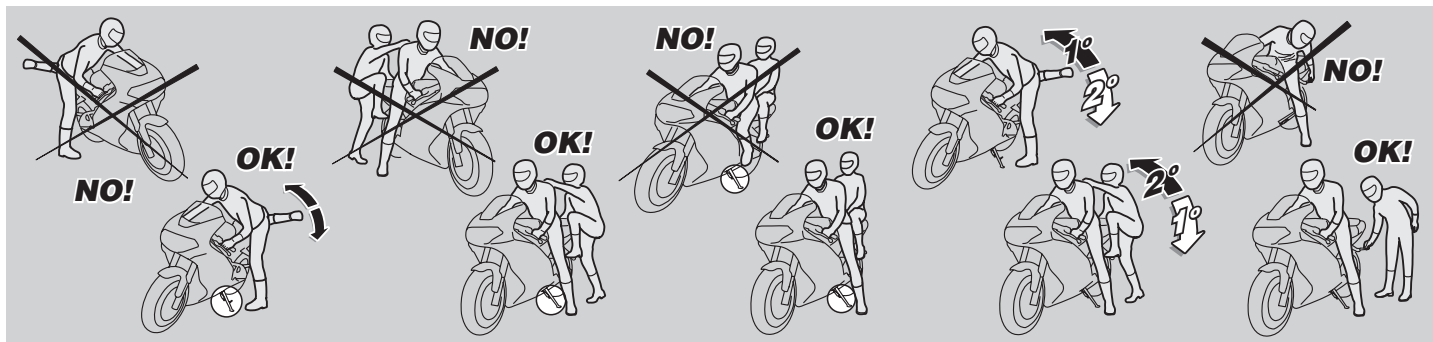
Het is verboden te knoeien met het geluidempingssysteem.

Eigenaars worden er op attent gemaakt dat de wet het volgende kan verbieden:

- het verwijderen of buiten werking stellen door welke persoon ook, tenzij voor onderhoud, het herstellen of vervangen van enig onderdeel of element van het ontwerp dat in een nieuwe motorfiets is geïntegreerd met het oog op geluiddemping vóór verkoop of levering aan de uiteindelijke koper of terwijl de motorfiets in gebruik is;
- het gebruik van de motorfiets nadat dergelijk onderdeel of element van het ontwerp is verwijderd of buiten werking gesteld door welke persoon ook.

Controleer de uitlaatdemper en de uitlaatdemperpijpen om u ervan te vergewissen dat ze geen tekenen van roest of gaten vertonen en dat het uitlaatsysteem goed functioneert.

Als het door het uitlaatsysteem voortgebrachte geluid toeneemt, neem dan onmiddellijk contact op met uw officiële **aprilia-**dealer.



OP- EN AFSTAPPEN

De navolgende aanwijzingen verdienen bijzondere aandacht. Ze zijn opgesteld in verband met de veiligheid en ter voorkoming van schade aan personen en zaken en aan de motorfiets, die ontstaan is doordat de rijder of de passagier is komen te vallen of doordat de motorfiets is gevallen of omgeslagen.

⚠ WAARSCHUWING

**Gevaar van vallen en omslaan.
Ga voorzichtig te werk.**

Zorg ervoor dat u bij het op- en afstappen nergens door wordt gehinderd en de handen vrij hebt (houd geen voorwerpen, helm, handschoenen of bril vast).

⚠ OPGELET

OPT Start de motor niet terwijl de motorfiets op de middenstandaard staat. Bij het inschakelen van de versnelling kunt u de controle over de motorfiets kwijtraken.

Noch de bestuurder, noch de passagier mag op de motorfiets stappen terwijl deze op de middenstandaard rust.

Het is niet toegestaan de motorfiets vanuit de bestuurderspositie op de middenstandaard te plaatsen.

Stap altijd aan de linkerzijde van de motorfiets op en af terwijl de zijstandaard is uitgeklappt.

⚠ OPGELET

Laat uw gewicht of dat van de passagier niet op de zijstandaard rusten.

De standaard is ontworpen om het gewicht van de motorfiets en een beperkte lading te dragen, zonder rijder en passagier.

De rijder mag alleen op de op de zijstandaard rustende motorfiets stappen om vallen of omslaan te voorkomen. Het is niet de bedoeling het gewicht van de rijder en de passagier op de zijstandaard te laten rusten.

Bij het op- en afstappen kan het motorfietsgewicht ervoor zorgen dat u uit evenwicht raakt, met vallen en omslaan tot gevolg.

OPMERKING De rijder dient altijd als eerste op de motorfiets te stappen en als laatste af te stappen. Hij dient de motorfiets in evenwicht en stabiel te houden terwijl de passagier op- of afstapt.

Overigens dient de passagier voorzichtig op en af te stappen, om de motorfiets en de rijder niet uit evenwicht te brengen.

OPMERKING De rijder dient de passagier te instrueren over hoe op en af te stappen.

Voor het op- en afstappen van de passagier beschikt de motorfiets over speciale voetsteunen. De passagier dient altijd via de linkervoetsteun van de motorfiets op en af te stappen.

Tracht nooit van de motorfiets af te springen of met één voet op de grond af te stappen. In beide gevallen raakt de motorfiets uit evenwicht en wordt die instabiel.

OPMERKING Bagage of andere zaken die achterop de motorfiets zijn bevestigd, kunnen een belemmering vormen bij het op- en afstappen.

Voer in elk geval een gecontroleerde beweging met het rechterbeen uit, dat over de achterzijde van de motorfiets of de bagage dient te worden getild, zonder dat de motorfiets uit evenwicht raakt.

OPSTAPPEN

- ◆ Pak het stuur op de juiste wijze vast en stap op de motorfiets zonder uw gewicht op de zijstandaard te laten rusten.

OPMERKING Mocht u niet met beide voeten de grond raken, zet dan alleen de rechtervoet op de grond (raakt u uit evenwicht, dan bevindt zich links in elk geval de zijstandaard) en houd de linkervoet klaar om op de grond te zetten.

- ◆ Zet beide voeten op de grond en plaats de motorfiets in de rijpositie, terwijl u hem recht houdt.

OPMERKING De rijder mag de voetsteunen voor de duopassagier niet uitklappen of hier een poging toe doen vanaf de bestuurderspositie. De motorfiets kan dan uit evenwicht raken en instabiel worden.

- ◆ Laat de passagier de twee voetsteunen uitklappen.
- ◆ Laat de passagier zien hoe op de motorfiets te stappen.
- ◆ Klap de zijstandaard met de linkervoet helemaal op.

AFSTAPPEN

- ◆ Zoek een parkeerplaats, zie pag. 57 (PARKEREN).
- ◆ Stop de motorfiets, zie pag. 57 (STOPPEN).

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de parkeerplaats vrij, stevig en vlak is.

- ◆ Druk met de hak van uw linkervoet op de standaardhendel en klap de zijstandaard helemaal uit.

OPMERKING Mocht u niet met beide voeten de grond raken, zet dan alleen de rechtervoet op de grond (raakt u uit evenwicht, dan bevindt zich links in elk geval de zijstandaard) en houd de linkervoet klaar om op de grond te zetten.

- ◆ Zet beide voeten op de grond en houd de motorfiets recht in de rijpositie.
- ◆ Laat de passagier zien hoe van de motorfiets af te stappen.

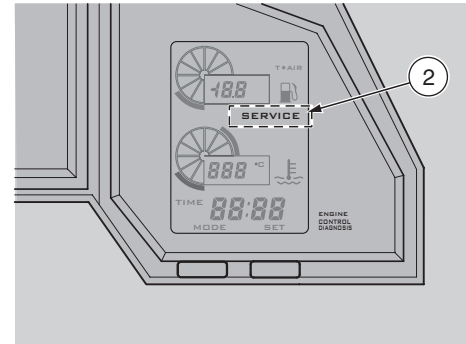
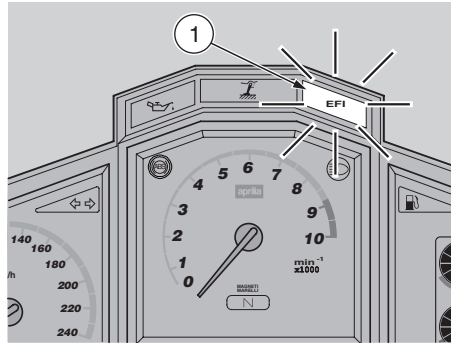
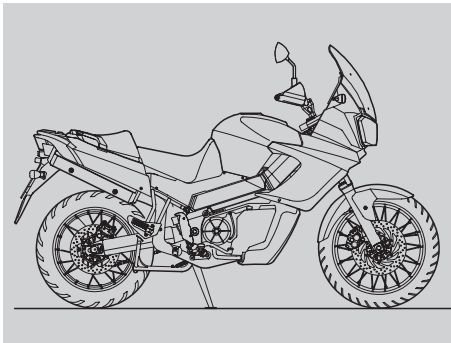
⚠ OPGELET

**Gevaar van vallen en omslaan.
Controleer of de passagier daadwerkelijk is afgestapt.
Laat uw gewicht niet op de zijstandaard rusten.**

- ◆ Kantel de motorfiets tot de standaard op de grond rust.
- ◆ Pak het stuur op de juiste wijze vast en stap van de motorfiets af.
- ◆ Draai het stuur volledig naar links.
- ◆ Klap de voetsteunen op.

⚠ OPGELET

Zorg dat de motorfiets stabiel staat.



CONTROLES VOORAF

⚠ WAARSCHUWING

Voer voor het vertrek steeds een voorafgaande controle uit om na te gaan of de motorfiets juist en veilig functioneert (zie de “TABEL MET CONTROLES VOORAF” hierna).

Het niet uitvoeren van deze controles kan leiden tot ernstige letsels of schade aan de motorfiets.

Aarzel niet raad te vragen aan uw officiële **aprilia**-dealer ingeval u iets niet begrijpt i.v.m. de werking van bepaalde bedieningselementen of als u bepaalde onregelmatigheden vermoedt of vaststelt.

Een controle vergt weinig tijd en verhoogt de veiligheid aanzienlijk.

OPMERKING Elke onregelmatigheid wordt door de elektronische eenheid van deze motorfiets direct herkend en opgeslagen.

Telkens als de contactschakelaar op “” wordt geplaatst, gaat op het dashboard gedurende circa drie seconden het diagnostisch waarschuwingslampje “EFI” (1) branden.

⚠ OPGELET

Als het diagnostisch LED-waarschuwingslampje “EFI” (1) gaat knipperen of knippert terwijl de motor normaal functioneert, dan betekent dit dat de elektronische besturingseenheid een storing heeft waargenomen.

In vele gevallen blijft de motor werken met een beperkt vermogen; neem onmiddellijk contact op met een officiële **aprilia**-dealer.

⚠ OPGELET

Na de eerste 1000 km (625 mi) en daarna telkens om de 7500 km (4687 mi) verschijnt de aanduiding “SERVICE” (2) op de rechterdisplay.

Neem in dat geval contact op met een officiële **aprilia**-dealer, die de onderhoudswerken zal verrichten die zijn aangegeven in het onderhoudsschema, zie pag. 62 (ONDERHOUDSSCHEMA).

TABEL MET CONTROLES VOORAF

Onderdeel	Controle	Pagina
Voorste en achterste schijfremmen	Controleer de werking, de stationaire speling van de bedieningshendels en het vloeistofpeil en kijk of er geen lekken zijn. Controleer of de slijtage van de remblokjes. Vul indien nodig bij met vloeistof.	30 (REMOVLOEISTOF - aanbevelingen), 31 (SCHIJFREMMEN), 32 (VOORREM), 34 (ACHTTERREM), 88 (CONTROLLEREN VAN DE SLIJTAGE VAN DE REMBLOKJES)
Gashendel	Controleer of hij soepel werkt en of hij volledig kan worden open- en dichtgedraaid, bij alle standen van het stuur. Zo nodig bijstellen en/of smeren.	89 (AFSTELLEN VAN DE GASHENDEL)
Motorolie	Controleren en/of zo nodig bijvullen.	43 (MOTOROLIE), 65 (CONTROLLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN BIJVULLEN)
Wielen/banden	Controleer het loopvlak van de banden, de bandenspanning, slijtage en eventuele beschadiging. Verwijder indien nodig vuil uit de groeven van het loopvlak.	42 (BANDEN)
Remhendels	Controleer of ze soepel werken. Smeer indien nodig de scharnierpunten en stel de speling af.	44 (AFSTELLEN VAN DE SPELING VAN HET ACHTERREMPEDAAL)
Koppeling	Controleer de werking, de stationaire speling van de bedieningshendel en het vloeistofpeil en kijk of er geen lekken zijn. Vul indien nodig bij met vloeistof; de koppeling moet werken zonder te schokken en/of te slippen.	37 (KOPPELINGSVLOEISTOF - aanbevelingen), 38 (KOPPELING)
Stuur	Controleer of het stuur soepel draait, zonder speling.	—
Zijstandaard Middenstandaard OPT	Controleer of deze goed werkt. Controleer of de standaard zonder wrijving kan worden op- en neergeklapt en of de veer de standaard weer naar zijn oorspronkelijke positie doet terugkeren. Zo nodig scharnierpunten en draaiende delen smeren. Controleer of de veiligheidsschakelaar op de zijstandaard correct werkt.	90 (CONTROLE STANDAARD), 97 (CONTROLLEREN VAN DE SCHAKELAARS)
Bevestigingselementen	Controleer of de bevestigingselementen niet loszitten. Stel ze zo nodig af of draai ze aan.	—
Aandrijfketting	Controleer de speling.	77 (DEMONTAGE VAN DE CARTERBESCHERMPLAAT), 83 (REINIGING EN SMERING)
Brandstoftank	Controleer het peil en vul zo nodig bij. Controleer het circuit op lekkage. Controleer of de brandstofdop goed is dichtgedraaid.	29 (BRANDSTOF), 78 (DEMONTAGE VAN DE BRANDSTOFTANK)
Koelvloeistof	Het koelvloeistofpeil in de expansietank moet zich tussen de “ LOW ”- en “ FULL ”-markeringen bevinden.	40 (KOELVLOEISTOF), 41 (CONTROLLEREN EN BIJVULLEN)
Motorstopshakelaar (○ - ☒)	Controleer of hij goed werkt.	23 (MOTORSTOPSHAKELAAR (○ - ☒))
Lichten, LED- waarschuwinglampjes, claxon en elektrische onderdelen	Controleer de goede werking van akoestische en visuele voorzieningen. In geval van defect de lampjes vervangen of het defect repareren.	94 (ACCU) – 104 (VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN HET ACHTERLICHT)
Toonwielen	Controleer of de toonwielen helemaal schoon zijn	35 (ABS)



STARTEN

⚠ WAARSCHUWING

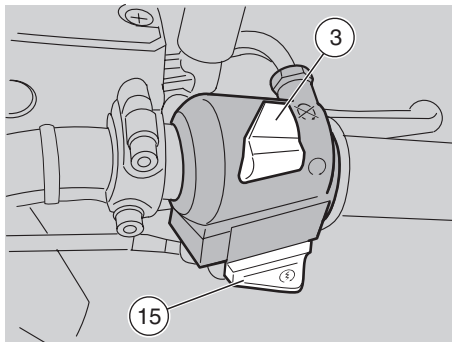
Deze motorfiets is een bijzonder krachtige machine en moet geleidelijk aan en met de grootste zorg worden ingereden.

Plaats geen voorwerp aan de binnenkant van het voorste scherm (tussen het stuur en het dashboard), om te vermijden dat de draaibewegingen van het stuur en het zicht op het dashboard zouden worden belemmerd.

OPMERKING Lees alvorens de motor te starten aandachtig het hoofdstuk “veilig rijden”, zie pag. 5 (VEILIG RIJDEN).

⚠ WAARSCHUWING

Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, dat uiterst giftig is bij inademing. Start de motorfiets niet in een gesloten of slecht geventileerde ruimte.

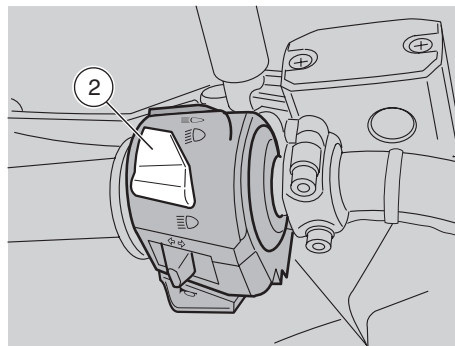


Het niet opvolgen van deze raadgevingen kan leiden tot bewusteloosheid of zelfs tot de dood door verstikking.

OPMERKING Met de motorfiets op de zijstandaard kan de motor enkel worden gestart als de versnelling in neutraal staat; als u in dit geval de versnellingen probeert in te schakelen, stopt de motor.

Met de zijstandaard opgetrokken kan de motor worden gestart met de versnelling in neutraal of met de versnelling ingeschakeld en de koppelingshendel aangetrokken.

- ◆ Ga op de bestuurderspositie zitten, zie pag. 46 (OP- EN AFSTAPPEN).
- ◆ Controleer of de standaard volledig is opgeklapt.
- ◆ Zorg dat de dimlichtschakelaar (1) in de stand “” staat.
- ◆ Zorg dat de motorstopschakelaar (3) in de stand “” staat.



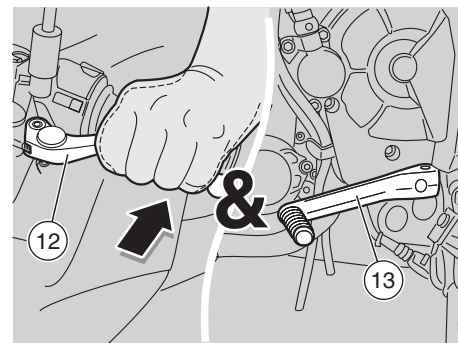
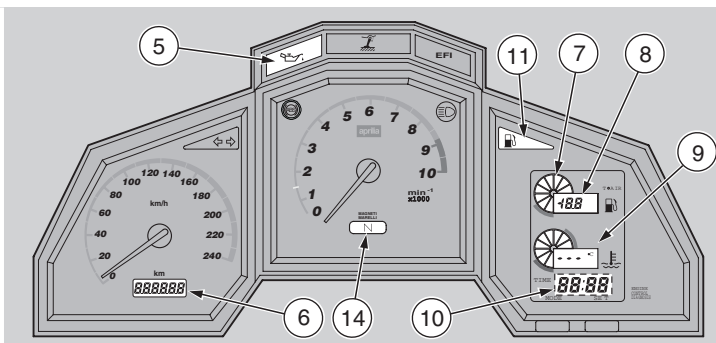
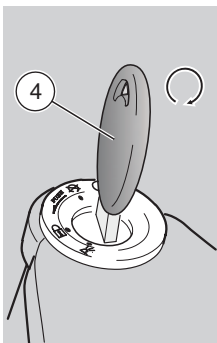
- ◆ Verdraai de sleutel (4) en zet de contactschakelaar in de stand “”.

Nu gaan op het dashboard binnen drie seconden de volgende onderdelen branden:

- alle waarschuwinglampjes;
- alle lampjes van de displayverlichting;
- alle segmenten van het linkerdisplay;
- alle segmenten en opschriften van het rechter, multifunctionele display;
- de wijzers van de instrumenten worden aan het begin van de schaalverdeling geplaatst;

en worden de lampjes, opschriften, segmenten en instrumenten getest.

De brandstofpomp zet het brandstoftoevoercircuit onder druk en brengt een zoe-mend geluid voort dat ongeveer drie se-conden duurt.



Na de drie seconden blijft op het dashboard alleen het waarschuwinglampje voor de motoroliedruk branden “” (5) (totdat de motor wordt gestart) en wordt op het display het volgende getoond:

- totaal aantal verreden kilometers (6);
- hoeveelheid brandstof (7);
- luchttemperatuur (8);
- koelvloeistoftemperatuur (9) [tot 35° C (95° F) wordt het teken “---” getoond];
- uur en minuten (10).

⚠ OPGELET

Als op het dashboard het LED-waarschuwinglampje van de brandstofreserve “” (11) oplicht, tank dan zo snel mogelijk brandstof, zie pag. 29 (BRANDSTOF).

- ♦ Trek de voorrem helemaal in.

- ♦ Trek de koppelingshendel (12) helemaal in en plaats de versnellingschakelaar (13) in de vrijstand [groene LED waarschuwinglampje “” (14) brandt].

OPMERKING Raadpleeg in geval van een lage omgevingstemperatuur (rond of lager dan 0° C – 32° F) zie pag. 52 (STARTEN MET KOUDE MOTOR).

⚠ OPGELET

Om de accu niet nodeloos te belasten, mag u de startknop “” (15) niet langer dan vijftien seconden ingedrukt houden.

Als de motor binnen deze tijdspanne niet start, wacht dan tien seconden en druk de startknop “” nogmaals in.

- ♦ Druk de startknop “” (15) in zonder gas te geven en laat hem los zodra de motor start.

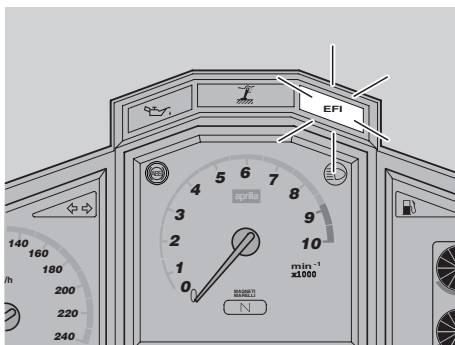
⚠ OPGELET

Druk de startknop “” (15) niet in terwijl de motor draait, want zo kunt u de startmotor beschadigen.

Blijft het waarschuwinglampje van de motoroliedruk “” (5) branden, of gaat het branden terwijl de motor normaal functioneert, dan is er onvoldoende oliedruk.

Zet in dit geval de motor onmiddellijk af en neem contact op met een officiële aprilia-dealer.

- ♦ Houd minstens één remhendel aangehouden en geef geen gas vóór u vertrekt.



⚠ OPGELET

Rijd niet weg met een koude motor. Om de uitstoot van vervuilende stoffen en het brandstofverbruik te beperken, moet u de motor eerst laten warm draaien door gedurende de eerste kilometers met lage snelheid te rijden.

⚠ OPGELET

Als op het dashboard het diagnostisch waarschuwingslampje "EFI" gaat knippen terwijl de motor normaal functioneert, dan betekent dit dat de elektronische besturingseenheid een storing heeft waargenomen.

In vele gevallen blijft de motor werken met een beperkt vermogen; neem onmiddellijk contact op met een officiële **aprilia**-dealer.



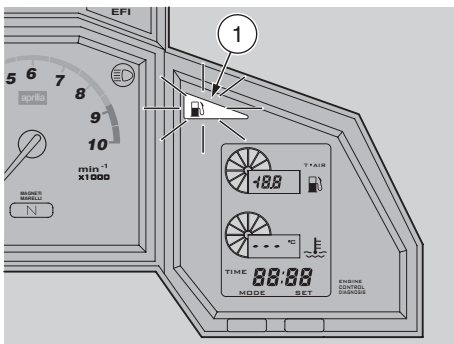
STARTEN MET KOUDE MOTOR

De motorfiets is voorzien van een automatische choke en kan gewoon koud worden gestart.

Bij lage omgevingstemperaturen (gelijk aan of lager dan 0° C / 32° F) treedt de automatische choke in werking en wordt het aantal toeren verhoogd, totdat de optimale motortemperatuur is bereikt. Vervolgens schakelt de choke weer automatisch uit.

⚠ OPGELET

De automatische choke kan niet handmatig worden ingeschakeld.



VERTREKKEN EN RIJDEN

⚠ WAARSCHUWING

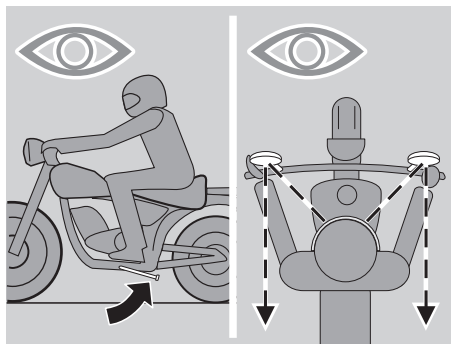
Deze motorfiets is een bijzonder krachtige machine en moet geleidelijk aan en met de grootste zorg worden ingereden.

Plaats geen voorwerp aan de binnenkant van het voorste scherm (tussen het stuur en het dashboard), om te vermijden dat de draaibewegingen van het stuur en het zicht op het dashboard zouden worden belemmerd.

OPMERKING Lees voor u vertrekt aandachtig het hoofdstuk “veilig rijden”, zie pag. 5 (VEILIG RIJDEN).

⚠ OPGELET

Als het LED-waarschuwingslampje voor laag brandstofpeil “” (1) op het dashboard oplicht tijdens het rijden, betekent dit dat er nog 5 ± 1 l brandstof in de tank zit.



Tank zo snel mogelijk bij, zie pag. 29 (BRANDSTOF).

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u zonder duopassagier rijdt, moeten de voetsteunen van de passagier ingeklapt zijn.

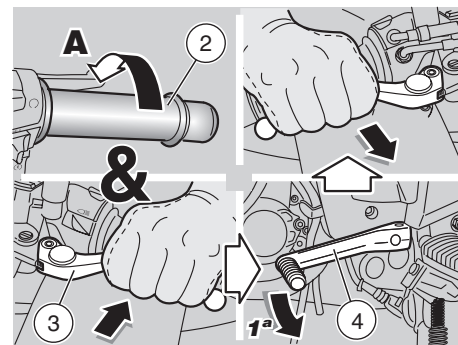
Houd tijdens het rijden uw handen aan de handvatten en uw voeten op de voetsteunen.

NEEM NOOIT EEN ANDERE DAN DE AANGEGEVEN RIJHOUDINGEN AAN.

⚠ WAARSCHUWING

Als u een duopassagier meeneemt, zeg hem/haar dan dat hij/zij niet in de weg gaat zitten tijdens het manoeuvreren.

Zorg dat de standaard volledig is opgeklapt vóór u vertrekt.



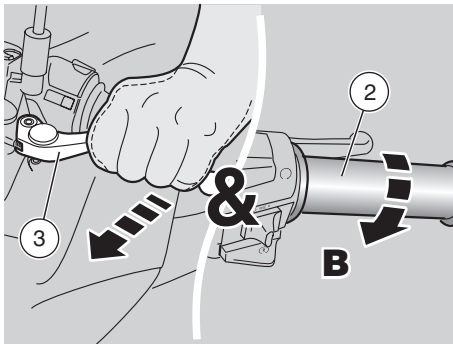
Vertrekken:

- ♦ Start de motor, zie pag. 50 (STARTEN).
- ♦ Stel de hoek van de achteruitkijkspiegels juist in, zie pag. 81 (ACHTERUITKIJK-SPIEGELS).

⚠ OPGELET

Tracht uzelf vertrouwd te maken met het gebruik van de achteruitkijkspiegels met de motorfiets in rusttoestand. De spiegel is convex, waardoor voorwerpen verder weg lijken dan ze in werkelijkheid zijn. De spiegels geven een “breedhoekbeeld” en enkel door ervaring kan u de afstand tot achteropkomende voertuigen correct inschatten.

- ♦ Laat de gashendel (2) los (**Pos.A**) en trek bij stationaire motor de koppelingshendel (3) volledig aan.
- ♦ Schakel in eerste versnelling door het schakelpedaal (4) omlaag te drukken.
- ♦ Laat de remhendel los (aange trokken tijdens het starten).

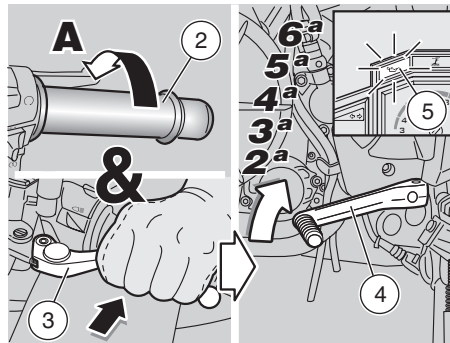


⚠ WAARSCHUWING

Bij het vertrek kan het abrupt loslaten van de koppelingshendel ertoe leiden dat de motor stilvalt of dat de motorfiets gaat schokken.

Nooit plots of te sterk versnellen wanneer u de koppelingshendel loslaat, om te voorkomen dat de koppeling gaat “slippen” (trage ontkoppeling) of dat het voorwiel van de grond komt “steigeren” (snelle ontkoppeling).

- ◆ Laat de koppelingshendel (3) langzaam los en geef tegelijk gas door zachtjes aan de gashendel (2) te draaien (**Pos.B**). De motorfiets zet zich in beweging.
- ◆ Rijd de eerste kilometers met gematigde snelheid, zodat de motor kan opwarmen.



⚠ OPGELET

Overschrijd nooit het aanbevolen toerental, zie pag. 56 (INRIJDEN).

- ◆ Verhoog de snelheid door zachtjes aan de gashendel (2) te draaien (**Pos.B**), zonder het aanbevolen toerental te overschrijden, zie pag. 56 (INRIJDEN).

Schakel als volgt de tweede versnelling in:

⚠ OPGELET

Ga snel te werk.

Rijd nooit met een te laag toerental.

- ◆ Laat de gashendel (2) (**Pos.A**) los, trek de koppelingshendel (3) aan en zet de schakelhendel (4) omhoog. Laat de koppelingshendel (3) los en versnel.
- ◆ Herhaal de laatste twee handelingen en schakel in hogere versnellingen.

⚠ OPGELET

Als het LED-waarschuwinglampje van de motoroliedruk “” (5) oplicht tijdens de normale werking van de motor, betekent dit dat de oliedruk in het circuit onvoldoende is.

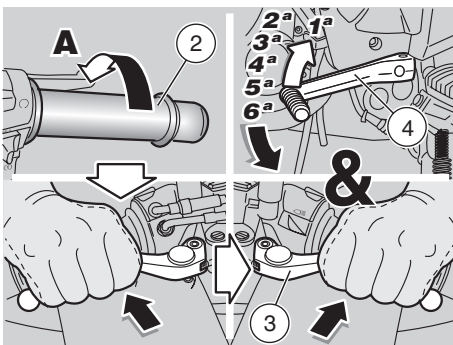
Zet in dit geval de motor onmiddellijk af en neem contact op met een officiële **aprilia**-dealer.

Terugschakelen moet gebeuren in de volgende situaties:

- ◆ Wanneer u een helling afrijdt of wanneer u remt, om het remeffect te versterken door de compressie van de motor.
- ◆ Wanneer u een helling oprijdt, als de ingeschakelde versnelling niet is aangepast aan de snelheid (hoge versnelling, gematigde snelheid) en het toerental van de motor daalt.

⚠ OPGELET

Schakel de versnellingen één voor één in; wanneer met meer dan één versnelling tegelijk wordt teruggeschakeld, is het mogelijk dat het maximale toerental (wegrijnsnelheid) wordt overschreden. Laat vóór en tijdens het terugschakelen de gashendel los.



Schakel als volgt terug:

- ◆ Laat de gashendel (2) (**Pos.A**) los.
- ◆ Trek zo nodig de remhendels geleidelijk aan en vertraag de snelheid van de motorfiets.
- ◆ Trek de koppelingshendel (3) aan en druk de schakelpedaal (4) omlaag om terug te schakelen.
- ◆ Laat de remhendels los indien u ze heeft aangetrokken.
- ◆ Laat de koppelingshendel los en versnel geleidelijk.

⚠ OPGELET

Wordt op het multifunctionele display aan de rechterzijde een temperatuur getoond van 126 – 135° C (259 – 275° F) en de twee laatste segmenten van de schaalindicator knipperen, stop dan met rijden en laat de motor gedurende circa twee minuten stationair draaien, zodat de koelvloeistof goed door het systeem kan stromen. Plaats de motoruitschakelaar vervolgens op “” en

controleer het koelvloeistofpeil, zie pag. 40 (KOELVLOEISTOF).

Indien na een controle van het koelvloeistofpeil op het dashboard dezelfde omstandigheden worden getoond, start de motorfiets dan niet, maar wend u tot een officiële **aprilia**-dealer.

Draai de contactschakelaar niet in de stand “”, want dan zouden de koelventilatoren stilvallen, ongeacht de koelvloeistoftemperatuur, met een verdere stijging van de temperatuur tot gevolg.

Als op het dashboard het diagnostisch waarschuwingslampje “EFI” gaat knipperen terwijl de motor normaal functioneert, dan betekent dit dat de elektronische besturingseenheid een storing heeft waargenomen.

In vele gevallen blijft de motor werken met een beperkt vermogen; neem onmiddellijk contact op met een officiële **aprilia**-dealer.

Om oververhitting van de koppeling te vermijden, laat u de motor gedurende zo kort mogelijke tijd draaien terwijl het voertuig in ruststand staat, de versnellings zijn ingeschakeld en de koppelingshendel is aangetrokken.

⚠ WAARSCHUWING

Draai de gashendel niet herhaaldelijk en zonder onderbreking open en dicht om te vermijden dat u per ongeluk de controle over de motorfiets verliest. Als u moet remmen, laat u de gashendel los trekt u beide remmen aan, zodat de druk

op de remdelen gelijkmatig wordt verdeelt en de snelheid zonder stoten vermindert.

Door enkel de voorrem of enkel de achterrem aan te trekken neemt de remkracht gevoelig af en bestaat het gevaar dat één wiel blokkeert, waardoor de motorfiets zijn grip op de baan verliest.

Als u op een helling stopt, moet u de gashendel volledig loslaten en enkel de remmen gebruiken om de motorfiets stabiel te houden.

Als u de motor gebruikt om de motorfiets stabiel te houden, bestaat het risico dat de koppeling oververhit raakt.

Voor u een bocht neemt, snelheid minderen of remmen en de bocht met matige en constante snelheid nemen of lichtjes versnellen; rem niet op het laatste moment: de motorfiets raakt dan heel waarschijnlijk aan het slippen.

Door voortdurend gebruik van de remmen in afdalingen, kunnen de wrijvingsvlakken oververhit raken, waardoor de remkracht afneemt. Maak gebruik van de motorcompressie en schakel terug door beide remmen afwisselend te gebruiken.

Nooit een helling met afgezette motor afrijden!

Bij onvoldoende zichtbaarheid moet u de dimlichten ook overdag ontsteken om uw motorfiets beter zichtbaar te maken. Bij nat wegdek of een slechte grip (sneeuw, ijs, modder, enz.) moet u met matige snelheid rijden en plots remmen of manoeuvres die kunnen leiden tot het

verlies van de grip op de weg of tot een val vermijden.

WAARSCHUWING

Let zeer goed op ieder obstakel of een verandering in het wegdek.

Oneffen wegen, wielsporen, putdeksels, wegmarkeringen, metalen platen ter aanduiding van wegenwerken kunnen bij regen uiterst glad worden. Om die reden moeten al deze obstakels zeer voorzichtig worden omzeild, ervoor zorgend dat u zonder schokken rijdt en de motorfiets niet onnodig laat overhellen.

Gebruik bij verandering van rijstrook of rijrichting altijd tijdig de richtingaanwijzers en vermijd bruuske en gevaarlijke manoeuvres.

Schakel de richtingaanwijzers uit zodra u van richting bent veranderd.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u andere voertuigen inhaalt of zelf ingehaald wordt.

Bij regenval kan het watergordijn veroorzaakt door grote voertuigen de zichtbaarheid verminderen; door de luchtverplaatsing kan u de controle over de motorfiets verliezen.

INRIJDEN

Het inrijden van de motor is van het grootste belang voor een lange levensduur en een goede werking ervan.

Rijd zo mogelijk op heuvelachtige wegen en/of wegen met veel bochten, zodat de motor, de vering en de remmen goed kunnen worden ingereden.

Rij tijdens het inrijden met wisselende snelheid.

Op die manier worden de onderdelen eerst “belast” en dan “ontlast” en kunnen de motoronderdelen afkoelen.

Hoewel het belangrijk is dat tijdens het inrijden de motoronderdelen worden belast, mag u hierin niet overdrijven.

OPMERKING Pas na een inrijperiode van 1500 km (937 mi) mag u optimale prestaties verwachten van de motorfiets.

Houd u aan de volgende regels:

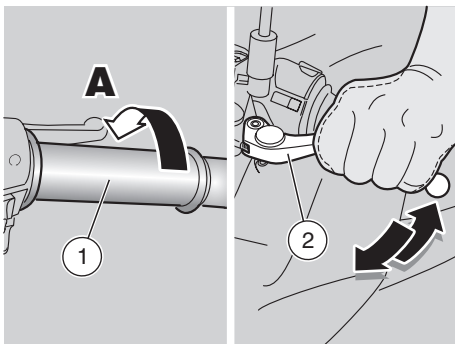
- ◆ De gashendel niet plots volledig open draaien bij lage snelheid; dit geldt zowel tijdens als na de inrijperiode.
- ◆ Rem tijdens de eerste 100 km (62 mi) voorzichtig en vermijd bruusk en langdurig remmen. Op die manier kunnen de blokjes op de remschijf rustig inlopen.
- ◆ Tijdens de eerste 1000 km (625 mi) nooit met een toerental van meer dan 5000 tpm (rpm) rijden.

WAARSCHUWING

Laat na de eerste 1000 km (625 mi) door een officiële **aprilia**-dealer de controles uitvoeren die zijn aangegeven in de kolom “Na het inrijden” van het onderhoudsschema, zie pag. 62 (ONDERHOUDSSHEMA), om letsels bij uzelf of anderen en/of schade aan de motorfiets te voorkomen.

- ◆ Tussen de eerste 1000 km (625 mi) en 1500 km (937 mi) mag u sportiever rijden, de snelheid variëren en slechts enkele seconden de maximale acceleratie gebruiken, om zo een beter inlopen van de onderdelen te verzekeren; nooit met een toerental van meer dan 6250 tpm (rpm) rijden (zie tabel).
- ◆ Na de eerste 1500 km (937 mi) mag u betere prestaties verwachten van de motor; overschrijd evenwel nooit het maximaal toegestane toerental [8750 tpm (rpm)].

Voorgeschreven maximaal motortoerental	
Aantal km (mi)	tpm (rpm)
0 – 1000 (0 – 625)	5000
1000 – 1500 (625 – 937)	6250
meer dan 1500 (937)	8750



STOPPEN

⚠ WAARSCHUWING

Vermijd indien mogelijk bruusk stoppen, plots vertragen en remmen op het laatste moment.

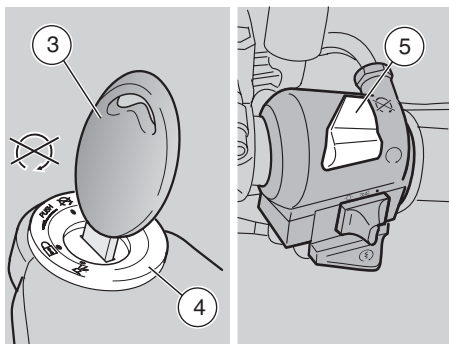
- ◆ Laat de gashendel los (1) (**Pos.A**), trek de remmen geleidelijk aan en schakel tegelijk terug om snelheid te minderen, zie pag. 53 (VERTREKKEN EN RIJDEN).

Ga, zodra de snelheid is geminderd, als volgt te werk vóór u de motorfiets stopt:

- ◆ Trek de koppelingshendel (2) aan om te voorkomen dat de motor stilvalt.

Wanneer de motorfiets tot stilstand is gekomen:

- ◆ Plaats de versnellingschakelaar in de vrijstand (groen LED-waarschuwing-lampje "N" brandt).
- ◆ Laat de koppelingshendel (2) los.
- ◆ Houd in geval van kortstondig halt houden minstens één rem aangetrokken.



PARKEREN

Het kiezen van de juiste parkeerplaats is erg belangrijk. Let daarbij op de verkeersborden en de navolgende aanwijzingen.

⚠ WAARSCHUWING

Parkeer de motorfiets op een stevige en effen ondergrond om te voorkomen dat hij omvalt.

De motorfiets niet tegen een muur zetten of plat op de grond leggen.

Zorg dat de motorfiets en in het bijzonder de gloeiende delen ervan geen gevaar vormen voor personen en kinderen. Laat de motorfiets niet onbeheerd achter met de motor aan of met het sleuteltje nog in de contactschakelaar.

Kom niet te dicht bij de koelventilatoren, zelfs niet als ze stilstaan, daar deze plots in beweging kunnen komen en randen van kledingstukken, haar, e.d. kunnen aanzuigen.

⚠ WAARSCHUWING

Als de motorfiets valt of overmatig helt, kan brandstof wegstromen.

De brandstof die gebruikt wordt voor verbrandingsmotoren is uiterst ontvlambaar en kan in bepaalde omstandigheden explosief worden.

⚠ OPGELET

Laat uw gewicht of dat van de passagier niet op de zijstandaard rusten.

Parkeer de motorfiets als volgt:

- ◆ Kies een parkeerplaats.
- ◆ Stop de motorfiets, zie pag. 57 (STOPPEN).

⚠ OPGELET

Schakel de motorfiets uitsluitend uit met de contactschakelaar (4).

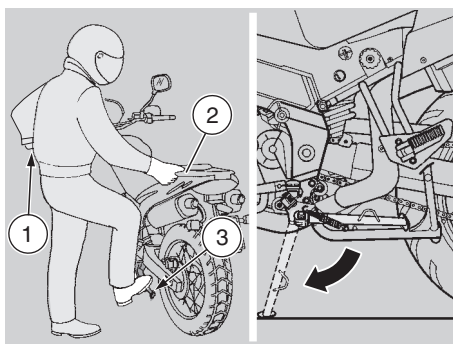
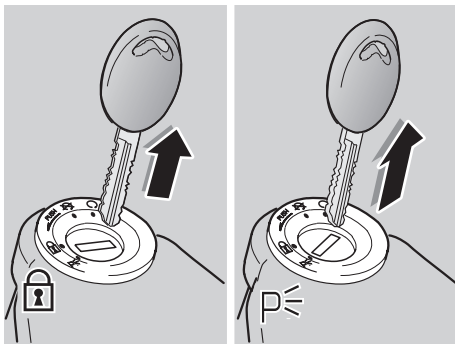
Laat de motoruitschakelaar (5) in de stand "O" staan en gebruik deze alleen in geval van nood of gevaar.

- ◆ Draai de sleutel (3) en zet de contactschakelaar (4) in de stand "X".

⚠ WAARSCHUWING

Volg nauwgezet de aanwijzingen voor het op- en afstappen, zie pag. 46 (OP- EN AFSTAPPEN).

- ◆ Laat overeenkomstig de aanwijzingen de passagier afstappen (indien aanwezig) en stap vervolgens zelf af.



- ◆ Vergrendel het stuur, zie pag. 25 (STUURSLLOT) en trek de sleutel uit het contact.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat de motorfiets stabiel staat.

De motorfiets beschikt over parkeerlichten voor en achter. Het heeft geen toelichting dat de motorfiets zoveel mogelijk op daarvoor bestemde, verlichte plaatsen moet worden geparkeerd. Echter, wanneer de motorfiets moet worden geparkeerd op onverlichte of slecht verlichte plaatsen of wanneer u hem beter zichtbaar wilt maken, bieden de parkeerlichten uitkomst.

Raadpleeg voor het inschakelen van de parkeerlichten pag. 25 (PARKEERLICHTEN).

DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN

ZIJSTANDAARD

Om de motorfiets vanaf de bestuurderspositie op de zijstandaard te plaatsen, zie pag. 46 (OP- EN AFSTAPPEN).

Wanneer de motorfiets is verplaatst en de standaard moet worden opgeklapt om de motorfiets weer op de standaard te kunnen plaatsen, doe dan het volgende:

⚠ WAARSCHUWING

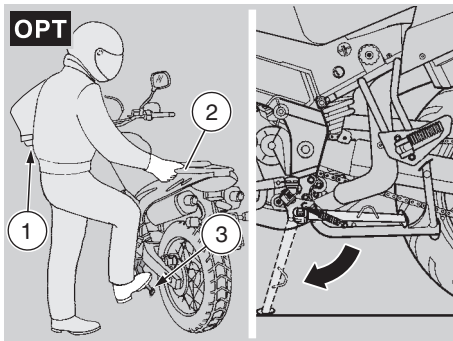
Controleer of de parkeerplaats vrij, stevig en vlak is.

- ◆ Zoek een parkeerplaats, zie pag. 57 (PARKEREN).
- ◆ Neem de linkerknop (1) en de handgreep (2) vast.

- ◆ Druk tegen de zijstandaard met uw rechtervoet en klap hem volledig uit (3).
- ◆ Kantel de motorfiets tot de standaard op de grond rust.
- ◆ Draai het stuur volledig naar links.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat de motorfiets stabiel staat.



MIDDENSTANDAARD **OPT**

⚠ WAARSCHUWING

Het is niet toegestaan de motorfiets vanuit de bestuurderspositie op de middenstandaard te plaatsen.

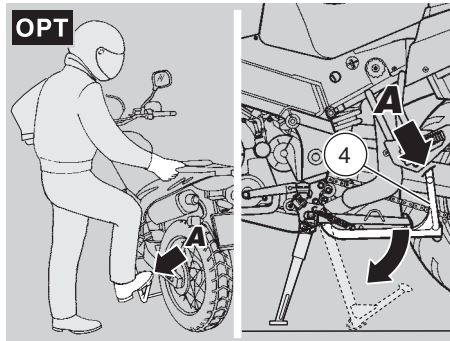
⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de parkeerplaats vrij, stevig en vlak is.

- ◆ Zoek een parkeerplaats, zie pag. 57 (PARKEREN).
- ◆ Neem de linkerknop (1) en de handgreep (2) vast.

⚠ OPGELET

Met het oog op de veiligheid verdient het aanbeveling de zijstandaard uit te klappen om te voorkomen dat de motorfiets uit balans raakt en valt of omslaat.

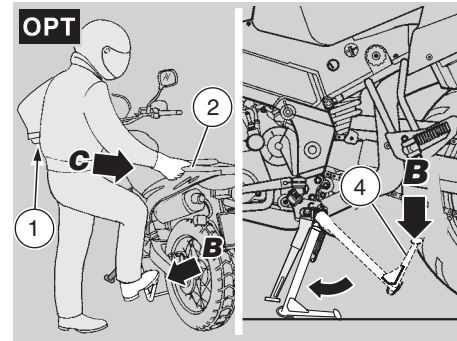


OPMERKING Plaats de zijstandaard niet op de grond. Houd de motorfiets recht.

- ◆ Druk tegen de zijstandaard met uw rechtevoet en klap hem volledig uit (3).
- ◆ Druk op de hendel (4) van de middenstandaard (**Pos.A**) en plaats deze op de grond.

⚠ OPGELET

Ga voorzichtig te werk. Door het gewicht van de motorfiets kan het moeilijk zijn deze op de middenstandaard te plaatsen. Laat de knop (1) en de handgreep (2) pas los nadat de motorfiets op de standaard staat.

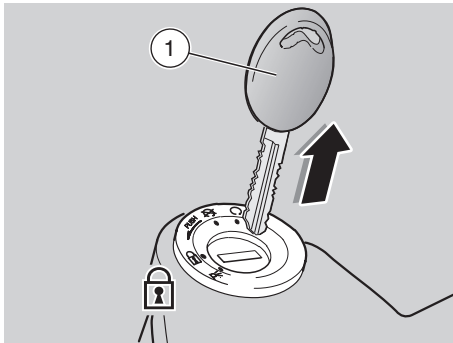


- ◆ Plaats uw gewicht op de hendel (4) (**Pos.B**) van de middenstandaard en verplaats tegelijkertijd het zwaartepunt naar de achterzijde van de motorfiets (**Pos.C**).

⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat de motorfiets stabiel staat.

- ◆ Klap de zijstandaard uit.



RAADGEVINGEN TER VOORKOMING VAN DIEFSTAL

⚠ OPGELET

Gebruik geen blokkeerinrichtingen voor de remschijven. Als u zich niet aan deze waarschuwing houdt, kan het remsysteem ernstig beschadigen en kunt u ongelukken veroorzaken met verwondingen of zelfs de dood tot gevolg.

Laat het sleuteltje NOOIT in het contact zitten (1) en gebruik altijd het stuurslot "A".

Parkeer de motorfiets op een veilige plaats, indien mogelijk in een garage of op een bewaakte plaats.

Gebruik indien mogelijk een extra anti-diefstalvoorziening.

Zorg dat alle documenten in orde zijn en dat u uw kentekenbewijs op zak heeft.



Noteer uw persoonlijke gegevens en uw telefoonnummer op dit blad, om de identificatie van de eigenaar te vergemakkelijken in geval de motorfiets na diefstal wordt teruggevonden.

FAMILIENAAM:

NAAM:

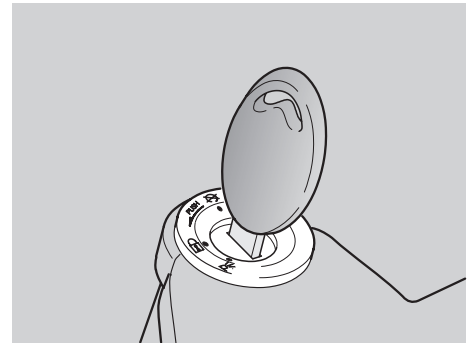
ADRES:

.....

TELEFOONNR.:

OPMERKING In vele gevallen worden gestolen motorfietsen geïdentificeerd aan de hand van de gegevens in het gebruik en onderhoudsboekje.

ONDERHOUD



Lees aandachtig pag. 2 (WAARSCHUWINGSBOODSCHAPPEN), (INFORMATIE) e (WAARSCHUWINGEN - VOORZORGSMATREGELEN - ALGEMENE OPMERKINGEN).

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar.

Houd brandstof en andere ontvlambare substanties uit de buurt van de elektrische onderdelen.

Voor u begint met om het even welke vorm van onderhoud of inspectie van de motorfiets, moet u de motor afzetten, de sleutel uit het contact trekken, wachten tot de motor en de uitlaat zijn afgekoeld en indien mogelijk de motorfiets op een stevige en effen ondergrond optillen met speciaal daartoe bestemd gereedschap.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer vóór u begint of de ruimte waarin u werkt goed geventileerd is.

Blijf uit de buurt van de gloeiende delen van de motor en van het uitlaatsysteem, om brandwonden te vermijden.

Ondersteun geen mechanische onderdelen of ander onderdeel van de motorfiets met de mond: geen van de onderdelen is voor consumptie geschikt; sommige zijn schadelijk voor de gezondheid of zelfs giftig.

⚠ OPGELET

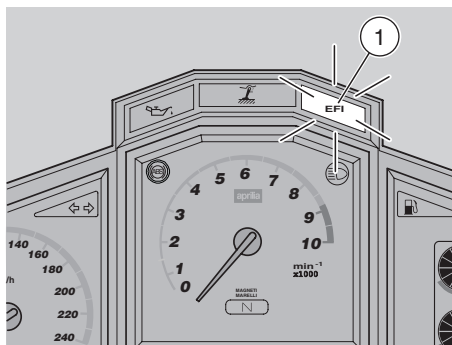
Indien niet expliciet anders vermeld, moet u voor de montage van de onderdelen de stappen voor demontage in omgekeerde volgorde herhalen.

Het is aangeraden latex handschoenen te gebruiken om onderhoudswerken uit te voeren.

Routineonderhoud kan gewoonlijk worden uitgevoerd door de gebruiker, maar vereist soms specifiek gereedschap en specifieke technische kennis.

Neem voor periodiek onderhoud, hulp of technisch advies contact op met een officiële **aprilia**-dealer, die u een snelle en degelijke service garandeert.

Vraag uw officiële **aprilia**-dealer om de motorfiets op de weg te testen na een reparatie of periodiek onderhoud.



Voer in ieder geval zelf de “Controles vooraf” uit na een onderhoudsbeurt, zie pag. 49 (TABEL MET CONTROLES VOORAF).

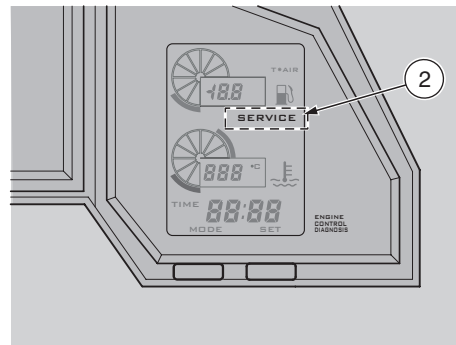
OPMERKING Elke onregelmatigheid wordt door de elektronische eenheid van deze motorfiets direct herkend en opgeslagen.

Telkens als de contactschakelaar op “” wordt geplaatst, gaat op het dashboard gedurende circa drie seconden het diagnostisch waarschuwingslampje “EFI” (1) branden.

⚠ OPGELET

Als het diagnostisch waarschuwingslampje “EFI” (1) gaat knipperen of knippert terwijl de motor normaal draait, dan betekent dit dat de elektronische besturingseenheid een storing heeft waargenomen.

In vele gevallen blijft de motor werken met een beperkt vermogen; neem on-



middelrijk contact op met een officiële **aprilia**-dealer.

⚠ OPGELET

Na de eerste 1000 km (625 mi) en daarna telkens om de 7500 km (4687 mi) verschijnt de aanduiding “SERVICE” (2) op de rechterdisplay.

Neem in dat geval contact op met een officiële **aprilia**-dealer, die de onderhoudswerken zal verrichten die zijn aangegeven in het onderhoudsschema, zie pag. 62 (ONDERHOUDSSCHEMA).

ONDERHOUDSSCHEMA

WERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN DOOR DE officiële **aprilia-dealer (DIE OOK KUNNEN WORDEN UITGEVOERD DOOR DE GEBRUIKER).**

Legenda

① = controleren en schoonmaken, afstellen, smeren of indien nodig vervangen;

② = schoonmaken;

③ = vervangen;

④ = afstellen.

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of wanneer hiermee sportief wordt gereden

(**) = Eens per twee weken of bij de aangegeven intervallen controleren.

Onderdeel	Na het inrijden 1000 km (625 mi)	Om de 6000 km (3750 mi) of 8 maanden	Om de 12000 km (7500 mi) of 16 maanden
Bougies	–	①	③
Luchtfilter	–	①	③
Motoroliefilter	③	③	–
Motoroliefilter (op oliereservoir)	②	–	②
Vork	①	–	①
Werking/richting van de lampen	–	①	–
Lichtsysteem	①	①	–
Veiligheidsschakelaars		–	–
Koppelingsvloeistof	–	①	–
Remvloeistof	–	①	–
Koelvloeistof	–	–	①
Motorolie	③	③	–
Banden	①	om de 1000 km (625 mi): ①	
Bandenspanning (**)	④	om de 1000 km (625 mi): ④	
Vastmaken accuklemmetjespag	①	–	–
LED-waarschuwinglampje motoroliedruk	telkens bij het starten: ①		
Spanning en smering aandrijfketting	om de 1000 km (625 mi): ①		
Slijtage van de remblokjes	①	voor elke rit en om de 2000 km (1250 mi): ①	

WERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN DOOR DE officiële **aprilia**-dealer

Legenda

① = controleren en schoonmaken, afstellen, smeren of indien nodig vervangen;

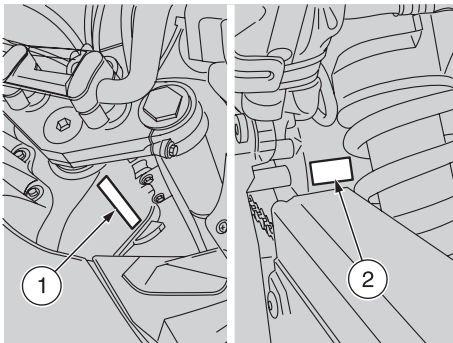
② = schoonmaken;

③ = vervangen;

④ = afstellen.

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of wanneer hiermee sportief wordt gereden

Onderdeel	Na het inrijden 1000 km (625 mi)	Om de 6000 km (3750 mi) of 8 maanden	Om de 12000 km (7500 mi) of 16 maanden
Achterste schokdemper	–	–	①
Carburatie minimaal (CO)	–	①	–
Bedieningskabels en bedieningselementen	①	①	–
Lagers van stangenstelsel achterwielophanging	–	–	①
Stuurlagers en stuurspeling	①	①	–
Wiellagers	–	①	–
Remschijven	①	①	–
Algemene werking van de motorfiets			
Afstellen klepspeling	④	–	④
Remsystemen	①	①	–
Koelsysteem	–	①	–
Koppelingsvloeistof	om de 2 jaar: ③		
Remvloeistof			
Koelvloeistof			
Vorkolie	na de eerste 7500 km (4687 mi) en vervolgens om de 22500 km (14000 mi): ③		
Vorkoliepakkingen	na de eerste 30000 km (18750 mi) en vervolgens om de 22500 km (14000 mi): ③		
Remblokjes	indien versleten: ③		
Wielen/Banden	①	①	–
Aanhaalkoppel moeren, bouten, schroeven			–
Vastmaken accuklemmetjespag	①	–	–
Synchronisatie van de cilinders	①	①	–
Ophangingen en rijgedrag	①	–	①
Eindoverbrenging (ketting, kroonwiel en pignon)	–	①	–
Brandstofleidingen	–	①	om de 4 jaar: ③
Vastdraaien nippels/spaken	①	①	–
Koppelingslijtage	–	①	–



IDENTIFICATIEGEGEVENS

Het is aan te raden het frame- en het motornummer te noteren in de daarvoor bestemde ruimte in dit boekje.

Het framenummer kan van pas komen bij de aankoop van reserveonderdelen.

OPMERKING Het veranderen van de identificatienummers kan leiden tot zware straffen en administratieve sancties. Met name het veranderen van het framenummer leidt tot een onmiddellijke nietigverklaring van het kenteken.

FRAMENUMMER

Het framenummer (1) is op de rechterkant van het balhoofd ingeslagen.

Framenr. _____

MOTORNUMMER

Het motornummer (2) is op het achterste deel van de motor, naast de schokbreker, ingeslagen.

Motornr. _____

KOPPELINGEN MET KLIKKLEM- MEN EN SLANGKLEMMEN MET EEN SCHROEF

⚠ OPGELET

Verwijder **ALLEEN** de in de onderhoudsprocedure aangegeven klemmen. De volgende tekst houdt niet in dat wilkeurige klemmen van het voertuig mogen worden verwijderd.

⚠ WAARSCHUWING

Ga alvorens een klem te verwijderen na of hierdoor geen vloeistoflekage kan optreden. Is dat wel het geval, voorkom dan lekkage en bescherm de onderdelen rondom de koppeling.

KLIKKLEMMEN

Voor de demontage kan een gewone tang worden gebruikt, maar voor de montage is speciaal gereedschap nodig (zie hieronder).

Zorg dat u over alle benodigheden voor een juiste montage beschikt, alvorens tot demontage over te gaan.

OPMERKING Zorg dat u in het bezit bent van het speciale gereedschap **OPT**:
– montagetang klemmen, zie pag. 28
(SPECIAAL GEREEDSCHAP **OPT**).

⚠ OPGELET

Vervang de verwijderde klikklem bij de hermontage door een nieuwe klikklem van vergelijkbare afmetingen. Deze zijn verkrijgbaar bij een officiële **aprilia**-dealer.

Monteer nooit een gebruikte klikklem. Eenmaal verwijderd, is de klem onbruikbaar.

Vervang een klikklem nooit door een slangklem met een schroef of door een ander type klem.

⚠ OPGELET

Ga voorzichtig te werk om geen koppelingonderdelen te beschadigen.

♦ Druk met de tang op de klemkop totdat die opent.

SLANGKLEMMEN MET EEN SCHROEF

Voor de demontage en montage kan een gewone schroevendraaier worden gebruikt.

⚠ OPGELET

Controleer de staat van de klem en vervang haar indien nodig door een nieuwe van hetzelfde type en dezelfde afmetingen. Deze zijn verkrijgbaar bij een officiële **aprilia**-dealer.

Let bij het vastdraaien van de klem op de afdichting van de koppeling.

CONTROLLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN BIJVULLEN

Lees aandachtig pag. 43 (MOTOROLIE) en pag. 60 (ONDERHOUD).

Controleer regelmatig het motoroliepeil, ververs de olie na de eerste 1000 km (625 mi) en daarna telkens om de 7500 km (4687 mi) of 12 maanden, zie pag. 66 (VERVANGEN VAN DE MOTOROLIE EN HET OLIEFILTER).

Controleer als volgt:

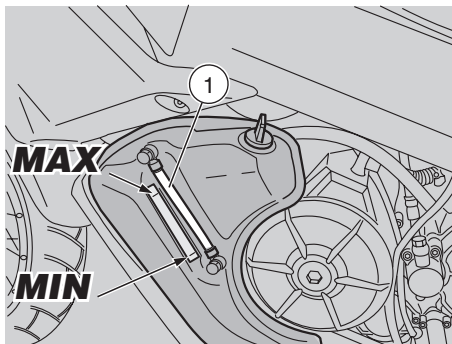
⚠ OPGELET

Het motoroliepeil moet worden gecontroleerd bij warme motor.

Als de controle wordt uitgevoerd bij koude motor, kan het oliepeil tijdelijk onder het merkteken “MIN” zakken.

Dit is geen probleem, op voorwaarde dat het waarschuwingslampje van de motoroliedruk “” niet oplicht, zie pag. 16 (TABEL INSTRUMENTEN EN CONTROLELAMPJES).

OPMERKING Laat de motor niet stationair draaien terwijl de motorfiets stilstaat om de motor op te warmen en de motorolie op bedrijfstemperatuur te brengen. De juiste procedure is een controle uitvoeren na een reis of na een rit van ongeveer 15 km (10 mi) buiten de stad (voldoende om de motorolie op temperatuur te brengen).



- ◆ Stop de motor, zie pag. 57 (STOPPEN).
- ◆ Laat de motorfiets rechtop staan met de twee wielen op de grond.
- ◆ Controleer het oliepeil in de transparante leiding (1).

MAX = maximumniveau

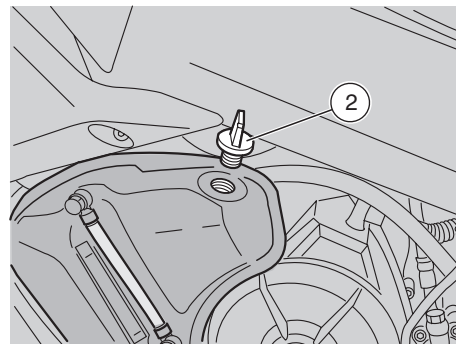
MIN = minimumniveau.

Het verschil tussen “MAX” en “MIN” bedraagt ongeveer 500 cm³.

- ◆ Het peil is correct wanneer de olie bijna tot de “MAX”-markering reikt.

⚠ OPGELET

Vul nooit bij tot boven het “MAX”-streepje en zorg er ook voor dat het peil nooit tot onder het “MIN”-streepje zakt, anders kan ernstige schade aan de motor ontstaan.



Vul indien nodig motorolie bij op de volgende manier:

- ◆ Schroef de vuldop (2) los en verwijder hem.

⚠ OPGELET

Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de olie.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

OPMERKING Gebruik 15W – 50 olie van hoge kwaliteit, zie pag. 112 (SMEER-MIDDELENTABEL).

- ◆ Vul de tank bij tot het juiste peil is bereikt, zie pag. 112 (SMEERMIDDELENTABEL).

VERVANGEN VAN DE MOTOROLIE EN HET OLIEFILTER

⚠ OPGELET

Het vervangen van de motorolie en het oliefilter kunnen soms moeilijkheden opleveren voor onervaren gebruikers.

Neem zo nodig contact op met een officiële **aprilia**-dealer.

Volg de aanwijzingen hieronder als u dit zelf wil doen.

Lees aandachtig pag. 43 (MOTOROLIE) en pag. 60 (ONDERHOUD).

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of wanneer hiermee sportief wordt gereden

Controleer regelmatig het motoroliepeil, zie pag. 65 (CONTROLLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN BIJVULLEN), ververs de olie na de eerste 1000 km (625 mi) en daarna telkens om de 7500 km (4687 mi) of 12 maanden.

⚠ OPGELET

Als de motorfiets in een stoffige omgeving wordt gebruikt, moet de olie vaker worden ververs.

Vervang de gloeilampen als volgt:

OPMERKING De olie stroomt volledig en zonder problemen naar buiten wanneer hij warm en dus vloeibaarder is: laat daarom de motor ongeveer twintig minuten lang draaien.

⚠ OPGELET

Wanneer de motor is opgewarmd, bevat hij hete olie; daarom moet u, om brandwonden te vermijden, zeer voorzichtig zijn tijdens het uitvoeren van de hierna beschreven stappen.

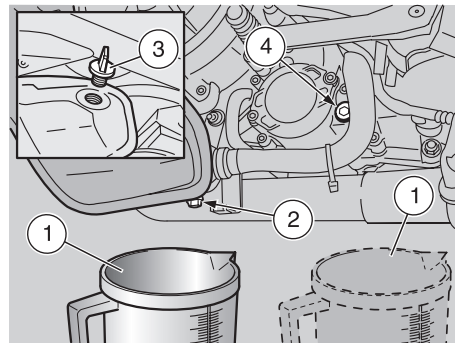
- ◆ Verwijder de carterbeschermlaat, zie pag. 77 (DEMONTAGE VAN DE CARTERBESCHERMPLAAT).
- ◆ Plaats een opvangbak (1) met een inhoud van meer dan 4000 cm³ onder de aftapplug (2) van het reservoir.
- ◆ Schroef de aftapplug (2) op het reservoir los en verwijder hem.
- ◆ Schroef de vuldop (3) los en verwijder hem.
- ◆ Tap de olie af en laat hem gedurende enkele minuten in de opvangbak (1) druppelen.
- ◆ Controleer de afdichtring van de aftapplug (2) op het reservoir en vervang hem indien nodig.
- ◆ Schroef de aftapplug (2) op het reservoir en draai hem vast.

Aanhaalmoment aftapplug (2): 15 Nm (1,5 kgm).

- ◆ Neem het vat (1) weg en plaats het onder het motorblok, juist onder de aftapplug op de motor (4).
- ◆ Draai de aftapplug op de motor (4) los en verwijder ze.
- ◆ Tap de olie af en laat hem gedurende enkele minuten in de opvangbak (1) druppelen.

⚠ OPGELET

Loos de olie niet in het milieu. Bewaar



de olie in een afgesloten vat en breng afgewerkte olie naar het benzinestation of naar een gemeentelijk verzamelpunt.

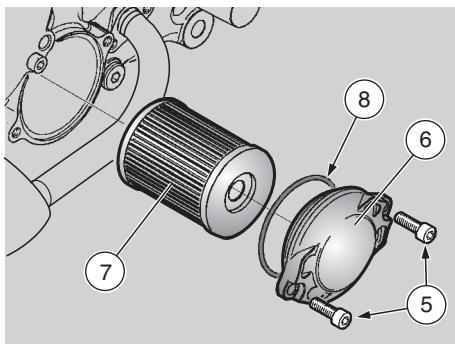
- ◆ Verwijder de metaalresten van de magneet van de aftapplug (4).
- ◆ Schroef de aftapplug (4) in en draai ze vast.

Aanhaalmoment van de aftapplug (4) op de motor: 12 Nm (1,2 kgm).

VERVANGEN VAN HET MOTOROLIE-FILTER

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of wanneer hiermee sportief wordt gereden

Vervang het motoroliefilter na de eerste 1000 km (625 mi) en daarna om de 7500 km (4687 mi) (of bij elke olieerversing).



- ◆ Draai de twee schroeven (5) los en verwijder het deksel (6).
- ◆ Verwijder het motoroliefilter (7).

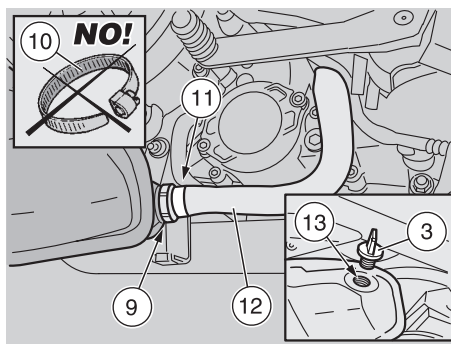
⚠ OPGELET

Gebruik geen filters die reeds zijn gebruikt.

- ◆ Breng een olielaag aan op de afdichtingsring (8) van het nieuwe motoroliefilter.
- ◆ Monteer het nieuwe motoroliefilter.
- ◆ Plaats het deksel (6) terug en schroef de twee schroeven (5) in en draai ze vast.

SCHOONMAKEN VAN HET MOTOROLIEFILTER OP HET RESERVOIR

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of wanneer hiermee sportief wordt gereden



Reinig het motoroliefilter (9) op de tank na de eerste 1000 km (625 mi) en daarna telkens om de 15000 km (9375 mi) (of om de twee olieversingen).

OPMERKING Zorg dat u in het bezit bent van het speciale gereedschap **OPT**:
– montagetang klemmen, zie pag. 28 (SPECIAAL GEREEDSCHAP **OPT**).

⚠ OPGELET

Vervangdeverwijderdeklikklembijdehermontage door een nieuwe klikklem van vergelijkbare afmetingen. Deze zijn verkrijgbaar bij een officiële aprilia-dealer.

Monteer nooit een gebruikte klikklem. Eenmaal verwijderd, is de klem onbruikbaar.

Vervang een klikklem nooit door een slangklem met een schroef (10) of door een ander type klem.

- ◆ Maak de klikklem (11) los.
- ◆ Maak de leiding (12) los.

◆ Schroef het motoroliefilter (9) op het reservoir los en verwijder het en maak het schoon met een persluchtstraal.

◆ Controleer de afdichting van het motoroliefilter (9) op het reservoir; schroef het filter op het reservoir en draai aan.

Aanhaalmoment motoroliefilter (9) op het reservoir: 30 Nm (3 kgm).

◆ Sluit de leiding (12) aan en monteer een nieuwe klikklem.

⚠ OPGELET

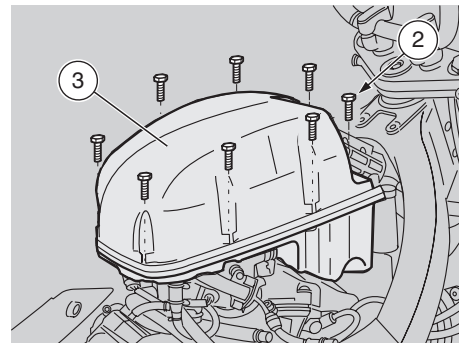
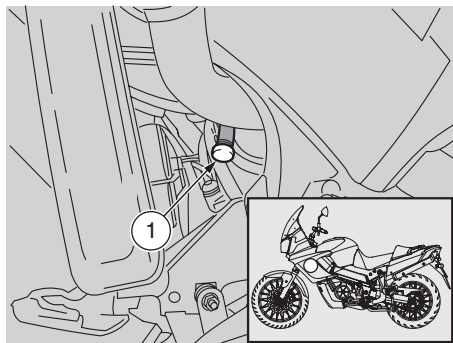
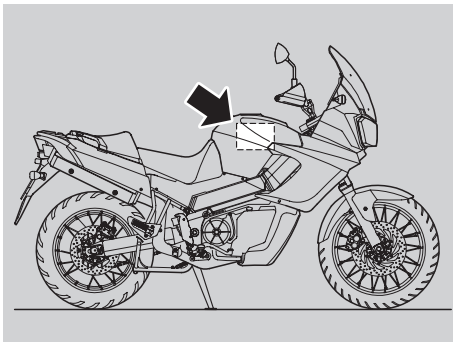
Voeg geen additieven of andere substanties toe aan de olie.

Als u een trechter of soortgelijke voorwerpen gebruikt, zorg er dan voor dat ze perfect schoon zijn.

OPMERKING Gebruik 15W – 50 olie van hoge kwaliteit, zie pag. 112 (SMEER-MIDDELENTABEL).

- ◆ Vul via de vulopening (13) de volgende hoeveelheid motorolie bij:
– 4300 cm³ (uitsluitend verversen motorolie),
– 4500 cm³ (verversing van motorolie en vervanging van motoroliefilter), zie pag. 112 (SMEERMIDDELENTABEL).

- ◆ Draai de vuldop (3) vast.
- ◆ Start de motor, zie pag. 50 (STARTEN) en laat hem gedurende ongeveer één minuut stationair draaien, zodat het motoroliecircuit zich kan vullen.
- ◆ Controleer het oliepeil en vul indien nodig bij, zie pag. 65 (CONTROLLEREN VAN HET MOTOROLIEPEIL EN BIJ-VULLEN).



LUCHTFILTER

Controleer het luchtfilter om de 7500 km (4687 mi) of 12 maanden, vervang het om de 15000 km (9375 mi) of vaker als de motorfiets wordt gebruikt op stoffige of natte wegen.

Het luchtfilter kan gedeeltelijk worden gereinigd nadat met de motorfiets op dergelijke wegen is gereden.

⚠ OPGELET

Een gedeeltelijke reiniging van het filter houdt niet in dat de vervanging van het filter zelf kan worden overgeslagen of uitgesteld. Start de motor niet als het luchtfilter is verwijderd. Maak het filterelement niet schoon met benzine of oplosmiddelen, aangezien deze een brand in het brandstoftoevoersysteem kunnen veroorzaken, met ernstig gevaar voor de omstanders en voor de motorfiets als gevolg.

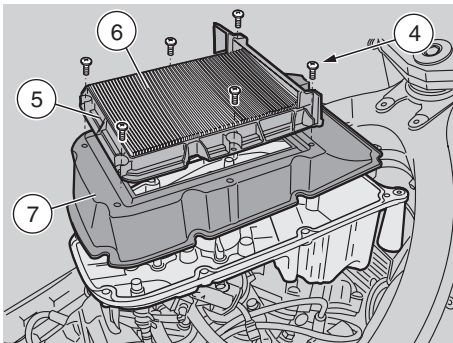
LAAT GEEN VERVUILENDE STOFFEN OF ONDERDELEN IN HET MILIEU TERECHTKOMEN.

OPMERKING Om bij de dop (1) te kunnen, dient de ombouw aan de linkerzijkant te worden weggenomen, zie pag. 77 (VERWIJDEREN OMBOUW LINKERZIJKANT).

- ◆ Verwijder om de 7500 km (4687 mi) de dop (1), laat de inhoud in een vat lopen en geef het af bij een inzamelingspunt.

VERWIJDEREN

- ◆ Verwijder de brandstoftank omhoog, zie pag. 78 (DEMONTAGE VAN DE BRANDSTOFTANK).
- ◆ Draai de acht schroeven (2) van het filterkastdeksel (3) los en verwijder ze.
- ◆ Verwijder het filterhuisdeksel (3).
- ◆ Schroef de zes schroeven (4) los en verwijder ze.
- ◆ Verwijder de filterkooi (5) compleet met het filterelement (6).
- ◆ Neem het filterelement (6) uit.
- ◆ Verwijder de luchtfiltersteun (7).



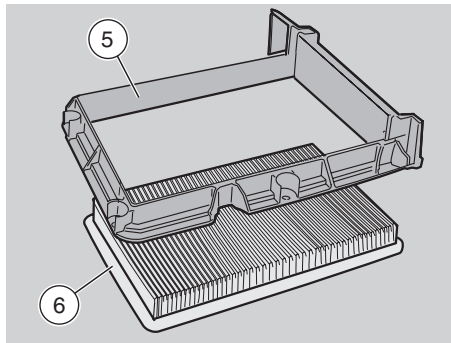
⚠ OPGELET

Dicht de opening af met een schone doek om het binnendringen van ongerechtigdheden in de aanzuigleidingen te voorkomen.

Controleer bij de hermontage, alvorens het filterkastdeksel (3) terug te plaatsen, of in de filterkast (8) geen doek of ander voorwerp is achtergebleven.

Plaats het filterelement correct terug, zodat geen ongefilterde lucht kan binnendringen.

Denk eraan dat een vroegtijdige slijtage van de zuigeruieren en de cilinder te wijten kan zijn aan een defect of verkeerd geplaatst filterelement.



GEDEELTELIJKE REINIGING

⚠ OPGELET

Gebruik geen schroevendraaiers en dergelijke.

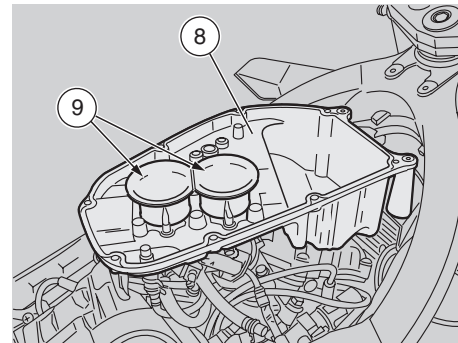
- ◆ Neem het luchtfilter (6) vast en sla het een aantal keren uit op een schoon oppervlak.
- ◆ Reinig zo nodig het filter (6) met perslucht (richt de straal van de binnenkant naar de buitenkant van het filter).

⚠ OPGELET

Controleer het filterelement op scheuren terwijl u het schoonmaakt.

Als het filterelement scheuren vertoont, moet het worden vervangen.

- ◆ Reinig de buitenkant van het filter (6) met een doek.
- ◆ Reinig met een schone doek de binnenzijde van de filterkast (8).
- ◆ Reinig de inlaatkanalen (9).

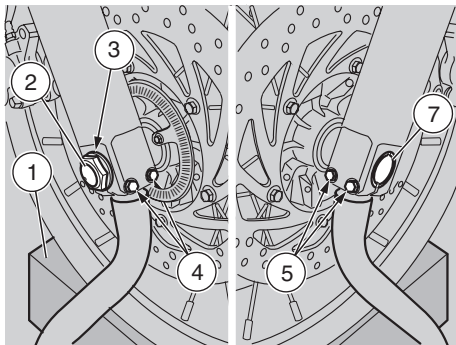


VERVANGEN

⚠ OPGELET

Gebruik geen filters die reeds zijn gebruikt.

- ◆ Vervang het luchtfilter (6) door een filter van hetzelfde type.



VOORWIEL

⚠ OPGELET

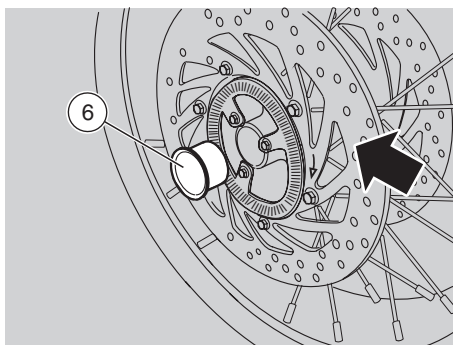
Het demonteren en opnieuw monteren van het voorwiel kan een probleem zijn voor personen zonder enige ervaring terzake. Neem zo nodig contact op met een officiële **aprilia**-dealer. Volg de aanwijzingen hieronder als u dit zelf wil doen. Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

Let er bij het demonteren en monteren op dat u de leidingen, de schijven, de remblokken, de ABS-sensor en het toonwiel niet beschadigt.

⚠ WAARSCHUWING

Het rijden met beschadigde velgen kan de veiligheid van de rijder, van anderen en van de motorfiets in gevaar brengen.

Controleer de staat waarin de velg verkeert. Vervang haar indien nodig.



DEMONTEREN

- ◆ Demonteer de ABS-sensor door de schroef (13) los te draaien.
- ◆ Verwijder de voorremklauwen, zie pag. 72 (VOORREMKLAUWEN).
- ◆ Plaats een steun (1) onder de band, zodat het wiel in positie blijft nadat het is losgemaakt.

⚠ OPGELET

Controleer of de motorfiets stabiel staat.

- ◆ Vraag aan iemand om het stuur recht te houden in rijpositie, zodat het stuur geblokkeerd is.

Aanhaalkoppel voor wielmoer (2): 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Draai de wielmoer (2) los en verwijder haar. Vang de ring (3) op.

Aanhaalmoment voor wielasklem-schroef: 10 Nm (1,0 kgm).

- ◆ Draai de twee schroeven van de wielas-

klem (4) iets los (rechterzijde).

- ◆ Draai de twee schroeven van de wielasklem (5) iets los (linkerzijde).

OPMERKING Let op de positie van de afstandsring (6) (rechterzijde) om deze correct te kunnen hermonteren.

OPMERKING Til het wiel lichtjes op om het uittrekken van de wielas te vergemakkelijken.

- ◆ Duw de as (7) uit het wiel door voorzichtig op het schroefende te drukken, eventueel met behulp van een rubberen hamer.
- ◆ Ondersteun het voorwiel en trek de wielas (7) met de hand uit.
- ◆ Demonteer het wiel door het vanaf de voorkant weg te trekken.

⚠ OPGELET

De afstandsring (6) blijft in de wieldrager zitten; mocht deze ring loslaten, plaats hem dan op de juiste wijze terug (zie OPNIEUW MONTEREN).

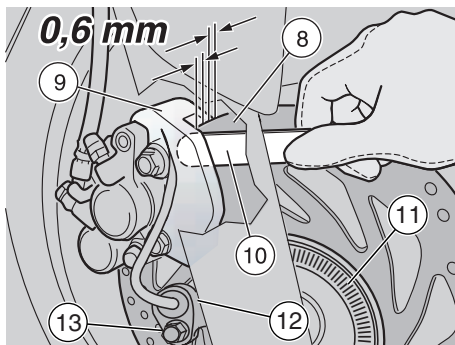
OPNIEUW MONTEREN

- ◆ Breng een laag smeervet aan over de volledige lengte van de wielas (7), zie pag. 112 (SMEERMIDDELENTABEL).

⚠ OPGELET

Let op dat u tijdens het monteren van het wiel de remleidingen, de schijven en de remblokkjes niet beschadigt.

OPMERKING Doe het volgende alleen als de afstandsring (6) uit de wieldrager is losgeraakt.



- ◆ Plaats de afstandsring (6) met de grote diameter naar de buitenzijde van de motorfiets.

⚠ OPGELET

De pijl op het wiel geeft de rotatierichting aan.

Plaats bij het hermonteren het wiel correct terug: de pijl moet zichtbaar zijn aan de linkerkant van de motorfiets.

- ◆ Plaats het wiel tussen de vorkpoten op de steun (1).

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel. Gebruik nooit uw vingers om de gaten uit te lijnen.

- ◆ Verplaats het wiel zodanig dat het gat in het midden van het wiel op één lijn staat met de gaten in de vork.
- ◆ Steek de wielas (7) volledig in vanaf de linkerkant.

OPMERKING Controleer of de wielas (7) volledig is ingestoken.

- ◆ Breng de ring (3) aan en draai de wielmoer (2) met de hand vast.

OPMERKING Omdat de twee schroeven van de wielasklem (5) (linkerkant) nog niet definitief worden vastgedraaid, hoeft geen rekening te worden gehouden met het aanhaalkoppel.

- ◆ Draai de twee schroeven van de wielasklem (5) (linkerkant) vast genoeg om ervoor te zorgen dat de wielas (7) niet meer draait.

- ◆ Draai de wielmoer (2) helemaal vast.

Aanhaalkoppel voor wielmoer (2): 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Draai de twee schroeven van de wielasklem (4) (rechtzijdig) vast.

Aanhaalmoment voor wielasklem-schroef: 10 Nm (1,0 kgm).

- ◆ Draai de twee schroeven van de wielasklem (5) (linkerkant) los.
- ◆ Hermonteer de voorremklauwen, zie pag. 72 (VOORREMKLAUWEN).
- ◆ ✖ Pomp de vork herhaaldelijk op en neer door met dichtgeknepen voorrem op het stuur te drukken. Op die manier worden de vorkpoten gelijnd.

⚠ WAARSCHUWING

Onvoldoende speling tussen de remschijf (8) en de remklauwsteun (9) kan schade aan de remschijf tot gevolg hebben, waardoor het remvermogen afneemt.

Minimale speling: 0,6 mm.

- ◆ ✖ Plaats een diktemeter van 0,6 mm (10) tussen de remschijf (8) en de remklauwsteun (9).

OPMERKING Voer deze handeling zowel aan de binnen- als buitenzijde van beide remschijven uit.

Is de speling onregelmatig, voer dan nogmaals de handelingen uit die worden aangegeven met ✖.

- ◆ Zet de motorfiets op de zijstandaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).

- ◆ Draai de twee schroeven van de wielasklem (5) (linkerkant) vast.

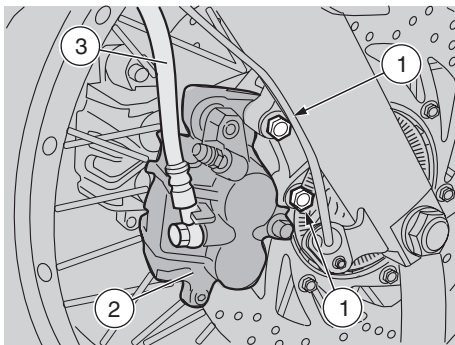
Aanhaalmoment voor wielasklem-schroef (5): 10 Nm (1,0 kgm).

- ◆ Plaats de ABS-sensor weer terug.
- ◆ Vergewis u ervan dat de volgende onderdelen niet vuil zijn:
 - band;
 - wiel;
 - remschijven;
 - toonwielen.

⚠ WAARSCHUWING

Knijp na het monteren de voorrem herhaaldelijk dicht om te zien of het remsysteem goed werkt. Controleer de uitlijning van het wiel.

Laat het aanhaalmoment, de uitlijning en de uitbalanceren van het wiel nakijken door uw officiële aprilia-dealer, om ongelukken te voorkomen die ernstige letsels bij uzelf of bij anderen zouden kunnen veroorzaken.



VOORREMKLAWEN

Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

⚠ WAARSCHUWING

Een vuile schijf verontreinigt de remblokjes, wat zal resulteren in een verminderde remkracht. Vuile remblokjes moeten worden vervangen; vuile schijven moeten worden gereinigd met een ontvettingsmiddel van hoge kwaliteit.

⚠ OPGELET

Let op dat u tijdens het demonteren en monteren van het wiel de remleidingen, de schijven en de remblokjes niet beschadigt.

OPMERKING Om de voorremklauwen te kunnen verwijderen, dient gebruik te worden gemaakt van de daarvoor bestemde voorsteun **OPT**.

DEMONTEREN

- ♦ Zet de motorfiets op de voorste standaard, zie pag. 76 (DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN **OPT**).

⚠ OPGELET

Controleer of de motorfiets stabiel staat.

- ♦ Vraag aan iemand om het stuur recht te houden in rijpositie, zodat het stuur geblokkeerd is.

Aanhaalmoment voor remklauwschroef (1): 50 Nm (5,0 kgm).

- ♦ * Draai de twee schroeven van de remklauw (1) los en verwijder ze.

⚠ OPGELET

Trek nooit de remhendel aan nadat de remklauw is gedemonteerd; anders kunnen de remklauwzuigers uit hun houders schieten, waardoor de remvloeistof zou wegstromen.

Neem als dit gebeurt contact op met uw officiële **aprilia**-dealer, die het nodige onderhoud zal verrichten.

- ♦ * Trek de remklauw (2) los van de schijf, maar laat ze op de leiding (3) zitten.

Werkzaamheden aan de tweede remklauw:

- ♦ Herhaal de handelingen die zijn aangegeven met *.

OPNIEUW MONTEREN

⚠ OPGELET

Ga voorzichtig te werk, om beschadiging van de remblokjes te voorkomen.

- ♦ * Breng de remklauw (2) over de schijf en plaats hem zodanig dat de bevestigingsgaten van de remklauw en de gaten op de steun op één lijn staan.

⚠ WAARSCHUWING

Bij het hermonteren van de remtang moet u de borgschroeven van de tang vervangen door twee schroeven (1) van hetzelfde type.

- ♦ * Schroef de twee bevestigingsschroeven (1) van de remklauw in en draai ze vast.

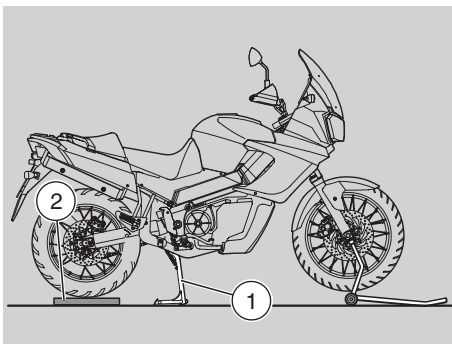
Aanhaalmoment voor remklauwschroef (1): 50 Nm (5,0 kgm).

Werkzaamheden aan de tweede remklauw:

- ♦ Herhaal de handelingen die zijn aangegeven met *.
- ♦ Verwijder de voorste steun **OPT**, zie pag. 76 (DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN **OPT**).

⚠ OPGELET

Knijs na het monteren de rem herhaaldelijk dicht om te zien of het remsysteem goed werkt.



ACHTERWIEL

⚠ OPGELET

Het demonteren en opnieuw monteren van het achterwiel kan een probleem zijn voor personen zonder enige ervaring terzake.

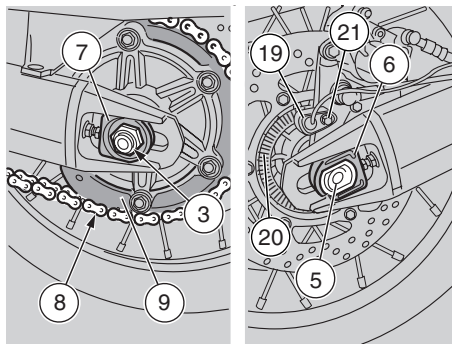
Het verdient aanbeveling zich onmiddellijk te wenden tot een officiële **apria**-dealer.

Volg de aanwijzingen hieronder als u dit zelf wil doen.

Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

Laat vóór het uitvoeren van onderstaande handelingen de motor en de uitlaatdemper afkoelen tot kamertemperatuur, om brandwonden te vermijden.

Let er bij het demonteren en monteren op dat u de leidingen, de schijven, de remblokken, de ABS-sensor (19) en het toonwiel (20) niet beschadigt.



⚠ WAARSCHUWING

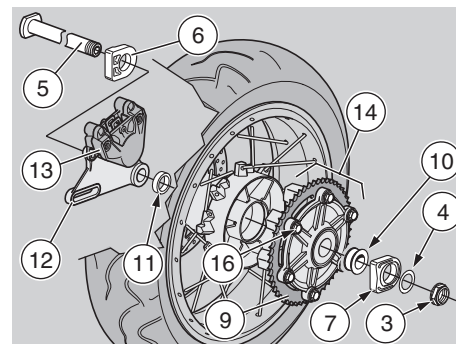
Het rijden met beschadigde velgen kan de veiligheid van de rijder, van anderen en van de motorfiets in gevaar brengen. Controleer de staat waarin de velg verkeert. Vervang haar indien nodig.

OPMERKING Om het achterwiel te kunnen verwijderen, dient de motorfiets te beschikken over een middenstandaard **OPT.**

DEMONTEREN

- ◆ Demonteer de ABS-sensor door de schroef (21) los te draaien.
- ◆ Zet de motorfiets op de middenstandaard (1) **OPT.**, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Plaats een steun (2) onder de band, zodat het wiel in positie blijft nadat het is losgemaakt.

Aanhaalkoppel voor wielmoer (3): 90 Nm (9,0 kgm).



- ◆ Draai de wielmoer (3) los en verwijder haar. Vang de ring (4) op.

OPMERKING Til het wiel lichtjes op om het uittrekken van de wielas te vergemakkelijken.

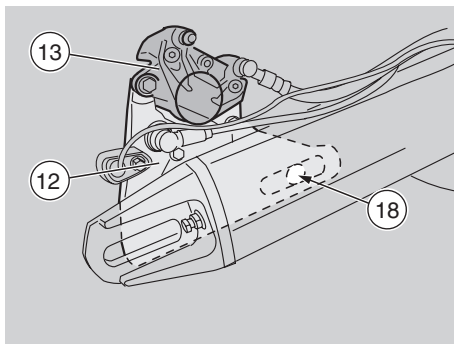
- ◆ Trek de wielas (5) uit vanaf de linkerzijde.

OPMERKING Controleer de positie van de rechter (6) en linker (7) kettingspanners, om ze nadien correct te kunnen hermonteren.

- ◆ Neem de rechter (6) en linker (7) kettingspanners los.

OPMERKING Haal de aandrijfketting (8) van het kettingwiel (9).

- ◆ Draai het wiel door en haal de aandrijfketting (8) van het kettingwiel (9).
- ◆ Trek het wiel langs achteren uit de achtervork, hierbij voorzichtig de schijf uit de remklauw trekkend.



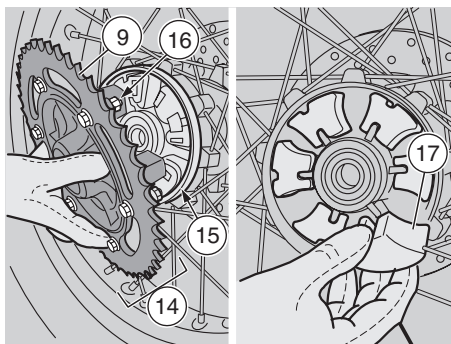
⚠ OPGELET

Bedien de achterremhendel niet nadat het wiel is gedemonteerd, aangezien de pennen dan uit hun zittingen kunnen schieten, met lekkage van remvloeistof tot gevolg. Neem als dit gebeurt contact op met uw officiële **aprilia**-dealer, die het nodige onderhoud zal verrichten.

⚠ OPGELET

De linker afstandsring (10) en de rechter afstandsring (11) blijven in de betreffende wieldragers zitten; mochten deze ringen loslaten, plaats ze dan op de juiste wijze terug (zie **OPNIEUW MONTEREN**).

OPMERKING De steunplaat (12) van de remklauw (13) blijft aan de linkerkant van de vork zitten.



Ga voorzichtig te werk. Indien de eindoverbrengingsgroep (14) is aangebracht op de houder van de flexibele koppeling (15), kantel of draai het achterwiel dan niet met het kroonwiel naar beneden. De eindoverbrengingsgroep kan dan vallen, waardoor de tandkrans (9) kan beschadigen.

OPMERKING De eindoverbrengingsgroep hoeft niet te worden verwijderd als het wiel in de rijstand (verticaal) wordt geplaatst of horizontaal met de tandkrans naar boven. In beide gevallen dient ervoor te worden gezorgd dat het wiel niet kan omdraaien.

OPMERKING Draai in geen geval de zes moeren (16) los. De eindoverbrengingsgroep wordt volledig uit de houder van de flexibele koppeling genomen.

- ◆ Trek parallel aan de wielas de eindoverbrengingsgroep (14) uit.
- ◆ Verwijder de zes buffers van de flexibele koppeling (17) uit de houder van de flexibele koppeling (15).

OPMERKING Controleer of de zes buffers van de flexibele koppeling (17) intact zijn; zijn ze beschadigd of overmatig versleten, vervang ze dan.

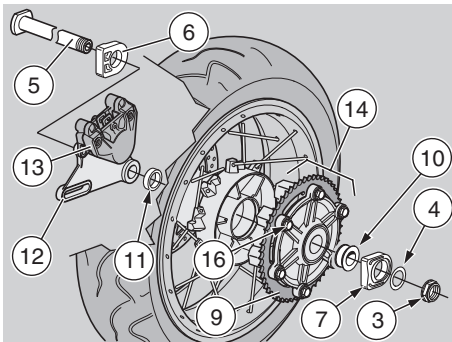
OPNIEUW MONTEREN

OPMERKING Steek de eindoverbrengingsgroep parallel aan de wielas in en plaats de ribben van de kroonwieldrager in de bijbehorende zittingen tussen de buffers van de flexibele koppeling.

- ◆ Breng de zes buffers van de flexibele koppeling (17) aan in de daarvoor bestemde zittingen op de houder van de flexibele koppeling (15).
- ◆ Steek de eindoverbrengingsgroep in de houder van de flexibele koppeling (15).

OPMERKING Doe het volgende alleen als de linker afstandsring (10) en/of de rechter afstandsring (11) uit hun dragers zijn losgeraakt.

- ◆ Plaats de linker afstandsring (10) en/of de rechter afstandsring (11) met de grote diameter naar de buitenzijde van de motorfiets gericht in hun dragers.



⚠ OPGELET

Controleer alvorens het wiel opnieuw te monteren of de steunplaat (12) van de remklauw (13) correct geplaatst is; de gleuf van de plaat moet in de voorziene aanslagpen (18) aan de binnenkant van de rechterpoot van de achtervork passen.

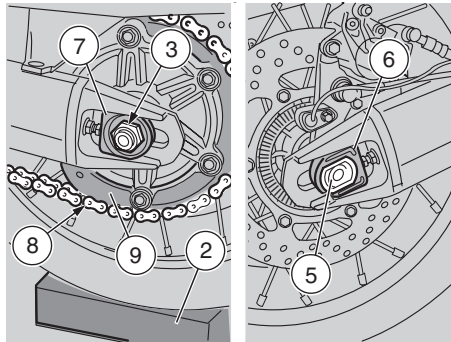
Breng de schijf voorzichtig in de remklauw.

- ◆ Plaats het wiel tussen de achtervorkpooten op de steun (2).

⚠ WAARSCHUWING

Uw vingers niet tussen de ketting en het kettingwiel steken.

- ◆ Draai het wiel door en haal de aandrijfketting (8) van het kettingwiel (9).
- ◆ Plaats de linker (7) en rechter (6) kettingspanners in de juiste positie in hun zittingen op de vork.



- ◆ Breng gelijkmatig een geringe hoeveelheid vet aan op de wielas (5), zie pag. 112 (SMEERMIDDELENTABEL).

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel.

Gebruik nooit uw vingers om de gaten uit te lijnen.

- ◆ Beweeg het wiel naar achteren tot het gat in het midden van het wiel en de gaten op de achtervork op één lijn staan.
- ◆ Draai de steunplaat (12), met de remklauw (13) en de draaipen op de aanslagpen (18), tot ze is uitgelijnd met de gaten.
- ◆ Steek de wielas (5) volledig in vanaf de linkerzijde.

OPMERKING Controleer of de wielas (5) volledig in het wiel steekt, met de kop in de voorziene houder op de linker kettingspanner (7).

- ◆ Breng de ring aan en draai de wielmoer (3) met de hand vast.
- ◆ Controleer de kettingspanning, zie pag. 82 (AANDRIJFKETTING).
- ◆ Draai de wielmoer (3) vast.
- ◆ Plaats de ABS-sensor weer terug.

Aanhaalkoppel voor wielmoer (3): 90 Nm (9,0 kgm).

- ◆ Vergewis u ervan dat de volgende onderdelen niet vuil zijn:

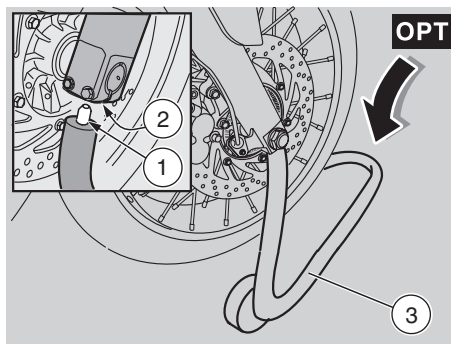
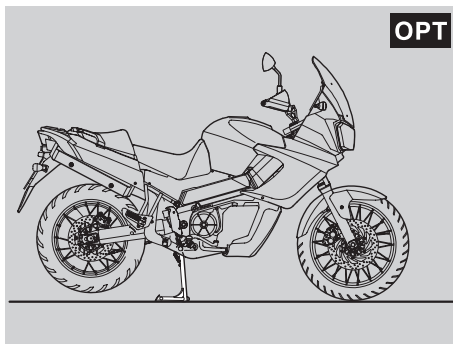
- band;
- wiel;
- remschijven;
- toonwielen.

⚠ OPGELET

Trek na het hermonteren enkele malen de achterremhendel aan en controleer of het remsysteem goed werkt.

Controleer de uitlijning van het wiel.

Laat het aanhaalmoment, de uitlijning en de uitbalancering van het wiel nakijken door uw officiële **aprilia-dealer, om ongelukken te voorkomen die ernstige letsels bij uzelf of bij anderen zouden kunnen veroorzaken.**

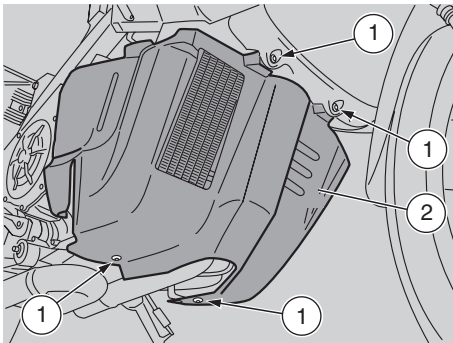


DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN **OPT**

OPMERKING Om de motorfiets op de voorste steun te plaatsen, dient de motorfiets te zijn voorzien van een middenstandaard **OPT**.

- ◆ Zet de motorfiets op de middenstandaard **OPT**, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).

- ◆ Lijn de twee uiteinden van de standaard (1) uit met de twee gaten (2) in de onderste stukken van de voorvork.
- ◆ Steun met één voet op de voorkant van de standaard (3).
- ◆ Druk de standaard (3) omlaag tot het einde van zijn slag (zie afbeelding).



DEMONTAGE VAN DE CARTERBESCHERMPLAAT

Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

⚠ WAARSCHUWING

Wacht tot de motor en de uitlaatdemper volledig zijn afgekoeld.

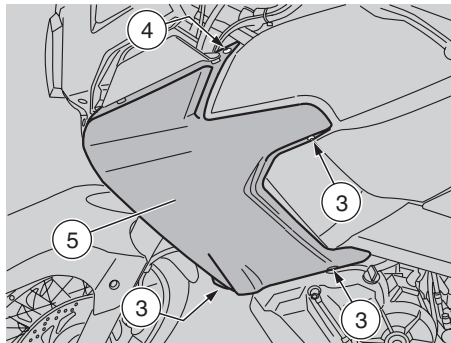
- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Schroef de vier schroeven (1) los en verwijder ze.

⚠ OPGELET

Behandel de plastic en gelakte delen voorzichtig, om te vermijden dat deze worden bekrast of beschadigd.

- ◆ Verwijder de carterbeschermpaat (2).

OPMERKING Zorg er bij de hermontage voor dat de carterbeschermpaat op de juiste wijze wordt geplaatst.



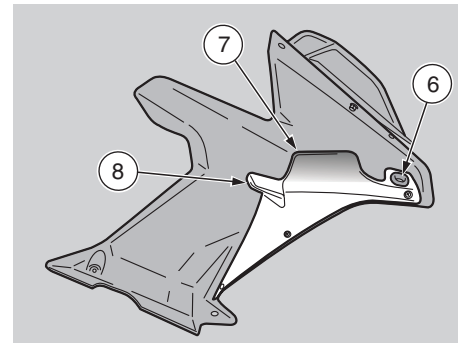
VERWIJDEREN OMBOW LINKERZIJKANT

Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

⚠ WAARSCHUWING

Wacht tot de motor en de uitlaatdemper volledig zijn afgekoeld.

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Schroef de drie schroeven (3) los en verwijder ze.
- ◆ Draai de bovenste schroef (4) los en verwijder deze.

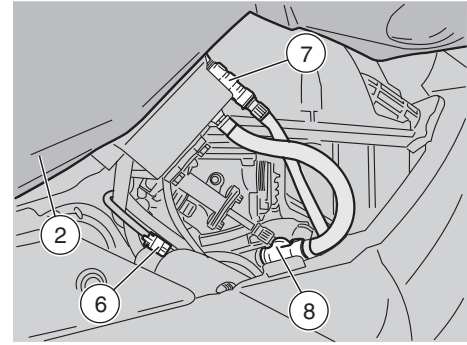
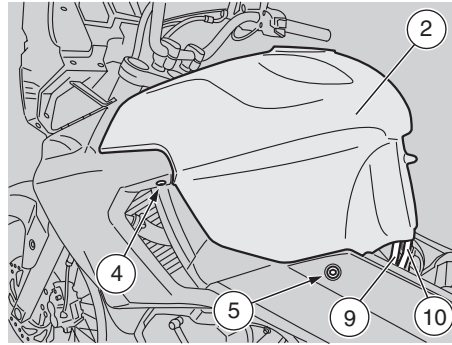
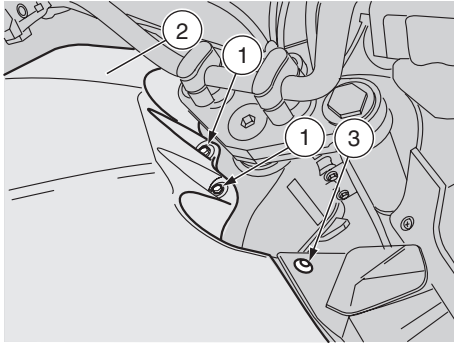


⚠ OPGELET

Behandel de plastic en gelakte delen voorzichtig, om te vermijden dat deze worden bekrast of beschadigd.

- ◆ Verwijder het zijmotorscherm (5).

OPMERKING Plaats bij de hermontage de zitting (6) op de juiste wijze op de daarvoor bestemde pin en plaats de plasticonderdelen (7) (8) in de bijbehorende zittingen.



DEMONTAGE VAN DE BRANDSTOFTANK

Lees aandachtig pag. 29 (BRANDSTOF) en pag. 60 (ONDERHOUD).

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar.

Wacht tot de motor en de uitlaatdemper volledig zijn afgekoeld.

Brandstofdampen zijn schadelijk voor uw gezondheid.

Controleer vóór u begint of de ruimte waarin u werkt goed geventileerd is.

Adem geen brandstofdampen in.

Rook niet en gebruik geen open vuur.

LOOS BRANDSTOF NIET IN HET MILIEU.

⚠ OPGELET

Leeg de brandstoftank niet geheel of gedeeltelijk omdat anders de binnenzijde van de tank of de onderdelen van de brandstofpomp kunnen beschadigen.

Controleer altijd of de dop van de brandstoftank correct is gesloten.

- ◆ Demonteer het zadel, zie pag. 26 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).
- ◆ Draai de twee schroeven (1) aan de voorzijde van de brandstoftank (2) los en verwijder ze; bewaar de bussen en ringetjes.
- ◆ ★ Schroef de schroef (3) los en verwijder ze.
- ◆ ★ Schroef de schroef (4) los en verwijder ze.
- ◆ ★ Draai de schroef (5) los en verwijder deze; bewaar de bus en de ring.

⚠ OPGELET

Behandel de plastic en gelakte delen voorzichtig, om te vermijden dat deze worden bekrast of beschadigd.

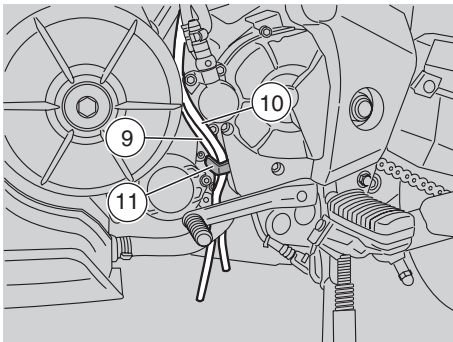
- ◆ Til de brandstoftank (2) op en haal hem iets naar achteren totdat de voorzijde op de filterkast rust.
- ◆ Ga aan de linkerzijde van de motorfiets staan.
- ◆ Koppel de elektrische connector (6) van de brandstofpomp los.

⚠ OPGELET

Sluit bij het hermonteren de stekker (6) weer correct aan.

⚠ WAARSCHUWING

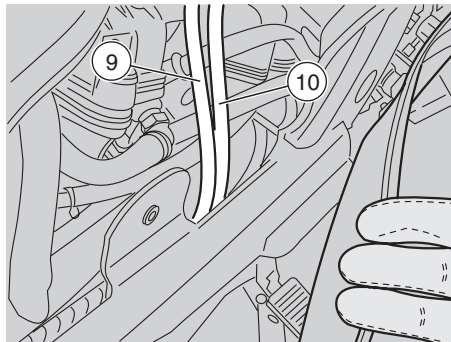
Leg onder de snelkoppelingen (7) en (8) een schone doek om de kleine hoeveelheid brandstof op te vangen die hier uitvloeit na het uitnemen.



- ◆ Ontkoppel de snelkoppelingen (7) (8) en neem ze uit.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg er bij de hermontage voor dat de snelkoppelingen (7) (8) weer goed worden aangebracht.



OPMERKING Let op de loop van de leidingen (9) (10), zodat deze op de juiste wijze kunnen worden aangebracht tijdens de hermontage van de tank.

⚠ OPGELET

Maak de leidingen (9) (10) niet los van de brandstoftank.

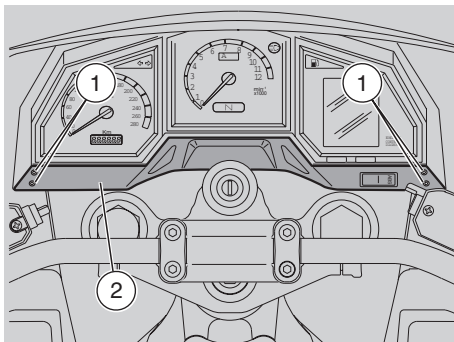
- ◆ Maak de leidingen (9) (10) los van de koppeling (11) van de pignonafscherming.

⚠ OPGELET

Oefen niet te veel kracht uit op de leidingen.

- ◆ Neem de brandstoftank (2) vast en verwijder hem; ondersteun de leidingen (9) (10) terwijl die loskomen.

OPMERKING Breng de leidingen (9) (10) bij de hermontage weer op de juiste wijze aan.



VERWIJDEREN DEKSEL ZEKERINGSDOOS

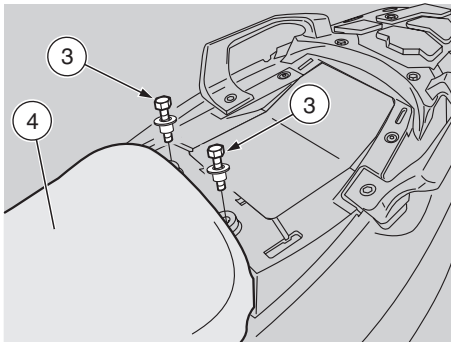
Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

- ◆ Draai de vier schroeven (1) los en verwijder ze.

⚠ OPGELET

Behandel de plastic en gelakte delen voorzichtig, om te vermijden dat deze worden bekrast of beschadigd.

- ◆ Verwijder het deksel van de zekeringsdoos (2) en bewaar de bus.

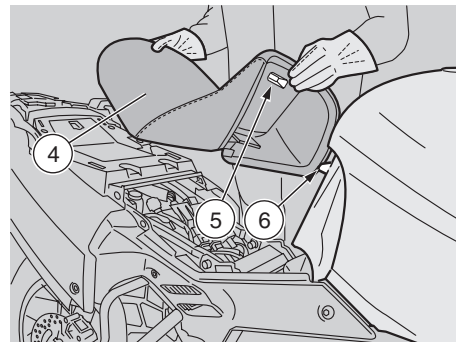


DEMONTEREN VAN HET ZADEL VAN DE RIJDER

- ◆ Verwijder het passagierszadel, zie pag. 26 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).
- ◆ Draai de twee schroeven (3) los en verwijder ze; bewaar de bussen.

Aanhaalmoment schroef (3): 10 Nm (1,0 kgm).

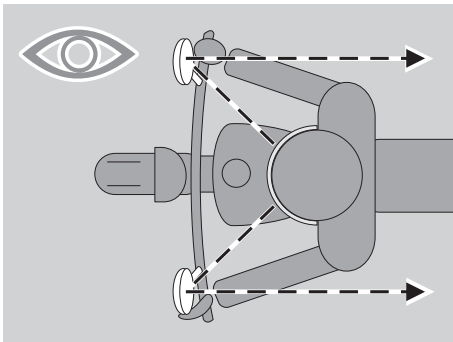
- ◆ Zet het zadel (4) omhoog en verwijder het.



OPMERKING Plaats bij de hermon-
tage de zitting (5) goed terug op de daar-
voor bestemde tand (6).

⚠ OPGELET

**Controleer alvorens te vertrekken of het
zadel (4) goed op zijn plaats zit en is
vergrendeld.**



ACHTERUITKIJKSPIEGELS

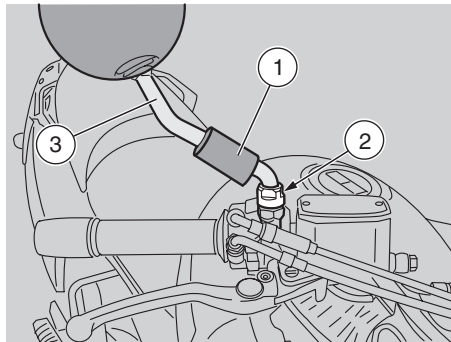
⚠ WAARSCHUWING

Ga nooit rijden terwijl de achteruitkijkspiegels verkeerd staan.

Controleer voorafgaand aan elke rit of ze in de juiste stand staan en goed zijn afgesteld.

⚠ WAARSCHUWING

Draag bij het afstellen van de achteruitkijkspiegels schone handschoenen of gebruik een schone doek, zodat het spiegeloppervlak niet vuil wordt en het zicht wordt beperkt.



Verwijderen van de achteruitkijkspiegels

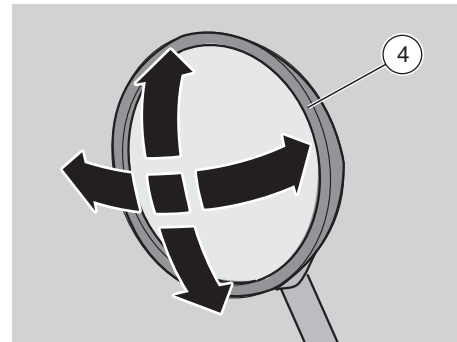
- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Hef het beschermingselement (1) op.
- ◆ Draai de borgmoer (2) los.

⚠ OPGELET

Controleer bij de hermontage, alvorens u de borgmoer (2) aandraait, of de steunstang van de achteruitkijkspiegel is uitgelijnd met het stuur.

- ◆ Neem de gehele achteruitkijkspiegelgroep (3) naar boven toe uit.

Doe indien nodig hetzelfde om de andere achteruitkijkspiegel te verwijderen.



Afstellen van de achteruitkijkspiegels

- ◆ Ga op de bestuurderspositie zitten, zie pag. 46 (OP- EN AFSTAPPEN).

⚠ OPGELET

Ga voorzichtig met de onderdelen om.

- ◆ Draai de spiegel (4) om de juiste stand-hoek in te stellen.

Doe hetzelfde om de andere achteruitkijkspiegel af te stellen.

- ◆ Controleer of deze niet is bedekt met vuil of modder.

AANDRIJFKETTING

Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

De motorfiets is voorzien van een ketting uit één stuk, waarin de hoofdschakel niet wordt gebruikt.

⚠ OPGELET

Een te slappe ketting kan geluiden veroorzaken of de ketting doen rammelen, met slijtage van de schoen en van de kettinggeleideplaat als gevolg.

Controleer regelmatig de speling en regel eventueel bij, zie pag. 82 (REGELEN).

Laat indien nodig de ketting vervangen door een officiële **aprilia**-dealer, die zal zorgen voor een degelijke en snelle service.

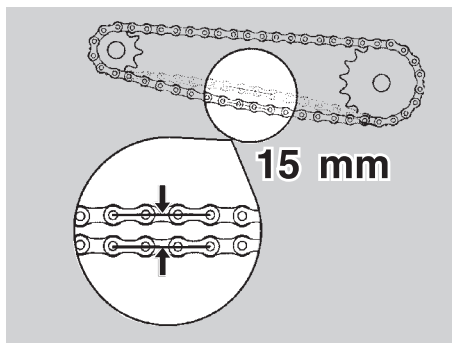
Als de onderhoudswerkzaamheden niet correct worden uitgevoerd, kan dit leiden tot voortijdige slijtage van de ketting en/of schade aan de tandwielen.

OPMERKING Voer de onderhoudswerkzaamheden dubbel zo vaak uit als het voertuig wordt gebruikt in regenachtige of stoffige gebieden, op oneffen oppervlakken of wanneer hiermee sportief wordt gereden

CONTROLLEREN VAN DE SPELING

Controleer de speling als volgt:

- ◆ Zet de motor af.
- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).

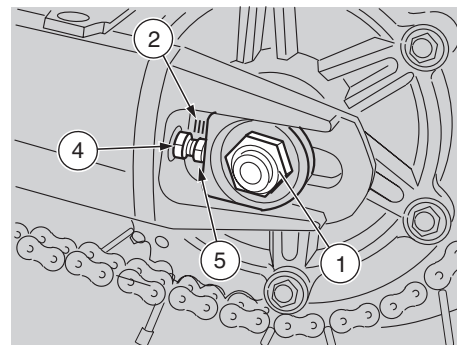


- ◆ Zet de schakelhendel in neutraal.
- ◆ Controleer of de verticale speling, op een punt in het midden tussen het voor- en achtertandwiel in het onderste deel van de ketting, ongeveer **15 mm** bedraagt.
- ◆ Verrijd de motorfiets, om de verticale speling van de ketting ook te kunnen controleren wanneer het wiel draait; de speling moet constant blijven tijdens alle draaibewegingen van het wiel.

⚠ OPGELET

Als er op bepaalde delen van de ketting een grotere speling is, wijst dit erop dat sommige schakels beschadigd of vastgevreten zijn; neem in dit geval contact op met een officiële **aprilia**-dealer. Om het risico op vastgevreten schakels te vermijden, moet de ketting regelmatig worden gesmeerd, zie pag. 83 (REINIGING EN SMERING).

Als de speling overall even groot is, maar meer of minder dan **15 mm** bedraagt, moet u ze afstellen, zie pag. 82 (REGELEN).



REGELEN

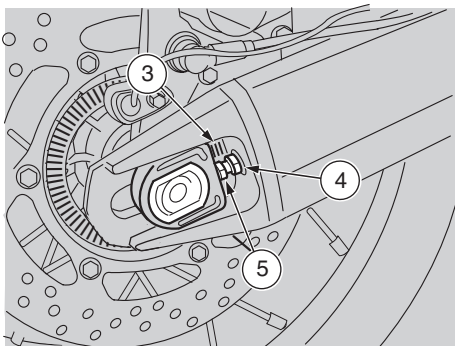
OPMERKING Om de ketting te kunnen afstellen, dient de motorfiets te beschikken over een middenstandaard **OPT**.

Als na controle blijkt dat de kettingspanning moet worden geregeld, doe dit dan als volgt:

- ◆ Zet de motorfiets op de middenstandaard **OPT**, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Draai de moer (1) volledig los.

OPMERKING Voor de centrering van het wiel zijn vaste merktekens (2) (3) voorzien, die zichtbaar zijn aan de binnenkant van de kettingspannerzittingen op de achtervorkarmen, voor de wielas.

- ◆ Draai de twee borgmoeren (4) los.
- ◆ Draai aan de stelmoeren (5) en regel de kettingspanning, ervoor zorgend dat de merktekens (2) (3) correct geplaatst zijn op beide zijden van de motorfiets.
- ◆ Draai de twee borgmoeren (4) vast.
- ◆ Draai de moer (1) vast.



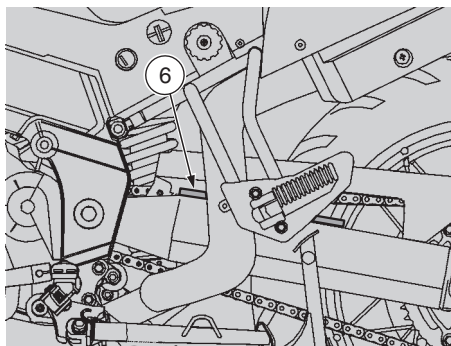
Aanhaalkoppel voor wielmoer (1): 90 Nm (9,0 kgm).

- ◆ Controleer de speling van de ketting, zie pag. 82 (CONTROLLEREN VAN DE SPELING).

CONTROLLEREN VAN DE SLIJTAGE VAN DE KETTING, HET VOOR - EN ACHTERTANDWIEL

Controleer bovendien om de 7500 km (4687 mi), de volgende onderdelen en ga na of bij de ketting, de pignon en het kroonwiel geen sprake is van:

- beschadigde rollen;
- losse bouten;
- droge, verroeste, afgeplatte of vastgevreten schakels;
- extreme slijtage;
- ontbrekende O-ringen;
- extreme slijtage of beschadiging van de tanden van de tandwielen.



⚠ OPGELET

Indien de kettingrollen beschadigd zijn, de bouten loszitten en/of de O-ringen beschadigd zijn of ontbreken, moet het volledige kettingelement worden vervangen (voor - en achter tandwiel en ketting).

Smeer de ketting regelmatig, vooral als bepaalde delen droog of roestig zijn.

De beschadigde of vastgevreten schakels moeten gesmeerd en gerepareerd worden.

Als dat niet mogelijk is, moet u contact opnemen met een officiële **aprilia**-dealer, die de ketting zal vervangen.

- ◆ Controleer op slijtage van de kettinggeleider (6).

REINIGING EN SMERING

⚠ OPGELET

De transmissieketting is voorzien van O-ringen tussen de schakels, die dienen om het vet vast te houden.

Wees uiterst voorzichtig bij het afstellen, smeren, reinigen en vervangen van de ketting.

Reinig de ketting nooit met een waterspuit, stoom, water onder druk en licht ontvlambare oplosmiddelen.

- ◆ Was de ketting af met nafta of kerosine. Voer het onderhoud vaker uit als de ketting de neiging heeft snel te roesten.

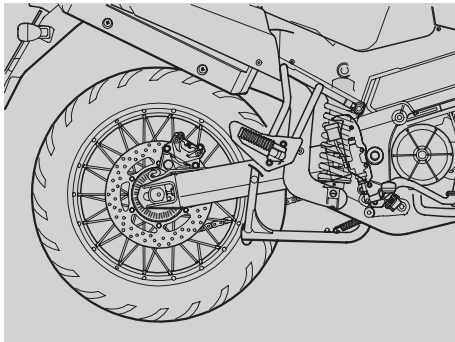
Smeer de ketting om de 1000 km (625 mi) en telkens wanneer nodig.

- ◆ Laat na het wassen de ketting drogen, smeer ze met spuitvet voor kettingen met afdichtringen, zie pag. 112 (SMEER-MIDDELENTABEL).

⚠ OPGELET

De in de handel verkrijgbare smeermiddelen voor kettingen kunnen substanties bevatten die gevaarlijk zijn voor de rubberen afdichtringen van de ketting.

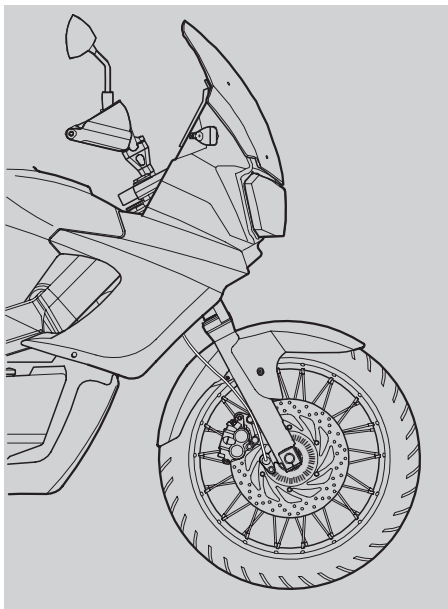
OPMERKING Rijd niet met de motorfiets kort nadat de ketting is gesmeerd, om te voorkomen dat het smeermiddel door centrifugaalkracht naar buiten wordt gespoten en de buurt bevuilt.



CONTROLLEREN VAN DE DRAAIAS VAN DE ACHTERVORK

OPGELET

Het controleren van de draaias van de achtervork vergt specifieke kennis; wend u hiervoor tot een officiële **april**ia-dealer.



CONTROLLEREN VAN HET STUUR

OPGELET

Het controleren van het stuur vergt specifieke kennis; wend u hiervoor tot een officiële **april**ia-dealer.



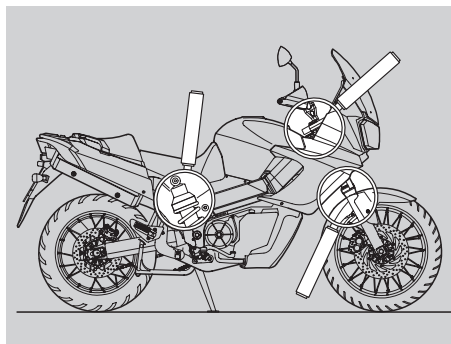


CONTROLLEREN VAN DE VOOR- EN DE ACHTEROPHANGING

Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

OPMERKING Laat het vervangen van de olie van de voorvork over aan een officiële **aprilia**-dealer, die een snelle en degelijke service garandeert.

Laat de vorkolie verversen na de eerste 7500 km (4687 mi) en daarna telkens om de 22500 km (14000 mi).

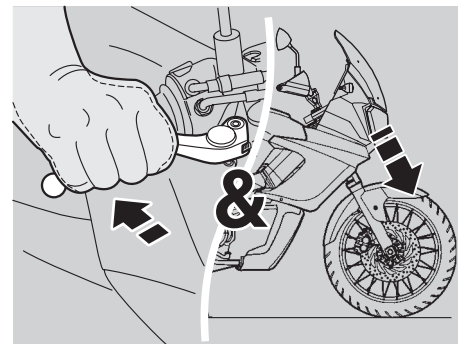


Voer na de eerste 1000 km (625 mi) en vervolgens om de 15000 km (9375 mi) de volgende controles uit:

- ◆ Pomp de vork herhaaldelijk op en neer door met dichtgeknepen voorrem op het stuur te drukken. De vering moet soepel zijn en er mogen geen oliesporen op de vorkpoten te zien zijn.
- ◆ Controleer de bevestiging van alle delen en de goede staat van de verbindingen van de voor- en de achterophanging.

⚠ OPGELET

Neem in geval van mankementen of als u de hulp van een specialist wenst, contact op met uw officiële **aprilia**-dealer.



VOORWIELOPHANGING

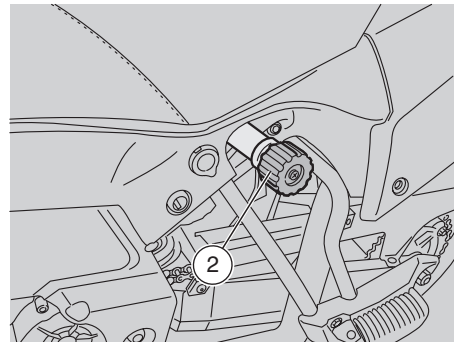
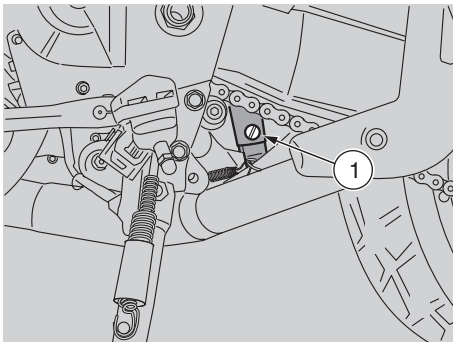
Laat na de eerste 30000 km (18750 mi) en vervolgens om de 22500 km (14000 mi) de vorkoliepakkingen vervangen en wend u daartoe tot een officiële **aprilia**-dealer.

De voorophanging bestaat uit een hydraulische vork die is verbonden met de stuurkolom door middel van twee platen.

De standaardinstelling van de voorvork is dusdanig dat die geschikt is voor het merendeel van de rijomstandigheden bij lage en hoge snelheid, met alleen de bestuurder en bagage.

⚠ OPGELET

Neem zo nodig contact op met een officiële **aprilia**-dealer.



ACHTEROPHANGING

De achterwielophanging bestaat uit een veerschokdemper, die aan het frame is bevestigd door middel van een kogelgewricht en aan de achtersvork door middel van hefboomsystemen.

Voor het uitlijnen van de motorfiets, is de schokbreker voorzien van het volgende:

- een regelaar met schroef (1) voor het afstellen van de hydraulische remmen bij het uitveren;
- een regelaar met knop (2) voor het afstellen van de veervoorspanning (3).

AFSTELLEN VAN DE ACHTERSTE SCHOKBREKER

Controleer om de 15000 km (9375 mi) de achterschokbreker en stel deze eventueel af.

De standaardinstelling van de achterschokbreker is dusdanig dat die geschikt is voor het merendeel van de rijomstandigheden bij lage en hoge snelheid, met alleen de bestuurder en bagage. Ook is een op het gebruik van de motorfiets afgestemde afstelling mogelijk.

⚠ WAARSCHUWING

Wacht tot de motor en de uitlaat volledig zijn afgekoeld, alvorens de regelaars aan te raken.

SOORTEN AFSTELLINGEN

Normale afstelling (standaard):

voor een normale belasting (bijvoorbeeld bestuurder en bagage).

Afstelling met passagier:

voor een zware belasting (bijvoorbeeld passagier, bestuurder en bagage).

⚠ OPGELET

Stel de voorbelasting van de veer en de hydraulische demping af overeenkomstig de gebruiksomstandigheden van de motorfiets.

Wanneer de voorbelasting van de veer wordt verhoogd, moet ook de uitgaande demping worden verhoogd, om plotse schokken tijdens het rijden te voorkomen.

Neem zo nodig contact op met een officiële **aprilia-dealer.**

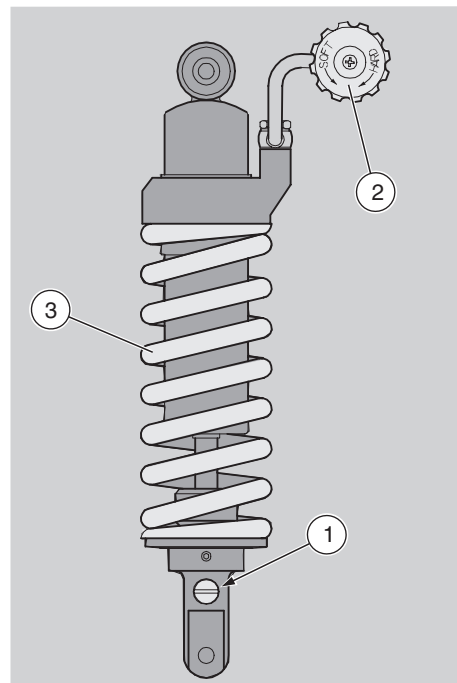
Test het voertuig herhaaldelijk op de weg tot de optimale afstelling is verkregen.

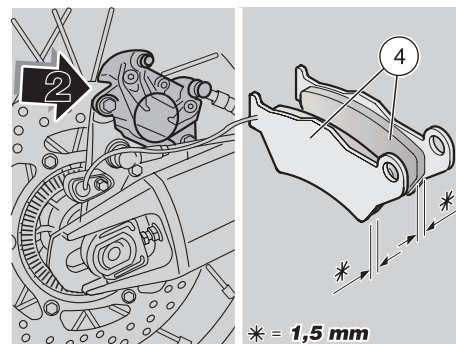
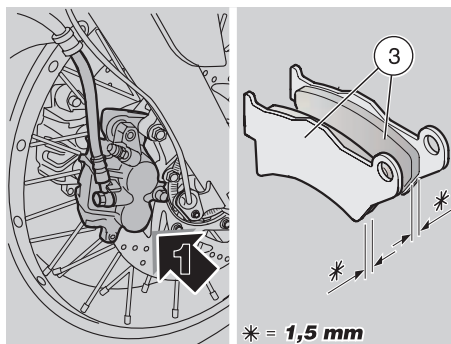
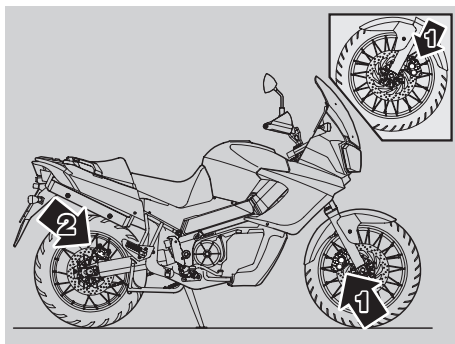
TABEL ACHTERSCHOKBREKERAfstelling

Achterophanging	Normale afstelling (standaard): rijder alleen	Afstelling met passagier: voor een zware belasting (bijvoorbeeld passagier, bestuurder en bagage)
Instelling van hydraulische demping bij uitgerekte schokdemper, schroef (1)	van helemaal gesloten (*) openen (**) met ongeveer 19 stappen	van helemaal gesloten (*) openen (**) met ongeveer 15 stappen
Voorbelasting veer, knop (2)	van helemaal geopend (**) sluiten (*) met ongeveer 18 stappen	van helemaal geopend (**) sluiten (*) in zijn geheel

(*) = rechtsom

(**) = linksom





CONTROLLEREN VAN DE SLIJTAGE VAN DE REMBLOKJES

Lees aandachtig pag. 30 (REMOVLOEISTOF - aanbevelingen), pag. 31 (SCHIJFREMMEN), en pag. 60 (ONDERHOUD).

OPMERKING De volgende informatie heeft betrekking op één remsysteem, maar geldt voor beide.

Controleer op slijtage van de remblokjes na de eerste 1000 km (625 mi) en vervolgens om de 2000 km (1250 mi). Controleer ze in elk geval voor elke reis.

De slijtage van de remblokjes hangt af van het gebruik, de rijstijl en de staat van het wegdek.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer de slijtage van de remblokjes in het bijzonder voor elke rit.

Voor een snelle controle van de slijtage van de remblokjes gaat u als volgt te werk:

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Voer een visuele controle uit door tussen de schijf en de remblokjes te kijken. Ga als volgt te werk:
 - vanaf de onderzijde, op de voorkant, voor de voorremklauwen (1);
 - vanaf bovenachter voor de achterremklauw (2).

⚠ OPGELET

Overmatige slijtage van de remvoering zou contact van het metalen steunvlak van de remblokjes met de schijf veroorzaken, met een metaalachtig geluid en vonkvorming door de remklauw als gevolg; de efficiëntie van de remmen, de veiligheid en de staat van de remschijf

zouden daardoor negatief worden beïnvloed.

Doe het volgende als de dikte van het wrijvingsmateriaal [zelfs bij een remblokje voor (3) of achter (4)] is afgenomen tot ongeveer **1,5 mm** (of als een van de slijtage-indicators niet meer zichtbaar is):

- **laat bij de voorremklauwen** (rechts en links) alle remblokjes van beide voorremklauwen vervangen.
- **laat bij de achterremklauw** beide remblokjes van de achterremklauw vervangen.

⚠ WAARSCHUWING

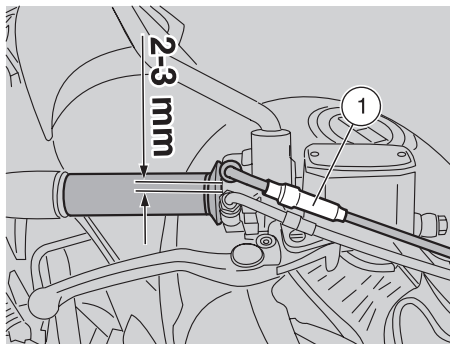
Laat de remblokjes vervangen door uw officiële **aprilia-dealer**.



AFSTELLING VAN HET STATIONAIRE TOERENTAL

⚠ OPGELET

Het uitvoeren van de minimumafstelling vergt specifieke kennis; wend u hiervoor tot een officiële **aprilia**-dealer.



AFSTELLEN VAN DE GASHENDEL

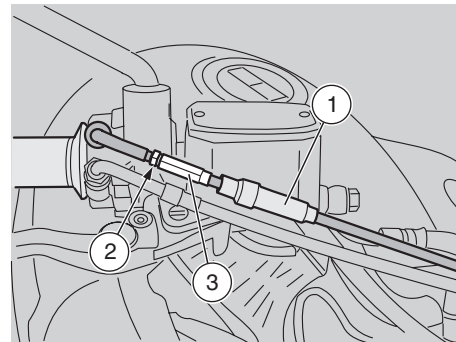
Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

Laat na de eerste 1000 km (625 mi) en vervolgens om de 7500 km (4687 mi) de gashendelkabels vervangen en wend u daartoe tot een officiële **aprilia**-dealer.

De speling van de gashendel moet 2 – 3 mm zijn, gemeten op het uiteinde van de greep.

Zo niet:

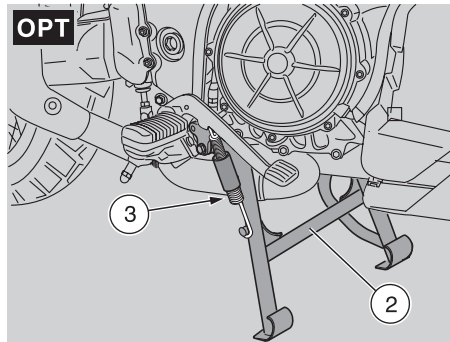
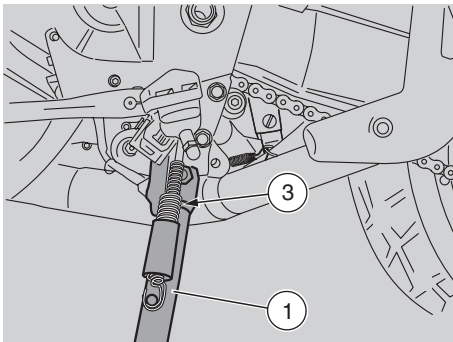
- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDDAARD ZETTEN).
- ◆ Trek het beschermingselement (1) weg.
- ◆ Draai de borgmoer (2) los.



- ◆ Verdraai de stelschroef (3) zo dat de voorgeschreven waarde wordt bereikt.
- ◆ Draai na het afstellen de borgmoer (2) vast en controleer de speling opnieuw.
- ◆ Plaats het beschermingselement (1) terug.

⚠ OPGELET

Controleer na het afstellen of de rotatie van het stuur geen verandering van het stationair toerental tot gevolg heeft en of de gashendel vlot en automatisch naar zijn beginpositie terugkeert wanneer hij wordt losgelaten.



CONTROLE STANDAARD

Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD) en pag. 97 (CONTROLLEREN VAN DE SCHAKELAARS).

De motorfiets beschikt over twee standaards:

- zijstandaard (1);
- middenstandaard (2) **OPT**.

De standaard (1) heeft twee posities:

- normaal of opgeklapt (rust);
- uitgeklapt (gebruikt).

De rijder dient de standaard zelf uit- en op te klappen.

De standaard moet zonder beletsel kunnen draaien.

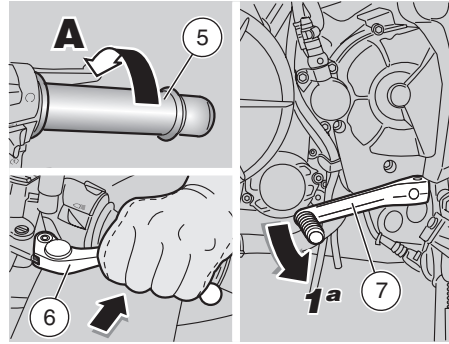
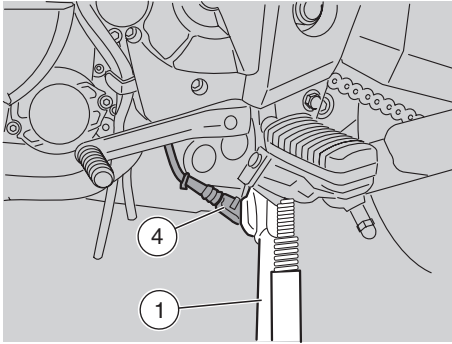
De veren (3) houden de standaard in positie (uitgeklapt of opgeklapt).

MIDDENSTANDAARD **OPT**

- ◆ Zet de motorfiets op de zijstandaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ De veren (3) mogen niet beschadigd, versleten, verroest of zwak zijn.
- ◆ Controleer of de standaard in opgeklapte positie geen speling vertoont.
- ◆ Klap de standaard uit en laat hem weer los om te zien of de veren hem weer helemaal opklappen.
- ◆ De zijstandaard moet ongehinderd kunnen draaien; smeer zo nodig de geleiding met vet in, zie pag. 112 (SMEER-MIDDELENTABEL).

ZIJSTANDAARD

- ◆ Zet de motorfiets op de middenstandaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ De veren (3) mogen niet beschadigd, versleten, verroest of zwak zijn.
- ◆ Controleer of de standaard in beide posities (uitgeklapt en opgeklapt) geen speling vertoont.
- ◆ Klap de standaard uit en controleer aan de veren of die geheel is uitgeklapt.
- ◆ Klap de standaard op en laat deze halverwege los. Controleer of de veren ervoor zorgen dat de standaard helemaal in de normale positie terugkeert.
- ◆ De zijstandaard moet ongehinderd kunnen draaien; smeer zo nodig de geleiding met vet in, zie pag. 112 (SMEER-MIDDELENTABEL).



De zijstandaard (1) is voorzien van een veiligheidsschakelaar (4) die dient om de rotatie van de motor te beletten of te onderbreken bij ingeschakelde versnelling en met de zijstandaard (1) omlaag.

Ga als volgt te werk om te controleren of de veiligheidsschakelaar (4) werkt zoals het hoort:

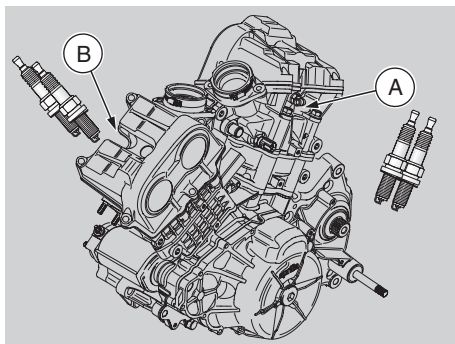
- ◆ Start de motor, zie pag. 50 (STARTEN).
- ◆ Laat de gashendel (5) los (**Pos.A**) en trek bij stationaire motor de koppelingshendel (6) volledig aan.
- ◆ Schakel in eerste versnelling door het schakelpedaal (7) omlaag te drukken.
- ◆ Laat de zijstandaard (1) zakken, zodat de veiligheidsschakelaar (4) in werking treedt.

Op dat moment:

- moet de motor stoppen;
- moet het LED waarschuwingslampje zijstandaard neer “**I**” oplichten.

⚠ OPGELET

Wanneer de motor niet stopt, neem dan contact op met een officiële **aprilia-dealer.**



BOUGIES

Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

⚠ OPGELET

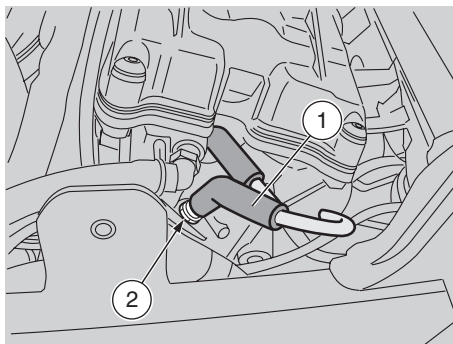
Controleer, reinig of vervang een voor een alle bougies.

Controleer de bougies om de 7500 km (4687 mi) en vervang ze om de 15000 km (9375 mi).

Verwijder af en toe de bougies en maak ze grondig schoon, zodat geen koolstofresten meer zichtbaar zijn; zo nodig vervangen.

⚠ OPGELET

Zelfs als slechts een van de bougies hoeft te worden vervangen, vervang dan altijd alle bougies.



Om bij de bougies te komen:

⚠ WAARSCHUWING

Laat vóór het uitvoeren van onderstaande handelingen de motor en de uitlaatdemper afkoelen tot kamertemperatuur, om brandwonden te vermijden.

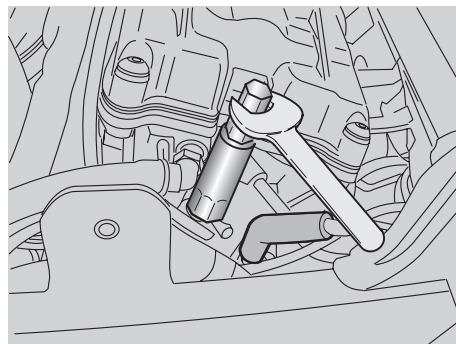
♦ Verwijder de brandstoftank omhoog, zie pag. 78 (DEMONTAGE VAN DE BRANDSTOFTANK).

OPMERKING Per cilinder (A) en (B) is de motorfiets uitgerust met twee bougies.

De volgende handelingen hebben betrekking op de twee bougies van één cilinder, maar gelden voor beide cilinders.

⚠ OPGELET

Voer de beschreven handelingen uit bij de eerste bougie en vervolgens bij de tweede bougie van de betreffende cilinder.



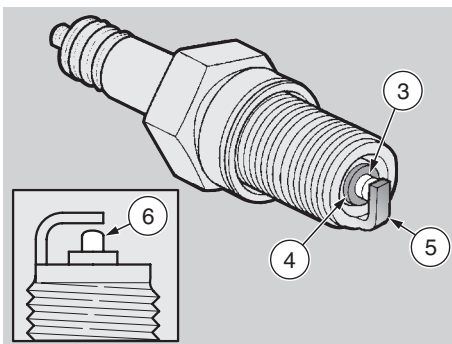
Ga als volgt te werk om de standaard te verwijderen:

⚠ OPGELET

Verwissel de positie van de twee bougiekappen niet.

Verwijder niet gelijktijdig de twee bougiekappen.

- ♦ Verwijder de dop (1) van de bougie (2).
- ♦ Verwijder alle vuilsporen van de voet van de bougie.
- ♦ Steek de speciale sleutel, die u vindt in de gereedschapsset, in de bougie.
- ♦ Steek de vorksleutel van 13 mm, die u vindt in de gereedschapsset, in de zeskantige zitting van de bougiesleutel.
- ♦ Schroef de bougie los en trek ze uit haar zitting, ervoor zorgend dat er geen stof of ander vreemd materiaal in de cilinder terecht komt.



Voor de controle en reiniging:

⚠ OPGELET

De bougie-elektroden op deze motorfiets zijn van platina.

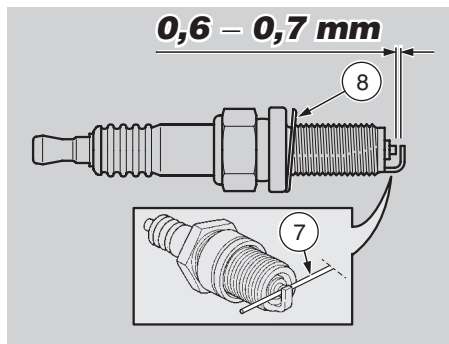
Maak bij het reinigen geen gebruik van metaalborstels en/of schuurproducten, maar uitsluitend van perslucht.

Legenda:

- middenelektrode (3);
- isolator (4);
- massaelektrode (5).

♦ Controleer of de elektroden en de isolator van de bougie geen koolstofaanslag of roestvlekken vertonen; maak deze onderdelen eventueel schoon met perslucht.

Als de bougie scheurtjes vertoont in de isolator, als de elektroden verroest zijn, als er sprake is van overmatige koolstofaanslag of als de top (6) van de middenelektrode (3) rond is geworden, dan dient de bougie te worden vervangen.



⚠ OPGELET

Let bij het vervangen van de bougie op de draadgang en de lengte van de schroefdraad.

Als de schroefdraad te kort is, kan koolstofaanslag neerslaan op de zitting van de schroefdraad. Als vervolgens een juiste bougie wordt gemonteerd, bestaat de kans dat de motor wordt beschadigd.

Gebruik uitsluitend het aanbevolen type van bougie, zie pag. 109 (TECHNISCHE GEGEVENS) om de prestaties en de levensduur van de motor niet in het gevaar te brengen.

Gebruik voor het controleren van de elektrodenafstand een diktemeter met draad (7) om te voorkomen dat de platinabekleding beschadigt.

♦ Controleer de elektrodenafstand met een diktemeter met draad (7).

⚠ OPGELET

Tracht nooit de elektrodenafstand bij te stellen.

De elektrodenafstand moet **0,6 – 0,7 mm** zijn; is dat niet het geval, vervang de bougie dan.

♦ Controleer of de sluitring (8) in goede staat is.

Installeren van de bougie:

- ♦ Is de sluitring (8) gemonteerd, draai dan met de hand de bougie in om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen.
- ♦ Zet de bougie vast door deze met de bougiesleutel in de gereedschapsset een halve slag aan te draaien om de sluitring aan te drukken.

Aanhaalmoment bougie: 20 Nm (2,0 kgm).

⚠ OPGELET

De bougie moet goed aangedraaid zijn; anders kan de motor oververhitten en ernstig worden beschadigd.

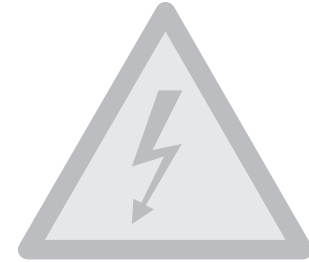
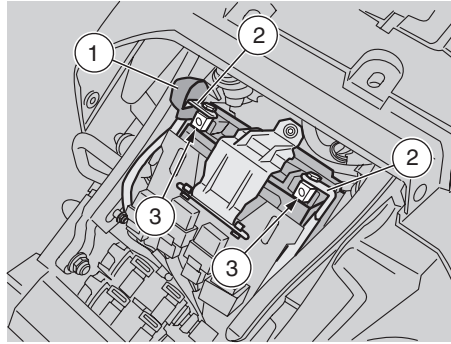
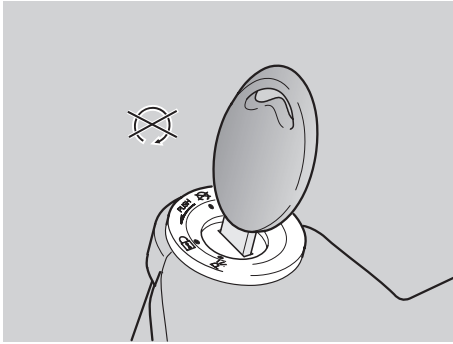
⚠ OPGELET

Controleer of de kap (1) goed op de bougie (2) zit. In geval van een verkeerde plaatsing kan de kap door het trillen van de motor losraken, met ernstige motorbeschadiging tot gevolg.

♦ Plaats de kap (1) goed op de bougie (2) totdat die klikt.

OPMERKING Voer de beschreven handelingen ook bij de tweede bougie van dezelfde cilinder uit en vervolgens bij de twee bougies van de andere cilinder.

♦ Plaats de brandstoftank terug, zie pag. 78 (DEMONTAGE VAN DE BRANDSTOFTANK).



ACCU

Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar.

Houd brandstof en andere ontvlambare substanties uit de buurt van de elektrische onderdelen.

Draai nooit de aansluiting van de accukabels om.

Bij het aan- en loskoppelen van de accu dient de contactschakelaar in de stand “” te staan, om te vermijden dat sommige onderdelen worden beschadigd.

Sluit eerst de positieve kabel (+) aan, daarna de negatieve (-).

Loskoppelen gebeurt in omgekeerde volgorde.

OPMERKING Deze motorfiets is uitgerust met een onderhoudsvrije accu, die op

uitzondering van occasionele controles en opladen wanneer nodig geen onderhoud vereist.

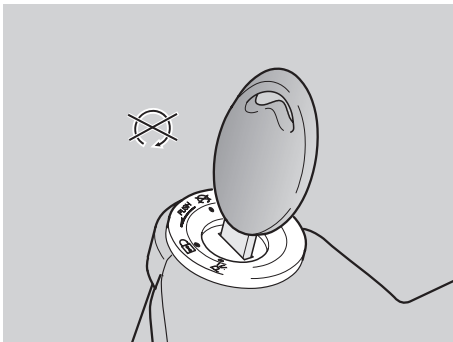
CONTROLLEREN EN REINIGEN VAN DE ACCU-AANSLUITINGEN

Lees aandachtig pag. 94 (ACCU).

- ◆ Controleer of het contactslot in de stand “” staat.
- ◆ Demonteer het zadel, zie pag. 26 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).
- ◆ Verwijder het rode beschermingselement (1).
- ◆ Controleer of de kabelaansluitingen (2) en de accupolen (3):
 - in goede staat zijn (niet verroest of bedekt met koolresten);
 - ingesmeerd met neutraal vet of vaseline.

Indien nodig:

- ◆ Maak eerst de negatieve (-) en dan de positieve kabel (+) los.
- ◆ Veeg roest weg met een staalborstel.
- ◆ Sluit eerst de positieve (+) en dan de negatieve kabel (-) aan.
- ◆ Smeer de aansluitklemmen van de kabels en van de accu in met neutraal vet of vaseline.
- ◆ Plaats het zadel terug, zie pag. 26 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).



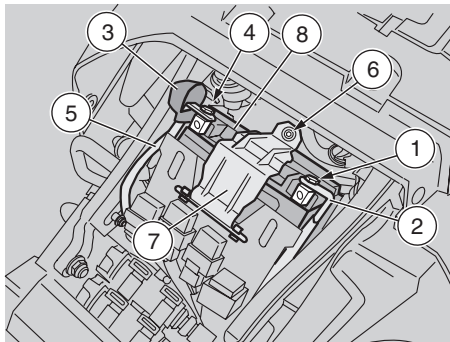
DEMONTEREN VAN DE ACCU

Lees aandachtig pag. 94 (ACCU).

⚠ OPGELET

Wordt de accu verwijderd, dan worden de digitale klok en de dagteller op nul teruggesteld. Voor het opnieuw instellen van de klok, zie pag. 20 (PROGRAMMEERTOETSEN).

- ◆ Zorg dat de contactschakelaar in de stand "X" staat.
- ◆ Demonteer het zadel, zie pag. 26 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).
- ◆ Draai de schroef (1) van de negatieve klem (–) los en verwijder ze.
- ◆ Beweeg de negatieve kabel (2) zijwaarts.
- ◆ Verwijder het rode beschermingselement (3).
- ◆ Draai de schroef (4) van de positieve klem (+) los en verwijder ze.



- ◆ Beweeg de positieve kabel (5) zijwaarts.

⚠ OPGELET

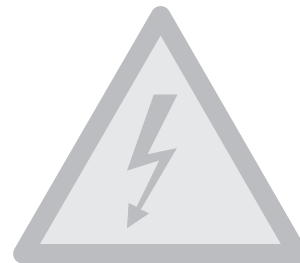
Wees voorzichtig dat u de elektrische kabels niet beschadigt.

- ◆ Draai de schroef (6) los en verwijder deze; bewaar de moer.
- ◆ Til het vergrendelingsbeugeltje (7) van de accu op.
- ◆ Neem de accu (8) stevig vast en verwijder hem uit de accuhouder door hem op te tillen.

⚠ WAARSCHUWING

Zodra de accu is gedemonteerd, moet hij op een veilige plaats buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

- ◆ Plaats de accu op een effen oppervlak in een koele en droge ruimte.



⚠ WAARSCHUWING

Sluit bij het hermonteren eerst de positieve (+) en dan de negatieve kabel (–) aan.

- ◆ Plaats het zadel terug, zie pag. 26 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).

CONTROLLEREN VAN HET ELEKTROLYTPEIL

Lees aandachtig pag. 94 (ACCU).

De motorfiets is uitgerust met een onderhoudsvrije accu, waarbij het elektrolytpeil niet hoeft te worden gecontroleerd.

OPLADEN VAN DE ACCU

Lees aandachtig pag. 94 (ACCU).

⚠ OPGELET

Verwijder de accudoppen niet: zonder de doppen kan de accu worden beschadigd.

- ◆ Demonteer de accu, zie pag. 95 (DE-MONTEREN VAN DE ACCU).
- ◆ Voorzie een geschikte acculader.
- ◆ Stel de lader in op het gewenste type oplading (zie tabel).
- ◆ Sluit de accu aan op een acculader.

⚠ WAARSCHUWING

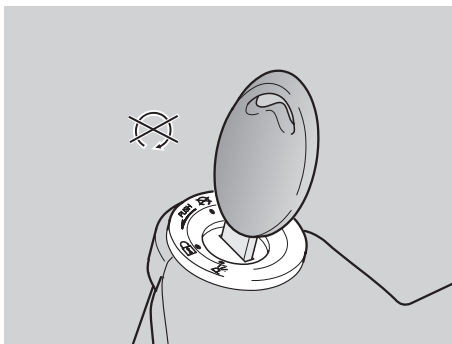
Tijdens opladen of gebruik van de accu moet de ruimte goed geventileerd zijn en moet u inademing van de tijdens het opladen vrijgekomen gassen vermijden.

- ◆ Schakel de acculader in.

Opladen	Elektrische stroom (amp.)	Tijd (uren)
Normaal	1,2	8 – 10
Snel	12	0,5

⚠ WAARSCHUWING

Wacht 5/10 minuten na het loskoppelen van de lader alvorens de accu opnieuw te monteren, aangezien de accu nog een korte tijd gas blijft produceren.



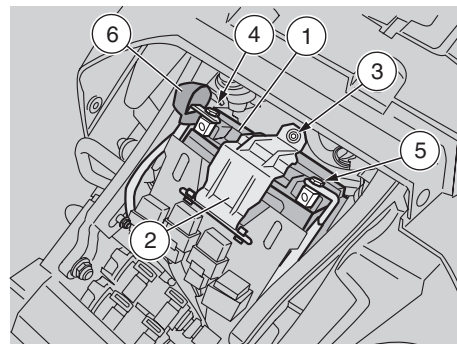
MONTEREN VAN DE ACCU

Lees aandachtig pag. 94 (ACCU).

- ◆ Zorg dat de contactschakelaar in de stand “” staat.
- ◆ Demonteer het zadel, zie pag. 26 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).

OPMERKING De accu (1) moet in het accuvak worden geplaatst met de accuklemmen naar de achterkant van het voertuig gericht.

- ◆ Steek de accu (1) in de accuhouder.
- ◆ Plaats de beugel (2) die de accu vergrendelt terug.
- ◆ Schroef de schroef (3) in en draai ze aan.



⚠ WAARSCHUWING

Sluit bij het hermonteren eerst de positieve (+) en dan de negatieve kabel (–) aan.

- ◆ Sluit de positieve klem (+) aan met de schroef (4).
- ◆ Sluit de negatieve klem (–) aan met de schroef (5).
- ◆ Plaats het rode beschermingselement (6) terug.
- ◆ Plaats het zadel terug, zie pag. 26 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).

NA LANGE INACTIVITEIT VAN DE ACCU

⚠ OPGELET

Als de motorfiets langer dan twintig dagen ongebruikt blijft, moeten de zekeringen van 30A worden uitgetrokken om slijtage van de accu als gevolg van stroomverbruik van de multifunctionele computer te vermijden.

OPMERKING Worden de zekeringen van 30A verwijderd, dan zullen de functies van de digitale klok in de beginstand worden teruggesteld. Voor het terugstellen van deze functies, zie pag. 20 (PROGRAMMEERTOETSEN).

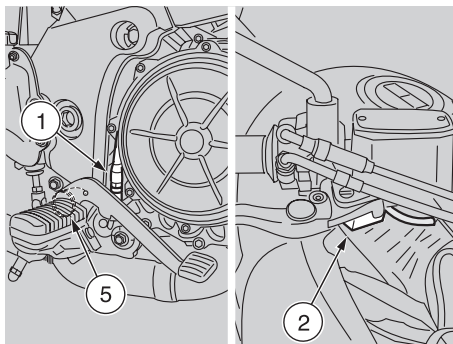
Als de motorfiets langer dan vijftien dagen ongebruikt blijft, moet de accu worden opgeladen, om sulfatering van de accu te voorkomen, zie pag. 95 (DEMONTEREN VAN DE ACCU).

♦ Demonteer de accu, zie pag. 95 (DEMONTEREN VAN DE ACCU) en bewaar hem op een koele en droge plaats.

Het is belangrijk de lading van tijd tot tijd te controleren (ongeveer één keer per maand) in de winter of wanneer de motorfiets niet gebruikt wordt om kwaliteitsverlies van de accu te voorkomen.

♦ Laad de accu volledig op door middel van een normale oplading, zie pag. 96 (OPLADEN VAN DE ACCU).

Als de accu op de motorfiets blijft zitten, moet u kabels van de klemmen loskoppelen.

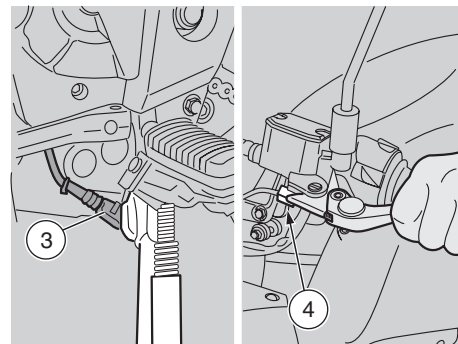


CONTROLLEREN VAN DE SCHAKELAARS

Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

De motorfiets is uitgerust met vier schakelaars:

- 1) Remlichtschakelaar op de achterrem-pedaal;
- 2) Stoplichtschakelaar op de voorremhendel;
- 3) Veiligheidsschakelaar op de zijstandaard;
- 4) Schakelaar op de koppelingshendel.

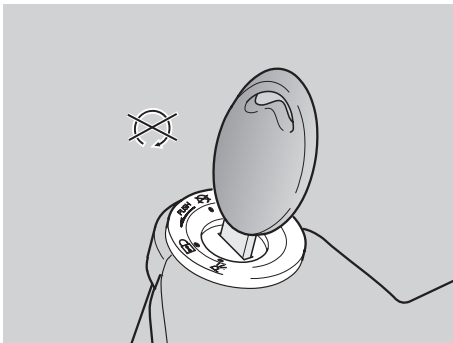


- ♦ Controleer of de schakelaar vrij is van vuil of modder; de pen moet onbelemmerd kunnen bewegen en automatisch terugkeren naar de beginpositie.
- ♦ Controleer of de kabels correct zijn aangesloten.
- ♦ Controleer de veer (5): ze mag niet beschadigd, versleten of verzwakt zijn.

CONTROLE LUCHTTEMPERATUURSENSOR

Op de motorfiets bevindt zich een luchttemperatuursensor op de rechterondersluiting van het bolvormige kapje.

- ♦ Controleer of deze niet is bedekt met vuil of modder.



VERVANGEN VAN DE ZEKERINGEN

Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

⚠ OPGELET

Tracht geen defecte zekeringen te herstellen.

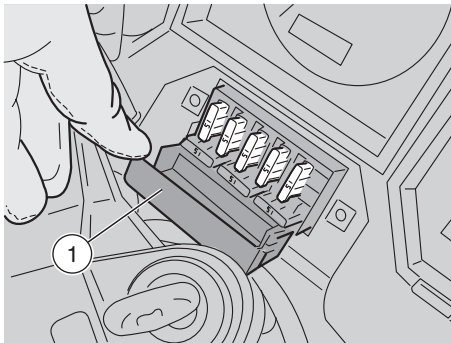
Gebruik nooit andere dan de aanbevolen zekeringen.

Het gebruik van ongeschikte zekeringen kan schade aan het elektrische systeem of, in geval van een kortsluiting, zelfs brand veroorzaken.

OPMERKING Als een zekering regelmatig doorbrandt, is er waarschijnlijk een kortsluiting of een overbelasting in het elektrische systeem.

In dit geval wordt aangeraden een officiële **aprilia**-dealer te raadplegen.

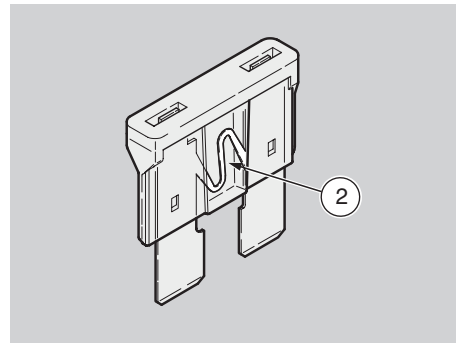
Als een elektrisch onderdeel niet werkt of onregelmatigheden vertoont of als de mo-



tor niet start, moeten de zekeringen gecontroleerd worden. Controleer eerst de hulpzekeringen van 15A en daarna de hoofdzekeringen van 30A.

Controleer als volgt:

- ◆ Draai de contactschakelaar naar "⊗" om kortsluiting te vermijden.
- ◆ Verwijder het deksel van de zekeringsdoos, zie pag. 80 (VERWIJDEREN DEKSEL ZEKERINGSDOOS).
- ◆ Open het deksel van het kastje (1) met de hulpzekeringen.
- ◆ Trek de zekeringen een voor een uit en controleer of de smeltdraad (2) is doorgebrand.
- ◆ Probeer voor u een zekering vervangt te achterhalen wat de oorzaak van het probleem was.
- ◆ Vervang de beschadigde zekering door een nieuwe met hetzelfde amperage.



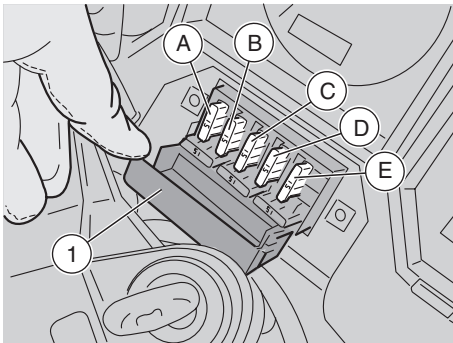
OPMERKING Als u een van de reservezekeringen gebruikt, moet u een nieuwe zekering in de juiste houder steken.

◆ Demonteer het zadel, zie pag. 26 (ONTGRENDELEN/VERGRENDELEN VAN HET PASSAGIERSZADEL).

◆ Voer de voordien beschreven bewerkingen voor de secundaire zekeringen ook uit voor de hoofdzekeringen.

OPMERKING Voordat de zekeringen van 30A worden uitgetrokken, moeten de volgende functies op nul worden gezet: digitale klok.

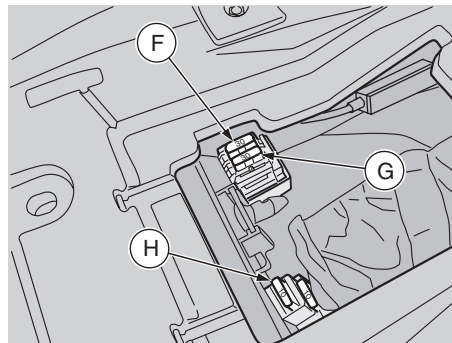
Voor het terugstellen van deze functies, zie pag. 20 (PROGRAMMEERTOETSEN).



PLAATSING VAN DE HULPZEKERINGEN VAN 15A

- A) Koplamp, klok
- B) Brandstofpomp
- C) Parkeerlichten, achterste remlichten, claxon, richtingaanwijzers en dashboard.
- D) Starten, beveiligingslogica.
- E) Stroomcontact.

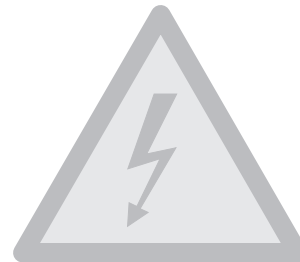
OPMERKING Drie zekeringen zijn reservezekeringen.

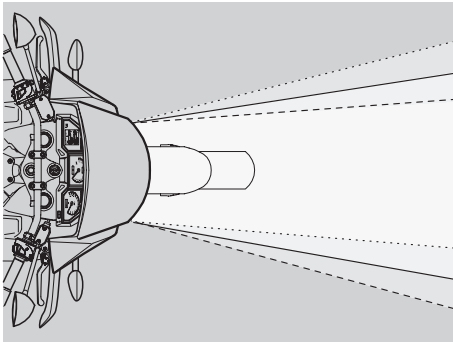


PLAATSING VAN DE HOOFDZEKERINGEN VAN 30A

- F) Van de accu naar: spanningsregelaar, zekering A, zekering B, zekering E.
- G) Van de accu naar: contactschakelaar, zekering C, zekering D.
- H) ABS-computer.

OPMERKING Eén zekering is een reservezekering.





HORizontale AFSTELLING VAN DE LICHTBUNDEL VAN DE KOPLAMP

OPMERKING Het controleren van de richting van de lichtbundel van de koplamp moet volgens specifieke procedures gebeuren, in overeenstemming met de voorschriften die in het land waar het voertuig wordt gebruikt van kracht zijn.

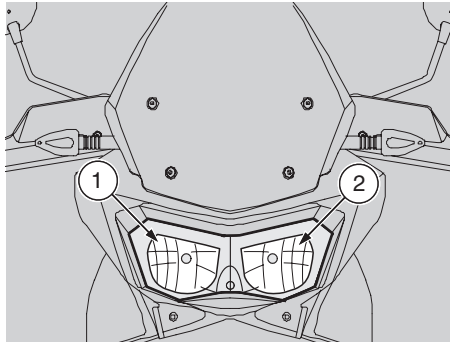
De koplamp bestaat uit twee units:

- koplampunit rechts (1);
- koplampunit links (2).

Elke unit is voorzien van een stelsysteem voor de lichtbundel.

Stel beide units af en controleer vervolgens het volgende:

- de uniformiteit van de lichtbundel;
- de afwezigheid van schaduwzones.



De afstelling van de lichtbundel van de koplamp gebeurt als volgt:

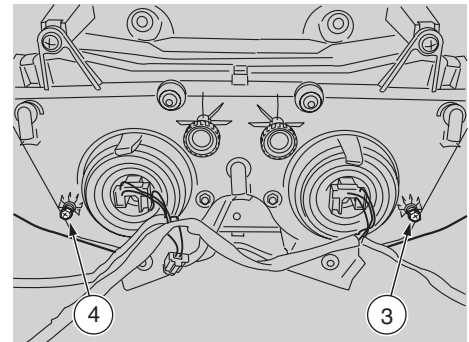
- ◆ Ga op de bestuurderspositie zitten, zie pag. 46 (OP- EN AFSTAPPEN).
- ◆ **Bij de rechterkoplampunit (1):** draai vanaf de rechterachterzijde van het bolvormige kapje met een schroevendraaier aan de daarvoor bestemde stelschroef (3).

DOOR DE SCHROEF VAST TE DRAAIEN (met de klok mee), draait de lichtbundel naar rechts.

DOOR DE SCHROEF LOS TE DRAAIEN (tegen de klok in), draait de lichtbundel naar links.

- ◆ **Bij de linkerkoplampunit (2):** draai vanaf de linkerachterzijde van het bolvormige kapje met een schroevendraaier aan de daarvoor bestemde stelschroef (4).

DOOR DE SCHROEF VAST TE DRAAIEN (met de klok mee), draait de lichtbundel naar links.



DOOR DE SCHROEF LOS TE DRAAIEN (tegen de klok in), draait de lichtbundel naar rechts.

Doe na het afstellen het volgende:

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de lichtbundel op de juiste hoogte schijnt.

AFSTELLEN VAN DE VERTICALE LICHTBUNDEL VAN DE KOPLAMP

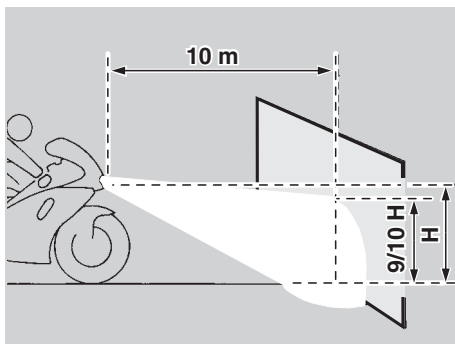
De koplamp bestaat uit twee units:

- koplampunit rechts (1);
- koplampunit links (2).

Elke unit is voorzien van een stelsysteem voor de lichtbundel.

Stel beide units af en controleer vervolgens het volgende:

- de uniformiteit van de lichtbundel;
- de afwezigheid van schaduwzones.



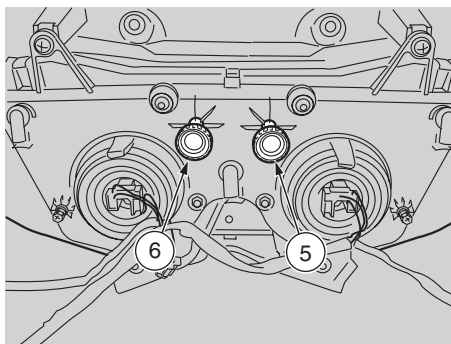
OPMERKING Het controleren van de richting van de lichtbundel van de koplamp moet volgens specifieke procedures gebeuren, in overeenstemming met de voorschriften die in het land waar het voertuig wordt gebruikt van kracht zijn.

Voor een snelle controle van de juiste richting van de lichtbundel moet u de motorfiets op een effen ondergrond zetten, op tien meter afstand van een muur.

Zet het dimlicht aan, ga op de motorfiets zitten en kijk of de bundel van de koplamp die op de muur wordt geprojecteerd zich net onder de horizontale lijn van de koplamp bevindt (ongeveer 9/10 van de totale hoogte).

De afstelling van de lichtbundel van de koplamp gebeurt als volgt:

OPMERKING De volgende informatie heeft betrekking op een enkele unit, maar geldt voor beide.



♦ Ga op de bestuurderspositie zitten, zie pag. 46 (OP- EN AFSTAPPEN).

♦ **Bij de rechterkoplampunit (1):** draai vanaf de rechterachterzijde van het bolvormige kapje aan de daarvoor bestemde stelknop (5).

DOOR RECHTSOM TE DRAAIEN, draait u de lichtbundel omlaag.

DOOR LINKSOM TE DRAAIEN, draait u de lichtbundel omhoog.

♦ **Bij de linkerkoplampunit (2):** voer dezelfde afstelling als eerder beschreven uit door aan de knop (6) te draaien.

Doe na het afstellen het volgende:

⚠ WAARSCHUWING

Controleer of de lichtbundel op de juiste hoogte schijnt.

DASHBOARDVERLICHTING

Indien u hulp of technisch advies nodig heeft, raadpleeg dan uw officiële **aprilia-**

dealer, die een snelle en degelijke service garandeert.

GLOEILAMPEN

Lees aandachtig pag. 60 (ONDERHOUD).

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar.

Houd brandstof en andere ontvlambare substanties uit de buurt van de elektrische onderdelen.

⚠ OPGELET

Draai, alvorens een gloeilamp te vervangen, de contactschakelaar naar de stand “X” en wacht enkele minuten, zodat de gloeilamp kan afkoelen.

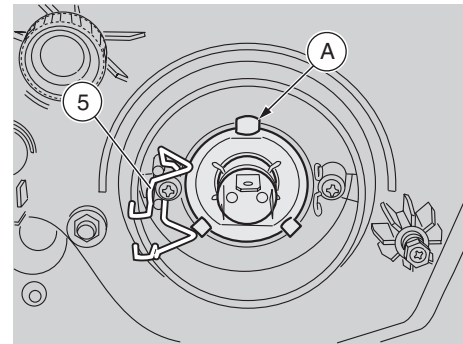
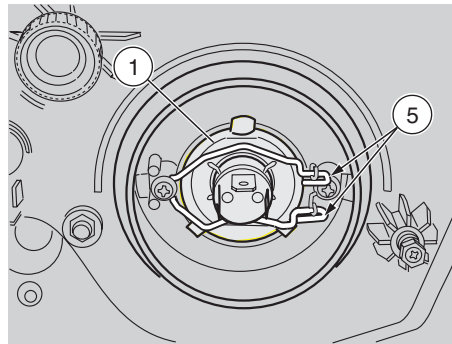
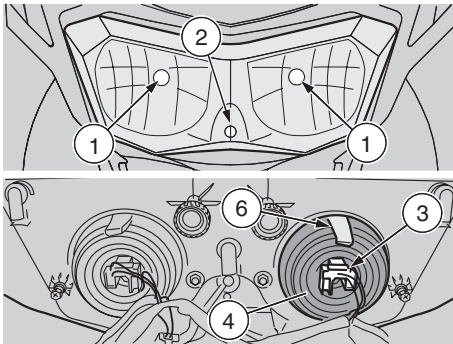
Vervang de lampen met schone handschoenen of met behulp van een schone droge doek.

Laat geen vingerafdrukken achter op de lampen, want daardoor kunnen de lampen oververhit raken en kapot gaan.

Als u een lamp met de blote hand aanraakt, moet u vingerafdrukken wegvegen met alcohol, om te vermijden dat de lamp snel defect raakt.

WEES VOORZICHTIG DAT U DE ELEKTRISCHE KABELS NIET BESCHADIGT.

OPMERKING Controleer de zeke- ringen voor u een gloeilamp vervangt, zie pag. 98 (VERVANGEN VAN DE ZEKE- RINGEN).



VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN DE KOPLAMP

Lees aandachtig pag. 101 (GLOEILAMPEN).

In de koplamp zitten:

- twee gloeilampen van het grootlicht/dimlicht (1) (zijkant);
- één gloeilamp van het parkeerlicht (2) (onder).

Wanneer een van de twee lampjes van het groot licht/dimlicht is beschadigd en wanneer geen vervangend lampje voorhanden is, dan kunnen ze worden omgewisseld.

Dit is enkel bedoeld om het de rijder gemakkelijker te maken om naar huis of naar de winkel te gaan voor een nieuwe lamp, maar betekent niet dat de defecte lamp niet moet worden vervangen.

GLOEILAMPEN VAN HET GROOTLICHT/DIMLICHT

OPMERKING Werk vanaf de zijde van het te vervangen lampje.

OPMERKING Trek telkens een connector tegelijk uit om een foutieve hermontage te voorkomen.

Wanneer connectoren gelijktijdig moeten worden uitgetrokken, merk ze dan en controleer bij de hermontage of ze goed zijn teruggeplaatst.

⚠ OPGELET

Trek niet aan de stroomdraden om de elektrische connector los te trekken.

- ◆ Neem de elektrische connector (3) van de te vervangen gloeilamp vast, trek hem uit en koppel hem los van de gloeilamp (1).

- ◆ Verplaats het beschermingsselement (4) van de gloeilamp die moet worden vervangen met uw handen.

- ◆ Maak de twee uiteinden van de borgveer (5) op de fitting (6) los.

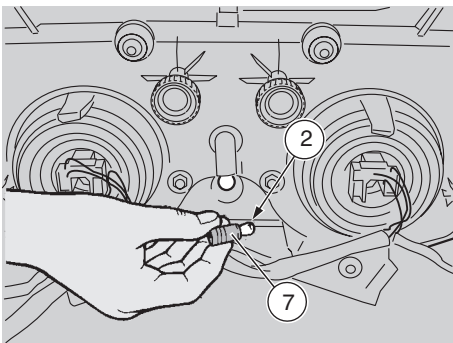
- ◆ Trek de gloeilamp uit haar houder.

OPMERKING Steek de lamp in de fitting en zorg ervoor dat de positioneringszittingen (A) samenvallen.

- ◆ Installeer een nieuwe gloeilamp van hetzelfde type op de juiste manier.

Bij het hermonteren:

OPMERKING Plaats de kap (4) met het tongetje (6) naar boven gericht terug.

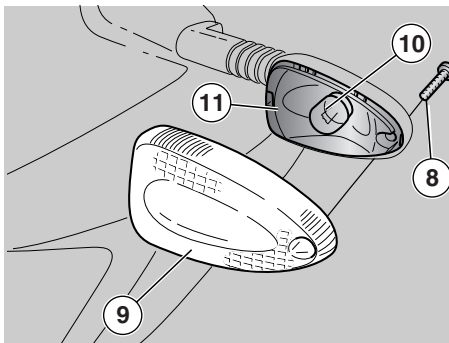


GLOEILAMP VAN HET PARKEERLICHT

⚠ OPGELET

Trek niet aan de elektrische draden om de lampfitting uit te trekken.

- ◆ Neem de lampfitting van het parkeerlicht (7) vast, trek en verwijder hem uit zijn fitting.
- ◆ Trek de gloeilamp van het parkeerlicht (2) uit en vervang ze door een lamp van hetzelfde type.



VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN DE VOORSTE RICHTINGAANWIJZERS

Lees aandachtig pag. 101 (GLOEILAMPEN).

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Draai de schroef (8) los en verwijder hem ze.

⚠ OPGELET

Behandel de plastic en gelakte delen voorzichtig, om te vermijden dat deze worden bekrast of beschadigd.

- ◆ Verwijder het beschermingsglas (9).

⚠ OPGELET

Plaats bij het hermonteren het beschermingsglas correct in zijn houder. Draai de schroef (8) voorzichtig vast zonder te

veel druk uit te oefenen, om te voorkomen dat het beschermingsglas wordt beschadigd.

- ◆ Druk lichtjes op de gloeilamp (10) en draai ze linksom.
- ◆ Trek de gloeilamp (10) uit haar houder.

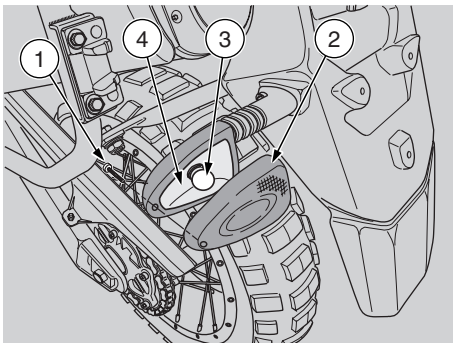
⚠ OPGELET

Steek de lamp in de fitting, ervoor zorgend dat de twee pennen op de gloeilamp mooi in de geleiders op de fitting worden gepast.

- ◆ Installeer een nieuwe gloeilamp van hetzelfde type op de juiste manier.

⚠ OPGELET

Als de lamphouder (11) los mocht komen, plaats hem dan op de juiste manier terug door de stervormige opening van de lamphouder samen te laten vallen met de plaats van de schroef.



VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN DE ACHTERSTE RICHTINGAANWIJZERS

Lees aandachtig pag. 101 (GLOEILAMPEN).

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Schroef de schroef (1) los en verwijder ze.

⚠ OPGELET

Let op dat u bij het verwijderen van het beschermingsglas het pennetje niet beschadigt.

- ◆ Verwijder het beschermingsglas (2).

⚠ OPGELET

Plaats bij het hermonteren het beschermingsglas correct in zijn houder. Draai de schroef (1) niet te stevig en voorzich-



tig aan om beschadiging van het beschermingsglas te vermijden.

- ◆ Druk lichtjes op de gloeilamp (3) en draai ze linksom.
- ◆ Trek de gloeilamp (3) uit haar houder.

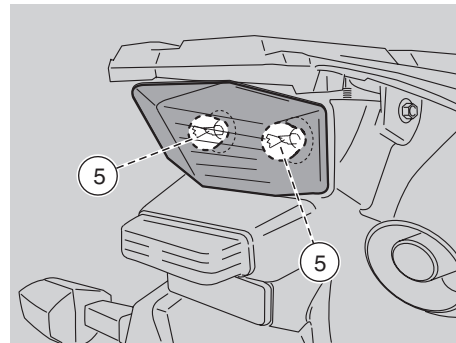
⚠ OPGELET

Steek de lamp in de fitting, ervoor zorgend dat de twee pennen op de gloeilamp mooi in de geleiders op de fitting worden gepast.

- ◆ Installeer een nieuwe gloeilamp van hetzelfde type op de juiste manier.

⚠ OPGELET

Als de lampfitting (4) uit zijn houder komt, moet u hem correct insteken, door de opening van de fitting uit te lijnen met de zitting van de schroef.



VERVANGEN VAN DE GLOEILAMPEN VAN HET ACHTERLICHT

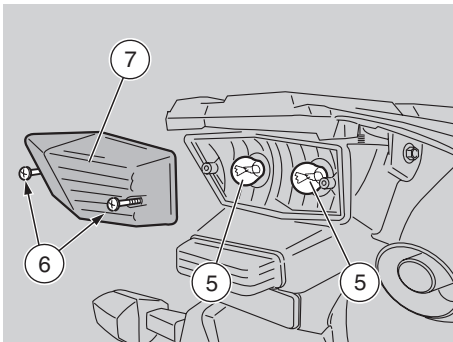
Lees aandachtig pag. 101 (GLOEILAMPEN).

Het achterlicht bevat:

- twee gloeilampen voor het parkeerlicht/stoplicht (5).

Vervang de gloeilampen als volgt:

Controleer vóór u een gloeilamp vervangt de werking van de stoplichtschakelaars, zie pag. 97 (CONTROLLEREN VAN DE SCHAKELAARS).



De volgende handelingen hebben betrekking op één gloeilamp, maar gelden voor beide.

⚠ WAARSCHUWING

Wacht tot de uitlaatdemper volledig zijn afgekoeld.

- ◆ Zet de motorfiets op de standaard, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).
- ◆ Schroef de twee schroeven (6) los en verwijder ze.
- ◆ Verwijder het beschermingsglas (7).

⚠ OPGELET

Plaats bij het hermonteren het beschermingsglas correct in zijn houder. Draai de schroef (6) voorzichtig vast zonder te veel druk uit te oefenen, om te voorkomen dat het beschermingsglas wordt beschadigd.

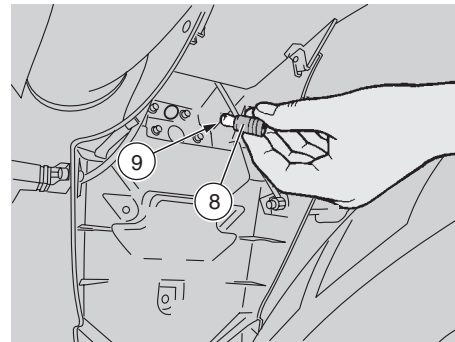


- ◆ Druk lichtjes op de gloeilamp (5) en draai ze linksom.
- ◆ Trek de gloeilamp (5) uit haar houder.

⚠ OPGELET

Steek de lamp in de fitting, ervoor zorgend dat de twee pennen op de gloeilamp mooi in de geleiders op de fitting worden gepast.

- ◆ Installeer een nieuwe gloeilamp van hetzelfde type op de juiste manier.



VERVANGEN VAN DE GLOEILAMP VAN DE KENTEKENPLAATVERLICHTING

Lees aandachtig pag. 101 (GLOEILAMPEN).

⚠ WAARSCHUWING

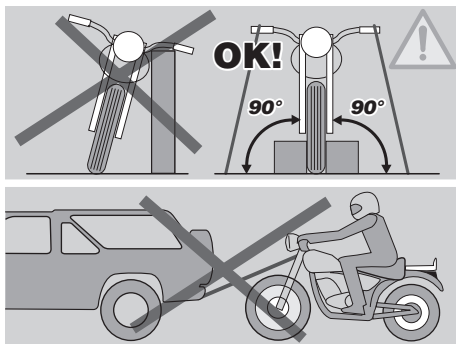
Wacht tot de motor volledig is afgekoeld.

⚠ OPGELET

Trek niet aan de elektrische draden om de lampfitting uit te trekken.

- ◆ Neem onderaan de binnenzijde van de kentekenplaathouder de fitting (8) vast en trek deze naar buiten toe uit de fitting.
- ◆ Trek de gloeilamp (9) uit en vervang ze door een nieuwe lamp van hetzelfde type.

VERVOER

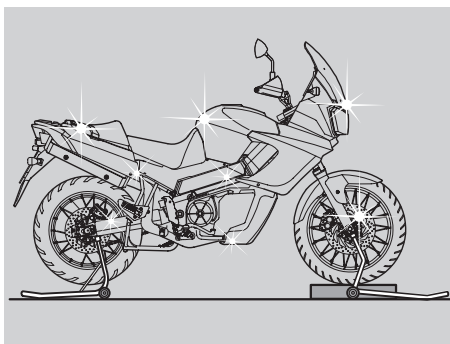


OPMERKING Tijdens transport moet de motorfiets in verticale positie blijven staan, moet hij goed vastgemaakt zijn en moet de 1ste versnelling ingeschakeld zijn, om lekkage van brandstof, olie of koelvloeistof te vermijden.

⚠ OPGELET

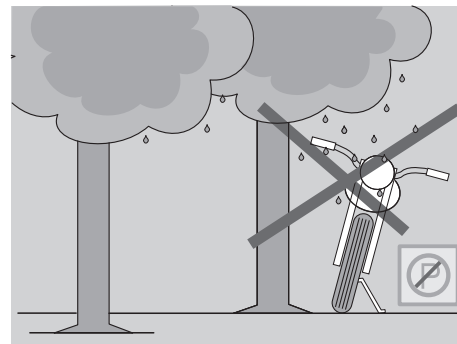
In geval van pech mag de motorfiets niet worden gesleept, maar moet u hulp inroepen.

REINIGING



Reinig de motorfiets regelmatig als hij in bepaalde gebieden of onder bijzondere omstandigheden wordt gebruikt, namelijk:

- In vervuilde gebieden (steden en industriezones).
- In gebieden gekenmerkt door een hoog percentage zout en vocht (zeegebieden, hete en vochtige klimaten).
- In speciale omstandigheden (gebruik van zout en chemische producten tegen ijsvorming op de wegen in de winter).
- Laat geen resten van industriële en vervuilde poeders, teervlekken, dode insecten, vogeluitwerpselen, enz. op de carrosserie zitten.
- Parkeer de motorfiets niet onder een boom, aangezien in sommige seizoenen bepaalde stoffen, hars, fruit of bladeren uit de bomen kunnen vallen, die bestanddelen bevatten die de lak mogelijk aantasten.



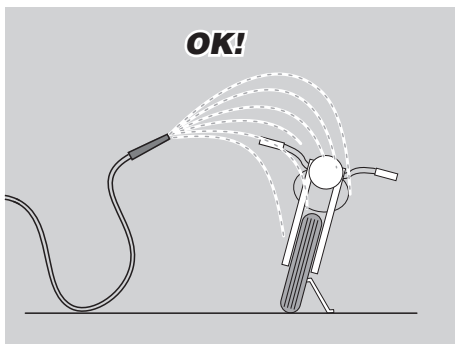
⚠ WAARSCHUWING

Na het reinigen van de motorfiets, is het mogelijk dat de werking van de remmen tijdelijk te wensen overlaat omwille van de aanwezigheid van water op de greepoppervlakken.

Bijgevolg moet u, om ongevallen te vermijden, er rekening mee houden dat de remafstanden langer kunnen zijn.

Rem veelvuldig om dit euvel zo snel mogelijk te verhelpen.

Voer de controles vooraf uit, zie pag. 49 (TABEL MET CONTROLES VOORAF).



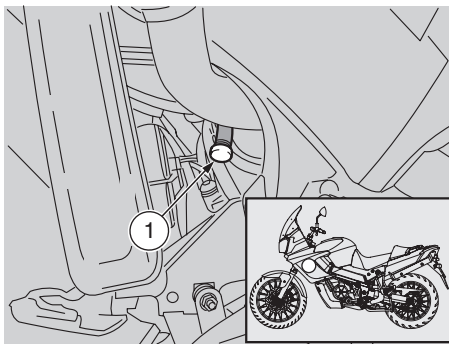
Voor het verwijderen van vuil en modder van de gelakte delen moet u een lagedruk-waterspuit gebruiken; maak de vuile delen goed nat, veeg modder en vuil weg met een zachte autospons die in een oplossing van water en shampoo is gedrenkt (2–4% shampoo in water).

Vervolgens afspoelen met veel water en afdrogen met een zeemlap.

Voor het reinigen van de buitenkant van de motor moet u een ontvettingsmiddel, kwastjes en stoffappen gebruiken.

Doe steeds het volgende na het wassen van de motorfiets:

- ◆ Verwijder het linker zijscherm, zie pag. 77 (VERWIJDEREN OMBOUW LINKERZIJKANT).
- ◆ Verwijder de dop (1).
- ◆ De inhoud laten leeglopen in een opvangbak en naar een inzamelpunt brengen.



⚠ OPGELET

Gebruik voor het reinigen van de koplampen een spons gedrenkt in een oplossing van een neutraal reinigingsmiddel en water. Poets de oppervlakken zachtjes en spoel veelvuldig af met veel water.

Poets de motorfiets pas op met siliconenas nadat hij zorgvuldig is gereinigd.

Maak dof geworden lak nooit glanzend met polijstpasta.

Reinig de motorfiets niet in de zon, vooral niet in de zomer, als de carrosserie nog warm is, want als de shampoo opdroogt voor hij wordt weggespoeld, kan hij de lak aantasten.

Gebruik geen of andere vloeistoffen met een temperatuur van 40°C om de plastic onderdelen van de motorfiets te reinigen.



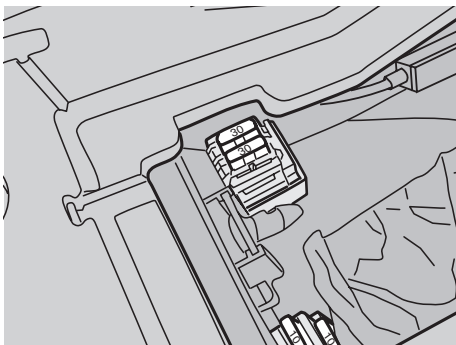
⚠ OPGELET

Gebruik geen water- of luchtsputten onder hoge druk en evenmin stoom om de volgende onderdelen te reinigen: wielnaven, bedieningselementen op de rechter- en de linkerhelft van het stuur, lagers, rempompen, instrumenten en controlelampjes, uitlaatdempers, handschoen-/gereedschapsetkastje, contactschakelaar/stuurslot, radiatorribben, brandstoftankdop, koplampen en elektrische verbindingen.

Reinig onderdelen van rubber en kunststof en het zadel niet met alcohol, benzine of oplosmiddelen, maar gebruik uitsluitend water en een neutrale zeep.

⚠ WAARSCHUWING

Breng geen beschermende was aan op het zadel om te vermijden dat het glibberig wordt.



LANGE PERIODE VAN STILSTAND

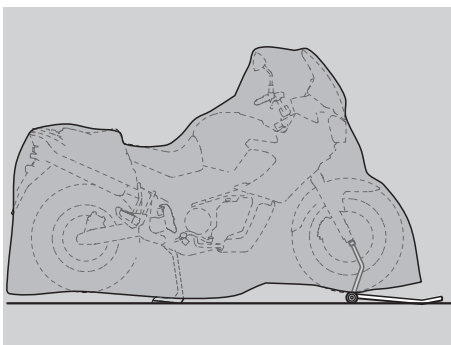
⚠ OPGELET

Als de motorfiets langer dan twintig dagen ongebruikt blijft, moeten de zekeringen van 30A worden uitgetrokken om slijtage van de accu als gevolg van stroomverbruik van de multifunctionele computer te vermijden.

OPMERKING Worden de zekeringen van 30A verwijderd, dan zullen de functies van de digitale klok in de beginstand worden teruggesteld. Voor het terugstellen van deze functies, zie pag. 20 (PROGRAMMEERTOETSEN).

Nadat de motorfiets gedurende een lange periode heeft stilgestaan, dienen enkele maatregelen te worden getroffen om problemen te vermijden.

Verder is het ook belangrijk de nodige reparaties en een groot onderhoud te laten uitvoeren vóór een periode van stilstand, om te vermijden dat u dit later vergeet.



Ga als volgt te werk:

- ◆ Demonteer de accu, zie pag. 95 (DE MONTEREN VAN DE ACCU) en pag. 97 (NA LANGE INACTIVITEIT VAN DE ACCU).
- ◆ Reinig de motorfiets en laat hem drogen, zie pag. 106 (REINIGING).
- ◆ Poets de gelakte delen op met was.
- ◆ Pomp de banden op, zie pag. 42 (BANDEN).

OPMERKING Plaats de motorfiets in een onverwarmde, niet-vochtige ruimte, beschermd tegen zonlicht en met een minimum aan temperatuurschommelingen.

- ◆ Maak een plastic zak vast aan de eindpijp van de uitlaatdemper, om het binnendringen van vocht in de pijp te voorkomen.
- ◆ Zet de motorfiets op de middenstand **OPT**, zie pag. 58 (DE MOTORFIETS OP DE STANDAARD ZETTEN).

OPMERKING Plaats de motorfiets op de voorsteun **OPT**, zodat beide banden de grond niet raken.

- ◆ Zet de motorfiets op de voorste standaard, zie pag. 76 (DE MOTORFIETS OP DE VOORSTE STANDAARD ZETTEN **OPT**).
- ◆ Dek de motorfiets af, maar bij voorkeur niet met plastic of waterdichte materialen.

NA EEN LANGE PERIODE VAN STILSTAND

- ◆ Haal de motorfiets onder de afdekking vandaan en maak hem schoon, zie pag. 106 (REINIGING).
- ◆ Controleer de laadtoestand van de accu, zie pag. 96 (OPLADEN VAN DE ACCU) en monteer hem, zie pag. 96 (MONTEREN VAN DE ACCU).
- ◆ Vul de brandstoftank, zie pag. 29 (BRANDSTOF).
- ◆ Voer de controles vooraf uit, zie pag. 49 (TABEL MET CONTROLES VOORAF).

⚠ WAARSCHUWING

Maak een testrit met lage snelheid in een gebied waar weinig verkeer is.

TECHNISCHE GEGEVENS

AFMETINGEN	Max. lengte	2290 mm
	Max. breedte	876 mm
	Max. hoogte (voorste deel van de stuurkap inbegrepen)	1436 mm
	Hoogte zadel	825 mm
	Wielbasis	1544 mm
	Min. grondspeling	241 mm
	Rijklaar gewicht	235 kg
MOTOR	Model	V990
	Type	60° in de lengte geplaatst V-type, twee cilinders, 4-takt, 4 kleppen per cilinder, dubbele bovenliggende nokkenas
	Aantal cilinders	2
	Totaal slagvolume	998 cm ³
	Boring/slag	97 mm/67,5 mm
	Compressieverhouding	10,4 ± 0,5: 1
	Starten	elektrisch
	Stationair toerental	1200 ± 100 tpm (rpm)
	Koppeling	meervoudige koppeling in oliebad, met hydraulische besturing aan de linkerzijde van het stuur en PPC-inrichting
	Smeersysteem	dry sump met apart oliereservoir en koelradiateur
TRANSMISSIE	Luchtfilter	met droog filterpatroon
	Koeling	vloeistofgekoeld
INHOUD	Type	mechanisch, 6 versnellingen met voetbediening op de linkerzijde van de motor.
	Brandstof (reserve inbegrepen)	25 ℓ
INHOUD	Brandstofreserve	4 ± 1 ℓ
	Motorolie	olieverversing 4300 cm ³ - olieverversing en vervanging oliefilter 4500 cm ³
	Vorkolie	553 ± 2,5 cm ³ (per poot)
	Koelvloeistof	2,5 ℓ (50% water + 50% antivries met ethylglycol)
	Zitplaatsen	2
	Maximaal toelaatbare last	182 kg (rijder + passagier + bagage)

VERHOUDINGEN	Verhouding	Primair	Secundair	Eindoverbrenging	Totaalverhouding
	1 ^a	31/60 = 1: 1,935	14/35 = 1: 2,50	17 / 45 = 1: 2,647	12,804
	2 ^a		16/28 = 1: 1,750		9,041
	3 ^a		19/26 = 1: 1,368		7,006
	4 ^a		22/24 = 1: 1,090		5,582
	5 ^a		23/22 = 1: 0,956		4,896
	6 ^a		27/23 = 1: 0,851		4,358
AANDRIJFKETTING	Type	eindeloos (zonder verbindingsschakel) met afgedichte schakels			
	Model	525			
BRANDSTOFTOEVOEGINGSYSTEEM	Type	elektronische inspuiting (Multipoint)			
	Doorlaat	Ø 47 mm			
BRANDSTOFTOEVOER	Brandstof	Loodvrije benzine overeenkomstig DIN 51 607, min. octaangetal 95 (N.O.R.M.) en 85 (N.O.M.M.)			
FRAME	Type	twee balken met lichtmetalen en uitgeperste elementen			
	Balhoofdhoek	28°			
	Naloop	129 mm			
OPHANGING	Voor	omgekeerde telescoopvork met hydraulische werking, vorkpoot Ø 50 mm			
	Veerweg	175 mm			
	Achter	achtervork van het pendeltype in lichtmetaallegering met verschillende profielarmen en hydropneumatische regelbare monoschokdemper			
	Veerweg (wiel)	120 mm			
REMMEN	Voor	met dubbele zwevende schijf – Ø 300 mm, remklauwen met vier zuigers met verschillende diameter – Ø 30 mm – Ø 32 mm			
	Achter	schijfrem – Ø 272 mm – remklauw met dubbele zuigers – Ø 34 mm			
WIELVELGEN	Type	met spaken voor banden zonder binnenband			
	Voor	2,50 x 19"			
	Achter	4,00 x 17"			

BANDEN

Wiel	Type	Type	Afmeting	Druk (bar)	
				Rijder alleen	Rijder en passagier
Voor (standaarduitrusting)	PIRELLI	SCORPION S/T MT90	110/80R19"	220 (2,2)	250 (2,5)
Achter (standaarduitrusting)	PIRELLI	SCORPION S/T MT90	150/70R17"	250 (2,5)	290 (2,9)
Voor (alternatief)	METZELER	TOURANCE	110/80R19"	220 (2,2)	250 (2,5)
Achter (alternatief)	METZELER	TOURANCE	150/70R17"	250 (2,5)	290 (2,9)
Voor (alternatief)	BRIDGESTONE	TRIAL WING 101 RADIAL F. SPEC. 12MBY	110/80R19"	220 (2,2)	250 (2,5)
Achter (alternatief)	BRIDGESTONE	TRIAL WING 152 RADIAL F. SPEC. P1NBJ	150/70R17"	250 (2,5)	290 (2,9)
Voor (alternatief)	MICHELIN	ANAKEE B 59V M/C TL/TT	110/80R19"	220 (2,2)	250 (2,5)
Achter (alternatief)	MICHELIN	ANAKEE B 69V M/C TL/TT	150/70R17"	250 (2,5)	290 (2,9)

BOUGIES	Standaard.....	NGK R DCPR9E
	Elektrodenafstand	0,6 – 0,7 mm
	Weerstand	5 kΩ
ELEKTRISCH SYSTEEM	Accu	12 V – 12 Ah
	Hoofdzekeringen	30 A
	Hulpzekeringen	15 A
	Dynamo (met permanente magneet)	12 V – 470 W
GLOEILAMPEN	Dimlicht/grootlicht (halogeen).....	12 V – 60/55 W H4 V
	Voorste parkeerlicht	12 V – 3 W
	Richtingaanwijzers	12 V – 21 W
	Achterste parkeerlicht/Kentekenplaatverlichting/remlicht...	12 V – 5 / 21 W
	Kentekenplaatverlichting	12 V – 5 W
	Displayverlichting	LED
WAARSCHUWINGS- LAMPJES	Neutraalstand	LED
	Richtingaanwijzers	LED
	Brandstofreserve	LED
	Grootlicht	LED
	Standaard omlaag	LED
	Motoroliedruk	LED
	Diagnose	LED

SMEERMIDDELENTABEL

Motorolie (aanbevolen):  Agip TEC 4T, SAE 15W - 50.

In plaats van de aanbevolen olie, kunt u ook merkolies gebruiken die voldoen aan de voorschriften CCMC G-4, A.P.I. SG of hoger.

Vorkolie (aanbevolen):  Agip FORK 5W of  Agip FORK 20W.

Als u een product wenst dat het midden houdt tussen ,  Agip FORK 5W en  Agip FORK 20W.
kunt u de producten als volgt mengen:

SAE 10W =  Agip FORK 5W 67% van het volume +  Agip FORK 20W 33% van het volume.

SAE 15W =  Agip FORK 5W 33% van het volume +  Agip FORK 20W 67% van het volume.

Lagers en andere smeerpunten (aanbevolen):  Agip GREASE 30.

Gebruik als alternatief voor het aanbevolen product een kwaliteitsvet voor wentellagers, nuttig temperatuurbereik -30 °C ... +140 °C, druppelpunt 150 °C ...230 °C, hoge corrosiefactor, goede water- en oxidatiebestendigheid.

Accupolenbeveiliging: Neutraal vet of vaseline.

Vet spray voor kettingen (aanbevolen):  Agip CHAIN LUBE.

WAARSCHUWING

Gebruik alleen nieuwe remvloeistof. Meng geen verschillende merken of soorten olie met elkaar zonder te controleren of ze compatibel zijn.

Remvloeistof (aanbevolen):  Agip BRAKE 5.1, DOT 4 (Compatibel DOT 5).

WAARSCHUWING

Gebruik alleen nieuwe koppelingsvloeistof.

Koppelingsvloeistof (aanbevolen):  Agip BRAKE 5.1, DOT 4 (Compatibel DOT 5).

WAARSCHUWING

Gebruik alleen antivries- en antiroestmiddelen die geen nitriet bevatten en bestand zijn tegen een temperatuur van -35 ° C

Motorkoelvloeistof (aanbevolen):  Agip COOL.

DE WAARDE VAN DE APRILIA SERVICE

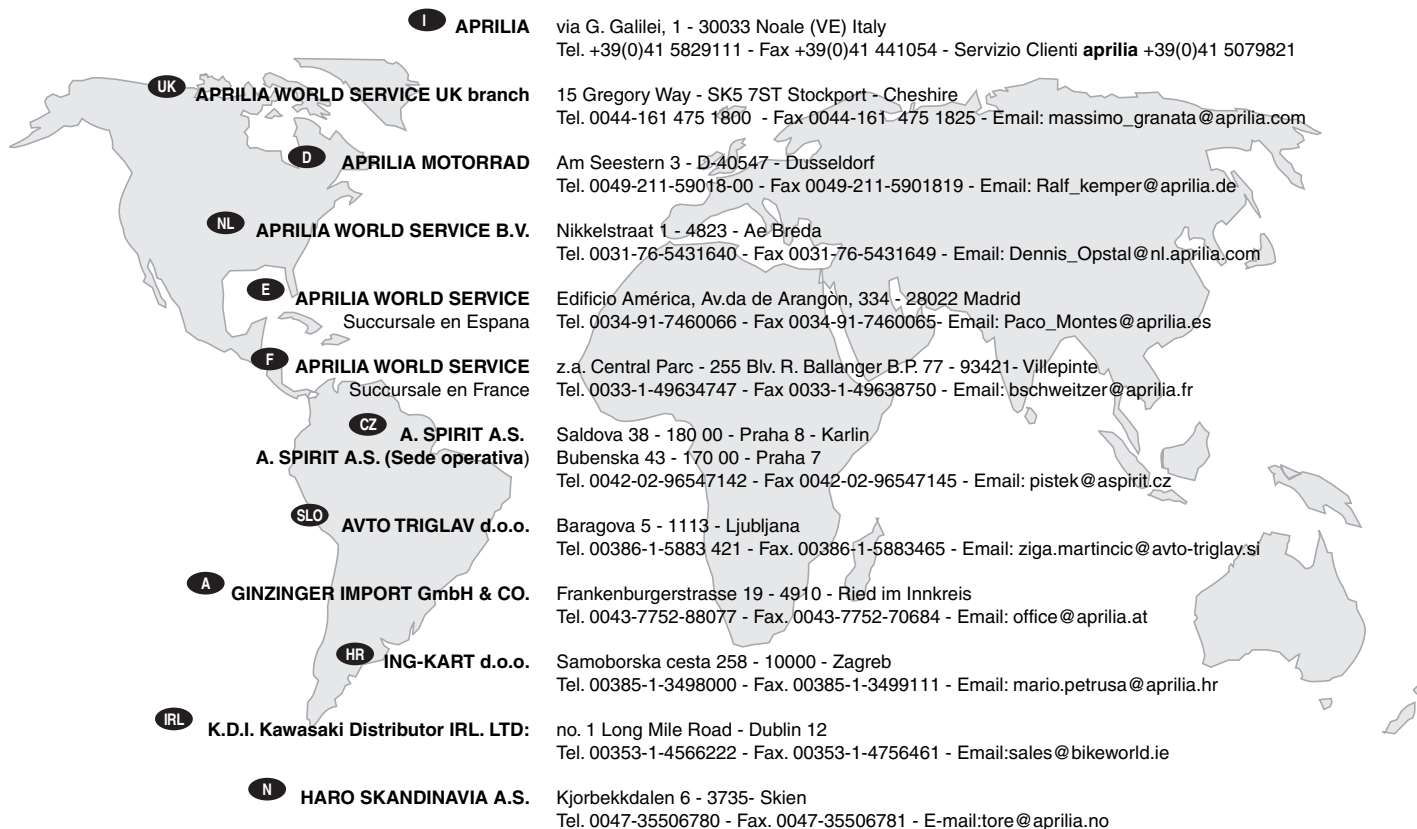
Dankzij constante technische updates en aanpassingen van de speciale opleidingsprogramma's ten aanzien van de **aprilia** producten, kennen alleen de monteurs van het Officiële **aprilia** Netwerk dit voertuig door en door en beschikken zij over het benodigde speciale gereedschap om de onderhoudswerkzaamheden en reparaties op de juiste manier uit te voeren.

De betrouwbaarheid van de motorfiets is ook afhankelijk van de mechanische staat ervan. Controle vóór het rijden, regelmatig onderhoud en gebruik van uitsluitend originele **aprilia** onderdelen zijn bijzonder belangrijke factoren!

Kijk voor informatie over de officiële dealer en/of het dichtstbijzijnde servicecentrum in de Gouden Gids of zoek rechtstreeks op de landkaart die u op onze officiële Internetsite aantreft:

www.aprilia.com

Alleen als er originele **aprilia** onderdelen gebruikt worden heeft men een product dat reeds tijdens de ontwerpfase van de motorfiets ontwikkeld en getest is. De originele **aprilia** reserveonderdelen worden stelselmatig onderworpen aan kwaliteitscontroleprocedures, om volledige betrouwbaarheid en duurzaamheid ervan te garanderen.



I	APRILIA	via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) Italy Tel. +39(0)41 5829111 - Fax +39(0)41 441054 - Servizio Clienti aprilia +39(0)41 5079821
UK	APRILIA WORLD SERVICE UK branch	15 Gregory Way - SK5 7ST Stockport - Cheshire Tel. 0044-161 475 1800 - Fax 0044-161 475 1825 - Email: massimo_granata@aprilia.com
D	APRILIA MOTORRAD	Am Seestern 3 - D-40547 - Dusseldorf Tel. 0049-211-59018-00 - Fax 0049-211-5901819 - Email: Ralf_kemper@aprilia.de
NL	APRILIA WORLD SERVICE B.V.	Nikkelstraat 1 - 4823 - Ae Breda Tel. 0031-76-5431640 - Fax 0031-76-5431649 - Email: Dennis_Opstal@nl.aprilia.com
E	APRILIA WORLD SERVICE Succursale en Espana	Edificio América, Av.da de Arangón, 334 - 28022 Madrid Tel. 0034-91-7460066 - Fax 0034-91-7460065 - Email: Paco_Montes@aprilia.es
F	APRILIA WORLD SERVICE Succursale en France	z.a. Central Parc - 255 Blv. R. Ballanger B.P. 77 - 93421- Villepinte Tel. 0033-1-49634747 - Fax 0033-1-49638750 - Email: bschweitzer@aprilia.fr
CZ	A. SPIRIT A.S. A. SPIRIT A.S. (Sede operativa)	Saldova 38 - 180 00 - Praha 8 - Karlín Bubenska 43 - 170 00 - Praha 7 Tel. 0042-02-96547142 - Fax 0042-02-96547145 - Email: pistek@aspirit.cz
SLO	AVTO TRIGLAV d.o.o.	Baragova 5 - 1113 - Ljubljana Tel. 00386-1-5883 421 - Fax. 00386-1-5883465 - Email: ziga.martincic@avto-triglav.si
A	GINZINGER IMPORT GmbH & CO.	Frankenburgerstrasse 19 - 4910 - Ried im Innkreis Tel. 0043-7752-88077 - Fax. 0043-7752-70684 - Email: office@aprilia.at
HR	ING-KART d.o.o.	Samoborska cesta 258 - 10000 - Zagreb Tel. 00385-1-3498000 - Fax. 00385-1-3499111 - Email: mario.petrusa@aprilia.hr
IRL	K.D.I. Kawasaki Distributor IRL. LTD:	no. 1 Long Mile Road - Dublin 12 Tel. 00353-1-4566222 - Fax. 00353-1-4756461 - Email: sales@bikeworld.ie
N	HARO SKANDINAVIA A.S.	Kjorbekkdalen 6 - 3735- Skien Tel. 0047-35506780 - Fax. 0047-35506781 - E-mail: tore@aprilia.no

	MOTOMAX MOTORLU ARAÇLAR SAN. VE TİC. A.Ş.	Kore Sahitleri Cad. No. 42 - 80300 - Zincirlikuyu - İstanbul Tel. 0090-212-3360058 - Fax. 0090-212-3360057 - Email: aincili@motomax.com.tr
	MILLE MOTOR KFT. (sede operativa)	Hold utca 23 - H-1054 - Budapest Tel. 0036-1-3329938 - Fax. 0036-1-2693044 - Email: Zsoldos.lajos@elender.hu
	MILFA IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.	Av. Da Republica 692 - 4450 - Matosinhos Tel. 00351-229382450 - Fax. 00351-229371305 - Email: milfa@milfa.pt
	APRILIA HELLAS	Rizareiou 4 - 15233 - Halandri Tel. 0030-210-6898290 - Fax. 0030-210-6898056
	MOHAG A.G.	Bernerstrasse Nord 202 - 8064 - Zurigo Tel. 0041-1-4348686 - Fax 0041-1-434 8606 - Email: agonser@mohag.ch
	N.V./S.A. RAD	Landegemstraat 4 - Industriegebied - B-9031 - Drongen-Baarle Tel. 0032-9-2829410 - Fax. 0032-9-2810012 - Email: Kurt_Derynck@rad.be
	T.M.P.	Hammervej 32 - 7900 - Nikobing Mors Tel. 0045-97-722233 - Fax. 0045-97-722143/33 - Email: thomas@aprilia.dk
	TUONTI NAKKILA OY	P.o.B. 18 - 29250 - Nakkila Tel. 00358-2-5352500 - Fax. 00358-2-5372793 - Email: satu.saarinen@aprilia.fi
	RO GROUP INT.(sede operativa)	Str. Depozitelor 41-43 Jud. Arges - Pitesti Tel. 0040-248211004 -Fax. 0040-248211004 - Email: marian.ion@rogroup.ro
	Z.A.O. ITALMOTO (sede operativa)	Ul. Preobragenskaya 5/7 - 107076 - Mo - Moscow Tel. 007-095-780 4294 - Fax. 007-095-964 4001 - Email: italmoto@mtu-net.ru
	APRILIA WORLD SERVICE U.S.A., INC.	109 Smoke Hill Lane Suite 190 - GA 30188 - Woodstock Tel. 001-770-592-2261 - Fax. 001-770-592-4878
	APRILIA JAPAN CORP.	SHINYOKOHAMAMEGURO BLDG. 3-22-5 SHINYOKOHAMA KOUHOKU-KU 222-0033 YOKOHAMA-SHI KANAGAWA -Tel. 0081-454772632 - Fax 0081-454772605 - Email: m-okuyama@aprilijapan.co.jp
	JOHN SAMPLE GROUP PTY LTD.	8 Sheridan Close - NSW 2214 - Milperra - Sydney Tel. 0061-2-97722666 - Fax. 0061-2-97742321 - Email: doreilly@jsg.com.au

(NZ) MOTORCYCLING DOWNUNDER LTD.

35, Manchester Street - P.O.B. 22416 - Christchurch
Tel. 0064-3-3660129 - Fax. 0064-3-3667580 - Email: j.horne@xtra.co.nz

(RSA) MOTOVELO S.A.

Old Pretoria Road - Wynberg - Johannesburg
Tel. 0027-11-7868486 - Fax. 0027-11-7868482 - Email: motovelo@betech.co.za

(MEX) APRILIA DE MEXICO, SA. de CV.

San Jeromino - 64640 - 552 Monterrey N.L.
Tel. 0052-818333-4493 - Fax. 0052-818348-9398 - sbertu Email: javier@aprilia.com.mx

(ROK) BIKE KOREA CO. LTD.

YeungSoo Bldg: 302 #206-25, Ohjang-Dong, Chung-Ku Seoul
Tel. 0082-2-22756130 - Fax 0082-2-22756132 - Email: kukbike@yahoo.co.kr

(RP) ULTRA BIKERS NETWORK INC.

Bldg. 7294 cn Recto Highway - Pampanga
Tel. 00632-7524450 - Fax 00632-7505764 - Email: ultracar@info.com.ph

(SGP) CYCLENET PTE TLD

1179 Serangoon Road - 328232 - Singapore
Tel. 0065 6299 6251 - Fax. 0065 6297 5684 - Email: jeorj@mah.com.sg

(HK) AH LAM MOTORCYCLE CO. LTD.

29 Hak Po Street - Mongkok Kowloon - Hong Kong
Tel. 00852-23859229 - Fax. 00852-23857920 - Email: garyyip@ahlam.com.hk

(RC) PERFECT MOTORS COMPANY LIMITED

No. 256, Sec. 2, Jhonghan Road, Taishan Township, Taipei County - 243 R.O.C Taipei
Tel. 00886-222970511 - Fax. 00886-222970569 - Email: twintwin2@hotmail.com

(KWT) ZED MOTORZ - Div. Of AL-RADWAN INTERNATIONAL GROUP

Block 1, Street 13, Bldg 107, Shuwaikh Industrial 45703
Tel. 00965-4828072 - Fax. 00965-4828073 - Email: zed@zedmotorz.com

(RL) ACCESS INTERNATIONAL FOR TRADING SARL.

Diamond Tower, 10th Floor P.O.B. 13 - Verdun, near Mandarine Beirut
Tel. 00961-1797333 - Fax. 00961-1798333 - Email: access_in@hotmail.com

(RI) PT. MOTOR MEGA PERFORMA

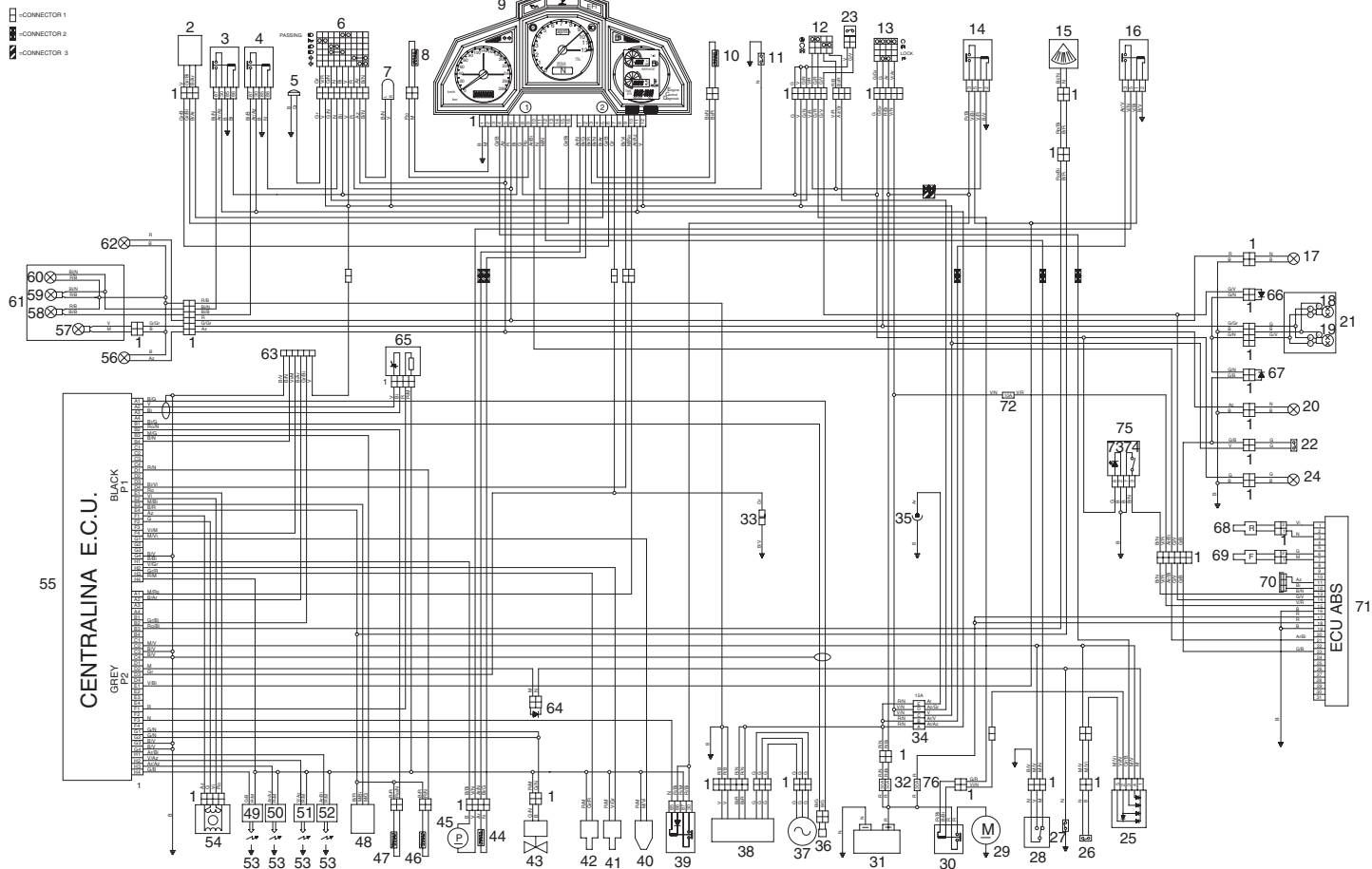
Jl. Keutamaan no. 75 - Jakarta Barat
Tel. 0062 21 63333929 - Fax. 0062 21 6337889 - Email: purity@cbn.net.id

(CDN) BARRETT MARKETING GROUP Ltd.

9060 300 Lockhart Mill Road - E7M 5C3 - Woodstock
Tel. 001-5063281315 - Fax. 001-5063281582 - Email: joseeb@barrettcorp.com



ELEKTRISCH SCHEMA - ETV mille Caponord



LEGENDA ELEKTRISCH SCHEMA - ETV mille Caponord

- | | | |
|---|---|------------------------------------|
| 1) Multistekker | 31) Accu | 57) Gloeilamp voorste parkeerlicht |
| 2) Snelheidssensor | 32) Hoofdzekeringen (30A) (contact) | 58) Gloeilamp dimlicht |
| 3) Grootlichtrelais | 33) TEST-connector | 59) Gloeilampen van het grootlicht |
| 4) Dimlichtrelais | 34) Hulpzekeringen (15A) | 60) Gloeilampen van het grootlicht |
| 5) Claxon | A - koplamp, klok | 61) Koplamp |
| 6) Linker dimlichtschakelaar | B - brandstofpomp | 62) Richtingaanwijzer rechts voor |
| 7) Knipperlichtrelais | C - parkeerlichten, achterste remlichten, claxon, richtingaanwijzers en dashboard | 63) Aansluiting meetpunt |
| 8) Luchttthermistor (dashboard) | | 64) Diode |
| 9) Dashboard | D - starten, beveiligingslogica | 65) Lambdasonde |
| 10) Thermistor koelvloeistoftemperatuur (dashboard) | E - vrij | 66) Diode remlichten 1 |
| 11) Motoroliedruksensor | 35) Stroomcontact | 67) Diode remlichten 2 |
| 12) Rechter dimlichtschakelaar | 36) Pick-up | 68) Snelheidssensor achterwiel |
| 13) Contactschakelaar | 37) Vliegwiël | 69) Snelheidssensor voorwiel |
| 14) Motorstoprelais | 38) Spanningsregelaar | 70) Aansluiting meetpunt ecu bas |
| 15) Valsensor | 39) Injectierelais | 71) ABS-computer |
| 16) Brandstofpomprelais | 40) Purge valve (alleen Californië) | 72) ABS-zekering |
| 17) Richtingaanwijzer rechts achter | 41) Injector 2 | 73) Diode LED |
| 18) Gloeilamp van het parkeerlicht/achterste remlichtschakelaar | 42) Injector 1 | 74) Uitschakeltoets ABS |
| 19) Gloeilamp van het parkeerlicht/achterste remlichtschakelaar | 43) Koelventilatoren | 75) Kader ABS (verlicht) |
| 20) Richtingaanwijzer links achter | 44) Sensor laag brandstofpeil | 76) Zekering pomp ABS |
| 21) Achterlicht | 45) Brandstofpomp | |
| 22) Achterste remlichtschakelaar | 46) Luchttthermistor (elektronische eenheid) | |
| 23) Voorste remlichtschakelaar | 47) Thermistor koelvloeistoftemperatuur (elektronische eenheid) | |
| 24) Lampje kentekenplaatverlichting | 48) Gaskleppositiesensor | |
| 25) Diodemodule | 49) Bobine 2.1 | |
| 26) Koppelingshendelschakelaar | 50) Bobine 2.1 | |
| 27) Neutraalschakelaar | 51) Bobine 1.1 | |
| 28) Zijstandaardschakelaar | 52) Bobine 1.1 | |
| 29) Startmotor | 53) Bougies | |
| 30) Startrelais | 54) Automatische luchtregeling | |
| | 55) Elektronische eenheid | |
| | 56) Richtingaanwijzer links voor | |

KLEUREN KABELS

Ar	Oranje	M	Bruin
Az	Lichtblauw	N	Zwart
B	Blauw	R	Rood
Bi	Wit	V	Groen
G	Geel	Vi	Paars
Gr	Grijs	Ro	Roze



VRAAG ALTIJD ORIGINELE ONDERDELEN



VRAAG ALTIJD ORIGINELE ONDERDELEN



VRAAG ALTIJD ORIGINELE ONDERDELEN



VRAAG ALTIJD ORIGINELE ONDERDELEN

Piaggio & C. S.p.A. bedankt haar klanten voor de aanschaf van deze motorfiets:

- Laat geen olie, brandstof, vervuilende stoffen en onderdelen in het milieu terecht komen.
- Laat de motor niet onnodig draaien.
- Veroorzaak geen geluidsoverlast.
- Heb eerbied voor de natuur.

aprilia

ETV mille **Caponord** - ETV mille **Caponord** ABS



aprilia part# 8104782

use + maintenance book



Første udgave: september 2003

Genoptryk: september 2006/A

Produceret og trykt af:
VALLEY FORGE DECA
Ravenna, Modena, Torino

DECA s.r.l.
Retsligt og administrativt kontor
Via Vincenzo Giardini, 11
48022 Lugo (RA) - Italien -
Tel. 0545-216611
Fax 0545-216610
www.vftis.com
deca@vftis.spx.com

på vegne af:
Piaggio & C. S.p.A.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italien
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

SIKKERHEDSMEDDELELSER

Nedenstående sikkerhedsmeddelelser anvendes i hele instruktionsbogen til angivelse af følgende:

 **Symbol vedrørende sikkerhed.** Når du ser dette symbol på køretøjet eller i instruktionsbogen, skal du være forsigtig, således at eventuel risiko for kvæstelser undgås. Manglende overholdelse af oplysningerne, der er angivet med dette symbol, kan øve negativ indflydelse på sikkerheden din, andres og køretøjets sikkerhed.

FARE

Symbolet angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlige kvæstelser eller i dødsfald.

FORSIGTIG

Symbolet angiver en potentiel fare, der kan resultere i kvæstelser eller beskadigelse af køretøjet.

VIGTIGT Ordet "VIGTIGT" er anvendt i denne instruktionsbog til angivelse af vigtige oplysninger eller instruktioner.

BEMÆRK

★ Indgreb, der er angivet med dette symbol, skal endvidere gentages på køretøjets modsatte side.

Hvis der ikke er forklaret andet, skal delene samles igen ved at følge afmonteringsinstruktionerne bagfra.

"Højre" og "venstre" refererer til føreren, når han sidder i normal kørestilling.

ADVARSLER - FORSKRIFTER - GENERELLE OPLYSNINGER

Læs før start af motoren denne instruktionsbog omhyggeligt med særlig opmærksomhed på afsnittet "SIKKER KØRSEL".

Din og andres sikkerhed afhænger ikke alene af din hurtighed, reflekser og smidighed, men også af dit kendskab til køretøjet, af dets effektivitet og af dit kendskab til grundlæggende information om SIKKER KØRSEL. Få derfor et grundigt kendskab til køretøjet, således at du bliver i stand til at køre sikkert i trafikken.

VIGTIGT Opbevar en pære af denne type (se tekniske data) sammen med køretøjet.

VIGTIGT Denne instruktionsbog skal betragtes som en del af køretøjet. Instruktionsbogen skal altid overdrages til den nye ejer i tilfælde af videresalg af køretøjet.

aprilia har i forbindelse med udformningen af denne instruktionsbog lagt stor vægt på kontrol og opdatering af oplysningerne. **aprilia** udvikler konstant produkterne, og der kan derfor være mindre forskelle mellem dit køretøj og køretøjet, der beskrives i instruktionsbogen. I tilfælde af uklarhed med hensyn til instruktionsbogens indhold kan du rette henvendelse til din officielle **aprilia** forhandler.

Vedrørende kontroller og reparationer, der ikke er beskrevet i denne instruktionsbog, bestilling af originale **aprilia** reservedele og tilbehør samt anmodning om specifikke råd må du udelukkende rette henvendelse til de officielle **aprilia** forhandlere og salgssteder, som garanterer pålidelig og hurtig service.

Tak for at du valgte **aprilia**. Vi ønsker dig god kørsel.

Alle rettigheder forbeholdes i alle lande hvad angår elektronisk lagring, reproduktion og total eller delvis anvendelse i alle former.

VIGTIGT I enkelte lande kræver lovgivningen overholdelse af normer vedrørende forurening og støj samt udførelse af regelmæssige kontroller på køretøjet.

I disse lande påhviler det køretøjets bruger at gøre følgende:

- Rette henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler for at få udskiftet de pågældende komponenter med komponenter, som er typegodkendte i det pågældende land.
- Få udført de nødvendige regelmæssige kontroller af køretøjet.

VIGTIGT Notér identifikationsdataene, der fremgår af IDENTIFIKATIONSMÆRKATEN FOR RESERVEDELE, i nedenstående felt i forbindelse med køb af køretøjet. Mærkaten er anbragt på rammen under sadlen. For at læse mærkaten er det nødvendigt at fjerne sadlen, se side 80 (FJERNELSE AF SADDL).



YEAR

Y	1	2	3	4
---	---	---	---	---

SPARE PARTS IDENTIFICATION

I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR
---	----	---	---	----	---	---	---	---	----

I.M.

A	B	C	D	E
---	---	---	---	---

NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN			

Disse data identificeres ved:

- YEAR = produktionsår (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = kode for ændring (A, B, C, ...);
- BETEGNELSER FOR LANDE = land for typegodkendelse (I, UK, A, ...).

og skal oplyses til **aprilia** forhandler i forbindelse med køb af reservedele eller specifikt tilbehør til dit køretøj.

I denne brugsanvisning er de forskellige versioner mærket med følgende symboler:

 **ekstra tilbehør**

 **version med katalysator**

VERSION:

 Italien	 Singapore
 Det forenede kongerige	 Slovenien
 Østrig	 Israel
 Portugal	 Syd-Korea
 Finland	 Malaysia
 Belgien	 Chile
 Tyskland	 Kroatien
 Frankrig	 Australien
 Spanien	 U.S.A.
 Grækenland	 Brasilien
 Holland	 Sydafrika
 Schweiz	 New Zealand
 Danmark	 Canada
 Japan	

INDHOLD

SIKKERHEDSMEDDELELSER	2
BEMÆRK	2
ADVARSLER - FORSKRIFTER - GENERELLE	
OPLYSNINGER	2
INDHOLD.....	4
SIKKER KØRSEL.....	5
GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSNORMER ...	6
BEKLÆDNING.....	9
TILBEHØR.....	10
LAST.....	10
HOVEDELEMENTERNES PLACERING	12
KONTAKT-, GREB- OG	
INSTRUMENTPLACERING	14
INSTRUMENTER OG INDIKATORER	15
TABEL OVER INSTRUMENTER OG	
INDIKATORER.....	16
TASTER TIL PROGRAMMERING.....	20
UAFHÆNGIGE HOVEDKONTROLLER	22
KONTAKTER PÅ VENSTRE SIDE AF STYRET	22
KONTAKTER PÅ HØJRE SIDE AF STYRET	23
TÆNDINGSKONTAKT.....	24
STYRLÅS.....	25
PARKERINGSLYS.....	25
ANDET Udstyr	26
OPLUKNING/AFLÅSNING AF	
PASSAGERSÆDE.....	26
OPLUKNING/AFLÅSNING AF DÆKSEL TIL	
HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM.....	26
HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM.....	27
SPECIALUDSTYR OPT	28
STIKKONTAKT.....	28
TILBEHØR.....	28
HOVEDKOMPONENTER	29
BENZIN.....	29
BREMSEVÆSKE - anbefalinger.....	30
BREMSEKIVER.....	31
FORBREMSE.....	32
BAGBREMSE.....	34
ABS.....	35
KOBLINGSVÆSKE - anbefalinger.....	37
KOBLING.....	38
KØLEVÆSKE.....	40
DÆK.....	42
MOTOROLIE.....	43
JUSTERING AF FORBREMSGREB OG	

KOBLINGSGREB.....	44
JUSTERING AF BAGBREMSEPEDALES	
SPILLERUM.....	44
KATALYTISK LYDDÆMPER 3	45
LYDPOTTE/LYDDÆMPERE.....	45
INSTRUKTIONSBOG	46
AF- OG PÅSTIGNING.....	46
INDLEDENDE KONTROLLER.....	48
INDLEDENDE KONTROL.....	49
START.....	50
IGANGSÆTNING OG KØRSEL.....	53
INDKØRING.....	56
STANDSNING.....	57
PARKERING.....	57
PLACERING AF KØRETØJET PÅ	
STØTTEBEN.....	58
FORSLAG TIL FOREBYGGELSE AF TYVERI..	60
VEDLIGEHOLDELSE	60
SKEMA OVER PERIODISK	
VEDLIGEHOLDELSE.....	62
IDENTIFIKATIONSDATA.....	64
SAMLINGER MED CLIC KLEMMER OG MED	
SLANGEKLEMMER MED SKRUE.....	64
KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG	
PÅFYLDNING.....	65
SKIFTNING AF MOTOROLIEN OG	
OLIEFILTERET.....	66
LUFTFILTER.....	68
FORHJULET.....	70
FORRESTE BREMSEKALIBRE.....	72
BAGHJUL.....	73
PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE	
STØTTEBEN OPT	76
FJERNELSE AF OLESKRABERING.....	77
FJERNELSE AF VENSTRE SIDEKÅBE.....	77
FJERNELSE AF BRÆNDSTOFTANK.....	78
FJERNELSE AF LÅGE PÅ SIKRINGSDÅSE ...	80
FJERNELSE AF SADDL.....	80
SIDESPEJLE.....	81
TRANSMISSIONSKÆDE.....	82
KONTROL AF AKSE FOR GAFLENS	
OMDREJNINGSTAP.....	84
KONTROL AF STYRING.....	84
UNDERSØGELSE AF FOR- OG	
BAGHJULSOPHÆNGENE.....	85
FORHJULSOPHÆNGET.....	85
BAGHJULSOPHÆNGET.....	86

KONTROL AF BREMSEKLODSESNES	
NEDSLIDNING.....	88
JUSTERING AF TOMGANGEN.....	89
JUSTERING AF GASHÅNDTAGET.....	89
KONTROL AF STØTTEBEN.....	90
TÆNDRØR.....	92
BATTERI.....	94
KONTROL OG RENGØRING AF TERMINALER	
OG KLEMMER.....	94
FJERNELSE AF BATTERI.....	95
KONTROL AF ELEKTROLYTNIVEAUET.....	95
GENOPLADNING AF BATTERIET.....	96
INSTALLATION AF BATTERI.....	96
LANG TIDS STILSTAND.....	97
KONTROL AF KONTAKTER.....	97
KONTROL AF SENSOR FOR	
LUFTTEMPERATUR.....	97
UDSKIFTNING AF SIKRINGER.....	98
VANDRET JUSTERING AF LYSSTRÅLE.....	100
LODRET JUSTERING AF LYSSTRÅLE.....	100
BELYSNING I INSTRUMENTBRÆT.....	101
PÆRER.....	101
UDSKIFTNING AF PÆREN I FORLYGTEN....	102
UDSKIFTNING AF FORRESTE	
BLINKLYSPÆRER.....	103
UDSKIFTNING AF BAGESTE	
BLINKLYSPÆRER.....	104
UDSKIFTNING AF PÆRENE I BAGLYGTEN .	104
UDSKIFTNING AF LYS VED	
NUMMERPLADEN.....	105
TRANSPORT	106
RENGØRING	106
LANG TIDS STILSTAND.....	108
TEKNISKE DATA	109
SMØRESKEMA.....	112
OFFICIELLE FORHANDLERE OG	
SERVICECENTRE.....	113
IMPORTØR.....	114
IMPORTØR.....	115
IMPORTØR.....	116
IMPORTØR.....	117
KABELFØRING - ETV MILLE CAPONORD	118
NØGLE TIL EL SKEMA - ETV MILLE	
CAPONORD.....	119

aprilia



sikker kørsel



GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSNORMER

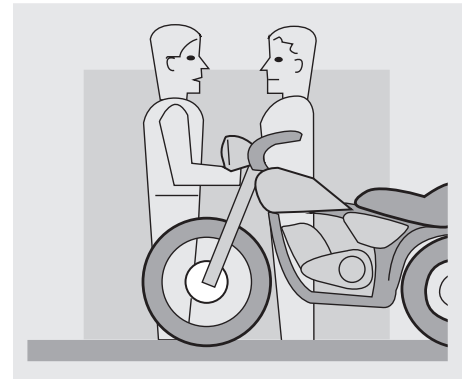
For at føre køretøjet skal man opfylde alle lovens krav (minimumsalder, psyko-fysiske evner, forsikring, statsafgifter, registrering, nummerplade eller identifikationsmærke, etc.).

Få gradvist kendskab til køretøjet ved at køre i områder med mindre trafik-tæthed og/eller i private områder.



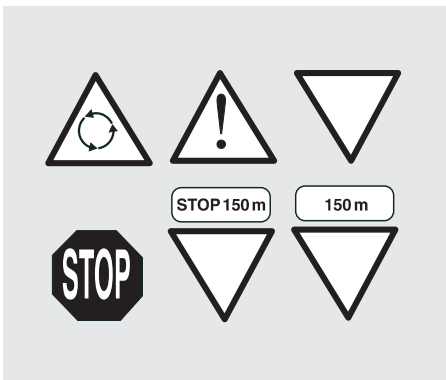
Indtagelse af nogle medicinske stoffer, alkohol og narkotiske eller bevidsthedsudvildende stoffer, forøger i betragtelig grad risikoen for ulykker.

Vær sikker på at du befinder dig godt psyko-fysisk, at du er klar til kørsel, med særlig opmærksomhed på fysisk træthed og dø-sighed.



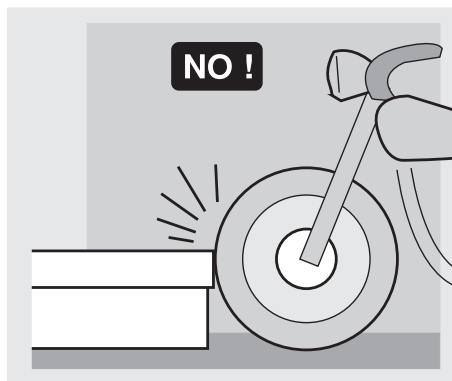
De fleste trafikuheld kan tilskrives førerens manglende erfaring.

Lån **ALDRIG** køretøjet ud til begyndere og vær under alle omstændigheder sikker på, at føreren opfylder alle krav til kørslen.



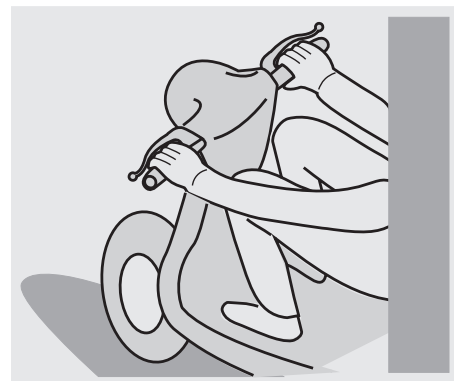
Overhold omhyggeligt alle vejskilte og nationale og lokale færdselsregler.

Undgå enhver form for pludselige bevægelser, der kan være farlige for dig selv og andre personer (for eksempel: bratte opbremsninger, overskridelse af fartgrænser, etc.) og vær opmærksom på vejbanens tilstand, synsvidde, etc.



Lad være med at ramme forhindringer, som kan beskadige køretøjet eller få dig til at miste kontrollen.

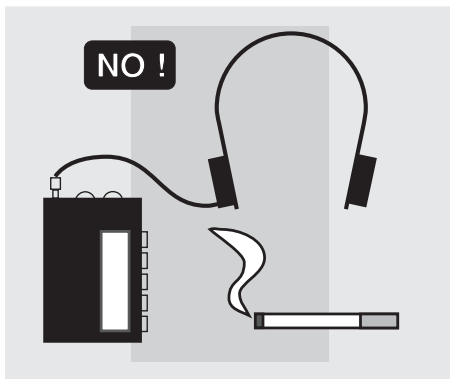
Kør ikke i forankørende køretøjers slipstrøm for at forøge hastigheden.



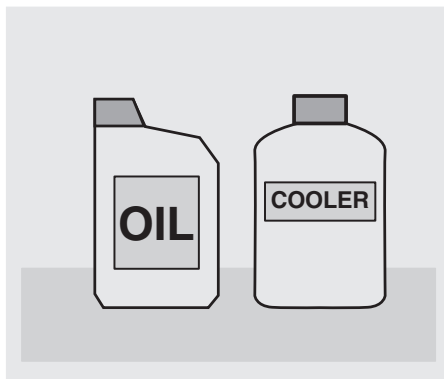
⚠ FARE

Kør altid med begge hænder på styret og begge fødder på fodhvilerne eller brættet, i korrekt kørestilling.

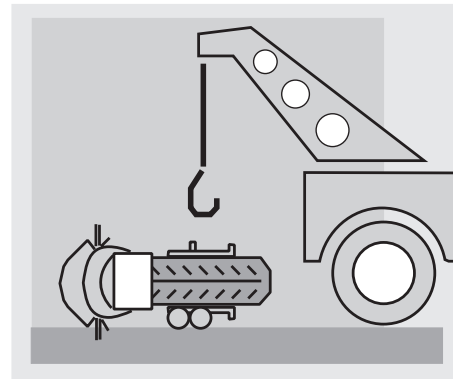
Undgå altid at stå oprejst eller at strække lemmerne under kørslen.



Føreren bør aldrig være hverken uopmærksom, ej heller lade sig distrahere eller påvirke af mennesker, ting, bevægelser (lad være med at ryge, spise, drikke, læse, etc.) under kørsel.



Anvend udelukkende væsker og smøremidler som er specifikke for dette køretøj og nævnt under "SMØRESKEMA"; kontrolér hyppigt at olie, benzin og kølevæskes mængder er som angivet.

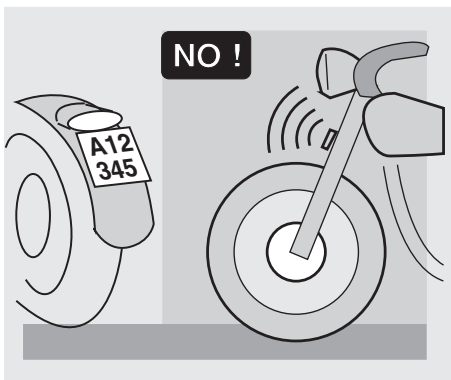


Hvis køretøjet har været involveret i en ulykke, skal man sikre sig at kontrolgrebene, rørene, kablerne, bremsesystemet og vitale dele ikke er beskadiget.

Få, om nødvendigt, køretøjet kontrolleret af en officiel **aprilia** forhandler, og bed denne om omhyggelig kontrol af stellet, styret, affjedringen, sikkerhedskomponenterne og -anordningerne hvis tilstand man ikke selv kan kontrollere.

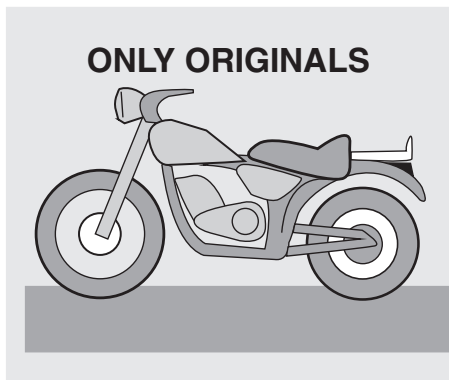
Husk altid at rapportere alle former for fejl til teknikerne og/eller mekanikerne for at hjælpe dem med deres arbejde.

Anvend aldrig køretøjet, hvis den skete skade kan risikere din sikkerhed.



Lad være med at ændre position på, hældning af eller farven på: nummerplade, blinklys, lygter og horn.

Ændringer i køretøjet resulterer i bortfald af garantien.



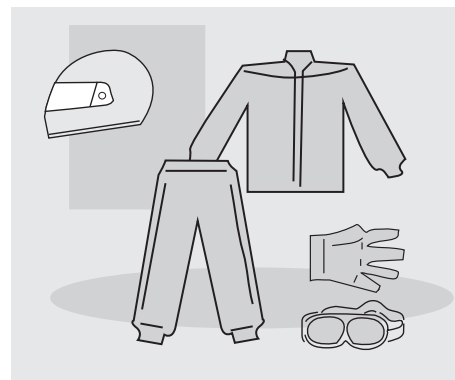
Enhver form for modifikationer af køretøjet samt afmontering af originale dele kan indvirke på køretøjets ydelse, hvilket således reducerer dets sikkerhedsniveau eller endog gør det ulovligt.

Hvad angår køretøjets udstyr skal man altid overholde nationale og lokale love og regler.

Undgå i særdeleshed at forøge ydelsen eller ændre køretøjets originale funktioner via tekniske modifikationer.

Undgå enhver form for væddeløbskørsel med andre køretøjer.

Undgå off-road kørsel.

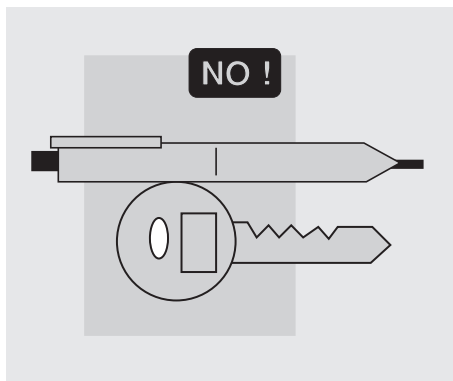


BEKLÆDNING

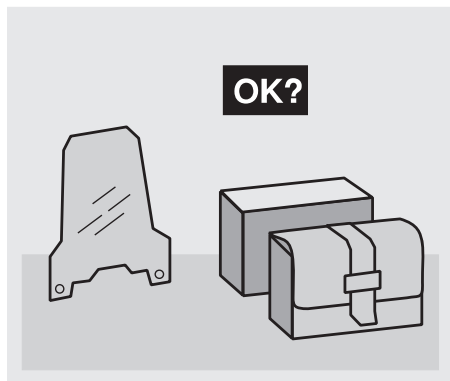
Sørg, inden afgang, for at være iklædt korrekt fæstnet styrthjelm. Kontrollér at den er homologeret, i god stand, korrekt størrelse og at visiret er rent.

Bær beskyttelsestøj, helst i lyse og/eller reflekterende farver. Således vil du være mere synlig for andre trafikanter, hvilket vil nedsætte faren for påkørsler, og du vil være bedre beskyttet ved fald.

Denne påklædning bør være meget tætsiddende og fastgjort på ekstremiteterne; stropper, bælter og slips bør ikke hænge løst; sørg for at sådanne genstande ikke kan forstyrre kørslen ved at de bliver viklet ind i bevægelige dele eller drivmekanismer.



Bær ikke genstande som kan udgøre en fare ved fald, for eksempel spidse genstande som nøgler, penne, glasflasker, etc, i lommerne (samme gælder for eventuelle passagerer).



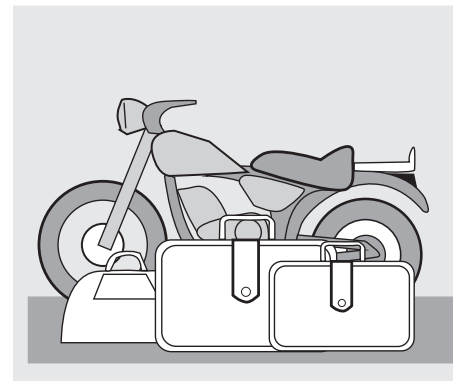
TILBEHØR

Køretøjets ejer er ansvarlig for eventuel valg og montering af tilbehør.

Undgå at tildække horn eller lygter ved montering af tilbehør, hvilket kan hæmme disses funktion, begrænse affjedringens funktion og styrvinklen, hæmme kontrollernes funktion og nedsætte afstanden til jorden og hældningsvinklen ved sving.

Undgå at anvende tilbehør som hæmmer adgangen til kontroller, idet reaktionstiden ved nødstilfælde kan blive forlænget.

Store strømlineskærme og vindspejle monteret på køretøjet kan skabe aerodynamiske kræfter som kan forringe køretøjets stabilitet under kørslen. Dette gælder specielt ved høje hastigheder.



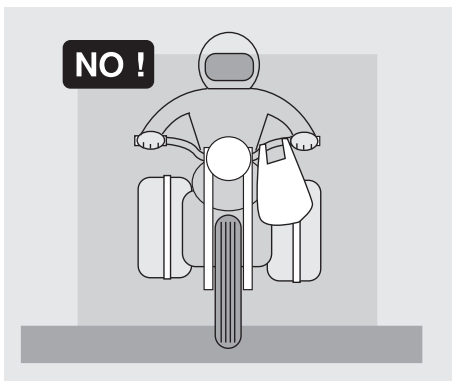
Kontrollér at udstyret er fastmonteret til køretøjet og ikke udgør fare under kørslen.

Lad være med at montere elektriske anordninger og lad være med at modificere eksisterende anordninger som overskrider køretøjets kapacitet, idet køretøjet ellers kan stoppe pludseligt eller der kan opstå farlig strømmangel i hornet eller lygterne.

aprilia anbefaler brug af originaltilbehør (**aprilia** genuine accessories).

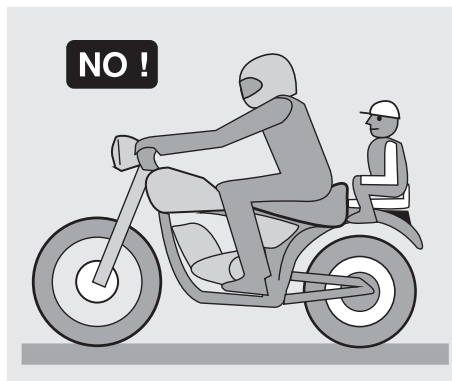
LAST

Vær forsigtig og mådeholden ved placering af bagage. Bagagen skal placeres så tæt som muligt ved køretøjets tyngdepunkt og så jævnt fordelt som muligt på de to sider for at nedsætte eventuelle balanceproblemer til et minimum. Sørg ydermere for at lasten fastgøres sikkert til køretøjet, især under lange ture.



Lad være med at hænge uhåndterlige, voluminøse, tunge og/eller farlige genstande på styret, stænkskærmene og gaflerne, idet køretøjet kan reagere langsommere i sving og dets manøvrevevne kan forringes uopretteligt.

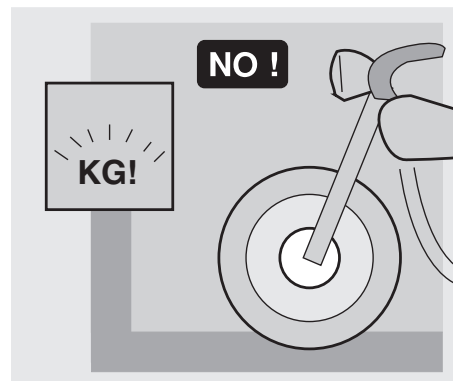
Lad være med at placere for uhåndterlige tasker på køretøjets sider, idet disse kan ramme personer eller forhindringer, hvilket kan forårsage at herredømmet over køretøjet mistes.



Kør ikke med tasker som ikke er fastgjort sikkert til køretøjet.

Kør ikke med tasker som rager for langt ud over bagagebæreren eller som dækker lygter, hornet eller blinklysene.

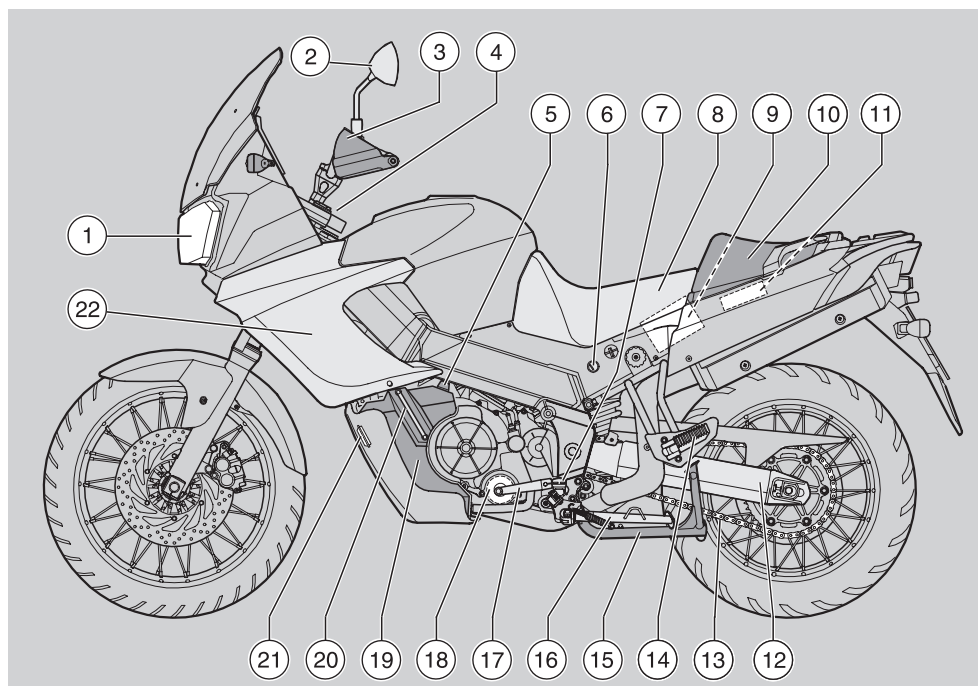
Kør ikke med dyr eller børn foran føreren eller på bagagebæreren.



Overskrid ikke maksimumsvægten som er tilladt for hver sidetaske.

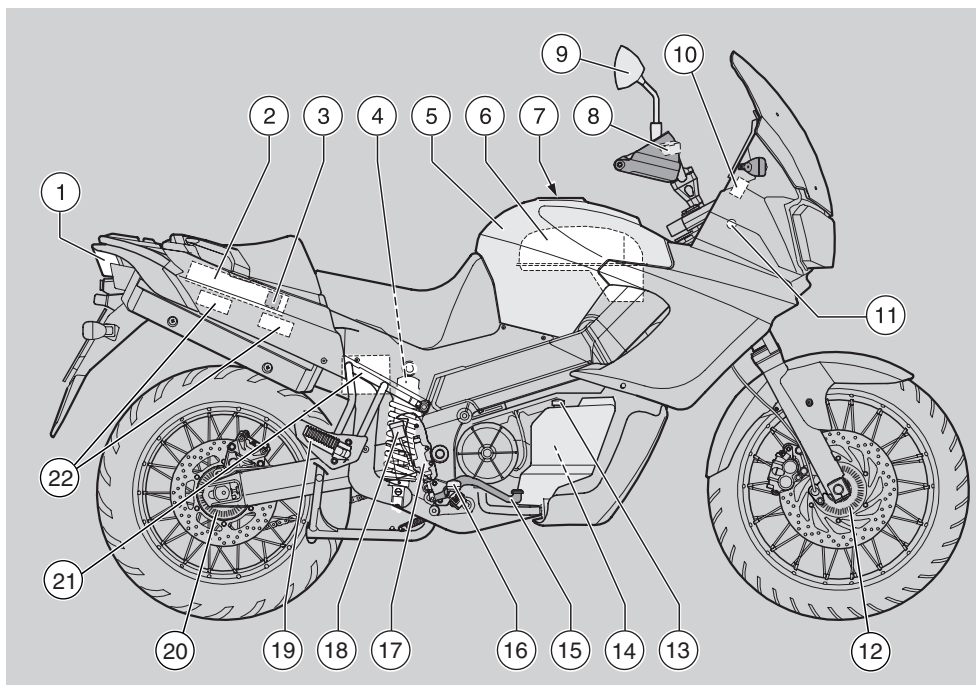
Hvis køretøjet er overbelastet, kan dets stabilitet og manøvrevevne forringes.

HOVEDELEMENTERNES PLACERING



NØGLE

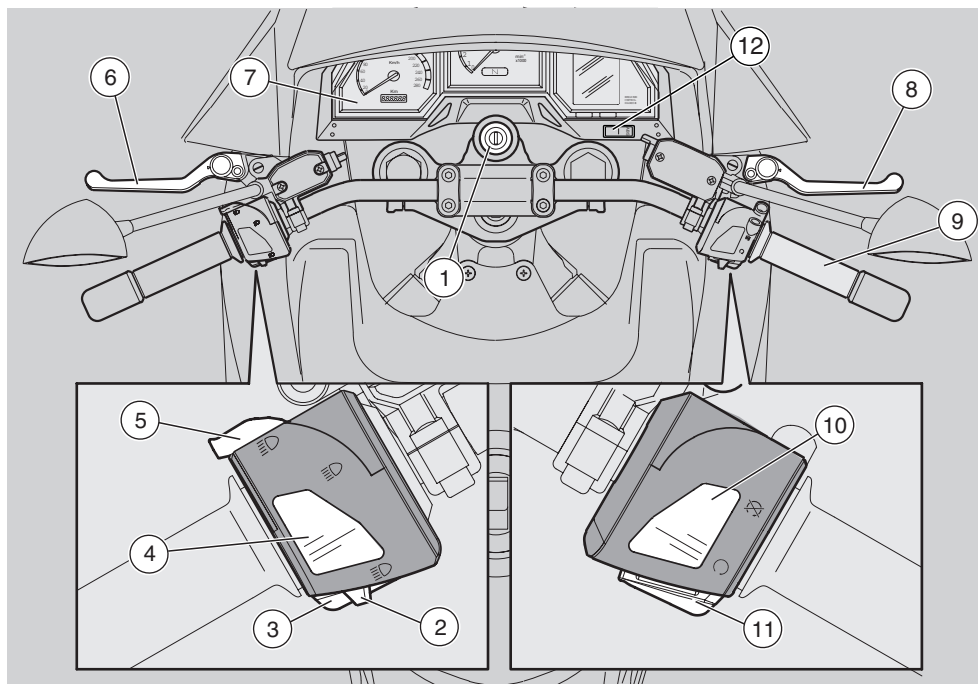
- | | | | |
|--|--------------------------------|--|--------------------------|
| 1) Forlygte | 6) Sadellås | 12) Baggafler | 17) Gearskifter |
| 2) Venstre sidespejl | 7) Venstre fodhviler til fører | 13) Transmissionskæde | 18) Filter til motorolie |
| 3) Koblingsvæskebeholder | 8) Sadel | 14) Venstre passagerfodhviler
(med klik, lukket/åben) | 19) Olieretank |
| 4) Tændingskontakt/styrlås/parkeringslys | 9) Batteri | 15) Centralstøtteben OPT | 20) Olieniveau |
| 5) Dæksel til olieretank | 10) Passagersæde | 16) Sidestøtteben | 21) Horn |
| | 11) Elektronisk kontrolkasse | | 22) Venstre kåbe |



NØGLE

- | | | | |
|----------------------------|--------------------------------------|--|--|
| 1) Baglygte | 8) Tank til forbremse | 14) Ekspansionstank til køle-
væske | 19) Højre passagerfodhviler
(med klik, lukket/åben) |
| 2) Handske- og værktøjsrum | 9) Højre sidespejl | 15) Bagbremsegreb | 20) Bageste lydhjul |
| 3) Sikringsholder (30A) | 10) Sekundær sikringsholder
(15A) | 16) Højre fodhviler til fører | 21) ABS-central |
| 4) Bageste støddæmper | 11) Sensor for lufttemperatur | 17) Forbremsegreb | 22) ABS-sikringer |
| 5) Benzintank | 12) Forreste lydhjul | 18) Bagbremsens
væskebeholder | |
| 6) Luftfilter | 13) Dæksel til ekspansionstank | | |
| 7) Benzindækslet | | | |

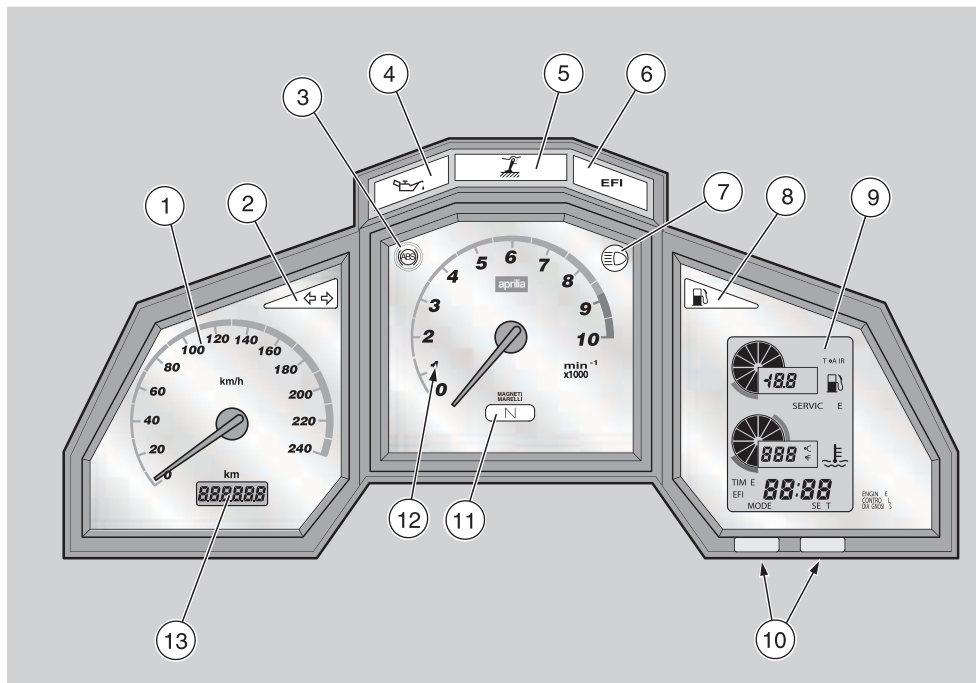
KONTAKT-, GREB- OG INSTRUMENTPLACERING



NØGLE

- 1) Tændingskontakt/styrlås/parkeringslys (○ - ✕ - Ⓐ - P<)
- 2) Blinklyskontakt (↔↔)
- 3) Hornknap (🔊)
- 4) Nedblændingskontakt (☹ - ☹)
- 5) Trykknop til højt lys (☹☹)/LAP (multifunktion)
- 6) Koblingsgreb
- 7) Instrumenter og indikatorer

- 8) Forbremsegreb
- 9) Gashåndtag
- 10) Afbryderknap til motoren (○ - ✕)
- 11) Startknap (🔌)
- 12) ABS-strømafbryder (Ⓐ)



NØGLE

- | | |
|---|---|
| 1) Speedometer | 9) Højre digitale multifunktionsdisplay (brændstoftankniveau-lufttemperatur - kølevæsketemperatur - ur/koder for fejl i injektionssystem) |
| 2) Grøn LED advarselslampe for blinklys | 10) SET og MODE taster til programmering |
| 3) Rød LED advarselslampe for olietryk | 11) Grøn LED advarselslampe for frige gear |
| 4) ABS-kontrollampe lysdiode | 12) Omdrejningstæller |
| 5) Gul LED advarselslampe for sænket sideskæb | 13) Venstre display (kilometertæller/milestæller) |
| 6) Rød LED advarselslampe for fejlsøgning (EFI) | |
| 7) Blå LED advarselslampe for højt lys | |
| 8) Orange LED advarselslampe for reservetank | |

TABEL OVER INSTRUMENTER OG INDIKATORER

⚠ FORSIGTIG

Omskiftningerne mellem km/mi, og °C/°F indstilles og blokeres af **aprilia** i forbindelse med konstruktion af køretøjet på baggrund af landet, hvor køretøjet skal anvendes.

Det er ikke muligt at ændre dem efterfølgende.

VIGTIGT Hver gang tændingskontakten drejes til “O”, tændes samtlige LED advarselslamper og samtlige LED'er for belysning i instrumentbræt ca. 3 sekunder. Herved testes LED'ernes funktion.

Beskrivelse	Funktion
LED advarselslampe for højre blinklys 	Den blinker, når blinklyset er tændt.
LED advarselslampe for højt lys 	Lampen tændes, når forlygtens pærer er indstillet til “højt lys”, eller når nedblændingskontakten betjenes.
Omdrejningstæller (o/min - rpm)	Den angiver antallet af omdrejninger i motoren pr. minut. ⚠ FORSIGTIG Køretøjet må aldrig overskride motorens maksimale antal omdrejninger pr. minut, se side 56 (INDKØRING).
LED advarselslampe for reservetank 	Lampen tændes, når der er ca. 4 ± 1 / benzin tilbage i tanken. I dette tilfælde skal der fyldes op så hurtigt som muligt, se side 29 (BENZIN).
LED advarselslampe for sænket sidedøtteben 	Lampen tændes, når sidedøttebenet sænkes.
LED advarselslampe for olietryk 	Advarselslampen tændes, hver gang nøglen drejes til “O” stilling, og motoren ikke er tændt. Sådan kontrolleres også, om LED'ens funktion er korrekt. Såfremt LED advarselslampen ikke tændes, rettes henvendelse til en officielle aprilia forhandler. ⚠ FORSIGTIG Hvis LED advarselslampen for olietryk “  ” forbliver tændt efter start eller tændes under normal motorgang, betyder det, at olietrykket i kredsløbet er utilstrækkeligt. I dette tilfælde skal motoren straks slukkes og der skal rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler.
LED advarselslampe for frigear 	Lampen aktiveres, når køretøjet står i frigear.

Fortsættes ►

Beskrivelse		Funktion
LED advarselslampe for fejlsøgning	EFI	Advarselslampen tændes i ca. 3 sekunder, hver gang tændingskontakten drejes til "○". Herved testes LED'ernes funktion. ⚠ FORSIGTIG Hvis LED advarselslampen for fejlsøgning "EFI" tændes eller blinker under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har registreret en funktionsforstyrrelse. I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel aprilia forhandler.
ABS kontrollampe (Anti-lock Brecking System)		Udfør en kontrol af antiblokerings-systemet. Efter aktiveringen af panelet forbliver det tændt i 3 sekunder, derefter slukkes det. Det tændes i tilfælde af uregelmæssigheder. Hvis kontrollampen tændes i løbet af den normale brug af motoren, slås ABS-systemet automatisk fra. Det betyder, at der er opstået et problem i antiblokerings-systemet. I dette tilfælde skal kunden henvende sig til en Officiel Aprilia-forhandler snarest muligt.
Speedometer (km/h)		Angiver kørehastigheden.
Display (venstre)	Kilometertæller/milestæller (km - mi)	Viser delvis eller total sum af tilbagelagte kilometer (miles).
Multifunktionsdisplay (højre)	Indikator for brændstofniveau 	Viser brændstofniveauet i tanken. Mængden af brændstof vises af måleskalaen (analog angivelse). Når brændstoftanken er fyldt, vises hele måleskalaen. Efterhånden som brændstofniveauet reduceres, mindskes måleskalaen. Når ingen af måleskalaens segmenter er synlige, og når LED advarselslampen for brændstofreserve blinker, betyder dette, at der er under 5 ± 1 l brændstof tilbage i tanken. I dette tilfælde skal der fyldes op så hurtigt som muligt, se side 29 (BENZIN). ⚠ FORSIGTIG Når ingen af måleskalaens segmenter er synlige, når den numeriske angivelse blinker og viser teksten "8.8", og når LED advarselslampen for brændstofreserve blinker, rettes henvendelse til en aprilia forhandler. VIGTIG Det digitale område anvendes til fremvisning af lufttemperaturen (T°AIR).

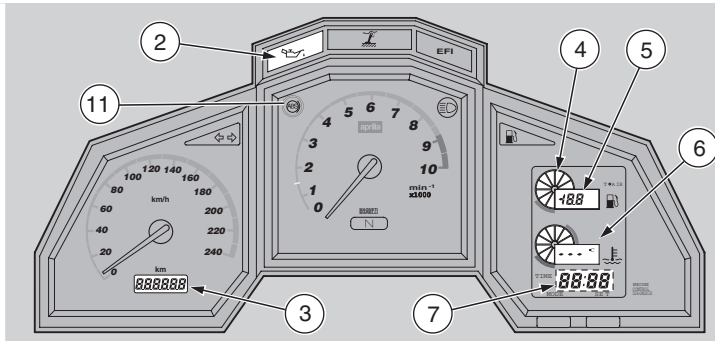
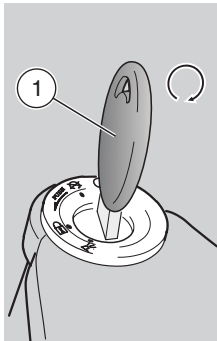
Vedrørende alternative fremvisninger, se side 20 (TASTER TIL PROGRAMMERING).

Beskrivelse		Funktion	
Multifunktionsdisplay (højre)	Indikator for lufttemperatur	T°AIR	Fremviser lufttemperaturen. Denne temperatur fremvises i det numeriske område (numerisk angivelse). Når temperaturen er lavere end -20° C, fremvises teksten "--". Når temperaturen er mellem -20° C og 50° C, fremvises den nøjagtige temperatur. Når temperaturen er højere end 50° C, fremvises teksten "50" ("122"). ▲ FARE Når det digitale display blinker og fremviser en temperatur, som er lig med eller lavere end 3° C, skal kørslen finde sted ved moderat hastighed, idet der er risiko for glatte veje. Undgå bratte opbremsninger og manøvrer, som kan forårsage at herredømmet over køretøjet mistes. Når lufttemperaturen er lig med eller sænkes til under 3° C (37,4 °F), blinker displayet og fremviser temperaturen i 10 sekunder [dette gælder også, selv om temperaturen i mellemtiden stiger til mere end 3° C (37,4 °F)]. Hvis temperaturen forbliver lavere end 3° C (37,4 °F), gentages proceduren hvert 5. minut i alt tre gange. ▲ FORSIGTIG Når teksten "--" eller teksten "--" blinker på det digitale display, rettes henvendelse til en aprilia forhandler.
			Vedrørende alternative fremvisninger, se side 20 (TASTER TIL PROGRAMMERING).

Fortsættes ►

Beskrivelse	Funktion	
Multifunktionsdisplay (højre)	Temperaturmåler for kølevæske (°C/°F)	Viser temperaturen for motorens kølevæske, se side 20 (TASTER TIL PROGRAMMERING). Temperaturen vises af måleskalaen (analog angivelse) og af værdien udtrykt i ° C (digital angivelse). Til og med 35° C (97 °F) fremvises teksten “---”  FORSIGTIG Aktiveringen og frakoblingen af køleventilatorerne finder sted uafhængigt af tændingskontaktens position. For at afkøle kølevæsken er køleventilatorerne også aktive, når motoren er slukket, hvorefter de automatisk frakobles.  FORSIGTIG Hvis den maksimalt tilladte temperatur (125°C eller 257°F) overskrides, kan motoren beskadiges alvorligt. Hvis der fremvises en temperatur på 116 – 125° C (241 – 257 °F), og det andersidste segment på måleskalaen blinker, skal motoren standses. Vent, indtil køleventilatorerne frakobles og kontrollér kølevæskenniveauet, se side 40 (KØLEVÆSKE). Hvis der fremvises en temperatur på 126 – 135 °C (259 – 275 °F), og de sidste to segmenter på måleskalaen blinker, skal køretøjet standses. Lad motoren gå i tomgang i ca. 2 minutter, således at det er muligt at opnå en ensartet cirkulation af kølevæske i systemet. Drej herefter motorens stopkontakt til “ FORSIGTIG I dette tilfælde skal du kontakte en officiel aprilia forhandler, som vil udføre vedligeholdelsesarbejderne, der er beskrevet på side 62 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE).
	Ur	Viser timer og minutter afhængig af den valgte indstilling, se side 20 (TASTER TIL PROGRAMMERING).
	Vedrørende alternative fremvisninger, se side 20 (TASTER TIL PROGRAMMERING).	

Vedrørende alternative fremvisninger, se side 20 (TASTER TIL PROGRAMMERING).



TASTER TIL PROGRAMMERING



Nedenstående indgreb skal udføres, når køretøjet er standset.

Udførelse af indgreb under kørsel kan resultere i færdselsulykker.

VIGTIGT Følgende oplysninger forudsætter, at køretøjet er standset.

Ved at dreje tændingsnøglen (1) til position "O" tændes følgende på instrumentbrættet inden for tre sekunder:

- Samtlige LED advarselsslamper;
- Samtlige LED'er for belysning i instrumentbræt;
- Samtlige segmenter i venstre display;
- Samtlige segmenter og tekster i det højre multifunktionsdisplay;
- Instrumenternes nåle anbringer sig nedest på skalaen;

Herved testes LED'ernes, teksternes, segmenternes og instrumenternes funktion.

Efter 3 sekunder forbliver LED advarselsslampe for motorolietryk "OIL" (2) tændt på instrumentbrættet (advarselsslampe forbliver tændt, indtil motoren startes) og displayene viser følgende:

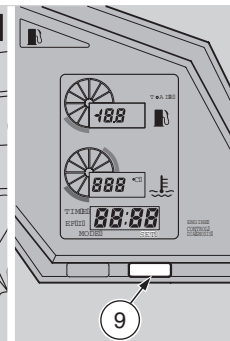
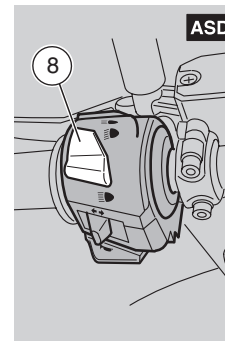
- total sum af tilbagelagte kilometer (3);
- brændstofmængde (4);
- lufttemperatur (5);
- kølevæsketemperatur (6) [til og med 35° C (95°F) fremvises teksten "---"];
- timer og minutter (7).

JUSTERING AF BELYSNING I INSTRUMENTBRÆT

Det er muligt at indstille tre forskellige lysstyrker i instrumentbrættet: 100%; 60%; 25%.

Justering udføres på følgende måde:

- ◆ **ASD** Drej nedblændingskontakten "D" (8) til "D".



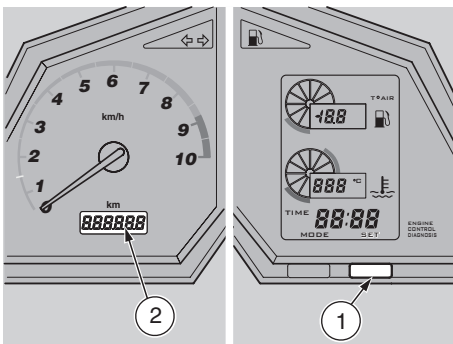
VIGTIGT Tre sekunder efter det sidste valg vender **SET** tasten tilbage til funktionsmåden for omskiftning af kilometertæller (milestæller) /triptæller.

- ◆ Drej tændingskontakten (1) til "O" og tryk herefter på **SET** tasten (9) inden for tre sekunder for at indstille en af de tre lysstyrker.
- ◆ Vælg den ønskede lysstyrke.

OMSKIFTNING km/mi, °C/°F



Omskiftningerne mellem km/mi, og °C/°F indstilles og blokeres af **aprilia** i forbindelse med konstruktion af køretøjet på baggrund af landet, hvor køretøjet skal anvendes. Det er ikke muligt at ændre dem efterfølgende.



OMSKIFTNING MELLEM KILOMETER-TÆLLER (MILESTÆLLER)/TRIPTÆLLER

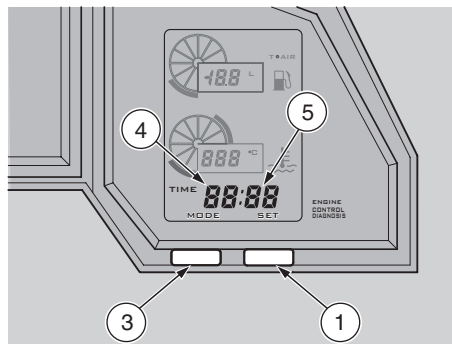
Venstre display

- ◆ Tryk og slip **SET** tasten (1). Herefter vises den pågældende totale eller delvise sum af tilbagelagte kilometer (mi) på displayet.

VIGTIGT Hver gang tændingskontakten drejes til "O", viser displayet altid den totale sum af tilbagelagte kilometer (mi).

Gør følgende for at nulstille triptælleren:

- ◆ Fremvis det delvise antal tilbagelagte kilometer, se ovenfor.
- ◆ Tryk på **SET** tasten (1) i mere end tre sekunder. Segmenterne (2) nulstilles.



INDSTILLING AF UR (TIMER OG MINUTTER)

VIGTIGT Indstillingen af uret kan kun finde sted, når køretøjet er standset.

- ◆ Tryk på **MODE** (3) tasten i mere end tre sekunder. Herefter blinker digitalsegmenterne for timetal (4).

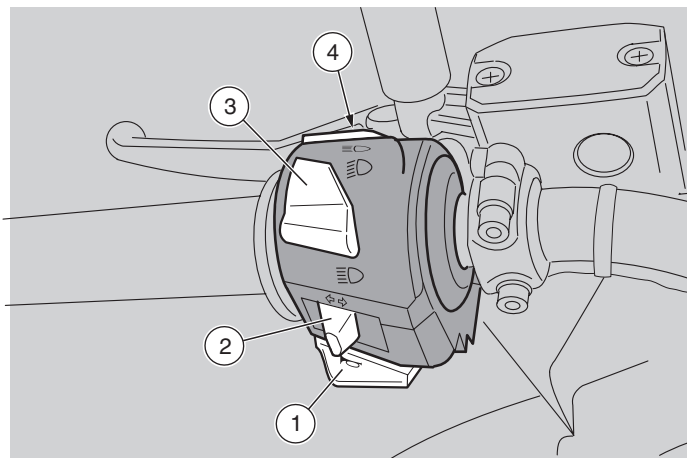
VIGTIGT Hvis **SET** tasten (1) trykkes og slippes, sker ændringen med en data ad gangen. Hvis **SET** tasten (1) derimod holdes trykket nede, bladres hurtigt og regelmæssigt i dataene.

- ◆ Tryk på **SET** (1) tasten og vælg det ønskede timetal.
- ◆ Tryk og slip **MODE** tasten (3) for at bekræfte klokkeslættet. Herefter blinker segmenterne for minutter (5).
- ◆ Tryk på **SET** (1) tasten og vælg det ønskede sidste ciffer i minuttallet.



- ◆ Bekræft indstillingen af det sidste ciffer i minuttallet ved at trykke på og slippe **MODE** tasten (3).

VIGTIGT Uret nulstilles, hvis batteriet fjernes.



KONTAKTER PÅ VENSTRE SIDE AF STYRET

VIGTIGT De elektriske komponenter fungerer kun når tændingsnøglen er i position "O".

1) HORNKNAP (🔊)

Hornet aktiveres når der trykkes på knap.

2) BLINKLYSKONTAKT (↔↔)

For at angive venstresving, flyttes kontakten til venstre; for at angive højresving, flyttes kontakten til højre.
For at slukke for blinklyset, trykkes der på kontakten i midten.

3) NEDBLÆNDINGSKONTAKT (🔼 - 🔽)

Når lyskontakten er i "🔼" stilling: Hvis nedblændingskontakten er i "🔽" stilling, tænder det høje lys; hvis den derimod er i "🔼" stilling, tænder det lave lys.

3) NEDBLÆNDINGSKONTAKT (🔼 - 🔽) ASD

I position "🔽" er parkeringslyset, lysene i instrumentbrættet og det lave lys altid aktiveret.

I position "🔽" aktiveres det høje lys.

4) TRYKKNAP TIL HØJT LYS (🔼)

Det er muligt at anvende højt lys i forbindelse med overhaling og i tilfælde af fare eller ulykke.

Uafhængigt af lyskontaktens stilling (🔼 - 🔽 - 🔼) begynder det høje lys at blinke, når der trykkes på knappen.

VIGTIGT Når knappen slippes, holder lyset op med at blinke.

KONTAKTER PÅ HØJRE SIDE AF STYRET

VIGTIGT De elektriske komponenter fungerer kun når tændingsnøglen er i position “○”.

1) AFBRYDERKNAP TIL MOTOREN (○ - ☒)

⚠ FARE

Anvend ikke afbryderknappen til motoren “○ - ☒”, når den er i drift.

Dette er en sikkerhedsforanstaltning, der udelukkende skal anvendes i nødstilfælde.

Når knappen står i position “○” er det muligt at starte motoren; motoren kan standses ved at dreje knappen til position “☒”.

⚠ FORSIGTIG

Benyt udelukkende tændingskontakten (A) i forbindelse med standsning af køretøjet.

Efterlad motorens stopkontakt (1) i position “○”; anvend den kun i nød- og faresituationer.

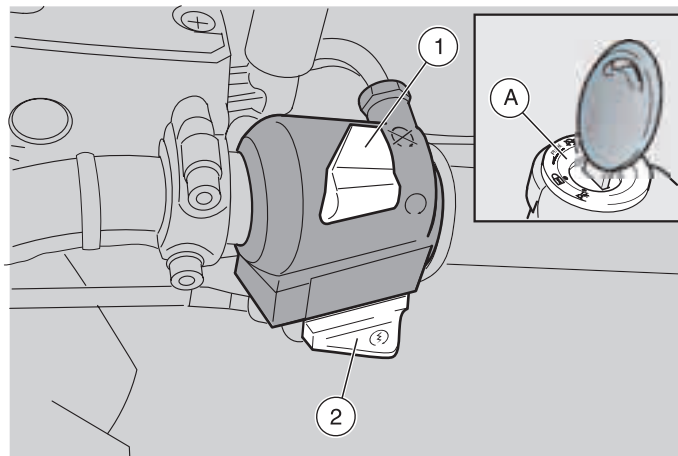
⚠ FORSIGTIG

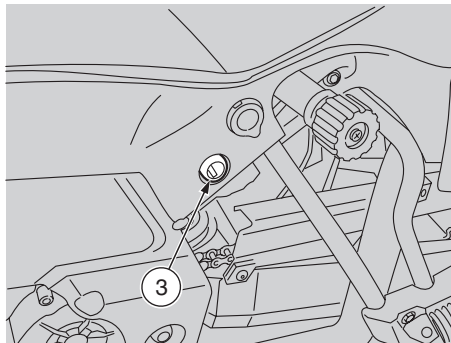
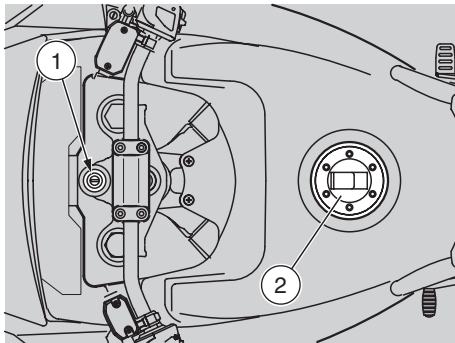
Når maskinen er afbrudt og tændingskontakten er i position “○”, kan batteriet aflades.

I tilfælde af brug af motorens stopkontakt (1) skal tændingskontakten (A) efterfølgende drejes til “☒”

2) STARTKNAP (Ⓢ)

Når startknappen “Ⓢ” er trykket ind, får startmotoren motoren til at køre. For igangsætning, se side 50 (START).





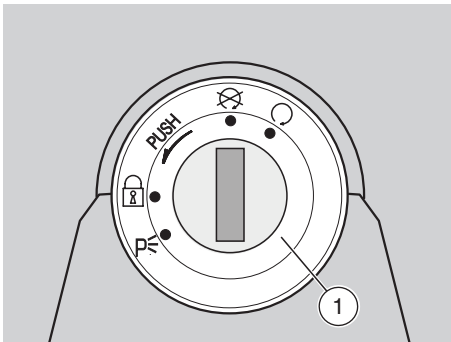
TÆNDINGSKONTAKT

Tændingskontakten (1) er placeret på den øverste plade ved ratstammen.

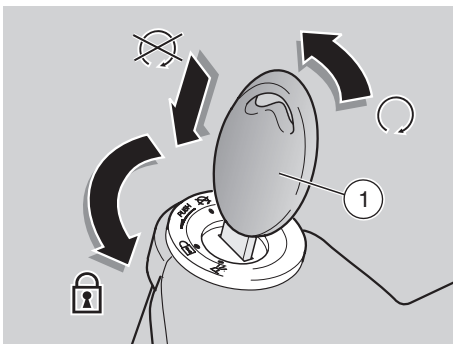
VIGTIGT Nøglen aktiverer tændingskontakten/styrlåsen, låsen på benzindækslet (2) og låsen til passagersædet (3).

Der medleveres to nøgler sammen med køretøjet (en reservenøgle).

VIGTIGT Ekstranøglen må ikke gemmes på køretøjet.



Stilling	Funktion	Nøgleudtagning
 Styrlås	Styret er låst. Det er hverken muligt at starte motoren eller at tænde lygterne.	Nøglen kan tages ud.
	Der kan hverken tændes for motoren eller for lygterne.	Nøglen kan tages ud.
	Motoren og lygterne kan tændes.	Nøglen kan ikke tages ud.
	Parkeringslysene er tændte.	Nøglen kan tages ud.



STYRLÅS

⚠ FARE

Drej aldrig nøglen til "🔒" under kørsel for at undgå, at du mister kontrollen over køretøjet.

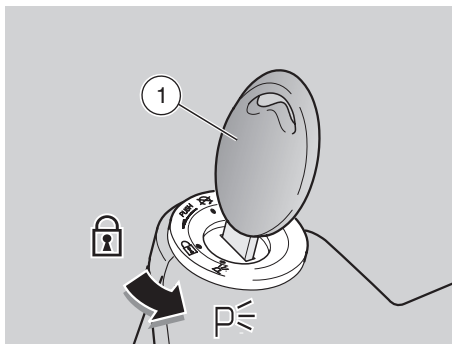
BETJENING

For at betjene styrlåsen:

- ◆ Drej styret helt til venstre.
- ◆ Drej nøglen i "🔒" stilling.
- ◆ Pres nøglen ned og drej den til "🔑" stilling.

VIGTIGT Hvis det er nødvendigt at tænde parkeringslysene, se side 25 (PARKERINGSLYS).

- ◆ Derpå trækkes nøglen ud.



PARKERINGSLYS

Køretøjet er udstyret med parkeringslys for og bag. Det anbefales så vidt muligt at parkere køretøjet på passende steder med god belysning. Parkeringslysene er dog meget nyttige, når det er nødvendigt at parkere køretøjet på et mørkt sted uden den fornødne belysning, og i andre tilfælde, hvor der er behov for at gøre køretøjet mere synligt.

BETJENING

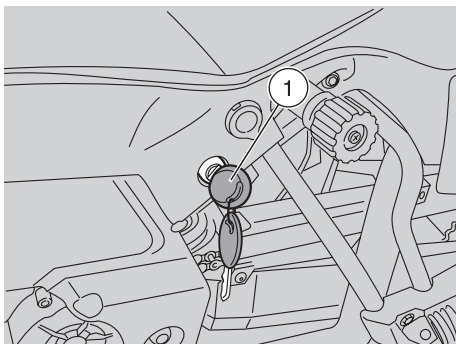
Gør følgende for at tænde parkeringslysene:

- ◆ Blokér styret uden at fjerne nøglen (1), se side 25 (STYRLÅS).
- ◆ Drej nøglen (1) til position "P" (PARKING).
- ◆ Kontrollér, at begge parkeringslys (for og bag) er tændt.
- ◆ Fjern nøglen (1).



⚠ FORSIGTIG

Lad aldrig parkeringslysene være tændt, hvis køretøjet skal parkeres i længere tid. Herved undgås, at batteriet bliver fladt som følge af parkeringslysenes strømforbrug. Hvis batteriet er fladt, er det ikke muligt at starte køretøjet.



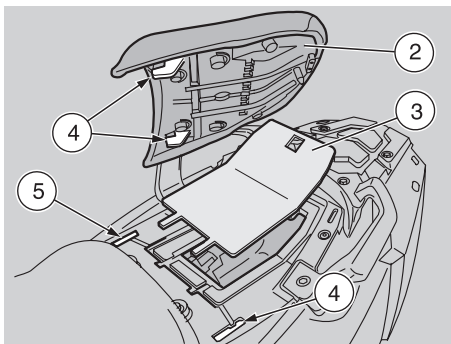
OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Sæt nøglen (1) i låsen på passagersædet.
- ◆ Drej nøglen (1) med uret og løft og træk sædet (2) bagud.

VIGTIGT Handske- og værktøjsrummet er anbragt under passagersædet.

Benyt følgende fremgangsmåde:

- ◆ Fjern dækslet til handske- og værktøjsrummet (3).



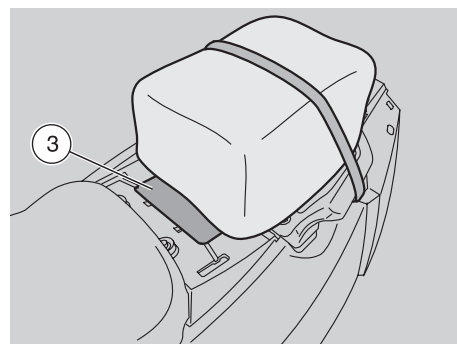
I forbindelse med låsning af sædet (2) benyttes følgende fremgangsmåde:

VIGTIGT Inden sænkning og låsning af sædet (2), skal du kontrollere, at du ikke har efterladt nøglen i handske- og værktøjsrummet.

- ◆ Indsæt de to forreste kroge (4) fast i de respektive sæder (5).
- ◆ Sænk sædet (2) og pres mod det, således at låsen klikker.



Inden afgang skal du kontrollere, at sædet (2) er låst korrekt.

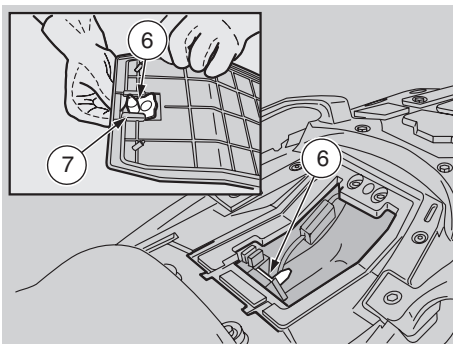


OPLUKNING/AFLÅSNING AF DÆKSEL TIL HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM

Det er muligt at fjerne passagersædet for at øge bagagens støtteoverflade, når føreren kører alene. Denne form for indgreb kræver blokering af låsen til handske- og værktøjsrummet (3).

I dette tilfælde:

- ◆ Fjern passagersædet, se side 26 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE).
- ◆ Fjern kroge (6) fra det respektive sæde.
- ◆ Indsæt og fasthægt kroge (6) korrekt i det respektive sæde (7) i låsen til handske- og værktøjsrummet (se figuren).

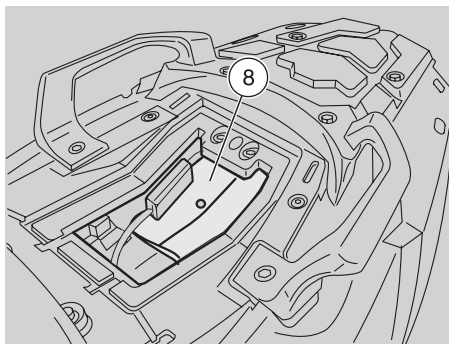


- ◆ Anbring låsen til handske- og værktøjsrummet (3) korrekt i det respektive sæde.
- ◆ Sænk låsen til handske- og værktøjsrummet (3) og pres mod den, således at låsen klikker.

Maks. tilladt vægt: 9 kg.

FARE

Bagagen må ikke være for stor og skal fastgøres forsvarligt til passagerhåndtagene.



HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM

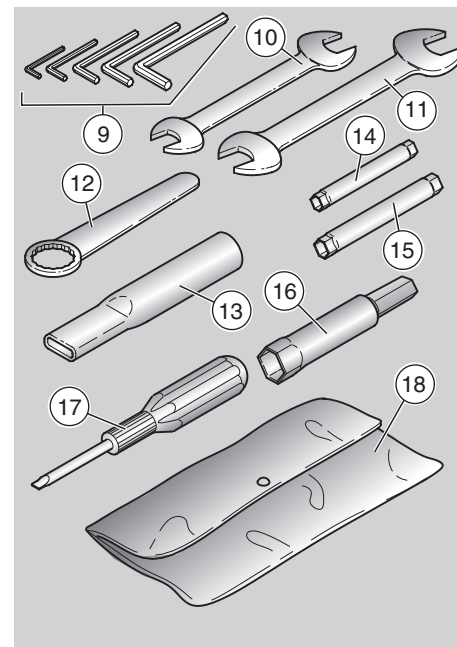
For at opnå adgang til handske- og værktøjsrummet benyttes følgende fremgangsmåde:

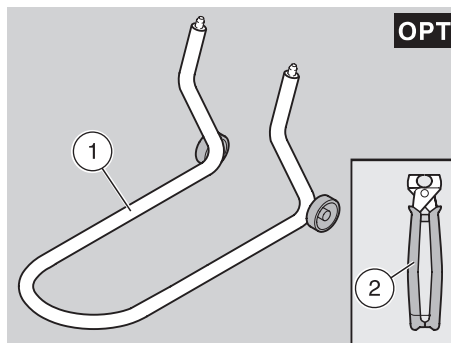
- ◆ Fjern sadlen, se side. 26 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE).

Værktøjssættet (8) indeholder:

- 2,5 – 3 – 4 – 5 – 6 mm unbrakonøgler (9);
- 8 – 10 mm fastnøgle (10);
- 13 – 14 mm fastnøgle (11);
- 26 mm enkelt topnøgle (12);
- forlænger til enkelte topnøgler (13);
- 6 – 7 mm dobbelt tændrørsnøgle (14);
- 8 – 10 mm dobbelt tændrørsnøgle (15);
- 16 mm tændrørsnøgle (16);
- dobbelt skruetrækker til stjerneskruer og almindelige skruer (17);
- værktøjskasse (18);

Maks. tilladt vægt: 1,5 kg.

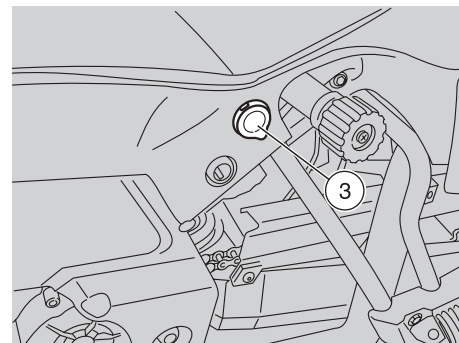




SPECIALUDSTYR **OPT**

Til udførelse af visse specifikke indgreb anvendes specialudstyr (fås hos den officielle **aprilia** forhandler):

Udstyr	Indgreb
Forreste støtteben (1), se side 76 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT).	Demontering af forhjul.
Tang til montering af clic klemmer (2), se side 64 (CLIC KLEMMER).	Montering af clic klemmer.



STIKKONTAKT

Dette køretøj er udstyret med en stikkontakt (3) til stik med diameter på 20 mm.

Slut aldrig elektriske apparater med et strømforbrug på mere end 180 W eller en spænding, som afviger fra 12 V, til stikkontakten.

⚠ FARE

Brug ikke stikkontakten under kørsel, idet stikket kan rive sig løs og falde ned på de bevægelige dele.

TILBEHØR

Anlægget kan udstyres med følgende former for tilbehør (skal bestilles hos **aprilia** forhandler):

- centralstøtteben **OPT**;
- sidetasker **OPT**;
- taske til montering på tank **OPT**;
- bageste saddeltaske **OPT**.

HOVEDKOMPONENTER

BENZIN

FARE

Benzinen som anvendes i forbrændingsmotorer er særdeles brandfarlig og under bestemte forhold kan den blive eksplosionsfarlig.

Det er vigtigt at påfylde benzin og udføre vedligeholdelse i et godt udluftet område, med slukket motor.

Lad være med at ryge under påfyldning af benzin eller nær benzindampe, undgå under alle omstændigheder enhver kontakt med åben ild, gnister og enhver anden form for varmekilder for at forhindre at benzinen bryder i brand eller eksploderer.

Pas ydermere på at benzinen ikke flyder ud af påfyldningsanordningen, idet den kan bryde i brand når den kommer i kontakt med motorens brandvarme overflader.

Hvis noget benzin skulle spildes, skal man sikre sig at det pågældende område bliver tørret fuldstændigt af og før køretøjet startes skal man kontrollere at der ikke er benzin indenfor benzintankens hals.

Da benzin udvider sig i solens varme og på grund af solstrålernes effekt, må du aldrig fylde tanken helt op til randen.

Skru dækslet omhyggeligt til efter benzinpåfyldning. Undgå enhver kontakt af benzin på huden samt inhalering af dampe.

BENZINEN SKAL BORTSKAFFES I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE MILJØFORSKRIFTER.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Anvend udelukkende blyfri superbenzin, min. O.N. 95 (N.O.R.M.) og O.N. 85 (N.O.M.M.).

Påfyldning skal ske på følgende måde:

- ◆ Hæv dækslet (1).
- ◆ Sæt nøglen (2) i benzinklappen (3).
- ◆ Drej nøglen i urets retning, træk den ud og åben benzinklappen.

BEHOLDERENS KAPACITET (inklusive reservetank): 25 ℓ

RESERVETANK: 5 ± 1 ℓ

FORSIGTIG

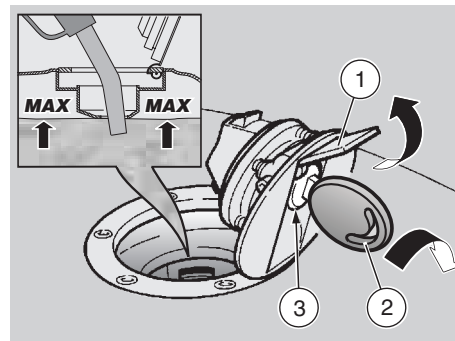
Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i brændstoffet.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

FARE

Fyld ikke tanken fuldstændigt. Brændstoffets maks. niveau skal være under den nederste kant i tanken (se figuren).

- ◆ Påfyld brændstof.



Efter påfyldning af brændstof:

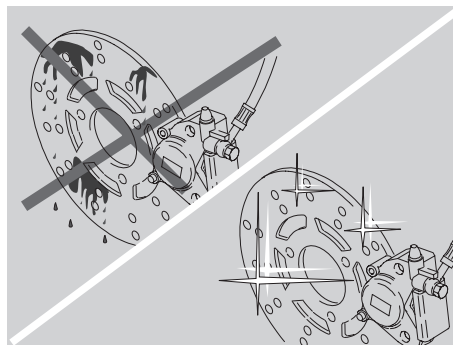
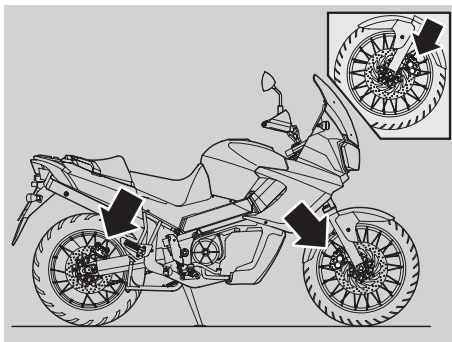
VIGTIGT Det er kun muligt at lukke proppen, når nøglen (2) er anbragt.

- ◆ Anbring nøglen (2) og luk proppen ved at presse mod den.

FARE

Kontrollér, at proppen er lukket korrekt.

- ◆ Fjern nøglen (2).
- ◆ Luk dækslet (1).



BREMSEVÆSKE - anbefalinger

VIGTIGT Køretøjet er udstyret med for- og bagbremseskiver med separate hydrauliske kredsløb.

Følgende information refererer til et enkelt bremsesystem, men gælder for begge.

⚠ FARE

Pludselige variationer i spillerum eller elastisk modstand på bremsegrebet forårsages af fejl i det hydrauliske system. Hvis der opstår nogen som helst tvivl angående perfekt funktion af bremsesystemet og man ikke selv er i stand til at udføre det normale kontrolarbejde, skal man henvende sig til sin officielle **apri- lia** forhandler.

⚠ FARE

Kontrollér at bremseskiverne ikke er indsmurte i hverken olie eller fedt, især efter vedligeholdelses- eller kontrolarbejde.

Kontrollér at bremsekablerne hverken er snoede eller slidte.

Sørg for at vand eller støv ikke kan komme ind i kredsløbet.

I tilfælde, hvor det er nødvendigt at udføre vedligeholdelsesarbejde i det hydrauliske kredsløb, tilrådes det at bære latex handsker.

Hvis bremsevæsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan det forårsage alvorlig irritation.

⚠ FARE

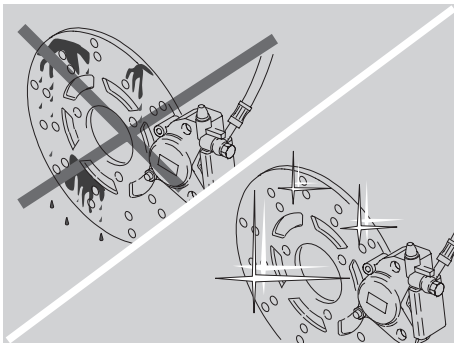
Vask omhyggeligt de berørte områder af kroppen. Søg læge eller øjenlæge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE VÆSKE I MILJØET.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

⚠ FORSIGTIG

Ved håndtering af bremsevæske, skal man være omhyggelig med ikke at spilde væsken på plastikdelene eller malede komponenter, idet dette kan beskadige dem.



BREMSESKIVER

⚠ FARE

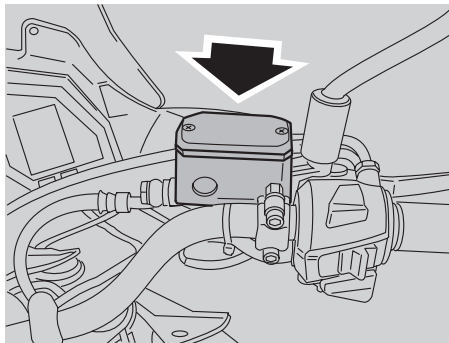
Bremserne er de komponenter som i største grad sikrer din sikkerhed og af denne grund skal de altid være i perfekt stand. Kontrollér dem hver gang, inden køretøjet anvendes.

En snavset bremseklodse tilsmudser bremseklodserne, hvilket resulterer i en reduktion af bremseeffekten.

Snavsede bremseklodser skal udskiftes. Den snavsede bremseklodse skal derimod rengøres ved hjælp af et affedtningmiddel af høj kvalitet.

Bremsevæsken skal skiftes hvert andet år af en officiel **aprilia** forhandler.

Anvend bremsevæske af typen, der er angivet i skemaet over smøremidler, se side 112 (SMØRESKEMA).



VIGTIGT Køretøjet er forsynet med skivebremser med to bremsesystemer for og bag med separate hydrauliske kredsløb.

Det forreste bremsesystem er forsynet med to skiver (på højre og venstre side).

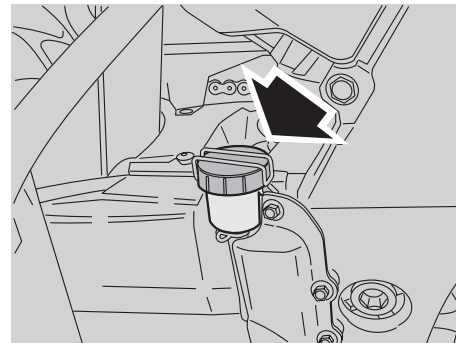
Det bageste bremsesystem er forsynet med en enkelt skive (på højre side).

Følgende information refererer til et enkelt bremsesystem, men gælder for begge.

Efterhånden som bremseklodserne slides op, falder væskniveauet for automatisk at kompensere for dette slid.

Forbremsernes væskebeholder er anbragt på højre side af styret tæt på bremsegrebet.

Bagbremserens væskebeholder er anbragt på højre side af køretøjet i nærheden af bagbremsegrebet.



VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til belastende former for brug.

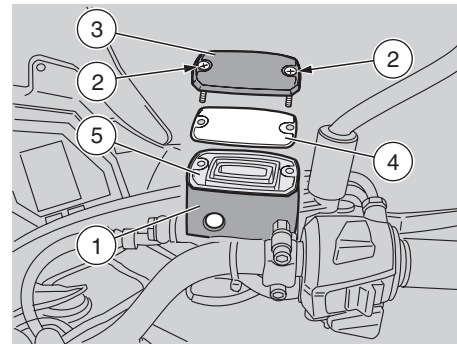
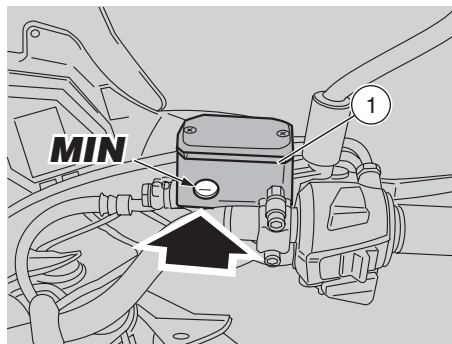
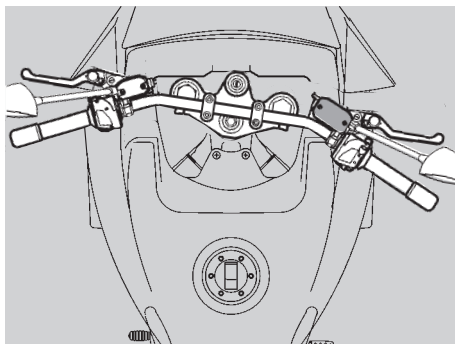
Få bremseklodserne kontrolleret efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 7500 km (4687 mi) ved henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Kontrollér bremsevæskniveauet i beholderne, inden køretøjet anvendes, se side 32 (FORBREMSE), side 34 (BAGBREMSE), og klodsernes nedslidning, se side 88 (KONTROL AF BREMSEKLODSENERNES NEDSLIDNING).

Bremsevæsken skal skiftes hvert andet år af en officiel **aprilia** forhandler.

⚠ FARE

Anvend ikke køretøjet, såfremt der konstateres lækager fra bremsesystemet.



FORBREMSE

KONTROL

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Drej styret delvist mod højre, således at bremsevæsken er parallel med kanten af beholderen med bremsevæske (1) (se figuren).
- ◆ Kontrollér at væsken overskrider "MIN" mærket på ruden.

MIN= min. niveau

Hvis væsken ikke når "MIN" mærket, fyldes mere på:

⚠ FORSIGTIG

Væskenniveauet falder gradvist efterhånden som bremseklodserne slides.

- ◆ Kontrollér sliddet på bremseklodserne, se side 88 (KONTROL AF BREMSEKLODSESNES NEDSLIDNING) og på bremseskiven.

Påfyld væske, hvis bremseklodserne og/eller skiven ikke skal udskiftes.

PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 30 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger).

⚠ FORSIGTIG

Risiko for udsivning af bremsevæske. Justér ikke forbremsens greb, hvis skruerne sidder løse (2), eller hvis væskebeholderens dæksel er blevet fjernet.

⚠ FORSIGTIG

Anbring en klud under beholderen med bremsevæske som beskyttelse mod eventuelle udslip af væske.

- ◆ Skru de to skruer (2) af bremsevæskebeholderen (1) ved hjælp af en kort stjerne-skruetrækker.

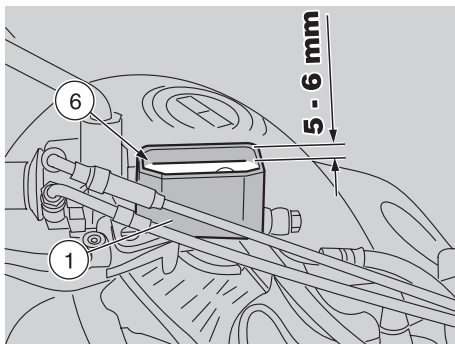
⚠ FARE

Undgå langvarig udsættelse af bremsevæsken for luft.

Bremsevæsken er vandsugende, og når væsken udsættes for luft suger den fugt til sig.

Bremsevæskebeholderen må KUN være åben i forbindelse med påfyldning af bremsevæske.

- ◆ Løft og fjern dækslet (3) sammen med skruerne (2).
- ◆ Fjern dækselbeskyttelsen (4).
- ◆ Fjern pakningen (5).



⚠ FORSIGTIG

For at man ikke skal spille bremsevæsken under påfyldning, skal køretøjet holdes stille i forbindelse med påfyldning.

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

VIGTIGT Påfyld op til hakket (6), der er trykt indvendigt i beholderen med bremsevæske (1). Dette hak angiver maks. niveauet "MAX".

VIGTIGT Hvis hakket (6) ikke findes, påfyldes til 5 – 6 mm under kanten af beholderen med bremsevæske (1).

- ♦ Fyld beholderen (1) med bremsevæske, se side 112 (SMØRESKEMA), indtil det korrekte niveau er nået.

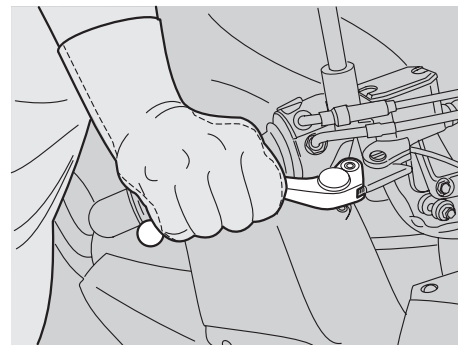


⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med påfyldning må "MAX" mærket ikke overskrides.

Der må kun fyldes op til "MAX" mærket, såfremt bremseklodserne er nye.

Det frarådes at fylde op til "MAX" mærket, når bremseklodserne er slidte, idet der herved vil kunne være risiko for udslivning af bremsevæske i forbindelse med udskiftning af bremseklodserne.

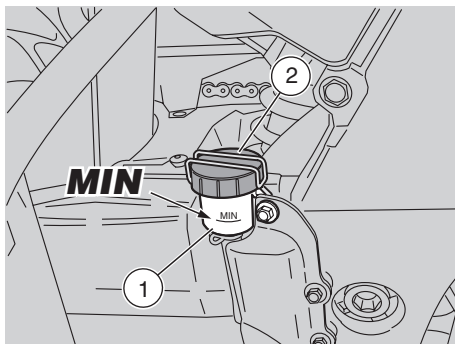


- ♦ Anbring pakningen (5) korrekt i sædet.
- ♦ Anbring dækselbeskyttelsen (4) korrekt.
- ♦ Skru dækslet (3) fast.
- ♦ Spænd de skruer (2).

⚠ FARE

Kontrollér bremsernes effektivitet.

Hvis der er et stort spillerum på bremsegrebet, eller hvis bremsesystemets effektivitet reduceres, må du henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler, idet det måske er nødvendigt at udlufte systemet.



BAGBREMSE

KONTROL

- ◆ Hold køretøjet i oprejst stilling og drej styret, så væsken i beholderen (1) er parallel med dækslet (2).
- ◆ Kontrollér at væsken overskrider "MIN" mærket på ruden.

MIN= min. niveau

MAX= max. niveau

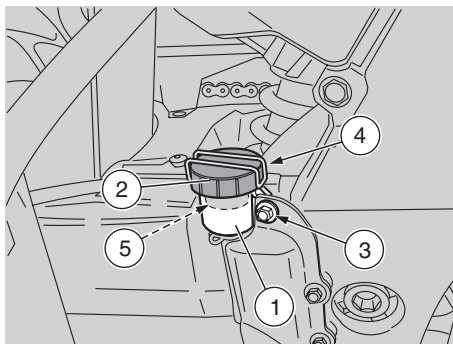
Hvis væsken ikke når "MIN" mærket, fyldes mere på:

⚠ FORSIGTIG

Væskenniveauet falder gradvist efterhånden som bremseklodserne slides.

- ◆ Kontrollér sliddet på bremseklodserne, se side 88 (KONTROL AF BREMSEKLODSESNES NEDSLIDNING) og på bremse skiven.

Påfyld væske, hvis bremseklodserne og/eller skiven ikke skal udskiftes.



PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 30 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger).

⚠ FORSIGTIG

Risiko for udsivning af bremsevæske. Justér ikke bagbremsegrebet, hvis væskebeholderens dæksel sidder løst eller er blevet fjernet.

⚠ FARE

Undgå langvarig udsættelse af bremsevæske for luft.

Bremsevæsken er vandsugende, og når væsken udsættes for luft suger den fugt til sig.

Bremsevæskebeholderen må KUN være åben i forbindelse med påfyldning af bremsevæske.

- ◆ Løsn og fjern skruen (3) og gem møtrikken.
- ◆ Fjern den lille fjeder (4).
- ◆ Løsn og fjern proppen (2).

⚠ FORSIGTIG

For at man ikke skal spilde bremsevæske under påfyldning, skal væsken i beholderen holdes parallelt med beholderens kant (vandret).

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

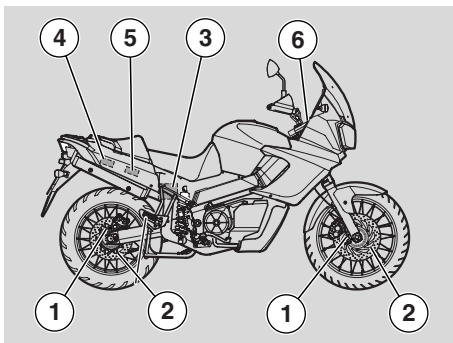
- ◆ Fjern pakningen (5).
- ◆ Fyld beholderen (1) med bremsevæske, se side 112 (SMØRESKEMA), indtil det korrekte niveau mellem "MIN" og "MAX" mærket er nået".

⚠ FORSIGTIG

Der må kun fyldes op til "MAX" mærket, såfremt bremseklodserne er nye. Det frarådes at fylde op til "MAX" mærket, når bremseklodserne er slidte, idet der herved vil kunne være risiko for udsivning af bremsevæske i forbindelse med udskiftning af bremseklodserne.

Kontrollér bremsernes effektivitet.

Hvis der er et stort spillerum på bremsegrebet, eller hvis bremsesystemets effektivitet reduceres, må du henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler, idet det måske er nødvendigt at udlufte systemet.



ABS

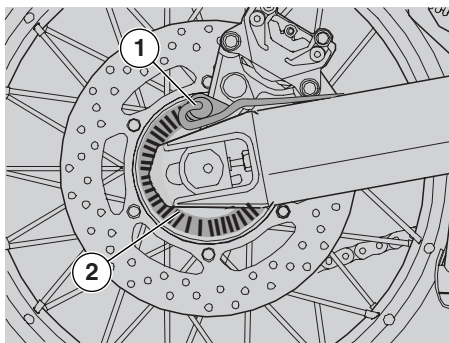
ABS er en anordning, der forhindrer blokeringen af hjulene i tilfælde af en nødopbremsning. Den forøger køretøjets stabilitet under opbremsning sammenlignet med et traditionelt bremsesystem.

Når bremsen aktiveres, kan der i nogle tilfælde forekomme en blokering af dækket, hvilket medfører at koblingen ikke fungerer. Dette gør det meget svært at kontrollere køretøjet.

En positions-føler (1) "aflæser" på lydhjulet (2), der er fast sammenføjet med køretøjets hjul, selve hjulets tilstand for at konstatere en eventuel blokering.

Signaliseringen styres af en central (3), der følgelig regulerer trykket inden i bremse-kredsløbet.

VIGTIGT Når ABS-systemet aktiveres, kan man mærke at bremsen vibrerer.



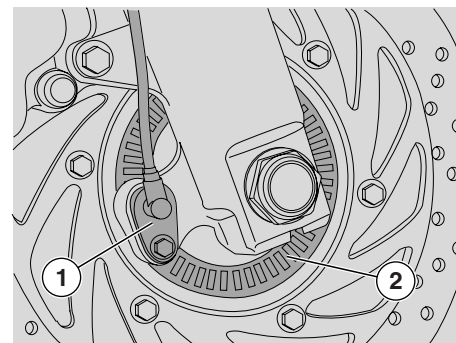
FARE

Hjulets antiblokeringssystem beskytter ikke mod fald i sving. En nødopbremsning med et hældende køretøj, med drejet rat, på dårlige eller glatte vejbaner, forhindrer en stabil og kontrolleret kørsel. Det tilrådes derfor at køre forsigtigt og opmærksomt og bremse gradvist op. Kør ikke uforsigtigt i troen om en illusorisk sikkerhed. Opbremsninger i sving er underkastet særlige fysiske naturlove, som ikke engang en ABS-anordning kan forhindre.

Når motoren tændes, forbliver kontrollampen (6) tændt i cirka 3 sekunder. Hvis kontrollampen forbliver tændt hele tiden, betyder det, at der er opstået en fejlfunktion, og at ABS-systemet ikke er aktiveret. I dette tilfælde bør kunden henvende sig til en Officiel **Aprilia**-forhandler.

Kørsel med aktiveret ABS-system

Kontrollampen (6) forbliver slukket.



Hvis der opstår en fejlfunktion, tændes kontrollampen konstant for at indikere fejlfunktionen. ABS-anordningen slås automatisk fra.

I dette tilfælde bør kunden henvende sig til en Officiel **Aprilia**-forhandler.

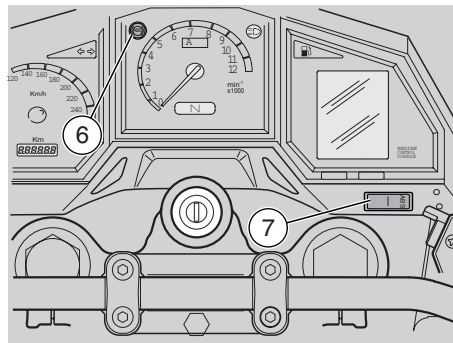
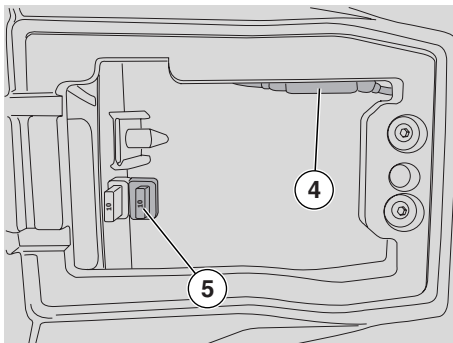
Kørsel med ikke aktiveret ABS-system

Kontrollampen (6) forbliver blinkende.

Hvordan ABS-systemet sættes ud af funktion

For at sætte ABS-anordningen ud af funktion med tændt motor og stillestående køretøj, trykkes der på strømafbryderen (7), efter at kontrollampen er slukket; når kontrollampen begynder at blinke, skal strømafbryderen slippes, inden kontrollampen har blinket 5 gange.

For at aktivere anordningen igen, er det nødvendigt at standse køretøjet, slukke for motoren og udføre en ny start.



Sikring 30 A (4)

Beskytter:

- ◆ En del af ABS-centralens elektriske sektion

Sikring 10 A (5)

Beskytter:

- ◆ ABS-centralen

FARE

Motorkøretøjet har en ABS-anordning med to kanaler, det vil sige både på forhjulet og på baghjulet.

Det er vigtigt altid at kontrollere, at lydhjulet (2) er rent, og periodevis kontrollere, at afstanden til føleren (1) konstant er på alle 360 grader.

Det er derimod meget vigtigt, at hvis forhjulet skal afmonteres eller monteres tilbage på, skal det igen kontrolleres, at afstanden mellem lydhjulet (2) og føleren (1) er på 1mm for det forreste (+0,85/-0,6) og på 1mm for det bageste (+0,80/-0,3).

FARE

Med ABS-anordningen, vil bremseklodser med friktionsmaterialer, der ikke er godkendte, skade den korrekte bremsefunktion, samt drastisk nedsætte kørselens sikkerhed.



KOBLINGSVÆSKE - anbefalinger

VIGTIGT Køretøjet er udstyret med hydraulisk koblingskontrol.

⚠ FORSIGTIG

Pludselige variationer i spillerum eller elastisk modstand på koblingsgrebet forårsages af fejl i det hydrauliske system.

Hvis der opstår nogen som helst tvivl angående perfekt funktion af systemet og man ikke selv er i stand til at udføre det normale kontrolarbejde, skal man henvende sig til sin officielle **aprilia** forhandler.

⚠ FORSIGTIG

Kontrollér, at slangen ikke er snoet eller slidt.

Sørg for at vand eller støv ikke kan komme ind i kredsløbet.

I tilfælde, hvor det er nødvendigt at udføre vedligeholdelsesarbejde i det hydrauliske kredsløb, tilrådes det at bære latex handsker.

Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan det forårsage alvorlig irritation.

Vask omhyggeligt de berørte områder af kroppen. Søg læge eller øjenlæge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

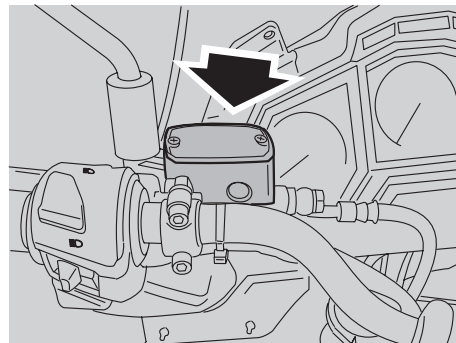
BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE VÆSKE I MILJØET.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Ved håndtering af væsken, skal man være omhyggelig med ikke at spilde væsken på plastikdelene eller malede komponenter, idet dette kan beskadige dem.

Koblingsvæsken skal skiftes hvert andet år af en officiel **aprilia** forhandler.

Anvend koblingsvæske af typen, der er angivet i skemaet over smøremidler, se side 112 (SMØRESKEMA).



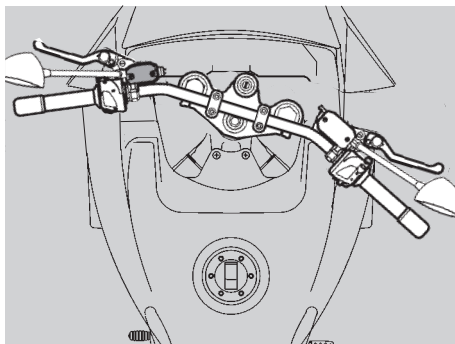
Koblingsvæskebeholderen er anbragt på venstre side af styret tæt på koblingsgrebet.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til belastende former for brug.

Kontrollér væsken i beholderen, inden køretøjet anvendes, se side 38 (KOBLING); væsken skal skiftes hvert andet år af en officiel **aprilia** forhandler.

⚠ FARE

Anvend ikke køretøjet, hvis der er væskelækager fra koblingssystemet.

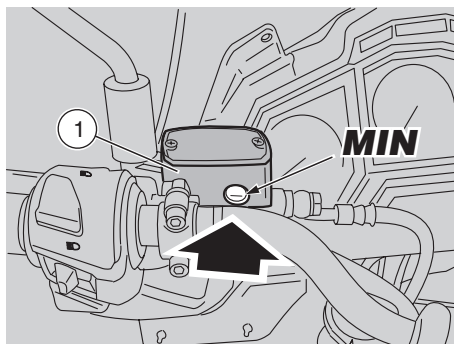


KOBLING

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til belastende former for brug.

Få koblingen kontrolleret for hver 7500 km (4687 mi) ved henvendelse til en **aprilia** forhandler.

VIGTIGT Motoren er udstyret med hydraulisk koblingskontrol med PPC (Pneumatic Power Clutch), der er et patenteret system til forhindring af tilbagespring af baghjulet.



KONTROL

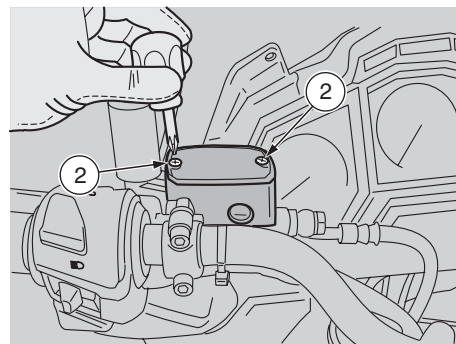
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Drej styret delvist mod højre, således at koblingsvæske er parallel med kanten af beholderen med koblingsvæske (1) (se figuren).
- ◆ Kontrollér at væsken overskrider "MIN" mærket på ruden.

MIN= min. niveau

- ◆ Hvis væsken ikke når "MIN" mærket, fyldes mere på.

PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 37 (KOBLINGS-VÆSKE - anbefalinger).



⚠ FORSIGTIG

Risiko for udsivning af væske. Betjen ikke koblingsgrebet, hvis væskebeholderens dæksel er blevet løsnet eller fjernet.

⚠ FARE

Undgå langvarig udsættelse af koblingsvæsken for luft.

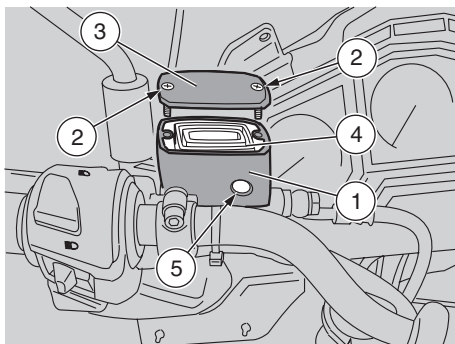
Koblingsvæsken er vandsugende, og når væsken udsættes for luft suger den fugt til sig.

koblingsvæskebeholderen må KUN være åben i forbindelse med påfyldning af bremsevæske.

⚠ FORSIGTIG

Anbring en klud under beholderen med koblingsvæske som beskyttelse mod eventuelle udslip af væske.

- ◆ Løsn de to skruer (2) på beholderen med koblingsvæske (1) ved hjælp af en kort stjerneskruetrækker.



⚠ FORSIGTIG

For at man ikke skal spilde væsken under påfyldning, skal rystelser af køretøjet undgås.

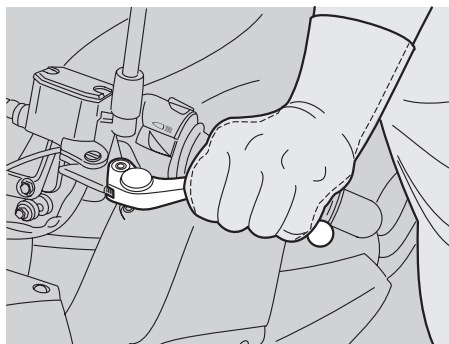
Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

- ◆ Løft og fjern dækslet (3) sammen med skruerne (2).
- ◆ Fjern pakningen (4).

VIGTIG For at nå “MAX” mærket påfyldes væske, indtil glasset (5) er helt dækket. Koblingsvæske kant skal være parallel med jorden.

- ◆ Fyld beholderen (1) med koblingsvæske, se side 112 (SMØRESKEMA), indtil det korrekte niveau er nået.



⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med påfyldning må “MAX” mærket ikke overskrides.

- ◆ Anbring pakningen (4) korrekt i sædet.
- ◆ Skru dækslet (3) fast.
- ◆ Spænd de skruer (2).

⚠ FARE

Kontrollér koblingens effektivitet.

Hvis der er et stort spillerum på koblingsgrebet eller en reduktion af koblingssystemets effektivitet, må du henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler, idet det måske er nødvendigt at udlufte systemet.



KØLEVÆSKE

⚠ FORSIGTIG

Benyt ikke køretøjet, hvis kølevæsken er under det foreskrevne minimumsniveau (LOW).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til belastende former for brug.

Kontrollér kølevæskenniveauet, inden køretøjet anvendes, se side 41 (KONTROL OG PÅFYLDNING); kølevæsken skal skiftes hvert 2. år: ret henvendelse til en officielle **aprilia** forhandler.

⚠ FARE

Kølevæsken er giftig, såfremt den indtages. Hvis kølevæsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan den forårsage irritationer.

Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene skal der skylles med rigelige mængder vand. Derefter skal man straks søge læge. Skyl mund og hals med rigelige mængder vand og søg straks læge.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE VÆSKE I MILJØET.

Udvis forsigtighed, således at der ikke hældes kølevæske på motorens varme



dele. Kølevæsken kan antændes og skabe usynlige flammer.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

⚠ FORSIGTIG

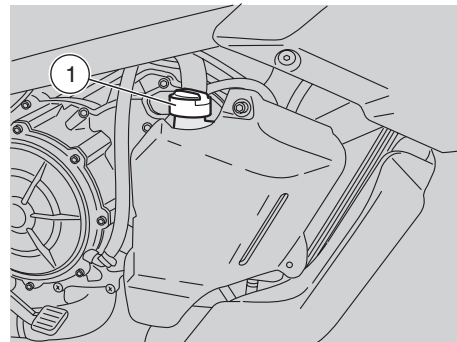
Lad en officiel **aprilia** forhandler udskifte.

Kølevæsken er blandet af 50% vand og 50% antifrostvæske.

Blandingen er ideel til de fleste arbejds-temperaturer og sikrer god beskyttelse mod korrosion.

Det anbefales også at beholde den samme blanding i de varme måneder, da tab ved fordampling på denne måde bliver reduceret, og det er derfor ikke nødvendigt at fylde ny kølevæske på ofte.

Saltaflejringerne i køleren efter vandfordampning bliver på denne måde reduceret,



og kølesystemets effektivitet forbliver uændret.

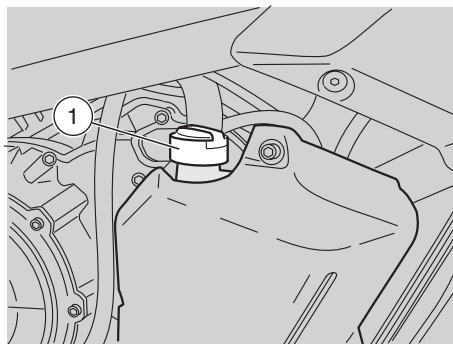
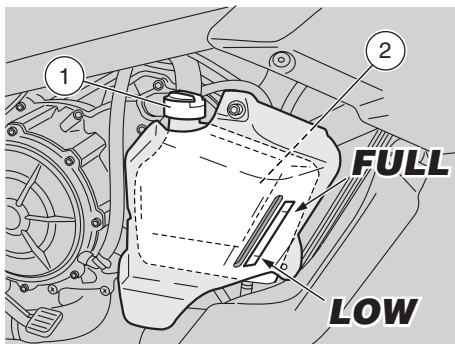
Hvis udendørstemperaturen er under 0°C, kontrolleres kølekredsløbet ofte, og hvis det er nødvendigt øges antifrostvæskens koncentration (op til et maksimum på 60%).

Brug destilleret vand til kølevæskeblandingen for ikke at skade motoren.

⚠ FARE

Fjern ikke ekspansionstankens dæksel (1), når motoren er varm, da kølevæsken er under tryk, og dens temperatur er høj.

Hvis kølevæsken kommer i kontakt med huden eller med tøjet, kan den forårsage alvorlige forbrændinger eller skader.



KONTROL OG PÅFYLDNING

⚠ FARE

Kontrollér kølevæskestanden og fyld ekspansionstanken, mens motoren er kold.

- ◆ Stands motoren og vent til den er afkølet.
- ◆ Hold køretøjet i lodret stilling med begge hjul hvilende på jorden.
- ◆ Kontrollér, at væskenniveauet i ekspansionstanken (2) er mellem **“FULL”** og **“LOW”** mærkerne (dette sker ved hjælp af ruden på den højre kåbe).

FULL = max. niveau

LOW = min. niveau

Såfremt dette ikke er tilfældet:

- ◆ Løsn og fjern påfyldningsproppen (1).

⚠ FARE

Kølevæsken er giftig, såfremt den indtages. Hvis kølevæsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan den forårsage irritationer.

Brug aldrig fingrene eller andre genstande for at kontrollere, om kølevæskestanden er tilstrækkelig.

⚠ FORSIGTIG

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

- ◆ Fyld op med kølevæske, se side 112 (SMØRESKEMA), indtil væskenniveauet næsten når op til **“FULL”** mærket. Overskrid ikke dette niveau, da væsken ellers vil flyde ud af tanken, når motoren kører.
- ◆ Sæt påfyldningsdækslet på igen (1).

⚠ FORSIGTIG

I tilfælde af overforbrug af kølevæske og i tilfælde af, at tanken forbliver tom, skal du sikre dig, at der ikke er lækager i kredsløbet. Få det repareret hos en officiel **aprilia** forhandler.

DÆK

Dette køretøj er udstyret med dæk uden luftkammer (slangeløse).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til belastende former for brug.

FARE

Kontrollér dæktrykket hver 15. dag ved rumtemperatur.

Kontrollér dækkene og dæktrykket ved rumtemperatur efter de første 1000 km (625 mi), se side 109 (TEKNISKE DATA).

FARE

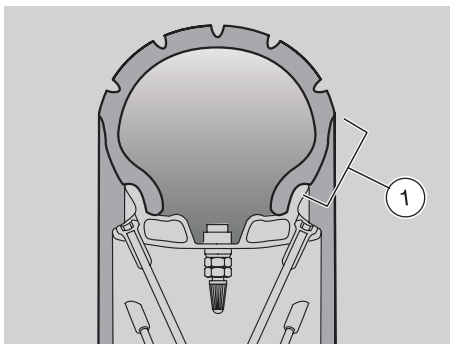
Kontrollér regelmæssigt dæktrykket ved en indendørs temperatur, se side 109 (TEKNISKE DATA).

Hvis dækkene er varme, er trykket ikke korrekt.

Kontrollér især dæktrykket efter lange ture.

Hvis dæktrykket er for højt, kan der ikke kompenseres for ujævnheder og disse sendes derfor til styret, hvilket nedsætter komforten og vejgrebet ved sving.

Hvis dæktrykket modsat er for lavt, vil dæksiderne være (1) under større belastning og dækket kan glide på fælgen eller det kan blive løst, med deraf følgende tab af kontrol over køretøjet.



Ved pludselige opbremsninger, kan dækkene endog ryge af fælgene.

Ydermere kan køretøjet skride ved sving.

FARE

Kontrollér dækkenes overflade og nedslidning, idet dæk i dårlig stand kan forringe både vejgrebet og kontrollen over køretøjet.

Visse dæktyper, der er typegodkendte til dette køretøj, er forsynet med slidindikatorer.

Der findes forskellige former for slidindikatorer. Få oplysninger hos forhandleren med hensyn til de forskellige metoder vedrørende kontrol af slid. Kontrollér dækkene og udskift dem, hvis de er slidte.

Anmod om udskiftning af dækket, når det er nedslidt eller ved punktering på slidbanen, hvis punkteringen er større end 5 mm.

Efter lapning af et dæk, skal der anmodes om afbalancering af hjulene.

FARE

Dækkene må aldrig udskiftes med andre dæktyper eller modeller end de, som angives af producenten, se side 109 (TEKNISKE DATA). Brug af andre typer dæk vil kunne øve negativ indflydelse i forbindelse med kørsel.

Lad være med at montere dæk med slanger på fælge beregnet til slangeløse dæk og omvendt.

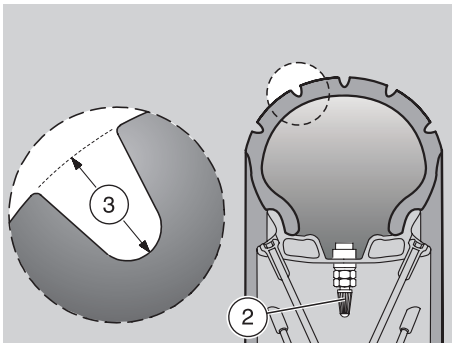
Kontrollér, at dækkene altid har deres ventilhætter (2) for at modvirke, at de pludselig taber luften.

Udskiftning, reparation, vedligeholdelse og afbalancering er meget vigtigt arbejde og dette bør således kun udføres af kvalificerede teknikere med passende værktøj.

FARE

Af denne grund, anbefaler vi at ovenfor nævnte arbejde udføres af en officiel **aprilia** forhandler.

Hvis dækkene er nye, kan de stadig være dækket af en glat film, så kørsel forsigtigt de første kilometer. Smør ikke dækkene med uegnede væsker. Hvis dækkene er gamle, selv hvis de ikke er



helt slidt op, kan de måske blive hårde og forhindre et godt vejgreb. I dette tilfælde udskiftes de.

MINIMUMSGRÆNSER FOR SLIDBANER PÅ DÆKKENE (3):

for og bag 2 mm Minimumsgrænserne for slidbaner på dækkene må under ingen omstændigheder være mindre end kravene i den nationale lovgivning.

⚠ FORSIGTIG

Vær særligt forsigtig i forbindelse med montering/fjernelse af dækkene for at undgå at ridse eller beskadige fælgene med skruetvingerne.

MOTOROLIE

⚠ FARE

Motorolie kan skade din hud alvorligt, hvis den kommer i kontakt med den hver dag over længere tid.

Vask hænderne grundigt efter at have brugt olien.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

SKIL DIG IKKE AF MED OLIE I NATUR EN AF HENSYN TIL MILJØET.

Olien hældes i en lukket beholder og bringes til tankstationen, hvor du normalt køber den eller til en destruktionsanstalt.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

⚠ FORSIGTIG

Hvis LED advarslampen for olietryk "🛢️" tændes under normal motorgang, betyder det, at olietrykket i kredsløbet er utilstrækkeligt.

I dette tilfælde kontrolleres olieniveauet i motoren, se side 65 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING). Hvis olieniveauet ikke er korrekt, skal motoren straks standses og der skal rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



⚠ FORSIGTIG

Vær forsigtig.

Undgå spild af olie.

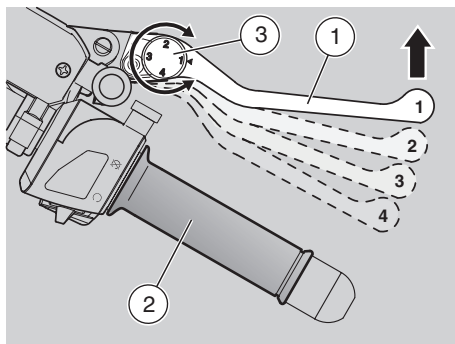
Kontrollér, at der ikke hældes olie på eler i nærheden af nogle af komponenterne. Fjern spild af olie omhyggeligt.

I tilfælde af lækager eller funktionsforstyrrelser skal du rette henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

Kontrollér olieniveauet i motoren regelmæssigt, se side 65 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING).

Vedrørende skift af motorolie, se side 62 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE) og side 66 (SKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET).

VIGTIGT Anvend 15W – 50 olie af høj kvalitet, se side 112 (SMØRESKEMA).



JUSTERING AF FORBREMSGREB OG KOBLINGSGREB

Det er muligt at justere afstanden mellem grebet (1) og håndtaget (2) ved at dreje justerskruen (3).

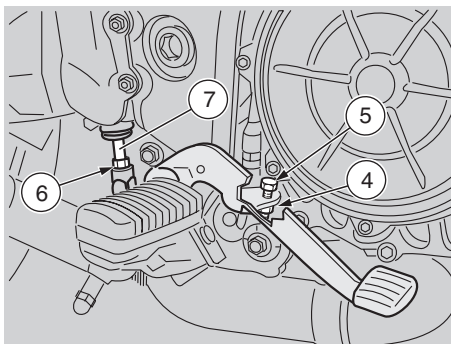
Positionerne "1" og "4" svarer til en afstand mellem enden af grebet og håndtaget på henholdsvis 105 og 85 mm.

Positionerne "2" og "3" svarer til de mellemste afstande.

- ◆ ★ Pres kontrolgrebet (1) fremad og drej justerskruen (3), indtil den er anbragt ved den korrekte værdi, der angives af referencepilen.

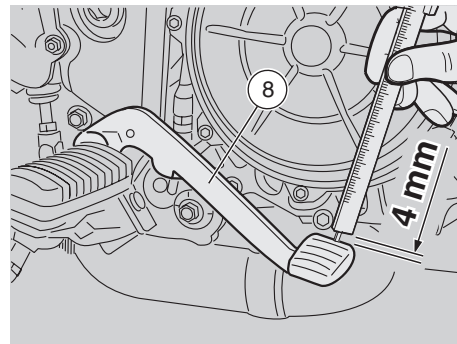
JUSTERING AF BAGBREMSEPEDALENS SPILLERUM

Bagbremsepedalen er placeret ergonomisk ved monteringen af køretøjet.



Om nødvendigt kan bremsepedalens spillerum justeres:

- ◆ Løsn låsemøtrikken (4).
- ◆ Afmonter bremsens justeringsmekanisme fuldstændigt (5).
- ◆ Skru låsemøtrikken (6) fuldstændigt til pumpens kontrolstang (7).
- ◆ Tilspænd pumpens kontrolstang (7) fuldstændigt, og løsn den herefter med 3 – 4 omdrejninger.
- ◆ Tilspænd bremsens justeringsmekanisme (5) indtil bremsepedalen får den ønskede højde.
- ◆ Bremsens justeringsmekanisme (5) låses ved hjælp af låsemøtrikken (4).
- ◆ Løsn pumpens kontrolstang (7) og sæt den i berøring med pumpestemplet.
- ◆ Spænd stangen for at sikre en minimumsafstand på 0,5 – 1 mm mellem pumpens kontrolstang (7) og pumpestemplet.



⚠ FORSIGTIG

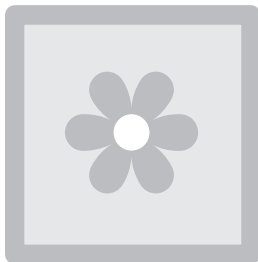
Vær sikker på, at der er en vis afstand mellem bremsens justeringsmekanisme (8) og berøringsfladen. Herved undgås, at bremsen forbliver aktiveret og den heraf følgende slitage af bremseelementerne.

Afstand mellem bremsens justeringsmekanisme (8) og berøringsfladen: 4 mm (målt ved enden af grebet).

- ◆ Lås pumpens kontrolstang (7) ved hjælp af låsemøtrikken (6).

⚠ FORSIGTIG

Efter justering kontrolleres, om hjulet kan rotere frit, når bremsen er sluppet. Kontrollér bremsernes effektivitet. Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



KATALYTISK LYDDÆMPER

FARE

Undgå at parkere køretøjet med katalytisk lyddæmper nær tørt krat eller hvor børn færdes, idet den katalytiske lyddæmper bliver ekstremt varm under brug. Vær meget forsigtig med at undgå enhver kontakt før den er kølet fuldstændigt af.

Køretøjet med katalysator er udstyret med en metallisk katalysator- lyddæmper af "platin-rhodium bivalens"-typen.

En sådan anordning skal oxydere CO (kulilte) og HC (kulbrinter) som er tilstede i udstødningsgassen og således omdanne disse til kuldioxid og vanddampe.

FORSIGTIG

Lad være med at anvende blyholdig benzin, idet dette ødelægger katalysatoren.

LYDPOTTE/LYDDÆMPERE

FARE

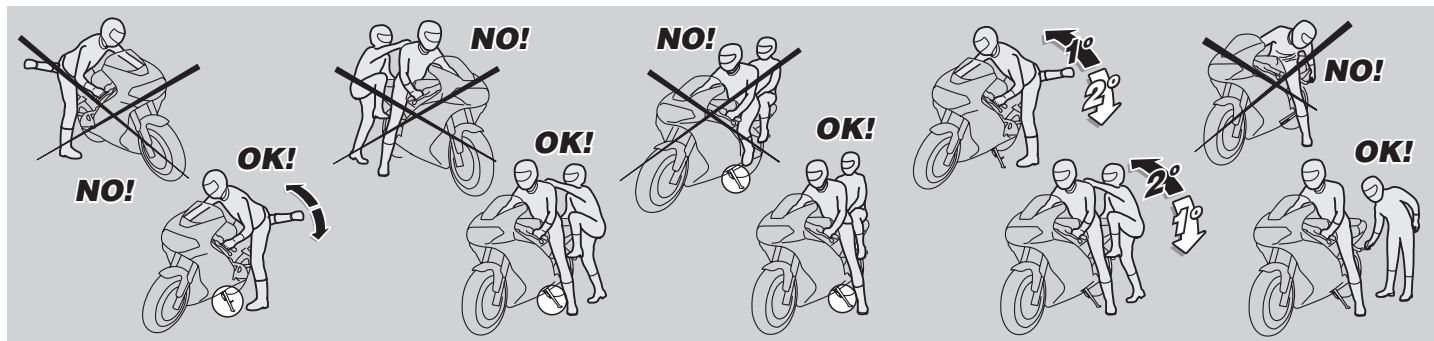
Det er forbudt at udføre ændringer i køretøjets lyddæmpningssystem.

Vi gør køretøjets ejer opmærksom på, at den nationale lovgivning kan indeholde følgende forbud:

- fjernelse og indgreb, som resulterer i frakobling af anordninger eller komponenter for at kontrollere udsendelsen af støj på et nyt køretøj inden levering til den endelige bruger samt i løbet af køretøjets brugsperiode. Dette gælder dog ikke i forbindelse med udførelse af vedligeholdelse, reparation eller vedligeholdelse;
- brug af køretøjet efter fjernelse eller frakobling af denne anordning eller komponent.

Kontrollér lydpotte/lyddæmperen og udstødningsrørene. Kontrollér, at der ikke er tegn på rust eller huller, samt at udstødningsystemet fungerer korrekt.

I tilfælde af forøgelse af støjen i udstødningsystemet skal der straks rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



AF- OG PÅSTIGNING

Nedenstående angivelser skal overholdes omhyggeligt, idet de er udarbejdet af hensyn til sikkerheden for at hindre kvæstelse af personer eller beskadigelse af ting eller køretøj, hvis føreren eller passageren falder af køretøjet og/eller hvis køretøjet vælter eller skrider.

FARE

**Fare for skred og krængning.
Vær forsigtig.**

Af- og påstigningen skal finde sted med fuldstændig bevægelsesfrihed og med frie hænder (uden ting, styrthjelm, handsker eller briller).

FORSIGTIG

OPT Start ikke motoren, hvis køretøjet hviler på det centrale støtteben. Når køretøjet sættes i gear, er der risiko for at miste herredømmet.

Stig ikke op på og lad ikke passagerer stige op på køretøjet, når det hviler på det centrale støtteben.

Det er forbudt at slå det centrale støtteben ned fra kørepositionen.

Af- og påstigning må kun ske fra venstre side af køretøjet og må kun finde sted, når sidestøttebenet er slået ned.

FORSIGTIG

Belast ikke sidestøttebenet med din egen eller med passagerens vægt.

Støttebenet er projekteret til at understøtte køretøjets vægt plus en min. belastning;

ekskl. fører og passager.

Påstigning til køreposition, når sidestøttebenet er slået ned, må kun finde sted for at hindre risikoen for, at køretøjet vælter eller skrider, og omfatter ikke belastning med føreren og passagerens vægt på sidestøttebenet.

I forbindelse med på- og afstigning kan køretøjets vægt skabe en balanceforskydning, som kan betyde, at balancen mistes og øge muligheden for at køretøjet vælter og skrider.

VIGTIGT Føreren er altid den første, som stiger på, og den sidste, som stiger af køretøjet. Føreren skal styre balancen og stabiliteten, når passageren stiger af og på.

Endvidere skal passageren bevæge sig forsigtigt i forbindelse med af- og påstig-

ning for at hindre, at køretøjet og føreren mister balancen.

VIGTIGT Føreren skal oplyse passageren om, hvordan af- og påstigning skal finde sted.

Med henblik på passagerens af- og påstigning er køretøjet udstyret med fodhviler til passageren. Passageren skal altid benytte den venstre fodhviler ved af- og påstigning.

Stig ikke af og forsøg heller ikke at stige af ved at springe eller strække benet ud for at røre jorden. I begge tilfælde vil der blive øvet negativ indflydelse på køretøjets balance og stabilitet.

VIGTIGT Bagage og fastspændte ting bag på køretøjet kan udgøre en forhindring i forbindelse med af- og påstigning.

Sørg under alle omstændigheder for at udføre en kontrolleret bevægelse med højre ben for at undgå at støde mod køretøjets bageste del (skærm eller bagagebærer), således at der ikke skabes balanceforskydninger.

PÅSTIGNING

◆ Tag fat i styret og stig op på køretøjet uden at overføre din egen vægt til sidestøttebenet.

VIGTIGT Hvis det ikke er muligt at nå jorden med begge fødder, anbringes højre fod på jorden (hvis køretøjet skrider, er venstre side "beskyttet" af sidestøttebenet) og venstre fod holdes parat til at støtte.

◆ Sæt begge fødder på jorden og ret køretøjet op til køreposition, idet det holdes i balance.

VIGTIGT Føreren må ikke udstrække eller forsøge at slå fodhvilerne til passageren ned, når han sidder i køreposition. Dette vil kunne øve negativ indflydelse på køretøjets balance og stabilitet.

- ◆ Lad passageren slå de to fodhviler ned.
- ◆ Oplys passageren om, hvordan påstigning skal finde sted.
- ◆ Slå sidestøttebenet helt op ved hjælp af venstre fod.

AFSTIGNING

- ◆ Vælg området for parkering, se side 57 (PARKERING).
- ◆ Stands køretøjet, se side 57 (STANDSNING).

FARE

Kontrollér, at underlaget i området er ryddet, stabilt og fladt.

◆ Vip det lille greb til sidestøttebenet ved hjælp af venstre hæl og slå støttebenet helt ned.

VIGTIGT Hvis det ikke er muligt at nå jorden med begge fødder, anbringes højre fod på jorden (hvis køretøjet skrider, er venstre side "beskyttet" af sidestøttebenet) og venstre fod holdes parat til at støtte.

◆ Sæt begge fødder på jorden og hold køretøjet i balance i køreposition.

◆ Oplys passageren om, hvordan afstigning skal finde sted.

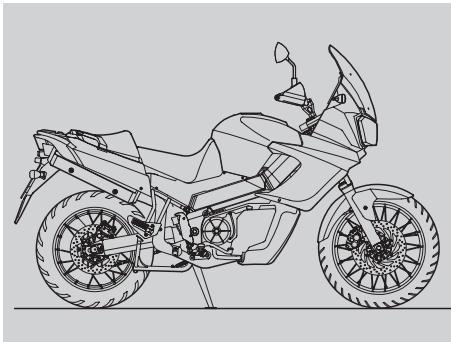
FORSIGTIG

**Fare for skred og krængning.
Kontrollér, at passageren er steget af køretøjet.
Overfør ikke din egen vægt til sidestøttebenet.**

- ◆ Hold køretøjet i skrå stilling, indtil støttebenet hviler på jorden.
- ◆ Tag korrekt fat i styret og stig ned af køretøjet.
- ◆ Drej styret fuldstændigt mod venstre.
- ◆ Slå fodhvilerne til passageren op.

FORSIGTIG

Sørg for at køretøjet står sikkert.



INDLEDENDE KONTROLLER

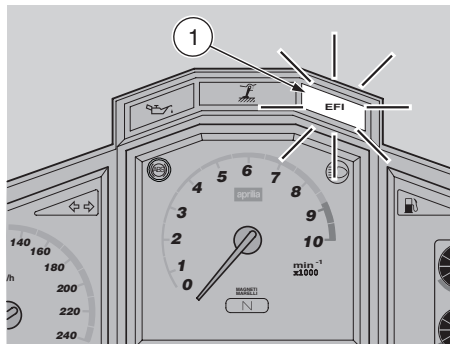
⚠ FARE

Inden afgang skal man altid udføre en indledende kontrol af køretøjet for at sikre at det fungerer korrekt og sikkert (se skema over INDLEDENDE KONTROL).

Udføres denne kontrol ikke kan der ske alvorlige personkvæstelser eller skader på køretøjet.

Tøv ikke med at henvende dig til en **aprilia** forhandler hvis der er noget du ikke forstår omkring kontrollernes funktion eller hvis du har mistanke om eller opdager eventuelle fejl.

Det tager ikke lang tid at udføre en kontrol og dette arbejde forbedrer din sikkerhed i betydelig grad.



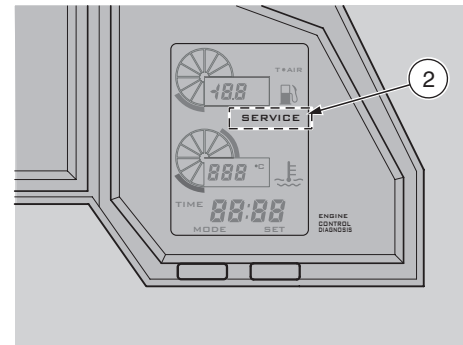
VIGTIGT Dette køretøj er indstillet, således at eventuelle fejl konstateres on-line og lagres af den elektroniske kontrolkasse.

Hver gang tændingskontakten drejes til "O", tændes LED advarslampen for fejlsøgning "EFI" (1) ca. 3 sekunder på displayet.

⚠ FORSIGTIG

Hvis LED advarslampen for fejlsøgning "EFI" (1) tændes eller blinker under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har registreret en funktionsforstyrrelse.

I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



⚠ FORSIGTIG

Efter de første 1000 km (625 mi) og efterfølgende for hver 7500 km (4687 mi) vises teksten "SERVICE" (2) på det højre display.

I dette tilfælde skal du kontakte en officiel **aprilia** forhandler, som vil udføre vedligeholdelsesarbejderne, der er beskrevet på side 62 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE).

INDLEDENDE KONTROL

Komponent	Kontrol	Side
Skivebremser - for og bag	Kontrollér funktion, spillerum af kontrolgrebene, væskeniveauet og at der ikke er lækager. Kontrollér bremseklothers nedslidning. Fyld om nødvendigt væskebeholderen.	30 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger), 31 (BREMSEKIVER), 32 (FORBREMSE), 34 (BAGBREMSE), 88 (KONTROL AF BREMSEKLOTHSERNES NEDSLIDNING)
Gashåndtag	Kontrollér at det fungerer jævnt og at det er muligt at åbne og lukke det fuldstændigt, i alle styrpositioner. Justér og/eller smør det om nødvendigt.	89 (JUSTERING AF GASHÅNDTAGET)
Motorolie	Kontrollér og fyld op, hvis dette er nødvendigt.	43 (MOTOROLIE), 65 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING)
Hjul/dæk	Kontrollér dækkens overflader, dæktryk, slid og eventuelle skader. Fjern eventuelle fastklemte fremmedlegemer fra rillerne på slidbanen.	42 (DÆK)
Bremsegreb	Kontrollér, at de fungerer jævnt. Smør, om nødvendigt, leddene.	44 (JUSTERING AF BAGBREMSEPDALENS SPILLERUM)
Kobling	Kontrollér funktion, spillerum af kontrolgrebene, væskeniveauet og at der ikke er lækager. Fyld om nødvendigt væskebeholderen; koblingen skal kunne arbejde uden at ryste eller slippe.	37 (KOBLINGSVÆSKE - anbefalinger), 38 (KOBLING)
Styr	Kontrollér, at styret kan dreje ensartet, samt at der ikke er spillerum. Kontrollér endvidere, at styret ikke har løsnet sig.	–
Sidestøtteben Centralstøtteben OPT	Kontrollér, at det fungerer. Kontrollér, at der ikke er vanskeligheder, når sidestøttebenet slås op eller ned. Sørg for, at fjederen får det tilbage til normal stilling. Smør, om nødvendigt, led og hængsler. Kontrollér sikkerhedskontakten på sidestøttebenet for korrekt funktion.	90 (KONTROL AF STØTTEBEN), 97 (KONTROL AF KONTAKTER)
Fastgørelseskomponenter	Kontrollér, at alle fastgørelseskomponenter er korrekt fastspændte. Spænd og justér om nødvendigt.	–
Transmissionskæde	Kontrollér eventuelt slør.	77 (FJERNELSE AF OLIESKRABERING), 83 (RENGØRING OG SMØRING)
Benzintank	Kontrollér benzinmængden og fyld om nødvendigt op. Kontrollér, at der ikke er lækager i kredsløbet. Kontrollér, at benzintankens dæksel er lukket korrekt.	29 (BENZIN), 78 (FJERNELSE AF BRÆNDSTOFTANK)
Kølevæske	Kølevæskniveauet i ekspansionsbeholderen skal være mellem “LOW” og “FULL” mærkerne.	40 (KØLEVÆSKE), 41 (KONTROL OG PÅFYLDNING)
Afbryderknop til motoren (○ - ⌘)	Kontrollér, at knappen fungerer korrekt.	23 (AFBRYDERKNAP TIL MOTOREN (○ - ⌘))
Lygter, LED advarselsslamper, horn og elektriske anordninger	Kontrollér disse for korrekt funktion. Skift, om nødvendigt, pærene eller skrid ind i tilfælde af fejl.	94 (BATTERI) – 104 (UDSKIFTNING AF PÆRENE I BAGLYGTEN)
Lydhjul	Tjek at lydhjulene er helt rene	35 (ABS)



START

FARE

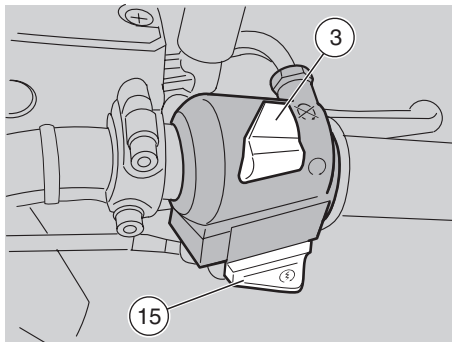
Dette køretøj har stor effekt og skal anvendes med omtanke og forsigtighed.

Opbevar ikke genstande indvendigt i kåben (mellem styret og instrumentbrættet). Dette vil kunne resultere i vanskeligheder, når styret drejes, samt gøre det vanskelig at se instrumentbrættet.

VIGTIGT Læs kapitlet "Sikker kørsel" inden start af motoren, se side 5 (SIKKER KØRSEL).

FARE

Udstødningsgasser indeholder kulilte, som er ekstremt giftige at inhalere. Undgå at starte køretøjet i lukkede eller dårligt udluftede rum.

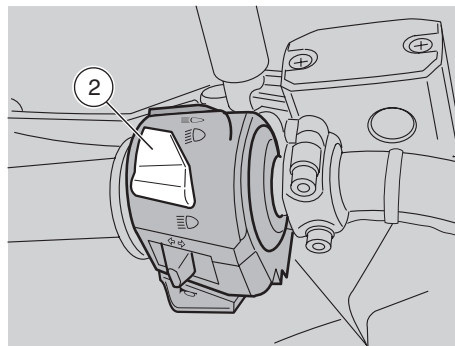


Overholdes disse advarsler ikke, kan det medføre bevidstløshed eller endog dødsfald.

VIGTIGT Når køretøjets sidestøtteben er slået ned, kan motoren kun startes, hvis køretøjet står i frigear; hvis man i dette tilfælde forsøger at sætte køretøjet i gear, vil motoren standse.

Når sidestøttebenet er slået op, er det muligt at starte motoren, både når køretøjet står i frigear eller i gear med samtidig brug af koblingsgrebet.

- ◆ Stig op på køretøjet i køreposition, se side 46 (AF- OG PÅSTIGNING).
- ◆ Kontrollér, at støttebenet er slået helt op.
- ◆ Kontrollér, at nedblændingskontakten (2) er i position "D".
- ◆ Kontrollér, at motorens afbryderknap (3) er i position "O".
- ◆ Drej nøglen (4) og sæt tændingsnøglen i position "O".

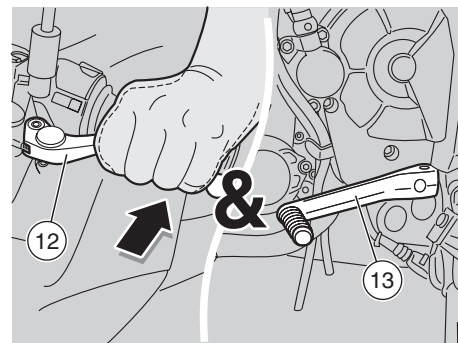
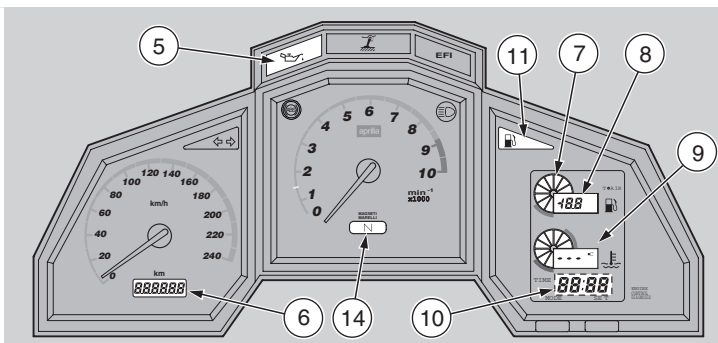
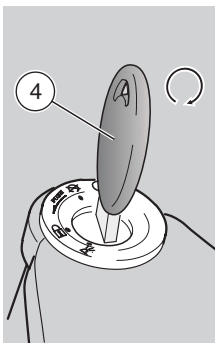


Herefter tændes følgende på instrumentbrættet inden for tre sekunder:

- samtlige LED advarselslamper;
- samtlige LED'er for belysning i instrumentbræt;
- samtlige segmenter i venstre display;
- samtlige segmenter og tekster i det højre multifunktionsdisplay;
- instrumenternes nåle anbringer sig nedest på skalaen;

Herved testes LED'ernes, teksternes, segmenternes og instrumenternes funktion.

Benzinpumpen sætter brændstofkredsløbet under tryk og udsender en brummelyd, der varer ca. 3 sekunder.



Efter 5 sekunder forbliver LED advarselsslampen for motorolietryk “” (5) tændt på instrumentbrættet (advarselsslampen forbliver tændt, indtil motoren startes) og displayene viser følgende:

- total sum af tilbagelagte kilometer (6);
- brændstofmængde (7);
- lufttemperatur (8);
- kølevæsketemperatur (9) [maks. 35 °C (95°F) fremvises med teksten “---”];
- timer og minutter (10).

⚠ FORSIGTIG

Hvis advarselsslampen for reservetank “” (11) tændes på instrumentbrættet, skal der påfyldes brændstof så hurtigt som muligt, se side 29 (BENZIN).

- ♦ Træk forbremsegrebet fuldstændigt.

- ♦ Træk koblingsgrebet (12) fuldstændigt og sæt gearhåndtaget (13) i frigear [grøn LED advarselsslampe “N” (14) tændt].

VIGTIGT Når den omgivende temperatur er lav (omkring 0°C – 32°F eller lavere), se side 52 (IGANGSÆTNING MED KOLD MOTOR).

⚠ FORSIGTIG

For at undgå overdreven slid på batteriet, må du ikke holde startknappen “” (15) trykket inde i mere end 15 sekunder. Hvis motoren ikke starter inden for disse 15 sekunder, skal du vente i 10 sekunder og tryk så startknappen “” ind igen.

- ♦ Tryk på startknappen “” (15) uden at give gas, slip den, så snart motoren starter.

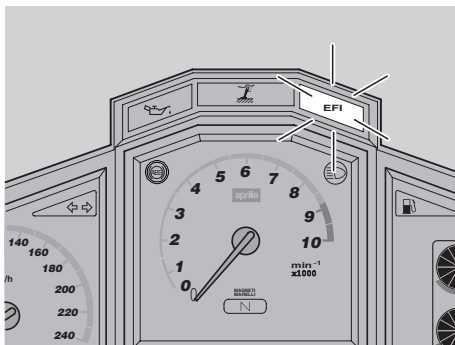
⚠ FORSIGTIG

Aktivér aldrig startknappen “” (15), mens motoren går; du kan herved ødelægge startmotoren.

Hvis LED advarselsslampen for motorolietryk “” (5) forbliver tændt efter start eller tændes under normal motorgang, betyder det, at olietrykket i kredsløbet er utilstrækkeligt.

I dette tilfælde skal motoren straks slukkes og der skal rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

- ♦ Aktivér altid en af bremserne og giv ikke gas, før køretøjet sættes i gang.



⚠ FORSIGTIG

Tag aldrig afsted med kold motor. For at begrænse forurening og benzinforgbrug, skal du varme motoren op ved at køre de første kilometer med lav fart.

⚠ FORSIGTIG

Hvis LED advarselslampen for fejlsøgning "EFI" blinker under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har registreret en funktionsforstyrrelse.

I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



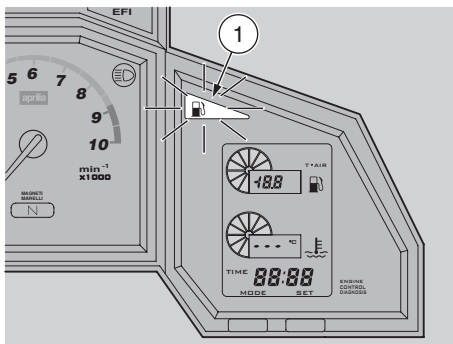
IGANGSÆTNING MED KOLD MOTOR

Køretøjet er udstyret med automatisk choker og kræver ingen særlig procedure i forbindelse med start i koldt vejr.

I tilfælde af lave temperaturer (omkring eller under 0°C / 32°F) aktiveres den automatiske choker og øger motorens omdrejningstal, indtil motoren opnår den optimale temperatur. Herefter frakobles anordningen automatisk.

⚠ FORSIGTIG

Den automatiske choker kan ikke aktiveres manuelt.



IGANGSÆTNING OG KØRSEL

⚠ FARE

Dette køretøj har stor effekt og skal anvendes med omtanke og forsigtighed.

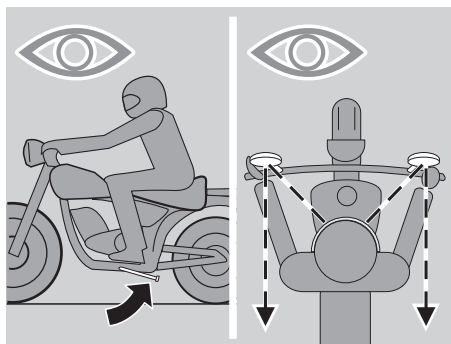
Opbevar ikke genstande indvendigt i kåben (mellem styret og instrumentbrættet). Dette vil kunne resultere i vanskeligheder, når styret drejes, samt gøre det vanskeligt at se instrumentbrættet.

VIGTIGT Før afgang skal du læse kapitlet om "sikker kørsel" omhyggeligt, se side 5 (SIKKER KØRSEL).

⚠ FORSIGTIG

Hvis LED advarselampen for brændstofreserve "⛽" (1) tændes i forbindelse med kørsel betyder dette, at der er 5 ± 1 /benzin tilbage i tanken.

Fyld benzintanken så hurtigt som muligt, se side 29 (BENZIN).



⚠ FARE

Hvis du kører uden passager, skal du sørge for at passagerfodhvilerne er vipet op.

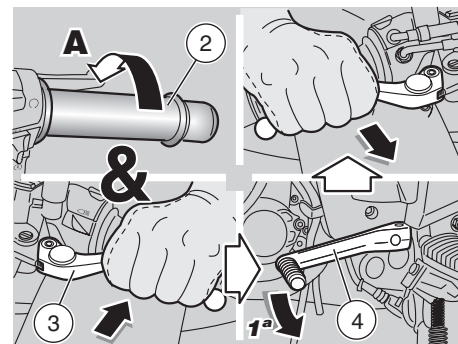
Under kørsel skal du holde hænderne på styret og fødderne skal hvile på fodhvilerne.

KØR ALDRIG I ANDRE STILLINGER.

⚠ FARE

Hvis du kører med en passager, skal du instruere ham/hende, så at han/hun ikke skaber problemer under kørslen.

Inden start skal det kontrolleres, at støttebenet er slået helt op.



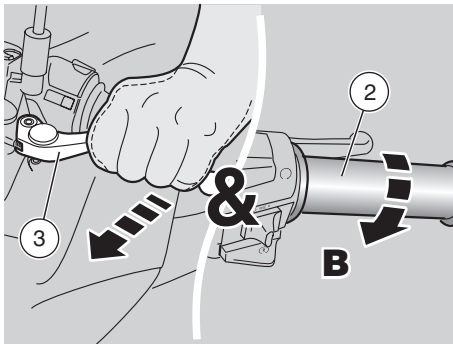
Ved start:

- ♦ Start motoren, se side 50 (START).
- ♦ Justér sidespejlene til en passende hældning, se side 81 (SIDESPEJLE).

⚠ FORSIGTIG

Bliv fortrolig med anvendelse af spejlene, mens køretøjet holder stille. Spejlets reflekterende overflade er konveks. Genstandene forekommer således at være længere væk end tilfældet er. Disse spejle giver et "vidvinkel" sigt og kun erfaring gør det muligt at vurdere den faktiske afstand for efterfølgende køretøjer.

- ♦ Når gashåndtaget (2) er i (Pos.A) og motoren er i tomgang, trækkes koblingsgrebet fuldstændigt (3).
- ♦ Sæt køretøjet i 1. gear ved at dreje gearhåndtaget (4) nedad.
- ♦ Slip bremsen (aktiveret ved starten).



⚠ FARE

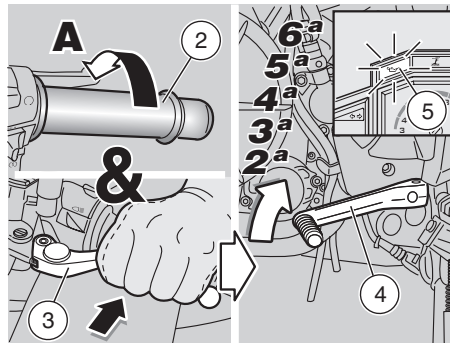
Ved start kan det bratte slip af koblingsgrebet resultere i motorstop eller rystelser i køretøjet.

Accelerér aldrig pludseligt eller voldsomt, idet koblingsgrebet er sluppet, således undgås at koblingen “forsvinde” “langsomt slip” eller at forhjulet hæver sig (hurtigt slip).

- ◆ Slip langsomt koblingsgrebet (3) og accelerér samtidigt ved at dreje gashåndtaget (2) moderat. (Pos.B).

Køretøjet vil herefter sætte sig i bevægelse.

- ◆ Kør med moderat hastighed de første kilometer, for at varme motoren op.



⚠ FORSIGTIG

Overskrid aldrig det anbefalede antal omdrejninger pr. minut, se side 56 (INDKØRING).

- ◆ Hastigheden øges gradvist ved at dreje på gashåndtaget (2) (Pos.B) uden at det anbefalede antal omdrejninger pr. minut overskrides, se side 56 (INDKØRING).

Hvordan køretøjet sættes i 2. gear:

⚠ FORSIGTIG

Foretag skift på kortest mulig tid. Kør aldrig med for lavt antal omdrejninger pr. minut.

- ◆ Slip gashåndtaget (2) (Pos.A), aktivér koblingsgrebet (3) og løft gearskifteren (4). Slip koblingsgrebet (3) og accelerér.
- ◆ Gentag sidstnævnte to fremgangsmåder for at skifte til højere gear.

⚠ FORSIGTIG

Hvis LED advarselampen for olietryk “” (5) tændes under normal motorgang, betyder det, at olietrykket i kredsløbet er utilstrækkeligt.

I dette tilfælde skal motoren straks slukkes og der skal rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

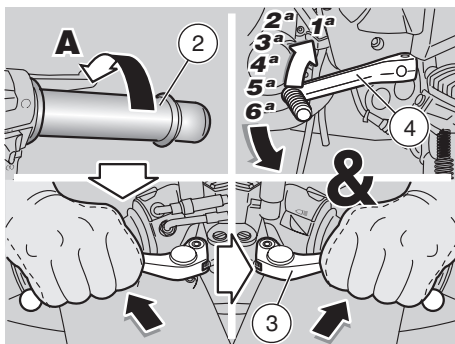
Køretøjet kan sættes i et lavere gear i følgende situationer:

- ◆ Ved kørsel nedad eller ved bremsning. Herved øges bremseeffekten ved hjælp af maskinens tryk.
- ◆ Ved kørsel opad, hvis køretøjet ikke står i det korrekte gear (højt gear, moderat hastighed) og antallet af omdrejninger i maskinen falder.

⚠ FORSIGTIG

Skift gear et for et; ved skift til et lavere gear, kan du i tilfælde af skift, der overspringer et gear, overskride maskinens maksimale antal omdrejninger “maks. omdrejninger”.

Før og under skift til et lavere gear slipper gashåndtaget og hastigheden mindskes, således undgås den ovenfor nævnte “maks. omdrejninger”.



Skift til et lavere gear sker på følgende måde:

- ◆ Slip gashåndtaget (2) (**Pos.A**).
- ◆ Om nødvendigt bremses moderat for at mindske køretøjets hastighed.
- ◆ Aktivér koblingsgrebet (3) og sænk gearskifteren for at skifte til et lavere gear (4).
- ◆ Hvis bremserne er aktiveret, slippes de.
- ◆ Slip koblingsgrebet og accelerér moderat.

⚠ FORSIGTIG

Hvis det højre multifunktionsdisplay viser en temperatur på 126 – 135 °C (259 – 275 °F), og de sidste to segmenter på måleskalaen blinker, skal køretøjet standses. Lad motoren gå i tomgang i ca. 2 minutter, således at det er muligt at opnå en ensartet cirkulation af kølevæske i systemet. Drej herefter motorens stopkontakt til “” og kontrollér kølevæskenniveauet, side 40 (KØLEVÆSKE).

Hvis betingelserne på instrumentbrættet fortsat er uændrede efter kontrol af kølevæskenniveauet, må køretøjet ikke startes. Ret henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Drej ikke tændingsnøglen til “”, idet dette indebærer, at ventilatorerne standses uafhængigt af kølevæskens temperatur. Herved øges kølevæskens temperatur yderligere.

Hvis LED advarslampen for fejlsøgning “EFI” blinker under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har registreret en funktionsforstyrrelse.

I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

For at undgå overophedning af koblingen, må koblingsgrebet kun være trukket kortvarigt, når motoren er startet, køretøjet er standset og står i gear.

⚠ FARE

Undgå at gasse gentagne gange op og ned, så mister du ikke kontrollen over køretøjet. Når du skal bremse, så anvend begge bremses, så du opnår korrekt tryk på bremsekomponenterne.

Ved alene at anvende forbremsen eller bagbremsen, nedsætter du i betragtelig grad bremsevirkningen og der er så risiko for at låse et hjul og dermed miste vejgreb.

Hvis du stopper på en opadgående bakke, skal du tage farten helt af og kun bruge bremserne til at holde køretøjet i balance.

Hvis du bruger motoren til at holde køretøjet i balance, kan det forårsage overopvarmning af koblingen.

Inden du skal dreje, skal du sænke farten eller bremse ned til jævn og konstant hastighed eller let acceleration; undgå at bremse i sidste øjeblik: så er det meget nemt at skride ud.

Hvis du alene bremses kontinuerligt på nedadgående bakker, kan friktionsoverfladerne blive overophedet, hvilket nedsætter bremsevirkningen. Udnyt motorens tryk og bremse ned ved at anvende begge bremses skiftevist. Kør aldrig med slukket motor.

Tænd det lave lys i forbindelse med forringet sigtbarhed; dette gælder også ved kørsel om dagen. Kør langsomt når vejbanen er våd eller der er ringe vejgreb (sne, is, mudder, etc.), undgå pludselige opbremsninger eller manøvrer som kan få dig til at miste vejgreb og vælte.

⚠ FARE

Vær yderst opmærksom på enhver form for forhindringer eller ændringer i vejbanen.

Ujævne veje, spor, kloakdæksler, vejstriber, metalplader ved byggerier bliver meget glatte i regnvejr. Derfor bør alle disse forhindringer omhyggeligt undgås, man bør køre jævnt og hælde køretøjet så lidt som muligt.

Anvend altid korrekt blinklys i god tid når du vil skifte kørebane eller retning, undgå bratte og farlige bevægelser. Sluk altid blinklysene straks efter skift af køreretning.

Når du overhaler eller overhales af andre køretøjer, skal du udvise stor forsigtighed.

I tilfælde af regn eller vandskyer på grund af større køretøjer reduceres sigtbarheden. Ændring af luftstrømmen kan resultere i, at kontrollen over køretøjet mistes.

INDKØRING

Indkøring af motoren sker primært for at sikre dens funktionstid og korrekt funktion. Hvis det kan lade sig gøre, bør du køre på bakkede veje og/eller veje med mange sving, så motoren, affjedringen og bremserne får en mere effektiv indkøring. Du skal ændre hastigheden i forbindelse med indkøringen.

På denne måde er det muligt at "belaste" komponenterne og efterfølgende "aflaste" motorens dele ved afkøling.

Det er meget vigtigt, at motorens komponenter påvirkes i forbindelse med indkøring, men overdriv ikke.

VIGTIGT Først efter de første 1500 km (937 mi) ved indkøring opnås optimalt udbytte af køretøjet.

Følg de følgende instruktioner:

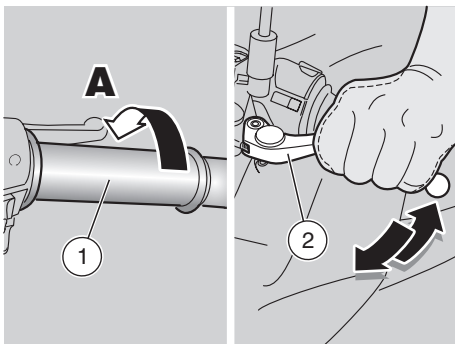
- ◆ Åbn ikke gashåndtaget helt, hvis farten er lav både under og efter indkøring.
- ◆ På de første 100 km (62 mi) trækkes forsigtigt i bremserne for at undgå skarpe og forlængede opbremsninger. Dette sikrer et korrekt indgreb af bremseklodserne på bremseklodserne.
- ◆ På de første 1000 km (625 mi), må du ikke overskride 5000 o/min (rpm).

⚠ FARE

Efter de første 1000 km (625 mi) skal en officiel **aprilia** forhandler kontrollere de forskellige funktioner beskrevet i afsnittet "Efter indkøring" i skemaet over periodisk vedligeholdelse, se side 62 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE), for at undgå at skade dig selv eller andre og/eller beskadige køretøjet.

- ◆ Mellem de første 1000 km (625 mi) og 1500 km (937 mi) køres hurtigere, skift fart og brug kun maksimumshastigheden i nogle få sekunder for at sikre et bedre slid på delene; overskrid aldrig 6250 o/min (rpm) af motoren (se tabellen).
- ◆ Efter de første 1500 km (937 mi) kan du forvente en bedre ydeevne fra motoren, dog uden en overskridelse af det maks. tilladte antal omdrejninger [8750 o/min (rpm)].

Maks. anbefalet antal omdrejninger for motoren	
Vejlængde i km (mi)	o/min (rpm)
0 – 1000 (0 – 625)	5000
1000 – 1500 (625 – 937)	6250
over 1500 (937)	8750



STANDSNING

⚠ FARE

Hvis det er muligt bør bratte opbremsninger undgås, samt pludselig formindskelse af farten og nedbremsning i sidste øjeblik.

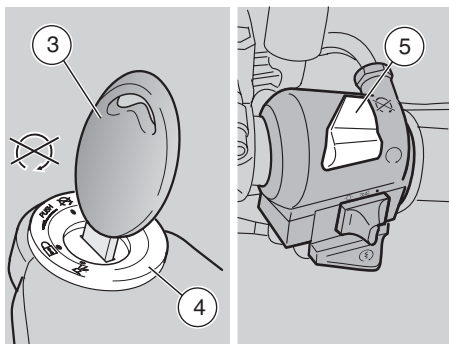
- ◆ Slip gashåndtaget (1) (Pos.A) og begynd nedbremsningen gradvist samtidig med en formindskelse af hastigheden, se side 53 (IGANGSÆTNING OG KØRSEL).

Ved lav hastighed umiddelbart inden køretøjet standses:

- ◆ Aktivér koblingsgrebet (2) for at undgå at motoren går i stå.

Når køretøjet holder stille:

- ◆ Sæt gearhåndtaget i frigear (grøn LED advarselsslampe "N" tændt).
- ◆ Slip koblingsgrebet (2).
- ◆ Når køretøjet er standset, bør mindst en bremse være aktiveret.



PARKERING

Valget af området for parkering er meget vigtigt og skal ske med overholdelse af færdselsreglerne og nedenstående angivelser.

⚠ FARE

Køretøjet parkeres på stabilt og fladt underlag, herved undgås, at køretøjet vælter.

Støt ikke køretøjet mod mure, og læg det ikke på jorden.

Vær sikker på at køretøjet og specielt dets opvarmede dele ikke udgør nogen fare for personer. Køretøjet skal være under opsyn, når motoren er tændt, eller når nøglen er sat i tændingslåsen.

Ophold dig ikke i nærheden af ventilatorerne, selvom de er standset, idet de vil kunne starte og gribe fat i kanter af beklædning, hår osv.

⚠ FARE

Fald eller kraftig hældning af køretøjet kan resultere i udslip af brændstof.

Benzinen som anvendes i forbrændingsmotorer er særdeles brandfarlig og under bestemte forhold kan den blive eksplosionsfarlig.

⚠ FORSIGTIG

Belast ikke sidestøttebenet med din egen eller med passagerens vægt.

Parkér køretøjet på følgende måde:

- ◆ Vælg området for parkering.
- ◆ Stands køretøjet, se side 57 (STANDSNING).

⚠ FORSIGTIG

Benyt udelukkende tændingskontakten (4) i forbindelse med standsning af køretøjet.

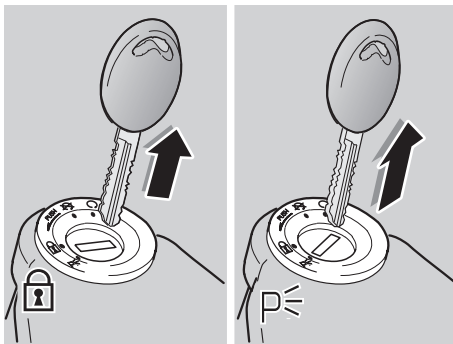
Efterlad motorens stopkontakt (5) i position "○"; anvend den kun i nød- og faresituationer.

- ◆ Drej nøglen (3) og flyt tændingskontakten (4) til position "X".

⚠ FARE

Følg anvisningerne vedrørende på- og afstigning omhyggeligt, se side 46 (AF- OG PÅSTIGNING).

- ◆ Lad den eventuelle passager stige af og stig herefter selv af køretøjet i som beskrevet.



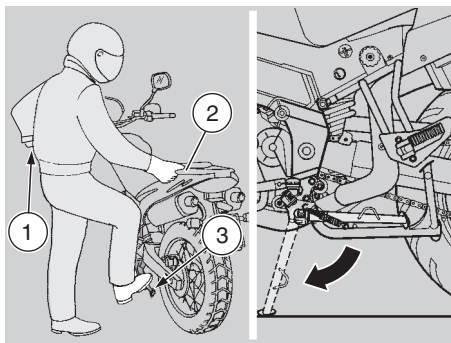
- ◆ Lås styrlåsen, se side 25 (STYRLÅS) og fjern nøglen.

FARE

Sørg for at køretøjet står sikkert.

Køretøjet er udstyret med parkeringslys for og bag. Det anbefales så vidt muligt at parkere køretøjet på passende steder med god belysning. Parkeringslysene er dog meget nyttige, når det er nødvendigt at parkere køretøjet på et mørkt sted uden den fornødne belysning, og i andre tilfælde, hvor der er behov for at gøre køretøjet mere synligt.

Vedrørende tænding af parkeringslysene, se side 25 (PARKERINGSLYS).



PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN

SIDESTØTTEBEN

Vedrørende placering af køretøjet på side-støttebenet fra kørepositionen, se side 46 (AF- OG PÅSTIGNING).

Hvis en hvilken som helst manøvre (eksempelvis flytning af køretøjet) har krævet, at støttebenet blev slået op, benyttes følgende fremgangsmåde, når køretøjet efterfølgende stilles på støttebenet:

FARE

Kontrollér, at underlaget i området er ryddet, stabilt og fladt.

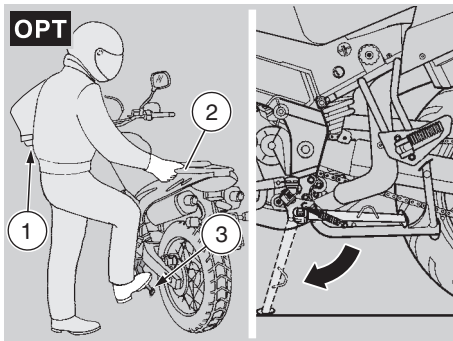
- ◆ Vælg området for parkering, se side 57 (PARKERING).
- ◆ Tag fat i det venstre håndtag (1) og i håndtaget (2).



- ◆ Pres sidestøttebenet med højre fod, indtil det er helt udsået (3).
- ◆ Hold køretøjet i skrå stilling, indtil støttebenet hviler på jorden.
- ◆ Drej styret helt til venstre.

FARE

Sørg for at køretøjet står sikkert.



CENTRALSTØTTEBEN OPT

⚠ FARE

Det er forbudt at slå det centrale støtteben ned fra kørepositionen.

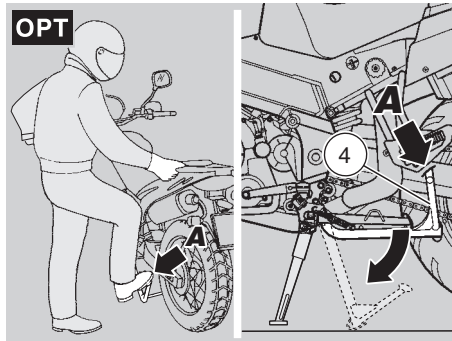
⚠ FARE

Kontrollér, at underlaget i området er ryddet, stabilt og fladt.

- ◆ Vælg området for parkering, se side 57 (PARKERING).
- ◆ Tag fat i det venstre håndtag (1) og i håndtaget (2).

⚠ FORSIGTIG

Af hensyn til sikkerheden angives udstrækningen af sidestøttebenet for at undgå, at køretøjet vælter eller skrider i tilfælde af balanceforskydninger.



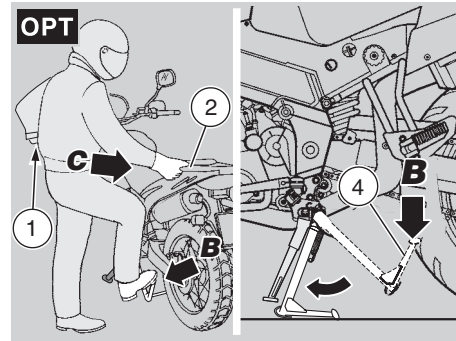
VIGTIGT Lad ikke sidestøttebenet hvile på jorden. Hold køretøjet lodret.

- ◆ Pres sidestøttebenet med højre fod, indtil det er helt udslået (3).
- ◆ Pres mod grebet (4) til det centrale støtteben (Pos.A) og lad det hvile mod jorden.

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed.

På grund af køretøjets vægt kan det være vanskeligt at anbringe køretøjet på det centrale støtteben. Slip først håndtaget (1) og håndtaget (2), når køretøjet hviler på støttebenet.

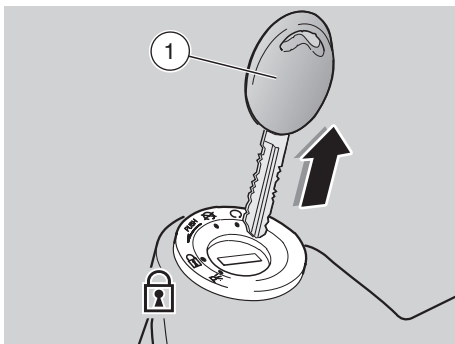


- ◆ Overfør din egen vægt til grebet (4) (Pos.B) til det centrale støtteben og flyt samtidigt tyngdepunktet mod den bageste del af køretøjet (Pos.C).

⚠ FARE

Sørg for at køretøjet står sikkert.

- ◆ Slå sidestøttebenet op.



FORSLAG TIL FOREBYGGELSE AF TYVERI

⚠ FORSIGTIG

Brug ikke blokering af bremserne. Hvis ikke man overholder denne advarsel, den kan ske alvorlige skader på bremsesystemet og forårsager ulikker, med følgende fysiske skader eller dødet.

Efterlad ALDRIG tændingsnøglen (1) i køretøjet og anvend altid styrlåsen "Ⓔ".

Parkér køretøjet på et sikkert sted, helst i en garage eller et sikret sted.

Anvend hvor det er muligt yderligere tyveriforebyggende foranstaltninger.

Sørg for at alle dokumenter er i orden.



Notér dine personlige data og telefonnummer på den dertil beregnede plads i instruktionsbogen, for at lette identifikationen af ejeren hvis køretøjet findes efter et tyveri.

EFTERNAVN:

FORNAVN:

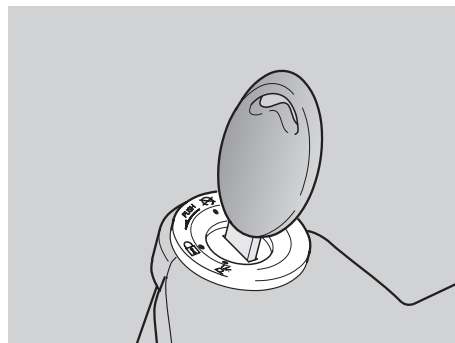
ADRESSE:

.....

TELEFONNUMMER:

VIGTIGT Det sker meget ofte at stjålne køretøjer identificeres takket være oplysningerne, som skrives i instruktionsbogen/vedligeholdelsesbogen.

VEDLIGEHOLDELSE



Læs omhyggeligt side 2 (SIKKERHEDS-MEDDELELSER), (BEMÆRK) og (ADVARSLER - FORSKRIFTER - GENERELLE OPLYSNINGER).

⚠ FARE

Brandrisiko

Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.

Stop motoren før du påbegynder nogen form for vedligeholdelsesarbejde. Hvis det er muligt, så løft køretøjet ved hjælp af passende udstyr, hold det oprejst på et fast og stabilt underlag.

⚠ FARE

Før du fortsætter, skal du være sikker på, at rummet du arbejder i har tilstrækkelig ventilation.

Hold dig væk fra de meget varme komponenter på motoren og udstødningsrøret, for at undgå forbrændinger.

Brug aldrig munden til fastholdelse af mekaniske dele eller andre dele af køretøjet: Køretøjet er fremstillet af ikke-spiselige materialer; enkelte af køretøjets dele er sundhedsskadelige eller giftige.

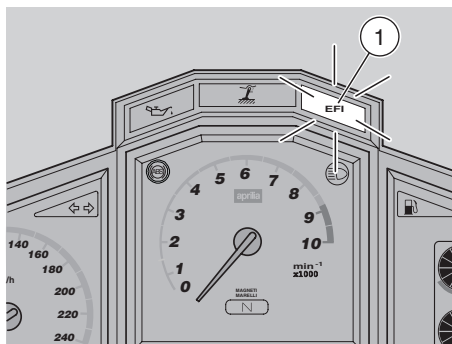
⚠ FORSIGTIG

Hvis der ikke er forklaret andet, skal delene samles igen ved at følge afmonteringsinstruktionerne bagfra.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

Almindelige vedligeholdelsesarbejder kan normalt udføres af brugeren, men nogle gange er det nødvendigt at have kendskab til mekanik og specialværktøj. Vedrørende periodisk vedligeholdelse, assistance eller tekniske råd kan du henvende dig til en officielle **aprilia** forhandler, som omgående kan tilbyde god service.

Anmod din officielle **aprilia** forhandler om at testkøre køretøjet efter udførelse af reparationer eller periodisk vedligeholdelse. Under alle omstændigheder skal du selv udføre de "Indledende kontroller" efter ethvert vedligeholdelsesarbejde, se side 49 (INDLEDENDE KONTROL).



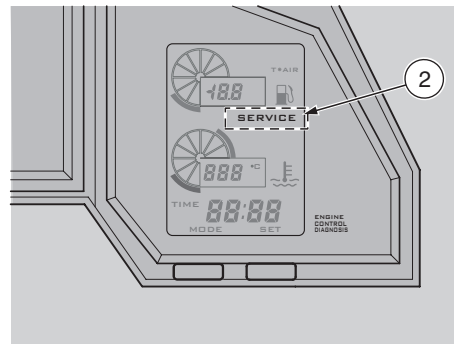
VIGTIGT Dette køretøj er indstillet, således at eventuelle fejl konstateres on-line og lagres af den elektroniske kontrolkasse.

Hver gang tændingskontakten drejes til "O", tændes LED advarslampen for fejlsøgning "EFI" (1) ca. 3 sekunder på displayet.

⚠ FORSIGTIG

Hvis LED advarslampen for fejlsøgning "EFI" (1) tændes eller blinker under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har registreret en funktionsforstyrrelse.

I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.



⚠ FORSIGTIG

Efter de første 1000 km (625 mi) og efterfølgende for hver 7500 km (4687 mi) vises teksten "SERVICE" (2) på det højre display.

I dette tilfælde skal du kontakte en officiel **aprilia** forhandler, som vil udføre vedligeholdelsesarbejderne, der er beskrevet på side 62 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE).

SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE

INDGREB, DER BØR UDFØRES AF DEN officielle **april**ia forhandler (INDGREBENE KAN UDFØRES AF BRUGEREN).

Nøgle

① = kontrollér, rengør, justér, smør eller skift om nødvendigt;

② = rengør;

③ = skift;

④ = justér.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til belastende former for brug.

(**) = Kontrollér hver 14. dag eller i overensstemmelse med de angivne intervaller.

Komponent	Efter indkøring 1000 km (625 mi)	Hver 6000 km (3750 mi) eller 8 måneder	Hver 12000 km (7500 mi) eller 16 måneder
Tændrør	–	①	③
Luftfilter	–	①	③
Filter til motorolie	③	③	–
Filter til motorolie (på olietank)	②	–	②
Gaffel	①	–	①
Lygternes funktion/indstilling	–	①	–
Lyssystem	①	①	–
Sikkerhedskontakter			
Koblingsvæske	–	①	–
Bremsevæske	–	①	–
Kølevæske	–	–	①
Motorolie	③	③	–
Dæk	①	hver 1000 km (625 mi): ①	
Dæktryk (**)	④	hver 1000 km (625 mi): ④	
Stramning af batteriklemmerne	①	–	–
LED advarselsslampe for olietryk	ved hver start: ①		
Spænding og justering af transmissionskæder	hver 1000 km (625 mi): ①		
Nedslidning på bremseklodser	①	inden hver afgang og hver 2000 km (1250 mi): ①	

INDGREB, DER BØR UDFØRES AF DEN officielle **aprilia** forhandler

Nøgle

① = kontrollér, rengør, justér, smør eller skift om nødvendigt;

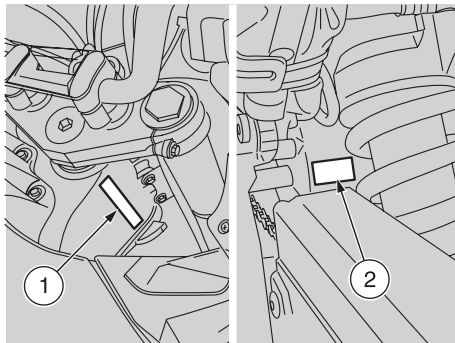
② = rengør;

③ = skift;

④ = justér.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til belastende former for brug.

Komponent	Efter indkøring 1000 km (625 mi)	Hver 6000 km (3750 mi) eller 8 måneder	Hver 12000 km (7500 mi) eller 16 måneder
Bageste støddæmper	–	–	①
Minimal karburering (CO)	–	①	–
Transmissions- og kontrolkabler	①	①	–
Biplejlejer på baghjulsophæng	–	–	①
Styrelejer og styrets spillerum	①	①	–
Styrrørets lejer	–	①	–
Bremsestiver	①	①	–
Køretøjets hovedfunktion			
Justering af ventilernes spillerum	④	–	④
Bremsesystemer	①	①	–
Kølesystem	–	①	–
Koblingsvæske	hvert 2. år: ③		
Bremsevæske			
Kølevæske			
Gaffelolie	efter de første 7500 km (4687 mi) og herefter for hver 22500 km (14000 mi): ③		
Gaflens olieskraberinge	efter de første 30000 km (18750 mi) og herefter for hver 22500 km (14000 mi): ③		
Bremseklodser	hvis de er slidte: ③		
Hjul/Dæk	①	①	–
Efterspænding af møtrikker, bolte og skruer			–
Stramning af batteriklemmerne	①	–	–
Synkronisering af cylindre	①	①	–
Affjedring og støddæmpning	①	–	①
Finaleddrev (kæde, kronhjul og tandhjul)	–	①	–
Benzinrør	–	①	hvert 4. år: ③
Fastspænding af nipler/eger	①	①	–
Slid på kobling	–	①	–



IDENTIFIKATIONSDATA

Det er en god idé at notere stel- og motor-numrene på pladsen afsat hertil i instruktionsbogen.

Stelnummeret skal anvendes i forbindelse med bestilling af reservedele.

VIGTIGT Lad være med at ændre identifikationsnumrene hvis du vil undgå alvorlige straf- og administrative sanktioner. Ændring af stelnummeret resulterer i øjeblikkeligt bortfald af garantien.

STELNUMMER

Stelnummeret (1) er trykt på styrerørets højre side.

Stelnummer. _____

MOTORNUMMER

Motornummeret (2) er trykt på bagsiden ved siden af tandhjulsdrevet.

Motornummer. _____

SAMLINGER MED CLIC KLEMMER OG MED SLANGEKLEMMER MED SKRUE

⚠ FORSIGTIG

Fjern KUN de klemmer, der er angivet med hensyn til vedligeholdelsen. Nedenstående tekst legitimerer ikke vilkårlig fjernelse af klemmerne på køretøjet.

⚠ FARE

Inden fjernelse af en klemme skal det kontrolleres, at fjernelsen ikke medfører væskelækager. Såfremt dette er tilfældet, skal udslippet forhindres og delene omkring samlingen skal beskyttes.

CLIC KLEMMER

Ved afmonteringen er det muligt at benytte en almindelig tang. Monteringen kræver brug af specialudstyr (se nedenfor).

Inden afmontering er det nødvendigt at forberede udstyret, der kræves til korrekt montering.

VIGTIGT Forbered specialudstyret **OPT**:

- tang til montering af klemmer, se side 28 (SPECIALUDSTYR **OPT**).

⚠ FORSIGTIG

Ved den efterfølgende montering skal den fjernede clic klemme udskiftes med en ny clic klemme med tilsvarende mål. Skal bestilles ved henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Forsøg ikke at montere den fjernede clic klemme på ny. Den fjernede clic klemme kan ikke genanvendes.

Udskift ikke den fjernede clic klemme med en slangeklemme med skrue eller andre former for klemmer.

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed, således at samlingens dele ikke beskadiges.

- ♦ Anbring tangen på den forreste del clic klemmen og forcér klemmen, indtil den afhægtes.

SLANGEKLEMMER MED SKRUE

Afmontering og montering sker ved hjælp af en almindelig skruetrækker.

⚠ FORSIGTIG

Kontrollér klemmens tilstand og udskift den om nødvendigt med en klemme af tilsvarende type og med samme mål. Skal bestilles ved henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Kontrollér samlingens tæthed i forbindelse med fastspænding af samlingen.

KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 43 (MOTOROLIE) og side 60 (VEDLIGEHOLDELSE).

Kontrollér motorolieniveauet regelmæssigt, og olien udskiftes efter de første 1000 km (625 mi), og herefter for hver 7500 km (4687 mi) eller 12 måneder, se side 66 (SKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET).

Kontrollen sker på følgende måde:

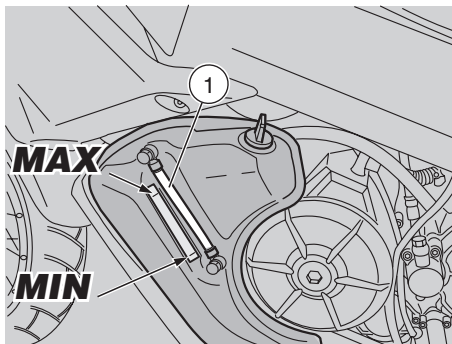
⚠ FORSIGTIG

Kontrol af motorolieniveauet skal ske, når motoren er varm.

Hvis kontrollen af motorolieniveauet finder sted, når motoren er kold, vil olien midlertidigt kunne sænke sig til under "MIN" mærket.

Dette er ikke et problem, såfremt advarslampen for olietryk "🛢" ikke tændes, se side 16 (TABEL OVER INSTRUMENTER OG INDIKATORER).

VIGTIGT Lad ikke motoren være tændt i tomgang, når køretøjet er standset, for at opvarme motoren og motorolien til arbejds-temperatur. Den korrekte fremgangsmåde forudsætter, at kontrollen udføres efter turen eller efter at have kørt ca. 15 km (10 mi) på en landevej (tilstrækkeligt for at motorolien opnår den korrekte temperatur).



- ◆ Stands motoren, se side 57 (STANDS-NING).
- ◆ Hold køretøjet i lodret stilling med begge hjul hvilende på jorden.
- ◆ Kontrollér olieniveauet på den gennem-sigtige slange (1).

MAX = max. niveau

MIN = min. niveau.

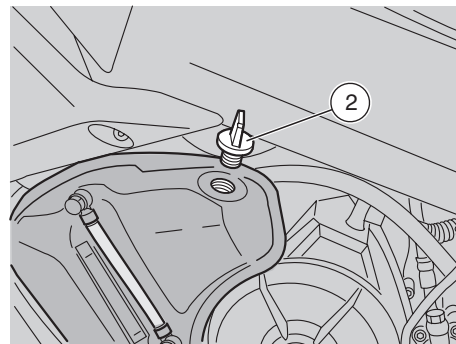
Afstanden mellem "MAX" og "MIN" svarer til ca. 500 cm³.

- ◆ Niveauet er korrekt, når olien næsten når op til "MAX" mærket.

⚠ FORSIGTIG

Overskrid aldrig "MAX" mærket, lad heller ikke olien være under "MIN" mærket for at undgå alvorlige skader på motoren.

Om nødvendigt påfyldes motorolie ved at benytte følgende fremgangsmåde:



- ◆ Løsn og fjern påfyldningsproppen (2).

⚠ FORSIGTIG

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i olien.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

VIGTIGT Anvend 15W – 50 olie af høj kvalitet, se side 112 (SMØRESKEMA).

- ◆ Fyld beholderen til det korrekte niveau, se side 112 (SMØRESKEMA).

SKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET

⚠ FORSIGTIG

Olieskift og udskiftning af filter til motorolie kan være kompliceret for en ikke kyndig.

Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

Hvis du selv vil prøve at udføre disse reparationer, skal du holde dig helt til de følgende instruktioner.

Læs omhyggeligt side 43 (MOTOROLIE) og side 60 (VEDLIGEHOLDELSE).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til belastende former for brug.

Kontrollér motorolieniveauet regelmæssigt, se side 65 (KONTROL AF MOTOROLIE-NIVEAUET OG PÅFYLDNING) og olien udskiftes efter de første 1000 km (625 mi), og herefter for hver 7500 km (4687 mi) eller 12 måneder.

⚠ FORSIGTIG

Hvis køretøjet anvendes i støvede omgivelser, anbefales det at skifte olien hyppigere.

For at udskifte pærerne, gøres følgende:

VIGTIGT For at forbedre udstrømningen og aftapningen af olien er det nødven-

digt, at olien er varm og flydende. Dette opnås ved at lade motoren være startet i ca. 20 minutter.

⚠ FORSIGTIG

Når motoren er varmet op, indeholder den varm olie, derfor skal du være meget forsigtig, når du følger anvisningerne, der er beskrevet ovenover, for at undgå forbrændinger.

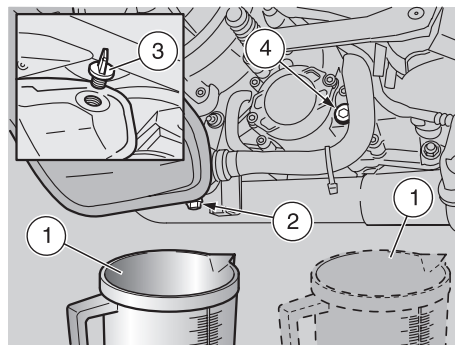
- ◆ Fjern olieskraberingen, se side 77 (FJERNELSE AF OLIESKRABERING).
- ◆ Anbring en beholder (1) med en kapacitet på mere end 4000 cm³ under afløbsproppen (2), der er anbragt på tanken.
- ◆ Løsn og fjern afløbsproppen (2), der er anbragt på tanken.
- ◆ Løsn og fjern påfyldningsproppen (3).
- ◆ Tøm tanken for olie og lad tanken (1) dryppe af i nogle minutter.
- ◆ Kontrollér og udskift om nødvendigt skiven i afløbsproppens pakning (2), der er anbragt på tanken.
- ◆ Tilspænd afløbsproppen (2) på beholderen.

Tilspændingsmoment for afløbsproppen (2): 15 Nm (1,5 kgm).

- ◆ Flyt beholderen (1) sæt den under motoren ved afløbsproppen, der er monteret under motoren (4).
- ◆ Fjern afløbsproppen på motoren (4).
- ◆ Tøm tanken for olie og lad tanken (1) dryppe af i nogle minutter.

⚠ FORSIGTIG

Skil dig ikke af med olien i naturen af



hensyn til miljøet. Olien hældes i en lukket beholder og bringes til tankstationen, hvor du normalt køber den eller til en destruktionsanstalt.

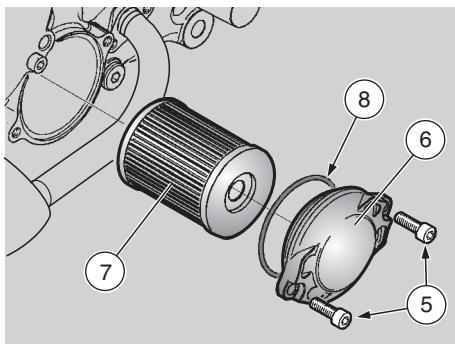
- ◆ Fjern metalresterne på afløbsproppens magnet (4).
- ◆ Fastspænd afløbsproppen (4).

Tilspændingsmoment for afløbsproppen (4) på motoren: 12 Nm (1,2 kgm).

UDSKIFTNING AF FILTER TIL MOTOROLIE

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til belastende former for brug.

Udskift motorens oliefilter efter de første 1000 km (625 mi), og herefter for hver 7500 km (4687 mi) (eller ved hvert olieskift).



- ◆ Skru de to skruer (5) af og fjern dækslet (6).
- ◆ Fjern motoroliefilteret (7).

⚠ FORSIGTIG

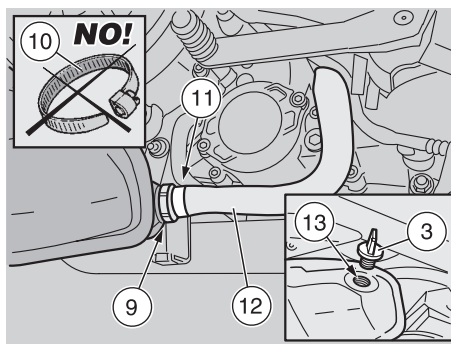
Anvend ikke et brugt filter.

- ◆ Spred et stykke oliefilm ud over pakningsringen (8) til det nye oliefilter.
- ◆ Indsæt motorens nye oliefilter.
- ◆ Sæt dækslet (6) på igen og stram de to skruer (5).

RENGØRING AF FILTER TIL MOTOROLIE PÅ TANKEN

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til belastende former for brug.

Rengør filteret til motorolie (9), der er anbragt på tanken, efter de første 1000



km (625 mi) og herefter for hver 15000 km (9375 mi) (eller i forbindelse med hvert 2. olieskift).

VIGTIGT Forbered specialudstyret **OPT**:

- tang til montering af klemmer, se side 28 (SPECIALUDSTYR **OPT**).

⚠ FORSIGTIG

Ved den efterfølgende montering skal den fjernede clic klemme udskiftes med en ny clic klemme med tilsvarende mål. Skal bestilles ved henvendelse til en Aprilia forhandler.

Forsøg ikke at montere den fjernede clic klemme på ny. Den fjernede clic klemme kan ikke genanvendes. Udskift ikke den fjernede clic klemme med en slangeklemme med skrue (10) eller andre former for klemmer.

- ◆ Afhægt clic klemmen (11).
- ◆ Frakobl slangen (12).

- ◆ Løsn og fjern filteret til motorolie (9), der er anbragt på tanken, og rengør det ved hjælp af trykluft.

- ◆ Kontrollér pakningen på filteret til motorolie (9), der er anbragt på tanken. Tilspænd filteret.

Tilspændingsmoment for filteret til motorolie (9): 30 Nm (3 kgm).

- ◆ Tilslut slangen (12) og monter en ny clic klemme.

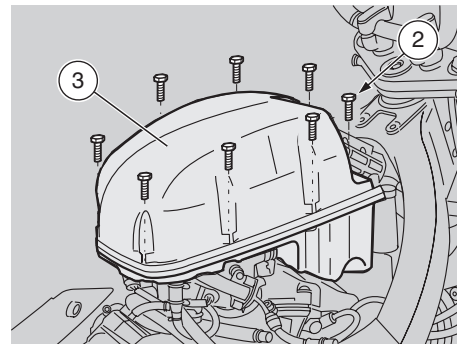
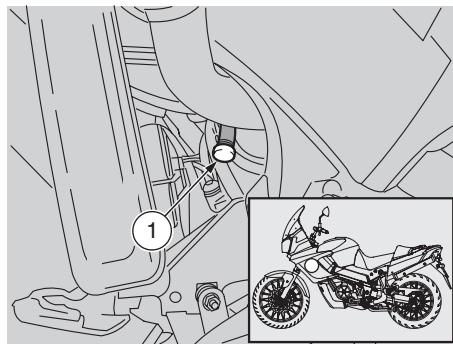
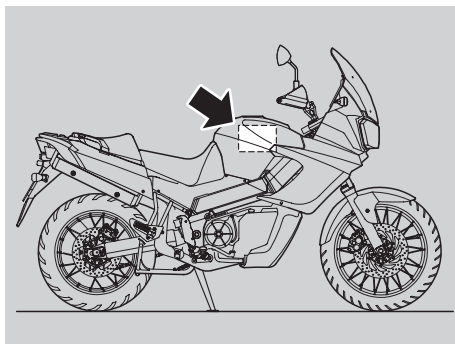
⚠ FORSIGTIG

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i olien.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

VIGTIGT Anvend 15W – 50 olie af høj kvalitet, se side 112 (SMØRESKEMA).

- ◆ Hæld nedenstående mængde motorolie gennem påfyldningsåbningen (13):
 - 4300 cm³ (kun skift af motorolie),
 - 4500 cm³ (skiftning af motorolien og oliefilteret), se side 112 (SMØRESKEMA).
- ◆ Tilspænd påfyldningsdækslet (3).
- ◆ Start motoren, se side 50 (START), og lad den gå i tomgang i ca. 1 minut for at sikre at oliekedsløbet fyldes op.
- ◆ Kontrollér olieniveauet og efterfyld om nødvendigt, se side 65 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING).



LUFTFILTER

Luftfilteret kontrolleres for hver 7500 km (4687 mi) eller hver 12. måned. Luftfilteret skiftes for hver 15000 km (9375 mi) eller oftere, hvis køretøjet anvendes på støvede eller våde veje.

Det er muligt at rense luftfilteret særskilt efter brug på ovennævnte type veje.

⚠ FORSIGTIG

Den særskilte rengøring af filteret hverken udelukker eller udskyder tidspunktet for udskiftning af filter. Start ikke motoren, hvis luftfilteret er fjernet. Rengør ikke luftfilteret ved hjælp af benzin eller opløsningsmidler, idet dette vil kunne resultere i brand i brændstok kredsløbet, hvilket udgør en alvorlig fare for personer og for køretøjet.

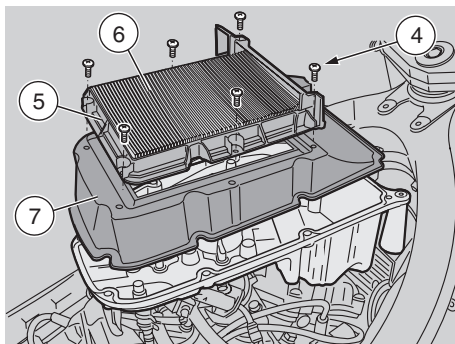
SKIL DIG IKKE AF MED FORURENENDE SUBSTANSER ELLER KOMPONENTER I NATUREN AF HENSYN TIL MILJØET.

VIGTIGT Fjern den venstre sidekåbe for at opnå adgang til proppen (1), se side 77 (FJERNELSE AF VENSTRÉ SIDEKÅBE).

- ◆ For hver 7500 km (4687 mi) fjernes proppen (1). Lad indholdet løbe ned i en beholder og indlevér beholderen til en affaldsbehandlingsanstalt.

FJERNELSE

- ◆ Fjern brændstoftanken, se side 78 (FJERNELSE AF BRÆNDSTOFTANK).
- ◆ Løsn og fjern de otte låseskruer (2) på filterets dæksel (3).
- ◆ Fjern luftfilterets dæksel (3).
- ◆ Løsn og fjern de seks skruer (4).
- ◆ Fjern trådnethfilteret (5) sammen med filterelementet (6).
- ◆ Fjern filterelementet (6).
- ◆ Fjern støtten til luftfilteret (7).



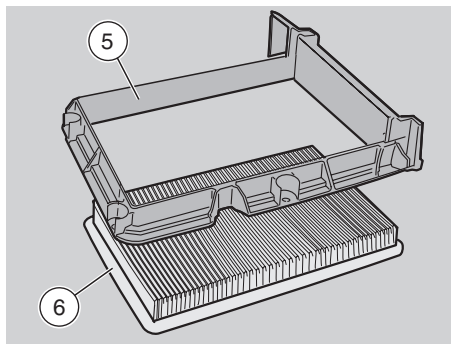
⚠ FORSIGTIG

Dæk åbningen med en ren klud, således at det undgås, at eventuelle fremmedlegemer kommer ind i luftslangerne.

I forbindelse med den efterfølgende montering skal det kontrolleres, at kluden eller andre ting ikke er blevet efterladt i luftfilteret (8) inden anbringelse af luftfilterets dæksel (3).

Kontrollér, at filteret er anbragt korrekt, således at det forhindres, at luft, som ikke er filtreret, kan trænge ind i motoren.

Vær opmærksom på, at for kraftig slitage af stemplerne og cylinderen kan skyldes, at filteret ikke er anbragt korrekt.



SÆRSKILT RENGØRING

⚠ FORSIGTIG

Brug ikke skruetrækkere eller lignende.

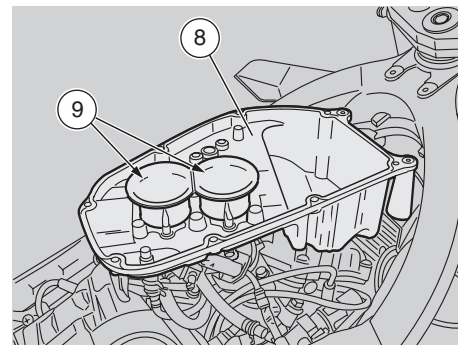
- ◆ Tag fat i luftfilteret (6) og slå det flere gange mod en ren klud.
- ◆ Hvis det er nødvendigt kan luftfilteret (6) renses med en stråle trykluft (fra indersiden mod ydersiden af filteret).

⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med rengøring af luftfilteret skal det kontrolleres, at filteret ikke er beskadiget.

I modsat fald udskiftes filteret.

- ◆ Tør luftfilterets (6) yderside af med en klud.
- ◆ Rengør (8) indvendigt med en ren klud.
- ◆ Rengør luftindtagene (9).

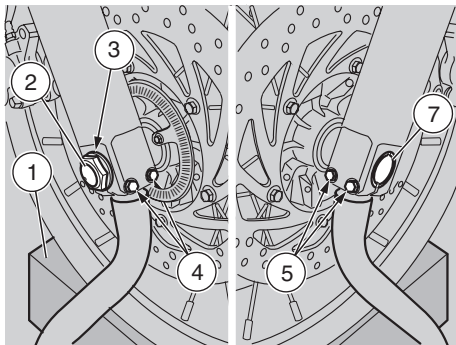


UDSKIFTNING

⚠ FORSIGTIG

Anvend ikke et brugt filter.

- ◆ Udskift luftfilteret (6) med en ny af tilsvarende type.



FORHJULET

⚠ FORSIGTIG

Demontering og samling af forhjulet kan være kompliceret for en ikke kyn- dig.

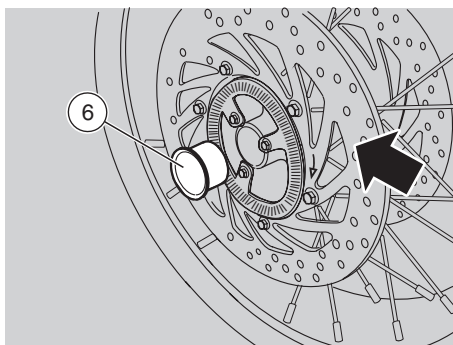
Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler. Hvis du selv vil prøve at udføre disse reparationer, skal du holde dig helt til de følgende instruktioner.

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE- HOLDELSE).

Når der afmonteres og monteres skal man passe på ikke at beskadige rør, skiven, bremsepladerne, ABS-føleren og lydhjulet.

⚠ FARE

Kørsel med beskadigede fælg øver negativ indflydelse på din egen, andres og køretøjets sikkerhed.



Kontrollér hjulfælgen, og udskift den, hvis den er beskadiget.

DEMONTERING

- ◆ Afmonter ABS-føleren ved at skrue skruen (13) løs.
- ◆ Fjern de forreste bremsekalibre, se side 72 (FORRESTE BREMSEKALIBRE).
- ◆ Anbring en støtte (1) under dækket, således at hjulet fastholdes i position.

⚠ FORSIGTIG

Vær sikker på at køretøjet står stabilt.

- ◆ Hold styret i køreposition, således at rattet er låst.

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (2): 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Løsn og fjern hjulboltmøtrikken (2) og fjern spændeskiven (3).

Hjulboltskruens tilspændingsmoment: 10 Nm (1,0 kgm).

- ◆ Løsn de to skruer til hjulboltens klemme (4) delvist (højre side).
- ◆ Løsn de to skruer til hjulboltens klemme (5) delvist (venstre side).

VIGTIGT Kontrollér placeringen af afstandsstykket (6) (højre side), således at det er muligt at montere det korrekt efterfølgende.

VIGTIGT Hæv hjulet en smule for at gøre det nemmere at fjerne hjulbolten.

- ◆ Skub hjulakslen (7) ved forsigtigt at slå på gevindenden med en gummihammer om nødvendigt.
- ◆ Støt forhjulet og fjern hjulbolten (7) manuelt.
- ◆ Fjern hjulet ved at trække det fremad.

⚠ FORSIGTIG

Afstandsstykket (6) er fortsat anbragt i sædet på hjulet. Korrigér afstandsstykkets placering, hvis det fjerner sig fra sædet (se EFTERFØLGENDE MONTERING).

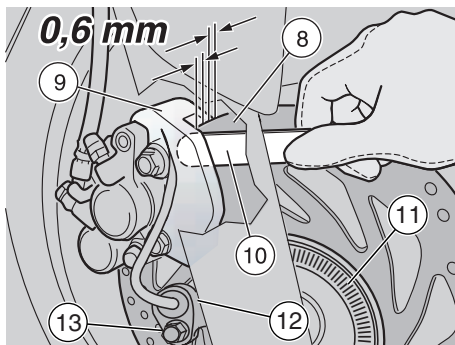
SAMLING

- ◆ Anbring et lag smørefedt på hele hjulboltens længde (7), se side 112 (SMØRESKEMA).

⚠ FORSIGTIG

Når du samler hjulet, skal du være forsigtig for ikke at beskadige bremserørerne, -skiverne og -klodserne.

VIGTIGT Udfør kun nedenstående indgreb, hvis afstandsstykket (6) har fjernet sig fra sædet.



- ◆ Indsæt afstandsstykket (6), således at den største diameter vender mod køretøjs yderside.

⚠ FORSIGTIG

Pilen på siden af hjulet angiver rotationsretningen.

I forbindelse med samling kontrolleres, at hjulet monteres korrekt: Pilen skal være til venstre på køretøjet.

- ◆ Sæt hjulet mellem forgaffelstængerne ovenpå støtten (1).

⚠ FARE

Risiko for skader. Brug ikke fingrene, når hullerne rettes ind.

- ◆ Bevæg hjulet, indtil de midterste huller flugter med hullerne på gaflen.
- ◆ Indsæt hjulbolten (7) fra venstre side.

VIGTIGT Kontrollér, at hjulbolten (7) er indsat fuldstændigt.

- ◆ Anbring spændeskiven (3) og fastspænd hjulboltmøtrikken (2) manuelt.

VIGTIGT Ved denne indledende tilspænding et det ikke nødvendigt at tilspænde de to skruer til hjulboltens klemme (5) (venstre side) til det endelige tilspændingsmoment.

- ◆ Fastspænd de to skruer til hjulboltens klemme (5) (venstre side) og fastspænd dem, således at hjulbolten (7) blokeres.
- ◆ Fastspænd hjulboltmøtrikken (2).

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (2): 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Fastspænd de to skruer til hjulboltens klemme (4) (højre side).

Hjulboltskruens tilspændingsmoment: 10 Nm (1,0 kgm).

- ◆ Løsn de to skruer til hjulboltens klemme (5) (venstre side).
- ◆ Monter de forreste bremsekalibre på ny, se side 72 (FORRESTE BREMSEKALIBRE).
- ◆ ✖ Tryk forgafelen ned gentagne gange med trukket forbremsegreb. På denne måde vil gaflens stænger komme i korrekt position.

⚠ FARE

Et utilstrækkeligt spillerum mellem bremseskiven (8) og støtten til bremsekalibren (9) kan beskadige bremseskiven og dermed reducere bremseeffektiviteten.

Min. spillerum: 0,6 mm.

- ◆ ✖ Indsæt en tykkelsesmåler på 0,6 mm (10) mellem bremseskiven (8) og støtten til bremsekalibren (9).

VIGTIGT Udfør indgrebet ud- og indvendigt på begge bremseskiver. Hvis spillerummet ikke er ensartet, gentages indgrebene, der er markeret med ✖.

- ◆ Sæt køretøjet på sidestøtteben, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Fastspænd de to skruer til hjulboltens klemme (5) (venstre side).

Hjulboltskruens tilspændingsmoment (5): 10 Nm (1,0 kgm).

- ◆ Monter ABS-føleren tilbage på.
- ◆ Kontrollér, at følgende komponenter ikke er slidte:

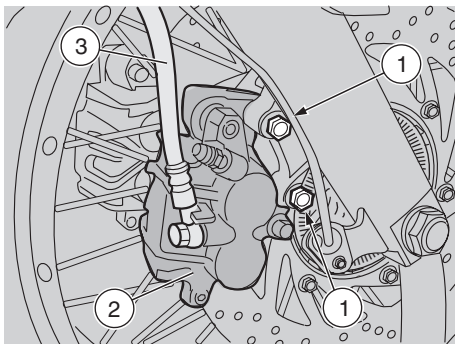
- dæk;
- hjul;
- bremseskiver;
- lydhjul.

⚠ FARE

Efter samling af hjulet trækker du i forbremsegrebet gentagne gange og kontrollerer, om bremsesystemet fungerer korrekt.

Kontrol af hjulets centrering.

Lad en officiel **aprilia** forhandler kontrollere, om hjulets tilspændingsmoment, centrering og afbalancering er korrekt for at undgå problemer, som kan være skadelige for dig selv eller for andre.



FORRESTE BREMSEKALIBRE

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FARE

En snavsset bremsekive tilsmudser bremseklodserne, hvilket resulterer i en reduktion af bremseeffekten. Snavsede bremseklodser skal udskiftes. Den snavsede bremsekive skal derimod rengøres ved hjælp af et affedtningsmiddel af høj kvalitet.

⚠ FORSIGTIG

Når du demonterer eller samler hjulet, skal du være forsigtig for ikke at beskadige bremserørerne, - skiverne og -klodserne.

VIGTIGT I forbindelse med fjernelse af de forreste bremsekalibre er det nødvendigt at anvende den passende støtte for rest **OPT**.

DEMONTERING

- ◆ Anbring køretøjet på det forreste støtteben, se side 76 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN **OPT**).

⚠ FORSIGTIG

Vær sikker på at køretøjet står stabilt.

- ◆ Hold styret i køreposition, således at rattet er låst.

Tilspændingsmoment for bremsekaliberens skruer (1): 50 Nm (5,0 kgm).

- ◆ * Løsn og fjern de to skruer til bremsekaliberen (1).

⚠ FORSIGTIG

Aktivér ikke bremsens greb efter fjernelse af bremsekaliberen. I modsat fald kan stemplerne fjerne sig fra sæderne og herved resultere i spild af bremsevæske.

Hvis dette sker, skal der rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler, der herefter foretager vedligeholdelsesindgreb.

- ◆ * Fjern skiven fra bremsekaliberen (2), idet den blokeres af slangen (3).

Benyt følgende fremgangsmåde med hensyn til den anden bremsekaliber:

- ◆ Gentag indgrebene, der er angivet med *.

SAMLING

⚠ FORSIGTIG

Vær forsigtig i forbindelse med indgrebet, således at bremseklodserne ikke beskadiges.

- ◆ * Indsæt bremsekaliberen (2) på skiven, og anbring det, således at hullerne til fastgørelse flugter med hullerne på støtten.

⚠ FARE

I forbindelse med genmontering af bremsekaliberen udskiftes kaliberens låseskruer (1) med to nye skruer af tilsvarende type.

- ◆ * Fastspænd bremsekaliberens to låseskruer (1).

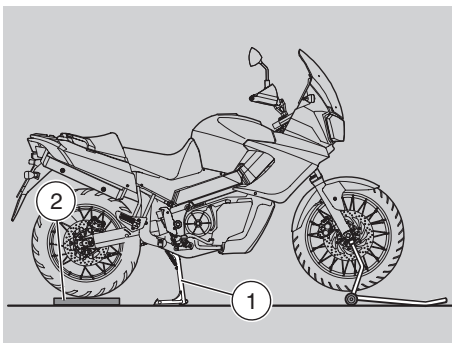
Tilspændingsmoment for bremsekaliberens skruer (1): 50 Nm (5,0 kgm).

Benyt følgende fremgangsmåde med hensyn til den anden bremsekaliber:

- ◆ Gentag indgrebene, der er angivet med *.
- ◆ Fjern støtten til det forreste støtteben **OPT**, se side 76 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN **OPT**).

⚠ FORSIGTIG

Efter samling trækker du i bremsegrebet gentagne gange og kontrollerer, om bremsesystemet fungerer korrekt.



BAGHJUL

⚠ FORSIGTIG

Demontering og samling af baghjulet kan være svært for en ikke kyndig.

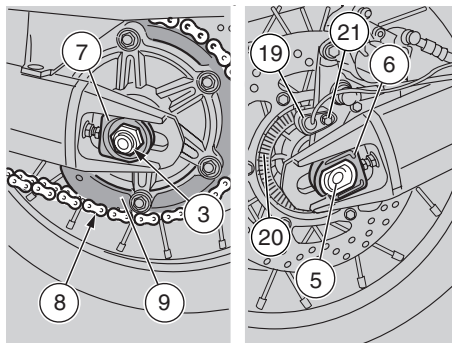
Det anbefales at rette henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Hvis du selv vil prøve at udføre disse reparationer, skal du holde dig helt til de følgende instruktioner.

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Før foretagelse af disse indgreb, afkøles motoren og lyd-potten til stuetemperatur, således at forbrændingsskader undgås.

Når der afmonteres og monteres, skal man passe på ikke at beskadige rør, skiven, bremsepladerne, ABS-føleren (19) og lydhjulet (20).



⚠ FARE

Kørsel med beskadigede fælg øver negativ indflydelse på din egen, andres og køretøjets sikkerhed. Kontrollér hjulfælgen, og udskift den, hvis den er beskadiget.

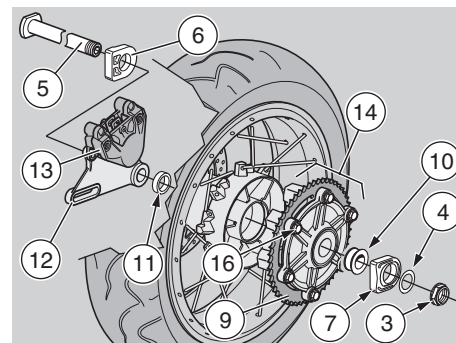
VIGTIGT I forbindelse med fjernelse af baghjulet er det nødvendigt, at køretøjet er udstyret med centralt støtteben **OPT**.

DEMONTERING

- ◆ Afmonter ABS-føleren ved at skrue skruen (21) løs.
- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtteben (1) **OPT**, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Anbring en støtte (2) under dækket, således at hjulet fastholdes i position.

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (3): 90 Nm (9,0 kgm).

- ◆ Løsn og fjern hjulboltmøtrikken (3) og fjern spændeskiven (4).



VIGTIGT Hæv hjulet en smule for at gøre det nemmere at fjerne hjulbolten.

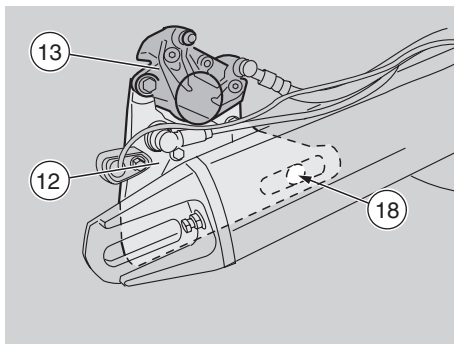
- ◆ Fjern boltklemmen (5) fra venstre side.

VIGTIGT Kontrollér den højre (6) og venstre (7) kædestrammers position, således at det er muligt at anbringe dem korrekt i forbindelse med samling af hjulet.

- ◆ Fjern højre (6) og venstre (7) kædestrammer.

VIGTIGT Sænk kæden (8) udvendigt på tandhjulet (9).

- ◆ Bevæg hjulet fremad og fjern transmissionskæden (8) fra tandhjulet (9).
- ◆ Træk hjulet bort fra baggaflen bagfra, idet skiven fjernes forsigtigt fra bremsekaliberet.



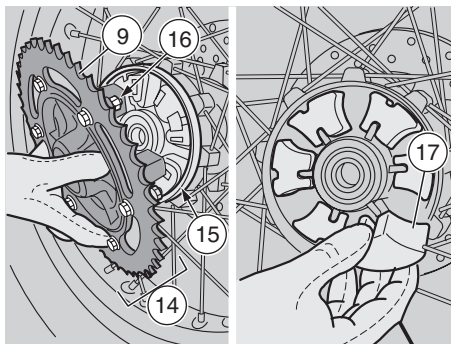
⚠ FORSIGTIG

Aktivér ikke bagbremsens greb efter fjernelse af hjulet. I modsat fald kan stemplerne fjerne sig fra sæderne og herved resultere i spild af bremsevæske. Hvis dette sker, skal der rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler, der herefter foretager vedligeholdelsesindgreb.

⚠ FORSIGTIG

Det venstre (10) og det højre afstandsstykke (11) er fortsat anbragt i de respektive sæder på hjulet. Korrigér afstandsstykkernes placering, hvis de fjerner sig fra sæderne (se **SAMLING**).

VIGTIGT Pladen (12) til støtte af bremsekaliberen (13) er fortsat monteret på venstre side af gafflen.



Vær forsigtig. Hvis finaletedrevet (14) er installeret på holderen til fjederdrevet (15), må baghjulet ikke vendes om eller drejes til vandret position [side med tandhjul, idet finaletedrevet herved skrider og falder ned, således at der er risiko for beskadigelse af tandhjulet (9)].

VIGTIGT Det er ikke nødvendigt at fjerne finaletedrevet, hvis hjulet anbringes i køreposition (lodret) eller vandret, således at tandhjulet vender opad. Hjulet skal i begge tilfælde fastgøres, således at det ikke kan skride.

VIGTIGT Løsn under ingen omstændigheder de seks møtrikker (16). Hele finaletedrevet fjernes fra holderen til fjederdrevet.

- ◆ Fjern finaletedrevet (14) ved at trække det parallelt med hjulets akse.
- ◆ Fjern de seks stødpuder (17) fra holderen til fjederdrevet (15).

VIGTIGT Kontrollér, at de seks stødpuder til fjederdrevet (17) ikke er beskadiget. Udskift dem, hvis de er beskadigede eller meget slidte.

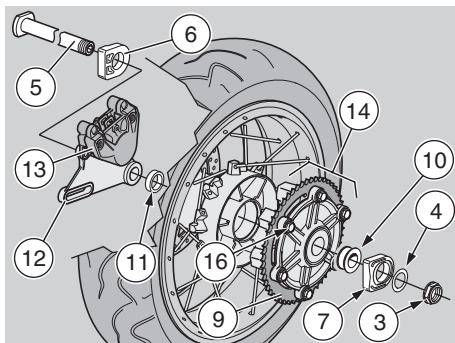
SAMLING

VIGTIGT Indsæt finaletedrevet parallelt med hjulets akse. Dette sker ved at indsætte ribberne på holderen til kronhjulet i de respektive sæder mellem fjederdrevets enkelte stødpuder.

- ◆ Anbring de seks stødpuder til fjederdrevet (17) i de respektive sæder på holderen til fjederdrevet (15).
- ◆ Indsæt finaletedrevet i holderen til fjederdrevet (15).

VIGTIGT Udfør kun nedenstående indgreb, hvis det venstre (10) og/eller det højre afstandsstykke (11) har fjernet sig fra de respektive sæder.

- ◆ Indsæt det venstre (10) og/eller det højre afstandsstykke (11) i de respektive sæder, således at den største diameter vender mod køretøjets yderside.



⚠ FORSIGTIG

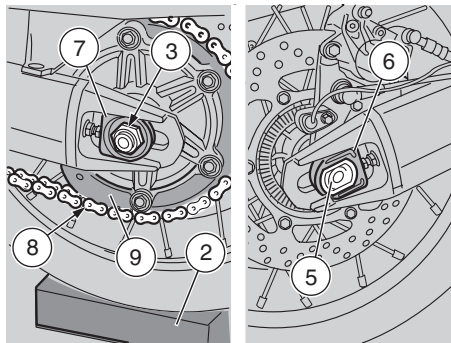
Kontrollér inden samling, at støttepladen (12) til bremsekaliberen (13) er anbragt korrekt; pladens hul skal indsættes i stopstiften (18) i den indvendige del af gaflens højre stang. Vær forsigtig i forbindelse med indsættelse af skiven i bremsekaliberen.

- ◆ Placer baghjulet mellem stængerne i den bageste gaffel oven på støtten (2).

⚠ FARE

Anbring ikke fingrene mellem kæden og kronhjulet.

- ◆ Skub hjulet fremad og placér transmissionskæden (8) på tandhjulet (9).
- ◆ Anbring højre (6) og venstre (7) kædestammer korrekt i sæderne på gaflen.
- ◆ Smør et ensartet lag smørefedt på hjulbolten (5), se side 112 (SMØRESKEMA).



⚠ FARE

Risiko for skader.

Brug ikke fingrene, når hullerne rettes ind.

- ◆ Træk hjulet tilbage, indtil det midterste hul flugter med hullerne på gaflen.
- ◆ Drej støttepladen (12) sammen med bremsekaliberen (13) og omdrejningsappen på stopstiften (18), indtil den flugter med hullerne.
- ◆ Indsæt hjulbolten (5) fra venstre side.

VIGTIGT Kontrollér, at hjulbolten (5) er indsat fuldstændigt, således at hovedet er anbragt i sædet på den venstre kædestammer (7).

- ◆ Anbring spændeskiven og fastspænd hjulboltmøtrikken (3) manuelt.

- ◆ Kontrollér kædespændingen, se side 82 (TRANSMISSIONSKÆDE).
- ◆ Fastspænd hjulboltmøtrikken (3).
- ◆ Monter ABS-føleren tilbage på.

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (3): 90 Nm (9,0 kgm).

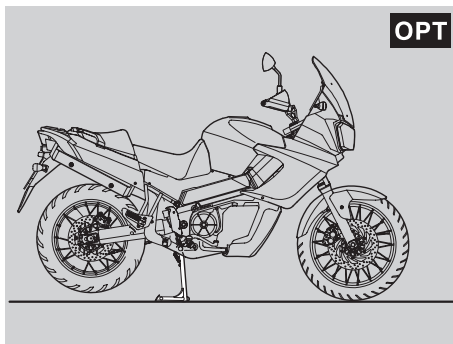
- ◆ Kontrollér, at følgende komponenter ikke er slidte:
 - dæk;
 - hjul;
 - bremseskiver;
 - lydhjul.

⚠ FORSIGTIG

Efter samling aktiveres bagbremsen et par gange, og bremsesystemets funktion kontrolleres.

Kontrol af hjulets centrering.

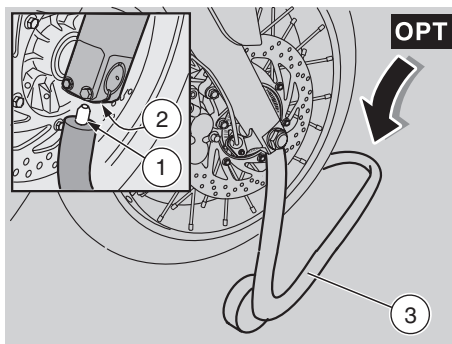
Lad en officiel **aprilia** forhandler kontrollere, om hjulets tilspændingsmoment, centrering og afbalancering er korrekt for at undgå problemer, som kan være skadelige for dig selv eller for andre.



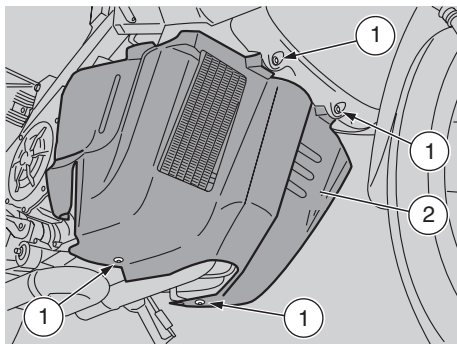
PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN **OPT**

VIGTIGT I forbindelse med anbringelse af køretøjet på det forreste støtteben er det nødvendigt, at køretøjet er udstyret med centralt støtteben **OPT**.

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtteben **OPT**, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).



- ◆ Indsæt de to ender af støttebenet (1) i de to huller (2) på de nederste ender af forgaflen.
- ◆ Anbring en fod på den forreste del af støttebenet (3).
- ◆ Pres støttebenet (3) nedad, indtil det er helt udslået (se figuren).



FJERNELSE AF OLIESKRABERING

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FARE

Vent til motoren og lydpudden er fuld-stændigt afkølede.

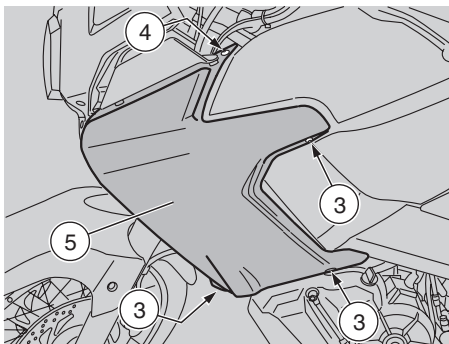
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Løsn og fjern de fire skruer (1).

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- ◆ Fjern olieskraberingen (2).

VIGTIGT Kontrollér i forbindelse med den efterfølgende montering, at olieskraberingen er anbragt korrekt.



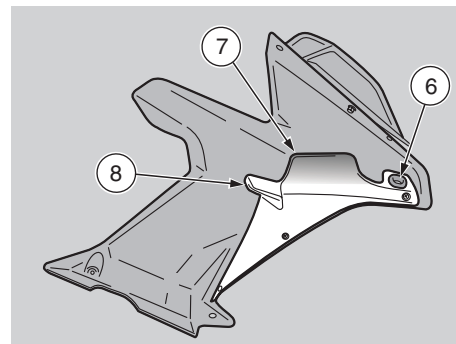
FJERNELSE AF VENSTRE SIDEKÅBE

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FARE

Vent til motoren og lydpudden er fuld-stændigt afkølede.

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Løsn og fjern de tre skruer (3).
- ◆ Løsn og fjern den øverste skrue (4).

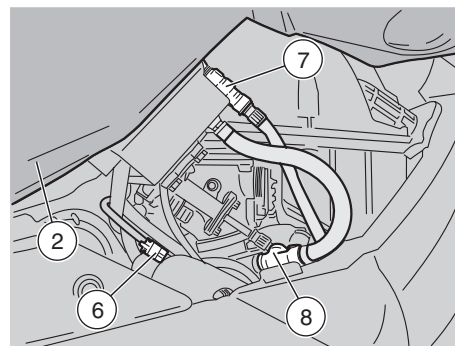
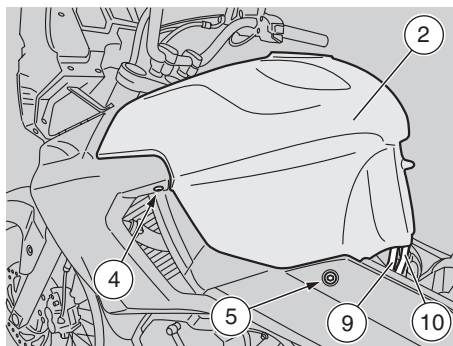
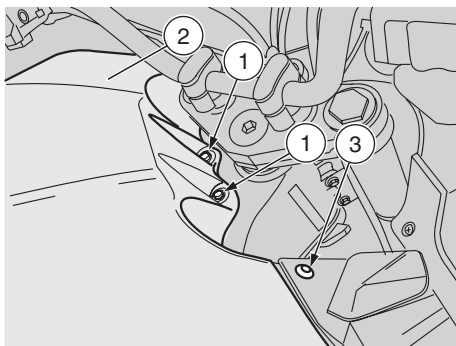


⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- ◆ Fjern kåben (5).

VIGTIGT Anbring sædet (6) korrekt på den tilhørende tap i forbindelse med den efterfølgende montering. Anbring plastprofilerne (7) (8) korrekt i de respektive sæder.



FJERNELSE AF BRÆNDSTOFTANK

Læs omhyggeligt side 29 (BENZIN) og side 60 (VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ FARE

Brandrisiko

Vent til motoren og lydpotten er fuldstændigt afkølede.

Brændstofdampe er skadelige for dit helbred.

Før du fortsætter, skal du være sikker på, at rummet du arbejder i har tilstrækkelig ventilation.

Indånd ikke brændstofdampe.

Ryg ikke og brug ikke åben ild.

BENZINEN SKAL BORTSKAFFES I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE MILJØFORSKRIFTER.

⚠ FORSIGTIG

Tøm ikke brændstoftanken helt eller delvist, idet de indvendige dele i tanken eller brændstoppumpens komponenter herved beskadiges.

Kontrollér altid, at benzindækslet er lukket korrekt.

- ◆ Fjern sadlen, se side. 26 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE).
- ◆ Løsn og fjern de to forreste låseskruer (1) på brændstoftanken (2) og gem bøsningerne og spændeskiverne.
- ◆ ★ Løsn og fjern skruen (3).
- ◆ ★ Løsn og fjern skruen (4).
- ◆ ★ Løsn og fjern skruen (5) og fjern bøsning og spændeskiven.

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

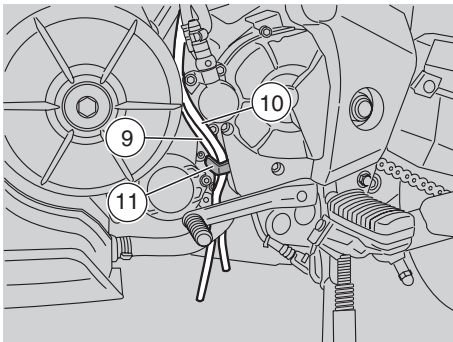
- ◆ Løft og træk brændstoftanken (2) en smule tilbage, indtil den forreste del hviler over filterkassen.
- ◆ Stil dig på venstre side af køretøjet.
- ◆ Kobl den elektriske konnektor (6) fra forsyningspumpen.

⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med montering kontrolleres, at kontakten (6) er tilsluttet korrekt.

⚠ FARE

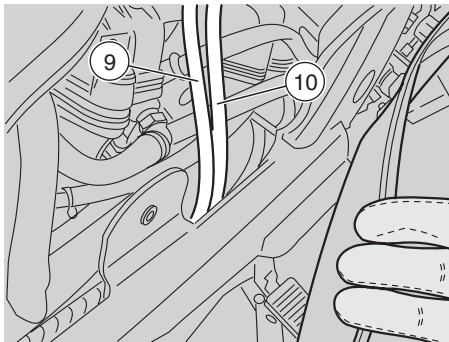
Anbring en ren klud under lynkoblingerne (7) og (8) for at opsuge den lille mængde brændstof, som vil strømme ud fra lynkoblingerne efter frakoblingen.



- ◆ Afhægt og frakobl lynkoblingerne (7) (8).

FARE

Kontrollér, at lynkoblingerne (7) (8) ind-sættes korrekt i forbindelse med den efterfølgende montering.



VIGTIGT Læg mærke til strækningen for slangerne (9) (10), således at de anbringes korrekt i forbindelse med den efterfølgende montering af tanken.

FORSIGTIG

Kobl aldrig slangerne (9) (10) fra brændstoftanken.

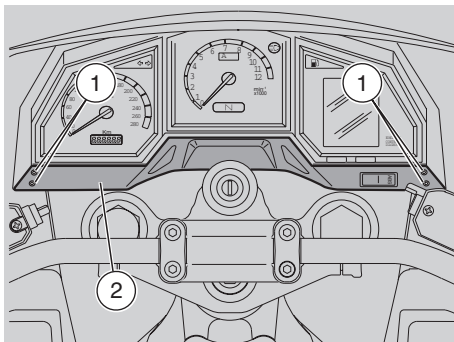
- ◆ Løsn slangerne (9) (10) fra kroen (11) på dækslet til tandhjulsdrevet.

FORSIGTIG

Træk ikke i slangerne.

- ◆ Tag fat i brændstoftanken (2) og fjern den og hjælp med udtrækningen af slangerne (9) (10).

VIGTIGT Anbring slangerne (9) (10) korrekt i forbindelse med den efterfølgende montering.



FJERNELSE AF LÅGE PÅ SIKRINGSDÅSE

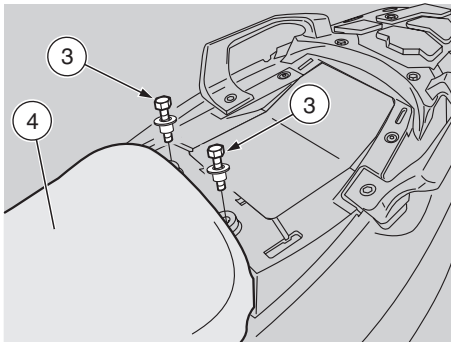
Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE-HOLDELSE).

- ◆ Skru de fire skruer (1) løs, og fjern dem.

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- ◆ Fjern lågen på sikringsdåsen (2) og gem bøsningen.

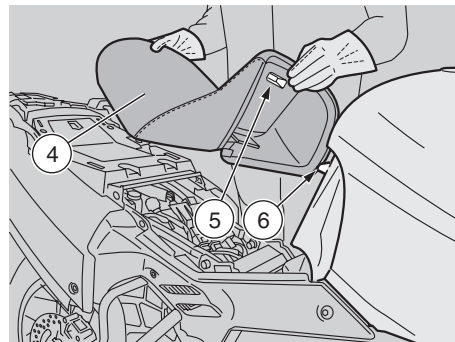


FJERNELSE AF SADDEL

- ◆ Fjern passagersædet, se side 26 (OP-LUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGER-SÆDE).
- ◆ Løsn og fjern de to skruer (3) og gem bøsningerne.

Skrue (3) tilspændingsmoment: 10 Nm (1,0 kgm).

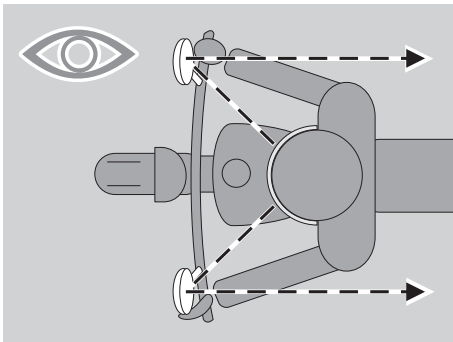
- ◆ Hæv og fjern sadlen (4).



VIGTIGT Anbring sædet (5) korrekt på den tilhørende tand (6) i forbindelse med den efterfølgende montering.

⚠ FORSIGTIG

Inden kørsel kontrolleres, at sadlen (4) er anbragt korrekt, samt at den er fastspændt.



SIDESPEJLE

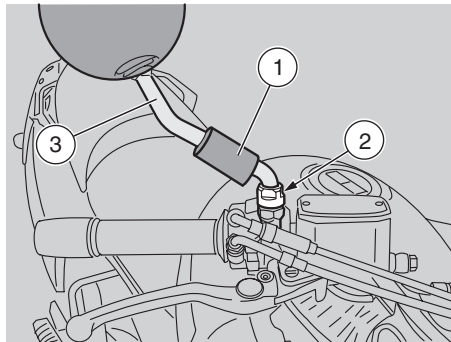
⚠ FARE

Benyt ikke køretøjet, hvis sidespejlene er drejet forkert.

Kontrollér altid, at sidespejlene er anbragt og justeret korrekt inden kørsel.

⚠ FARE

Bær rene handsker eller anvend en ren klud i forbindelse med justering af bakspejlene. Herved undgås, at den reflekterende overflade snavses, hvilket kan øve negativ indflydelse på sigtbarheden.



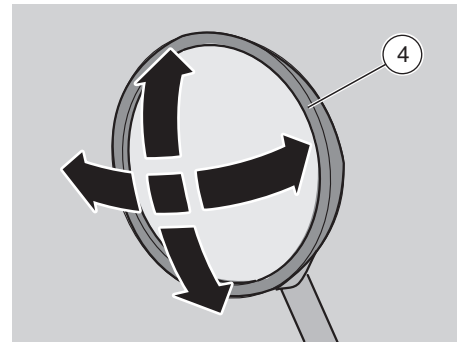
Fjernelse af bakspejle

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Hæv beskyttelseselementet (1).
- ◆ Løsn låsemøtrikken (2).

⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med den efterfølgende montering kontrolleres, at støttestangen til sidespejlet er anbragt parallelt i forhold til styret, inden låsemøtrikken (2) fastspændes.

- ◆ Træk opad og fjern hele sidespejlet (3).
- Gentag eventuelt indgrebene i forbindelse med fjernelse af det andet sidespejl.



Justering af sidespejle

- ◆ Stig op på køretøjet i køreposition, se side 46 (AF- OG PÅSTIGNING).

⚠ FORSIGTIG

Håndtér komponenterne med forsigtighed.

- ◆ Drej spejlet (4), således at den korrekte hældning indstilles.

Gentag indgrebene i forbindelse med justering af det andet sidespejl.

- ◆ Kontrollér, at der ikke er aflejringer af snavs eller pløre.

TRANSMISSIONSKÆDE

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Køretøjet er udstyret med en kæde uden kædesamler hovedforbindelsesled.

⚠ FORSIGTIG

En ekstraordinær svækkelse af kæden kan betyde, at den støjer eller slår mod kædeskærmen, hvilket resulterer i slitage af blokken og af kædens skinne med plade.

Med jævne mellemrum kontrolleres spændingen i kæden, og den justeres, hvis det er nødvendigt, se side 82 (JUSTERING).

Hvis kæden skal skiftes kontaktes en officiel **aprilia** forhandler, der vil give dig den korrekte service.

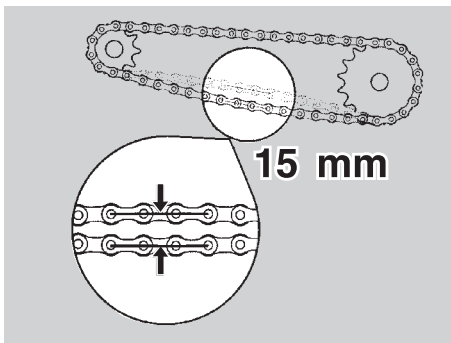
Ukorrekt vedligeholdelse kan resultere i et hurtigere slid af kæden og/eller skade på drevet og/eller tandhjulet.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til belastende former for brug.

KONTROL AF SPÆNDINGEN

Spændingen kontrolleres på følgende måde:

- ◆ Stands motoren.
- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Sæt køretøjet i gear.

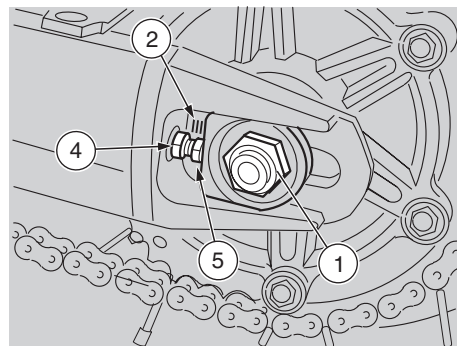


- ◆ Sørg for, at den lodrette bevægelse i et punkt mellem drevet og tandhjulet ved den laveste del af kæden er ca. 15 mm.
- ◆ Træk køretøjet fremad eller drej hjulet, således at kædens lodrette bevægelse kan kontrolleres, selv i tilfælde hvor hjulet drejer; spændingen skal være konstant i alle hjulets rotationsfaser.

⚠ FORSIGTIG

Hvis kædens spænding i nogle positioner er højere end i andre, er dette tegn på, at nogle af leddene er knust eller har sat sig fast. I dette tilfælde kontaktes en officiel **aprilia** forhandler. For at mindske risikoen for at kæden sætter sig fast, skal kæden smøres jævnlgt, se side 83 (RENGØRING OG SMØRING).

Hvis spændingen er ensartet, men mindre eller højere end 15 mm, justeres den, se side 82 (JUSTERING).



JUSTERING

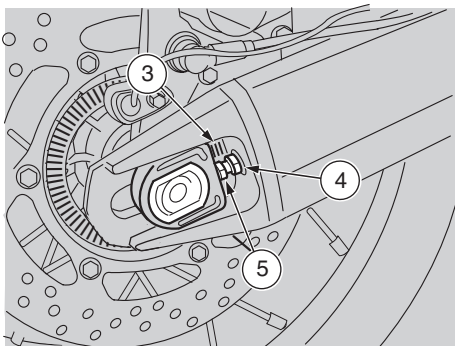
VIGTIGT I forbindelse med justering af kæden er det nødvendigt, at køretøjet er udstyret med centralt støtteben **OPT**.

Hvis det efter kontrollen viser sig nødvendigt at justere spændingen i kæden, benyttes den følgende fremgangsmåde:

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtteben **OPT**, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Løsn møtrikken (1) fuldstændigt.

VIGTIGT I forbindelse med centrering af hjulet er angivet faste referencemærker (2) (3) i kædestrømmernes sæder på gaffelens stænger foran hjulbolten.

- ◆ Løsn de to kontramøtrikker (4).
- ◆ Justér kædespændingen ved hjælp af justerskruerne (5). Kontrollér fra begge sider af køretøjet, at spændingen er i overensstemmelse med referencemærkerne (2) (3).
- ◆ Fastspænd de to kontramøtrikker (4).



- ◆ Fastspænd møtrikken (1).

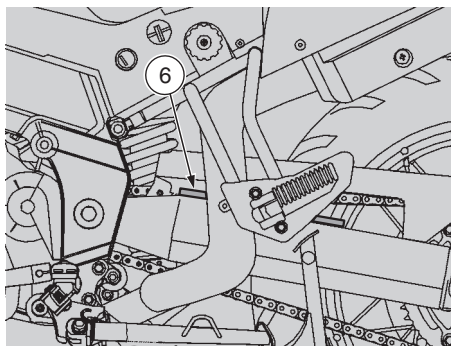
Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (1): 90 Nm (9,0 kgm).

- ◆ Kontrollér kædens spænding, se side 82 (KONTROL AF SPÆNDINGEN).

KONTROL AF KÆDENS, DREVETS OG TANDHJULETS SLID

Kontrollér endvidere følgende dele for hver 7500 km (4687 mi), og kontrollér, at kæden, tandhjulet og kronhjulet ikke viser tegn på følgende:

- har ødelagte cylindre;
- har løse bolte;
- har tørre, rustne eller ødelagte led samt led, der har sat sig fast;
- er meget slidte;
- har manglende O-ringe;
- har beskadiget drev eller tænderne på tandhjulet er ødelagte eller meget slidte.



⚠ FORSIGTIG

Hvis kædens cylindre er ødelagte, boltene er løse og/eller O-ringene er beskadigede eller helt mangler, er det nødvendigt at udskifte hele kædesystemet (drev, tandhjul og kæde).

Kæden smøres jævnligt, særligt hvis der findes tørre eller rustne områder.

De ødelagte led samt leddene, der har sat sig fast skal smøres på ny for at de skal kunne fungere igen.

Hvis dette ikke er muligt, kontaktes en officiel **aprilia** forhandler, der vil sørge for udskiftning af kæden.

- ◆ Kontrollér slitagen på kædens øje (6).

RENGØRING OG SMØRING

⚠ FORSIGTIG

Transmissionskæden er forsynet med O-ringe langs med leddene, således at

fedtstoffet bliver i leddene.

Vær meget forsigtig i forbindelse med justering, smøring, rengøring og skift af kæden.

Kæden må aldrig afvaskes med vandstråler, dampstråler, højtryksvandstråler eller brandfarlige opløsningsmidler.

- ◆ Vask kæden med nafta eller kerosen. Hvis kæden har tendens til at ruste hurtigt, udføres vedligeholdelsesarbejdet hyppigere.

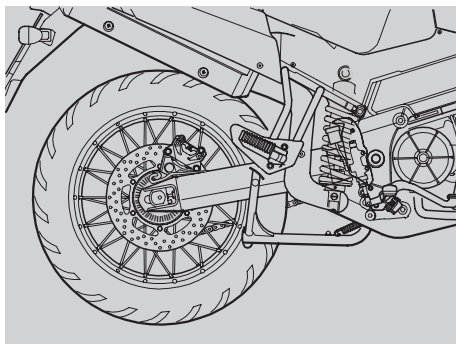
Kæden smøres for hver 1000 km (625 mi) og når det er nødvendigt.

- ◆ Når kæden er blevet vasket og er tør, skal den smøres med sprøjtefedt specielt udviklet til kæder, se side 112 (SMØRESKEMA).

⚠ FORSIGTIG

Smøremidlerne til kæder, der findes i handelen, kan indeholde opløsninger, der er skadelige for kædens O-ringe af gummi.

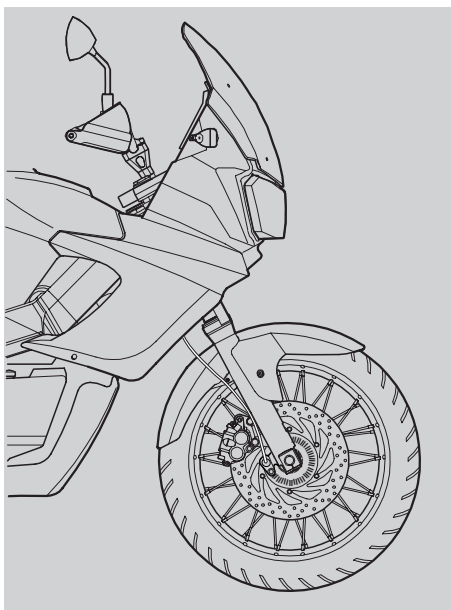
VIGTIGT Anvend ikke køretøjet umiddelbart efter smøring af kæden, idet smøremidlet på grund af centrifugalkraften slynges ud og snavser omgivelserne.



KONTROL AF AKSE FOR GAFLENS OMDREJNINGSTAP

⚠ FORSIGTIG

Indgrebene i forbindelse med kontrol af akse for gafflens omdrejningstap kræver specifikke kvalifikationer. Ret henvendelse til en **aprilia** forhandler.



KONTROL AF STYRING

⚠ FORSIGTIG

Indgrebene i forbindelse med kontrol af styringen kræver specifikke kvalifikationer. Ret henvendelse til en **aprilia** forhandler.



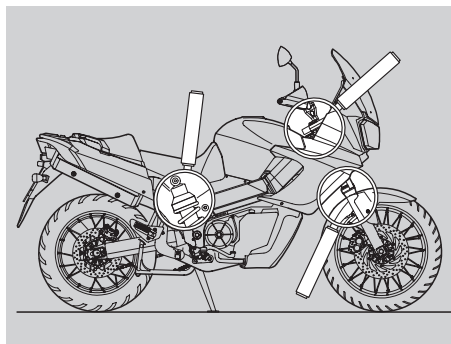


UNDERSØGELSE AF FOR- OG BAGHJULSOPHÆNGENE

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGEHOLDELSE).

VIGTIGT Lad en officiel **aprilia** forhandler skifte olien i forgaflen, da han kan sikre dig hurtig og korrekt service.

Skift olien i forgaflen efter de første 7500 km (4687 mi) og herefter for hver 22500 km (14000 mi).

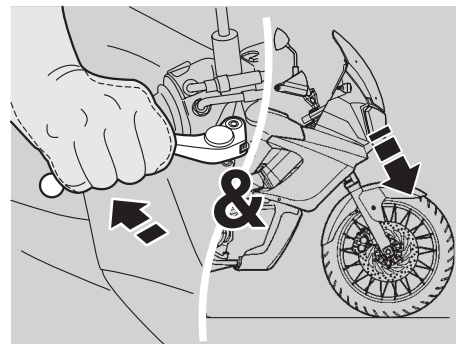


Efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 15000 km (9375 mi) udføres følgende kontroller:

- ◆ Tryk forgaflen ned gentagne gange med trukket forbremseregreb. Du skal trykke forsigtigt, og der må ikke komme spor af olie på delene.
- ◆ Kontrollér fæstningen af alle delene, og om for- og baghjulsophængene fungerer.

⚠ FORSIGTIG

Hvis du bemærker uregelmæssigheder ved kontrollen, eller hvis hjælp fra en kvalificeret tekniker er nødvendig, skal du kontakte en officiel **aprilia** forhandler.



FORHJULSOPHÆNGET

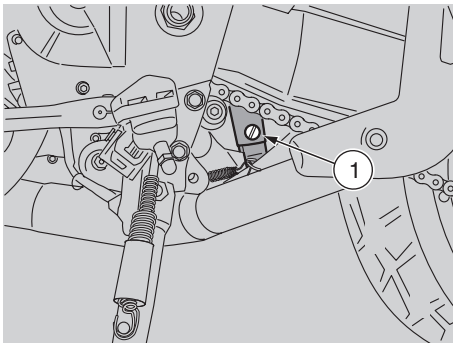
Få gafflens olieskraberingene udskiftet efter de første 30000 km (18750 mi) og herefter for hver 22500 km (14000 mi) ved at rette henvendelse til en **aprilia** forhandler.

Forhjulsophænget består af en hydraulisk gaffel, der er tilsluttet ved hjælp af to plader på styret.

Forgaflens standardindstilling er tilpasset de fleste behov i forbindelse med kørsel ved lav og høj hastighed til transport af føreren med bagage.

⚠ FORSIGTIG

Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

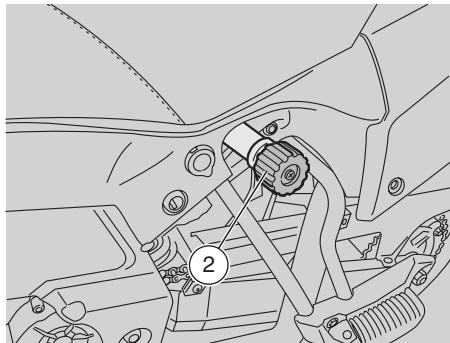


BAGHJULSOPHÆNGET

Baghjulsophænget består af en støddæmper/fjeder-enhed der er monteret på stellet ved hjælp af kuglesamling, og koblet til baggaflen ved hjælp af arme.

Med henblik på indstilling af køretøjets af-fjedring er støddæmperen forsynet med:

- En stilleskrue (1) til justering af den hydrauliske bremsning med udvidet støddæmper;
- En stilleknop (2) til justering af fjederens (3) forbelastning.



JUSTERING AF BAGESTE STØDDÆMPER

Kontrollér og justér eventuelt den bageste støddæmper for hver 15000 km (9375 mi).

Standardindstillingen af den bageste støddæmper er tilpasset de fleste behov i forbindelse med kørsel ved lav og høj hastighed til transport af føreren med bagage.

Det er endvidere muligt at udføre en individuel tilpasning på baggrund af den konkrete brug af køretøjet.

FARE

Vent, indtil motoren og lyd-potten er af-kølet inden justering af stilleskrue(rne).

JUSTERINGSTYPER

Normal justering (standard):

Til normal belastning (eksempelvis fører og bagage).

Justering med passager:

Til tung belastning (eksempelvis passager, fører og bagage).

FORSIGTIG

Justér fjederens forbelastning og den hydrauliske bremse med udvidet støddæmper på baggrund af betingelserne for anvendelse af køretøjet.

Når forbelastningen i fjederen øges, er det nødvendigt ligeledes at øge forbelastningen i den hydrauliske bremse med udvidet støddæmper. Således undgås rystelser under kørselen.

Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel **aprilia** forhandler.

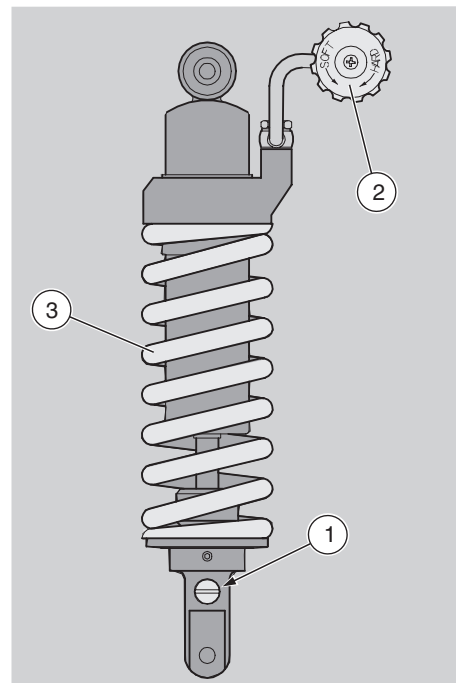
Afprøv køretøjet flere gange på vejen, indtil den optimale justering er opnået.

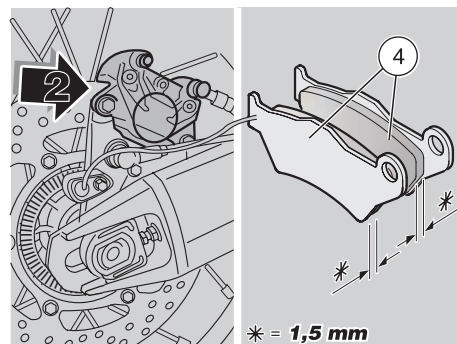
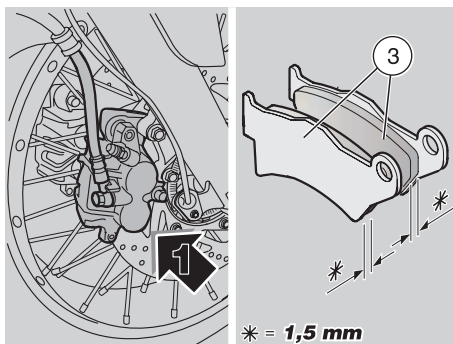
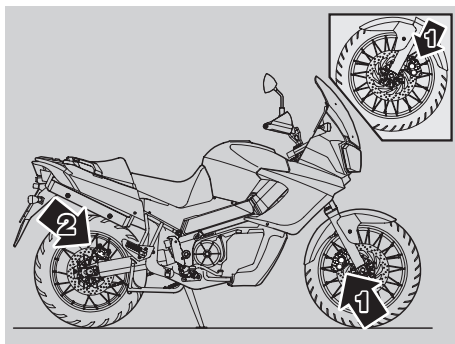
TABEL OVER JUSTERING AF BAGESTE STØDDÆMPER

Baghjulsophænget	Normal justering (standard): kun fører	Justering med passager: til tung belastning (eksempelvis passager, fører og bagage)
Hydraulisk justering med udvidet støddæmper, skrue (1)	Fra helt lukket (*) åbnes (**) ca. 19 hak	Fra helt lukket (*) åbnes (**) ca. 15 hak
Fjederens forbelastning; knop (2)	Fra helt åben (**) lukkes (*) ca. 18 hak	Fra helt åben (**) lukkes (*) fuldstændigt

(*) = med uret

(**) = mod uret





KONTROL AF BREMSEKLODSESNES NEDSLIDNING

Læs omhyggeligt side 30 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger), side 31 (BREMSESKIVER), og side 60 (VEDLIGEHOLDELSE).

VIGTIGT Følgende information refererer til et enkelt bremsesystem, men gælder for begge.

Kontrollér bremseklodsernes nedslidning efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 2000 km (1250 mi) og hver gang, inden køretøjet anvendes.

Nedslidningen af bremseklodserne afhænger af brugen, køremåden og vejen.

⚠ FARE

Kontrollér bremseklodsernes nedslidning, dette gælder specielt hver gang, inden køretøjet anvendes.

For at udføre en hurtig kontrol af nedslidningen af bremseklodserne gøres følgende:

- ◆ Sæt køretøjet på støtteben, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Udfør kontrollen af friktionsmaterialets tykkelse ved at se mellem skiven og bremseklodserne. Fremgangsmåden er følgende:
 - nedefra med hensyn til de forreste bremsekalibre (1);
 - Øverste bageste del med hensyn til den bageste bremsekaliber (2).

⚠ FORSIGTIG

Kraftig nedslidning af friktionsmaterialet vil kunne resultere i, at klodsens metalstøtte bringes i berøring med skiven. Dette vil skabe støj fra metaldelene samt dannelse af gnister fra bremsekaliberen; bremseeffektiviteten, sikkerhe-

den og skivens tilstand vil herved blive påvirket negativt.

Hvis tykkelsen af friktionsmaterialet [selv på kun den ene forreste (3) eller bageste bremseklods (4)] er reduceret til ca. **1,5 mm** (eller hvis rillerne på klodserne er nedslidt fuldstændigt):

- med hensyn til de forreste bremsekalibre (højre og venstre) udskiftes bremseklodserne i begge forreste bremsekalibre.
- med hensyn til bageste bremsekaliber udskiftes begge bremseklodser i den bageste bremsekaliber.

⚠ FARE

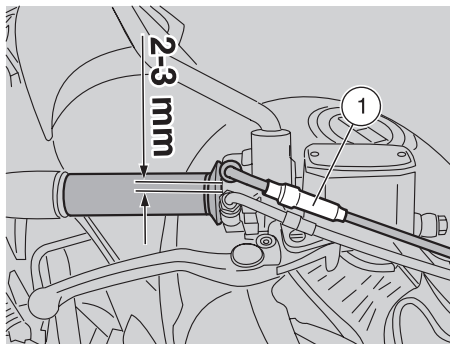
Lad en officiel **aprilia** forhandler udskifte.



JUSTERING AF TOMGANGEN

FORSIGTIG

Tomgangsindstillingen kræver særligt kendskab. Ret henvendelse til en **april**ia forhandler.



JUSTERING AF GASHÅNDTAGET

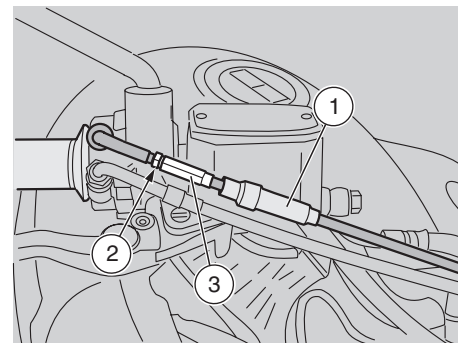
Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE-HOLDELSE).

Få gashåndtagets kabler kontrolleret efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 7500 km (4687 mi) ved at rette henvendelse til en **april**ia forhandler.

Afstanden mellem gashåndtaget og berøringsfladen skal være **2 – 3 mm** målt fra kanten af gashåndtaget.

Såfremt dette ikke er tilfældet:

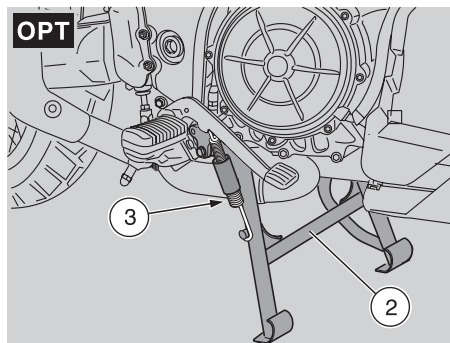
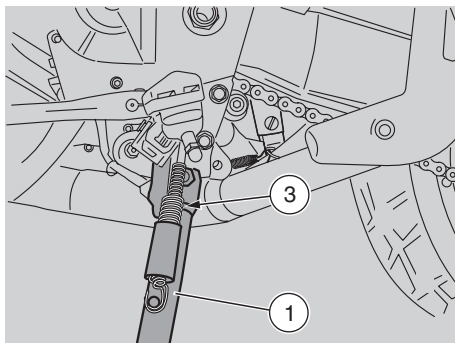
- ◆ Sæt køretøjet på støtteben, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Fjern beskyttelsesskærmen (1).
- ◆ Løsn låsemøtrikken (2).



- ◆ Drej justerskruen (3) for at indstille den foreskrevne værdi.
- ◆ Når du har udført justeringen, fastspændes låsemøtrikken (2). Kontrollér afstanden til berøringsfladen på ny.
- ◆ Anbring beskyttelsesskærmen (1) på ny.

FORSIGTIG

Efter udførelse af justeringen skal du kontrollere, at motorens omdrejningstal ikke ændres, når styret drejes. Kontrollér endvidere, at gashåndtaget automatisk og jævnt vender tilbage til hvilepositionen, når det slippes.



KONTROL AF STØTTEBEN

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE-HOLDELSE) og side 97 (KONTROL AF KONTAKTER).

Køretøjet er udstyret med to støtteben:

- sidestøtteen (1);
- centralstøtteen (2) **OPT**.

Støttebenet har to positioner:

- normal eller opslået position (hvileposition);
- udstrakt position (arbejdsposition).

Føreren skal slå støttebenet op eller ned.

Støttebenet skal kunne bevæges uden modstand.

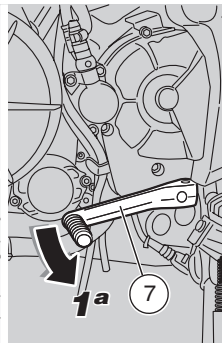
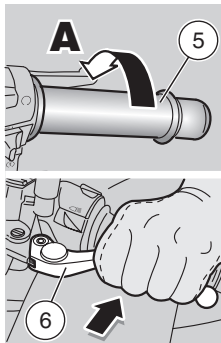
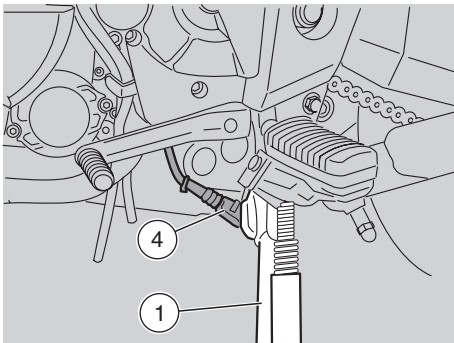
Fjedrene (3) sørger for opretholdelse af støttebenets position (slået ned eller op).

CENTRALSTØTTEBEN **OPT**

- ◆ Sæt køretøjet på sidestøtteen, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Fjedrene (3) må ikke være ødelagte, slidte, rustne eller svage.
- ◆ Kontrollér, at der ikke er spillerum, når støttebenet er slået op.
- ◆ Bevæg støttebenet og slip det for at kontrollere, at fjedrene slår støttebenet helt op.
- ◆ Sidestøttebenet skal kunne drejes uden besvær, hvis det er nødvendigt smøres det, se side 112 (SMØRESKEMA).

SIDESTØTTEBEN

- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtteen, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Fjedrene (3) må ikke være ødelagte, slidte, rustne eller svage.
- ◆ Kontrollér, at støttebenet ikke har spillerum i nogen af positionerne (slået ned eller op).
- ◆ Drej støttebenet fra positionen, hvor det er slået op, til positionen, hvor det er slået ud, idet det kontrolleres, at fjedrene udstrækker støttebenet fuldstændigt.
- ◆ Drej støttebenet for at slå det op og slip det halvvejs på strækningen, idet det kontrolleres, at fjedrene slår støttebenet helt op.
- ◆ Sidestøttebenet skal kunne drejes uden besvær, hvis det er nødvendigt smøres det, se side 112 (SMØRESKEMA).



Sidestøttebenet (1) er forsynet med en sikkerhedskontakt (4), som umuliggør eller afbryder motorens funktion, starterrotation og motorantændelse, når køretøjet står i gear og har sidestøttebenet (1) nede.

For at kontrollere funktionen af sikkerhedskontakten (4), anvendes følgende fremgangsmåde:

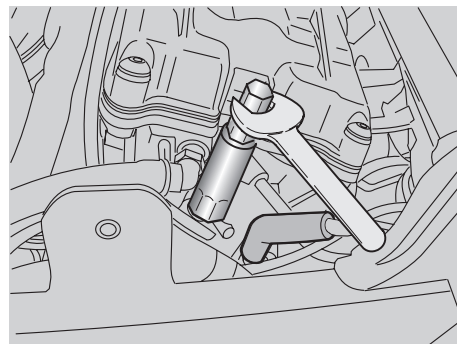
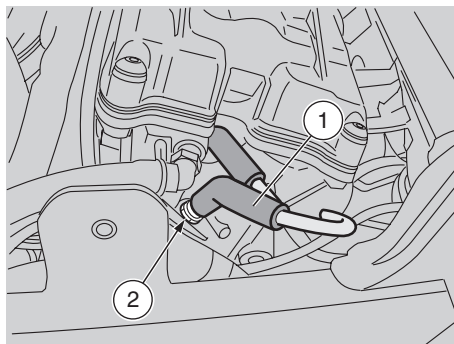
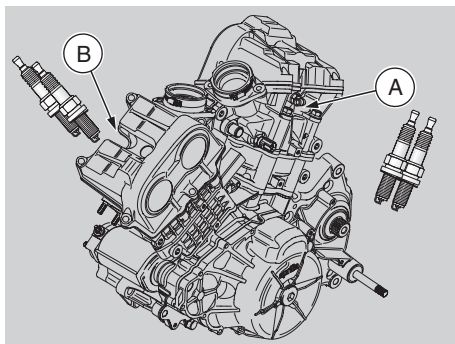
- ◆ Start motoren, se side 50 (START).
- ◆ Når gashåndtaget (5) er i (**Pos.A**) og motoren er i tomgang, trækkes koblingsgrebet fuldstændigt (6).
- ◆ Sæt køretøjet i 1. gear ved at dreje gearhåndtaget (7) nedad.
- ◆ Sænk sidestøttebenet (1), og betjen således sikkerhedskontakten (4).

Herefter:

- skal motoren standse;
- og LED advarslslampen for sænket sidestøttebenet "1a" skal tændes på instrumentbrættet.

⚠ FORSIGTIG

Hvis motoren ikke standser, kontaktes en officiel *aprilia* forhandler.



TÆNDRØR

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FORSIGTIG

Kontrollér, rengør eller udskift tændrørene et for et.

Kontrollér tændrørene for hver 7500 km (4687 mi) og udskift dem for hver 15000 km (9375 mi).

Fjern tændrørene regelmæssigt og rengør dem omhyggeligt ved at fjerne kulaflejringer. Udskift dem, hvis det er nødvendigt.

⚠ FORSIGTIG

Udskift altid samtlige tændrør. Dette gælder også, selvom blot et af tændrørene kræver udskiftning.

For at få adgang til tændrøret:

⚠ FARE

Før foretagelse af disse indgreb, afkøles motoren og lydpotten til stuetemperatur, således at forbrændingsskader undgås.

♦ Fjern brændstoftanken, se side 78 (FJERNELSE AF BRÆNDSTOFTANK).

VIGTIGT Køretøjet er udstyret med to tændrør på hver cylinder (A) og (B).

Følgende information refererer til begge tændrør i en enkelt cylinder, men gælder for begge cylindre.

⚠ FORSIGTIG

Udfør først samtlige beskrevne indgreb på det første tændrør og gentag herefter indgrebene på det andet tændrør i den samme cylinder.

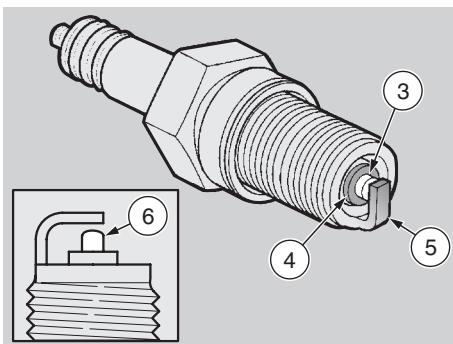
Benyt følgende fremgangsmåde i forbindelse med fjernelse:

⚠ FORSIGTIG

Byt ikke om på placeringen af de to hætter til tændrørene.

Fjern ikke de to hætter til tændrørene samtidigt.

- ♦ Fjern tændrørshætten (1) fra tændrøret (2).
- ♦ Fjern alt snavs fra tændrørets basis.
- ♦ Anbring specialnøglen, der leveres i værktøjssættet, i tændrøret.
- ♦ Indsæt 13 mm fastnøglen, der leveres i værktøjssættet, i tændrørsnøglens sekskantede sæde.
- ♦ Løsn tændrøret og fjern det fra sædet. Pas på, at hverken støv eller andre emner kommer ind i cylinderen.



Kontrollen og rengøringen sker på følgende måde:

⚠ FORSIGTIG

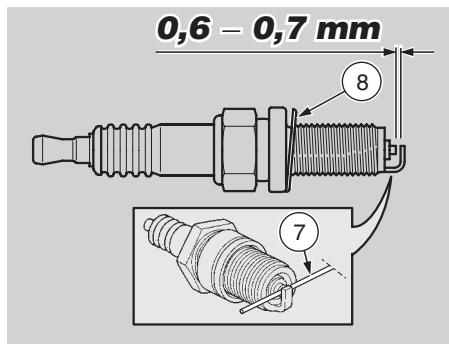
Tændrørselektroderne, der er monterede på dette køretøj, er af "platin" typen. Benyt ikke metalbørster og/eller slibende produkter i forbindelse med rengøring. Anvend udelukkende trykluft.

Nøgle:

- central elektrode (3);
- isoleringsmateriale (4);
- sidemonteret elektrode (5).

- ♦ Kontrollér, at elektroderne og tændrørs isoleringsmateriale ikke har kulholdige aflejringer eller tegn på korrosion. Rengør eventuelt delene med trykluft.

Hvis tændrøret har revner i isoleringsmaterialet, korroderede elektroder, for store aflejringer eller hvis spidsen (6) på den centrale elektrode (3) er afrundet, skal det udskiftes.



⚠ FORSIGTIG

Kontrollér stigningen og gevindlængden i forbindelse med udskiftning af tændrøret.

Hvis den gevindskårne del er for kort, ophober de kulholdige aflejringer sig på gevindets sæde, hvilket indebærer risiko for beskadigelse af motoren, når den efterfølgende monteres korrekt.

Anvend udelukkende den anbefalede tændrørstype, se side 109 (TEKNISKE DATA) for ikke at nedsætte motorens levetid og ydelse.

Anvend en tråd-tykkelsesmåler (7) i forbindelse med måling af afstanden mellem elektroderne. Herved forhindres beskadigelse af den platinbelagte overflade.

- ♦ Kontrollér afstanden mellem elektroderne ved hjælp af en tråd-tykkelsesmåler (7).

⚠ FORSIGTIG

Forsøg under ingen omstændigheder at ændre afstanden mellem elektroderne.

Afstanden mellem elektroderne skal være **0,6 – 0,7 mm**. Såfremt dette ikke er tilfældet, udskiftes tændrøret.

- ♦ Kontrollér, at spændeskiven (8) ikke er beskadiget.

Installationen sker på følgende måde:

- ♦ Når spændeskiven (8) er monteret, fastspændes tændrøret manuelt for at undgå beskadigelse af gevindet.
- ♦ Stram tændrøret ved hjælp af tændrørsnøglen, som du kan finde i værktøjssættet, ved at give den en halv omgang for at trykke paksken sammen.

Tændrørs tilspændingsmoment: 20 Nm (2,0 kgm).

⚠ FORSIGTIG

Tændrøret skal strammes godt, ellers kan motoren blive overopvarmet og beskadiges alvorligt.

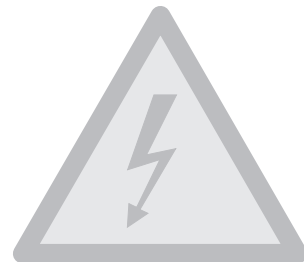
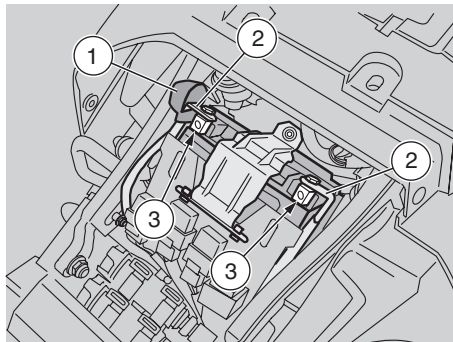
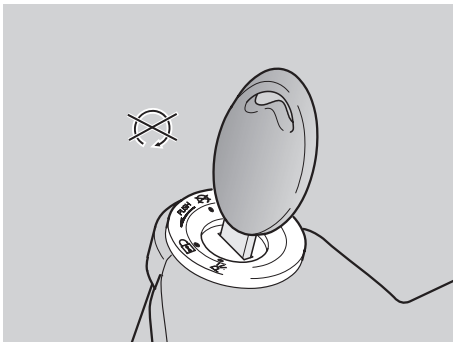
⚠ FORSIGTIG

Kontrollér, at pipetten (1) er sluttet korrekt til tændrøret (2). Forkert placering medfører frakobling af pipetten og alvorlig beskadigelse af motoren, når motoren vibrerer.

- ♦ Anbring pipetten (1) korrekt på tændrøret (2), indtil der høres et klik.

VIGTIGT Gentag ovenstående indgreb med hensyn til det andet tændrør i den samme cylinder og fortsæt herefter med det første og andet tændrør i den anden cylinder.

- ♦ Påmonter inspektionsdækslet igen, se side 78 (FJERNELSE AF BRÆNDSTOFTANK).



BATTERI

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE-HOLDELSE).

FARE

Brandrisiko

Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.

Byt aldrig om på batterikablerne.

Montér og afmontér batteriet med tændingskontakten i stillingen "⊗". I modsat fald er der risiko for beskadigelse af køretøjets komponenter.

Tilslut først det positive kabel (+) og så det negative kabel (-).

Afbryd ved at følge anvisningerne bagfra.

VIGTIGT Køretøjet er udstyret med et batteri, der ikke kræver vedligeholdelse. Det er således ikke nødvendigt at udføre indgreb

i batteriet, der skal blot udføres regelmæssige kontroller og evt. genopladning, når dette er nødvendigt.

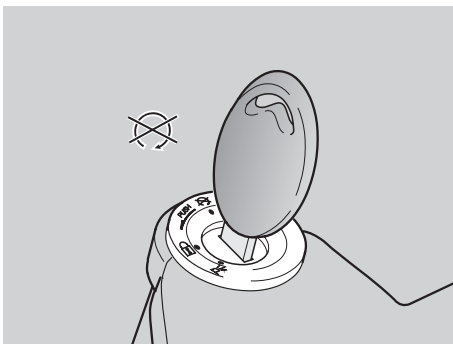
KONTROL OG RENGØRING AF TERMINALER OG KLEMMER

Læs omhyggeligt side 94 (BATTERI).

- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "⊗".
- ◆ Fjern sadlen, se side. 26 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE).
- ◆ Fjern det røde beskyttelseselement (1).
- ◆ Kontrollér, at kabelterminalerne (2) og batteriklemmerne (3):
 - ikke er beskadigede (samt at de ikke er rustne eller dækkede af snavs);
 - er dækkede med neutralt fedt eller vaseline.

Om nødvendigt gøres følgende:

- ◆ Frakobl først det negative kabel (-) og så det positive kabel (+).
- ◆ Børst med en ledningsbørste for at fjerne eventuelle tegn på rust.
- ◆ Tilslut først det positive kabel (+) og derefter det negative kabel (-).
- ◆ Dæk terminalerne og klemmerne med neutralt fedt eller vaseline.
- ◆ Montér sadlen på ny, se side 26 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE).



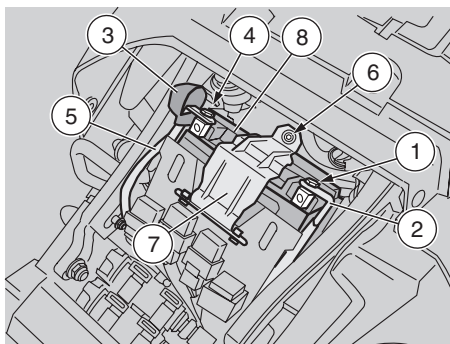
FJERNELSE AF BATTERI

Læs omhyggeligt side 94 (BATTERI).

⚠ FORSIGTIG

Når batteriet fjernes, nulstilles digitaluret og triptælleren. Vedrørende genindstilling af uret, se side 20 (TASTER TIL PROGRAMMERING).

- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "0".
- ◆ Fjern sadlen, se side 26 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE).
- ◆ Løsn og fjern skruen (1) på klemmen for det negative kabel (-).
- ◆ Fjern det negative kabel (2) i sidegående retning.
- ◆ Fjern det røde beskyttelseselement (3).



- ◆ Løsn og fjern skrue (4) på det positive kabel (+).
- ◆ Flyt det positive kabel (5) i sidegående retning.

⚠ FORSIGTIG

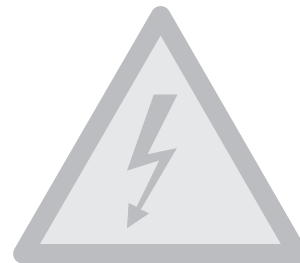
Træk ikke i de elektriske ledninger.

- ◆ Løsn og fjern skruen (6) og gem møtrikken.
- ◆ Hæv batteriets lille låsekonsol (7).
- ◆ Tag godt fast i batteriet (8) og fjern det fra dets sæde ved at løfte det.

⚠ FARE

Batteriet skal anbringes på et sikkert sted, der er utilgængeligt for børn.

- ◆ Sæt batteriet på et plant underlag i et køligt og tørt rum.



⚠ FARE

Efter montering forbindes først det positive kabel (+) og herefter det negative kabel (-).

- ◆ Montér sadlen på ny, se side 26 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE).

KONTROL AF ELEKTROLYTNIVEAUET

Læs omhyggeligt side 94 (BATTERI).

Køretøjet er udstyret med et batteri, der ikke kræver vedligeholdelse og kontrol af elektrolytniveauet.

GENOPLADNING AF BATTERIET

Læs omhyggeligt side 94 (BATTERI).

⚠ FARE

Fjern ikke batteriets propper: uden propper kan batteriet beskadiges.

- ◆ Fjern batteriet, se side 95 (FJERNELSE AF BATTERI).
- ◆ Anvend en passende batterioplader.
- ◆ Indstil batteriopladeren til den ønskede genopladning (se tabellen).
- ◆ Sæt batteriet tilbage i dets holder.

⚠ FARE

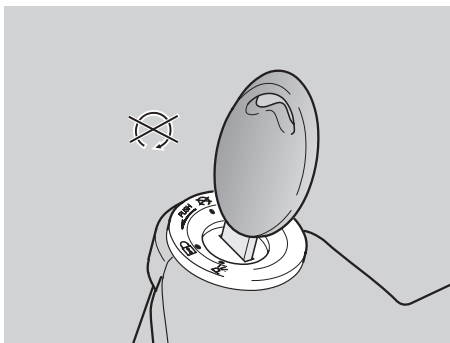
Sørg, under opladning eller anvendelse, for at rummet er ordentligt udluftet og undgå at indånde gasserne under opladningen.

- ◆ Tænd batteriopladeren.

Opladning	Strøm (amp)	Varighed (timer)
Normal	1,2	8 – 10
Hurtig	12	0,5

⚠ FARE

Monter først batteriet 5/10 minutter efter fjernelse fra batteriopladeren, idet batteriet fortsat producerer gas i en kort periode.



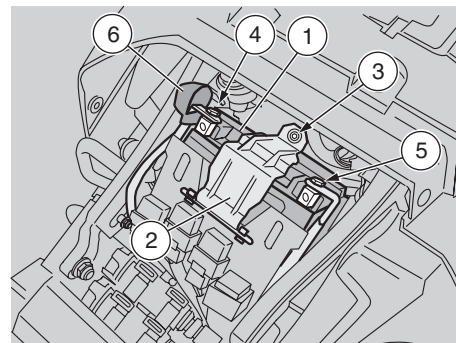
INSTALLATION AF BATTERI

Læs omhyggeligt side 94 (BATTERI).

- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "X".
- ◆ Fjern sadlen, se side 26 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE).

VIGTIGT Batteriet (1) skal anbringes i batterirummet, således at klemmerne vender mod den bageste del af køretøjet.

- ◆ Anbring batteriet (1) i dets sæde.
- ◆ Anbring stangen (2) til blokering af batteriet på ny.
- ◆ Fastspænd skruen (3).



⚠ FARE

Efter montering forbindes først det positive kabel (+) og herefter det negative kabel (-).

- ◆ Tilslut klemmen for det positive kabel (+) ved hjælp af skruen (4).
- ◆ Tilslut klemmen for det negative kabel (-) ved hjælp af skruen (5).
- ◆ Anbring det røde beskyttelselement (6) på ny.
- ◆ Monter sadlen på ny, se side 26 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE).

LANG TIDS STILSTAND

⚠ FORSIGTIG

Hvis køretøjet står ubenyttet i mere end 20 dage, skal sikringerne på 30A frakobles. Herved undgås nedbrydning af batteriet på grund af multifunktionscomputerens elforbrug.

VIGTIGT Ved fjernelse af sikringer på 30A nulstilles funktionerne i digitaluret. Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 20 (TASTER TIL PROGRAMMERING).

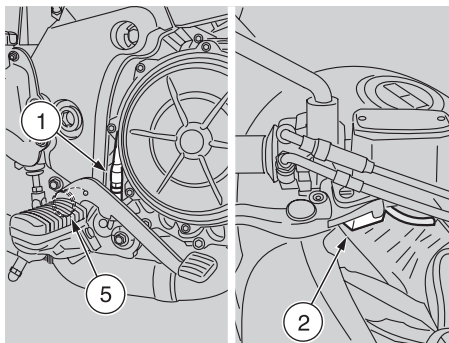
Hvis køretøjet står ubenyttet i mere end 15 dage, er det nødvendigt at genoplade batteriet. Herved undgås sulfatering af batteriet, se side 96 (GENOPLADNING AF BATTERIET).

- ◆ Fjern batteriet, se side 95 (FJERNELSE AF BATTERI) og anbring det i et køligt og tørt rum.

Det er vigtigt jævnligt at kontrollere ladetilstanden (cirka en gang om måneden), i vinterens løb eller hvis køretøjet står ubenyttet, for at modvirke nedbrydning af batteriet.

- ◆ Genoplad batteriet fuldstændigt ved hjælp af den normale opladning, se side 96 (GENOPLADNING AF BATTERIET).

Hvis batteriet forbliver i køretøjet, skal kablerne tages af terminalerne.

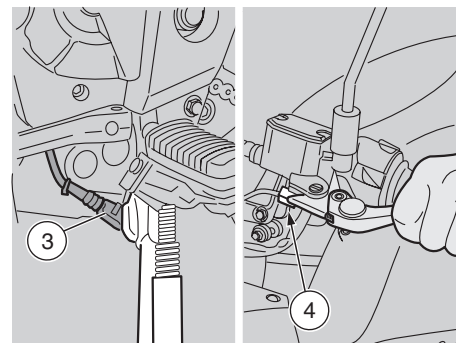


KONTROL AF KONTAKTER

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGEHOLDELSE).

Køretøjet er forsynet med fire kontakter:

- 1) Stoplyskontakt på bagbrems pedal; 2) Kontakt til stoplys på forbrems greb; 3) Sikkerhedskontakt på sidestøtten; 4) Kontakt på koblingsgreb.

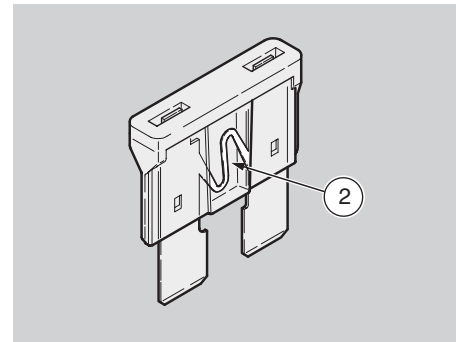
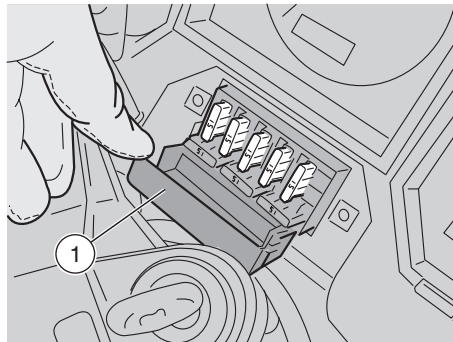
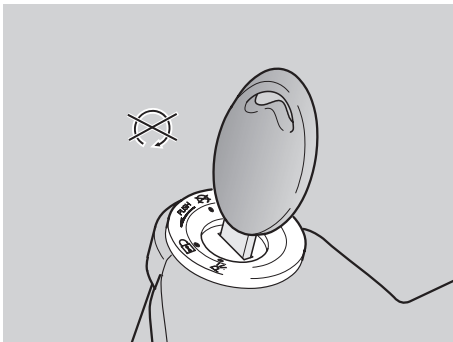


- ◆ Kontrollér, at der ikke er snavs eller mud på kontakten. Den lille tap skal kunne bevæge sig uden forhindringer og den skal automatisk kunne vende tilbage til startpositionen.
- ◆ Kontrollér, at kablerne er tilsluttet korrekt.
- ◆ Kontrollér fjederen (5); fjederen må ikke være ødelagt, slidt eller svag.

KONTROL AF SENSOR FOR LUFTTEMPERATUR

Køretøjet er udstyret med en sensor for lufttemperatur, der er anbragt på det nederste højre låg på frontkåben.

- ◆ Kontrollér, at der ikke er aflejringer af snavs eller pløe.



UDSKIFTNING AF SIKRINGER

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE-HOLDELSE).

⚠ FORSIGTIG

Reparér ikke defekte sikringer.

Anvend aldrig sikringer af anden type end de anbefalede.

Dette vil ellers kunne forårsage skader på det elektriske system eller, i tilfælde af kortslutning, endog brand.

VIGTIGT Hvis sikringen ofte brænder over, er der sandsynligvis en kortslutning eller en overbelastning i det elektriske system.

Henvend dig i så fald til en officiel **aprilia** forhandler.

Hvis en elektrisk komponent ikke virker eller ikke virker korrekt, eller hvis køretøjet ikke starter, må man kontrollere sikringen. Kontrollér først de sekundære sikringer på 15A og herefter hovedsikringerne på 30A.

Kontrollen sker på følgende måde:

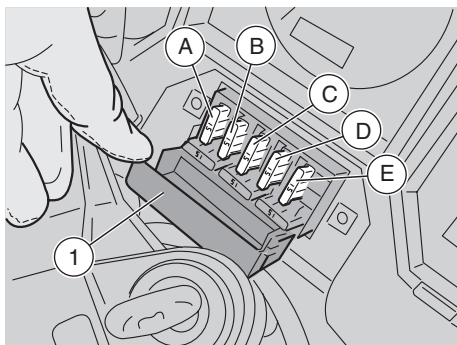
- ◆ Drej tændingskontakten til stilling "X" for at undgå kortslutningsuheld.
- ◆ Fjern lågen på sikringsdåsen, se side 80 (FJERNELSE AF LÅGE PÅ SIKRINGS-DÅSE).
- ◆ Åben lågen i sikringsdåsen (1), hvor de sekundære sikringer er anbragt.
- ◆ Tag sikringen ud og se efter om tråden (2) er brændt over.
- ◆ Før du udskifter sikringen, bør du prøve at finde årsagen til problemet, hvis dette er muligt.
- ◆ Udskift så den beskadigede sikring med en ny, som har den samme strømstyrke.

VIGTIGT Hvis du benytter en af de medleverede sikringer skal du huske at sætte en ny sikring på dennes plads.

- ◆ Fjern sadlen, se side. 26 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆ-DE).
- ◆ Ovennævnte indgreb, der er beskrevet med hensyn til den sekundære sikringsholder skal endvidere udføres for hovedsikringsholderen.

VIGTIGT Ved fjernelse af sikringer på 30A nulstilles funktionerne: digitalur.

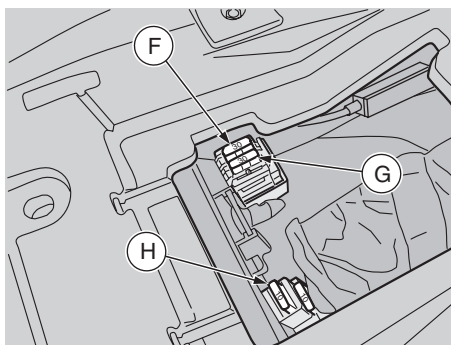
Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 20 (TASTER TIL PROGRAMMERING).



PLACERING AF SEKUNDÆRE SIKRINGER PÅ 15A

- A) Forlygte, ur
- B) Brændstofpumpe
- C) Parkeringslys, bageste stoplys, horn, blinklys og instrumentbrættet.
- D) Start, sikkerhedslogik.
- E) Elstik.

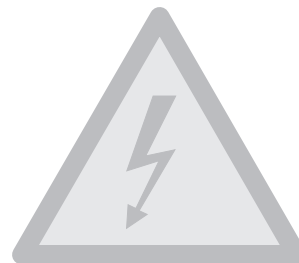
VIGTIGT Der leveres tre ekstra sikringer.

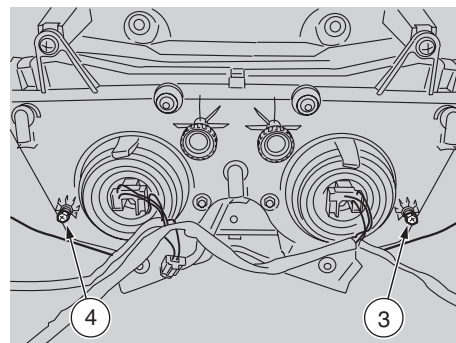
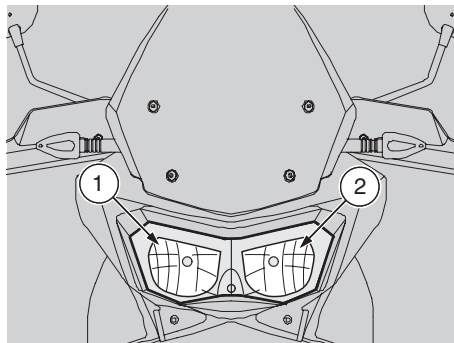
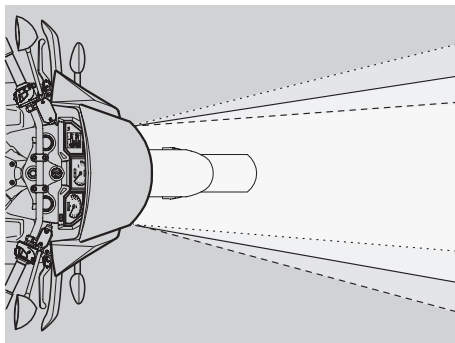


PLACERING AF HOVEDSIKRINGER PÅ 30A

- F) Fra batteri til: spændingsregulator, sikringen A, sikringen B, sikringen E.
- G) Fra batteri til: tændingskontakt, sikringen C, sikringen D.
- H) ABS-central.

VIGTIGT Der leveres en ekstra sikring.





VANDRET JUSTERING AF LYSSTRÅLE

VIGTIGT I forbindelse med kontrol af lysstrålens retning er det nødvendigt at overholde de specifikke krav, som er fastsat i den nationale lovgivning.

Forlygten består af to halvdele:

- højre lygtehalvdel (1);
- venstre lygtehalvdel (2).

Hver af de to halvdele er forsynet med et system til justering af lysstrålen.

Justér begge halvdele og kontrollér til slut følgende:

- at lysstrålen er ensartet;
- at der ikke findes skyggeområder.

For at justere forlygtens lysstråle:

♦ Stig op på køretøjet i køreposition, se side 46 (AF- OG PÅSTIGNING).

♦ **Med hensyn til højre lygtehalvdel (1):** udfør indgrebet fra den bageste højre side af frontkåben og drej stilleskruen (3) ved hjælp af en skruetrækker.

VED AT FASTSPÆNDE (med uret) drejer lysstrålen mod højre.

VED AT LØSNE (mod uret) drejer lysstrålen mod venstre.

♦ **Med hensyn til venstre lygtehalvdel (2):** Udfør indgrebet fra den bageste venstre side af frontkåben og drej stilleskruen (4) ved hjælp af en skruetrækker.

VED AT FASTSPÆNDE (med uret) drejer lysstrålen mod venstre.

VED AT LØSNE (mod uret) drejer lysstrålen mod højre.

Efter justeringen:



FARE

Kontrollér, at den lodrette indstilling af lysstrålen er korrekt.

LODRET JUSTERING AF LYSSTRÅLE

Forlygten består af to halvdele:

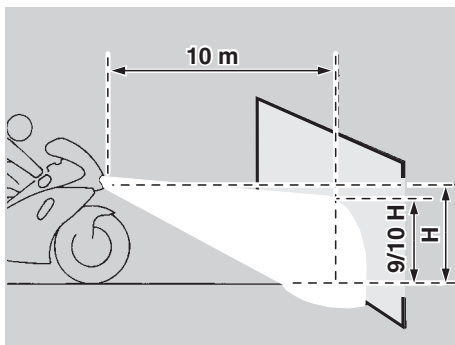
- højre lygtehalvdel (1);
- venstre lygtehalvdel (2).

Hver af de to halvdele er forsynet med et system til justering af lysstrålen.

Justér begge halvdele og kontrollér til slut følgende:

- at lysstrålen er ensartet;
- at der ikke findes skyggeområder.

VIGTIGT I forbindelse med kontrol af lysstrålens retning er det nødvendigt at



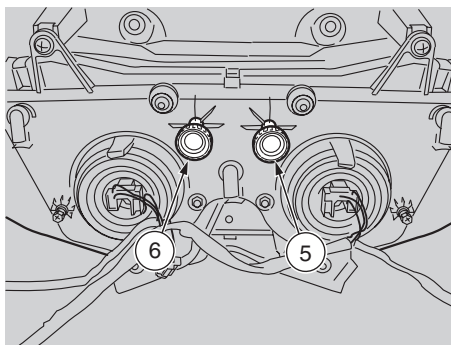
overholde de specifikke krav, som er fastsat i den nationale lovgivning.

Lysstrålens korrekte indstillingshøjde kan hurtigt kontrolleres ved at parkere køretøjet på 10 m fra en væg.

Sæt dig på køretøjet og tænd lygten med nedblændet lys. Kontrollér at lygten lyser lige under en vandret linie mod væggen (ca. 9/10 under den vandrette linie).

For at justere forlygtens lysstråle:

VIGTIGT Følgende informationer refererer til en enkelt del, men gælder for begge.



◆ Stig op på køretøjet i køreposition, se side 46 (AF- OG PÅSTIGNING).

◆ **Med hensyn til den højre lygtehalvdel (1):** udfør indgrebet fra den bageste højre del af frontkåben og drej justeringsknoppen (5).

Lysstrålen justeres nedad, NÅR KNOP-PEN SKRUES I URETS RETNING.

Lysstrålen justeres opad, NÅR KNOP-PEN SKRUES MOD URETS RETNING.

◆ **Med hensyn til den venstre lygtehalvdel (2):** udfør samme justering som beskrevet ovenfor ved at dreje knoppen (6).

Efter justeringen:



FARE

Kontrollér, at den lodrette indstilling af lysstrålen er korrekt.

BELYSNING I INSTRUMENTBRÆT

Hvis du har brug for assistance eller tekniske råd, kan du henvende dig til en officiel **aprilia** forhandler, som omgående kan tilbyde god service.

PÆRER

Læs omhyggeligt side 60 (VEDLIGE-HOLDELSE).



FARE

Brandrisiko

Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.



FORSIGTIG

Drej tændingskontakten til "X" før pærerne udskiftes.

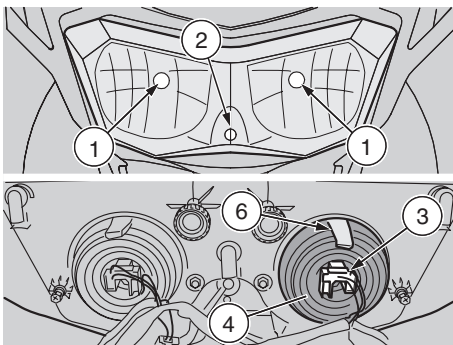
Brug handsker eller anvend en ren klud, når pærerne skiftes.

Undgå at afsætte fingeraftryk på pærerne, fordi dette i så fald kan resultere i overophedning og overbelastning af pærerne.

Hvis du rører ved pærerne med hånden, skal de rengøres med alkohol for at undgå, at de overbelastes og snart skal udskiftes igen.

TRÆK IKKE I DE ELEKTRISKE LEDNINGER.

VIGTIGT Inden udskiftning af en pære, kontrolleres sikringerne, se side 98 (UDSKIFTNING AF SIKRINGER).



UDSKIFTNING AF PÆREN I FORLYGTEN

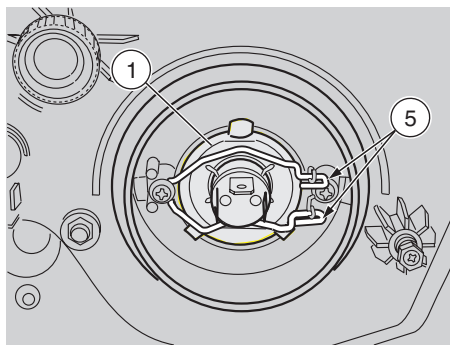
Læs omhyggeligt side 101 (PÆRER).

Forlygten indeholder:

- to lavt- og højtljuspærer (1) (sidemonte-rede);
- en parkeringslyspære (2) (nederst);

Hvis en af de to lavt- og højtljuspærer beskadiges, og i tilfælde af mangel på en reservepære, er det muligt at bytte om på de to pærer.

Ovenstående indgreb erstatter dog ikke den reelle udskiftning af pæren, men gør det muligt for køretøjets fører at nå hjem eller at nå til en forretning, hvor pæren kan erhverves.



HØJLYSPÆRER/LAVT LYS

VIGTIGT Udfør indgrebet fra samme side som pæren, der skal udskiftes.

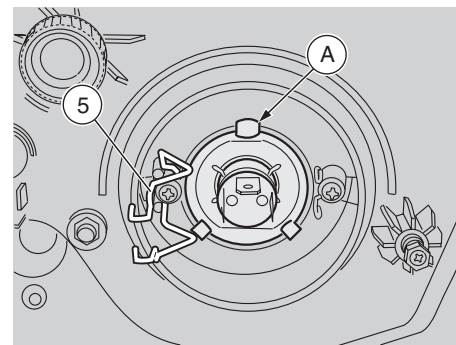
VIGTIGT Fjern en konektor ad gangen for at sikre korrekt placering i forbindelse med den efterfølgende placering.

Hvis flere konnekter fjernes samtidigt, er det af afgørende betydning at markere konnektererne og kontrollere, at de anbringes korrekt i forbindelse med den efterfølgende montering.

⚠ FORSIGTIG

Træk ikke i de elektriske ledninger for at frigøre elektriske forbindelse.

- ♦ Tag fat i den elektriske konektor (3) på pæren, som skal udskiftes. Træk i konnekteren og kobl den fra pæren (1).
- ♦ Flyt beskyttelseselementet (4) manuelt fra pæren, der skal udskiftes.



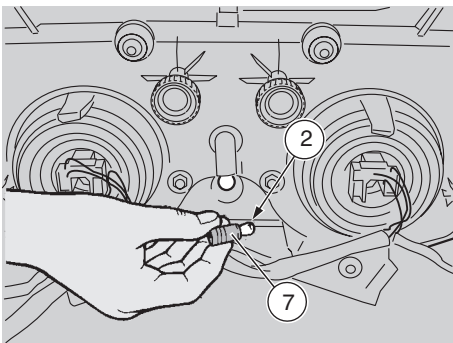
- ♦ Afhægt begge ender af stopfjederen (5), der er anbragt på fatningen (6).
- ♦ Tag pæren ud af dens leje.

VIGTIGT Anbring pæren i fatningen, således at sæderne for placering (A) flugter indbyrdes.

- ♦ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.

Efter montering:

VIGTIGT Anbring skærmen (4) på ny, således at stroppen (6) vender opad.

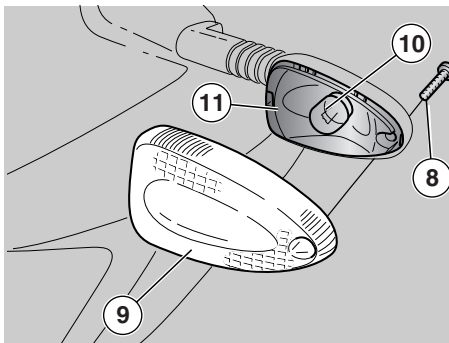


PARKERINGSLYSPÆRE

⚠ FORSIGTIG

Træk ikke i de elektriske ledninger for at fjerne pærefatningen.

- ◆ Tag fat om fatningen (7) til parkeringslyspæren og træk den ud af dens leje.
- ◆ Tag pæren (2) ud og udskift den med en ny af samme type.



UDSKIFTNING AF FORRESTE BLINKLYSPÆRER

Læs omhyggeligt side 101 (PÆRER).

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Skru skruen (8) løs, og fjern den.

⚠ FORSIGTIG

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- ◆ Fjern beskyttelsesfilteret (9).

⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med montering skal beskyttelseselementet anbringes korrekt. Fastspænd skruen (8) omhyggeligt uden at presse for meget. Herved undgås beskadigelse af beskyttelsesfilteret.

- ◆ Tryk lidt på pæren (10) og drej den mod uret.
- ◆ Tag pæren (10) ud af dens leje.

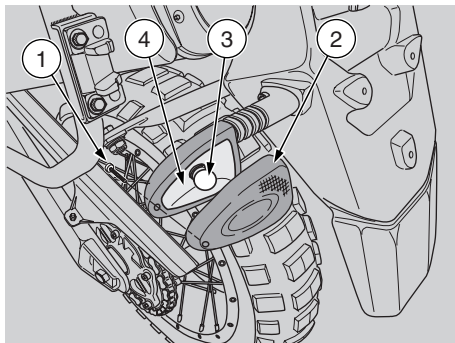
⚠ FORSIGTIG

Sæt pæren i fatningen ved at sætte de to pæreclipser i de dertil hørende huller i fatningen.

- ◆ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.

⚠ FORSIGTIG

Hvis lampeholderen (11) løsnes fra sin plads, skal den igen placeres korrekt ved at anbringe lampeholderens stråleformet åbning så den passer med skruens plads.



UDSKIFTNING AF BAGESTE BLINKLYSPÆRER

Læs omhyggeligt side 101 (PÆRER).

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Løsn og fjern skruen (1).

⚠ FORSIGTIG

Når beskyttelsesfilteret fjernes, skal der udvises forsigtighed, således at tanden ikke beskadiges.

- ◆ Fjern beskyttelsesfilteret (2).

⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med montering skal beskyttelseselementet anbringes korrekt. Stram skruen (1) forsigtigt for ikke at beskadige beskyttelseselementet.



- ◆ Tryk lidt på pæren (3) og drej den mod uret.
- ◆ Tag pæren (3) ud af dens leje.

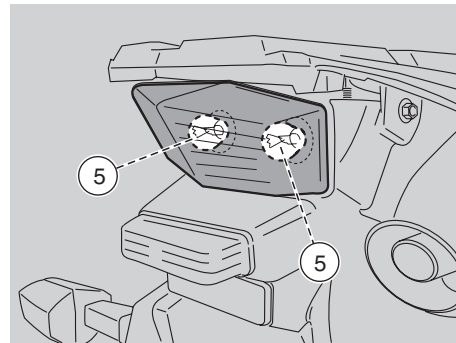
⚠ FORSIGTIG

Sæt pæren i fatningen ved at sætte de to pæreclips i de dertil hørende huller i fatningen.

- ◆ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.

⚠ FORSIGTIG

Hvis pærefatningen (4) fjerner sig fra sit sæde, skal den anbringes korrekt, således at fatningens åbning flugter med skruens sæde.



UDSKIFTNING AF PÆRENE I BAGLYGTEN

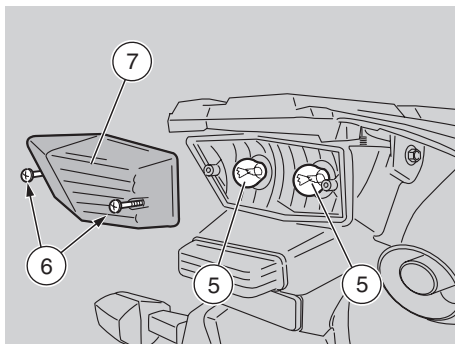
Læs omhyggeligt side 101 (PÆRER).

Baglygten indeholder:

- to parkeringslys-/stoplyspære (5).

For at udskifte pærerne, gøres følgende:

Inden udskiftning af pæren skal det kontrolleres, at kontakterne for STOPLYSET fungerer korrekt, se side 97 (KONTROL AF KONTAKTER).



Nedenstående oplysninger refererer til blot en pære, men gælder med hensyn til begge pærer.

⚠ FARE

Vent, indtil lyd-potten er afkølet fuldstændigt.

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Løsn og fjern de to skruer (6).
- ◆ Fjern beskyttelsesfilteret (7).

⚠ FORSIGTIG

I forbindelse med montering skal beskyttelseselementet anbringes korrekt. Fastspænd skruen (6) omhyggeligt uden at presse for meget. Herved undgås beskadigelse af beskyttelsesfilteret.

- ◆ Tryk lidt på pæren (5) og drej den mod uret.

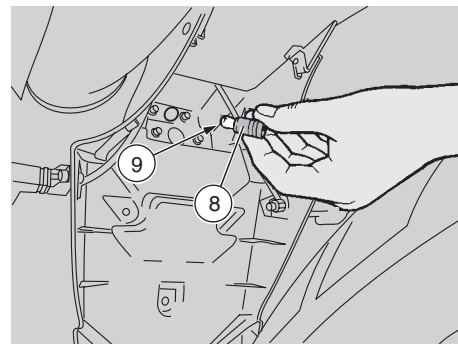


- ◆ Tag pæren (5) ud af dens leje.

⚠ FORSIGTIG

Sæt pæren i fatningen ved at sætte de to pæreclipser i de dertil hørende huller i fatningen.

- ◆ Sæt en pære af samme slags korrekt på plads.



UDSKIFTNING AF LYS VED NUMMERPLADEN

Læs omhyggeligt side 101 (PÆRER).

⚠ FARE

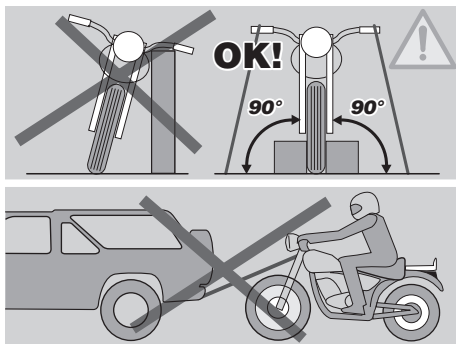
Vent, indtil motoren er fuldstændigt afkølet.

⚠ FORSIGTIG

Træk ikke i de elektriske ledninger for at frigøre pærens fatning.

- ◆ Udfør indgrebet fra den nederste indvendige kant af nummerpladeholderen, tag fat omkring fatningen (8) og træk den bort fra det respektive sæde.
- ◆ Fjern pæren (9), og udskift den med en pære af tilsvarende type.

TRANSPORT

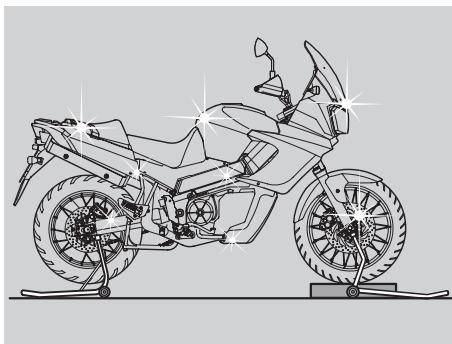


VIGTIGT Køretøjet skal under transporten stå oprejst i dets normale brugsstilling, være omhyggeligt fastgjort og stå i 1. gear, for at undgå enhver udsivning af benzin, olie eller kølevæske.

⚠ FORSIGTIG

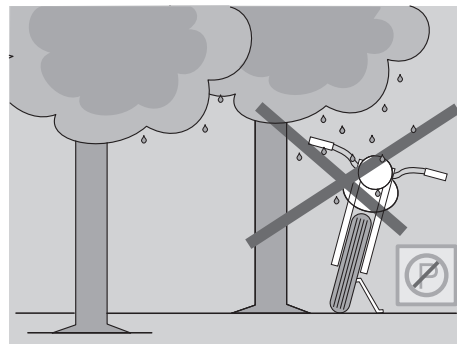
I tilfælde af havari må køretøjet ikke trækkes. Ret henvendelse til Falck.

RENGØRING



Hvis køretøjet anvendes i områder som de nedenstående, skal du vaske det regelmæssigt:

- Forurenede områder (by- og industriområder).
- Fugtige og saltholdige områder (havområder, varme og fugtige klimaer).
- Under særlige forhold (ved brug af salt og antifrost-kemikalieprodukter på vejene om vinteren).
- Undgå at efterlade aflejringer af støv, tjærepletter, døde insekter, fugleklatrer osv. på køretøjet.
- Undgå at parkere køretøjet under træer, da der på nogle årstider falder harpiks, frugter eller blade ned, som indeholder stoffer, der kan skade lakken.



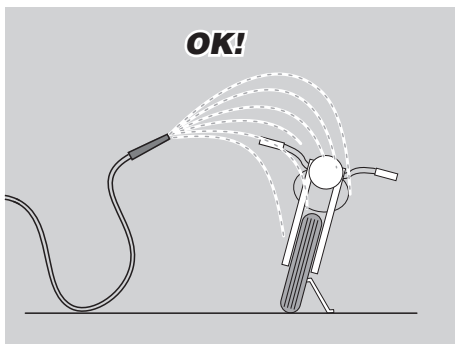
⚠ FARE

Når køretøjet er blevet vasket kan bremsefunktionen midlertidigt være ude af drift på grund af tilstedeværelse af vand på bremsefladerne.

Regn med lange bremseafstande, for at undgå ulykker.

Gentag opbremsninger for at genskabe normal funktion.

Udfør de indledende kontroller, se side 49 (INDLEDENDE KONTROL).



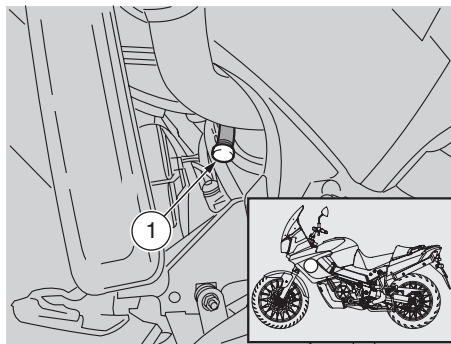
For at fjerne snavs og mudder fra malede overflader, anvendes en lavtryks-vandstråle, skyl forsigtigt de snavsede områder, fjern mudder og skidt med en blød autosvamp gennemblødt med store mængder vand og shampoo (2 – 4% shampoo i vandet).

Skyl dernæst med masser af vand og tør af med vaskeskind.

For at rengøre motorens yderside anvendes en affedter, børste og aftørring.

Husk altid følgende efter vask af køretøjet:

- ◆ Fjern den venstre sidekåbe, se side 77 (FJERNELSE AF VENSTRE SIDEKÅBE).
- ◆ Fjern den lille prop (1).
- ◆ Tøm det for snavs i en beholder. Beholderen skal herefter bringes til en central for affaldsbehandling.



⚠ FORSIGTIG

Brug en klud, der er fugtet med skånsomt rengøringsmiddel og vand, i forbindelse med rengøring af lygterne. Polér overfladerne forsigtigt og skyl dem hyppigt med rigelige mængder vand.

Polér kun med silikone-voks når køretøjet er omhyggeligt vasket.

Polér ikke de matte dele op med slibe-produkter.

Lad være med at vaske køretøjet i solskin, især om sommeren, når stellet stadig er varmt, idet hvis shampooen tørrer ind, før den skylles af, kan det skade malingen.

Brug ikke væsker med en temperatur på mere end 40° C i forbindelse med rengøring af køretøjets plastdele.



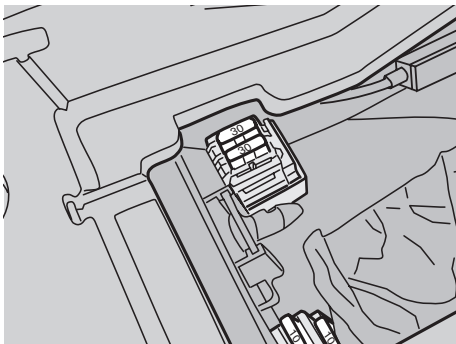
⚠ FORSIGTIG

Anvend hverken højtryksvand/trykluft eller dampstråler på følgende dele: hjulnav, kontroller på højre og venstre side af styret, lejer, bremsepumpe, instrumenter og indikatorer, lyddæmper/udstødning, handske- og værktøjsrum, tændingskontakt/styrlås.

Anvend ikke alkohol, benzin eller opløsningsmidler ved rengøring af gummidele, plastikdele og sadel. Brug derimod vand og skånsomt rengøringsmiddel.

⚠ FARE

Sadlen må ikke smøres med beskyttelsesvoks. Herved undgås, at sadlen bliver glat.



LANG TIDS STILSTAND

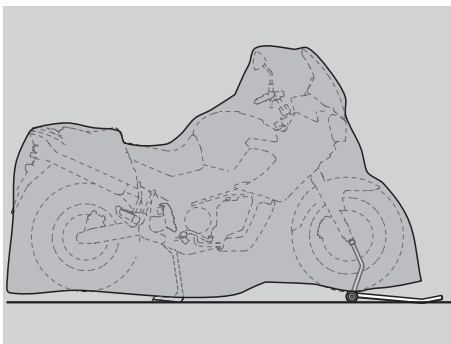
⚠ FORSIGTIG

Hvis køretøjet står ubenyttet i mere end 20 dage, skal sikringerne på 30A frakobles. Herved undgås nedbrydning af batteriet på grund af multifunktionscomputerens elforbrug.

VIGTIGT Ved fjernelse af sikringer på 30A nulstilles funktionerne i digitaluret. Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 20 (TASTER TIL PROGRAMMERING).

Efter lang tids stilstand er nogle forholdsregler påkrævet for at undgå problemer.

Det er ydermere vigtigt at udføre nødvendige reparationer og et generelt eftersyn FØR køretøjet skal stå stille i længere tid.



Gør følgende:

- ◆ Fjern batteriet, se side 95 (FJERNELSE AF BATTERI) og side 97 (LANG TIDS STILSTAND).
- ◆ Vask og tør køretøjet, se side 106 (RENGØRING).
- ◆ Polér de malede overflader med voks.
- ◆ Pump dækkene op, se side 42 (DÆK).

VIGTIGT Sæt køretøjet i et uopvarmet, tørt rum, væk fra sollys med minimale temperaturændringer.

- ◆ Anbring en plastikpose på udstødningsrøret for at forhindre indtrængning af fugt.
- ◆ Sæt køretøjet på centralstøtteben **OPT**, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).

VIGTIGT Sæt køretøjet på det forreste støtteben **OPT**, således at begge dæk er hævet fra jorden.

- ◆ Anbring køretøjet på det forreste støtteben, se side 76 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN **OPT**).
- ◆ Dæk køretøjet til, men undgå at bruge plastik eller vandtætte materialer.

EFTER LANG TIDS STILSTAND

- ◆ Afdæk og rengør køretøjet, se side 106 (RENGØRING).
- ◆ Kontrollér batteriladningen, se side 96 (GENOPLADNING AF BATTERIET), og sæt batteriet på plads, se side 96 (INSTALLATION AF BATTERI).
- ◆ Fyld benzintanken op igen, se side 29 (BENZIN).
- ◆ Udfør de indledende kontroller, se side 49 (INDLEDENDE KONTROL).

⚠ FARE

Foretag en testkørsel i et område med ringe trafik.

TEKNISKE DATA

DIMENSIONER	Max. længde	2290 mm
	Max. bredde	876 mm
	Max. højde (inklusive styrets kåbe)	1436 mm
	Sædehøjde	825 mm
	Akselafstand	1544 mm
	Min. frihøjde	241 mm
	Vægt klar til start	235 kg
MOTOR	Model	V990
	Type	Tocylindret med 60° kilerem, 4-takt med 4 ventiler pr. cylinder, 2 kamaksler i hovedcylinder
	Antal cylindere	2
	Total slagvolumen	998 cm ³
	Boring og slaglængde	97 mm/67,5 mm
	Kompressionsforhold	10,4 ± 0,5: 1
	Start	elektrisk
	Motortomgang - omdrejninger pr. minut	1200 ± 100 o/min (rpm)
	Kobling	Flerskivekobling i oliebad med hydraulisk skift på venstre side af styret og PPC
	Smøresystem	Tør oliekop med separat olietank og køler
	Luftfilter	med tør filterpatron
	Køling	væskeafkøling
GEARSYSTEM	Type	mekanisk, 6 gear med fodkontrol på motorens venstre side
KAPACITET	Benzin (inklusive reservetank)	25 ℓ
	Brændstofreserve	4 ± 1 ℓ
	Motorolie	gearolie 4300 cm ³ – gearolie og filter til motorolie 4500 cm ³
	Gaffelolie	553 ± 2,5 cm ³ (pr. stang)
	Kølevæske	2,5 ℓ (50% vand + 50% antifrostvæske med ethylenglykol)
	Sæder	2
	Køretøjets max. vægt	182 kg (fører + passager + bagage)

UDVEKSLINGSFOR- HOLD	Gear	Primær	Sekundær	Endeforhold	Totalforhold
	1 ^a	31/60 = 1: 1,935	14/35 = 1: 2,50	17 / 45 = 1: 2,647	12,804
	2 ^a		16/28 = 1: 1,750		9,041
	3 ^a		19/26 = 1: 1,368		7,006
	4 ^a		22/24 = 1: 1,090		5,582
	5 ^a		23/22 = 1: 0,956		4,896
	6 ^a		27/23 = 1: 0,851		4,358
TRANSMISSIONS- KÆDE	Type	endeløs (uden samlingsstykker) med forseglede led			
	Model	525			
SYSTEM TIL BENZINTILFØRSEL	Type	elektronisk injektion (Multipoint)			
	Diffusor.....	Ø 47 mm			
BENZINTILFØRSEL	Benzin	Blyfri benzin, i overensstemmelse med DIN 51 607 standarden, min. O.N. 95 (N.O.R.M.) og O.N. 85 (N.O.M.M.)			
STEL	Type	vange med elementer af letlegering med profilskårne helstøbte dele.			
	Styrvinkelhældning.....	28°			
	Affjedring	129 mm			
OPH/ENG	For.....	upside-down teleskopforgaffel med hydraulisk funktion, stang Ø 50 mm			
	Slaglængde.....	175 mm			
	Bag.....	vibrerende baggaffel af let legering med gafler med forskellig profil og juster- bar hydropneumatisk mono-støddæmper			
	Hjulets vandring	120 mm			
BREMSE	For.....	med dobbelt flydende bremseskive – Ø 300 mm, bremsekalibre med fire stif- ter med forskellig diameter – Ø 30 mm – Ø 32 mm			
	Bag.....	bremseskive – Ø 272 mm, bremsekaliber med dobbelt stift – Ø 34 mm			
HJULFÆLGE	Type	med eger til slangeløse dæk			
	For.....	2,50 x 19"			
	Bag.....	4,00 x 17"			

Hjul	Type	Type	Størrelse	Tryk kPa (bar)	
				Kun fører	fører + passager
For [standardudstyr]	PIRELLI	SCORPION S/T MT90	110/80R19"	220 (2,2)	250 (2,5)
Bag [standardudstyr]	PIRELLI	SCORPION S/T MT90	150/70R17"	250 (2,5)	290 (2,9)
For (alternativ)	METZELER	TOURANCE	110/80R19"	220 (2,2)	250 (2,5)
Bag (alternativ)	METZELER	TOURANCE	150/70R17"	250 (2,5)	290 (2,9)
For (alternativ)	BRIDGESTONE	TRIAL WING 101 RADIAL F. SPEC. 12MBY	110/80R19"	220 (2,2)	250 (2,5)
Bag (alternativ)	BRIDGESTONE	TRIAL WING 152 RADIAL F. SPEC. P1NBJ	150/70R17"	250 (2,5)	290 (2,9)
For (alternativ)	MICHELIN	ANAKEE B 59V M/C TL/TT	110/80R19"	220 (2,2)	250 (2,5)
Bag (alternativ)	MICHELIN	ANAKEE B 69V M/C TL/TT	150/70R17"	250 (2,5)	290 (2,9)

TÆNDRØR

Standard	NGK R DCPR9E
Afstand mellem tændingselektroder	0,6 – 0,7 mm
Modstand	5 kΩ

ELEKTRISK SYSTEM

Batteri.....	12 V – 12 Ah
Hovedsikringer	30 A
Sekundære sikringer.....	15 A
Generator (med permanent magnet)	12 V – 470 W

PÆRER

Lavt lys/højt lys (halogen)	12 V – 60/55 W H4 V
Forreste parkeringslys	12 V – 3 W
Blinklys.....	12 V – 21 W
Bageste parkeringslys/stoplys	12 V – 5 / 21 W
Lys ved nummerplade.....	12 V – 5 W
Belysning i instrumentbræt	LED

ADVARSELSSLAMPER

Frigear.....	LED
Blinklys.....	LED
Brændstofreserve	LED
Højt lys	LED
Sænket støttefod.....	LED
Tryk i motorolie	LED
Fejlsøger	LED

SMØRESKEMA

Transmissionolie (anbefalet):  Agip TEC 4T, SAE 15W -50.

Ellers kan der bruges mærkeolier med ydelser svarende til eller højere end CCMC G-4, A.P.I. SG.specifikationerne.

Gaffelolie (anbefalet):  Agip FORK 5W og FORK 20W.

Hvis der ønskes en olie med specifikationer mellem dem, der tilbydes af  Agip FORK 5W og  Agip FORK 20W, kan produkterne blandes, som angivet nedenfor:

SAE 10W =  Agip FORK 5W 33% af volumen +  Agip FORK 20W 67% af volumen.

SAE 15W =  Agip FORK 5W 33% af volumen +  Agip FORK 20W 67% af volumen.

Lejer og andre smørepunkter (anbefalet):  Agip GREASE 30.

Som alternativ til de anbefalede produkt kan anvendes mærkesmørefedt til rulningslejer, temperaturfelt -30 °C ... +140 °C, dråbepunkt 150 °C 230 °C, høj korrosionsbeskyttelse, god resistens over for vand og oxidationsstabilitet.

Beskyttelse af batteriets poler: Neutralt smørefedt eller vaseline.

Spraysmørefedt til kæde (anbefalet):  Agip CHAIN LUBE.

FARE

Anvend udelukkende ny bremsevæske. Bland ikke forskellige oliemærker og typer uden først at have kontrolleret basernes kompatibilitet.

Bremsevæske (anbefalet):  Agip BRAKE 5.1, DOT 4 (DOT 5 kompatibel).

FARE

Anvend kun ny koblingsvæske.

Koblingsvæske (anbefalet):  Agip BRAKE 5.1, DOT 4 (DOT 5 kompatibel).

FARE

Anvend udelukkende frostvæske og antirustvæske uden nitrit, med frostsikring ned til mindst -35°C..

Motor-kølevæske (anbefalet):  Agip COOL.

SERVICENS BETYDNING

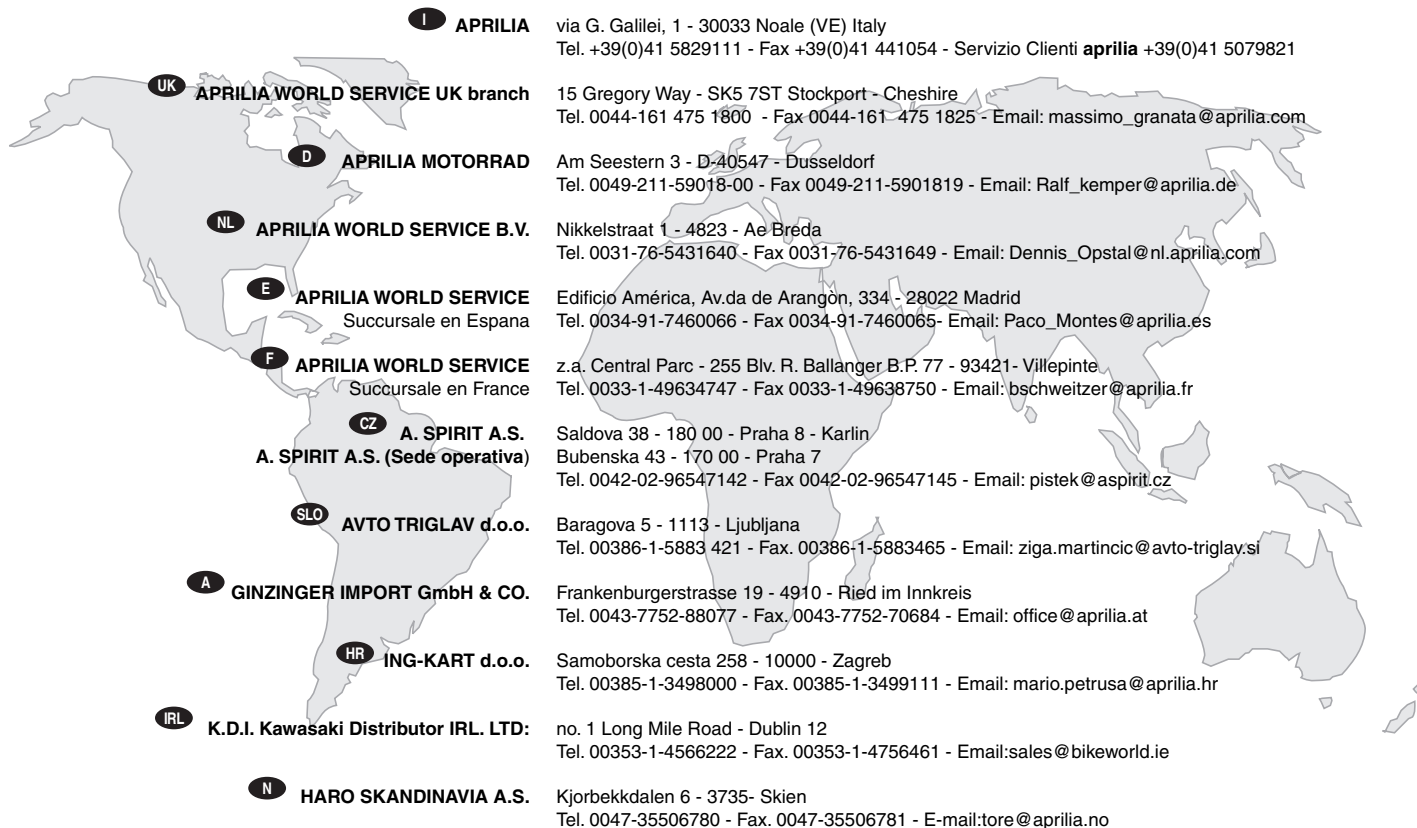
Takket være de konstante tekniske opdateringer og specifikke uddannelsesprogrammer vedrørende **aprilia** produkterne kender mekanikerne, der indgår i det officielle **aprilia** netværk, køretøjet fuldstændigt og mekanikerne råder over det specialværktøj, der er nødvendigt for korrekt udførelse af vedligeholdelse og reparationer.

Køretøjets driftssikkerhed afhænger også af køretøjets mekaniske betingelser. Kontrollen inden kørsel, den regelmæssige vedligeholdelse og brugen af originale **aprilia** reservedele har afgørende betydning!

Oplysninger om den nærmeste officielle forhandler og/eller servicecenteret kan fås på "De Gule Sider" eller ved at søge direkte på kortet på vores officielle website:

www.aprilia.com

Ved bestilling af originale aprilia reservedele får du et produkt, som er blevet projekteret og testet allerede under køretøjets projektering. De originale **aprilia** reservedele gennemgår systematisk en streng kvalitetskontrol. Herved sikres 100% driftssikkerhed og lang holdbarhed.



I	APRILIA	via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) Italy Tel. +39(0)41 5829111 - Fax +39(0)41 441054 - Servizio Clienti aprilia +39(0)41 5079821
UK	APRILIA WORLD SERVICE UK branch	15 Gregory Way - SK5 7ST Stockport - Cheshire Tel. 0044-161 475 1800 - Fax 0044-161 475 1825 - Email: massimo_granata@aprilia.com
D	APRILIA MOTORRAD	Am Seestern 3 - D-40547 - Düsseldorf Tel. 0049-211-59018-00 - Fax 0049-211-5901819 - Email: Ralf_kemper@aprilia.de
NL	APRILIA WORLD SERVICE B.V.	Nikkelstraat 1 - 4823 - Ae Breda Tel. 0031-76-5431640 - Fax 0031-76-5431649 - Email: Dennis_Opstal@nl.aprilia.com
E	APRILIA WORLD SERVICE Succursale en Espana	Edificio América, Av.da de Arangón, 334 - 28022 Madrid Tel. 0034-91-7460066 - Fax 0034-91-7460065 - Email: Paco_Montes@aprilia.es
F	APRILIA WORLD SERVICE Succursale en France	z.a. Central Parc - 255 Blv. R. Ballanger B.P. 77 - 93421- Villepinte Tel. 0033-1-49634747 - Fax 0033-1-49638750 - Email: bschweitzer@aprilia.fr
CZ	A. SPIRIT A.S. A. SPIRIT A.S. (Sede operativa)	Saldova 38 - 180 00 - Praha 8 - Karlín Bubenska 43 - 170 00 - Praha 7 Tel. 0042-02-96547142 - Fax 0042-02-96547145 - Email: pistek@aspirit.cz
SLO	AVTO TRIGLAV d.o.o.	Baragova 5 - 1113 - Ljubljana Tel. 00386-1-5883 421 - Fax. 00386-1-5883465 - Email: ziga.martincic@avto-triglav.si
A	GINZINGER IMPORT GmbH & CO.	Frankenburgerstrasse 19 - 4910 - Ried im Innkreis Tel. 0043-7752-88077 - Fax. 0043-7752-70684 - Email: office@aprilia.at
HR	ING-KART d.o.o.	Samoborska cesta 258 - 10000 - Zagreb Tel. 00385-1-3498000 - Fax. 00385-1-3499111 - Email: mario.petrusa@aprilia.hr
IRL	K.D.I. Kawasaki Distributor IRL. LTD:	no. 1 Long Mile Road - Dublin 12 Tel. 00353-1-4566222 - Fax. 00353-1-4756461 - Email: sales@bikeworld.ie
N	HARO SKANDINAVIA A.S.	Kjorbekkdalen 6 - 3735- Skien Tel. 0047-35506780 - Fax. 0047-35506781 - E-mail: tore@aprilia.no

TR	MOTOMAX MOTORLU ARACLAR SAN. VE TIC. A.S.	Kore Sehitleri Cad. No. 42 - 80300 - Zincirlikuyu - Istanbul Tel. 0090-212-3360058 - Fax. 0090-212-3360057- Email: aincili@motomax.com.tr
H	MILLE MOTOR KFT. (sede operativa)	Hold utca 23 - H-1054 - Budapest Tel. 0036-1-3329938 - Fax. 0036-1-2693044 - Email: Zsoldos.lajos@elender.hu
P	MILFA IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.	Av. Da Republica 692 - 4450 - Matosinhos Tel. 00351-229382450 - Fax. 00351-229371305 - Email: milfa@milfa.pt
GR	APRILIA HELLAS	Rizareiou 4 - 15233 - Halandri Tel. 0030-210-6898290 - Fax. 0030-210-6898056
CH	MOHAG A.G.	Bernerstrasse Nord 202 - 8064 - Zurigo Tel. 0041-1-4348686 - Fax 0041-1-434 8606 - Email: agonser@mohag.ch
B	N.V./S.A. RAD	Landegemstraat 4 - Industriegebied - B-9031 - Drongen-Baarle Tel. 0032-9-2829410 - Fax. 0032-9-2810012 - Email: Kurt_Derynck@rad.be
DK	T.M.P.	Hammervej 32 - 7900 - Nikobing Mors Tel. 0045-97-722233 - Fax. 0045-97-722143/33 - Email: thomas@aprilia.dk
SF	TUONTI NAKKILA OY	P.o.B. 18 - 29250 - Nakkila Tel. 00358-2-5352500 - Fax. 00358-2-5372793 - Email: satu.saarinen@aprilia.fi
R	RO GROUP INT.(sede operativa)	Str. Depozitelor 41-43 Jud. Arges - Pitesti Tel. 0040-248211004 -Fax. 0040-248211004 - Email: marian.ion@rogroup.ro
CSI	Z.A.O. ITALMOTO (sede operativa)	Ul. Preobragenskaya 5/7 - 107076 - Mo - Moscow Tel. 007-095-780 4294 - Fax. 007-095-964 4001 - Email: italmoto@mtu-net.ru
USA	APRILIA WORLD SERVICE U.S.A., INC.	109 Smoke Hill Lane Suite 190 - GA 30188 - Woodstock Tel. 001-770-592-2261 - Fax. 001-770-592-4878
J	APRILIA JAPAN CORP.	SHINYOKOHAMAMEGURO BLDG. 3-22-5 SHINYOKOHAMA KOUHOKU-KU 222-0033 YOKOHAMA-SHI KANAGAWA -Tel. 0081-454772632 - Fax 0081-454772605 - Email: m-okuyama@aprilijapan.co.jp
AUS	JOHN SAMPLE GROUP PTY LTD.	8 Sheridan Close - NSW 2214 - Milperra - Sydney Tel. 0061-2-97722666 - Fax. 0061-2-97742321 - Email: doreilly@jsg.com.au

(NZ) MOTORCYCLING DOWNUNDER LTD.

35, Manchester Street - P.O.B. 22416 - Christchurch
Tel. 0064-3-3660129 - Fax. 0064-3-3667580 - Email: j.horne@xtra.co.nz

(RSA) MOTOVELO S.A.

Old Pretoria Road - Wynberg - Johannesburg
Tel. 0027-11-7868486 - Fax. 0027-11-7868482 - Email: motovelo@betech.co.za

(MEX) APRILIA DE MEXICO, SA. de CV.

San Jeromino - 64640 - 552 Monterrey N.L.
Tel. 0052-818333-4493 - Fax. 0052-818348-9398 - sbertu Email: javier@aprilia.com.mx

(ROK) BIKE KOREA CO. LTD.

YeungSoo Bldg. 302 #206-25, Ohjang-Dong, Chung-Ku Seoul
Tel. 0082-2-22756130 - Fax 0082-2-22756132 - Email: kukbike@yahoo.co.kr

(RP) ULTRA BIKERS NETWORK INC.

Bldg. 7294 cn Recto Highway - Pampanga
Tel. 00632-7524450 - Fax 00632-7505764 - Email: ultracar@info.com.ph

(SGP) CYCLENET PTE TLD

1179 Serangoon Road - 328232 - Singapore
Tel. 0065 6299 6251 - Fax. 0065 6297 5684 - Email: jeorj@mah.com.sg

(HK) AH LAM MOTORCYCLE CO. LTD.

29 Hak Po Street - Mongkok Kowloon - Hong Kong
Tel. 00852-23859229 - Fax. 00852-23857920 - Email: garyyip@ahlam.com.hk

(RC) PERFECT MOTORS COMPANY LIMITED

No. 256, Sec. 2, Jhonghan Road, Taishan Township, Taipei County - 243 R.O.C Taipei
Tel. 00886-222970511 - Fax. 00886-222970569 - Email: twintwin2@hotmail.com

(KWT) ZED MOTORZ - Div. Of AL-RADWAN INTERNATIONAL GROUP

Block 1, Street 13, Bldg 107, Shuwaikh Industrial 45703
Tel. 00965-4828072 - Fax. 00965-4828073 - Email: zed@zedmotorz.com

(RL) ACCESS INTERNATIONAL FOR TRADING SARL.

Diamond Tower, 10th Floor P.O.B. 13 - Verdun, near Mandarine Beirut
Tel. 00961-1797333 - Fax. 00961-1798333 - Email: access_in@hotmail.com

(RI) PT. MOTOR MEGA PERFORMA

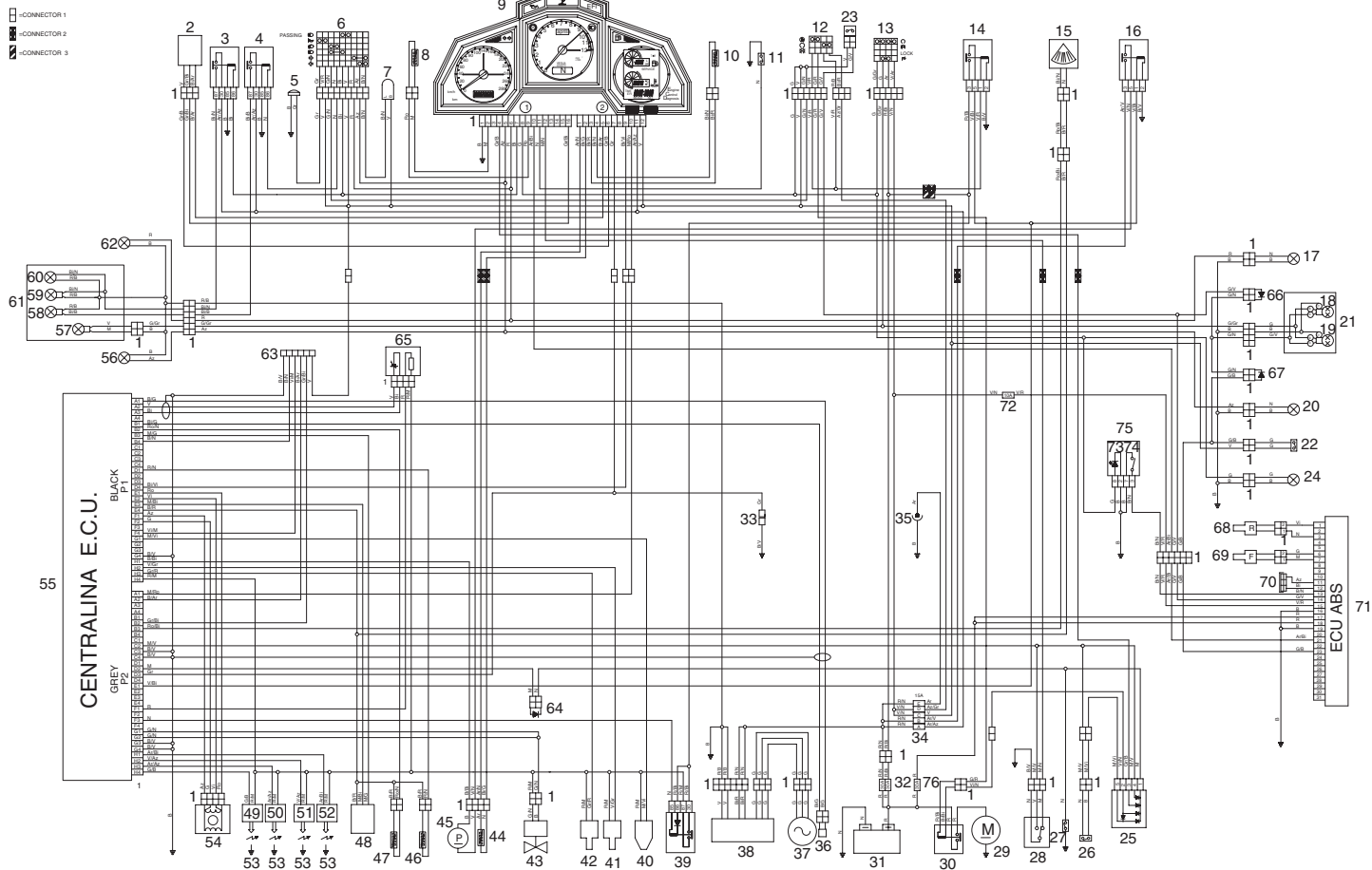
Jl. Keutamaan no. 75 - Jakarta Barat
Tel. 0062 21 63333929 - Fax. 0062 21 6337889 - Email: purity@cbn.net.id

(CDN) BARRETT MARKETING GROUP Ltd.

9060 300 Lockhart Mill Road - E7M 5C3 - Woodstock
Tel. 001-5063281315 - Fax. 001-5063281582 - Email: joseeb@barrettcorp.com



KABELFØRING - ETV mille Caponord



NØGLE TIL EL SKEMA - ETV mille Caponord

- | | | |
|---|---|---|
| 1) Multistik | 33) Stik til TEST | 57) Forreste parkeringslyspære |
| 2) Hastighedsføler | 34) Sekundære sikringer (15A) | 58) Lavlyspære |
| 3) Relæ for højt lys | A - forlygte, digitalur | 59) Højlyspærer |
| 4) Relæ for lavt lys | B - brændstofpumpe | 60) Højtlyspærer |
| 5) Horn | C - parkeringslys, bageste stoplys,
horn, blinklys, instrumentbræt | 61) Forlygte |
| 6) Venstre nedblændingskontakt | D - start, sikkerhedslogik | 62) Forreste højre blinklys |
| 7) Blinker | E - ledig | 63) Diagnostisk forbindelse |
| 8) Luft termistor (instrumentbræt) | 35) Strømkontakt | 64) Lysdiode |
| 9) Instrumentbræt | 36) Pick up | 65) Lambda-sonde |
| 10) Kølevæsketemperatur termistor
(instrumentbræt) | 37) Svinghjul | 66) Lysdiode stop 1 |
| 11) Føler til motorens olietryk | 38) Spændingsregulator | 67) Lysdiode stop 2 |
| 12) Højre nedblændingskontakt | 39) Injektionsrelæ | 68) Hastighedsføler bageste hjul |
| 13) Tændingskontakt | 40) Tømningsventil (kun på modellen
California) | 69) Hastighedsføler forreste hjul |
| 14) Relæ for afbrydelse af motor | 41) Bageste cylinderinjektor | 70) Diagnostisk forbindelse ecu bas |
| 15) Føler for trykfald | 42) Forreste cylinderinjektor | 71) ABS-central |
| 16) Relæ for brændstofpumpe | 43) Ventilatorer | 72) ABS-sikring |
| 17) Bageste højre blinklys | 44) Føler for lav brændstofstand | 73) Lysdiode LED |
| 18) Parkeringslyspære/stoplys | 45) Brændstofpumpe | 74) ABS-systemets slukknapp |
| 19) Parkeringslyspære/stoplys | 46) Luft termistor (elektronisk
kontrolkasse) | 75) ABS-systemets indvendige struktur
(med bagbelysning) |
| 20) Bageste venstre blinklys | 47) Kølevæsketemperatur termistor
(elektronisk kontrolkasse) | 76) Sikring ABS-pumpe |
| 21) Baglygte | 48) Føler for gasspjæld | |
| 22) Bageste stoplyskontakt | 49) Bageste cylinderspole | |
| 23) Forreste stoplyskontakt | 50) Bageste cylinderspole | |
| 24) Pære til lys ved nummerplade | 51) Forreste cylinderspole | |
| 25) Modul for dioder | 52) Forreste cylinderspole | |
| 26) Koblingsgrebskontakt | 53) Tændrør | |
| 27) Kontakt for frigear | 54) Automatisk luft | |
| 28) Kontakt til sidedøtteben | 55) Elektronisk kontrolkasse | |
| 29) Startmotor | 56) Forreste venstre blinklys | |
| 30) Startrelæ | | |
| 31) Batteri | | |
| 32) Hovedsikringer (30A) (tænding) | | |

KABELFARVER

Ar	Orange	M	Brun
Az	Lyseblå	N	Sort
B	Blå	R	Rød
Bi	Hvid	V	Grøn
G	Gul	Vi	Violet
Gr	Grå	Ro	Lyserød



BESTIL UDELUKKENDE ORIGINALE RESERVEDELE



BESTIL UDELUKKENDE ORIGINALE RESERVEDELE



BESTIL UDELUKKENDE ORIGINALE RESERVEDELE



BESTIL UDELUKKENDE ORIGINALE RESERVEDELE

Selskabet **Piaggio & C. S.p.A.** vil hermed takke vore kunder for deres valg af køretøjet og anbefaler:

- Bortskaf ikke spildolie, brændstof, forurenende emner og komponenter i miljøet.
- Lad ikke motoren køre hvis dette ikke er nødvendigt.
- Undgå forstyrrende støj.
- Pas på miljøet.

aprilia

ETV mille **Caponord** - ETV mille **Caponord** ABS



aprilia part# 8104782

use + maintenance book



Ensimmäinen painos: syyskuu 2003

Uusintapainos: syyskuu 2006/A

Toimitus ja paino:
VALLEY FORGE DECA
Ravenna , Modena, Torino

DECA s.r.l.
Virallinen toimi- ja hallintopaikka
Via Vincenzo Giardini, 11
48022 Lugo (RA) - Italia
Puh. 0545-216611
Faksi 0545--216610
www.vftis.com
deca@vftis.spx.com

n puolesta:
Piaggio & C. S.p.A.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

TURVAVIESTIT

Seuraavia turvaviestejä käytetään koko ohjekirjassa osoittamaan seuraavaa:

 **Turvavaroitus. Kun näet tämän merkin ajoneuvossa tai ohjekirjassa, ole varovainen; se osoittaa vahingoittumisen vaaraa. Merkin jälkeen sijoitetun varoituksen huomioimatta jättäminen saattaa aiheuttaa vakavia riskejä omalle ja muiden turvallisuudelle sekä ajoneuville!**

VAROITUS

Osoittaa mahdollisesti vakavaan vahingoittumiseen tai jopa kuolemaan johtavaa vaaraa.

HUOMIO

Osoittaa mahdollisesti lievään vahingoittumiseen tai ajoneuvon vaurioitumiseen johtavaa vaaraa.

TÄRKEÄÄ Ohjekirjassa esiintyvä sana "TÄRKEÄÄ" edeltää tärkeitä tietoja tai ohjeita.

TIEDOTUS

★ Tämän merkin jälkeen mainitut toimenpiteet tulee toistaa myös ajoneuvon vastakkaisella puolella.

Jos tekstissä ei toisin ilmoiteta, kokoa osat toistaen purkutoimenpiteet vastakkaisessa järjestyksessä.

Termit "oikea" ja "vasen" viittaavat ajajan normaaliin ajoasentoon.

VAROITUKSET - VAROTOIMET - YLEISET OHJEET

Lue ohjekirja huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota kappaleeseen "TURVALLINEN AJO" ennen moottorin käynnistystä.

Omasi ja muiden turvallisuus ei ole ainoastaan oman nopeutesi, refleksiesi ja taitojesi varassa vaan myös sen varassa, kuinka hyvin tunnet ajoneuvosi, sen tehokkuuden ja TURVALLISEN AJON perustiedot. Tutustu siten hyvin ajoneuvoon, jotta voit ajaa turvallisesti liikenteessä.

TÄRKEÄÄ Hanki yksi lamppu jokaista tyyppiä ja säilytä ne ajoneuvon mukana (ks. tekniset tiedot).

TÄRKEÄÄ Ohjekirja on olennainen osa ajoneuvoa. Sen tulee kulkea ajoneuvon mukana myös myynnin yhteydessä.

aprilja on toimittanut ohjekirjan erityisen huolellisesti antaakseen käyttäjälle oikeita ja päivitettyjä tietoja. Koska **aprilja** kuitenkin parantaa tuotteidensa suunnittelua jatkuvasti, ajoneuvosi ominaisuudet saattavat erota hieman ohjekirjassa kuvailluista ominaisuuksista. Ota yhteys **aprilja**-sopimusliikkeeseen lisätietoja varten.

Ota yhteys ainoastaan **aprilja**-sopimusliikkeisiin ja -huoltokeskuksiin tarvitessasi tarkistuksia ja korjauksia, joita ei ole erikseen selostettu ohjekirjassa, alkuperäisiä **aprilja**-varaosia, lisävarusteita tai muita tuotteita tai erikoisohjeita. Liikkeissä sinua palvelaan nopeasti ja tehokkaasti.

Kiitos, että valitsit **aprilian**. Toivotamme sinulle miellyttävää ajoa.

Kaikki sähköistä tallentamista, jäljentämistä ja kokonaista tai osittaista muokkausta koskevat oikeudet pidätetään kaikkien maiden osalta.

TÄRKEÄÄ Joidenkin maiden voimassa olevissa laeissa vaaditaan saasteen- ja melunestostandardien noudattamista ja säännöllisiä tarkastuksia.

Näissä maissa ajoneuvon käyttäjän tulee:

- ottaa yhteys **aprilja**-sopimusliikkeeseen vaihtaakseen tarvittavat osat kyseisessä maassa hyväksyttyihin osiin;
- suorittaa vaaditut määräaikaistarkastukset.

TÄRKEÄÄ Kun hankit ajoneuvon, merkitse seuraavaan kuvaan tunnistustiedot, jotka löytyvät VARAOSIEN TUNNISTUSLAATASTA. Tunnistusta on sijoitettu runkoon satulan alle. Poista satula lukeaksesi sen, ks. s. 80 (KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN).

aprilja		YEAR		Y	1	2	3	4
SPARE PARTS IDENTIFICATION		I.M.		A	B	C	D	E
I	UK	A	P	SF	B	D	F	GR
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL RCH
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN		

Nämä tiedot ilmoittavat:

- YEAR = valmistusvuoden (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = muutososoittimen (A, B, C, ...);
- MAIDEN TUNNUKSET = tyyppihyväksyntämaan (I, UK, A, ...).

Ne tulee antaa **aprilja**-sopimusliikkeelle viitteeksi hankkiessasi varaosia tai erityisiä varusteita omistamaasi malliin.

Tässä ohjekirjassa mahdolliset eroavaisuudet on osoitettu seuraavilla merkeillä:

OPT lisävaruste

***** katalysoittoriversio

VERSIO:

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| I Italian | SGP Singaporen |
| UK Iso-Britannian | SLO Slovenian |
| A Itävallan | IL Israelin |
| P Portugalin | ROK Etelä-Korean |
| SF Suomen | MAL Malesian |
| B Belgian | RCH Chilen |
| D Saksan | HR Kroatian |
| F Ranskan | AUS Australian |
| E Espanjan | USA Yhdysvaltalainen |
| GR Kreikan | BR Brasilian |
| NL Hollannin | RSA Etelä-Afrikan |
| CH Sveitsin | NZ Uusi-Seelannin |
| DK Tanskan | CDN Kanadan |
| J Japanin | |

SISÄLLYSLUETTELO

TURVAVIESTIT	2
TIEDOTUS	2
VAROITUKSET - VAROTOIMET - YLEISET OHJEET	2
SISÄLLYSLUETTELO	4
TURVALLINEN AJO	5
TURVALLINEN AJO PERUSTURVAOHJEET	6
VAATETUS	9
LISÄVARUSTEET	10
KUORMA	10
TÄRKEIMPIEN OSIEN SIJAINTI	12
LAITTEIDEN JA MITTAREIDEN SIJAINTI	14
MITTARIT JA ILMAISIMET	15
MITTARIT JA ILMAISINTAULUKKO	16
OHJELMOINTINÄPPÄIMET	20
TÄRKEIMMÄT ERILLISET HALLINTALAITTEET	22
OHJAUSTANGON VASEMMALLA PUOLELLA	22
OLEVAT OHJAUSLAITTEET	22
OHJAUSTANGON OIKEALLA PUOLELLA	23
OLEVAT OHJAUSLAITTEET	23
VIRTALUKKO	24
OHJAUSLUKKO	25
PYSÄKÖINTIVALOT	25
LISÄVARUSTEET	26
MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS	26
HANSIKAS/TYÖKALULOKERON KANNEN	26
LUKITSEMINEN/AUKAISU	26
HANSIKAS/TYÖKALULOKERO	27
ERITYISTYÖKALUT OPT	28
PISTORASIA	28
LISÄVARUSTEET	28
TÄRKEIMMÄT KOMPONENTIT	29
POLTTOAINE	29
JARRUNESTE - suositukset	30
LEVYJARRUT	31
ETUJARRU	32
TAKAJARRU	34
ABS	35
KYTKINNESTE - suositukset	37
KYTKIN	38
JÄÄHDYTYSNESTE	40
RENKAAT	42
MOOTTORIÖLJY	43
ETUJARRUN KAHVAN JA KYTKIMEN VIPU	44
SÄÄTÄMINEN	44
TAKAJARRUPOLKIMEN VÄLYKSEN SÄÄTÖ	44
KATALYYTTINEN ÄÄNENVAIMENNIN ABS	45
POISTOKAASUN	45
ÄÄNENVAIMENNIN/PAKOPUTKI	45

KÄYTTÖOHJEET	46
AJONEUVOLLE NOUSEMINEN JA	46
POISTUMINEN	46
ENNAKKOTARKISTUKSET	48
ENNAKKOTARKISTUKSET	49
KÄYNNISTYS	50
LIIKKEELLE LÄHTÖ JA AJAMINEN	53
SISÄÄNAJO	56
PYSÄHTYMINEN	57
PYSÄKÖINTI	57
AJONEUVON ASETTAMINEN	58
SEISONTATUELLE	58
EHDOTUKSIA VARKAUDEN ESTÄMISEKSI	60
HUOLTO	60
MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO	62
TUNNISTUSTIEDOT	64
LIITOKSET PIKAPUTKIKIRISTIMILLÄ JA	64
RUUVIKÄYTTÖISILLÄ PUTKIKIRISTIMILLÄ	64
MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS JA	65
TÄYTÖ	65
MOOTTORIÖLJYN JA ÖLJYNSUODATTIMEN	66
VAIHTO	66
ILMANSUODATIN	68
ETUPYÖRÄ	70
ETUJARRUSATULAT	72
TAKAPYÖRÄ	73
AJONEUVON ASETTAMINEN	76
ETUSEISONTATUELLE OPT	76
ÖLJYPOHJAN SUOJUKSEN POISTAMINEN	77
VASEMMAN SIVUSUOJUKSEN	77
POISTAMINEN	77
POLTTOAINESÄILIÖN POISTAMINEN	78
SULAKEKOTELON KANNEN POISTAMINEN	80
KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN	80
TAUSTAPEILIT	81
KÄYTTÖKETJU	82
HAARUKAN KÄÄNTÖAKSELIN TARKISTUS	84
OHJAUksen TARKISTUS	84
ETU- JA TAKAJOUSITUSTEN TARKISTUS	85
ETUJOUSITUS	85
TAKAJOUSITUS	86
JARRUPALOJEN KULUMISEN	88
TARKISTAMINEN	88
TYHJÄKÄYNNIN SÄÄTÖ	89
KAASUOHJAIMEN SÄÄTÖ	89
SEISONTATUEN TARKISTUS	90
SYTYTYSTULPAT	92
AKKU	94
LIITÄNTÄNAPOJEN TARKISTUS JA	94
PUHDISTUS	94

AKUN POISTAMINEN	95
AKKUNESTEEN MÄÄRÄN TARKISTUS	95
AKUN LATAUS	96
AKUN ASENNUS	96
AKUN PITKÄ SEISOKKI	97
KATKAISIEMIEN TARKISTUS	97
ILMAN LÄMPÖANTURIN TARKISTUS	97
SULAKKEIDEN VAIHTO	98
VALOKILAN SÄÄTÄMINEN	100
VAAKASUUNNASSA	100
ETUVALON VALOKILAN SÄÄTÄMINEN	100
PYSTYSUUNNASSA	101
KOJELAUDAN VALAISTUS	101
LAMPUT	101
ETUVALOJEN LAMPPUJEN VAIHTAMINEN	102
ETUSUUNTAVALKKUJEN LAMPPUJEN	103
VAIHTO	103
TAKASUUNTAVALKKUJEN LAMPPUJEN	104
VAIHTO	104
TAKAVALOJEN LAMPPUJEN VAIHTO	104
REKISTERIKILVEN LAMPUN VAIHTO	105
KULJETUS	106
PUHDISTUS	106
PITKÄT SEISOKIT	108
TEKNISET TIEDOT	109
VOITELUTAULUKKO	112
VIRALLISET JÄLLEENMYYJÄT JA	113
HUOLTOKESKUKSET	113
MAAHANTUOJA	114
MAAHANTUOJA	115
MAAHANTUOJA	116
MAAHANTUOJA	117
KYTKENTÄKAAVIO - ETV MILLE	118
CAPONORD	118
KYTKENTÄKAAVION SELITYKSET -	119
ETV MILLE CAPONORD	119

aprilia



turvallinen ajo



TURVALLINEN AJO PERUSTURVAOHJEET

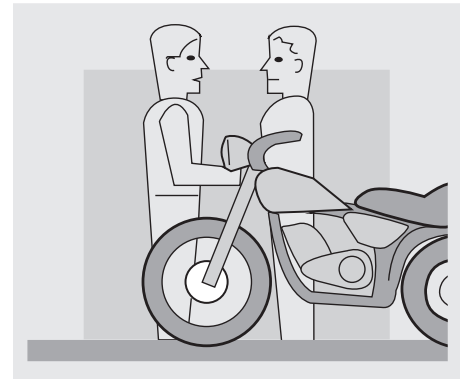
Ajoneuvon ajajan on täytettävä kaikki lain vaatimukset (ajokortti, vähimmäisikä, psykofyysinen kelpoisuus, vakuutus, verot, rekisteriote, rekisterikilpi jne.).

Opettele tuntemaan ajoneuvosi vähitellen ajamalla sillä ensin vähän liikennöidyillä alueilla ja/tai yksityisalueilla.



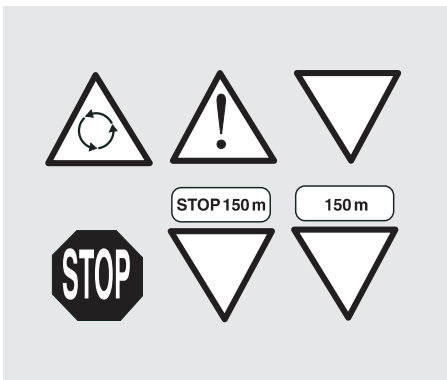
Joidenkin lääkkeiden, alkoholin ja huumeiden tai psyykeen vaikuttavien aineiden käyttö lisää huomattavasti onnettomuusriskiä.

Varmista, että olet fyysisesti ja psyykkisesti hyvässä kunnossa. Varo erityisesti ajamista fyysisesti väsyneenä tai unisena.



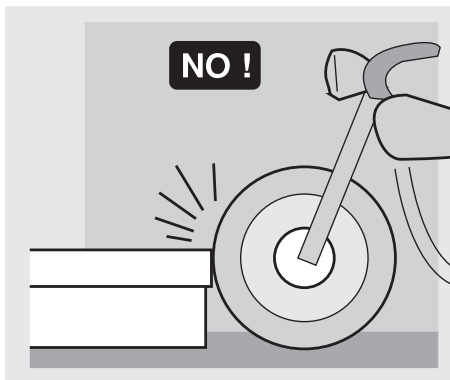
Suurin osa liikenneonnettomuuksista johtuu ajajan kokemuksen puutteesta.

ÄLÄ KOSKAAN luovuta ajoneuvoa aloittelijalle ja varmista aina, että ajaja täyttää ajoneuvon kuljettamisvaatimukset.



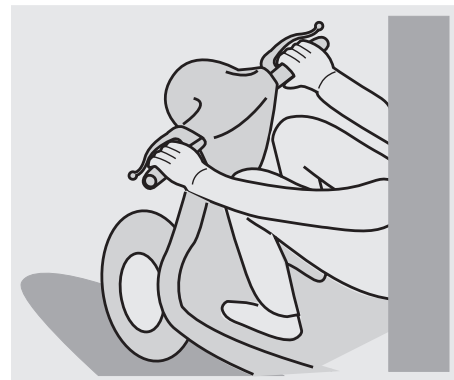
Noudata tarkasti kaikkia liikennemerkkejä sekä kansallisia ja paikallisia liikennemääräyksiä.

Vältä äkkinäisiä liikkeitä, jotka saattavat olla vaarallisia itsellesi ja muille ihmisille (esim: liian lähellä seuraaminen, ylinopeus jne.). Huomioi aina tieolosuhteet, näkyvyys yms.



Vältä törmäämistä esteisiin, jotka saattavat vaurioittaa ajoneuvoa tai aiheuttaa ajoneuvon hallinnan menettämisen.

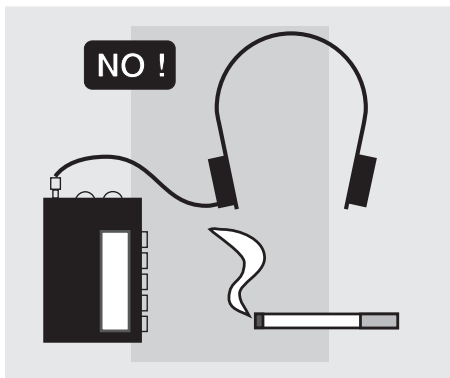
Älä aja vauhdin lisäämiseksi edellisen ajoneuvon imussa.



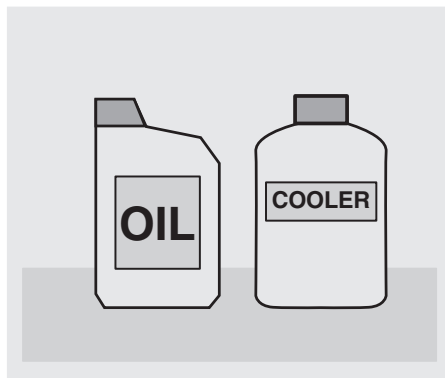
VAROITUS

Pidä ajaessasi aina molemmat kädet ohjaustangolla ja molemmat jalat jalkatuelle (tai ajajan astinlaudoilla). Säilytä oikea ajoasento.

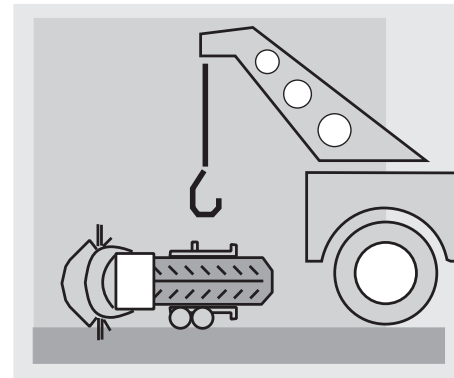
Vältä seisomaan nousemista tai venytelyä ajon aikana.



Ajajan tulee olla tarkkaavainen ja välttää ihmisten, asioiden tai ylimääräisten toimintojen aiheuttamia häiriöitä ajon aikana (älä tupakoi, syö, juo, lue jne.).



Käytä ainoastaan ajoneuville erityisesti tarkoitettuja polttoaineita ja voiteluaineita, jotka on lueteltu "VOITELUTAULUKOS-SA"; tarkista säännöllisesti öljyn, polttoaineen ja jäähdytysnesteen määrät.

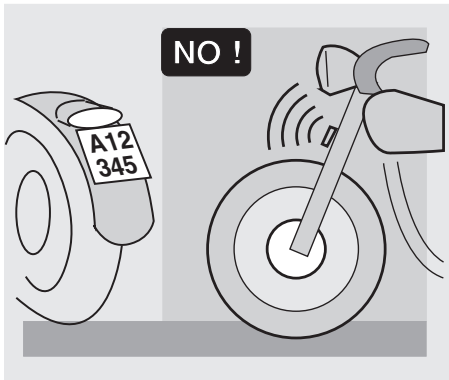


Jos ajoneuvo on ollut onnettomuudessa, varmista, että hallintalaitteiden kahvat, putket, johdot, jarrujärjestelmä tai keskeiset osat eivät ole vahingoittuneet.

Anna tarvittaessa ajoneuvo **aprilia**-sopimusliikkeen tarkistettavaksi ja pyydä tarkistamaan runko, ohjaustanko, jousitus, turvaosat ja kaikki laitteet, joita et pysty itse tarkistamaan.

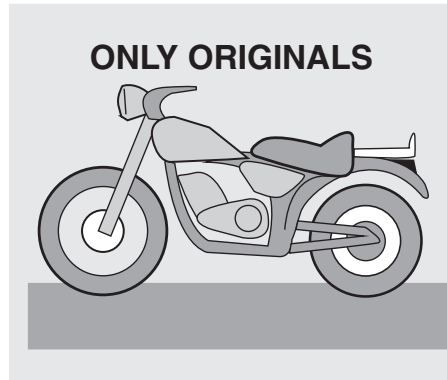
Muista aina ilmoittaa toimintahäiriöistä teknikoille ja/tai mekaniikoille auttaaksesi heidän työskentelyään.

Älä käytä ajoneuvoa, jos sen vaurioituminen saattaa vaarantaa turvallisuutesi.



Älä missään tapauksessa muuta rekisterikilven, suuntavilkkujen, valojen tai merkinantotorvien asentoa, kallistusta tai väriä.

Ajoneuvoon suoritettut muutokset johtavat takuun raukeamiseen.



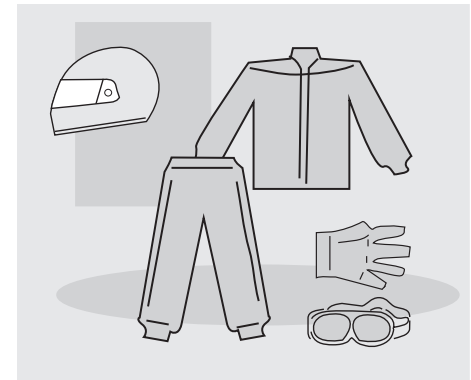
Mikä tahansa ajoneuvon muutos ja/tai alkupeiteosien poistaminen saattaa heikentää ajoneuvon toimintakykyä ja vähentää sen turvallisuutta tai tehdä siitä jopa laittoman.

Noudata aina kaikkia lakeja sekä kansallisia tai paikallisia säännöksiä ajoneuvon varusteiden suhteen.

Vältä erityisesti ajoneuvon suoritusasteen parantamiseen tarkoitettuja tai sen alkupeiteisiä ominaisuuksia muuttavia muutoksia.

Älä missään tapauksessa kilpaile toisten ajoneuvojen kanssa.

Vältä ajoteiden ulkopuolella ajamista.

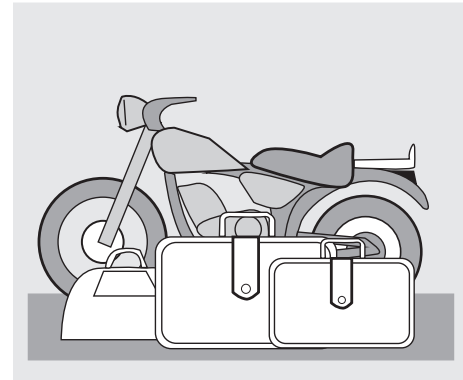
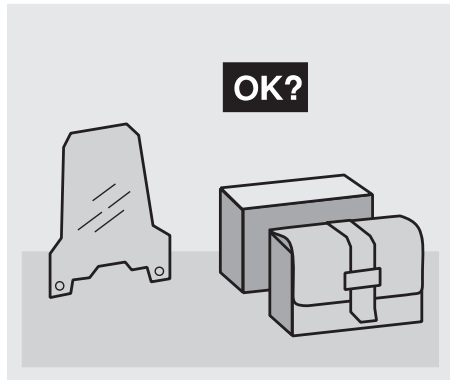
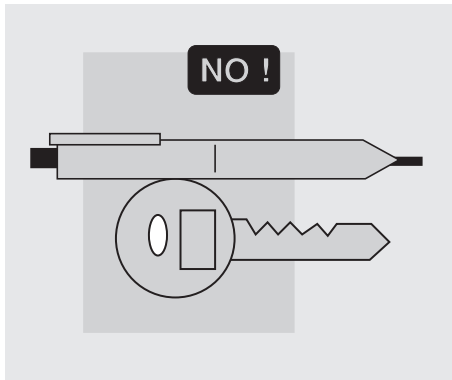


VAATETUS

Muista pukea kypärä ja kiinnittää se huolellisesti ennen liikkeelle lähtöä. Varmista, että kypärä on hyväksytty, hyvässä kunnossa, oikean kokoinen ja että sen visiiri on puhdas.

Käytä suojaavaa, mieluiten vaaleaa ja/tai heijastavaa asua. Siten toiset tiellä liikkujat näkevät sinut paremmin ja onnettomuusriski pienenee. Lisäksi asu suojelee sinua, jos kaadut.

Asun tulisi olla erittäin vartalonmyötäinen ja kiinnitetty ranteissa ja nilkoissa. Nauhoja, vöitä tai solmioita ei saa roikkua vapaana; varmista, etteivät ne tai muut esineet häiritse ajoa tarttumalla liikkuviin osiin tai ohjauslaitteisiin.



Älä pidä taskuissasi teräviä esineitä kuten avaimia, kyniä, lasiampulleja tms., koska ne saattavat olla kaatuessa vaarallisia (samat suositukset koskevat myös matkustajia).

LISÄVARUSTEET

Ajoneuvon omistaja on vastuussa lisävarusteiden valinnasta, asennuksesta ja käytöstä.

Vältä sellaisten lisävarusteiden asentamista, jotka peittävät merkinantolaitteet tai valot tai jotka saattavat heikentää niiden toimintakykyä, rajoittaa jousituksen kulkupituutta tai ohjauskulmaa, vaikeuttaa hallintalaitteiden käyttöä sekä vähentää etäisyyttä maanpinnasta ja kallistuskulmaa käännöksissä.

Vältä myös sellaisten lisävarusteiden käyttämistä, jotka vaikeuttavat yletymistä hallintalaitteisiin, koska hätätilanteessa tämä saattaa pidentää reaktioaikaa.

Isojen suojien tai tuulilasien asennus ajoneuvoon saattaa aikaansaada aerodynaamisia voimia, jotka vaikuttavat ajettaessa (erityisesti suurilla nopeuksilla) ajoneuvon tasapainoa heikentävästi.

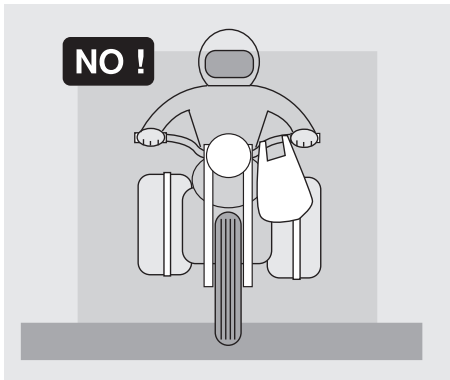
Varmista, että varusteet on kiinnitetty hyvin ajoneuvoon ja etteivät ne ole vaarallisia ajon aikana.

Älä asenna uusia äläkä muuta ajoneuvossa jo olevia sähkölaitteita välttääksesi ylikuormittumisen; sähkölaitteiden ylikuormittuminen saattaa pysäyttää ajoneuvon yllättäen tai keskeyttää vaarallisesti merkinantolaitteiden tai valojen virransaannin.

aprilia suosittelee alkuperäisten lisävarusteiden käyttöä (**aprilia** genuine accessories).

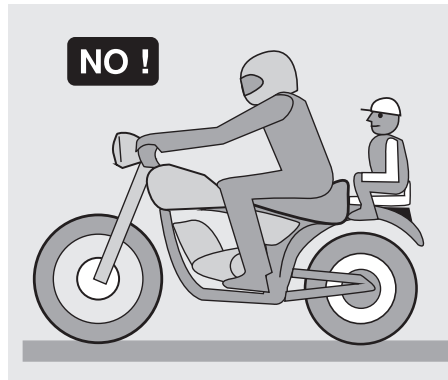
KUORMA

Ole huolellinen ja kohtuullinen lastatessasi matkatavaroita. Matkatavarat on lastattava mahdollisimman keskelle ajoneuvoa ja jaettava tasaisesti kummallekin puolelle, jotta epätasapaino saadaan vähennettyä minimiin. Varmista lisäksi, että kuorma on kiinnitetty huolellisesti ajoneuvoon erityisesti pitkällä matkoilla.



Vältä isojen, painavien ja/tai vaarallisten esineiden kuljettamista ohjaustangolla, lokasuojilla ja haarukoilla, koska niiden seurauksena ajoneuvo saattaa kääntyä hitaammin ja sen ohjattavuus vaikeutuu vaarallisesti.

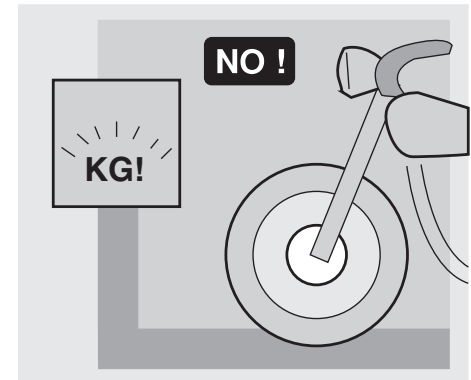
Älä aseta liian isoja laukkuja ajoneuvon sivuille äläkä pidä suojakypärää roikkumassa nauhastaan ajon aikana, koska se saattaa osua ihmisiin tai esineisiin ja johtaa ajoneuvon hallinnan menettämiseen.



Älä kuljeta mitään matkatavaraa, jota ei ole kiinnitetty huolellisesti ajoneuvoon.

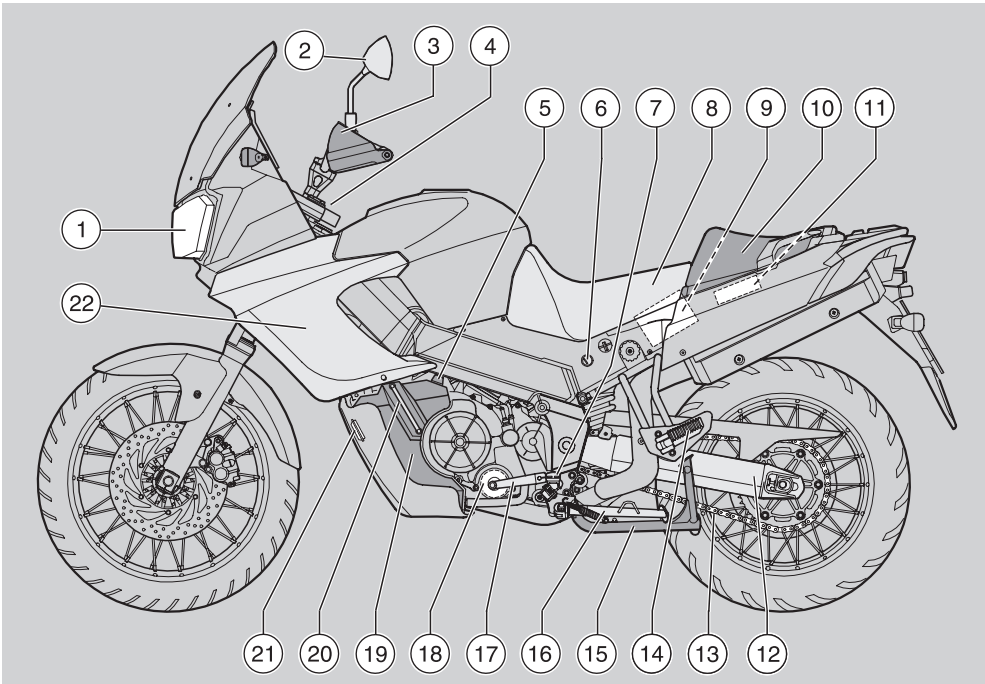
Älä kuljeta laukkuja, jotka työntyvät liikaa tavaratelineen ulkopuolelle tai peittävät valot, merkinantolaitteet tai ilmaisimet.

Älä kuljeta eläimiä tai lapsia hansikasloke-ron tai tavaratelineen päällä.



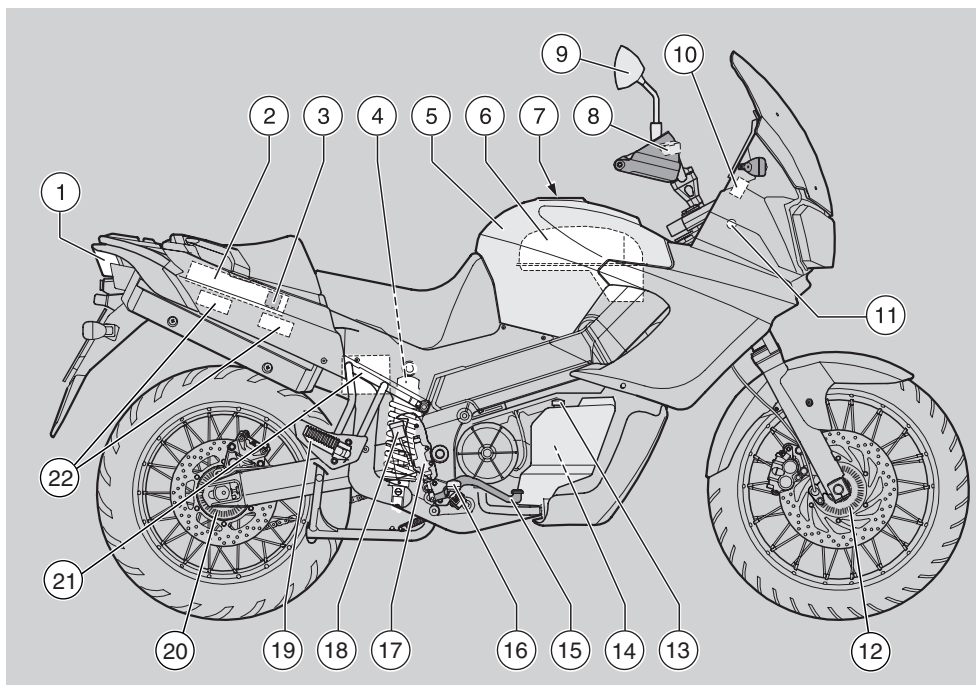
Älä ylitä minkään tavaratelineen sallittua enimmäispainoa.

Kun ajoneuvo on ylikuormitettu, sen tasapaino ja ohjattavuus saattavat heikentyä.



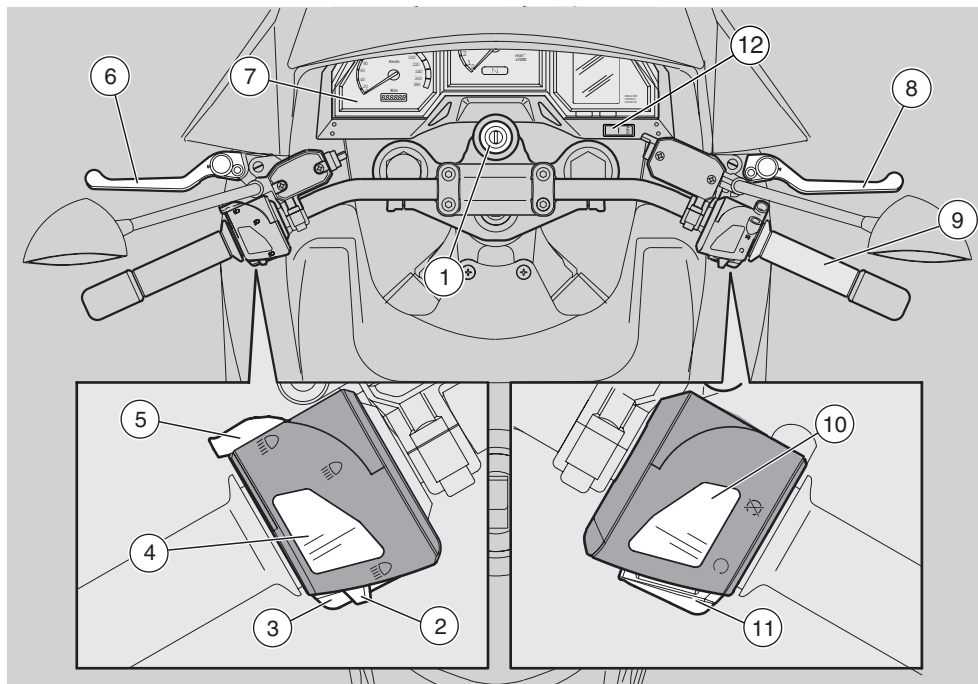
SELITYS

- | | | | |
|---|--------------------------------|---|-------------------------------------|
| 1) Etuvalo | 6) Satulan lukko | 13) Käyttöketju | 18) Öljynsuodatin |
| 2) Vasemmanpuoleinen taustapeili | 7) Kuljettajan vasen jalkatuki | 14) Matkustajan vasen jalkatuki (taitettava, kiinni/auki) | 19) Öljytankki |
| 3) Kytännesteen säiliö | 8) Kuljettajan satula | | 20) Öljyn taso |
| 4) Virtalukko/ohjauslukko/pysäköintivalot | 9) Akku | 15) Keskeiseisontatuki OPT | 21) Merkinantotorvi |
| 5) Öljytankin korkki | 10) Matkustajan satula | 16) Sivuseisontatuki | 22) Vasemmanpuoleinen moottorisuoja |
| | 11) Elektroninen yksikkö | 17) Vaihtovipu | |
| | 12) Takahaarukka | | |



SELITYS

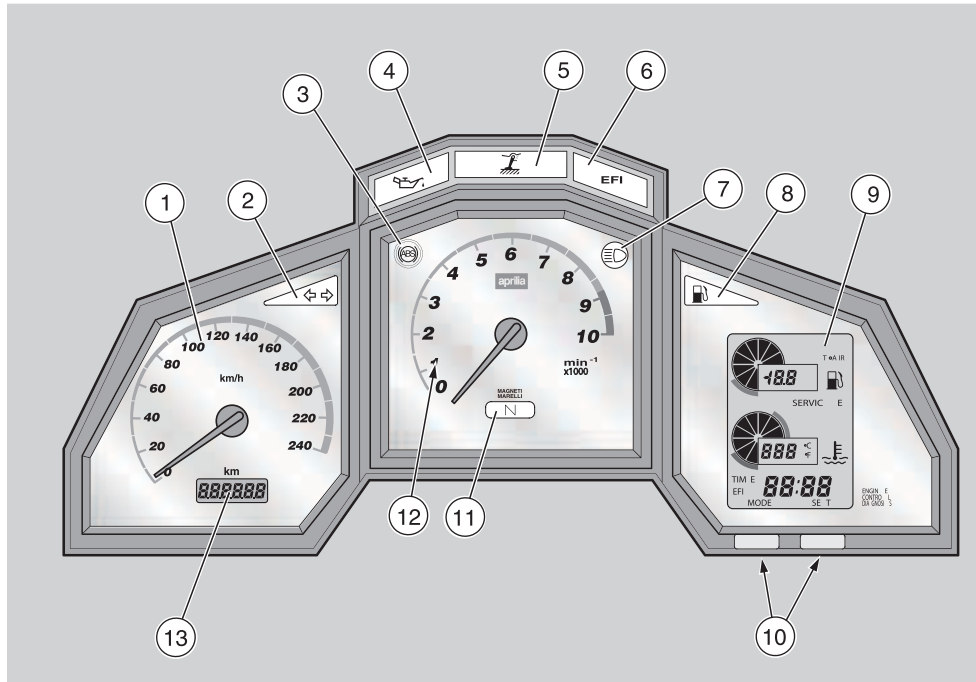
- | | | | |
|-----------------------------|---------------------------|------------------------------|---------------------------|
| 1) Takavallo | 8) Etujarrun nestesäiliö | 14) Jäähdytysnesteen paisun- | 19) Matkustajan |
| 2) Hansikas/työkalulokero | 9) Oikeanpuoleinen | tasäiliö | oikeanpuoleinen jalkatuki |
| 3) Pääsulakekotelo (30A) | taustapeili | 15) Takajarrukahva | (taitettava, kiinni/auki) |
| 4) Takaiskunvaimennin | 10) Apusulakekotelo (15A) | 16) Kuljettajan | 20) Takahammaskehä |
| 5) Polttoainesäiliö | 11) Ilman lämpöanturi | oikeanpuoleinen jalkatuki | 21) ABS- keskusyksikkö |
| 6) Ilmansuodatin | 12) Etuhammaskehä | 17) Takajarrupumppu | 22) ABS- sulakkeet |
| 7) Polttoainesäiliön korkki | 13) Jäähdytysnesteen | 18) Takajarrun nestesäiliö | |
| | paisuntasäiliön korkki | | |



SELITYS

- 1) Virtalukko/ohjauslukko/pysäköintivalot (○ - ✕ - ⏻ - p≡)
- 2) Suuntavilkkujen katkaisin (↔)
- 3) Äänimerkkipainike (🔊)
- 4) Valonvaihdin (⏮ - ⏭)
- 5) Kaukovalojen merkinantopainike (⏮)/LAP (monitoiminen)
- 6) Kytkimen vipu
- 7) Mittarit ja ilmaisimet

- 8) Etujarrukahva
- 9) Kaasukahva
- 10) Moottorin pysäytyskatkaisin (○ - ✕)
- 11) Käynnistuspainike (🔊)
- 12) ABS- kytkin (⏻)



SELITYS

- 1) Nopeusmittari
- 2) Vihreä suuntavilkujen merkkivalo LED (↔)
- 3) ABS- merkkivalo (ABS), keltainen
- 4) Punainen öljyn paineen varoitusvalo LED (oil pump)
- 5) Kullankeltainen "sivuseisontatuki alhaalla" merkkivalo LED (oil can)
- 6) Punainen vianmäärittelyn LED-valo (EFI)
- 7) Sininen kaukovalojen merkkivalo LED (high beam)
- 8) Kullanuskea polttoaineen määrän varoitusvalo LED (fuel gauge)
- 9) Oikeanpuoleinen digitaalinen monitoiminäyttö (polttoaineen määrä - ilman lämpötila - jäähdytysnesteen lämpötila - kello/ruiskutusjärjestelmän virhekoodit)
- 10) Ohjelmointinäppäimet SET ja MODE
- 11) Vihreä vapaata vaihdetta ilmaiseva merkkivalo LED (N)
- 12) Kierroslaskin
- 13) Vasemmanpuoleinen digitaalinen näyttö (matkamittari)

MITTARIT JA ILMAISINTAULUKKO

HUOMIO

aprilia on asettanut ja lukinnut muutokset (km/mi, °C/°F) ajoneuvon tuotantovaiheessa määränpäämaan mukaan. Tämän jälkeen niitä ei voida enää muuttaa.

TÄRKEÄÄ Aina kun virtalukkoavain käännetään asentoon “○”, kaikki LED-valot ja taustavalojen LED-valot syttyvät kojelaudassa noin kolmeksi sekunniksi ja suorittavat siten LED-valojen toimintatarkastuksen.

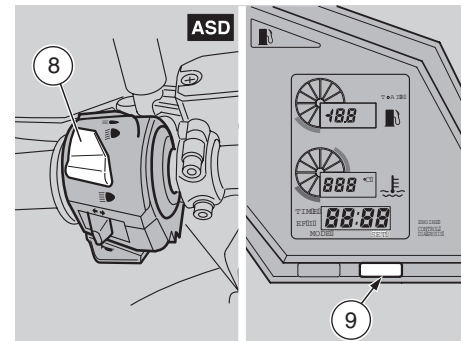
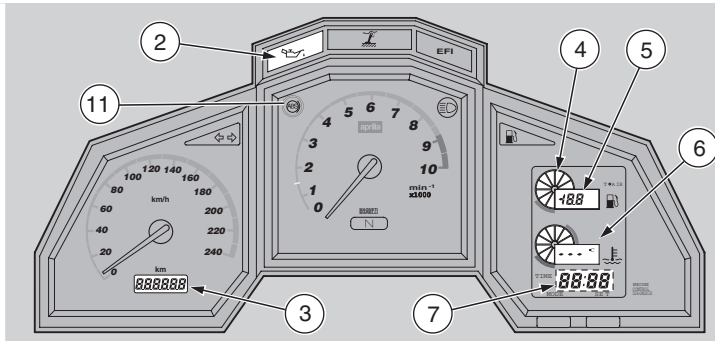
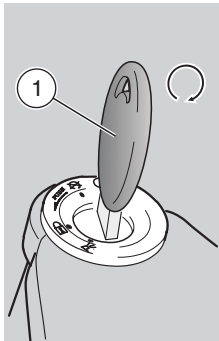
Kuvaus	Toiminta
Vihreä suuntavilkkujen merkkivalo LED 	Vilkkuu, kun suuntavilkut ovat päällä.
Sininen kaukovalojen merkkivalo LED 	Syttyy, kun kaukovalot ovat toiminnassa tai etuvalot on asetettu merkinantotoiminnalle.
Kierrosnopeusmittari (k/min - rpm)	Ilmoittaa moottorin kierrokset minuutissa.  HUOMIO Älä koskaan ylitä moottorin suurinta sallittua kierroslukua, ks. s. 56 (SISÄÄNAJO).
Polttoaineen varasäiliön LED-valo 	Syttyy, kun säiliössä olevan polttoaineen määrä on noin $4 \pm 1 \ell$. Täytä säiliö välittömästi, ks. s. 29 (POLTTOAINE).
Sivuseisontatuki alhaalla - varoitusvalo LED 	Syttyy, kun sivuseisontatuki on alhaalla.
Moottoriöljyn paineen varoitusvalo LED 	Syttyy silloin, kun virta-avain on asennossa “○” ja moottori ei käy. Näin merkkivalojen toimivuus voidaan tarkistaa. Mikäli valo ei syty tässä vaiheessa, ota yhteys aprilia- sopimusliikkeeseen.  HUOMIO Järjestelmän moottoriöljynpaine on riittämätön, mikäli moottoriöljynpaineen varoitusvalo “  ” ei sammu käynnistytksen jälkeen tai syttyy tavallisen moottorin toiminnan aikana. Sammuta moottori välittömästi ja ota yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen.
Vapaan vaihteen merkkivalo LED 	Syttyy, kun vaihde on vapaalla.

Jatkuu ►

Kuvaus		Toiminta	
Vianmäärittelyn LED-valo		EFI	Valo syttyy noin kolmen sekunnin ajaksi aina, kun virtalukko asetetaan asentoon "O" ja suoritaa siten LED-valon toimintatarkastuksen. ⚠ HUOMIO Jos vianmäärittelyn LED-valo "EFI" syttyy vilkkuvana tai vilkkuu moottorin normaalikäynnin aikana, elektroninen yksikkö on löytänyt vian. Useimmissa tapauksissa moottori jatkaa käyntiä alemmilla suoritustasoilla. Ota välittömästi yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen.
ABS (Anti-lock Brecking System)- merkkivalo		(ABS)	Suorittaa lukkiutumattoman jarrutusjärjestelmän tarkistuksen. Taulun päällekytkennän jälkeen pysyy päällä 3 sek. ja sammuu sen jälkeen. Syttyy häiriötapauksessa. Jos merkkivalo syttyy moottorin normaalikäytön aikana, kytkeytyy ABS-järjestelmä automaattisesti pois päältä, mikä merkitsee, että lukkiutumattomassa jarrutusjärjestelmässä on häiriö. Ota tässä tapauksessa mahdollisimman pian yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen.
Nopeusmittari (km/h)		Ilmoittaa ajonopeuden.	
Digitaalinen näyttö (vasen puoli)	Matkamittari (km - mi)	Ilmoittaa ajettujen kilometrien tai mailien osittaisen tai kokonaismäärän.	
Digitaalinen monitoiminäyttö (oikea puoli)	Polttoaineen määrän osoitin	Osoittaa säiliössä olevan polttoaineen määrän. Polttoaineen määrä näytetään osoitinasteikolla (analoginen osoitus). Kun polttoainesäiliö on täysi, osoitinasteikko korostuu kokonaan. Kun polttoaineen määrä vähenee, asteikon korostus laskee. Kun yksikään asteikon segmenteistä ei ole korostettu ja polttoaineen varasäiliön LED-valo vilkkuu, polttoainesäiliössä on polttoainetta alle $5 \pm 1 \ell$. Täytä säiliö välittömästi, ks. s. 29 (POLTTOAINE). ⚠ HUOMIO Kun yksikään asteikon segmenteistä ei ole korostettu, numero-osoittimessa vilkkuu kirjoitus "8.8" ja polttoaineen varasäiliön LED-valo vilkkuu, ota yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen. TÄRKEÄÄ Digitaalista lohkoa käytetään näyttämään ilman lämpötila (T°AIR).	Näytöllä olevia toimintoja voidaan muuttaa s. 20 (OHJELMOINTINÄPPÄIMET) annettujen ohjeiden avulla.

Kuvaus	Toiminta		
Digitaalinen monitoimi- näyttö (oikea puoli)	Ilman lämpötilaosoitin T°AIR	Näyttää ilman lämpötilan. Lämpötila näytetään numerolohkossa (numero-osoitus). Kun lämpötila on alle -20 °C (-4 °F), näyttöön ilmaantuu kirjoitus "--"; välillä -20 °C (-68 °F) ja 50 °C (122 °F) näytetään tarkka lämpötila-arvo; jos se ylittää 50 °C (122 °F), näyttöön ilmaantuu kirjoitus "50" ("122"). ⚠ VAROITUS Kun digitaalinen näyttö näyttää vilkkuvana lämpötilaa, joka on yhtä suuri tai alhaisempi kuin 3°C (37,4 °F), aja hiljaisella nopeudella (syynä saattaa olla jään muodostuminen). Vältä äkillisiä jarrutuksia tai ohjausliikkeitä, jotka saattavat aiheuttaa renkaiden pidon menetyksen. Kun ilman lämpötila on yhtä suuri tai alhaisempi kuin 3 °C (37,4 °F), näyttö näyttää vilkkuvana lämpötilaa kymmenen sekunnin ajan [vaikka lämpötila sillä aikaa nousisi yli 3 °C (37,4 °F)]. Jos lämpötila pysyy alhaisempana kuin 3 °C (37,4 °F), toimenpide toistetaan viiden minuutin välein kolme kertaa. ⚠ HUOMIO Kun digitaalinen näyttö näyttää vilkkuvana kirjoituksen "--" tai kirjoituksen "--", ota yhteys apri- lia-sopimusliikkeeseen.	Näytöllä olevia toimintoja voidaan muuttaa s. 20 (OHJELMOINTINÄPÄIMET) annettujen ohjeiden avulla.

Kuvaus		Toiminta	
Digitaalinen monitoiminäyttö (oikea puoli)	Jäähdytysnesteen lämpötilaosoitin (°C/°F)	Ilmoittaa jäähdytysnesteen lämpötilan moottorissa, ks. s. 20 (OHJELMOINTI-NÄPPÄIMET). Osoitinasteikolla näytetään lämpötila (analoginen osoitus) ja arvo °C (°F) (digitaalinen osoitus). 35 °C:n (97 °F) lämpötilaan asti näytössä näytetään kirjoitus “---”  HUOMIO Jäähdytystuulettimien päälle- ja poiskytkentä tapahtuu virtalukon asennosta riippumatta. Jäähdytystuulettimet toimivat laskeakseen jäähdytysnesteen lämpötilan myös moottorin ollessa sammutettu. Ne kytkeytyvät pois automaattisesti.  HUOMIO Jos sallittu enimmäislämpötila (125 °C - 257 °F) ylitetään, moottori voi vaurioitua erittäin pahasti. Jos näyttöön ilmaantuva lämpötila on välillä 116 – 125 °C (241 – 257 °F) ja osoitinasteikon toiseksi viimeinen segmentti vilkkuu, pysäytä moottori, odota että jäähdytystuulettimet kytkeytyvät pois päältä ja tarkista jäähdytysnesteen määrä, ks. s. 40 (JÄÄHDYTYSNESTE). Jos näyttöön ilmaantuva lämpötila on välillä 126 – 135 °C (259 – 275 °F) ja osoitinasteikon kaksi viimeistä segmenttiä vilkkuu, pysäytä ajoneuvo ja anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä noin kaksi minuuttia, niin että jäähdytysneste kiertää tasaisesti koko järjestelmässä. Paina tämän jälkeen moottorin pysäytyskatkaisin kohtaan “Näytöllä olevia toimintoja voidaan muuttaa s. 20 (OHJELMOINTINÄPPÄIMET) annettujen ohjeiden avulla.	
	Huolto-osoitin “SERVICE”	Ensimmäisen 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 7500 km:n (4600 mi) välein näyttöön ilmaantuu kirjoitus “SERVICE”.  HUOMIO Ota tässä tapauksessa yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen, joka voi suorittaa kaikki määräaikaishuoltotaulukossa mainitut toimenpiteet, ks. s. 62 (MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTÄULUKKO).	
	Kello	Ilmoittaa minuutit ja tunnit esiasetuksen mukaisesti, ks. s. 20 (OHJELMOINTI-NÄPPÄIMET).	



OHJELMOINTINÄPPÄIMET

VAROITUS

Seuraavassa kuvaillut toimenpiteet tulee suorittaa pysäytettyyn ajoneuvoon. Toimenpiteiden suorittaminen ajon aikana saattaa aiheuttaa onnettomuuden.

TÄRKEÄÄ Seuraavat tiedot koskevat sammutettua ajoneuvoa.

Käännä virta-avain (1) asentoon "O", kolmen sekunnin kuluessa kojelaudassa sytyvät:

- kaikki LED-valot;
- kaikki taustavalojen LED-valot;
- kaikki vasemman puolen näytön segmentit;
- kaikki oikean puolen monitoiminäytön segmentit ja kirjoitukset;
- mittarien osoittimet asettuvat asteikon ala-arvoon;

siten suoritetaan LED-valojen, kirjoitusten, segmenttien ja mittarien toimintatarkistus.

Kolmen sekunnin kuluttua kojelautaan jää palamaan moottoriöljyn paineen LED-valo "E" (2) (joka pysyy syttyneenä moottorin käynnistykseen asti) ja näytöissä näytetään:

- ajatut kokonaiskilometrit (3);
- polttoaineen määrä (4);
- ilman lämpötila (5);
- jäähdytysnesteen lämpötila (6) [35 °C:n (95°F) lämpötilaan asti näytössä on kirjoitus "---"];
- tunti ja minuutit (7).

KOJELAUDAN VALAISTUKSEN SÄÄTÖ

Valittavana on kolme eri kojelaudan valaistustasoa: 100%; 60%; 25%.

Suorita säätö seuraavasti:

- ◆ **ASD** Aseta kohtaan "E" valonvaihdin "E" – "E" (8).

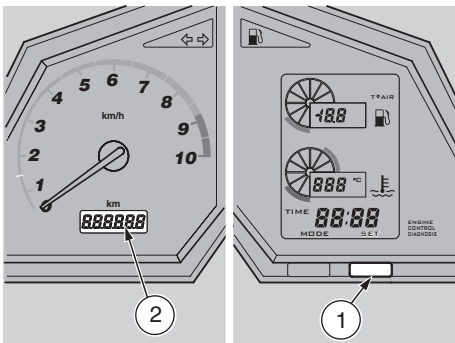
TÄRKEÄÄ Kolmen sekunnin kuluttua viimeisestä valinnasta **SET**-näppäin palaa kokonais/osittaismatkamittarin vaihtotavalle.

- ◆ Aseta virtalukko (1) asentoon "O" ja paina kolmen sekunnin kuluessa useita kertoja **SET**-näppäintä (9). Näyttöön ilmaantuu kolme valaistustasoa.
- ◆ Valitse haluamasi valaistus.

VAIHTO km/mi, °C/°F

HUOMIO

aprilia on asettanut ja lukinnut muutokset (km/mi, °C/°F) ajoneuvon tuotantovaiheessa määränpäämaan mukaan. Tämän jälkeen niitä ei voida enää muuttaa.



KOKONAIS/OSITTAISMATKAMITTARIN VAIHTO

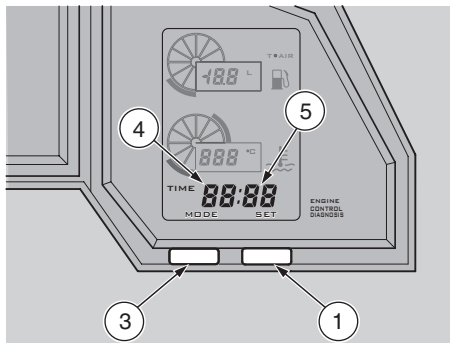
Vasemmanpuoleinen näyttö

- ◆ Paina ja vapauta **SET**-näppäin (1); näyttöön ilmaantuvat ajetut kokonais- tai osittaiskilometrit (mailit).

TÄRKEÄÄ Aina kun virtalukko asetaan asentoon "○", näyttöön ilmaantuvat kokonaiskilometrit (mailit).

Nollaa osittaismatkamittari:

- ◆ Aseta osittaiskilometrit näyttöön, ks. ylhäällä.
- ◆ Paina **SET**-näppäintä (1) yli kolme sekuntia; segmentit (2) asettuvat nollaan.



KELLON ASETTAMINEN (TUNNIT JA MINUUTIT)

TÄRKEÄÄ Kellon asetuksen voi suorittaa ainoastaan ajoneuvon ollessa pysähtynyt.

- ◆ Paina **MODE**-painiketta (3) yli kolmen sekunnin ajan, jolloin tunteja vastaavat osa-alueet (4) alkavat vilkkumaan.

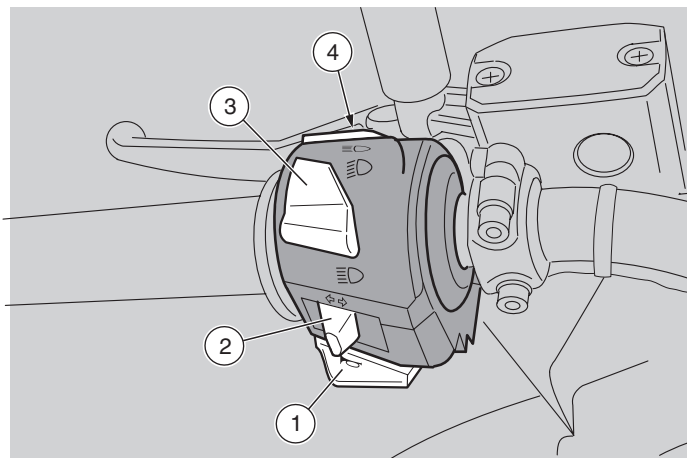
TÄRKEÄÄ Jos **SET**-näppäin (1) painetaan ja vapautetaan, vaihdetaan yksi tieto kerrallaan; jos sen sijaan **SET**-näppäin (1) pidetään painettuna, tiedot muuttuvat selautuen nopeasti ja jaksottain.

- ◆ Paina **SET**-painiketta (1) ja valitsi tunti.
- ◆ Vahvista kellonajan asetus painamalla ja vapauttamalla **MODE**-näppäin (3). Minuuttisegmentit (5) vilkkuvat.
- ◆ Paina **SET**-painiketta (1) ja valitse minuutteja vastaava numero.



- ◆ Paina ja vapauta **MODE**-painike (3), jolloin yksittäisten minuuttien numero vahvistuu.

TÄRKEÄÄ Jos akku poistetaan, kello asettuu nollaan.



OHJAUSTANGON VASEMMALLA PUOLELLA OLEVAT OHJAUSLAITTEET

TÄRKEÄÄ Sähköosat toimivat ainoastaan virtalukon ollessa “○” -asennossa.

1) ÄÄNIMERKKIPAINIKE (🔊)

Äänimerkki toimii painettaessa painiketta.

2) SUUNTAVILKKUJEN KATKAISIN (↔↔)

Siirrä katkaisin vasemmalle ilmoittaaksesi kääntymisestä vasemmalle; siirrä katkaisin oikealle ilmoittaaksesi kääntymisestä oikealle.

Vilkun saa pois päältä painamalla katkaisin keskikohtaan.

3) VALONVAIHDIN (☞ - ☜)

Valokatkaisimen ollessa asennossa “☞”: kun valonvaihdin on “☜” - asennossa, kaukovalot syttyvät. Jos valonvaihdin on “☞” - asennossa, lähivalot syttyvät.

3) VALONVAIHDIN (☞ - ☜) **ASD**

Valonvaihtimen ollessa “☜” - asennossa, pysäköintivalot ja kojelaudan valot ja lähivalot ovat aina päällä.

Valonvaihtimen ollessa “☞” - asennossa, kaukovalot ovat aina päällä.

4) KAUKOVALOJEN MERKINANTOPAINIKE (☞)

Painikkeen avulla voidaan kaukovaloja käyttää merkinantoon lähestyville ajoneuvoille ohituksen aikana sekä vaara- ja/tai hätätilanteessa.

Painikkeen painaminen kytkee päälle etuvalojen merkinantotoiminnan valokatkaisimen asennosta (☞ - ☜ - ☞) riippumatta.

TÄRKEÄÄ Vapautettaessa painike etuvalon merkinantotoiminto kytkeytyy pois.

OHJAUSTANGON OIKEALLA PUOLELLA OLEVAT OHJAUSLAITTEET

TÄRKEÄÄ Sähköosat toimivat ainoastaan virtalukon ollessa “○” -asennossa.

1) MOOTTORIN PYSÄYTYSKATKAISIN (○ - ⊗)

⚠ VAROITUS

Älä käytä moottorin pysäytyskatkaisinta “○ - ⊗” ajaessasi.

Tämä on turva- tai hätäkatkaisin.

Kun katkaisin on “○” -asennossa, voidaan moottori käynnistää; moottori voidaan sammuttaa siirtämällä katkaisin “⊗” -asentoon.

⚠ HUOMIO

Käytä ajoneuvon pysäytykseen ainoastaan virtalukkoa (A). Jätä moottorin pysäytyskatkaisin (1) asentoon “○”. Käytä sitä ainoastaan hätä- tai vaaratilanteessa.

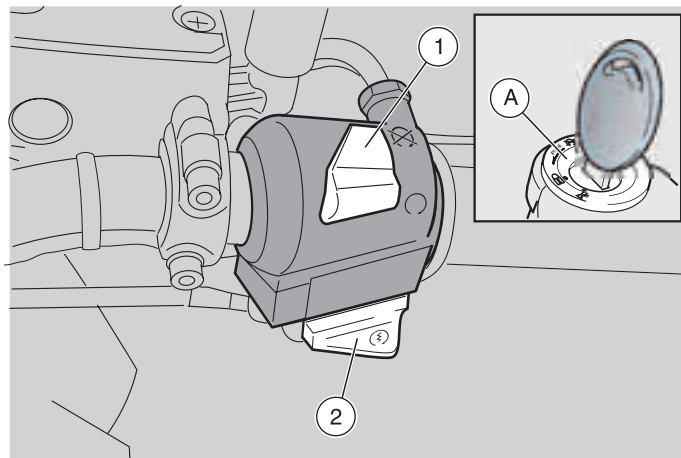
⚠ HUOMIO

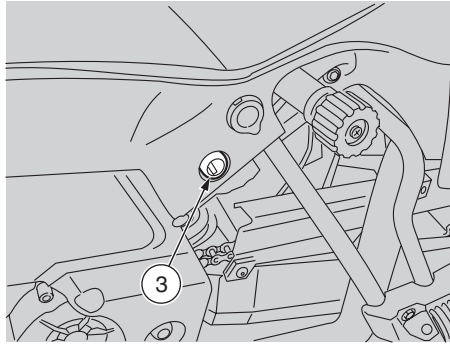
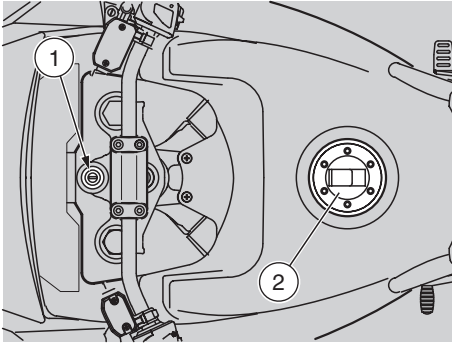
Moottorin ollessa sammutettu ja virtalukon “○” -asennossa akku saattaa tyhjentyä.

Jos käytät moottorin pysäytyspainiketta (1), käännä sen jälkeen virtalukko (A) asentoon “⊗”

2) KÄYNNISTYSPAINIKE (⊗)

Painettaessa käynnistyspainiketta “⊗” käynnistysmoottori alkaa pyöriä ja moottori käynnistyy. Käynnistystä varten ks. s. 50 (KÄYNNISTYS) .





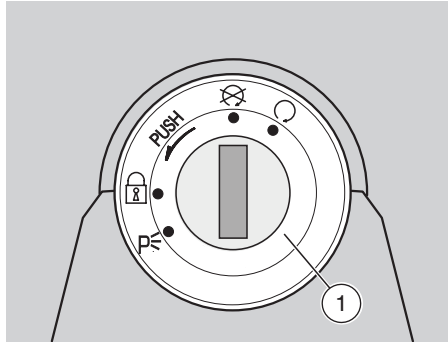
VIRTUALUKKO

Virta-avain (1) on sijoitettu ohjaustangon ylempään levyyn.

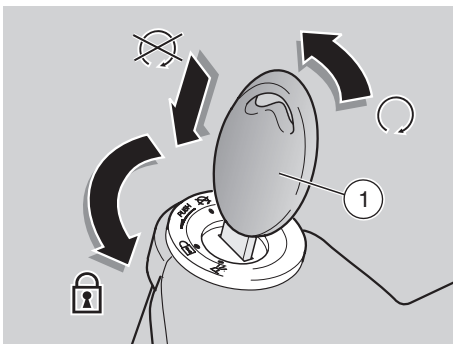
TÄRKEÄÄ Virta-avain kytkee päälle virtalukon /ohjauslukon, polttoainesäiliön korkin lukon (2) ja matkustajan satulan lukon (3).

Ajoneuvon mukana toimitetaan kaksi avainta (yksi vara-avain).

TÄRKEÄÄ Säilytä vara-avain ajoneuvosta erillisessä paikassa.



Asento	Toiminta	Avaimen poisto
Ohjauslukko	Ohjaus on lukittu. Moottoria ei voida käynnistää eikä valoja sytyttää.	Avain voidaan poistaa.
	Moottoria tai valoja ei voida käyttää.	Avain voidaan poistaa.
	Moottoria ja valoja voidaan käyttää.	Avainta ei voida poistaa.
	Pysäköintivalot ovat päällä.	Avain voidaan poistaa.



OHJAUSLUKKO

⚠ VAROITUS

Älä käännä avainta koskaan "P" -asentoon ajaessasi, jotta et menettäisi ajoneuvosi hallintaa.

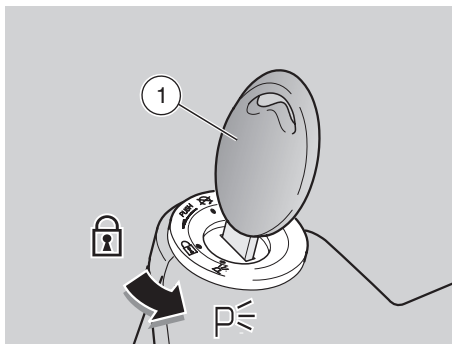
TEE NÄIN

Lukitaksesi ohjauksen:

- ◆ Käännä ohjaustanko kokonaan vasemmalle.
- ◆ Käännä avain "P" -asentoon.
- ◆ Paina avainta ja käännä se "P" -asentoon.

TÄRKEÄÄ Jos pysäköintivalot tarvitsee sytyttää, ks. s. 25 (PYSÄKÖINTIVALOT).

- ◆ Poista avain virtalukosta.



PYSÄKÖINTIVALOT

Ajoneuvo on varustettu etu- ja takapysäköintivaloilla. Pysäköi ajoneuvo aina mieluiten pysäköintialueille tai valaistuille paikoille. Pysäköintivalot ovat kuitenkin erittäin hyödylliset, jos joudut pysäköimään pimeälle tai heikosti valaistulle alueelle ja yleensä, jos ajoneuvo halutaan saada mahdollisimman näkyväksi.

TEE NÄIN

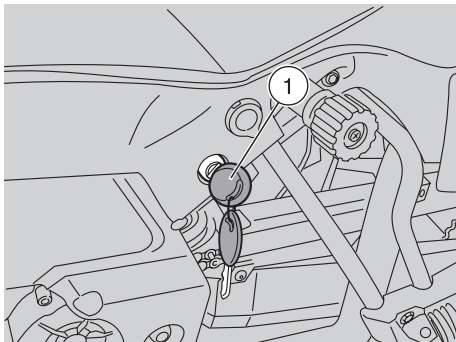
Kytke pysäköintivalot päälle seuraavasti:

- ◆ Lukitse ohjaus, mutta älä poista avainta (1), ks. s. 25 (OHJAUSLUKKO).
- ◆ Käännä avain (1) asentoon "P" (PARKING).
- ◆ Tarkista, että kumpikin pysäköintivalo syttyy (etu ja taka) asianmukaisesti.
- ◆ Poista avain (1).



⚠ HUOMIO

Älä jätä pysäköintivaloja palamaan pitkiksi ajoiksi, ettei niiden virrankulutus pilaa akkua. Akun täydellinen tyhjentyminen estää ajoneuvon käynnistämisen.



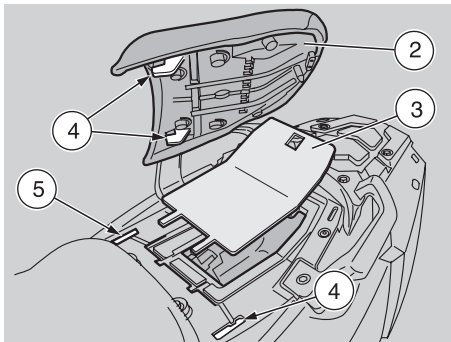
MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Työnnä avain (1) satulan lukkoon.
- ◆ Käännä avainta (1) myötäpäivään, nosta satulaa (2) ja poista se takaa.

TÄRKEÄÄ Matkustajan satulan alla on hansikas/työkalulokero.

Tarkista se seuraavasti:

- ◆ Poista hansikas/työkalulokeron (3) kann-



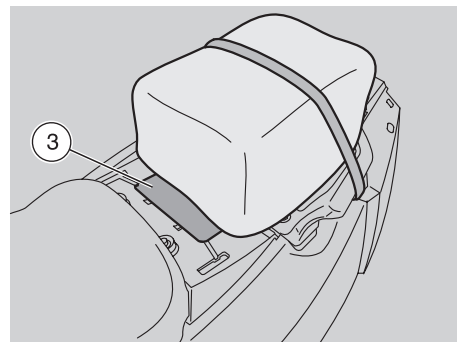
Lukitse satula (2) seuraavasti:

TÄRKEÄÄ Varmista ennen satulan (2) laskemista ja lukitsemista, ettei ole jätetty avainta hansikas/työkalulokeroon.

- ◆ Aseta kaksi etukiinnitintä (4) niille tarkoitettuihin koloihin (5).
- ◆ Laske ja paina satulaa (2), niin että lukko naksahda.

VAROITUS

Varmista ennen liikkeellelähtöä, että satula (2) on lukittu asianmukaisesti.

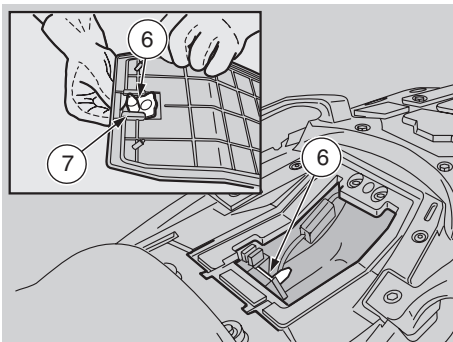


HANSIKAS/TYÖKALULOKERON KANNEN LUKITSEMINEN/AUKAISU

Jos haluat lisätä matkatavaroiden tukitsoa matkustaessasi yksin, voit poistaa matkustajan satulan. Tällöin hansikas/työkalulokero (3) tulee lukita.

Tässä tapauksessa:

- ◆ Poista matkustajan satula, ks. s. 26 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS).
- ◆ Poista lukon kiinnitin (6) istukastaan.
- ◆ Aseta ja kiinnitä lukon kiinnitin (6) asianmukaisesti istukkaansa (7) hansikas/työkalulokeron kanteen (ks. kuva).

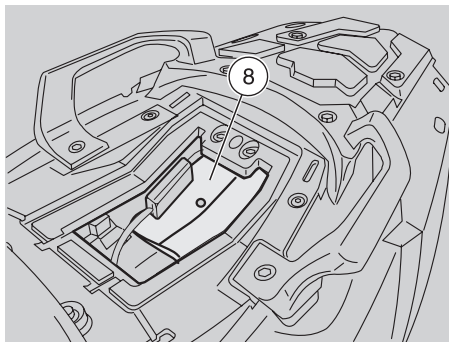


- ◆ Aseta hansikas/työkalulokeron kansi asiansuunnalta paikalleen (3).
- ◆ Laske ja paina hansikas/työkalulokeron kantta (3), niin että lukko naksahda.

Sallittu enimmäispaino: 9 kg.

VAROITUS

Matkatavaroiden tulee olla kooltaan pieniä. Ne tulee kiinnittää matkustajan kädensijoihin tukevasti.



HANSIKAS/TYÖKALULOKERO

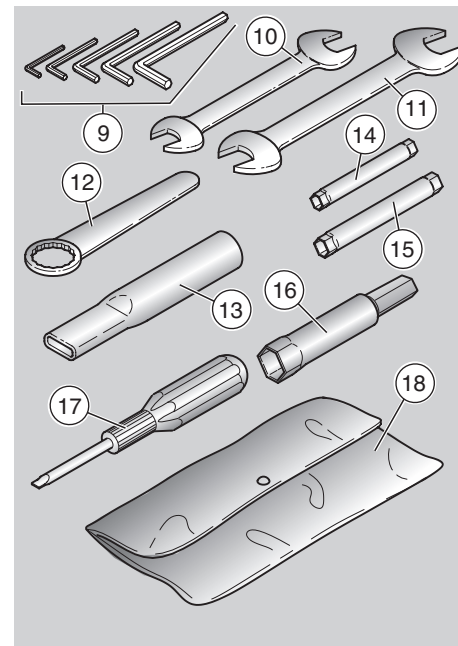
Pääset käsiksi hansikas/työkalulokeroon seuraavasti:

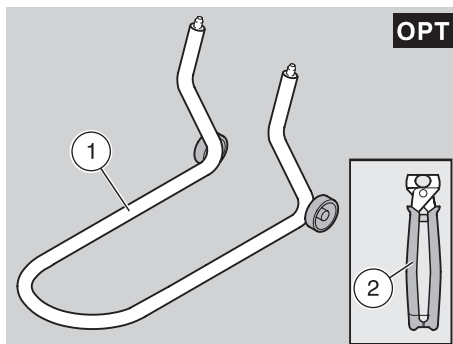
- ◆ Poista satula, ks. s. 26 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS).

Työkalupakkaus (8) sisältää:

- 2,5 – 3 – 4 – 5 – 6 mm S-kuusioavainta (9);
- 8 – 10 mm kaksoiskiintoavain (10);
- 13 – 14 mm kaksoiskiintoavain (11);
- 26 mm yksinkertainen hylsyavain (12);
- yksinkertaisten hylsyavainten tanko (13);
- 6 – 7 mm kaksoishylsyavain (14);
- 8 – 10 mm kaksoishylsyavain (15);
- 16 mm sytytystulpan hylsyavain (16);
- kaksipäinen risti-/talttapääruuvimeisseli (17);
- työkalurasia (18);

Sallittu enimmäispaino: 1,5 kg.

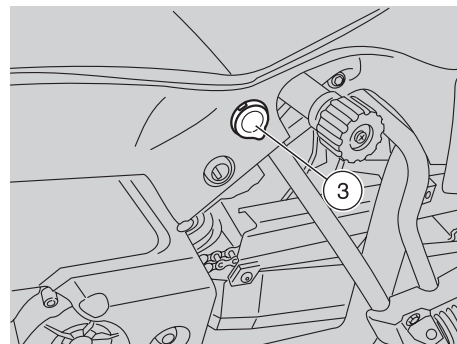




ERITYISTYÖKALUT **OPT**

Suosittellemme seuraavassa esiteltyjen erityistyökalujen käyttöä joidenkin toimenpiteiden suorittamiseen (pyydettyä valtuutetulta **aprilja** - sopimusliikkeeltä):

Työkalu	Toiminnot
Etuseisontatuki (1), ks. s. 76 (AJONEUVON ASETTAMINEN ETUSEISONTATUELLE OPT).	Etupyörän irrottaminen.
Pikaputkikiristimien asennuspihdit (2), ks. s. 64 (PIKAPUTKIKIRISTIMET).	Pikaputkikiristimien asennus.



PISTORASIA

Tämä ajoneuvo on varustettu pistorasialla (3) halkaisijaltaan 20 mm:n koskettimille.

Älä kytke pistorasiaan sähkölaitteita, joiden sähkönkulutus on yli 180 W tai jännitearvo muu kuin 12 V.

⚠ VAROITUS

Älä käytä pistorasiaa ajoneuvon ollessa liikkeessä. Kosketin saattaa irrota ja puodota liikkuvien osien keskelle.

LISÄVARUSTEET

Ajoneuvoon voidaan asentaa seuraavat lisävarusteet (pyydä **aprilja**-sopimusliikkeestä):

- keskiseisontatuki **OPT**;
- sivulaukut **OPT**;
- laukku säiliön päälle **OPT**;
- takalaukku **OPT**.

POLTTOAINE

⚠ VAROITUS

Polttomootoreissa käytettävä polttoaine on erittäin herkästi syttyvää ja saat-
taa joissain olosuhteissa räjähtää.

On tärkeää suorittaa tankkaus- ja huol-
totoimenpiteet hyvin ilmastoidussa ti-
lassa moottori sammutettuna.

Älä tupakoi tankatessasi tai polttoaine-
höyryjen läheisyydessä. Vältä ehdotto-
masti avotulta, kipinöitä tai muita läm-
mönlähteitä, jotka saattaisivat aiheuttaa
polttoaineen syttymisen tai räjähtämi-
sen.

Estä lisäksi polttoaineen valuminen
täyttöaukosta, koska se saattaa syttyä
palamaan joutuessaan kosketuksiin
moottorin tulikuumien pintojen kanssa.

Jos polttoainetta roiskuu vahingossa,
varmista ennen käynnistämistä, että
alue on täysin kuiva ja ettei polttoainet-
ta ole täyttöaukon kaulan sisäpuolella.

Koska bensiini laajenee auringon läm-
mön ja säteiden vaikutuksesta, älä täytä
koskaan säiliötä ääriään myöten.

Sulje korkki huolellisesti täytön jälkeen.
Vältä polttoaineen joutumista iholle tai
polttoainehöyryjen hengittämistä. Älä
niele polttoainetta tai siirrä sitä astiasta
toiseen letkun avulla.

**ÄLÄ PÄÄSTÄ POLTTOAINETTA YMPÄ-
RISTÖÖN.**

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

Käytä ainoastaan korkeaoaktaanista lyijy-
töntä bensiiniä, jonka min. oktaaniluku on
95 (N.O.R.M.) ja 85 (N.O.M.M.).

Toimi seuraavasti tankatessasi:

- ◆ Nosta kansi (1).
- ◆ Aseta avain (2) säiliön korkin lukkoon (3).
- ◆ Käännä avainta myötäpäivään, vedä ja
aukaise polttoainesäiliön luukku.

POLTTOAINESÄILIÖN TILAVUUS (vara-
säiliö mukaanlukien): 25 ℓ

VARASÄILIÖ: 5 ± 1 ℓ

⚠ HUOMIO

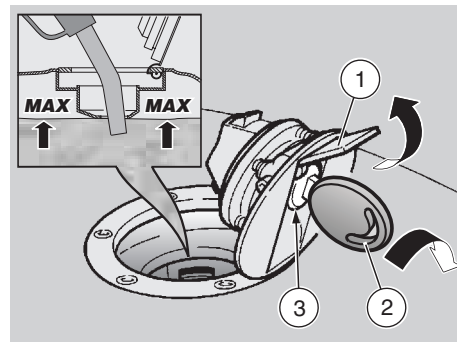
Älä sekoita lisä- tai muita aineita poltto-
aineeseen.

Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, var-
mista että se on täysin puhdas.

⚠ VAROITUS

Älä täytä säiliötä kokonaan; polttoai-
neen maksimitason tulee olla täyttöau-
kon alareunan alapuolella (ks. kuva).

- ◆ Suorita täydennys.



Kun olet suorittanut täydennyksen:

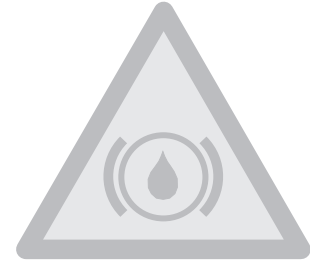
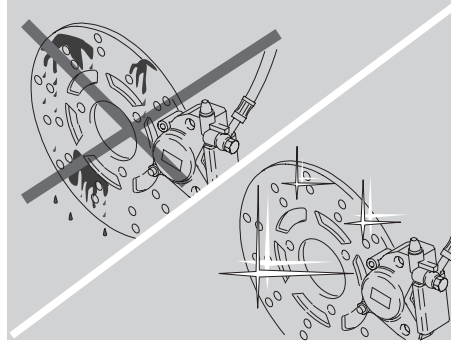
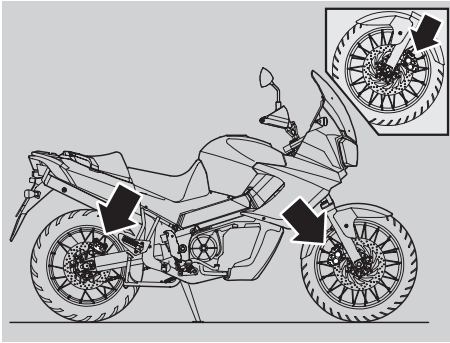
TÄRKEÄÄ Korkki voidaan sulkea ai-
noastaan, kun avain (2) on asetettu paikal-
leen.

- ◆ Sulje korkki painamalla sitä, kun avain
(2) on paikallaan.

⚠ VAROITUS

Varmista, että korkki on suljettu asian-
mukaisesti.

- ◆ Poista avain (2).
- ◆ Sulje kansi (1).



JARRUNESTE - suositukset

TÄRKEÄÄ Ajoneuvoon kuuluu etu- ja takalevyjarrut erillisillä hydraulipiireillä.

Seuraavat tiedot koskevat yksittäistä jarrujärjestelmää, mutta soveltuvat kummallekin.

⚠ VAROITUS

Jarruvivun välyksessä tai joustovarassa tapahtuvat äkilliset muutokset johtuvat ongelmista hydraulisessa järjestelmässä.

Jos epäilet jarrujärjestelmän toimintakuntoa etkä pysty itse suorittamaan normaaleja tarkistustoimenpiteitä, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

⚠ VAROITUS

Varmista, etteivät levyjarrut ole öljyisiä tai rasvaisia erityisesti huolto- ja tarkistustoimenpiteiden jälkeen.

Tarkista, etteivät jarruputket ole vääntyneet tai kuluneet.

Estä veden tai pölyn joutuminen piiriin.

Mikäli huoltotoimenpiteet suoritetaan hydraulipiiriin, on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä.

Jos jarrunestettä joutuu iholle tai silmiin, se voi aiheuttaa vakavia ärsytysoireita.

⚠ VAROITUS

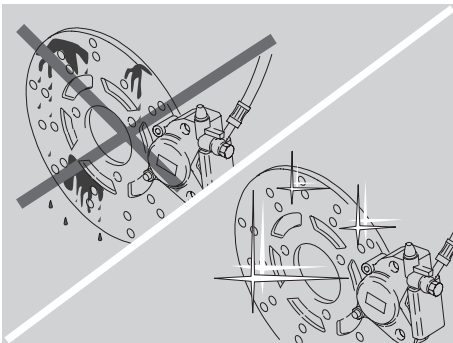
Pese huolellisesti ruumiinosat, joille on joutunut nestettä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota yhteys lääkäriin tai silmälääkäriin.

ÄLÄ PÄÄSTÄ NESTETTÄ YMPÄRISTÖÖN.

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

⚠ HUOMIO

Älä päästä jarrunestettä kosketuksiin maalattujen pintojen tai muoviosien kanssa, koska se voi vaurioittaa niitä.



LEVYJARRUT

⚠ VAROITUS

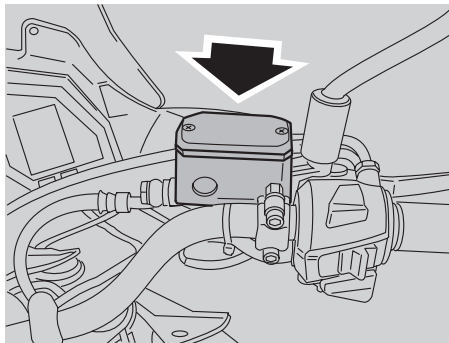
Jarrut ovat turvallisuuden kannalta ajoneuvon tärkeimmät osat. Niiden tulee toimia aina täydellisesti. Tarkista ne ennen jokaista ajoa.

Likainen jarrulevy tahraa jarrupalat, jolloin jarrutusteho vähenee.

Likaiset jarrupalat tulee vaihtaa ja likainen jarrulevy puhdistaa korkealaatuisella, rasvan poistavalla tuotteella.

Jarruneste tulee vaihtaa joka toinen vuosi **aprilia**-sopimusliikkeessä.

Käytä voitelutaulukossa määriteltyä jarrunestettä, ks. s. 112 (VOITELUTAU-LUKKO).



TÄRKEÄÄ Tämä ajoneuvo on varustettu levyjarruilla, joiden kahdella (etu ja takajarrutusjärjestelmällä) on erilliset hydraulipiirit

Etujarrutusjärjestelmä on varustettu kaksoislevyllä (oikealla ja vasemmalla puolella).

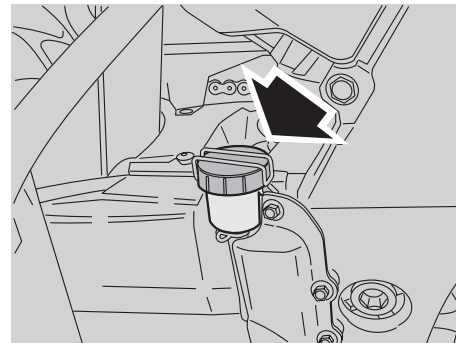
Takajarrutusjärjestelmä on varustettu yhdellä levyllä (oikealla puolella).

Seuraavat tiedot koskevat yksittäistä jarrutusjärjestelmää, mutta soveltuvat kummallekin.

Kun jarrupalat kuluvat, nesteen määrä vähenee sen kompensoidessa kulumista automaattisesti.

Etujarrun nestesäiliö on sijoitettu ohjaustangon oikealle puolelle etujarrukahvan liitosten lähelle.

Takajarrun nestesäiliö on sijoitettu ajoneuvon oikealle puolelle lähelle takajarrukahvaa.



TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kiihdytysajoon.

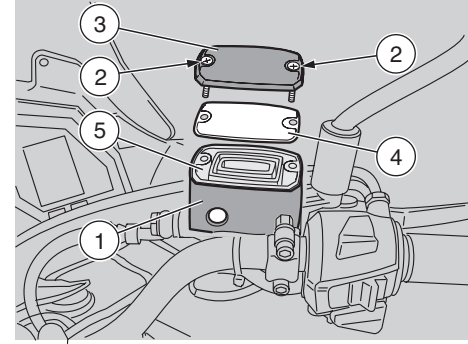
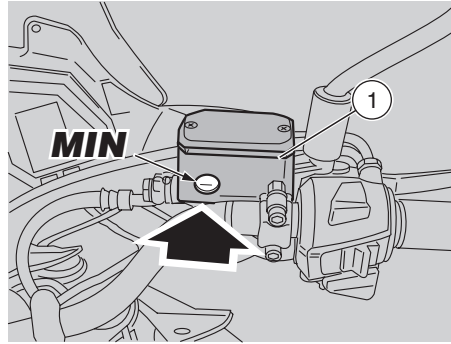
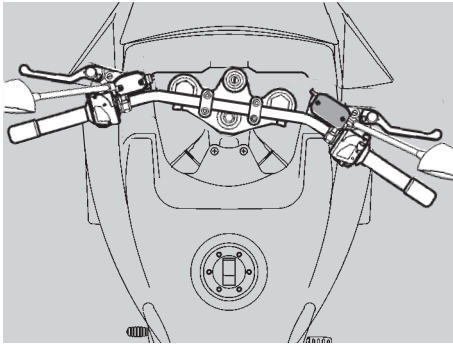
Pyydä tarkistamaan jarrulevyjen tila ensimmäisen 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sen jälkeen 7500 km:n (4687 mi) välein. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Tarkista ennen liikkeellelähtöä jarrunesteen määrä säiliöissä, ks. s. 32 (ETUJAR-RU), s. 34 (TAKAJARRU) ja varmista, etteivät jarrupalat ole kuluneet, ks. s. 88 (JARRUPALOIDEN KULUMISEN TARKISTAMINEN).

Jarruneste tulee vaihtaa joka toinen vuosi **aprilia**-sopimusliikkeessä.

⚠ VAROITUS

Älä käytä ajoneuvoa, jos jarrutusjärjestelmästä vuotaa nestettä.



ETUJARRU

TARKISTUS

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Käännä ohjaustankoa osittain oikealle, niin että jarrunestesäiliössä oleva neste on jarrunestesäiliön (1) reunan suuntainen (ks. kuva).
- ◆ Varmista, että nesteen korkeus ylittää "MIN"-merkin.

MIN= minimitaso

Jos neste ei ulotu vähintään "MIN"-merkkiin:

⚠ HUOMIO

Jarrupalojen kuluessa nesteen taso laskee jatkuvasti sen kompensoidessa kulumista automaattisesti.

- ◆ Tarkista, ovatko jarrupalat, ks. s. 88 (JARRUPALOJEN KULUMISEN TARKISTAMINEN), tai jarrulevy kuluneet.

Jos jarrupaloja ja/tai -levyä ei tarvitse vaihtaa, lisää jarrunestettä.

TÄYTTÖ

Lue huolellisesti s. 30 (JARRUNESTE -suositukset).

⚠ HUOMIO

Jarrunestettä saattaa valua ulos säiliöstä. Älä käytä etujarrukahvaa, jos ruuvit (2) ovat löystyneet tai varsinkaan, jos jarrun nestesäiliön kansi on poistettu.

⚠ HUOMIO

Aseta pyyhe jarrunestesäiliön alle suojaamaan mahdollisilta nestevuodoilta.

- ◆ Irrota jarrun nestesäiliön (1) kaksi ruuvia (2) lyhyellä ristipäisellä ruuvimeisselillä.

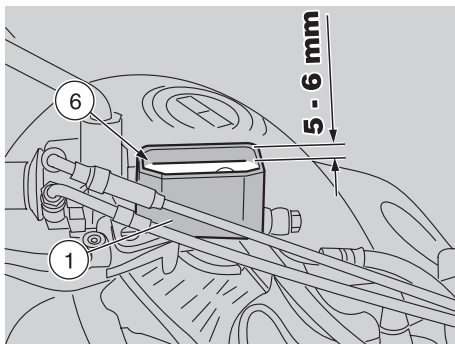
⚠ VAROITUS

Vältä jarrunesteen pitkään jatkuvaa altistamista ilmalle.

Jarruneste on kosteutta sitovaa. Ollessaan kosketuksissa ilman kanssa se imee kosteutta.

Jätä jarrunestesäiliö auki AINOASTAAN sen täyttämiseen kuluva ajaksi.

- ◆ Nosta ja poista kansi (3) ja ruuvit (2).
- ◆ Poista ohjaimen kansi (4).
- ◆ Poista tiiviste (5).



⚠ HUOMIO

Pidä ajoneuvo vakaasti paikoillaan, ettei jarrunestettä pääse roiskumaan täytön aikana.

Älä sekoita lisä- tai muita aineita nesteeseen.

Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, varmista että se on täysin puhdas.

TÄRKEÄÄ Käytä viitteenä maksimimäärän “MAX” saavuttamiseksi lovea (6), joka on painettu jarrunestesäiliön (1) sisäpuolelle.

TÄRKEÄÄ Jos lovea (6) ei ole, täytä kunnes neste ulottuu 5 – 6 mm:n päähän jarrunestesäiliön (1) reunasta.

- ◆ Lisää säiliöön (1) jarrunestettä, ks. s. 112 (VOITELUTAULUKKO), kunnes se ulottuu oikealle tasolle.

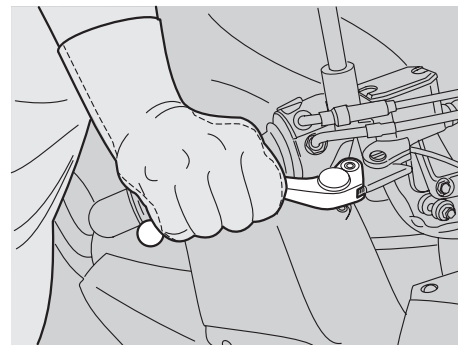


⚠ HUOMIO

Älä koskaan ylitä “MAX”- tasoa täytön aikana.

Suosittelemme “MAX”- tasoon saakka täyttämistä ainoastaan silloin, kun jarrupalat ovat uudet.

Älä täytä “MAX”- tasoon saakka, kun jarrupalat ovat kuluneet, sillä tällöin neste vuotaa yli uusien jarrupalojen vaihdon jälkeen.

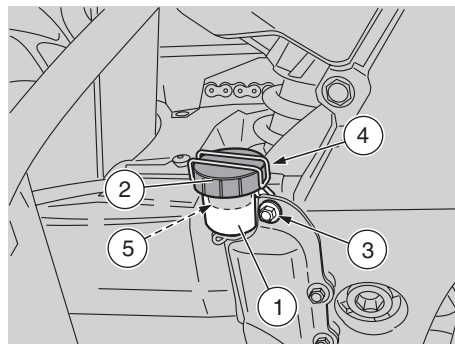
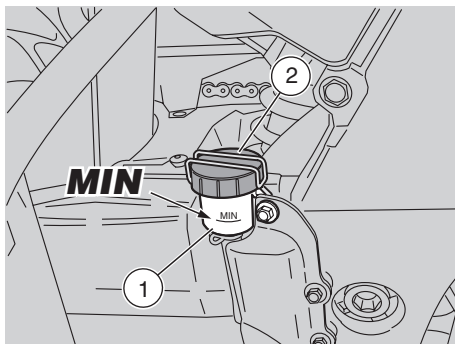


- ◆ Pane tiiviste (5) takaisin siten, että se asettuu oikein paikoilleen.
- ◆ Pane ohjaimen kansi (4) takaisin siten, että se asettuu oikein paikoilleen.
- ◆ Pane kansi (3) takaisin paikoilleen.
- ◆ Ruuvaa ja kiristä ruuvit (2).

⚠ VAROITUS

Tarkista jarrutusteho.

Jos jarrukahva liikkuu liikaa tai jarrutusjärjestelmä ei toimi tehokkaasti, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen, jossa suoritetaan järjestelmän ilmaus.



TAKAJARRU

TARKISTUS

- ◆ Pidä ajoneuvo pystyasennossa, niin että säiliön (1) neste on yhdensuuntainen korkin (2) kanssa.
- ◆ Varmista, että nesteen korkeus ylittää "MIN"-merkin.

MIN= minimitaso

MAX= maksimitaso

Jos neste ei ulotu vähintään "MIN"-merkkiin:

⚠ HUOMIO

Jarrupalojen kuluessa nesteen taso laskee jatkuvasti sen kompensoidessa kulumista automaattisesti.

- ◆ Tarkista, ovatko jarrupalat, ks. s. 88 (JARRUPALOJEN KULUMISEN TARKISTAMINEN), tai jarrulevy kuluneet.

Jos jarrupaloja ja/tai -levyä ei tarvitse vaihtaa, lisää jarrunestettä.

TÄYTTO

Lue huolellisesti s. 30 (JARRUNESTE - suositukset).

⚠ HUOMIO

Jarrunestettä saattaa valua ulos säiliöstä. Älä käytä takajarrukahvaa, jos jarrunestesäiliön korkki on löystynyt tai poistettu.

⚠ VAROITUS

Vältä jarrunesteen pitkään jatkuvaa altistamista ilmalle.

Jarruneste on kosteutta sitovaa. Ollessaan kosketuksissa ilman kanssa se imee kosteutta.

Jätä jarrunestesäiliö auki AINOASTAAN sen täyttämiseen kuluvaaksi ajaksi.

- ◆ Poista ruuvi (3) ja ota mutteri talteen.
- ◆ Poista jousi (4).
- ◆ Poista tulppa (2) ruuvaamalla.

⚠ HUOMIO

Jotta jarrunestettä ei roiskuisi täytön yhteydessä, pidä säiliön neste yhden-suuntaisena säiliön reunan kanssa (vaaka-asennossa).

Älä sekoita lisä- tai muita aineita nesteseen.

Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, varmista että se on täysin puhdas.

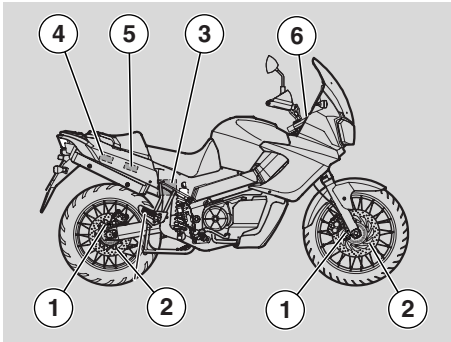
- ◆ Poista tiiviste (5).
- ◆ Täytä säiliö (1) lisäämällä jarrunestettä, ks. s. 112 (VOITELUTAULUKKO), kunnes se ulottuu oikealle tasolle "MIN"- ja "MAX"-merkkien väliin".

⚠ HUOMIO

Suosittelemme "MAX"- tasoon saakka täyttämistä ainoastaan silloin, kun jarrupalat ovat uudet. Älä täytä "MAX"- tasoon saakka, kun jarrupalat ovat kuluneet, sillä tällöin neste vuotaa yli uusien jarrupalojen vaihdon jälkeen.

Tarkista jarrutusteho.

Jos jarrukahva liikkuu liikaa tai jarrutusjärjestelmä ei toimi tehokkaasti, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen, jossa suoritetaan järjestelmän ilmaus.



ABS

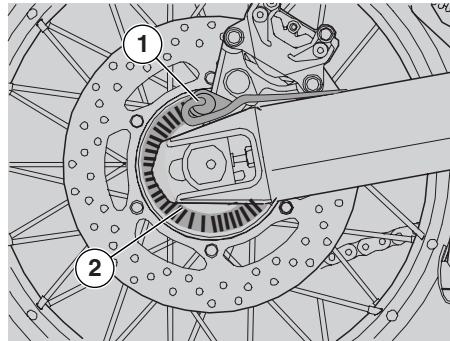
ABS on laite, joka estää pyörien lukkiutumisen hätäjarrutustapauksessa, parantaen ajoneuvon vakautta jarrutuksessa perinteiseen jarrutusjärjestelmään verrattuna.

Jarrua käytettäessä voi pyörä eräissä tapauksissa lukkiutua, jolloin seurauksena on pidon menetys ja ajoneuvon ohjattavuuden huomattava vaikeutuminen.

Pyörimistunnistin (1) "lukee" ajoneuvon pyörään jäykästi kiinnitetyllä hammaskehällä (2) pyörän tilan, tunnistuen sen mahdollisen lukkiutumisen.

Merkinantoa ohjaa keskusyksikkö (3), joka säättää jarrupiirin sisäistä painetta merkin mukaisesti.

TÄRKEÄÄ Kun ABS kytkeytyy toimimaan, tuntuu jarrukahvassa värinää.



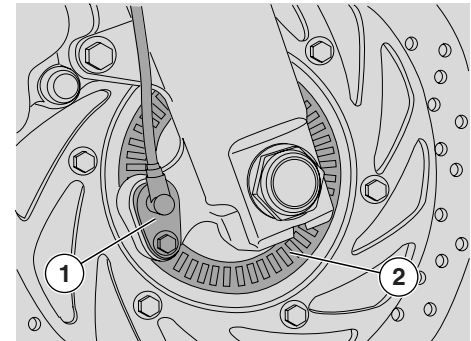
VAROITUS

Lukkiutumaton jarrutusjärjestelmä ei estä kaatumista mutkassa. Hätäjarrutus ajoneuvon ollessa kallistuneena, ohjaustangon käännettynä ja tienpinnan ollessa epätasainen, liukas tai heikon pidon takaa, saa aikaan vaikeasti hallittavan epävakauden. Tämän johdosta on suositeltavaa ajaa varovasti ja tarkasti sekä jarruttaa asteittain. Älä aja varomattomasti, tuudittautuen väärään käsitykseen turvallisuudesta. Mutkissa suoritettavat jarrurukset ovat tiettyjen fysiikan lakien alaisia, eikä edes ABS voi poistaa niiden vaikutusta.

Moottoria käynnistettäessä merkkivalo (6) jää päälle noin 3 sekunnin ajaksi. Jos merkkivalo jää pysyvästi päälle, se merkitsee toimintahäiriötä ja ABS on kytketty pois päältä. Ota tässä tapauksessa yhteys **aprilia**- sopimusliikkeeseen.

Käynti ABS-järjestelmän ollessa toiminnassa

Merkkivalo (6) pysyy sammuneena.



Häiriötapauksessa merkkivalo syttyy pysyvästi päälle, ilmoittaen viasta. ABS-järjestelmä kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Ota tässä tapauksessa yhteys **aprilia**- sopimusliikkeeseen.

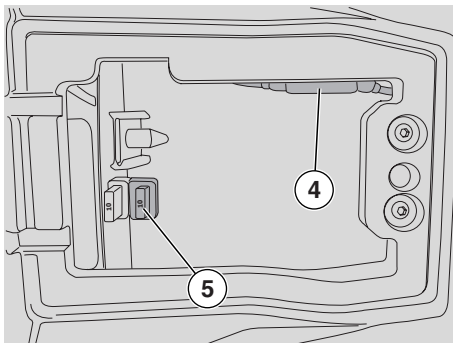
Käynti ABS-järjestelmän ollessa poiskytkenä

Merkkivalo (6) jää vilkkumaan.

ABS-järjestelmän poiskytkentä

Paina kytkintä (7) merkkivalon sammumisen jälkeen ABS:n poiskytkemiseksi, moottorin ollessa käynnissä ja ajoneuvon pysähdyksissä; vapauta kytkin ennen kuin merkkivalo on ehtinyt vilkkua 5 kertaa.

Järjestelmän kytkemiseksi päälle on tarpeen pysäyttää ajoneuvo, pysäyttää moottori ja suorittaa käynnistys uudelleen.



Sulake 30 A (4)

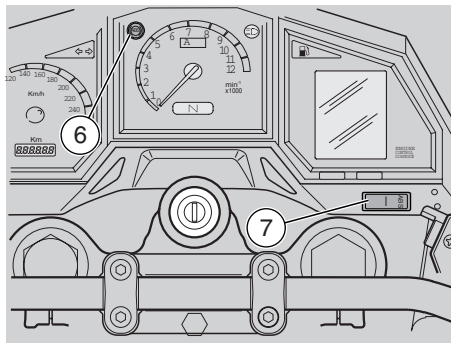
Suojaa:

- ◆ ABS:n keskusyksikön tehupuolta

Sulake 10 A (5)

Suojaa:

- ◆ ABS-keskusyksikköä



VAROITUS

Ajoneuvolla on kaksikanavainen ABS: se toimii sekä etu- että takapyörälle.

On tärkeää tarkistaa aina, että hammaskehä (2) on puhdas. Määräajoin on tarkistettava myös, että sen etäisyys tunnistimeen (1) on tasainen 360 asteella.

Etupyörän irrotuksessa ja uudelleen asennuksessa on erittäin tärkeää tarkistaa uudelleen, että hammaskehän (2) ja tunnistimen (1) etäisyys on etupyörälle 1 mm (+0,85/-0,6) ja takapyörälle 1 mm (+0,80/-0,3).

VAROITUS

ABS- järjestelmän kanssa käytettävät jarrupalat, joiden kitkamateriaali ei ole tyyppihyväksytty, vaarantavat jarrutuksen oikean toimivuuden, vähentäen tunnettavasti ajoturvallisuutta.



KYTKINNESTE - suositukset

TÄRKEÄÄ Ajoneuvo on varustettu hydraulisella kytkimellä.

⚠ HUOMIO

Jarruvivun välyksessä tai joustovarassa tapahtuvat äkilliset muutokset johtuvat ongelmista hydraulisessa järjestelmässä.

Jos epäilet jarrujärjestelmän toimintakuntoa etkä pysty itse suorittamaan normaaleja tarkistustoimenpiteitä, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

⚠ HUOMIO

Varmista, ettei letku ole kierteellä tai kurlunut.

Estä veden tai pölyn joutuminen piiriin.

Mikäli huoltotoimenpiteet suoritetaan hydraulipiiriin, on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä.

Jos nestettä joutuu iholle tai silmiin, se voi aiheuttaa vakavia ärsytysoireita. Pese huolellisesti ruumiinosat, joille on joutunut nestettä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota yhteys lääkäriin tai silmälääkäriin.

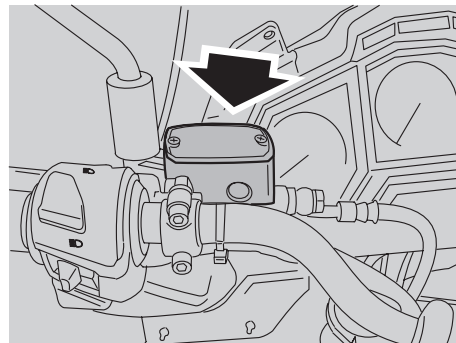
ÄLÄ PÄÄSTÄ NESTETTÄ YMPÄRISTÖÖN.

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

Kun lisäät neste, varmista ettei sitä valu muovisille ja maalatuille osille. Osat saattavat vaurioitua.

Kytkinneste tulee vaihtaa joka toinen vuosi **aprilia**-sopimusliikkeessä.

Käytä ainoastaan voitelutaulukossa mainittua nestetyyppiä, ks. s. 112 (VOITELUTAUUKKO).



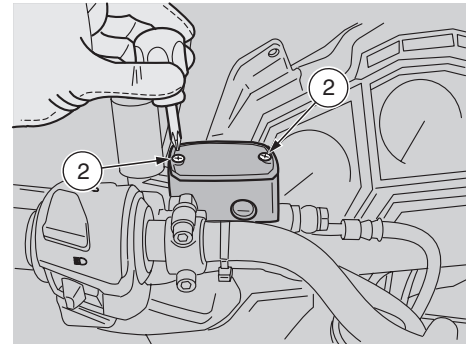
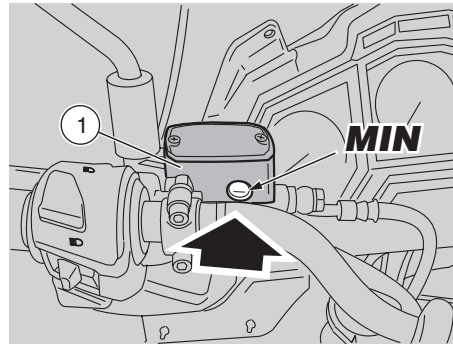
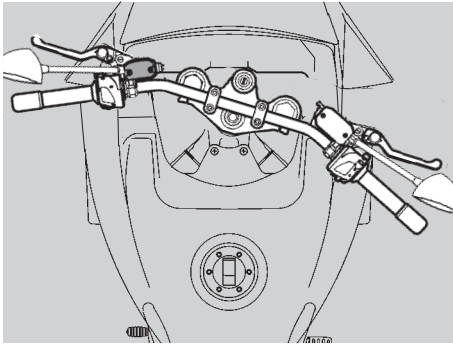
Kytkinnestesäiliö on sijoitettu ohjaustangon vasemmalle puolelle kytkinvivun liitosten lähelle.

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kiihdytysajoon.

Tarkista ennen liikkeellelähtöä nesteen määrä säiliössä, ks. s. 38 (KYTKIN) neste on vaihdettava joka toinen vuosi **aprilia**-sopimusliikkeessä.

⚠ VAROITUS

Älä käytä ajoneuvoa, jos kytkinjärjestelmästä vuotaa nestettä.



KYTKIN

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kiihdytysajoon.

Pyydä tarkistamaan kytkimen tila 7500 km:n (4687 mi) välein. Ota yhteys **aprilia-**sopimusliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ Moottori on varustettu hydraulisella ohjauskytkimellä. Kytkin toimii PPC-järjestelmän (Pneumatic Power Clutch; Pneumaattinen tehokytkin) avulla. PPC on patentoitu järjestelmä, joka estää takarenkaan tärinän.

TARKISTUS

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Käännä ohjaustankoa osittain oikealle, niin että kytkinnestesäiliön oleva neste on kytkinnestesäiliön (1) reunan suuntaisen (ks. kuva).
- ◆ Varmista, että nesteen korkeus ylittää "MIN" -merkin.

MIN= minimitaso

- ◆ Jos neste ei ulotu "MIN" -merkkiin, täytä säiliö.

TÄYTTÖ

Lue huolellisesti s. 37 (KYTKINNESTE -suositukset).

⚠ HUOMIO

Nestettä saattaa valua ulos. Älä käytä kytkimen vipua, jos säiliön korkki on irti tai poistettu.

⚠ VAROITUS

Vältä kytkinnesteen pitkään jatkuvaa altistamista ilmalle.

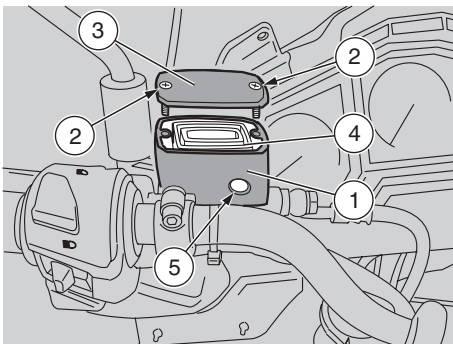
Kytkinneesteen on kosteutta sitovaa. Olllessaan kosketuksissa ilman kanssa se imee kosteutta.

Jätä Kytkinneesteen auki AINOASTAAN sen täyttämiseen kuluva ajaksi.

⚠ HUOMIO

Aseta pyyhe kytkinnestesäiliön alle suojaamaan mahdollisilta nestevuodoilta.

- ◆ Ruuvaa kytkinnestesäiliön (1) kaksi ruuvia (2) lyhyellä ristipäisellä ruuviavaimella.



⚠ HUOMIO

Älä ravista ajoneuvoa, ettei nestettä roisku täytön aikana.

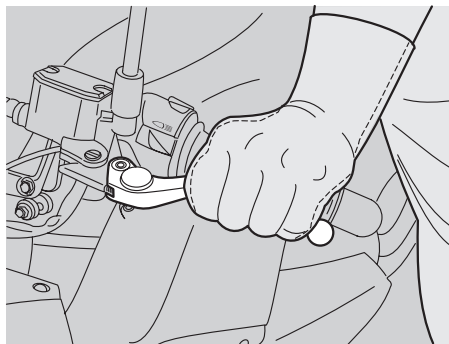
Älä sekoita lisä- tai muita aineita nesteeseen.

Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, varmista että se on täysin puhdas.

- ◆ Nosta ja poista kansi (3) ja ruuvit (2).
- ◆ Poista tiiviste (4).

TÄRKEÄÄ Käytä viitteenä maksimitason "MAX" saavuttamiseksi lasia (5), jonka tulee peittyä kokonaan. Kytkinnestesäiliön reunan tulee olla maan suuntainen.

- ◆ Kaada säiliöön (1) kytkinnestettä, ks. s. 112 (VOITELUTAULUKKO), kunnes se ulottuu oikealle tasolle.



⚠ HUOMIO

Älä koskaan ylitä "MAX"- tasoa täytön aikana.

- ◆ Pane tiiviste (4) takaisin siten, että se asettuu oikein paikoilleen.
- ◆ Pane kansi (3) takaisin paikoilleen.
- ◆ Ruuvaa ja kiristä ruuvit (2).

⚠ VAROITUS

Tarkista kytkimen teho.

Jos kytkimen vipu liikkuu liikaa tai kytkinjärjestelmän teho on heikentynyt, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen. He voivat tarvittaessa suorittaa järjestelmän ilmauksen.



JÄÄHDYTYSNESTE

⚠ HUOMIO

Älä käytä ajoneuvoa, jos jäähdytysneste on vähimmäiskorkeuden alapuolella (LOW).

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kiihdytysajoon.

Tarkista jäähdytysnesteen määrä ennen liikkeellelähtöä, ks. s. 41 (TARKISTUS JA TÄYTTÖ). Jäähdytysneste on vaihdettava kahden vuoden välein **aprilia**-sopimusliikkeessä.

⚠ VAROITUS

Jäähdytysneste on myrkyllistä. Älä niele sitä. Mikäli jäähdytysnestettä joutuu iholle tai vaatteisiin, se saattaa aiheuttaa vakavia iho-oireita.

Mikäli nestettä joutuu iholle tai vaatteisiin, huuhtelee runsaalla vesimäärällä ja ota yhteys lääkäriin. Mikäli jäähdytysnestettä joutuu elimistöön, oksenna, huuhtelee suu ja kurkku runsaalla vesimäärällä ja mene viipymättä lääkäriin.

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

ÄLÄ PÄÄSTÄ NESTETTÄ YMPÄRISTÖÖN.

Varo ettei jäähdytysnestettä pääse roiskumaan moottorin erittäin kuumille osille. Se voi syttyä tuleen ja päästää näkyttämiä liekkejä.



Suosittellemme kumihansikkaiden käyttöä jokaisen huoltotoimenpiteen yhteydessä.

⚠ HUOMIO

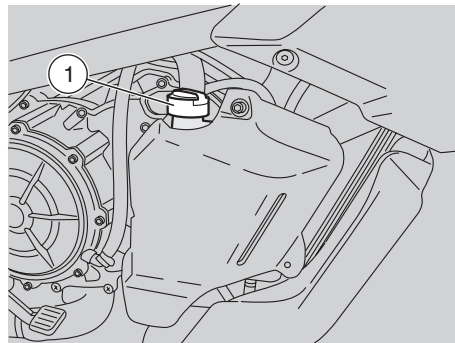
Vaihdeta jarrupalat aprilia-sopimusliikkeessä.

Jäähdytysneste koostuu 50%:sta vettä ja 50%:sta pakkasnestettä.

Sekoitus on ihanteellinen useimmille ajolämpötiloille ja takaa hyvän ruosteenestosuojan.

On suositeltavaa käyttää samaa sekoitusta myös lämpiminä vuodenaikoina, koska siten veden haihtuminen vähenee minimissä eikä säiliötä tarvitse täyttää yhtä usein.

Näin haihtuvan veden jäähdytimeen muodostamat kivennäissuolakerrostumat vähenevät ja jäähdytysjärjestelmän teho pysyy muuttumattomana.

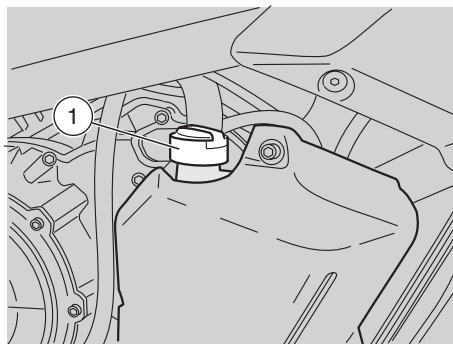
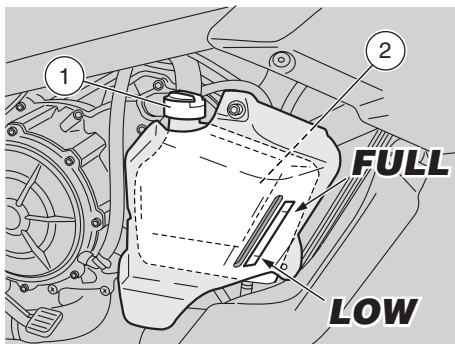


Jos ulkolämpötila on alle 0°C, tarkista jäähdytyspiiri säännöllisesti ja lisää tarvittaessa pakkasnestepitoisuutta (enintään 60%:in asti).

Käytä jäähdytysliuoksessa tislattua vettä estääksesi moottorin vaurioitumisen.

⚠ VAROITUS

Älä poista paisuntasäiliön tulpaa (1) moottorin ollessa kuuma, sillä jäähdytysneste on paineen alaisena ja sen lämpötila on erittäin korkea. Iholle tai vaatteille joutuessaan jäähdytysneste voi aiheuttaa vakavia palovammoja ja/ tai materiaalista vahinkoa.



TARKISTUS JA TÄYTÖ

⚠ VAROITUS

Tarkista jäähdytysnesteen määrä ja täytä paisuntasäiliö moottorin ollessa kylmä.

- ◆ Pysäytä moottori ja odota, että se jäähtyy.
- ◆ Pidä ajoneuvo pystyasennossa, niin että kummatkin pyörät koskettavat maata.
- ◆ Varmista, että paisuntasäiliön (2) sisältämä jäähdytysnestettä ulottuu ”FULL”- ja ”LOW”-merkkien väliin. Suorita tarkistus oikeanpuoleisen suojuksen aukon kautta.

FULL = maksimitaso

LOW = minimitaso

Jos näin ei ole:

- ◆ Poista täyttötulppa (1) ruuvaamalla.

⚠ VAROITUS

Jäähdytysnestettä on myrkyllistä. Älä niele sitä. Mikäli jäähdytysnestettä joutuu iholle tai vaatteisiin, se saattaa aiheuttaa vakavia iho-oireita.

Älä käytä sormiasi tai esineitä tarkistaaksesi jäähdytysnesteen määrän.

⚠ HUOMIO

Älä sekoita lisä- tai muita aineita nesteeseen.

Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, varmista että se on täysin puhdas.

- ◆ Täytä paisuntasäiliö lisäämällä jäähdytysnestettä, ks. s. 112 (VOITELUTALUKKO), kunnes neste ulottuu melkein ”FULL”-merkkiin asti. Älä ylitä tasoa, ettei nestettä valu ulos moottorin käynnin aikana.

- ◆ Aseta täyttötulppa (1) takaisin.

⚠ HUOMIO

Varmista ettei piirissä ole vuotoja, mikäli jäähdytysnestettä kuluu liikaa tai säiliö tyhjenee. Toimita se tässä tapauksessa korjattavaksi **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

RENKAAT

Ajoneuvo on varustettu sisäkumittomilla renkailla.

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kiihdytysajoon.

VAROITUS

Tarkista 15 päivän välein ilmanpaine huonelämpötilassa.

Tarkista 1000 km:n (625 mi) välein renkaiden tila ja niiden ilmanpaine ympäröivässä lämpötilassa, ks. s. 109 (TEKNISET TIEDOT).

VAROITUS

Tarkista renkaiden paine säännöllisesti huoneenlämpöisessä tilassa, ks. s. 109 (TEKNISET TIEDOT).

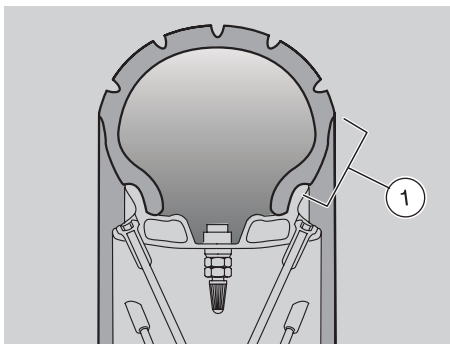
Jos renkaat ovat kuumat, paine ei ole oikea.

Suorita mittaus erityisesti ennen pitkiä matkoja ja niiden jälkeen.

Jos ilmanpaine on liian korkea, välitetty maan epätasaisuus ohjaustankoon vähentäen ajomukavuutta ja pitoa käänöksissä.

Jos taas ilmanpaine on liian alhainen, joutuvat renkaiden (1) reunat kovempaan rasitukseen ja rengas saattaa luistaa vanteella tai löystyä, josta on seurauksena ajoneuvon hallinnan menetys.

Jarrutettaessa voimakkaasti saattaa rengas irrota vanteesta.



Lisäksi ajoneuvo saattaa luistaa käännyttäessä.

VAROITUS

Tarkista renkaiden pinta ja kuluminen, sillä huonokuntoiset renkaat saattavat huonontaa sekä pitoa että ajoneuvon hallintaa.

Joissakin tälle ajoneuvolle hyväksytyissä rengastyypeissä on kulumisenilmaisimet.

Kulumisenilmaisimia on useita tyyppinä. Kulumisenilmaisimia on useita eri tyyppiä.

Kysy jälleenmyyjältä kulumisen tarkistustapa.

Vaihda rengas, jos se on kulunut tai kulumuspinnassa on yli 5 mm:n kokoinen reikä.

Tasapainota pyörät renkaan korjaamisen jälkeen.

VAROITUS

Renkaat tulee vaihtaa toisiin, joiden tyyppi ja malli ovat valmistajan vaatimusten mukaisia, ks. s. 109 (TEKNISET TIEDOT). Erilaisten renkaiden käyttö vaikuttaa negatiivisesti ajoneuvon ohjattavuuteen.

Älä asenna sisäkumillisia renkaita vanteille, jotka on tarkoitettu sisäkumittomille renkailla ja päinvastoin.

Varmista, että renkaiden täyttöventtiilien korkit (2) ovat aina paikoillaan välttääksesi renkaiden äkillisen tyhjenemisen.

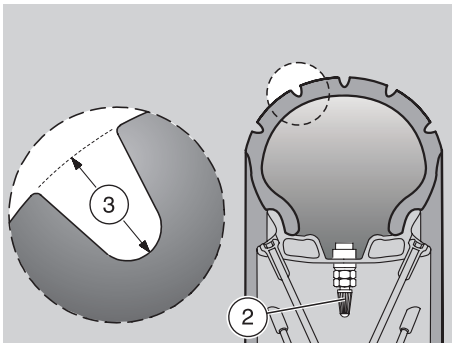
Vaihto-, korjaus-, huolto- ja tasapainotustoimenpiteet ovat erittäin tärkeitä ja tulee suorittaa ammattitaitoisen tekniikon toimesta asianmukaisilla työkaluilla.

VAROITUS

Tästä syystä edellä mainitut toimenpiteet on suositeltavaa jättää **aprilia**-sopimusliikkeen tai ammattitaitoisen rengaskorjaajan tehtäväksi.

Uudet renkaat saattavat olla liukkaat niistä suojaavan kalvon vuoksi. Tästä johtuen on syytä ajaa ensimmäiset kilometrit varovasti. Älä öljyä renkaita sopimattomilla aineilla. Jos renkaat ovat vanhat, ne saattavat muuttua koviksi eivätkä takaa enää hyvää pitoa, vaikkeivät ne olisikaan vielä kovin kulu-neet.

Vaihda ne.



KULUTUSPINNAN VÄHIMMÄISSYVYYS (3):

etu ja taka 2 mm ei kuitenkaan alle käyttömaassa voimassa olevien lakien määräämän arvon.

⚠ HUOMIO

Ole erittäin varovainen asentaessasi/poistaessasi renkaita, ettet naarmuta tai vaurioita vanteita ruuvipuristimilla.

MOOTTORIÖLJY

⚠ VAROITUS

Moottoriöljy saattaa aiheuttaa vakavia ihovammoja, jos sitä käsitellään joka päivä ja pitkiä aikoja.

Pese kätesi huolellisesti öljyn käsittelyn jälkeen.

PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

ÄLÄ PÄÄSTÄ ÖLJYÄ YMPÄRISTÖÖN.

Kuljeta öljy tiiviissä säiliössä huoltoasemalle, josta yleensä hankit öljysi tai öljynkeräyskeskukseen.

Suosittelemme kumihansikkaiden käyttöä jokaisen huoltotoimenpiteen yhteydessä.

⚠ HUOMIO

Jos öljyn paineen varoitusvalo LED "öljy" syttyy moottorin normaalikäynnin aikana, piirin öljyn paine on riittämätön.

Tarkista tässä tapauksessa moottoriöljyn määrä ks. s. 65 (MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS JA TÄYTTÖ). Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen, mikäli taso ei ole oikea.

⚠ HUOMIO

Työskentele varoen.

Älä läikytä öljyä!

Varo, ettet tahraa osia, työskentelyaluetta tai sitä ympäröivää aluetta. Puhdista huolellisesti kaikki läikynyt öljy.

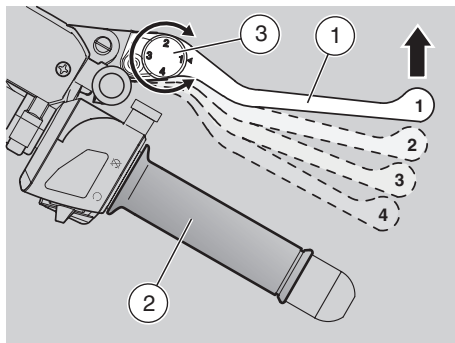


Jos havaitset vuotoja tai toimintahäiriöitä, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Tarkista moottoriöljyn määrä säännöllisesti, ks. s. 65 (MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS JA TÄYTTÖ).

Moottoriöljyn vaihtoa koskevat ohjeet löytyvät sivulta s. 62 (MÄÄRÄAIKAISHUOLTO-TAULUKKO) ja sivulta s. 66 (MOOTTORIÖLJYN JA ÖLJYNSUODATTIMEN VAIHTO).

TÄRKEÄÄ Käytä korkealaatuista 15W – 50 öljyä, ks. s. 112 (VOITELUTAULUKKO).



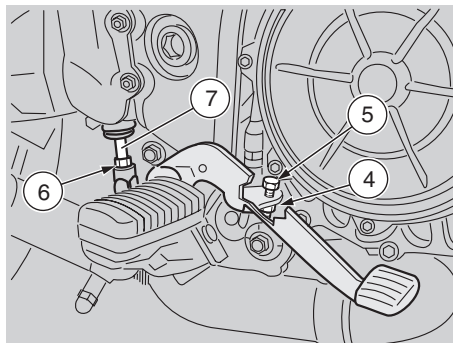
ETUJARRUN KAHVAN JA KYTKIMEN VIPU SÄÄTÄMINEN

Kahvan (1) pään ja kädensijan (2) välistä etäisyyttä voidaan säätää säädintä (3) kääntämällä.

Asento "1" vastaa noin 105 mm kahvan pään ja kädensijan välistä etäisyyttä ja asento "4" noin 85 mm etäisyyttä.

Asennot "2" ja "3" vastaavat keskietäisyyksiä.

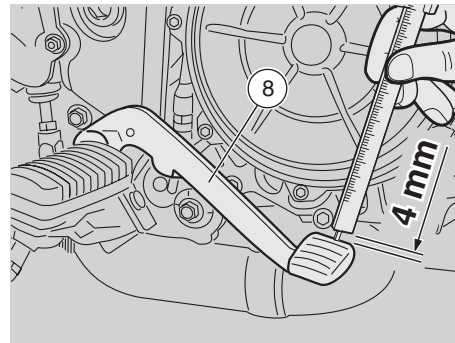
◆ ★Paina vipua (1) eteenpäin ja käännä säätöruuvia (3), kunnes viitenuolen kohdalla on haluttu numero.



TAKAJARRUPOLKIMEN VÄLYKSEN SÄÄTÖ

Takajarrupoljin on sijoitettu ergonomisesti ajoneuvon kokoonpanon yhteydessä. Jarrupolkimen välystä voidaan tarvittaessa säätää.

- ◆ Löysää lukitusmutteria (4).
- ◆ Ruuvaa jarrun säätömutteri (5) kokonaan irti.
- ◆ Ruuvaa lukitusmutteri (6) kokonaan pumpun säätötankoon (7).
- ◆ Ruuvaa pumpun säätötanko (7) kokonaan ja irrota se sitten 3 – 4 kierrolla.
- ◆ Ruuvaa jarrun säätömutteria (5), kunnes jarrupoljin on halutulla korkeudella.
- ◆ Lukitse jarrun säätömutteri (5) lukitusmutterin avulla (4).
- ◆ Ruuvaa pumpun säätötanko (7) irti ja aseta se kosketuksiin pumpun männän kanssa.
- ◆ Ruuvaa tanko, niin että varmistat 0,5 – 1 mm:n vähimmäisvälyksen pumpun säätötangon (7) ja pumpun männän välille.



⚠ HUOMIO

Varmista, että polkimesta (8) on vapaa liike välttääksesi jarrun jäämisen päälle ja jarrutuselementtien kulumisen.

Polkimen (8) vapaa liike: 4 mm (polkimen päästä mitattuna).

◆ Lukitse pumpun säätötanko (7) lukitusmutterilla (6).

⚠ HUOMIO

Varmista säädön jälkeen, että pyörä pyörii esteettömästi jarrun ollessa vapautettuna.

Tarkista jarrutusteho.

Ota tarvittaessa yhteys **aprilia-sopimusliikkeeseen**.



KATALYTTINEN ÄÄNENVAIMENNIN

VAROITUS

Ajoneuvo-katalysaattorimallin paikoittamista kuivan heinikon läheisyyteen, tai paikkaan missä lapset pääsevät ajoneuvon lähelle, koska käytön aikana katalyyttinen äänenvaimennin kuumenee voimakkaasti. Älä koske siihen, ennen kuin se on täysin jäähtynyt.

Ajoneuvo-katalysaattorimalli on varustettu äänenvaimentimella, jossa on metallinen platina-rhodium-tyyppinen kaksivaiheinen katalysaattori.

Sen tarkoitus on hapettaa poistokaasun CO (häkä) ja HC (palamaton hiilivety) ja muuttaa ne vastaavasti hiilidioksidiksi ja vesihöyryksi.

HUOMIO

Älä käytä katalysaattorimallissa lyijyllistä polttoainetta, sillä se tuhoaa katalysaattorin.

POISTOKAASUN ÄÄNENVAIMENNIN/PAKOPUTKI

VAROITUS

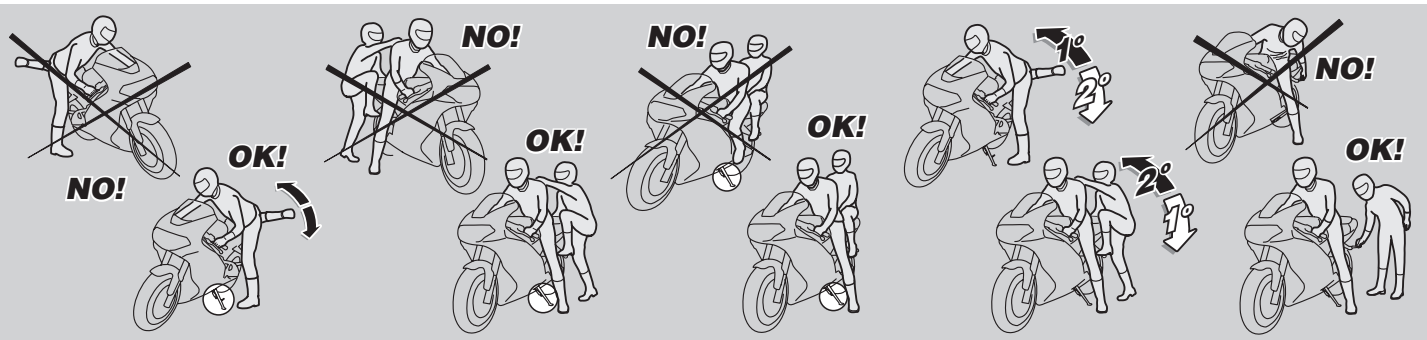
Äänenvaimennusjärjestelmän käsittely on kiellettyä.

Ajoneuvon omistajan tulee tietää, että kansalliset lait saattavat kieltää seuraavat asiat:

- uuteen ajoneuvoon asennettujen kiinteiden laitteiden tai osien poistamisen tai tekemisen toimimattomaksi melupäästöjen tarkistusta varten. Tämä on kiellettyä ennen ajoneuvon myyntiä tai toimitusta ja sen käytön aikana (lukuunottamatta huoltoa, korjauksia tai vaihtoa);
- ajoneuvon käytön kyseisen kiinteästi asennetun laitteen tai osan poistamisen tai toimimattomaksi tekemisen jälkeen.

Tarkista pakoputki/poistokaasun äänenvaimennin ja äänenvaimentimen putket. Varmista, ettei niissä ole ruostetta tai reikiä ja että poistojärjestelmä toimii asianmukaisesti.

Jos poistojärjestelmän tuottama melu lisääntyy, ota välittömästi yhteys **aprilia**-sovimusliikkeeseen.



AJONEUVOLLE NOUSEMINEN JA POISTUMINEN

Lue seuraavat ohjeet erittäin tarkasti. Ne annetaan turvallisuussyistä, jotta ajajan tai matkustajan putoamisesta ja/tai ajoneuvon kaatumisesta tai kumoonmenosta johtuvat henkilö-, materiaali- ja ajoneuvon vahingot vältetään.

VAROITUS

Kaatumisen ja kumoonmenon vaara. Työskentele varoen.

Ajoneuvon selkään nousun ja siltä poistumisen tulee tapahtua esteettömästi (kypärä, käsineet tai suojalasit eivät puettuina). Käsissä ei saa olla esineitä.

HUOMIO

OPT Älä käynnistä moottoria ajoneuvon ollessa keskiseisontatuen varassa. Vaihteen päällekytkentä saattaa aiheuttaa ajoneuvon hallinnan menetyksen. Älä nouse tai anna matkustajan nousta ajoneuvon päälle sen ollessa keskiseisontatuen varassa. On kiellettyä asettaa ajoneuvo keskiseisontatuen varaan ajoasennosta.

Nouse ja poistu ainoastaan ajoneuvon vasemmalta puolelta ja ainoastaan sivuseisontatuki ojennettuna.

HUOMIO

Älä kuormita omalla tai matkustajan painolla sivuseisontatukea.

Seisontatuki on suunniteltu kannattamaan

ajoneuvon ja pienen kuorman paino ilman ajajaa ja matkustajaa.

Ajoneuvon päälle ajoasentoon nouseminen sen ollessa sivuseisontatuen varassa on sallittua ainoastaan kaatumisen tai kumoonmenon välttämiseksi. Sivuseisontatukea ei tule kuormittaa ajajan tai matkustajan painolla.

Noustaessa ajoneuvon päälle ja siltä poistuttaessa sen paino saattaa aiheuttaa tasapainon menetyksen, jolloin vaarana on kaatuminen tai kumoonmeno.

TÄRKEÄÄ Ajajan tulee aina nousta ajoneuvon päälle ensimmäisenä ja poistua siltä viimeisenä. Hänen tulee pitää yllä ajoneuvon tasapainoa matkustajan noustessa sen päälle ja poistuessa siltä.

Lisäksi matkustajan tulee nousta ajoneuvon päälle ja poistua varoen, etteivät ajo-

neuvo ja ajaja joutu epätasapainoon.

TÄRKEÄÄ Ajajan tehtävänä on neuvoa matkustajalle, kuinka ajoneuvon päälle nouseaan ja siltä poistutaan.

Ajoneuvo on varustettu erityisillä matkustajan astinlaudoilla sen päälle nousemisen ja siltä poistumisen helpottamiseksi. Matkustajan tulee aina käyttää vasenta astinlaudaa ajoneuvon päälle nousemiseen ja siltä poistumiseen.

Älä poistu ajoneuvon päältä tai edes yritä poistua hyppäämällä tai ojentamalla jalkaa koskettaaksesi maata. Kummassakin tapauksessa ajoneuvon tasapaino saattaa kyseenalaistua.

TÄRKEÄÄ Ajoneuvon takaosaan kiinnitetyt matkatavarat ja esineet saattavat muodostaa esteen ajoneuvon päälle nousulle ja siltä poistumiselle.

Suorita joka tapauksessa oikean jalan liike huolellisesti, niin että se ylittää ajoneuvon takaosan (perä tai matkatavarat) ilman, että ajoneuvo menettää tasapainon.

NOUSU

- ◆ Ota asianmukaisesti kiinni ohjaustangosta ja nouse ajoneuvon päälle kuormittamatta painollasi sivuseisontatukea.

TÄRKEÄÄ Jos et onnistu tukemaan kumpaakin jalkaasi maahan, aseta vain oikea jalka (jos tasapaino menetetään, vasen puoli on "suojattu" sivuseisontatuella) ja pidä vasen jalka valmiina tukemaan.

- ◆ Aseta kummatkin jalat maahan ja suorita ajoneuvo ajoasentoon pitäen se tasapainossa.

TÄRKEÄÄ Ajajan ei tule vetää ulos tai yrittää vetää ulos matkustajan astinlautoja ajoasennossa. Se saattaa kyseenalaistaa ajoneuvon tasapainon.

- ◆ Anna matkustajan vetää kaksi matkustajan astinlaudaa ulos.
- ◆ Neuvo matkustajaa ajoneuvon päälle nousussa.
- ◆ Työnnä sivuseisontatukea vasemmalla jalallasi, niin että se palaa kokonaan paikalleen.

POISTUMINEN

- ◆ Valitse pysäköintialue, ks. sivu 57 (PYSÄKÖINTI).
- ◆ Pysäytä ajoneuvo, ks. s. 57 (PYSÄHTYMINEN).

VAROITUS

**Varmista, että pysäköintialueen maape-
rä on esteetön, tukeva ja tasainen.**

- ◆ Työnnä vasemman jalan korolla sivuseisontatuen vipua ja ojenna se kokonaan ulos.

TÄRKEÄÄ Jos et onnistu tukemaan kumpaakin jalkaasi maahan, aseta vain oikea jalka (jos tasapaino menetetään, vasen puoli on "suojattu" sivuseisontatuella) ja pidä vasen jalka valmiina tukemaan.

- ◆ Aseta kummatkin jalat maahan ja pidä ajoneuvoa tasapainossa ajoasennossa.

- ◆ Neuvo matkustajaa ajoneuvolta poistumisessa.

HUOMIO

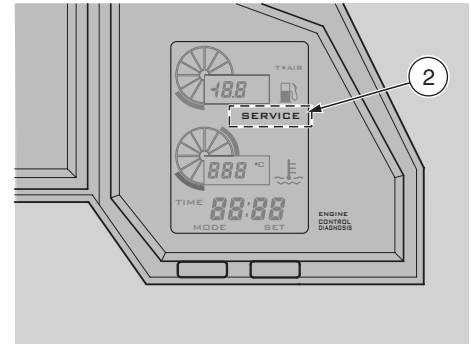
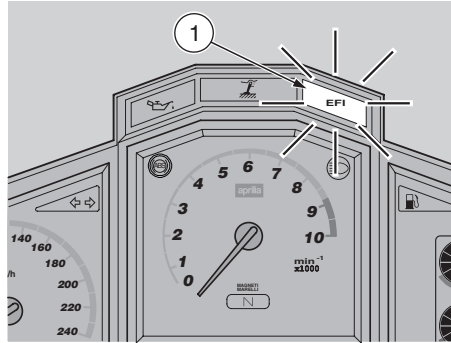
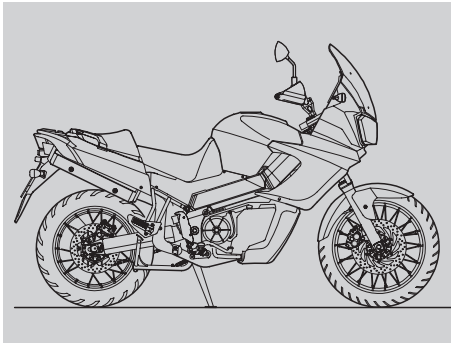
**Kaatumisen ja kumoonmenon vaara.
Varmista, että matkustaja on poistunut
ajoneuvolta.**

Älä kuormita painollasi sivuseisontatukea.

- ◆ Kallista ajoneuvoa, kunnes seisontatuki nojaa maahan.
- ◆ Ota asianmukaisesti kiinni ohjaustangosta ja poistu ajoneuvolta.
- ◆ Käännä ohjaustanko kokonaan vasemmalle.
- ◆ Palauta matkustajan astinlaudat takaisin paikoilleen.

HUOMIO

Varmista, että ajoneuvo on vakaa.



ENNAKKOTARKISTUKSET

⚠ VAROITUS

Aina ennen ajoneuvon käyttöä on hyvä tarkistaa ajoneuvon toiminta ja turvallisuus, ks. seuraava taulukko “ENNAKKOTARKISTUKSET”.

Jos tarkistustoimenpiteitä ei suoriteta, voi seurauksena olla vakavia vahingoitumisia henkilöille ja ajoneuville.

Älä epäröi ottaa yhteyttä **aprilia**-sopimusliikkeeseen, jos et ymmärrä jonkin ajoneuvon osan toimintaa tai epäilet tai huomaat toimintahäiriöitä.

Tarkistustoimenpiteet eivät kestä kauan ja ne varmistavat turvallisuutesi.

TÄRKEÄÄ Ajoneuvoon on asennettu elektroninen yksikkö, joka tunnistaa toimintahäiriöt reaaliajassa ja tallentaa ne.

Aina kun asetat virtalukon asentoon “○”, vianmäärityksen LED-valo “EFI” (1) syttyy kojelaudassa noin kolmen sekunnin ajaksi.

⚠ HUOMIO

Jos vianmäärityksen LED-valo “EFI” (1) syttyy vilkkuvana tai vilkkuu moottorin normaalikäynnin aikana, elektroninen yksikkö on löytänyt vian. Useimmissa tapauksissa moottori jatkaa käyntiä alemmilla suoritustasoilla. Ota välittömästi yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

⚠ HUOMIO

Ensimmäisten 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 7500 km:n (4687 mi) välein oikeanpuoleiseen näyttöön ilmaantuu viesti “SERVICE” (2).

Ota tässä tapauksessa yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen, joka voi suorittaa kaikki määräaikaishuoltotaulukossa mainitut toimenpiteet, ks. s. 62 (MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO).

ENNAKKOTARKISTUKSET

Tarkistuskohde	Tarkistus	Sivu
Etu- ja takalevyjarrut	Tarkista ohjausvipujen toiminta ja joutoliike, nesteen taso ja mahdolliset vuodot. Tarkista jarrupalojen kuluneisuus. Lisää tarvittaessa nestettä.	30 (JARRUNESTE - suositukset), 31 (LEVY-JARRUT), 32 (ETUJARRU), 34 (TAKAJARRU), 88 (JARRUPALOJEN KULUMISEN TARKISTAMINEN)
Kaasukahva	Varmista sujuva toiminta ja että se voidaan avata ja sulkea täysin kaikissa ohjaus-asennoissa. Säädä ja/tai voitele tarvittaessa.	89 (KAASUOHJAIMEN SÄÄTÖ)
Moottoriöljy	Tarkista ja/tai täytä tarvittaessa.	43 (MOOTTORIÖLJY), 65 (MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS JA TÄYTTÖ)
Pyörät/renkaat	Tarkista renkaan pinta, rengaspaine, kuluminen ja mahdolliset vauriot. Poista mahdolliset kulutuspinnan uriin juuttuneet kappaleet.	42 (RENKAAT)
Etujarrukahva ja takajarrupoljin	Varmista sujuva toiminta. Voitele nivelet ja säädä tarvittaessa kulkupituutta.	44 (TAKAJARRUPOLKIMEN VÄLYKSEN SÄÄTÖ)
Kytkin	Tarkista kytkimen toiminta, kytkinvivun vapaa liike, nestemäärä ja mahdolliset vuodot. Lisää tarvittaessa nestettä; kytkimen tulee toimia nykimättä ja/tai luistamatta.	37 (KYTKINNESTE - suositukset), 38 (KYTKIN)
Ohjaus	Varmista, että ohjaus kääntyy vaikeuksitta ilman että siinä esiintyy väljyyttä tai löysyyttä.	–
Sivuseisontatuki Keskiseisontatuki OPT	Varmista asianmukainen toiminta. Varmista, ettei seisontatuki aiheuta kitkaa ollessaan ylhäällä tai alhaalla ja että jousen kireys on riittävä palauttamaan sen takaisin normaaliasentoon. Voitele liitoskohdat ja nivelet tarvittaessa. Varmista, että turvakatkaisin toimii asianmukaisesti.	90 (SEISONTATUEN TARKISTUS), 97 (KATKAISIMIEN TARKISTUS)
Kiinnityselementit	Varmista, että kiinnityselementit ovat kireällä. Säädä tai kiristä niitä tarvittaessa.	–
Käyttöketju	Tarkista kireys.	77 (ÖLJYPOHJAN SUOJUKSEN POISTAMINEN), 83 (PUHDISTUS JA VOITELU)
Polttoainesäiliö	Tarkista määrä ja lisää tarvittaessa. Varmista, ettei järjestelmässä ole vuotoja. Varmista, että polttoainesäiliön korkki on asianmukaisesti kiinni.	29 (POLTTOAINE), 78 (POLTTOAINESÄILIÖN POISTAMINEN)
Jäähdytysneste	Paisuntasäiliössä olevan jäähdytysnesteen tason tulee olla "LOW"- ja "FULL"-merkkien välissä.	40 (JÄÄHDYTYSNESTE), 41 (TARKISTUS JA TÄYTTÖ)
Moottorin pysäytyskatkaisin (○ - ⊗)	Varmista, että katkaisin toimii asianmukaisesti.	23 (MOOTTORIN PYSÄYTYSKATKAISIN (○ - ⊗))
Valot, merkkivalot LED, äänimerkki ja sähkölaitteet	Tarkista kuuluvien ja näkyvien laitteiden asianmukainen toiminta. Vaihda lamput tai korjaa vika.	94 (AKKU) – 104 (TAKAVALOJEN LAMPPUJEN VAIHTO)
Hammaskehät	Tarkista, että hammaskehät ovat täysin puhtaat	35 (ABS)



KÄYNNISTYS

VAROITUS

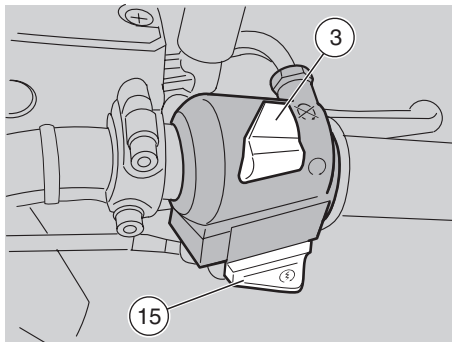
Tämä ajoneuvo on erittäin tehokas ja tämän vuoksi sen käyttöön tulee totutella asteittain. Ole varovainen.

Älä aseta esineitä tuulisuojan etuosan sisäpuolelle (ohjaustangon ja kojetaulun väliin), ettei ohjaustangon kääntämistä ja peitä kojetaulua.

TÄRKEÄÄ Lue ennen moottorin käynnistystä huolellisesti luku "Turvallinen ajo", ks. sivu 5 (TURVALLINEN AJO).

VAROITUS

Pakokaasu sisältää häkää, joka hengitettynä on erittäin myrkyllistä. Vältä moottorin käynnistämistä suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa.

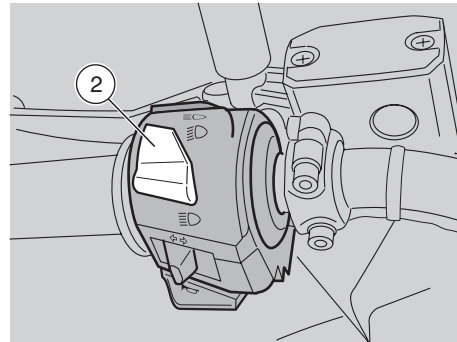


Tämän ohjeen laiminlyöminen saattaa johtaa tajunnan menettämiseen tai jopa tukehtumiskuoletaan.

TÄRKEÄÄ Kun sivuseisontatuki on alhaalla, moottori voidaan käynnistää ainoastaan, kun vaihte on vapaalla. Tällöin vaihteiden käyttö pysäyttää moottorin.

Kun sivuseisontatuki on ylhäällä, moottori voidaan käynnistää joko vaihteen ollessa vapaalla tai vaihteen ollessa päällä ja kytkinvivun vedettynä.

- ◆ Nouse ajoneuvon päälle ks. s. 46 (AJONEUVOLLE NOUSEMINEN JA POISTUMINEN).
- ◆ Varmista, että seisontatuki on palannut kokonaan paikalleen.
- ◆ Varmista, että valonvaihdin (1) on asennossa "D".



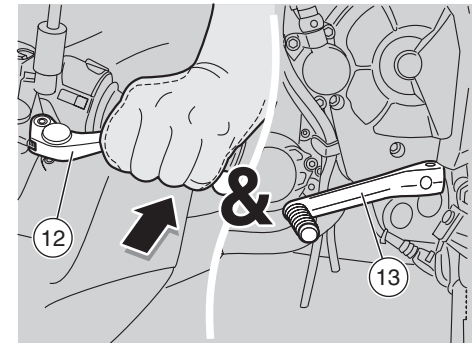
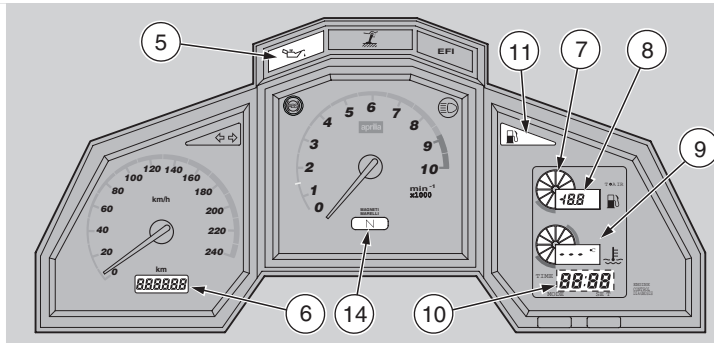
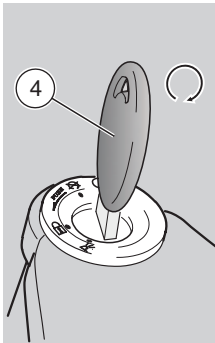
- ◆ Varmista, että moottorin pysäytyskatkain (3) on asennossa "O".
- ◆ Käännä avainta (4) ja aseta virtalukko "O" -asentoon.

Tällöin kojelautaan syttyy kolmen sekunnin ajaksi:

- kaikki LED-valot;
- kaikki taustavalojen LED-valot;
- kaikki vasemman puolen näytön segmentit;
- kaikki oikean puolen monitoiminäytön segmentit ja kirjoitukset;
- mittarien osoittimet asettuvat asteikon ala-arvoon;

siten suoritetaan LED-valojen, kirjoitusten, segmenttien ja mittarien toimintatarkistus.

Polttoainepumppu paineistaa polttoainepiiriin. Siitä kuuluu surina noin kolmen sekunnin ajan.



Kolmen sekunnin kuluttua kojelautaan jää palamaan moottoriöljyn paineen LED-valo “” (5) (joka pysyy syttyneenä moottorin käynnistykseen asti) ja näytöissä näytetään:

- ajetut kokonaiskilometrit (6);
- polttoaineen määrä (7);
- ilman lämpötila (8);
- jäähdytysnesteen lämpötila (9) [35 °C:n (95°F) lämpötilaan asti näytössä on kirjoitus “---”];
- tunti ja minuutit (10).

⚠ HUOMIO

Jos polttoaineen varasäiliön merkkivalo LED “” (11) syttyy kojelaudassa, lisää polttoainetta mahdollisimman pian, ks. s. 29 (POLTTOAINE).

- ♦ Paina etujarrukahva kokonaan alas.

- ♦ Paina kytkinvipu (12) kokonaan pohjaan ja aseta vaihdevipu (13) vapaalle [vihreä merkkivalo LED “” (14) syttynyt].

TÄRKEÄÄ Jos ympäröivä lämpötila on alhainen (lähes tai alle 0°C – 32 °F), ks. s. 52 (KYLMAKÄYNNISTYS).

⚠ HUOMIO

Älä pidä käynnistyspainiketta “” painettuna yli 15 sekuntia, ettei akku kulu. Jos moottori ei käynnisty 15 sekunnin kuluessa, odota kymmenen sekuntia ja paina käynnistyspainiketta “” uudelleen.

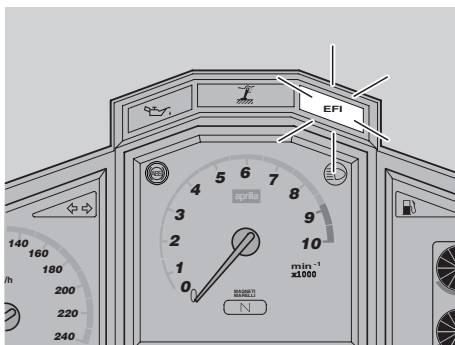
- ♦ Paina käynnistyspainiketta “” (15) kaasuttamatta ja vapauta se heti, kun moottori käynnistyy.

⚠ HUOMIO

Älä paina käynnistyspainiketta “” (15), kun moottori on käynnissä: käynnistysmoottori saattaa vaurioitua.

Järjestelmän moottoriöljynpaine on riittämätön, mikäli moottoriöljynpaineen varoitusvalo LED “” (5) ei sammua käynnistytyn jälkeen tai sytty tavallisen moottorin toiminnan aikana. Sammuta moottori välittömästi ja ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

- ♦ Pidä vähintäänkin yksi jarrukahva aktivoituna äläkä kaasuta ennen käynnistämistä.



⚠ HUOMIO

Älä lähde äkkinäisesti liikkeelle, kun moottori on kylmä.

Vähentääksesi saastuttavien aineiden päästöjä ja polttoaineen kulutusta lämmitä moottori ajaen alhaisella nopeudella ensimmäiset kilometrit.

⚠ HUOMIO

Jos kojelaudassa oleva vianmäärityksen LED-valo "EFI" vilkkuu moottorin normaalikäynnin aikana, elektroninen yksikkö on löytänyt vian.

Useimmissa tapauksissa moottori jatkaa käyntiä alemmilla suoritustasoilla. Ota välittömästi yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.



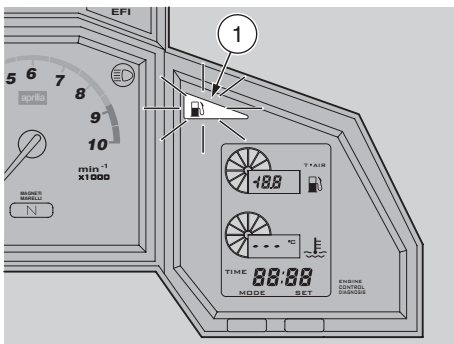
KYLMÄKÄYNNISTYS

Ajoneuvo on varustettu automaattikäynnistimellä, joten se ei vaadi mitään varotoimia kylmäkäynnistyksessä.

Jos ympäröivä lämpötila on alhainen (lähes tai alle 0°C / 32°F), automaattikäynnistin käynnistyy lisäten kierroslukua, kunnes moottorin optimaalinen lämpötila saavutetaan. Tämän jälkeen se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

⚠ HUOMIO

Automaattikäynnistintä ei voida kytkeä päälle käsin.



LIIKKEELLE LÄHTÖ JA AJAMINEN

VAROITUS

Tämä ajoneuvo on erittäin tehokas ja tämän vuoksi sen käyttöön tulee totutella asteittain. Ole varovainen.

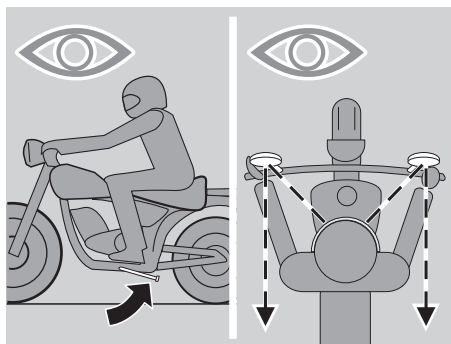
Älä aseta esineitä tuulisuojan etuosan sisäpuolelle (ohjaustangon ja kojetaulun väliin), ettet estä ohjaustangon kääntämistä ja peitä kojetaulua.

TÄRKEÄÄ Lue ennen liikkeelle lähtöä huolellisesti "turvallinen ajo" -kappale, ks. s. 5 (TURVALLINEN AJO).

HUOMIO

Jos kojelautaan sijoitettu polttoaineen määrän varoitusvalo LED "🔥" (1) syttyy ajon aikana, säiliössä on jäljellä noin 5 ± 1 l polttoainetta.

Suorita täydennys mahdollisimman pian, ks. s. 29 (POLTTOAINE).



VAROITUS

Varmista, että matkustajan jalkatuet ovat taitettuina mikäli ajat ilman matkustajaa.

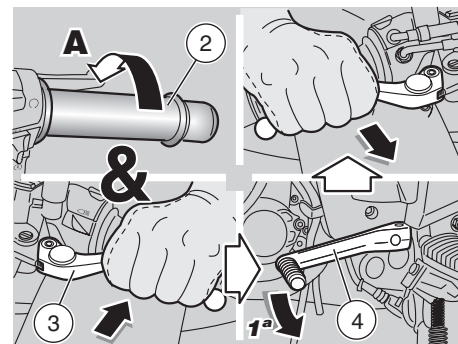
Pidä kätesi kädensijoissa ja jalkasi jalkatuilla ajon aikana.

ÄLÄ KOSKAAN AJA MUISSA, KUIN YLLÄ MAINITUISSA ASENNOISSA.

VAROITUS

Jos ajat matkustajan kanssa, huolehdi, ettei tämä aiheuta ongelmia ohjausliikkeiden aikana.

Varmista ennen liikkeelle lähtöä, että seisontatuki on kokonaan ylhäällä.



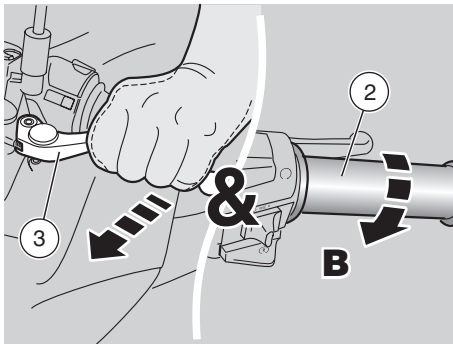
Liikkeelle lähtö:

- ◆ Käynnistä moottori, ks. s. 50 (KÄYNNISTYS).
- ◆ Säädä taustapeilien kallistusaste oikein, ks. s. 81 (TAUSTAPEILIT).

HUOMIO

Totuttele taustapeilien käyttöön ajoneuvon ollessa pysähtyneenä. Heijastava pinta on kupera, jonka vuoksi peilissä näkyvät kohteet näyttävät olevan kauempana, kuin ne tosiasiaassa ovat. Peilien avulla taakse nähdään "laajassa kulkussa" ja ainoastaan kokemuksen avulla voit oppia arviomaan takana tulevien ajoneuvojen etäisyyden oikein.

- ◆ Kaasukahvan (2) ollessa vapaana (As.A) ja moottorin tyhjäkäynnillä paina kytkinvipu (3) pohjaan kokonaan.
- ◆ Aseta ensimmäinen vaihte pälle painamalla vaihdevipua (4) alaspäin.
- ◆ Vapauta jarrukahva (painettu pohjaan käynnistyksessä).

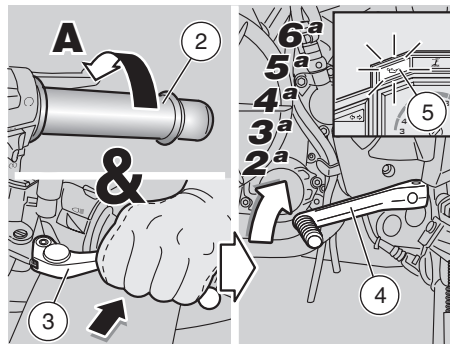


VAROITUS

Liikkeelle lähdetessä kytkinvivun äkillinen vapauttaminen saattaa pysäyttää moottorin tai aiheuttaa ajoneuvon laahaamisen.

Vältä äkillistä tai liiallista kaasutusta vapauttaessasi kytkinvivun. Siten estät kytkimen “luistamisen” (hidas vapautus) tai etupyörän nousemisen ilmaan “pystyyn nouseminen” (nopea vapautus).

- ♦ Vapauta kytkinvipu (3) hitaasti ja kaasuta samalla kääntämällä kevyesti kaasukahvaa (2) (**As.B**).
- Ajoneuvo lähtee liikkeelle.
- ♦ Aja alhaisella nopeudella ensimmäisten kilometrien ajan, niin että moottori lämpenee.



HUOMIO

Älä koskaan ylitä suositeltua kierrosnopeutta, ks. s. 56 (SISÄÄNAJO).

- ♦ Lisää nopeutta vähitellen kiertämällä kaasukahvaa (2) (**As.B**), mutta älä ylitä suositeltua kierrosnopeutta, ks. s. 56 (SISÄÄNAJO).

Vaihteen asettaminen päälle:

HUOMIO

Toimi nopeasti.

Älä koskaan käytä ajoneuvoa liian alhaisilla kierrosnopeuksilla.

- ♦ Vapauta kaasukahva (2) (**As.A**), vedä kytkinvipua (3) ja nosta vaihdevipua (4). Vapauta kytkinvipu (3) ja kaasuta.
- ♦ Toista kaksi viimeistä toimenpidettä ja vaihda isommille vaihteille.

HUOMIO

Jos öljyn paineen varoitusvalo LED “” (5) syttyy moottorin normaali-käynnin aikana, piirin öljyn paine on riittämätön.

Sammuta moottori välittömästi ja ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

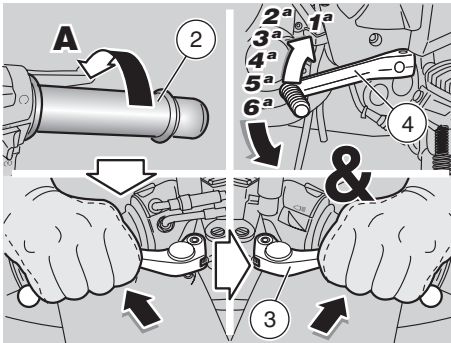
Vaihtaminen pienemmille vaihteille tulee suorittaa seuraavissa tilanteissa:

- ♦ Ajettaessa mäkeä alas tai jarrutettaessa, niin että jarrutusta voimistetaan moottorin puristuksen avulla.
- ♦ Ajettaessa mäkeä ylös, jos käytetty vaihde ei sovellu nopeudelle (iso vaihde, alhainen nopeus) ja moottorin kierrosnopeus hidastuu.

HUOMIO

Vaihda vaihteet yksi kerrallaan; vaihdettaessa yhtäaikaaisesti useammalle pienemmälle vaihteelle saa ylittämään enimmäiskierrosnopeuden “kierrosten ulkopuolelle”.

Ennen vaihtoa pienemmille vaihteille ja sen aikana vapauta kaasukahva ja vähennä nopeutta välttääksesi “joutumisen kierrosten ulkopuolelle”.



Vaihtaminen pienemmälle vaihteelle tapahtuu seuraavasti:

- ◆ Vapauta kaasukahva (2) (**As.A**).
- ◆ Vedä jarrukahvoja tarvittaessa kevyesti ja vähennä ajoneuvon nopeutta.
- ◆ Käytä kytkinvipua (3) ja aseta vaihdevipu (4) alas vaihtaaksesi pienemmän vaihteen.
- ◆ Jos jarrukahvat ovat aktivoituina, vapauta ne.
- ◆ Vapauta kytkinvipu ja kaasuta kevyesti.

⚠ HUOMIO

Jos oikealla puolella olevaan monitoiminäyttöön ilmaantuva lämpötila on välillä 126 – 135 °C (259 – 275 °F) ja osoitinasteikon kaksi viimeistä segmenttiä vilkkuu, pysäytä ajoneuvo ja anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä noin kaksi minuuttia, niin että jäähdytysneste kiertää tasaisesti koko järjestelmässä. Paina tämän jälkeen moottorin pysäytyskatkaisin kohtaan “” ja tarkista

jäähdytysnesteen määrä, ks. s. 40 (JÄÄHDYTYSNESTE).

Jos jäähdytysnesteen määrän tarkistuksen jälkeen kojelaudan osoitukset pysyvät samoina, älä käynnistä ajoneuvoa. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen. Älä käännä virtalukkoa asentoon “”, koska se aiheuttaa jäähdytystuulettimen pysähtymisen jäähdytysnesteen lämpötilasta riippumatta ja lämpötila jatkaa nousemista.

Jos kojelaudassa oleva vianmäärityksen LED-valo “EF1” vilkkuu moottorin normaalikäynnin aikana, elektroninen yksikkö on löytänyt vian.

Useimmissa tapauksissa moottori jatkaa käyntiä alemmilla suoritustasoilla. Ota välittömästi yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Käytä moottoria mahdollisimman lyhyitä aikoja silloin, kun moottori on lepotilassa, vaihteet ovat päällä ja kytkinvipu on vedettynä, sillä muussa tapauksessa kytkin ylikuumentuu.

⚠ VAROITUS

Vältä kaasukahvan toistuvaa ja jatkuvaa avaamista ja sulkemista, ettei vahingossa menetä ajoneuvon hallintaa. Jos sinun tarvitsee jarruttaa, vähennä nopeutta ja jarruta tasaisesti molemmilla jarruilla säädellen jarrutusjärjestelmän painetta sopivasti.

Jos jarrutat vain etu- tai takajarrulla, jarrutusteho heikkenee huomattavasti ja toinen pyörästä saattaa lukkiutua, jolloin

menetät ajoneuvon hallinnan.

Jos pysäytät ajoneuvon ylämäessä, vähennä nopeus kokonaan ja käytä ainoastaan jarruja pitääksesi ajoneuvon vakaana.

Moottorin käyttö ajoneuvon vakaana pitämiseen saattaa aiheuttaa kytkimen ylikuumentumisen.

Ennen käännöksen aloittamista, hidasta vauhtia tai jarruta ajaen tasaisella ja kohtuullisella vauhdilla tai vähän kaasuttaen. Varo viime hetken jarrutuksia, ettei joudu luisuun.

Jarrujen jatkuva päälläpito pitkissä alamäissä saattaa ylikuumentaa kitkapintoja ja vähentää siten jarrutustehoa. Käytä hyväksesi moottorin puristusta ja vaihda pienempi vaihde käyttämällä katkonaisesti vuorotellen kumpaakin jarrua.

Älä koskaan aja moottori sammuneena alamäessä!

Pane lähivalot päälle päivälläkin silloin, kun näkyvyys on heikko. Näin toiset tiellä liikkujat havaitsevat ajoneuvosi helpommin. Märissä ja huonoissa keliolosuhteissa tai pidon ollessa huono (lumi, jää, muta, jne.) aja hitaasti välttämällä äkkijarrutuksia tai liikkeitä, jotka saattavat viedä pidon ja aiheuttaa kaatumisen.

⚠ VAROITUS

Tarkkaile mahdollisia esteitä ja kulkuväylän pintaa.

Epätasaiset tiet, raiteet, viemärikanne,

pintamaalaukset ja rakennustyömaan metallilaatat muuttuvat liukkaiksi sa-
teella. Tästä johtuen kyseisiä esteitä tu-
lee varoa ja ajaa tasaisesti ja mahdolli-
simman vähän ajoneuvoa kallistaen
niiden ohi.

Käytä aina suuntavilkkuja ajoissa aiko-
essasi vaihtaa kaistaa tai suuntaa. Vältä
jyrkkiä ja vaarallisia liikkeitä.
Pane suuntavilkut päältä pois heti suun-
nanvaihdon jälkeen.

Ole erityisen varovainen ohittaessasi
muuta ajoneuvoja tai silloin, kun toiset
tiellä liikkujat ohittavat ajoneuvosi.

Sateessa ajettaessa suurien ajoneuvo-
jen kehittämät vesipilvet voivat vähen-
tää näkyvyyttä. Ilmanvirtaukset voivat
aiheuttaa ajoneuvon hallinnan menetyk-
sen.

SISÄÄNAJO

Moottorin sisäänaajo on ensiarvoisen tärke-
ää sen kestävyys ja hyvän toiminnan
varmistamiseksi.

Aja mahdollisesti mäkisillä ja/tai mutkaisilla
teillä, jotta moottori, jousitukset ja jarrut sai-
sivat kunnollisen sisäänaajon.

Vaihda nopeutta sisäänaajon aikana.

Tällä tavoin komponentit ”kuormataan” ja
”vapautetaan” ja moottorin osat voivat
jäähdyä.

Moottorin osien rasitus sisäänaajon aikana
on tärkeää, mutta älä kuitenkaan yllirasita
niitä.

TÄRKEÄÄ Ajoneuvosi tarjoaa par-
haan suorituskykynsä ainoastaan ensim-
mäisten 1500 km:n (937 mi) sisäänaajon jäl-
keen.

Noudata seuraavia ohjeita:

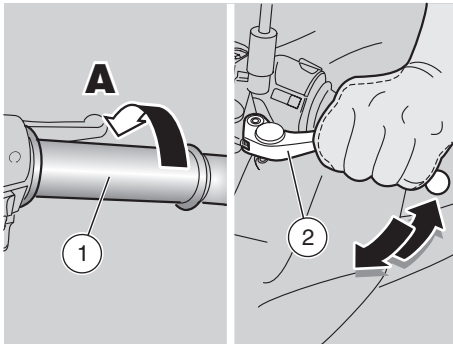
- ◆ Älä pidä kaasukahvaa kokonaan auki
nopeuden ollessa alhainen ennen si-
säänaajoa tai sen jälkeen.
- ◆ Ensimmäisten 100 km:n (62 mi) aikana
käytä jarruja varovaisesti välttämällä voi-
makkaita ja pitkiä jarrutuksia. Näin var-
mistat jarrulevyjen palojen kitkapinnan
asianmukaisen asettumisen.
- ◆ Älä koskaan ylitä 5000 k/min (rpm) en-
simmäisten 1000 km:n (625 mi) aikana.

VAROITUS

**Pyydä ensimmäisten 1000 km:n (625 mi)
jälkeen, että **aprilia**-sopimusliikkeen
teknikko suorittaa huoltotaulukon sa-
rakkeen ”Sisäänaajon jälkeen” tarkistuk-
set, ks. s. 62 (MÄÄRÄAIKAISHUOLTO-
TAULUKKO) välttääksesi itsesi tai
muiden loukkaantumisen ja/tai ajoneu-
von vaurioitumisen.**

- ◆ Aja ensimmäisten 1000 km:n (625 mi) ja
1500 km:n (937 mi) aikana vaihtelevam-
min, vaihda nopeutta ja käytä enimmäis-
kaasutusta ainoastaan muutaman se-
kunnin ajan varmistaaksesi osien
paremman kytkeytymisen; älä koskaan
ylitä 6250 k/min (rpm) (katso taulukkoa).
- ◆ Ensimmäisten 1500 km:n (937 mi) jäl-
keen voit käyttää moottoria tehokkaam-
min. Älä kuitenkaan ylitä enimmäiskier-
rosnopeutta [8750 k/min (rpm)].

Moottorin suositeltu enimmäiskierrosnopeus	
Ajo km (mi)	k/min (rpm)
0 – 1000 (0 – 625)	5000
1000 – 1500 (625 – 937)	6250
yli 1500 (937)	8750



PYSÄHTYMINEN

VAROITUS

Jos mahdollista, vältä äkkinäistä pysähtymistä tai hidastusta ja viime hetken jarrutusta.

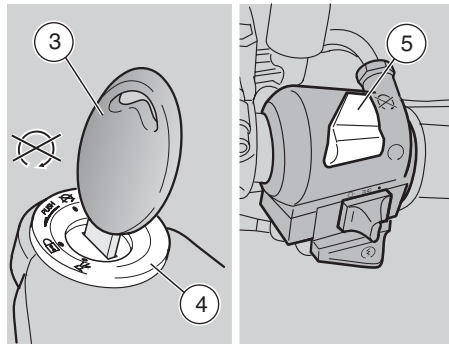
- ◆ Vapauta kaasukahva (1) (**As.A**) käytä jarruja vähitellen ja aseta pienempi vaihte vähentääksesi nopeutta, ks. s. 53 (LIIKKEELLE LÄHTÖ JA AJAMINEN).

Ennen ajoneuvon pysäyttämistä vähennettyäsi nopeutta:

- ◆ Käytä kytkinvipua (2) estääksesi moottorin pysähtymisen.

Kun ajoneuvo on pysähtynyt:

- ◆ Aseta vaihdevipu vapaalle (vihreä LED-valo "N" on syttynyt).
- ◆ Vapauta kytkinvipu (2).
- ◆ Pidä vähintään yksi jarru päällä lyhyiden pysähdysten aikana.



PYSÄKÖINTI

Pysäköintialueen valinta on erittäin tärkeää. Noudata liikennemerkkejä ja seuraavia ohjeita.

VAROITUS

Pysäköi ajoneuvo kiinteälle ja tasaiselle maaperälle estääksesi sen kaatumisen. Älä aseta ajoneuvoa koskaan maahan makaamaan tai nojaamaan seiniä vasten.

Varmista, ettei ajoneuvosta ja varsinkin sen tulikuumista osista ole vaaraa ihmisille ja erityisesti lapsille. Älä jätä ajoneuvoa valvomatta, jos moottori on käynnissä tai virta-avain virtalukossa.

Älä mene liian lähelle jäähdytystuulettimia, vaikka ne olisivat pysähdyksissä. Ne saattavat lähteä liikkeelle ja imaista mukaansa vaatteiden liepeen, hiukset tms.

VAROITUS

Ajoneuvon kaatuminen tai liiallinen kallistaminen saattavat aiheuttaa polttoaineen vuotamisen.

Polttomootoreissa käytettävä polttoaine on erittäin herkästi syttyvää ja saattaa joissain olosuhteissa räjähtää.

HUOMIO

Älä kuormita omalla tai matkustajan painolla sivuseisontatukea.

Ajoneuvon pysäköinti:

- ◆ Valitse pysäköintialue.
- ◆ Pysäytä ajoneuvo, ks. s. 57 (PYSÄHTYMINEN).

HUOMIO

Käytä ajoneuvon pysäyttämiseen ainoastaan virtalukkoa (4).

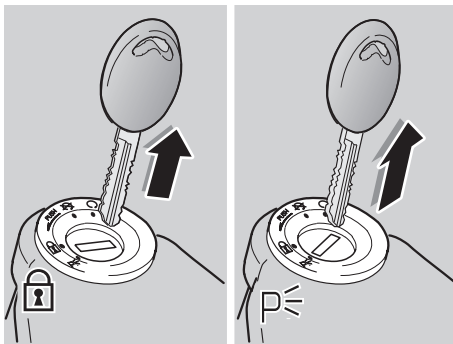
Jätä moottorin pysäytyskatkaisin (5) asentoon "O". Käytä sitä ainoastaan hätä- tai vaaratilanteessa.

- ◆ Kierrä avainta (3) ja aseta virtalukko (4) "O" -asentoon.

VAROITUS

Noudata huolellisesti ajoneuvon päälle nousemiseen ja siltä poistumiseen annettuja ohjeita, ks. sivu 46 (AJONEUVOLLE NOUSEMINEN JA POISTUMINEN).

- ◆ Anna mahdollisesti kyydissä olevan matkustajan poistua ohjeiden mukaisesti ja poistu sitten itse ajoneuvolta.



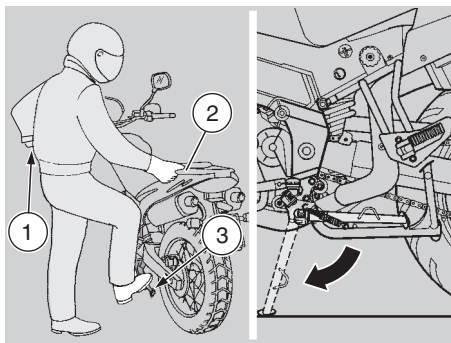
- ♦ Lukitse ohjaus, ks. s. 25 (OHJAUSLUK-KO) ja poista avain.

⚠ VAROITUS

Varmista, että ajoneuvo on vakaa.

Ajoneuvo on varustettu etu- ja takapysäköintivaloilla. Pysäköi ajoneuvo aina mieluiten pysäköintialueille tai valaistuille paikoille. Pysäköintivalot ovat kuitenkin erittäin hyödylliset, jos joudut pysäköimään pimeälle tai heikosti valaistulle alueelle ja yleensä, jos ajoneuvo halutaan saada mahdollisimman näkyväksi.

Kytke pysäköintivalot päälle, ks. s. 25 (PYSÄKÖINTIVALOT).



AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE

SIVUSEISONTATUKI

Ks. ajoneuvon asettaminen sivuseisontatuen varaan ajoasennosta sivulta 46 (AJONEUVOLLE NOUSEMINEN JA POISTUMINEN).

Jos seisontatuki tarvitsee kääntää ylös ohjausliikkeen (esim. ajoneuvon siirto) vuoksi, aseta ajoneuvo sen varaan uudelleen seuraavasti:

⚠ VAROITUS

Varmista, että pysäköintialueen maapää on esteetön, tukeva ja tasainen.

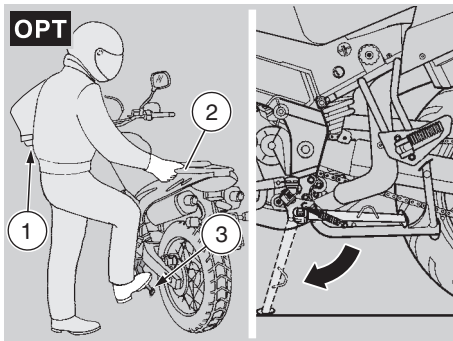
- ♦ Valitse pysäköintialue, ks. sivu 57 (PYSÄKÖINTI).
- ♦ Pidä kiinni vasemmasta nupista (1) ja kädensijasta (2).



- ♦ Paina sivuseisontatukea oikealla jalallasi ja avaa se kokonaan (3).
- ♦ Kallista ajoneuvoa, kunnes seisontatuki nojaa maahan.
- ♦ Ohjaa ohjaustanko kokonaisuudessaan vasemmalle.

⚠ VAROITUS

Varmista, että ajoneuvo on vakaa.



KESKISEISONTATUKI **OPT**

⚠ VAROITUS

On kiellettyä asettaa ajoneuvo keski-seisontatuen varaan ajoasennosta.

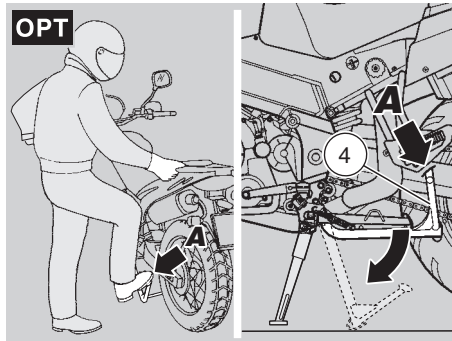
⚠ VAROITUS

Varmista, että pysäköintialueen maape-rä on esteetön, tukeva ja tasainen.

- ♦ Valitse pysäköintialue, ks. sivu 57 (PY-SÄKÖINTI).
- ♦ Pidä kiinni vasemmasta nupista (1) ja kä-densijasta (2).

⚠ HUOMIO

Sivuseisontatuen ojentamisesta ilmoi-tetaan turvallisuussyistä kaatumisen tai ajoneuvon kumoonmenon välttämisek-si, jos se joutuu epätasapainoon.

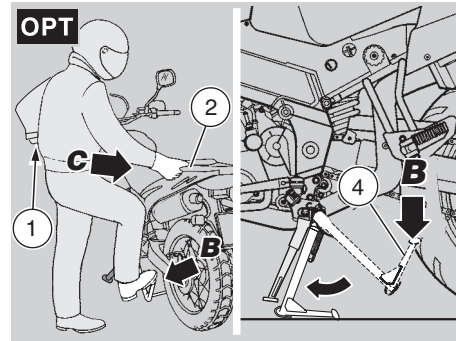


TÄRKEÄÄ Älä tue sivuseisontatukea maahan. Pidä ajoneuvo pystyasennossa.

- ♦ Paina sivuseisontatukea oikealla jalallasi ja avaa se kokonaan (3).
- ♦ Paina keskiseisontatuen vipua (4) (**As.A**) ja tue seisontatuki maahan.

⚠ HUOMIO

Toimi varoen.
Ajoneuvon asettaminen keskiseisonta-tuen varaan saattaa olla vaikeaa ajoneu-von painon vuoksi. Vapauta nuppi (1) ja kädensija (2) vasta, kun olet asettanut ajoneuvon seisontatuen varaan.

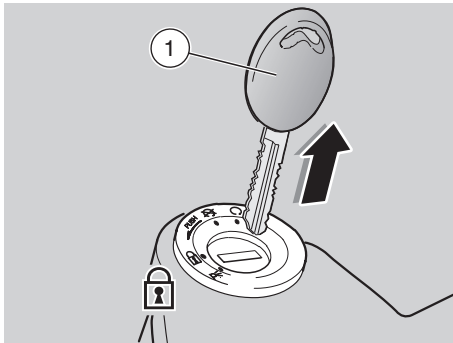


- ♦ Kohdista oma painosi keskiseisontatuen vivulle (4) (**As.B**) ja siirrä samalla paino-pistettäsi ajoneuvon takaosaa (**As.C**) kohti.

⚠ VAROITUS

Varmista, että ajoneuvo on vakaa.

- ♦ Palauta sivuseisontatuki nostettuun asentoon.



EHDOTUKSIA VARKAUDEN ESTÄMISEKSI

⚠ HUOMIO

Älä käytä levylukkoja. Tämän varoituksen huomiotta jättäminen saattaisi vaurioittaa vakavasti jarrujärjestelmää ja aiheuttaa onnettomuuksia, joiden seurauksena on loukkaantumisia tai jopa kuolema.

ÄLÄ KOSKAAN jätä virta-avainta (1) virtalukkoon ja käytä aina ohjauslukkoa "Q".

Pysäköi ajoneuvo turvalliseen paikkaan, mahdollisesti autotalliin tai vartioituun paikkaan.

Jos mahdollista, käytä varkauden esto -lisävarustetta.

Varmista, että ajoneuvon asiakirjat ovat kunnossa ja vero maksettu.



Kirjoita henkilötietosi ja puhelinnumerosi tälle sivulle, jotta oikea omistaja selviää varkauden selvityä.

SUKUNIMI:

ETUNIMI:

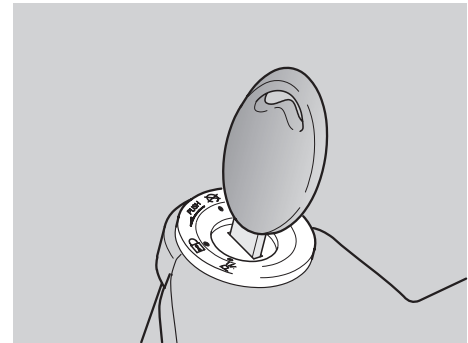
OSOITE:

.....

PUHELINNUMERO:

TÄRKEÄÄ Varastetut ajoneuvot pysytään usein tunnistamaan käyttö/huolto-ohjekirjaan kirjoitettujen henkilötietojen perusteella.

HUOLTO



Lue huolellisesti s. 2 (TURVAVIESTIT), s. TIEDOTUS, ja s (VAROITUKSET - VAROTOIMET - YLEISET OHJEET).

⚠ VAROITUS

Palovaara.

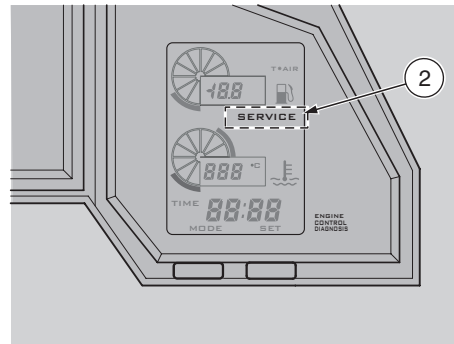
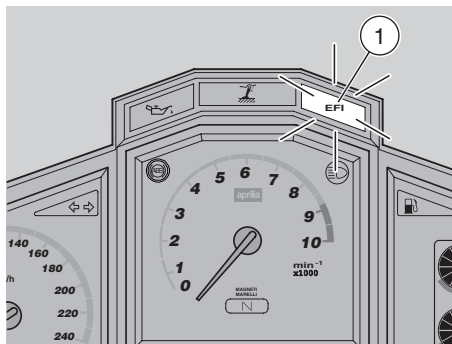
Polttoainetta ja muita syttyviä aineita ei tule asettaa lähelle sähköisiä osia.

Ennen mitään huolto- tai tarkistustöidenpidettä sammuta ajoneuvon moottori, poista avain virtalukosta, odota, kunnes moottori ja pakoputki ovat jäähtyneet ja jos mahdollista, nosta ajoneuvo asianmukaisilla välineillä kiinteälle ja tasaiselle maaperälle.

Varmista ennen toimenpiteen aloittamista, että työskentelytila on ilmastoitu kunnolla.

Varo moottorin ja pakoputken tulikuumia pintoja välttääksesi palovammat.

Älä pidä mitään mekaanisia osia tai muita ajoneuvon osia suussasi: yksikään komponenteista ei sovi nautittavaksi, vaan jotkin niistä ovat haitallisia tai jopa myrkyllisiä.



! HUOMIO

Jos tekstissä ei toisin ilmoiteta, kokoa osat toistaen purkutoimenpiteet vastakaisessa järjestyksessä.

Suosittellemme kumihansikkaiden käyttöä jokaisen huoltotoimenpiteen yhteydessä.

Useimmissa tapauksissa ajoneuvon kuljettaja kykenee itse suorittamaan normaalit huoltotoimenpiteet. Joissakin tapauksissa tarvitaan kuitenkin erikoistyökaluja ja teknistä koulutusta.

Jos tarvitset ajoneuvon määräaikaishuoltoa, apua tai teknisiä ohjeita, ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen, jossa sinua palvellaan nopeasti ja tehokkaasti.

Pyydä **aprilia**-sopimusliikkeen teknikkoo
testaamaan ajoneuvo tiellä korjauksen tai
määräaikaishuollon jälkeen.

Suorita jokaisen huoltotoimenpiteen jälkeen ”Ennakkotarkistukset”, ks. s. 49 (ENNAKKOTARKISTUKSET).

TÄRKEÄÄ Ajoneuvoon on asennettu elektroninen yksikkö, joka tunnistaa toimintahäiriöt reaaliajassa ja tallentaa ne.

Aina kun asetat virtalukon asentoon “○”,
vianmäärityksen LED-valo “**EFI**” (1) syttyy
kojelaudassa noin kolmen sekunnin ajaksi.

⚠ HUOMIO

Jos vianmäärityksen LED-valo “EFI” (1) syttyy vilkkuvana tai vilkkuu moottorin normaalikäynnin aikana, elektroninen yksikkö on löytänyt vian.

Useimmissa tapauksissa moottori jatkaa käyntiä alemmilla suoritustasoilla. Ota välittömästi yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

! HUOMIO

Ensimmäisten 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 7500 km:n (4687 mi) välein oikeanpuoleiseen näyttöön ilmaantuu viesti “SERVICE” (2).

Ota tässä tapauksessa yhteys **aprilia-**sopimusliikkeeseen, joka voi suorittaa kaikki määräaikaishuoltotaulukossa mainitut toimenpiteet, ks. s. 62 (MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO).

MÄÄRÄAIKAISHUOLTOTAULUKKO

TOIMENPITEET, JOTKA SUORITTAAPRILIA-sopimusliike (TÄI KÄYTTÄJÄ).

Selitys

① = tarkista ja puhdista, säädä, voitele tai vaihda tarvittaessa;

② = puhdista;

③ = vaihda;

④ = säädä.

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kiihdytsajoon.

(**) = Tarkista 15 päivän tai osoitetuin välein.

Osa	Sisäänajon jälkeen 1000 km (625 mi)	6000 km:n (3750 mi) tai 8 kuukauden välein	12000 km:n (7500 mi) tai 16 kuukauden välein
Sytytystulpat	–	①	③
Ilmansuodatin	–	①	③
Öljynsuodatin	③	③	–
Öljynsuodatin (öljytankissa)	②	–	②
Haarukka	①	–	①
Valojen toiminta/suuntaus	–	①	–
Valojärjestelmä	①	①	–
Turvakatkaisimet			
Kytkinne	–	①	–
Jarruneste	–	①	–
Jäähdytysneste	–	–	①
Moottoriöljy	③	③	–
Renkaat	①	1000 km:n (625 mi) välein: ①	
Renkaiden ilmanpaine (**)	④	1000 km:n (625 mi) välein: ④	
Akun liittimien kiinnitys	①	–	–
Moottoriöljyn paineen varoitusvalo LED	jokaisen kaynnistyksen yhteydessä: ①		
Ajoketjun kireys ja voitelu	1000 km:n (625 mi) välein: ①		
Jarrupalojen kuluminen	①	ennen jokaista matkaa ja 2000 km:n (1250 mi) välein: ①	

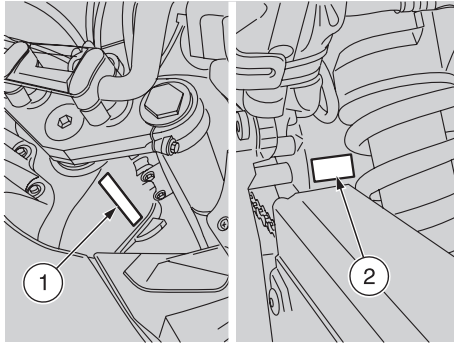
TOIMENPITEET, JOTKA SUORITTAAPRILIA-sopimusliike

Selitys

- ① = tarkista ja puhdista, säädä, voitele tai vaihda tarvittaessa;
 ② = puhdista;
 ③ = vaihda;
 ④ = säädä.

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaissaissa maastoissa tai kiihdytysajoon.

Osa	Sisäänajon jälkeen 1000 km (625 mi)	6000 km:n (3750 mi) tai 8 kuukauden välein	12000 km:n (7500 mi) tai 16 kuukauden välein
Takaiskunvaimennin	–	–	①
Kaasutin minimillä (CO)	–	①	–
Akku - Liitäntänapojen kiristys	①	–	–
Takajousituksen nivellaakerit	–	–	①
Ohjaustangon laakerit ja vällys	①	①	–
Renkaiden laakerit	–	①	–
Jarrulevyt	①	①	–
Ajoneuvon yleinen toiminta			
Venttiilien välilyksen säätö	④	–	④
Jarrutusjärjestelmä	①	①	–
Jäähdytysjärjestelmä	–	①	–
Kytkinneeste	joka 2. vuosi: ③		
Jarruneste			
Jäähdytysneste			
Haarukkaöljy	ensimmäisen 7500 km:n (4687 mi) jälkeen ja sitten 22500 km:n (14000 mi) välein: ③		
Haarukan roiskesuojat	ensimmäisen 30000 km:n (18750 mi) jälkeen ja sitten 22500 km:n (14000 mi) välein: ③		
Jarrupalat	jos kuluneet: ③		
Pyörät/Renkaat	①	①	–
Mutterien, pulttien ja ruuvien kiinnitys			–
Akun liittimien kiinnitys	①	–	–
Sylinterien tasatahtisuus	①	①	–
Jousitus ja asent	①	–	①
Viimeinen vaihde (ketju, kruunuhammaspyörä ja käyttöpyörä)	–	①	–
Polttoaineputket	–	①	joka 4. vuosi: ③
Nippojen/puolien kiristys	①	①	–
Kytkimen kuluminen	–	①	–



TUNNISTUSTIEDOT

Rungon ja moottorin numerot on hyvä kirjoittaa ohjekirjaan niille varattuun paikkaan.

Rungon numeroa voidaan käyttää varaosia hankittaessa.

TÄRKEÄÄ Tunnistenumeroiden muuttaminen saattaa johtaa vakaviin rikos-oikeudellisiin ja hallinnollisiin seuraamuksiin. Rungon numeron muuttaminen johtaa tämän lisäksi takuun välittömään raukeamiseen.

RUNGON NUMERO

Rungon numero (1) on ohjaustangon oikealla puolella.

Rungon nro _____

MOOTTORIN NUMERO

Moottorin numero (2) löytyy moottorin takaosasta, hammaspyörän läheltä.

Moottorin nro _____

LIITOKSET PIKAPUTKIKIRISTIMILLÄ JA RUUVIKÄYTTÖISILLÄ PUTKIKIRISTIMILLÄ

⚠ HUOMIO

Poista AINOASTAAN huolto-ohjeissa ilmoitettut putkikiristimet. Seuraava teksti ei valtuuta ajoneuvossa olevien putkikiristimien mielivaltaiseen poistoon.

⚠ VAROITUS

Varmista ennen putkikiristimen poistoa, ettei poistaminen aiheuta nestevuotoja. Valmistaudu tarvittaessa estämään vuoto ja suojaamaan liitoksen ympärillä olevat osat.

PIKAPUTKIKIRISTIMET

Putkikiristimien poistamiseen riittävät pihdit, mutta asennukseen tarvitaan erikoistyökalu (ks. alla).

Hanki tarvittavat välineet ennen putkikiristimen poistamista, että kykenet asentamaan sen oikein takaisin.

TÄRKEÄÄ Hanki erikoistyökalu **OPT**:
– putkikiristimien asennuspihdit, ks. s. 28 (ERITYISTYÖKALUT **OPT**).

⚠ HUOMIO

Vaihda poistettu pikaputkikiristin uuteen samankokoiseen putkikiristimeen. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen. Älä yritä asentaa takaisin poistettua pikaputkikiristintä, se on käyttökelvoton. Älä vaihda poistettua pikaputkikiristintä ruuvikäyttöiseen tai muun tyyppisiin putkikiristimiin.

⚠ HUOMIO

Työskentele varoen, ettet vahingoita liitoksen osia.

♦ Vedä pihdeillä putkikiristimen päästä, kunnes se irtaoo.

RUUVIKÄYTTÖISET PUTKIKIRISTIMET

Käytä poistamisessa ja asennuksessa tarvittavaa ruuvimeisseliä.

⚠ HUOMIO

Tarkista putkikiristin. Vaihda se tarvittaessa samantyyppiseen ja -kokoiseen putkikiristimeen. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen. Varmista putkikiristintä kiristäessäsi, että liitos on tiivis.

MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS JA TÄYTÖ

Lue huolellisesti s. 43 (MOOTTORIÖLJY) ja s. 60 (HUOLTO).

Tarkista määräajoin moottoriöljyn määrä ja vaihda se ensimmäisten 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 7500 km:n (4687 mi) tai 12 kuukauden välein, ks. s. 66 (MOOTTORIÖLJYN JA ÖLJYNSUODATTIMEN VAIHTO).

Suorita tarkistus seuraavasti:

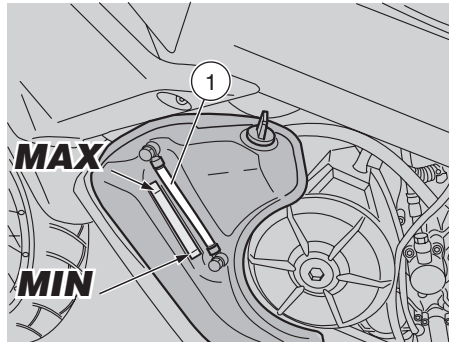
⚠ HUOMIO

Moottoriöljyn määrä tulee tarkistaa moottorin ollessa kuuma.

Kun moottori on kylmä, öljyn määrä saattaa laskea väliaikaisesti "MIN"-merkin alapuolelle.

Tämä ei aiheuta mitään ongelmia, ellei öljynpaineen varoitusvalo "🚨" syty, ks. s. 16 (MITTARIT JA ILMAISINTAULUKKO).

TÄRKEÄÄ Älä anna moottorin tyhjäkäydä ajoneuvo pysähtyneenä lämmittääksesi moottorin ja saattaaksesi moottoriöljyn käyttölämpötilaan. Suorita tarkistus matkan tai noin 15 km:n (10 mailin) maantieajon jälkeen (riittävät moottoriöljyn lämmittämiseen).



- ◆ Pysäytä moottori, ks. s. 57 (PYSÄHTYMINEN).
- ◆ Pidä ajoneuvo pystyasennossa, niin että kummatkin pyörät koskettavat maata.
- ◆ Tarkista öljyn taso läpinäkyvässä putkessa (1).

MAX = maksimitaso

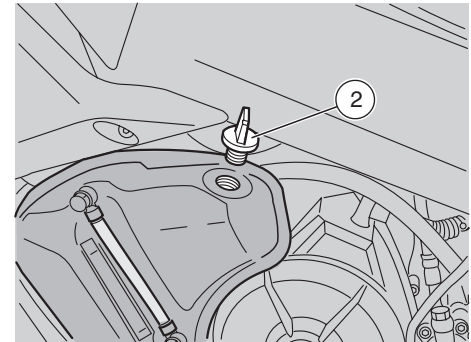
MIN = minimitaso.

"MAX"- ja "MIN"-merkkien väli vastaa noin 500 cm³.

- ◆ Määrä on oikea, kun öljy ulottuu melkein "MAX"-merkkiin asti.

⚠ HUOMIO

Älä koskaan ylitä "MAX"-merkkiä äläkä jätä öljyn määrää alle "MIN"-merkin välttääksesi moottorin vakavat vauriot.



Lisää moottoriöljyä tarvittaessa seuraavasti:

- ◆ Poista täyttötulppa (2) ruuvaamalla.

⚠ HUOMIO

Älä sekoita lisä- tai muita aineita öljyyn. Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, varmista että se on täysin puhdas.

TÄRKEÄÄ Käytä korkealaatuista 15W – 50 öljyä, ks. s. 112 (VOITELUTAULUKKO).

- ◆ Täytä tankki, niin että öljy ulottuu oikealle tasolle, ks. s. 112 (VOITELUTAULUKKO).

MOOTTORIÖLJYN JA ÖLJYNSUODATTIMEN VAIHTO

⚠ HUOMIO

Moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihto saattaa olla vaikeaa kokemattomalle käyttäjälle.

Ota tarvittaessa yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Jos haluat suorittaa toimenpiteet itse, noudata alla olevia ohjeita.

Lue huolellisesti s. 43 (MOOTTORIÖLJY) ja s. 60 (HUOLTO).

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kiihdytysajoon.

Tarkista maaraajoin moottoriöljyn määrä, ks. s. 65 (MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS JA TÄYTTÖ), ja vaihda se ensimmäisten 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 7500 km:n (4687 mi) tai 12 kauden välein.

⚠ HUOMIO

Jos käytät ajoneuvoa pölyisillä alueilla, vaihda öljy useammin.

Vaihto:

TÄRKEÄÄ Öljy valuu ulos kokonaan ja ongelmitta, kun se on lämmitetty ja siten juoksevaa. Käytä moottoria noin 20 minuutin ajan lämmittääksesi öljyn.

⚠ HUOMIO

Kun moottori on lämmitetty, se sisältää kuumaa öljyä. Ole siis seuraavien toimenpiteiden aikana erittäin varovainen välttääksesi palovammat.

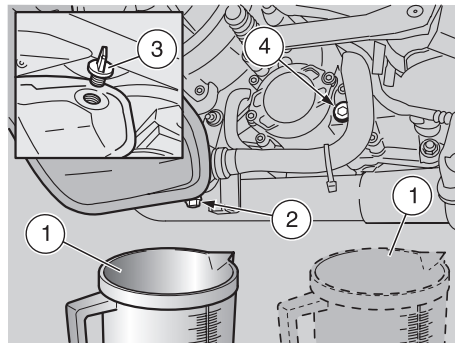
- ◆ Poista öljypohjan suojus, ks. s. 77 (ÖLJYPOHJAN SUOJUKSEN POISTAMINEN).
- ◆ Aseta tilavuudeltaan yli 4000 cm³:n astia (1) tankin tyhjennystulpan (2) kohdalle.
- ◆ Poista tankin tyhjennystulppa (2) ruuvaamalla.
- ◆ Poista täyttötulppa (3) ruuvaamalla.
- ◆ Valuta öljy pois. Anna sen tippua muuttaman minuutin ajan astiaan (1).
- ◆ Tarkista ja vaihda tarvittaessa tankin tyhjennystulpan (2) tiivistysrengas.
- ◆ Ruuvaa kiinni ja kiristä tankin tyhjennystulppa (2).

Tyhjennystulpan (2) vääntömomentti: 15 Nm (1,5 kgm).

- ◆ Siirrä astia (1) moottorin kampikammion alle, niin että se on moottorin tyhjennystulpan (4) kohdalla.
- ◆ Poista moottorin tyhjennystulppa (4) ruuvaamalla.
- ◆ Valuta öljy pois. Anna sen tippua muuttaman minuutin ajan astiaan (1).

⚠ HUOMIO

Älä päästä öljyä ympäristöön. Kuljeta öljy tiiviissä säiliössä huoltoasemalle, josta yleensä hankit öljysi tai öljynkeräyskeskukseen.



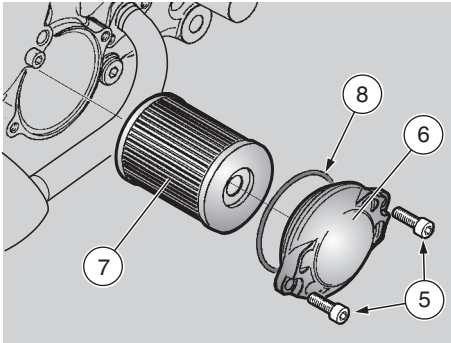
- ◆ Poista metallihiukkaset tyhjennystulpan (4) magneetista.
- ◆ Kiristä tyhjennystulppa (4) kiinni.

Moottorin tyhjennystulpan (4) vääntömomentti: 12 Nm (1,2 kgm).

ÖLJYNSUODATTIMEN VAIHTO

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kiihdytysajoon.

Vaihda moottorin öljynsuodatin ensimmäisten 1000 km:n (625 mi) ja sen jälkeen joka 7500 km:n (4687 mi) jälkeen (ja aina öljynvaihdon yhteydessä).



- ◆ Irrota kaksi ruuvia (5) ja poista kansi (6).
- ◆ Poista moottoriöljyn suodatin (7).

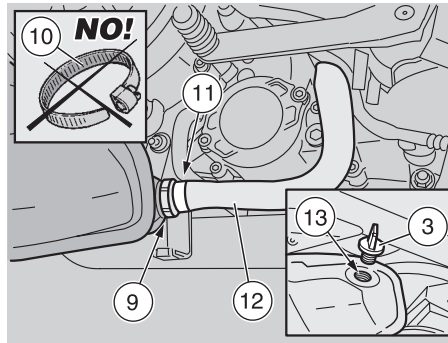
⚠ HUOMIO

Älä käytä käytettyä suodatinta uudelleen.

- ◆ Levitä öljykalvo uuden moottoriöljyn suodattimen tiivisterenkaaseen (8).
- ◆ Aseta uusi moottoriöljyn suodatin paikoilleen.
- ◆ Aseta kansi takaisin (6) ja kiristä kaksi ruuvia (5).

TANKIN ÖLJYNSUODATTIMEN PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epäsaaisissa maastoissa tai kiihdytysajoon.



Puhdista tankkiin sijoitettu öljynsuodatin (9) ensimmäisen 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sen jälkeen 15000 km:n (9375 mi) välein (tai joka toisen öljynvaihdon yhteydessä).

TÄRKEÄÄ Hanki erikoistyökalu **OPT**:
– putkikiristimien asennuspihdit, ks. s. 28 (ERITYISTYÖKALUT **OPT**).

⚠ HUOMIO

Vaihda poistettu pikaputkikiristin uuteen samankokoiseen putkikiristimeen. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen. Älä yritä asentaa takaisin poistettua pikaputkikiristintä, se on käyttökelvoton. Älä vaihda poistettua pikaputkikiristintä ruuvikäyttöiseen (10) tai muun tyyppiin putkikiristimiin.

- ◆ Irrota pikaputkikiristin (11).
- ◆ Irrota putki (12).

- ◆ Poista tankkiin sijoitettu öljynsuodatin (9) ruuvaamalla ja puhdista se paineilmasuihkulla.
- ◆ Tarkista tankin öljynsuodattimen (9) tiiviste. Ruuvaa öljynsuodatin paikalleen ja kiristä se.

Öljynsuodattimen (9) vääntömomentti: 30 Nm (3 kgm).

- ◆ Kytke putki (12) ja asenna uusi pikaputki-kiristin.

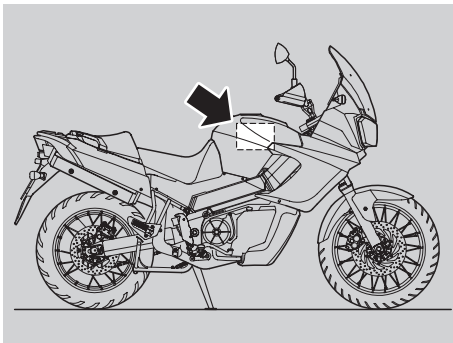
⚠ HUOMIO

Älä sekoita lisä- tai muita aineita öljyyn.

Jos käytät suppiloa tai vastaavaa, varmista että se on täysin puhdas.

TÄRKEÄÄ Käytä korkealaatuista 15W – 50 öljyä, ks. s. 112 (VOITELUTAU- LUKKO).

- ◆ Kaada täyttöaukkoon (13) seuraava määrä moottoriöljyä:
– 4300 cm³ (ainoastaan moottoriöljyn vaihto),
– 4500 cm³ (moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihto),
ks. s. 112 (VOITELUTAU- LUKKO).
- ◆ Kiristä täyttöluppa (3).
- ◆ Käynnistä moottori, ks. s. 50 (KÄYNNIS- TYS) ja anna sen käydä tyhjäkäynnillä noin yhden minuutin ajan varmistaaksesi moottoriöljypiirin täytymisen.
- ◆ Tarkista öljyn määrä ja lisää tarvittaessa, ks. s. 65 (MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTUS JA TÄYTÖ).



ILMANSUODATIN

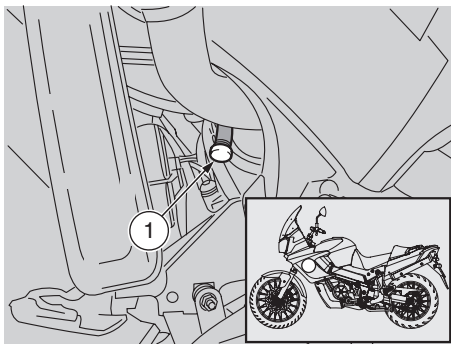
Tarkista ilmansuodatin 7500 km:n (4687 mi) tai 12 kuukauden välein, vaihda se 15000 km:n (9375 mi) välein tai useammin, jos ajoneuvoa käytetään pölyisillä ja märillä teillä.

Ilmansuodatin voidaan puhdistaa osittain, kun ajoneuvoa on käytetty edellä mainituissa olosuhteissa.

⚠ HUOMIO

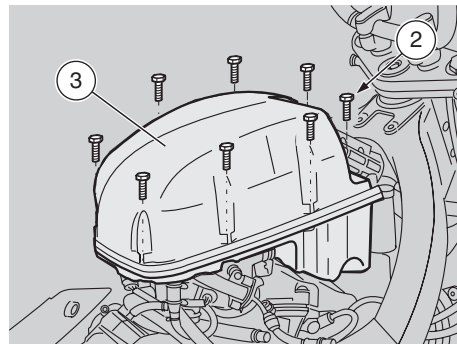
Vaikka ilmansuodatin puhdistettaisiin osittain, on sen vaihto suoritettava ajallaan. Älä käynnistä moottoria, jos ilmanpuhdistin on poistettu. Älä puhdista suodatinta bensiinillä tai liuottimilla, sillä ne saattavat sytyttää polttoainejärjestelmän ja asettaa lähellä olevat henkilöt ja ajoneuvon vaaraan.

ÄLÄ HEITÄ SAASTUTTAVIA AINEITA TAI OSIA LUONTOON.



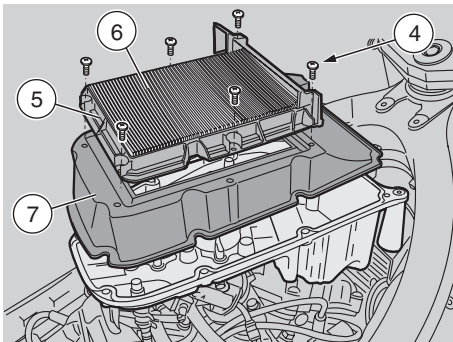
TÄRKEÄÄ Poista vasen sivusuojus päästäksesi käsiksi korkkiin (1), ks. s. 77 (VASEMMAN SIVUSUOJUUKSEN POISTAMINEN).

- ◆ Poista 7500 km:n (4687 mi) välein korkki (1), tyhjennä sisältö astiaan ja toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



POISTO

- ◆ Poista polttoainesäiliö, ks. s. 78 (POLTTOAINESÄILIÖN POISTAMINEN).
- ◆ Poista suodatinkotelon kannen (3) kahdeksan kiinnitysruuvia (2).
- ◆ Poista suodattimen kansi (3).
- ◆ Poista kaksi kuusi ruuvia (4).
- ◆ Poista suodattimen runko (5), jossa on suodatinelementti (6).
- ◆ Vedä suodatinelementti (6) ulos.
- ◆ Poista ilmansuodattimen tuki (7).



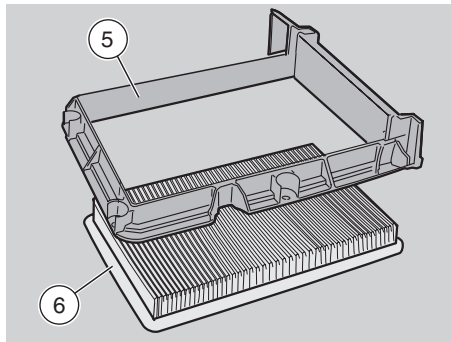
⚠ HUOMIO

Sulje aukko puhtaalla kankaalla, ettei imuputkiin pääse likaa.

Varmista ennen suodatinkotelon kannen (3) asettamista takaisin, ettei suodatinkotelon (8) sisään ole jäänyt pyyhkeitä tai muita esineitä.

Varmista, että suodatin on asetettu oikein, ettei järjestelmään pääse suodatamatonta ilmaa.

Muista, että männän osien ja sylinterin kuluminen saattaa johtua väärästä tai virheellisesti asennetusta suodattimesta.



OSITTAINEN PUHDISTUS

⚠ HUOMIO

Älä käytä ruuvimeisseliä tai vastaavaa ilmansuodattimen poistoon.

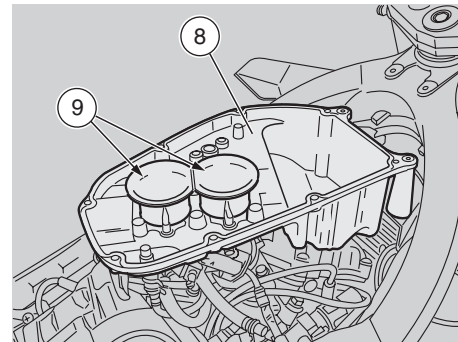
- ◆ Ota ilmansuodattimesta (6) kiinni ja taputa sitä useita kertoja puhdasta tasoa vasten.
- ◆ Puhdista tarvittaessa ilmansuodatin (6) paineilmasuihkulla (suunnaten se suodattimen sisäpuolelta kohti sen ulkopuolta).

⚠ HUOMIO

Kun puhdistat suodatinta, varmista ettei siinä ole repeämiä.

Vaihda tarvittaessa suodatin.

- ◆ Puhdista ilmansuodattimen (6) ulkopuoli pyyhkeellä.
- ◆ Puhdista puhtaalla pyyhkeellä suodatinkotelon (8) sisäpuoli.
- ◆ Puhdista imuputket (9).

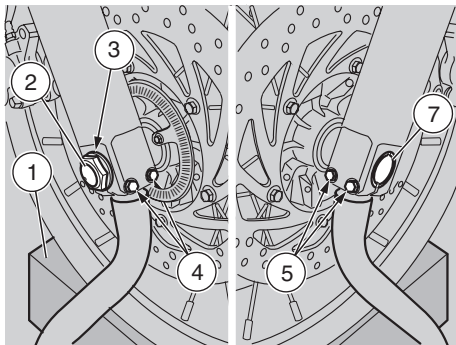


VAIHTO

⚠ HUOMIO

Älä käytä käytettyä suodatinta uudelleen.

- ◆ Vaihda uuteen, saman tyyppiseen ilmansuodattimeen (6).



ETUPYÖRÄ

⚠ HUOMIO

Etupyörän irrotus ja kokoaminen saat-
taa tuottaa vaikeuksia ammattitaidotto-
malle käyttäjälle.

Ota tarvittaessa yhteys **aprilia**-sopi-
musliikkeeseen.

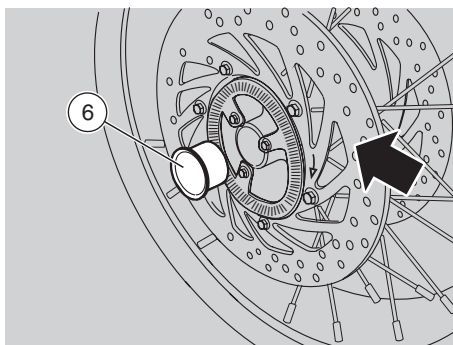
Jos haluat suorittaa toimenpiteet itse,
noudata alla olevia ohjeita.

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

Varo irrotettaessa ja uudelleenaset-
taessa, etteivät putket, jarrulevy, jarru-
palat, ABS:n tunnistin ja hammaskehä
vaurioidu

⚠ VAROITUS

Jos ajat voittuneilla vanteilla, kyseen-
alaistat omasi, muiden ja ajoneuvon tur-
vallisuuden.



Tarkista pyöränvanteen tila. Jos se on
vaurioitunut, vaihda se.

IRROTUS

- ◆ Irrota ABS:n tunnistin avaamalla ruuvi
(13).
- ◆ Poista etujarrusatulat, ks. sivu 72 (ETU-
JARRUSATULAT).
- ◆ Aseta tuki (1) renkaan alle siten, että
pyörä pysyy paikoillaan löysäämisen jäl-
keenkin.

⚠ HUOMIO

Varmista, ettei ajoneuvo pääse kaatu-
maan.

- ◆ Anna toisen henkilön pitää ajoneuvon oh-
jaustankoa vakaasti ajoasennossa ohja-
uksen ollessa lukittuna.

**Pyörän mutterin (2) vääntömomentti: 80
Nm (8 kgm).**

- ◆ Löysää ja poista pyörän mutteri (2) ja ota
välirengas (3) talteen.

**Pyörän tapin kiinnitysruuvien vääntö-
momentti: 10 Nm (1,0 kgm).**

- ◆ Ruuvaa osittain irti pyörän tapin kiinnitti-
men (4) kaksi ruuvia (oikea puoli).
- ◆ Ruuvaa osittain irti pyörän tapin kiinnitti-
men (5) kaksi ruuvia (vasen puoli).

TÄRKEÄÄ Tarkista välilevyn (6)
asento (oikea puoli) voidaksesi asentaa
sen asianmukaisesti takaisin.

TÄRKEÄÄ Jotta pyörän tappi olisi hel-
pompsti poistaa, nosta pyörää hieman.

- ◆ Työnnä varovasti pyörän akselin (7) kier-
teistä päätä tai käytä tarvittaessa kumi-
vasaraa.
- ◆ Kannata etupyörää ja poista pyörän tap-
pi (7) käsin.
- ◆ Poista pyörä edestä päin vetämällä.

⚠ HUOMIO

**Välilevy (6) jää paikalleen pyörään; jos
se tulee ulos, aseta se asianmukaisesti
takaisin (ks. UUDELLEENASENNUS).**

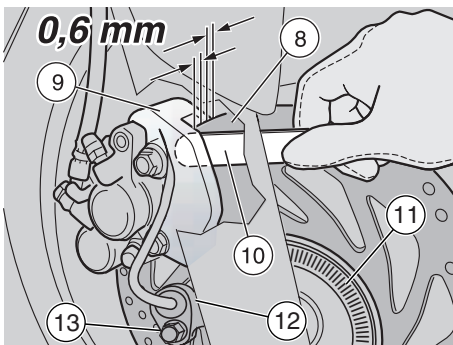
KOKOAMINEN

- ◆ Levitä ohut kerros voitelurasvaa pyörän
tapin (7) koko pituudelle, ks. s. 112 (VOI-
TELUTAULUKKO).

⚠ HUOMIO

**Ole varovainen, etteivät jarrujärjestel-
män letkut, levyt ja palat pääse vahin-
goittumaan pyörän kokoamisen yhtey-
dessä.**

TÄRKEÄÄ Suorita seuraava toimen-
pide ainoastaan, jos välilevy (6) on poistu-
nut paikaltaan.



- ◆ Aseta välilevy (6), niin että sen halkaisijaltaan suurempi puoli asettuu ulospäin ajoneuvosta.

⚠ HUOMIO

Pyörän sivussa oleva nuoli osoittaa kiertosuunnan.

Varmista asennuksen yhteydessä, että pyörä on asetettu oikein: nuolen tulee näkyä ajoneuvon vasemmalla puolella.

- ◆ Aseta pyörä haarukkatankojen väliin tulle (1).

⚠ VAROITUS

Tapaturman vaara. Älä käytä sormiasi reikien linjoittamiseen.

- ◆ Siirrä pyörää, kunnes sen keskellä oleva reikä ja haarukan reiät ovat linjoitettuna keskenään.
- ◆ Aseta pyörän tappi (7) kokonaan sisään vasemmalta puolelta.

TÄRKEÄÄ Varmista, että pyörän tappi (7) asettuu kokonaan paikalleen.

- ◆ Aseta välirengas (3) paikalleen ja kiristä mutteri (2) käsin.

TÄRKEÄÄ Kun pyörän tapin kiinnittimen (5) kaksi ruuvia (vasen puoli) kiristetään väliaikaisesti, ei kiristyksessä tarvitse noudattaa kiristysmomenttia.

- ◆ Ruuvaa pyörän tapin kiinnittimen (5) kaksi ruuvia (vasen puoli) ja kiristä niitä riittävästi lukitaksesi pyörän tapin (7) pyörimisen.
- ◆ Kiristä pyörän mutteri (2) kokonaan.

Pyörän mutterin (2) vääntömomentti: 80 Nm (8 kgm).

- ◆ Kiristä pyörän tapin kiinnittimen (4) kaksi ruuvia (oikea puoli).

Pyörän tapin kiinnitysruuvien vääntömomentti: 10 Nm (1,0 kgm).

- ◆ Löysää pyörän tapin kiinnittimen (5) kaksi ruuvia (vasen puoli).
- ◆ Asenna etujarrusatulat takaisin, ks. sivu 72 (ETUJARRUSATULAT).
- ◆ ✖ Paina ohjaustankoa useita kertoja etujarrukahvan ollessa vedettynä ja työnnä haarukkaa alaspäin. Näin haarukan haarat menevät oikein paikoilleen.

⚠ VAROITUS

Liian pieni vällys jarrulevyn (8) ja jarrusatulan tuen (9) välillä saattaa vaurioittaa jarrulevyä ja vähentää jarrutustehoa.

Minimivällys: 0,6 mm.

- ◆ ✖ Aseta 0,6 mm (10) :n paksuusmittari jarrulevyn (8) ja jarrusatulan tuen (9) väliin.

TÄRKEÄÄ Suorita toimenpide kummankin jarrulevyn sisä- ja ulkopuolella. Jos vällys ei ole asianmukainen, toista toimenpiteet, jotka on merkitty ✖.

- ◆ Aseta ajoneuvo sivuseisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Kiristä pyörän tapin kiinnittimen (5) kaksi ruuvia (vasen puoli).

Pyörän tapin kiinnitysruuvien (5) vääntömomentti: 10 Nm (1,0 kgm).

- ◆ Asenna takaisin ABS:n tunnistin.
- ◆ Tarkista, etteivät seuraavat osat ole liikaantuneet:

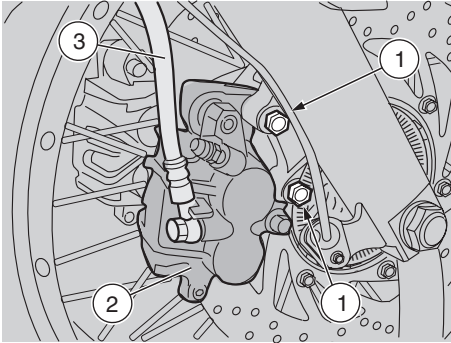
- rengas;
- pyörä;
- jarrulevyt;
- hammaskehät.

⚠ VAROITUS

Vedä kokoamisen jälkeen jatkuvasti etujarrukahvaa ja tarkista, että jarrutusjärjestelmä toimii asianmukaisesti.

Tarkista renkaan keskitys.

Tarkistuta pyörän vääntömomentit, keskitys ja tasapainotus aprilia-sopimusliikkeessä, jotta itsellesi tai muille ihmisille ei aiheutuisi vahinkoa.



ETUJARRUSATULAT

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

⚠ VAROITUS

Likainen jarrulevy tahraa jarrupalat, jolloin jarrutusteho vähenee. Likaiset jarrupalat tulee vaihtaa ja likainen jarrulevy puhdistaa korkealaatuisella, rasvan poistavalla tuotteella.

⚠ HUOMIO

Ole varovainen, etteivät jarrujärjestelmän letkut, levyt ja palat pääse vahingoittumaan pyörää irrottaessasi ja koottessasi.

TÄRKEÄÄ Etujarrusatuloiden poistotoimenpidettä varten ajoneuvoon tulee hankkia erityinen etuseisontatuki **OPT**.

IRROTUS

♦ Aseta ajoneuvo tarkoitukseen olevalle etuseisontatuelle, ks. s. 76 (AJONEUVON ASETTAMINEN ETUSEISONTATUELLE **OPT**).

⚠ HUOMIO

Varmista, ettei ajoneuvo pääse kaatu-
maan.

♦ Anna toisen henkilön pitää ajoneuvon ohjaustankoa vakaasti ajoasennossa ohjauksen ollessa lukittuna.

Jarrusatulan ruuvien (1) vääntömomentti: 50 Nm (5,0 kgm).

♦ * Poista jarrusatulan (1) kaksi ruuvia.

⚠ HUOMIO

Älä käytä jarrukahvaa jarrusatulan poistamisen jälkeen. Muuten jarrusatulan männät saattavat siirtyä pois paikaltaan ja aiheuttaa jarrunesteen vuotamisen. Mikäli näin käy, ota yhteys **aprilia-**so-pimusliikkeeseen, jossa huoltotoimenpide voidaan suorittaa uudelleen.

♦ * Poista jarrusatula (2) levystä ja jätä se kiinni putkeen (3).

Toinen jarrusatula:

♦ Toista toimenpiteet, jotka on merkitty merkillä *.

KOKOAMINEN

⚠ HUOMIO

Suorita toimenpide varovasti, etteivät jarrupalat vahingoitu.

♦ * Aseta jarrusatula (2) levyyn siten, että sen kiinnitysreiät ja tuen reiät ovat kohdakkain.

⚠ VAROITUS

Kun asennat jarrusatulaa, korvaa vanhat lukitusruuvit (1) uusilla samanlaisilla.

♦ * Kiristä jarrusatulan kiinnittävät kaksi ruuvia (1) ruuvaamalla.

Jarrusatulan ruuvien (1) vääntömomentti: 50 Nm (5,0 kgm).

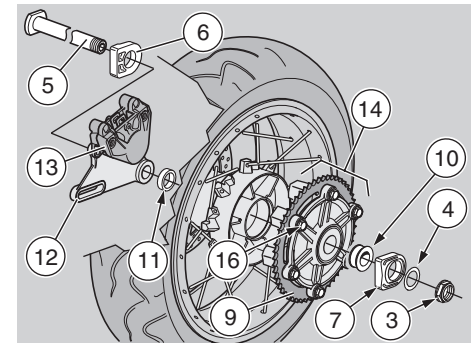
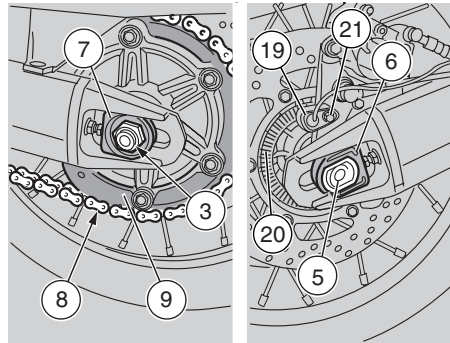
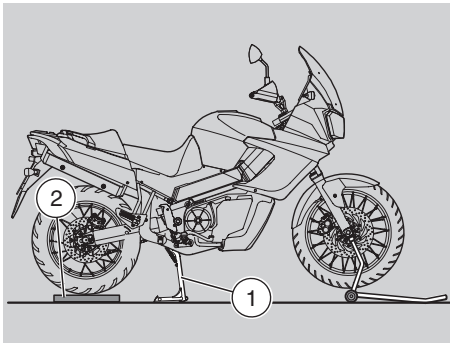
Toinen jarrusatula:

♦ Toista toimenpiteet, jotka on merkitty merkillä *.

♦ Poista etuseisontatuki **OPT**, ks. s. 76 (AJONEUVON ASETTAMINEN ETUSEISONTATUELLE **OPT**).

⚠ HUOMIO

Paina uudelleenasetuksen jälkeen useita kertoja jarrukahvaa ja tarkista, että jarrujärjestelmä toimii asianmukaisesti.



TAKAPYÖRÄ

▲ HUOMIO

Takapyörän irrotus ja kokoaminen saat-
taa tuottaa vaikeuksia ammattitaidotto-
malle käyttäjälle.

Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Jos haluat suorittaa toimenpiteet itse,
noudata alla olevia ohjeita.

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

Ennen seuraavien toimenpiteiden suo-
rittamista anna moottorin ja äänenvai-
mentimen jäähtyä huoneenlämpöiseksi
välttääksesi palovammat.

Varo irrotettaessa ja uudelleenaset-
taessa, etteivät putket, jarrulevy, jarru-
palat, ABS:n tunnistin (19) ja hammas-
kehä (20) vaurioidu.

▲ VAROITUS

Jos ajat voittuneilla vanteilla, kyseen-
alaistat omasi, muiden ja ajoneuvon tur-
vallisuuden.

Tarkista pyöränvanteen tila. Jos se on
vaurioitunut, vaihda se.

TÄRKEÄÄ Kun takapyörä poistetaan,
ajoneuvossa tulee olla keskiseisontatuki
OPT.

IRROTUS

- ◆ Irrota ABS:n tunnistin avamalla ruuvi
(21).
- ◆ Aseta ajoneuvo keskiseisontatuen (1)
OPT varaan, ks. s. 58 (AJONEUVON
ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Aseta tuki (2) renkaan alle siten, että
pyörä pysyy paikoillaan löysäämisen jäl-
keenkin.

**Pyörän mutterin (3) vääntömomentti: 90
Nm (9,0 kgm).**

- ◆ Löysää ja poista pyörän mutteri (3) ja ota
välirengas (4) talteen.

TÄRKEÄÄ Jotta pyörän tappi olisi hel-
pompsti poistaa, nosta pyörää hieman.

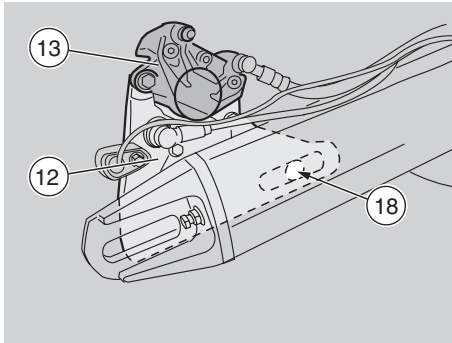
- ◆ Poista pyörän tappi (5) vasemmalta puo-
lelta.

TÄRKEÄÄ Tarkista oikean- (6) ja va-
semmanpuoleisen (7) ketjunkiristimen pai-
kat, jotta osat asettaa ne oikein takaisin.

- ◆ Ota oikean- (6) ja vasemmanpuoleinen
(7) ketjunkiristin talteen.

TÄRKEÄÄ Laske ketju (8) kruunu-
hammaspyörän (9) ulkopuolelle.

- ◆ Työnnä pyörää eteenpäin ja vapauta
käyttökettju (8) kruunuhammaspyörästä
(9).
- ◆ Poista pyörä haarukasta takaapäin.
Poista levy varoen jarrusatulasta.



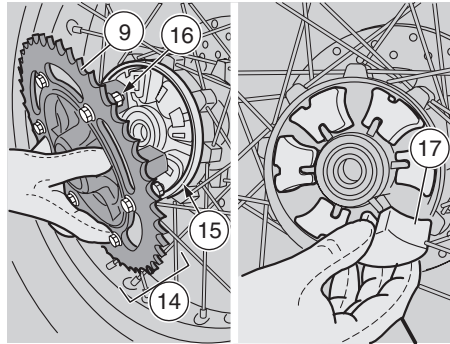
⚠ HUOMIO

Älä käytä takajarrupoljinta, kun olet poistanut pyörän. Männät saattavat tulla ulos istukoistaan ja aiheuttaa jarrunesteen vuotamisen. Mikäli näin käy, ota yhteys **aprilia-** sopimusliikkeeseen, jossa huoltotoimenpide voidaan suorittaa uudelleen.

⚠ HUOMIO

Vasen (10) ja oikea välilevy (11) jäävät paikoilleen pyörään; jos ne tulevat ulos, aseta ne asianmukaisesti takaisin (ks. KOKOAMINEN).

TÄRKEÄÄ Haarukan vasemmalle puolelle jää jarrusatulana (13) tukilevy (12).



Työskentele varoen. Jos viimeinen vaihdeyksikkö (14) on asennettu iskunestimen kannattimeen (15), älä käännä ympäri tai pyöritä takapyörää kruunuhammaspyörän puolelle vaaka-asentoon. Viimeinen vaihdeyksikkö saattaa irrota ja pudota, jolloin kruunuhammaspyörä (9) saattaa vaurioitua.

TÄRKEÄÄ Viimeisen vaihdeyksikön poistaminen ei ole välttämätöntä, jos pyörä asetetaan ajoasentoon (pysty) tai vaaka-asentoon kruunuhammaspyörä ylöspäin, ja tuetaan, niin ettei se kaadu.

TÄRKEÄÄ Älä ruuvaa missään tapauksessa irti kuutta mutteria (16). Viimeinen vaihdeyksikkö poistetaan yhdessä iskunestimen kannattimen kanssa.

- ◆ Poista viimeinen vaihdeyksikkö (14) pyörän akselin suuntaisesti.
- ◆ Poista kuusi iskunestopalaa (17) iskunestimen kannattimesta (15).

TÄRKEÄÄ Tarkista, että kuusi iskunestopalaa (17) ovat ehjiä; jos ne ovat vaurioituneet tai liian kuluneet, vaihda ne.

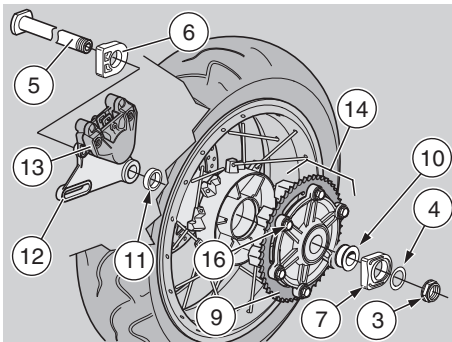
KOKOAMINEN

TÄRKEÄÄ Aseta viimeinen vaihdeyksikkö pyörän akselin suuntaan työntämällä kruunuhammaspyörän kannattimen siivekkeitä paikoilleen iskunestopalojen väliin.

- ◆ Aseta kuusi iskunestopalaa (17) paikoilleen iskunestimen kannattimeen (15).
- ◆ Aseta viimeinen vaihdeyksikkö iskunestimen kannattimeen (15).

TÄRKEÄÄ Suorita seuraava toimenpide ainoastaan, jos vasen (10) ja/tai oikea välilevy (11) ovat poistuneet paikoiltaan.

- ◆ Aseta vasen (10) ja/tai oikea välilevy (11) paikoilleen, niin että halkaisijaltaan suurempi puoli asettuu ulospäin ajoneuvosta.



⚠ HUOMIO

Tarkista ennen kokoamisen aloittamista, että jarrusatalan (13) tukilevy (12) on asetettu oikein paikoilleen. Sen uran tulee olla asetettuna takahaarukan oikeanpuoleiseen haaran sisäpuolella olevaan pidätystappiin (18).

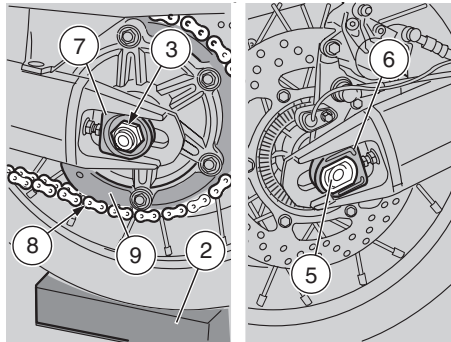
Aseta levy jarrusatalaan varovasti.

- ◆ Aseta pyörä takahaarukan haarojen väliin tukiin (2).

⚠ VAROITUS

Älä aseta sormiasi ketjun ja kruunuhammaspyörän väliin.

- ◆ Työnnä pyörää eteenpäin ja aseta käyttöketju (8) kruunuhammaspyörään (9).
- ◆ Aseta oikean- (6) ja vasemmanpuoleinen (7) ketjunkiristin asianmukaisesti paikalleen haarukkaan.
- ◆ Levitä tasaisesti pieni määrä rasvaa pyörän tappiin (5), ks. sivu 112 (VOITELU-TAULUKKO).



⚠ VAROITUS

Tapaturman vaara.

Älä käytä sormiasi reikien linjoittamiseen.

- ◆ Siirrä pyörää taaksepäin, kunnes sen keskellä oleva reikä ja haarukan reiät ovat linjoitettuna keskenään.
- ◆ Käännä tukilevyä (12) yhdessä jarrusatalan (13) kanssa napakeskiön ollessa pidätystapissa (18), kunnes se linjoittuu reikien kanssa.
- ◆ Aseta pyörän tappi (5) kokonaan sisään vasemmalta puolelta.

TÄRKEÄÄ Varmista, että pyörän tappi (5) on kokonaan paikoillaan siten, että sen pää on vasemmanpuoleisen ketjunkiristijän (7) istukassa.

- ◆ Aseta välirengas paikalleen ja kiristä mutteri (3) käsin.

- ◆ Tarkista ketjun kireys, ks. s. 82 (KÄYTTÖKETJU).
- ◆ Serrare il dado ruota (3).
- ◆ Asenna takaisin ABS:n tunnistin.

Pyörän mutterin (3) vääntömomentti: 120 Nm (12 kgm).

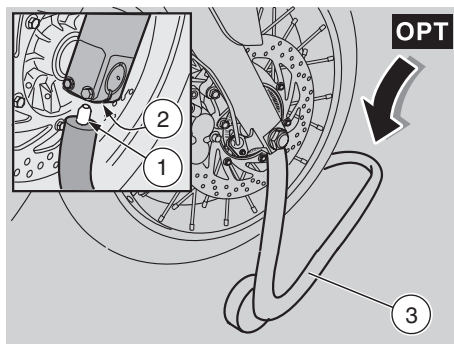
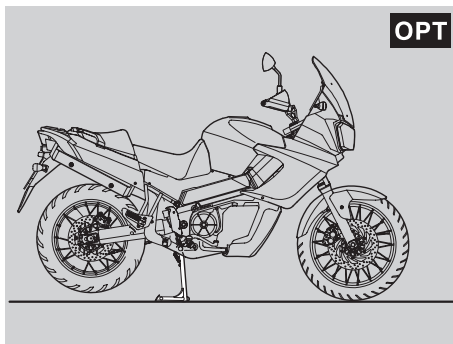
- ◆ Tarkista, etteivät seuraavat osat ole liikaantuneet:
 - rengas;
 - pyörä;
 - jarrulevyt;
 - hammaskehät.

⚠ HUOMIO

Käytä kokoamisen jälkeen jatkuvasti takajarrukahvaa ja tarkista, että jarrutusjärjestelmä toimii asianmukaisesti.

Tarkista renkaan keskitys.

Pyydä tarkistamaan pyörän kiristysmomentit, suuntaus ja tasapaino aprilia-sopimusliikkeessä välttääksesi toimintahäiriöt, jotka saattavat aiheuttaa vakavia vahinkoja käyttäjälle ja/tai muille.

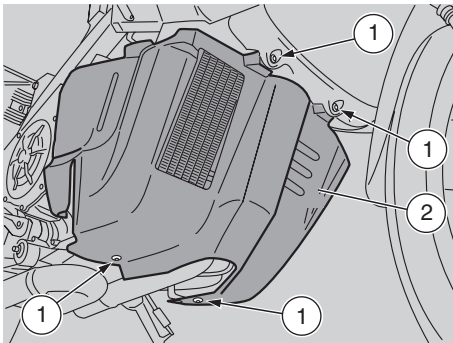


AJONEUVON ASETTAMINEN ETUSEISONTATUELLE **OPT**

TÄRKEÄÄ Jotta ajoneuvo voidaan asettaa etuseisontatuen varaan, siinä tulee olla keskiseisontatuki **OPT**.

- ◆ Aseta ajoneuvo keskiseisontatuen **OPT** varaan, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).

- ◆ Aseta kaksi seisontatuen (1) päätä etuhaarukan alapäissä oleviin kahteen reikään (2).
- ◆ Aseta yksi jalka etuseisontatuen (3) päälle.
- ◆ Työnnä seisontatukea (3) alaspäin, kunnes se saavuttaa iskunsa pään (katso kuvaa).



ÖLJYPOHJAN SUOJUKSEN POISTAMINEN

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

⚠ VAROITUS

Odota, että moottori ja poistokaasun äänenvaimennin ovat jäähtyneet kokonaan.

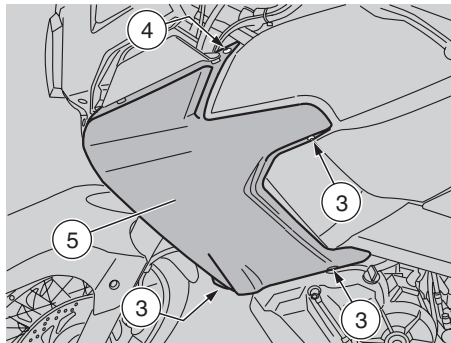
- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Poista neljä ruuvia (1).

⚠ HUOMIO

Käsittele muovisia ja maalattuja osia varoen. Vältä niiden naarmuttamista tai vahingoittamista.

- ◆ Poista öljypohjan suojus (2).

TÄRKEÄÄ Varmista uudelleenasettaessasi, että asetat öljypohjan suojuksen oikein takaisin.



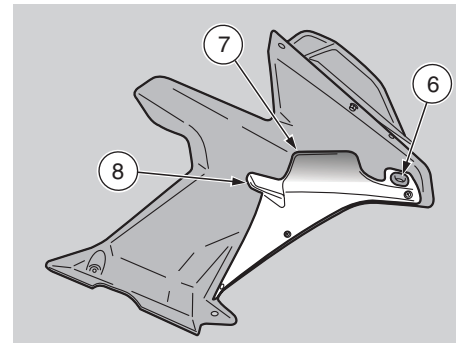
VASEMMAN SIVUSUOJUKSEN POISTAMINEN

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

⚠ VAROITUS

Odota, että moottori ja poistokaasun äänenvaimennin ovat jäähtyneet kokonaan.

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Poista kolme ruuvia (3).
- ◆ Poista yläruuvi (4).

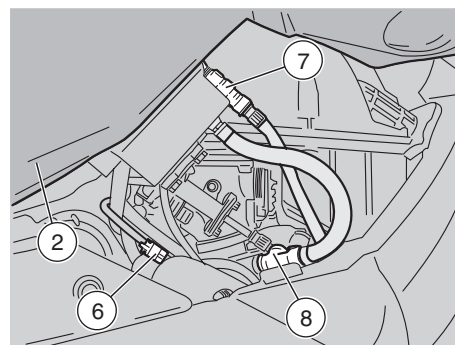
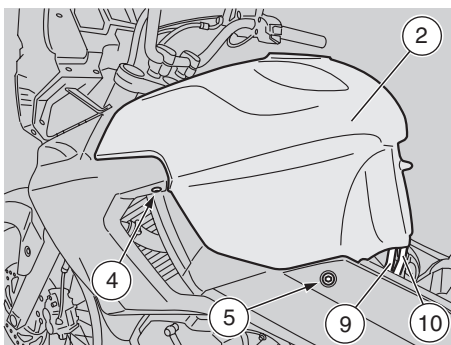
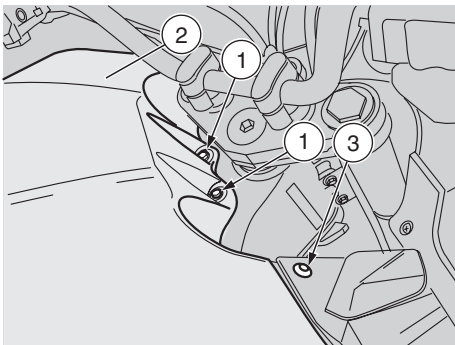


⚠ HUOMIO

Käsittele muovisia ja maalattuja osia varoen. Vältä niiden naarmuttamista tai vahingoittamista.

- ◆ Poista sivusuojus (5).

TÄRKEÄÄ Aseta uudelleenasettaessasi istukka (6) asianmukaisesti tappiinsa ja muoviosat (7) (8) oikein paikoilleen.



POLTTOAINESÄILIÖN POISTAMINEN

Lue huolellisesti s. 29 (POLTTOAINE) ja s. 60 (HUOLTO).

VAROITUS

Palovaara.

Odota, että moottori ja poistokaasun äänenvaimennin ovat jäähtyneet kokonaan.

Polttoainehöyryt ovat terveydelle haitallisia.

Varmista ennen toimenpiteen aloittamista, että työskentelytila on ilmastoitu kunnolla.

Älä hengitä polttoainehöyryjä.

Älä tupakoi tai käytä avotulia.

ÄLÄ PÄÄSTÄ POLTTOAINETTA YMPÄRISTÖÖN.

HUOMIO

Älä tyhjennä polttoainesäiliötä osittain tai kokonaan, ettei vaurioita säiliön sisäosia tai polttoainepumpun komponentteja.

Varmista aina, että polttoainesäiliön korkki on suljettu asianmukaisesti.

- ◆ Poista satula, ks. s. 26 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS).
- ◆ Poista polttoainesäiliön (2) kaksi etukiinnitysruuvi (1). Ota holkit ja välirenkaat talteen.
- ◆ ★ Poista ruuvi (3).
- ◆ ★ Poista ruuvi (4).
- ◆ ★ Poista ruuvi (5). Ota holkki ja välirenkaat talteen.

HUOMIO

Käsittele muovisia ja maalattuja osia varoen. Vältä niiden naarmuttamista tai vahingoittamista.

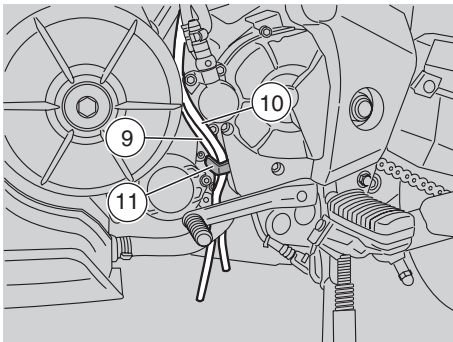
- ◆ Nosta polttoainesäiliötä (2) ja työnnä sitä hieman taaksepäin, kunnes sen etupuoli on suodatinkotelon yläpuolella.
- ◆ Asetu ajoneuvon vasemmalle puolelle.
- ◆ Kytke polttoainepumpun sähköliitin (6) irti.

HUOMIO

Varmista uudelleenasennuksen yhteydessä, että sähköliitin (6) on kytketty oikein.

VAROITUS

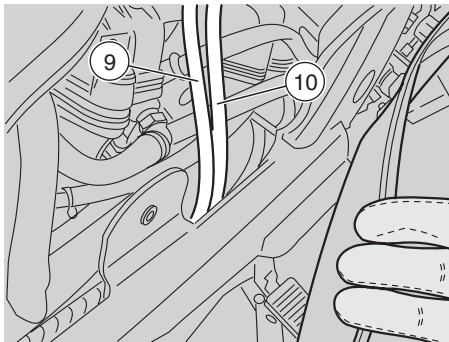
Aseta pikaliittimien (7) ja (8) alle puhdas pyyhe imeyttääksesi pienen määrän polttoainetta, joka valuu niistä irrottamisen jälkeen.



- ◆ Irrota ja kytke pikaliittimet (7) (8) irti.

⚠ VAROITUS

Varmista uudelleenasettaessasi, että asetat pikaliittimet (7) (8) oikein.



TÄRKEÄÄ Tarkista putkien (9) (10) reitit kyetäksesi asettamaan ne oikein uudelleenasettaessasi säiliön.

⚠ HUOMIO

Älä irrota putkia (9) (10) polttoainesäiliöstä.

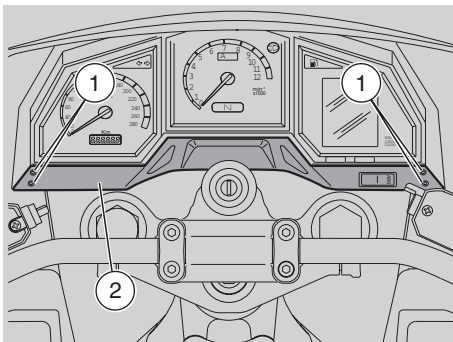
- ◆ Irrota putket (9) (10) käyttöpyörän suojuksen kiinnittimestä (11).

⚠ HUOMIO

Älä pakota putkia.

- ◆ Ota kiinni polttoainesäiliöstä (2) ja poista se irrottamalla samalla putket (9) (10).

TÄRKEÄÄ Aseta putket (9) (10) asianmukaisesti takaisin.



SULAKEKOTELON KANNEN POISTAMINEN

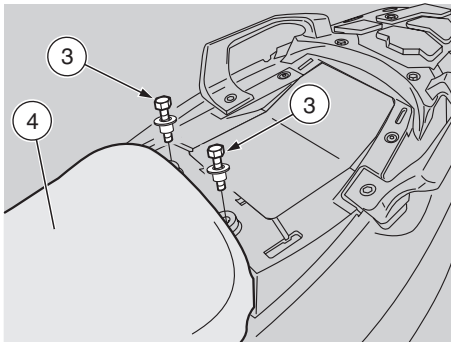
Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

- ◆ Avaa ja poista neljä ruuvia (1).

⚠ HUOMIO

Käsittele muovisia ja maalattuja osia varoen. Vältä niiden naarmuttamista tai vahingoittamista.

- ◆ Poista sulakekotelon kansi (2) ja ota holkki talteen.



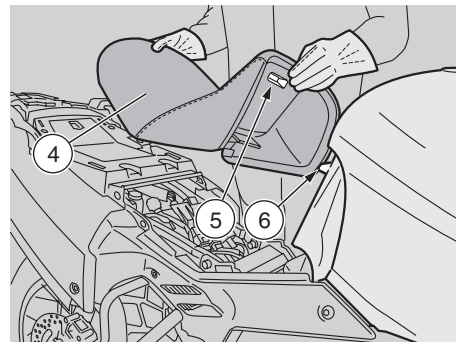
KULJETTAJAN SATULAN POISTAMINEN

- ◆ Poista matkustajan satula, ks. s. 26 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS).

- ◆ Poista kaksi ruuvia (3). Ota holkit talteen.

Ruuvien (3) vääntömomentti: 10 Nm (1,0 kgm).

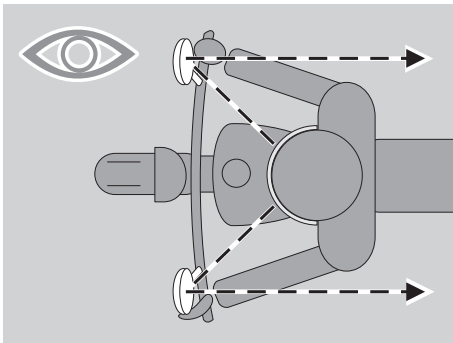
- ◆ Nosta satulaa (4) ja poista se.



TÄRKEÄÄ Aseta uudelleenasettaessasi istukka (5) asianmukaisesti ulokkeeseen (6).

⚠ HUOMIO

Varmista ennen liikkeellelähtöä, että satula (4) on oikealla paikallaan ja lukittuna.



TAUSTAPEILIT

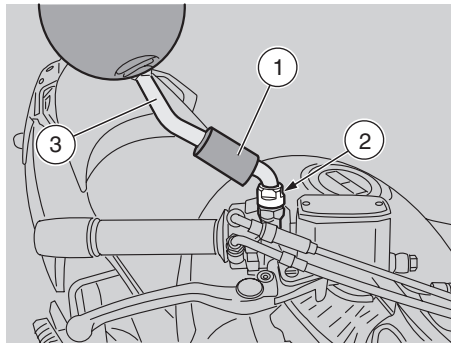
⚠ VAROITUS

Älä aja ajoneuvolla, jos taustapeilit on käännetty väärin.

Varmista aina ennen liikkeellelähtöä, että taustapeilit ovat työasennossa ja säädetty asianmukaisesti.

⚠ VAROITUS

Käytä taustapeilien säädön aikana puhdaita käsineltä tai puhdasta pyyhettä, ettet likaa heijastuspintaa ja heikennä näkyvyyttä.



Taustapeilien poistaminen

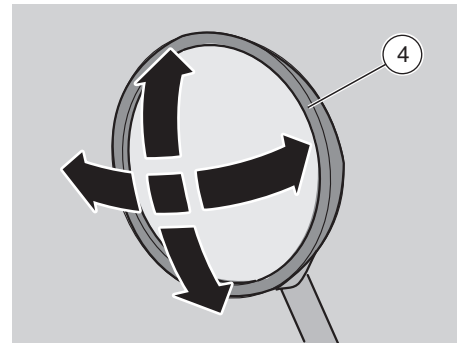
- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Nosta suojaelementtiä (1).
- ◆ Löysää kiinnitysmutteria (2).

⚠ HUOMIO

Varmista uudelleenasentaessasi ennen kiinnitysmutterin (2) kiristystä, että taustapeilin tukitanko on suunnattu, niin että se on linjakkain ohjaustangon kanssa.

- ◆ Vedä sitä ylöspäin ja poista koko taustapeilikokonaisuus (3).

Toista tarvittaessa toimenpiteet poistaaksesi toisen taustapeilin.



Taustapeilien säätö

- ◆ Nouse ajoneuvon päälle ks. s. 46 (AJONEUVOLLE NOUSEMINEN JA POISTUMINEN).

⚠ HUOMIO

Käsittele komponentteja varoen.

- ◆ Käännä peiliä (4) säätämällä sen kallistuksen asianmukaisesti.

Toista säätötoimenpiteet toiseen taustapeiliin.

- ◆ Tarkista, ettei peilissä ole likakerääntymiä tai mutaa.

KÄYTTÖKETJU

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

Ajoneuvo on varustettu yhtenäisellä ketjulla, jossa ei käytetä päänivelä.

⚠ HUOMIO

Ketjun liiallinen löystyminen saattaa aiheuttaa melua tai ketjun nakutusta, jolloin seurauksena on ketjun nivelen ja ohjauslevyn kuluminen.

Tarkista ajoittain välys ja säädä tarvittaessa, ks. s. 82 (SÄÄTÖ).

Ketjun vaihtamiseksi ota yhteys **aprilian** sopimusliikkeeseen, jossa voidaan taata nopea ja huolellinen palvelu.

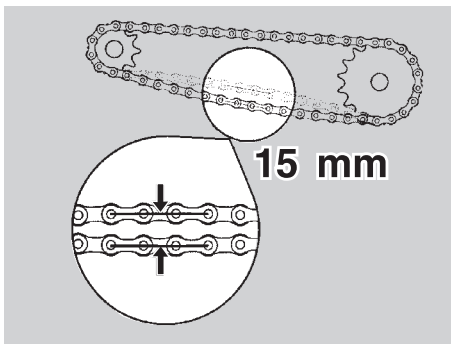
Riittämättömät huoltotoimenpiteet saattavat johtaa ketjun ennenaikaiseen kulumiseen ja/tai käyttöpyörän ja/tai kruunun vahingoittumiseen.

TÄRKEÄÄ Suorita huoltotoimenpiteet kaksi kertaa useammin, mikäli käytät ajoneuvoa sateella, pölyisillä alueilla, epätaisisissa maastoissa tai kiihdytysajon.

VÄLYKSEN TARKISTUS

Toimi seuraavasti tarkistaaksesi välyksen:

- ◆ Sammuta moottori.
- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Aseta vaihdevipu vapaalle.

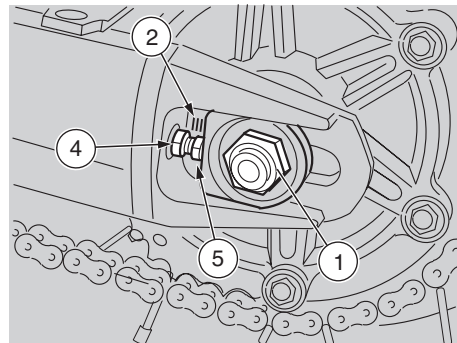


- ◆ Varmista, että käyttöpyörän ja kruunun välisessä kohdassa ketjun alareunassa pystyliike on noin **15 mm**.
- ◆ Siirrä ajoneuvoa eteenpäin tai käännä pyörää, niin että voit tarkistaa ketjun pystyliikkeen myös pyörän pyöriessä. Välyksen tulee olla sama pyörän jokaisessa pyörintävaiheessa.

⚠ HUOMIO

Jos välys on joissakin asennoissa suurempi kuin toisissa, siinä on todennäköisesti litistyneitä tai kiinnileikkautuneita niveliä. Ota tässä tapauksessa yhteys **aprilian** sopimusmyyjään. Esitäksesi kiinnileikkautumisen, voitele ketju säännöllisesti, ks. s. 83 (PUHDISTUS JA VOITELU).

Jos välys on tasainen, mutta suurempi tai pienempi kuin **15 mm**, säädä se, ks. s. 82 (SÄÄTÖ).



SÄÄTÖ

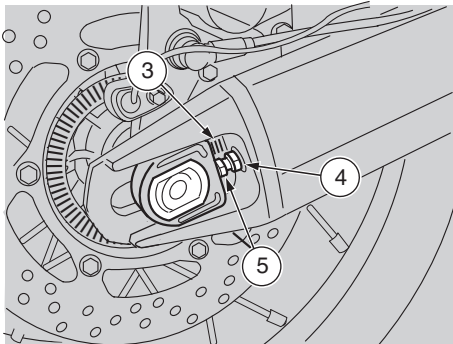
TÄRKEÄÄ Säädettäessä ketjua on tärkeää, että ajoneuvossa on keskiseisontatuki **OPT**.

Toimi seuraavasti, mikäli tarkistuksen jälkeen ketjun kiristystä joudutaan säätämään:

- ◆ Aseta ajoneuvo keskiseisontatuen **OPT** varaan, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Löysää mutteri (1) kokonaisuudessaan.

TÄRKEÄÄ Pyörän keskitystä varten siihen on sijoitettu viitemerkit (2) (3). Ne näkyvät ketjunkiristimien tuissa, jotka on sijoitettu takahaarukan haaroihin ennen pyörän tappia.

- ◆ Löysää kaksi lukitusmutteria (4).
- ◆ Säädä ketjun välys säätimiä (5) käyttämällä. Varmista, että viitemerkit (2) (3) on asennettu oikeille paikoilleen ajoneuvon molemmille puolilla.
- ◆ Kiristä kaksi lukitusmutteria (4).
- ◆ Kiristä mutteri (1).



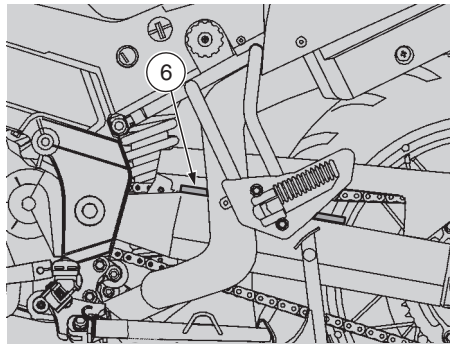
Pyörän mutterin (1) vääntömomentti: 90 Nm (9,0 kgm).

- ◆ Tarkista ketjun välys, ks. s. 82 (VÄLYKSEN TARKISTUS).

KETJUN, KÄYTTÖPYÖRÄN JA KRUUNUN KULUMISEN TARKISTAMINEN

Tarkista lisäksi 7500 km:n (4687 mi) välein seuraavat osat ja varmista, ettei ketjussa, käyttöpyörässä ja kruunuhammaspyörässä ole:

- vahingoittuneita rullia;
- löystyneitä tappeja;
- kuivia, ruostuneita, litistyneitä tai kiinnileikkautuneita niveliä;
- liiallisia kulumisia;
- puuttuvia O-renkaita;
- erityisen kuluneita tai vaurioituneita käyttöpyörän tai kruunun hampaita.



⚠ HUOMIO

Jos ketjun rullat ovat vaurioituneet, tappit löysällä ja/tai O-renkaat vaurioituneet tai puuttuvat, on koko ketjukokoonaisuus vaihdettava (käyttöpyörä, kruunu ja ketju).

Voitele ketju usein, erityisesti jos siinä on kuivia tai ruostuneita osia.

Litistyneet tai kiinnileikkautuneet nivelet tulee voidella ja saattaa uudelleen käyttökuntoon.

Jos tämä ei ole mahdollista, ota yhteys aprilia-sopimusliikkeeseen, jossa ketju vaihdetaan.

- ◆ Tarkista ketjun silmuksen (6) kuluminen.

PUHDISTUS JA VOITELU

⚠ HUOMIO

Vaihteistoketjuun kuuluu nivelten välissä sijaitsevia O-renkaita, jotka pitävät

rasvan niiden sisässä.

Suorita ketjun säätö, voitelu, puhdistus ja vaihto erittäin huolellisesti.

Älä koskaan pese ketjua vesi-, höyry- tai korkeapainevesisuihkuilla tai herkästi sytyvillä liuottimilla.

- ◆ Pese ketju polttoöljyllä tai kerosiinilla. Jos se tuntuu ruostuvan nopeasti, suorita huolto useammin.

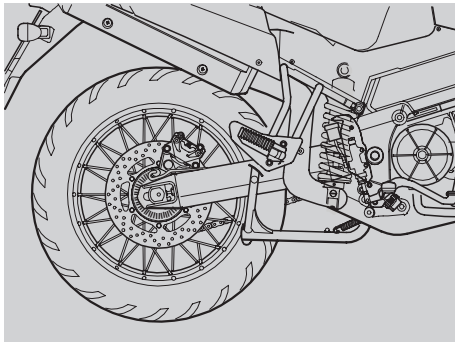
Voitele ketju 1000 km:n (625 mi) välein ja aina tarvittaessa.

- ◆ Kun olet pessyt ja kuivattanut ketjun, voitele se rasvasuihkeella, joka on tarkoitettu tiivisterenkailla varustetuille ketjuille, ks. s. 112 (VOITELUTÄULUKKO).

⚠ HUOMIO

Kaupoista saatavissa ketjuille tarkoitetuissa voiteluaineissa voi olla ainesosia, jotka voivat vahingoittaa ketjun kumitiivisterenkaita.

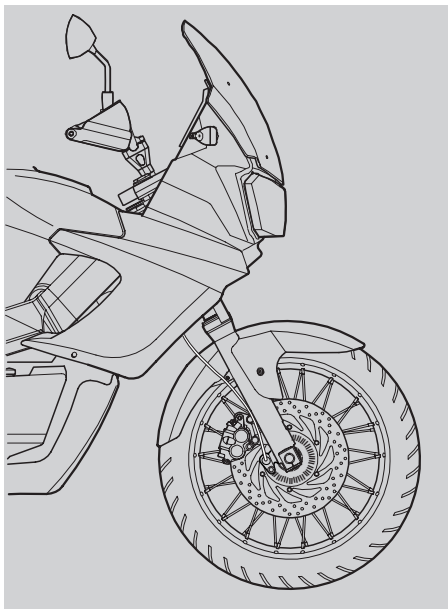
TÄRKEÄÄ Älä käytä ajoneuvoa heti ketjun voitelun jälkeen, koska keskipakovoima aiheuttaa voiteluaineen suihkuamisen ulos ja ympäröivä alue likaantuu.



HAARUKAN KÄÄNTÖAKSELIN TARKISTUS

⚠ HUOMIO

Haarukan kääntöakselin tarkistustoimenpiteet vaativat erikoistietoja. Ota yhteys **aprilia-** sopimusliikkeeseen.



OHJAUKSEN TARKISTUS

⚠ HUOMIO

Ohjauksen tarkistustoimenpiteet vaativat erikoistietoja. Ota yhteys **aprilia-** sopimusliikkeeseen.



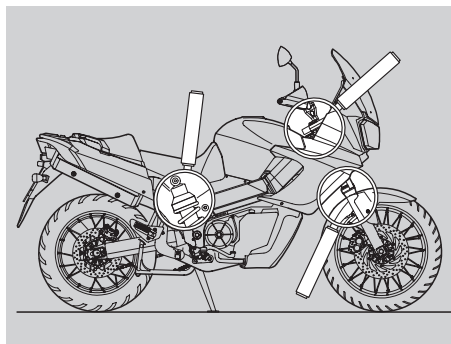


ETU- JA TAKAJOUSITUSTEN TARKISTUS

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

TÄRKEÄÄ Anna etuhaarukan öljyn vaihto **aprilia-** sopimusliikkeen suorittavaksi. Näin voit varmistua nopeasta ja tarkasta huollosta.

Vaihda etuhaarukan öljy ensimmäisten 7500 km:n (4687 mi) jälkeen, ja sitten 22500 km:n (14000 mi) välein.

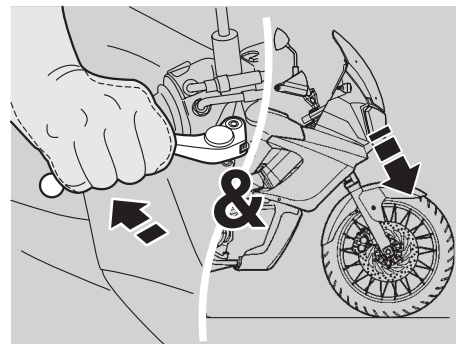


Suorita seuraavat tarkistukset ensimmäisen 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 15000 km:n (9375 mi) välein:

- ♦ Paina ohjaustankoa useita kertoja etujarrukahvan ollessa vedettynä ja työnnä haarukkaa alaspäin. Iskun tulee olla kevyt eikä haaroissa saa olla öljyä.
- ♦ Tarkista kaikkien osien kiinnitys sekä etu- ja takajousinivelten toimivuus.

⚠ HUOMIO

Jos huomaat vikoja toimenpiteen aikana tai jos tarvitset ammattitaitoisen tekniikon apua, ota yhteys **aprilia-**sopimusliikkeeseen.



ETUJOUSITUS

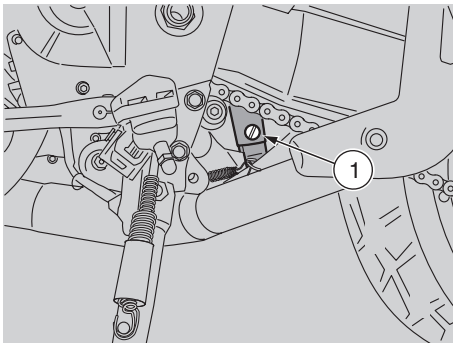
Pyydä vaihtamaan haarukan roisikesuoja ensimmäisen 30000 km:n (18750 mi) jälkeen ja sitten 22500 km:n (14000 mi) välein. Ota yhteys **aprilia-**sopimusliikkeeseen.

Etujousitus käsittää hydraulihäärukan, joka on kiinnitetty ohjaustankoon kahden levyn avulla.

Etuhaarukka on säädetty vakiona, niin että se soveltuu suurimmalle osalle ajo-olosuhteista alhaisella ja korkealla nopeudella sekä ajajan ja matkatavaroiden kuljetukseen.

⚠ HUOMIO

Ota tarvittaessa yhteys **aprilia-**sopimusliikkeeseen.

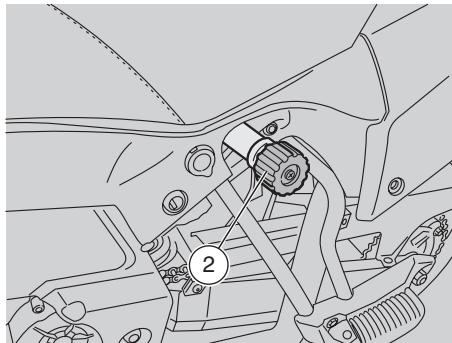


TAKAJOUSITUS

Takajousitukseen kuuluu jousi-iskunvaimenninkokonaisuus, joka on kiinnitetty runkoon kuulaliitoksella ja takahaarukkaan vipujärjestelmällä.

Iskunvaimennin on varustettu seuraavilla varusteilla ajoneuvon asennon säätöä varten:

- säätöruuvi (1) hydraulijarrutuksen pituuden säätöön;
- säätönuppi (2) jousen (3) esikuormituksen säätöön.



TAKAISKUNVAIMENTIMEN SÄÄTÖ

Tarkista takaiskunvaimennin 15000 km:n (9375 mi) välein ja säädä tarvittaessa.

Takaiskunvaimennin on säädetty vakiona, niin että se soveltuu suurimmalle osalle ajo-olosuhteista alhaisella ja korkealla nopeudella sekä ajajan ja matkatavaroiden kuljetukseen.

Voit kuitenkin muuttaa asetusta ajoneuvon käyttötarkoituksen mukaan.

VAROITUS

Odota, että moottori ja äänenvaimennin jäähtyvät kokonaan ennen säätöruuvien ja -nuppien käyttöä.

SÄÄTÖTYYPIT

Normaalisäätö (vakio):

normaalkuorma (esim. ajaja ja matkatavarat).

Säätö matkustajan kanssa:

painava kuorma (esim. matkustaja, ajaja ja matkatavarat).

⚠ HUOMIO

Säädä jousen esikuormitusta ja hydraulista jarrutusta pidennetyllä iskunvaimentimella ajoneuvon käyttöolosuhteiden mukaisesti.

Kun jousen esikuormitusta lisätään, myös hydraulista jarrutusta pidennetyllä iskunvaimentimella tulee lisätä, jotta ajon aikana tapahtuvilta nykimisiltä vältetään.

Ota tarvittaessa yhteys aprilian sopimusliikkeeseen.

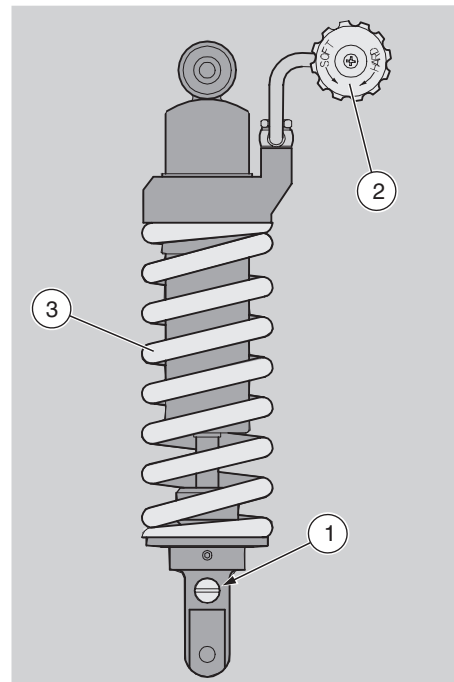
Koeaja ajoneuvoa useita kertoja tiellä, kunnes säätö on paras mahdollinen.

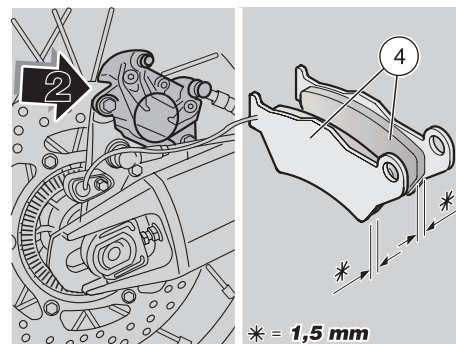
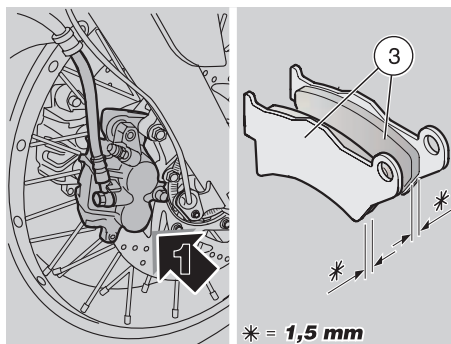
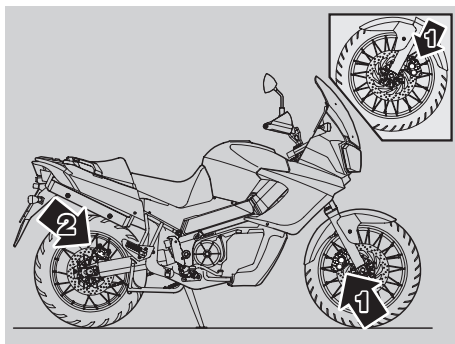
TAKAISKUNVAIMENTIMEN SÄÄTÖTAULUKKO

Takajousitus	Normaalisäätö (vakio): ai-noastaan kuljettaja	Säätö matkustajan kanssa: painava kuorma (esim. mat-kustaja, ajaja ja matkatava-rat)
Hydraulinen säätö pidenne-tyllä iskunvaimentimella, ruu-vi (1)	kokonaan kiinni (*) avaa (**) noin 19 naksahduksen ver-ran	kokonaan kiinni (*) avaa (**) noin 15 naksahduksen ver-ran
Jousen esikuormitus, nuppi (2)	kokonaan auki (**) sulje (*) noin 18 naksahduksen ver-ran	kokonaan auki (**) sulje (*) kokonaan

(*) = myötäpäivään

(**) = vastapäivään.





JARRUPALOJEN KULUMISEN TARKISTAMINEN

Lue huolellisesti s. 30 (JARRUNESTE - suositukset), s. 31 (LEVYJARRUT), ja s. 60 (HUOLTO).

TÄRKEÄÄ Seuraavat tiedot koskevat yksittäistä jarrujärjestelmää, mutta soveltuvat kummallekin.

Tarkista jarrupalojen kuluminen ensimmäisen 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 2000 km:n (1250 mi) välein ja ennen jokaista matkaa.

Levyjarrun palojen kuluminen riippuu käytöstä, ajotavasta ja tiestä.

⚠ VAROITUS

Tarkista jarrupalojen kuluminen erityisesti ennen jokaista matkaa.

Toimi seuraavasti jarrupalojen kuluneisuuden tarkistamiseksi:

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle varaan, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Suorita silmämääräinen tarkistus levyn ja jarrupalojen väliin seuraavasti:
 - alhaalta edestä päin etujarrusatuloille (1);
 - ylhäältä takajarrusatulan (2) takaa.

⚠ HUOMIO

Jos kitkapinta on liian kulunut, jarrupalan metallituki koskee levyyn. Tästä on seurauksena metallinen ääni ja kipinöiden lentäminen jarrusatulasta, jolloin jarrutusteho, turvallisuus ja levyn kunto heikentyvät.

Jos kitkamateriaalin paksuus [vain yhdenkin etu- (3) tai takajarrupalan (4)] on ohentunut noin **1,5 mm:n** (tai vain yksikin kulumisenosoitin ei ole enää näkyvissä):

- **etujarrusatulat** (oikea ja vasen) pyydä vaihtamaan kummankin etujarrusatulan kaikki jarrupalat.
- **takajarrusatula**, pyydä vaihtamaan takajarrusatulan kumpikin jarrupala.

⚠ VAROITUS

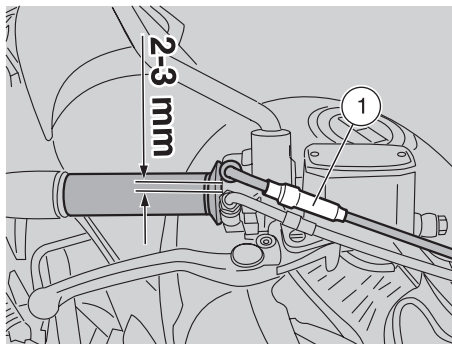
Vaihdata jarrupalat **aprilia**-sopimusliikkeessä.



TYHJÄKÄYNNIN SÄÄTÖ

⚠ HUOMIO

Tyhjäkäynnin säätötoimenpiteet vaativat erikoistietoja. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.



KAASUOHJAIMEN SÄÄTÖ

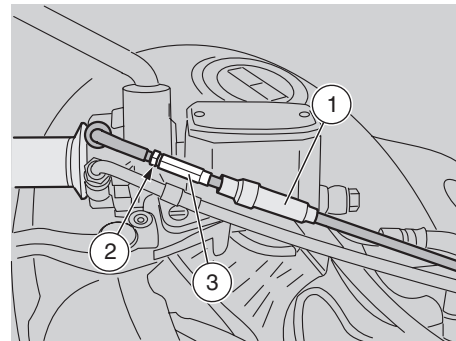
Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

Pyydä tarkistamaan kaasukahvan ohjauskaapelit ensimmäisen 1000 km:n (625 mi) jälkeen ja sitten 7500 km:n (4687 mi) välein. Ota yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Kaasukahvassa huomattavan vapaan liikkeen tulee olla 2 – 3 mm mitattuna kahvan päästä.

Jos näin ei ole:

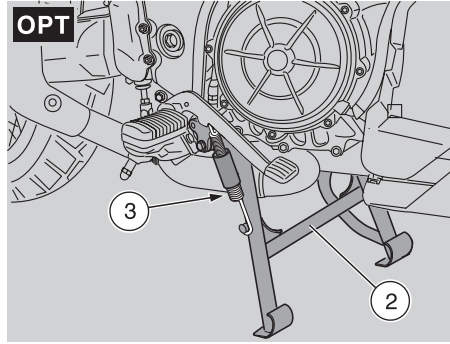
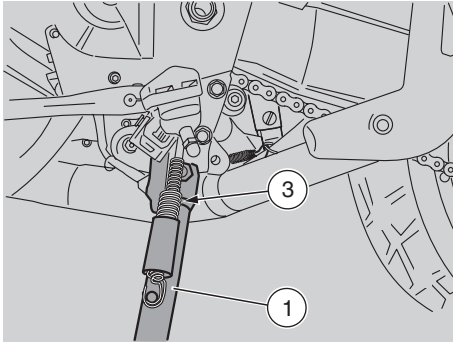
- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle varaan, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Poista suojus (1).
- ◆ Löysää lukitusmutteria (2).



- ◆ Käännä säätöruuvia (3), niin että vapaa liike on edellä mainitun mukainen.
- ◆ Kirista säädön jälkeen lukitusmutteri (2) ja tarkista vapaa liike uudelleen.
- ◆ Aseta suojus (1) takaisin.

⚠ HUOMIO

Varmista säädön jälkeen, että ohjaustangon kääntäminen ei muuta moottorin tyhjäkäynnin kierroslukua ja että kaasukahva palaa vapautettaessa helposti ja automaattisesti paikalleen.



SEISONTATUEN TARKISTUS

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO) ja s. 97 (KATKAISIMIEN TARKISTUS).

Ajoneuvossa on kaksi seisontatukea:

- sivuseisontatuki (1);
- keskiseisontatuki (2) **OPT**.

Seisontatuella on kaksi asentoa:

- normaali tai ylöskäännetty (lepoasento);
- ojennettu (työasento).

Ajajan tehtävänä on ojentaa ja kääntää ylös seisontatuki.

Seisontatukea tulee pystyä kääntämään esteettömästi.

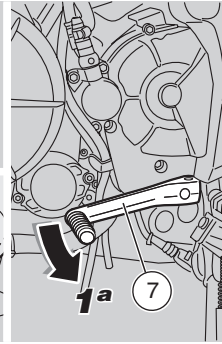
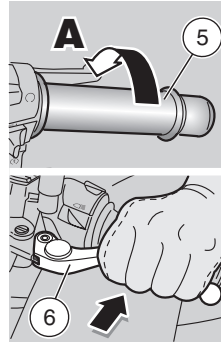
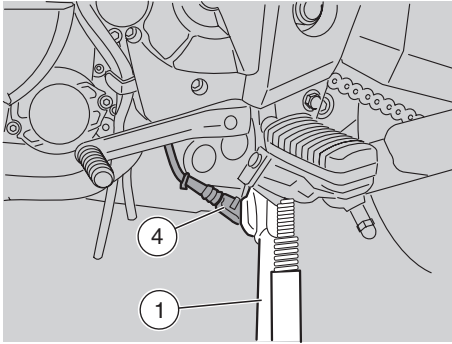
Tuki pysyy asennossa jousien (3) avulla (ojennettu tai ylöskäännetty).

KESKISEISONTATUKI **OPT**

- ◆ Aseta ajoneuvo sivuseisontatuella, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Jouset (3) eivät saa olla vioittuneita, kuluneita, ruostuneita tai heikentyneitä.
- ◆ Tarkista, ettei seisontatuessa ole välyksiä ylöskäännytyssä asennossa.
- ◆ Liikuta seisontatukea ja vapauta se. Varmista, että jouset palauttavat sen kokonaan ylös.
- ◆ Sivuseisontatuen tulee pyöriä vapaasti. Rasvaa tarvittaessa nivel, ks. s. 112 (VOITELUTAULUKKO).

SIVUSEISONTATUKI

- ◆ Aseta ajoneuvo keskiseisontatuen vaaraan, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Jouset (3) eivät saa olla vioittuneita, kuluneita, ruostuneita tai heikentyneitä.
- ◆ Varmista, ettei seisontatuessa ole välyksiä kummassakaan asennossa (ojennettu ja ylöskäännetty).
- ◆ Poista seisontatuki ylöskäännytyssä asennosta ja ojenna se varmistaen, että jouset ojentavat sen kokonaan.
- ◆ Aloita seisontatuen kääntäminen ylös ja jätä se puoleenväliin varmistaaksesi, että jouset kykenevät palauttamaan sen kokonaan normaaliasentoon.
- ◆ Sivuseisontatuen tulee pyöriä vapaasti. Rasvaa tarvittaessa nivel, ks. s. 112 (VOITELUTAULUKKO).



Sivuseisontatukeen (1) on asennettu varmuuskatkaisin (4), jonka tehtävänä on estää tai katkaista moottorin toiminta silloin, kun vaihteet ovat päällä ja sivuseisontatuki (1) on alhaalla.

Tarkista turvakatkaisimen (4) toiminta seuraavasti:

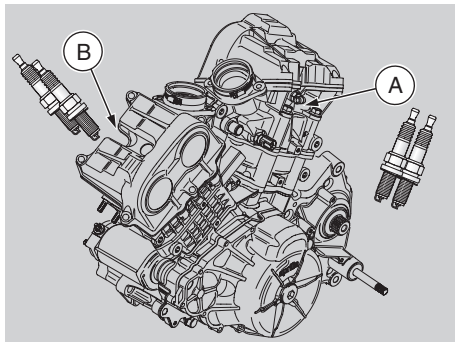
- ◆ Käynnistä moottori, ks. s. 50 (KÄYNNISTYS).
- ◆ Kaasukahvan (5) ollessa vapaana (**As.A**) ja moottorin tyhjäkäynnillä paina kytkinvipu (6) pohjaan kokonaan.
- ◆ Aseta ensimmäinen vaihde päälle painamalla vaihdevipua (7) alaspäin.
- ◆ Laske sivuseisontatukea (1) aktivoiden siten turvakatkaisimen (4). Tällöin moottorin tulee pysähtyä.

Tässä vaiheessa:

- moottorin tulee pysähtyä;
- sivuseisontatuki alhaalla -merkkivalon LED “” tulee syttyä.

HUOMIO

Jos moottori ei pysähdy, ota yhteys **aprilian** sopimusliikkeeseen.



SYTYTYSTULPAT

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

⚠ HUOMIO

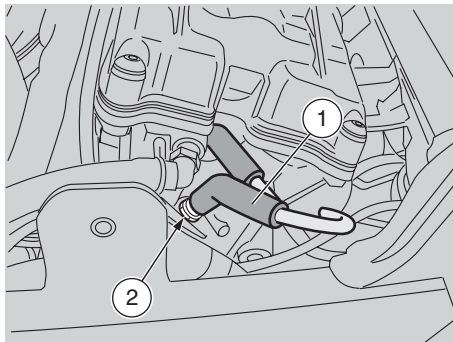
Tarkista, puhdista tai vaihda yksitellen kaikki sytytystulpat.

Tarkista sytytystulpat 7500 km:n (4687 mi) välein ja vaihda ne 15000 km:n (9375 mi) välein.

Poista sytytystulpat säännöllisin väliajoin ja puhdista ne huolellisesti kaikista karstasta. Vaihda ne tarvittaessa.

⚠ HUOMIO

Jos vain yksikin sytytystulppa tarvitsee vaihtaa, vaihda aina kaikki sytytystulpat.



Sytytystulppiin päästään käsiksi seuraavasti:

⚠ VAROITUS

Ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista anna moottorin ja äänenvaihtimen jäähtyä huoneenlämpöiseksi välttääksesi palovammat.

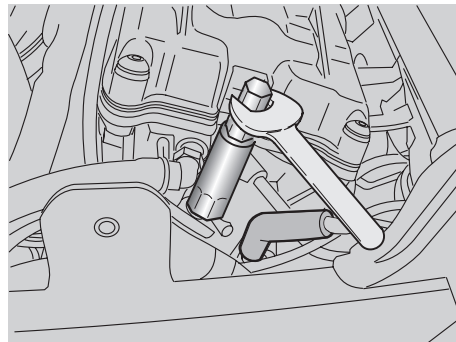
- ◆ Poista polttoainesäiliö, ks. s. 78 (POLTOAINESÄILIÖN POISTAMINEN).

TÄRKEÄÄ Ajoneuvon kummassakin sylinterissä (A) ja (B) on kaksi sytytystulppaa.

Seuraavat toimenpiteet viittaavat yhden sylinterin kahteen sytytystulppaan, mutta pätevät kumpaankin sylinteriin.

⚠ HUOMIO

Suorita kaikki kuvaillut toimenpiteet ensimmäiseen sytytystulppaan ja toista ne saman sylinterin toiseen sytytystulppaan.



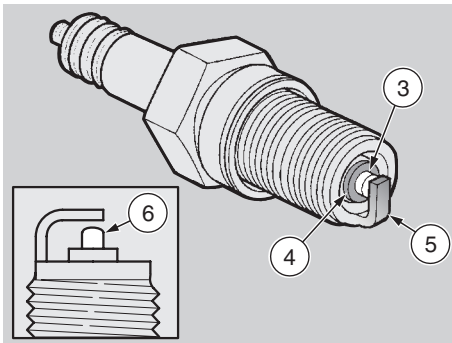
Suorita poisto seuraavasti:

⚠ HUOMIO

Älä vaihda kahden sytytystulpan hylsyn paikkoja keskenään.

Älä poista samanaikaisesti kahta sytytystulpan hylsyä.

- ◆ Poista sytytystulpan (2) hattu (1).
- ◆ Poista kaikki lika sytytystulpan kannasta.
- ◆ Aseta työkalusarjaan kuuluva erikoisavain sytytystulppaan.
- ◆ Aseta työkalusarjaan kuuluva 13 mm:n kiintoavain sytytystulpan avaimen kuusiokoloon.
- ◆ Ruuvaa sytytystulppa irti ja vedä se pois istukastaan varoen päästämästä pölyä tai muita epäpuhtauksia sylinterin sisälle.



Tarkistus ja puhdistus:

⚠ HUOMIO

Tähän ajoneuvoon asennettujen sytytystulppien elektrodit ovat platinatyyppiä.

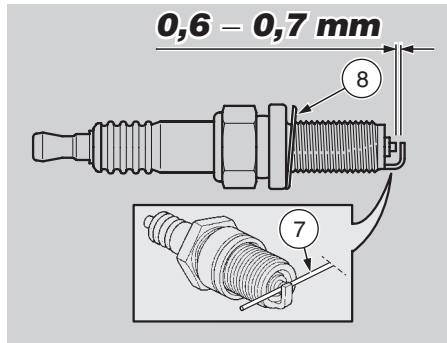
Älä käytä puhdistukseen metalliharjoja ja/tai hankaustuotteita, vaan ainoastaan paineilmasuihkua.

Selitys:

- keskielektrodi (3);
- eristys (4);
- sivuelektrodi (5).

♦ Tarkista, ettei sytytystulpan elektrodeissa ja eristyksessä ole hiilikerääntymiä tai syöpymisen merkkejä. Puhdista tarvittaessa paineilmasuihkulla.

Jos sytytystulpan eristyksessä on halkeamia, elektrodit ovat syöpyneet, elektrodissa on liiallisia kerääntymiä tai keskielektrodin (3) huippu on pyörästynyt (6), vaihda sytytystulppa.



⚠ HUOMIO

Kun vaihdat sytytystulpan, tarkista kierteiden nousu ja pituus.

Jos kierteitetty osa on liian lyhyt, hiilikerääntymät asettuvat kierteiden istukka-kaan. Vaarana on moottorin vaurioituminen asennettaessa oikea sytytystulppa.

Käytä ainoastaan suositeltua sytytystulppatyyppiä, ks. s. 109 (TEKNISET TIEDOT), ettei moottorin käyttöikä lyhentyisi eikä toiminta heikentyisi.

Tarkista elektrodien välinen etäisyys lankatyyppisellä paksuusmittarilla (7), ettei platinapinta vaurioidu.

♦ Tarkista elektrodien välinen etäisyys lankatyyppisellä paksuusmittarilla (7).

⚠ HUOMIO

Älä yritä millään tavoin muuttaa elektrodien välistä etäisyyttä.

Elektrodien välisen etäisyyden tulee olla **0,6 – 0,7 mm**. Jos näin ei ole, vaihda sytytystulppa.

♦ Varmista, että välirengas (8) on hyvässä kunnossa.

Asennus:

♦ Ruuvaa sytytystulppaa käsin välirengas (8) asennettuna, ettei kierteitys vaurioidu.

♦ Kiristä sytytystulppa työkalusarjaan kuuluvalla ruuviavaimella. Kierrä puoli kierrosta välirenkaan puristamiseksi.

Sytytystulpan vääntömomentti: 20 Nm (2,0 kgm).

⚠ HUOMIO

Sytytystulppa on kiristettävä hyvin, sillä muuten moottori saattaa ylikuumentua ja vaurioitua vakavasti.

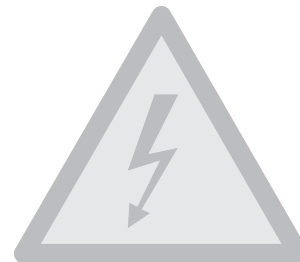
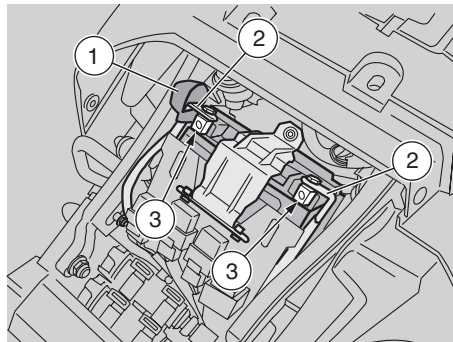
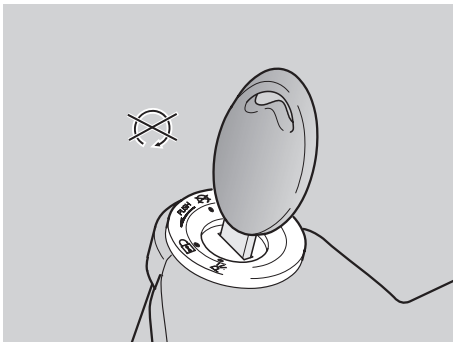
⚠ HUOMIO

Varmista, että hylsy (1) on kytketty asianmukaisesti sytytystulppaan (2). Jos hylsy on kytketty väärin, se irtoaa moottorin tärinän vuoksi ja moottori vaurioituu vakavasti.

♦ Aseta hylsy (1) asianmukaisesti sytytystulppaan (2), niin että kuulet naksahduksen.

TÄRKEÄÄ Toista kuvaillut toimenpiteet saman sylinterin toiseen sytytystulppaan ja sen jälkeen toisen sylinterin ensimmäiseen ja toiseen sytytystulppaan.

♦ Aseta polttoainesäiliö takaisin paikoilleen, ks. s. 78 (POLTTOAINESÄILIÖN POISTAMINEN).



AKKU

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

⚠ VAROITUS

Palovaara.

Polttoainetta ja muita syttyviä aineita ei tule asettaa lähelle sähköisiä osia.

Älä koskaan vaihda akkukaapeleiden kytkentöjä keskenään.

Kytke ja irroita akku virta-avaimen ollessa  asennossa, jotta osat eivät pääse vahingoittumaan.

Kytke ensin positiivinen kaapeli (+) ja sitten negatiivinen kaapeli (-).

Kytke pois vastakkaisessa järjestyksessä.

TÄRKEÄÄ Ajoneuvo on varustettu akulla, jota ei tarvitse huoltaa. Suorita ainoastaan ajoittaiset tarkistukset ja lataa tarvittaessa.

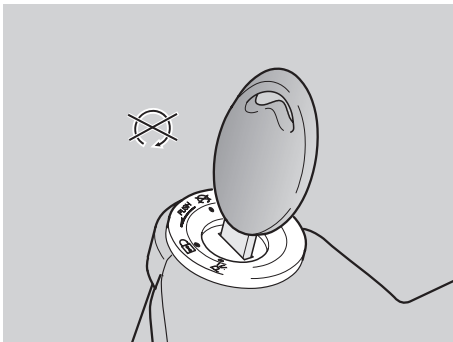
LIITÄNTÄNAPOJEN TARKISTUS JA PUHDISTUS

Lue huolellisesti s. 94 (AKKU).

- ◆ Varmista, että virta-avain on  -asennossa.
- ◆ Poista satula, ks. s. 26 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS).
- ◆ Poista punainen suojaelementti (1).
- ◆ Varmista, että kaapeleiden liitännät (2) ja akun kennon pinteet (3) ovat:
 - moitteettomassa kunnossa (etteivät ne ole ruosteessa tai likaiset);
 - peitetty neutraalilla rasvalla tai vaseliinilla.

Tarvittaessa:

- ◆ Irrota ensin negatiivinen (-) ja tämän jälkeen positiivinen (+) kaapeli.
- ◆ Harjaa teräsharjalla kaikki mahdollinen ruoste pois.
- ◆ Kytke ensin positiivinen (+) ja tämän jälkeen negatiivinen (-) kaapeli.
- ◆ Peitä kaapeleiden ja akun liitännät neutraalilla rasvalla tai vaseliinilla.
- ◆ Aseta satula paikalleen, ks. s. 26 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS).



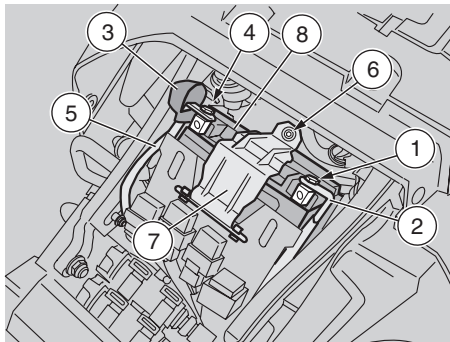
AKUN POISTAMINEN

Lue huolellisesti s. 94 (AKKU).

⚠ HUOMIO

Akun poistaminen aiheuttaa osittaismatkamittarin ja digitaalikellon asettumisen nollaan. Aseta kello uudelleen, ks. s. 20 (OHJELMOINTINÄPPÄIMET).

- ◆ Varmista, että virta-avain on "⊗"-asennossa.
- ◆ Poista satula, ks. s. 26 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS).
- ◆ Irrota negatiivisessa liitäntänavassa (–) oleva ruuvi (1) ruuvaamalla.
- ◆ Siirrä negatiivikaapeli (2) sivulle.
- ◆ Poista punainen suojaelementti (3).



- ◆ Irrota positiivisessa liitäntänavassa (+) oleva ruuvi (4) ruuvaamalla.
- ◆ Siirrä positiivikaapeli (5) sivulle.

⚠ HUOMIO

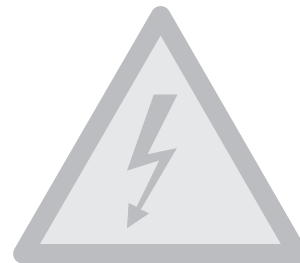
Älä pakota sähkökaapeleita.

- ◆ Irrota ruuvi (6) ja ota mutteri talteen.
- ◆ Nosta akun kannatinta (7).
- ◆ Ota akusta (8) tukevasti kiinni ja poista se nostamalla.

⚠ VAROITUS

Poistamisen jälkeen akku tulee säilyttää turvallisessa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.

- ◆ Aseta akku tasaiselle pinnalle viileään ja kuivaan paikkaan.



⚠ VAROITUS

Kytke ensin positiivikaapeli (+) ja tämän jälkeen negatiivikaapeli (–), kun kokoat akkua uudelleen.

- ◆ Aseta satula paikalleen, ks. s. 26 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS).

AKKUNESTEEN MÄÄRÄN TARKISTUS

Lue huolellisesti s. 94 (AKKU).

Ajoneuvo on varustettu akulla, jota ei tarvitse huoltaa ja jonka elektrolyyttitasoa ei tarvitse tarkistaa.

AKUN LATAUS

Lue huolellisesti s. 94 (AKKU).

⚠ HUOMIO

Älä poista akun tulpia ilman tulppia akku saattaa vaurioitua.

- ◆ Poista akku, ks. s. 95 (AKUN POISTAMINEN).
- ◆ Käytä sopivaa akkulaturia.
- ◆ Aseta akkulaturi halutulle lataustyyppille (ks. taulukko).
- ◆ Kytke akku akkulatureihin.

⚠ VAROITUS

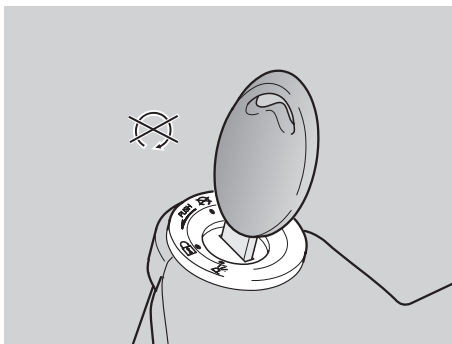
Varmista käytön tai latauksen aikana, että tila on hyvin ilmastoitu sekä välttää hengittämästä latauksen aikana vapautuvia kaasuja.

- ◆ Käynnistä akkulaturi.

Lataus	Sähkövirta (amp)	Aika (tuntia)
Normaali	1,2	8 – 10
Nopea	12	0,5

⚠ VAROITUS

Suorita akun kokoaminen vasta 5/10 minuuttia laturin irrottamisen jälkeen, sillä akku jatkaa kaasujen tuottamista jonkin aikaa.



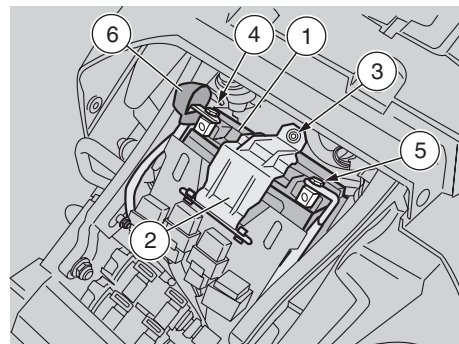
AKUN ASENNUS

Lue huolellisesti s. 94 (AKKU).

- ◆ Varmista, että virta-avain on "☞"-asennossa.
- ◆ Poista satula, ks. s. 26 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS).

TÄRKEÄÄ Aseta akku (1) paikoilleen siten, että kennon pinteet on suunnattu ajoneuvon takaosaa kohden.

- ◆ Pane akku (1) takaisin paikoilleen.
- ◆ Aseta akun lukitseva kiinnitin (2) takaisin.
- ◆ Kiristä ruuvi (3).



⚠ VAROITUS

Kytke ensin positiivikaapeli (+) ja tämän jälkeen negatiivikaapeli (-), kun kokoat akkua uudelleen.

- ◆ Kytke positiivinen liitäntänapa (+) ruuvilla (4).
- ◆ Kytke negatiivinen liitäntänapa (-) ruuvilla (5).
- ◆ Aseta punainen suojaelementti (6) takaisin.
- ◆ Aseta satula paikalleen, ks. s. 26 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS).

AKUN PITKÄ SEISOKKI

⚠ HUOMIO

Jos ajoneuvoa ei käytetä yli 20 päivään, kytke 30A:n sulakkeet irti. Siten monitoimitietokoneesta johtuva virrankulutus ei pilaa akkua.

TÄRKEÄÄ 30A:n sulakkeiden poistaminen aiheuttaa digitaalikellon asettumisen nollaan. Tarkista toimintojen uudelleenasetus sivulta 20 (OHJELMOINTINÄPPÄI-MET).

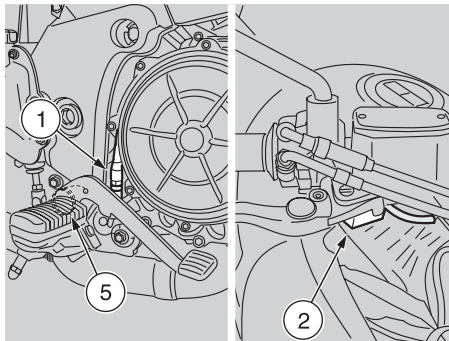
Jos ajoneuvoa ei käytetä yli 15 päivään, tulee akku ladata sen sulfatoitumisen estämiseksi, ks. s. 96 (AKUN LATAUS).

◆ Poista akku, ks. s. 95 (AKUN POISTAMINEN) ja pane se viileään ja kuivaan paikkaan.

On tärkeää tarkistaa lataus ajoittain (noin kerran kuussa), talvella tai ajoneuvon seisokkien aikana, jotta akku ei pääse vaurioitumaan.

◆ Lataa akku kokonaan normaalilatauksella, ks. s. 96 (AKUN LATAUS).

Jos akku jää ajoneuvon, irrota kaapelit liitäntänavoista.

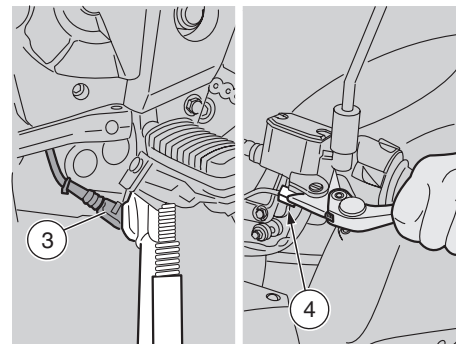


KATKAISIMIEN TARKISTUS

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

Ajoneuvo on varustettu neljällä katkaisimella:

- 1) Jarruvalon katkaisin takajarrupolkimessa;
- 2) Etujarrukahvan jarruvalon katkaisin;
- 3) Sivuseisontatuen varmuuskatkaisin;
- 4) Katkaisin kytkinvivussa.



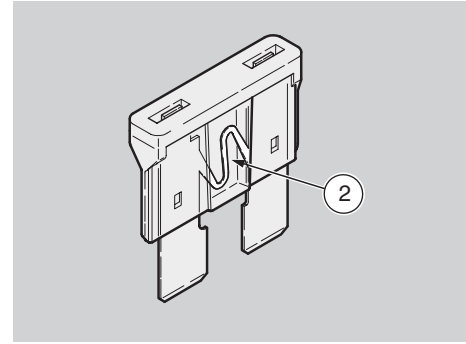
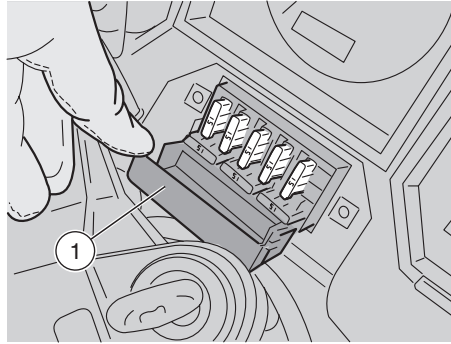
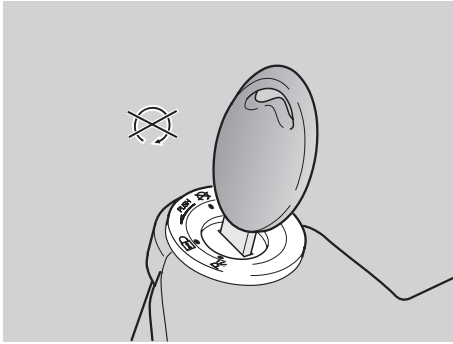
◆ Varmista, ettei katkaisimella ole likaa tai multaa. Tapin on kyettävä liikkumaan vapaasti, jotta se voi automaattisesti palata alkuasentoonsa.

◆ Varmista, että kaapelit on kytketty oikein.
◆ Tarkista jousi (5): se ei saa olla vaurioitunut, kulunut tai heikentynyt.

ILMAN LÄMPÖANTURIN TARKISTUS

Ajoneuvossa on ilman lämpöanturi, joka on sijoitettu suojuksen oikeaan alakanteen.

◆ Tarkista, ettei peilissä ole likakerääntymiä tai mutaa.



SULAKKEIDEN VAIHTO

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

⚠ HUOMIO

Älä korjaa viallisia sulakkeita.
Älä koskaan käytä muita kuin suositeltuja sulakkeita.
Sopimattomien sulakkeiden käyttö saattaa vaurioittaa sähköjärjestelmää tai oikosulun sattuessa jopa aiheuttaa tulipalon.

TÄRKEÄÄ Jos sulake palaa usein, on sähköjärjestelmässä todennäköisesti joko oikosulku tai ylikuormitus.

Tällöin on syytä ottaa yhteys **aprilia**-sopimusliikkeeseen.

Jos jokin sähköinen komponentti ei toimi tai toimii huonosti tai jos ajoneuvo ei käynnisty, on sulakkeet syytä tarkistaa.

Tarkista ensin 15A:n apusulakkeet ja sitten 30A:n pääsulakkeet.

Suorita tarkistus seuraavasti:

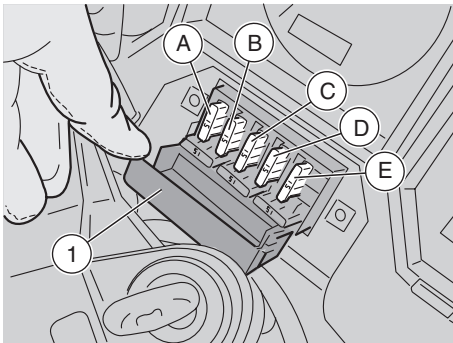
- ◆ Käännä virtalukko “”-asentoon välttääksesi oikosulut.
- ◆ Poista sulakekotelon kansi, ks. s. 80 (SULAKEKOTELON KANNEN POISTAMINEN).
- ◆ Avaa apusulakekotelon kansi (1).
- ◆ Poista yksi sulake kerrallaan ja tarkista, onko johdotus (2) katkennut.
- ◆ Yritä selvittää ennen uuden sulakkeen asentamista, mikä aiheutti edellisen palamisen.
- ◆ Vaihda viallinen sulake uuteen, jolla on sama ampeeriluku.

TÄRKEÄÄ Jos käytät yhden varasulakkeista, aseta uusi sulake oikeaan istukkaan.

- ◆ Poista satula, ks. s. 26 (MATKUSTAJAN SATULAN AVAUS/LUKITUS).
- ◆ Suorita apusulakkeita koskevat toimenpiteet myös pääsulakkeille.

TÄRKEÄÄ 30A:n sulakkeiden poistaminen aiheuttaa toimintojen asettumisen nollaan: digitaalikello

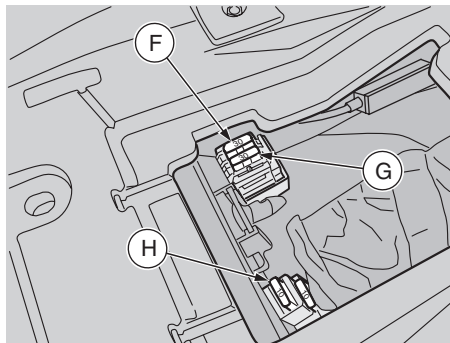
Tarkista toimintojen uudelleenasetus sivulta 20 (OHJELMOINTINÄPPÄIMET).



15A:N APUSULAKEJÄRJESTELMÄ

- A) Etuvalo, kello
- B) Polttoainepumppu
- C) Pysäköintivalot, takajarruvalot, äänimerkki, suuntavilkut ja kojetaulu.
- D) Käynnistys, turvalogiikka.
- E) Sähköliitin.

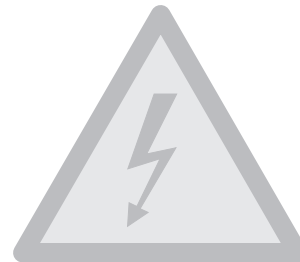
TÄRKEÄÄ Kolme sulakkeista on varasulakkeita.

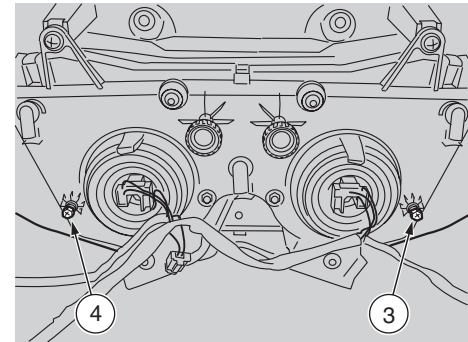
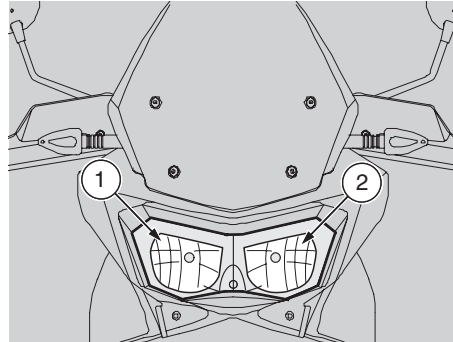
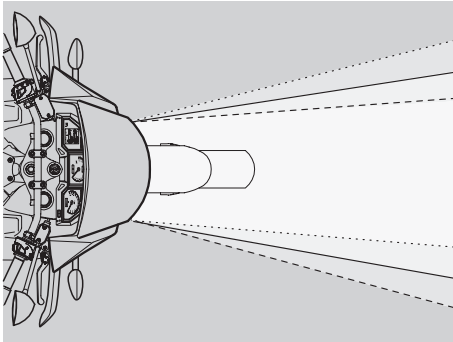


30A:N PÄÄSULAKEJÄRJESTELMÄ

- F) Akusta: jännitteensäätimeen, sulakkeeseen A, sulakkeeseen B, sulakkeeseen E.
- G) Akusta: virtalukkoon, sulakkeeseen C, sulakkeeseen D.
- H) ABS keskusyksikkö.

TÄRKEÄÄ Yksi sulakkeista on varasulake.





VALOKIILAN SÄÄTÄMINEN VAAKASUUNNASSA

TÄRKEÄÄ Valokiilan suuntaus tulee tarkistaa erityisillä toimenpiteillä ajoneuvon käyttömaassa voimassa olevien lakien mukaisesti.

Etuvalo muodostuu kahdesta yksiköstä:

- oikeasta puolivalosta (1);
- vasemmasta puolivalosta (2).

Kumpikin yksikkö on varustettu valokiilan säätöjärjestelmällä.

Säädä kumpikin yksikkö ja tarkista lopuksi:

- valokiilan yhtenäisyys;
- varjoalueiden puuttuminen.

Säätääksesi etuvalon kiilaa:

- ◆ Nouse ajoneuvon päälle ks. s. 46 (AJONEUVOLLE NOUSEMINEN JA POISTUMINEN).
- ◆ **Säädä oikeaa puolivaloa (1):** suojuksen oikealta takapuolelta kääntämällä ruuviavaimella säätöruuvia (3).
- RUUVATTAESSA KIINNI (myötäpäivään) valokiila kääntyy oikealle.
- RUUVATTAESSA AUKI (vastapäivään) valokiila kääntyy vasemmalle.
- ◆ **Säädä vasenta puolivaloa (2):** suojuksen vasemmalta takapuolelta kääntämällä ruuviavaimella säätöruuvia (4).
- RUUVATTAESSA KIINNI (myötäpäivään) valokiila kääntyy vasemmalle.
- RUUVATTAESSA AUKI (vastapäivään) valokiila kääntyy oikealle.

Säädön lopuksi:



VAROITUS

Tarkista valokiilan oikea pystysuuntaus.

ETUVALON VALOKIILAN SÄÄTÄMINEN PYSTYSUUNNASSA

Etuvalo muodostuu kahdesta yksiköstä:

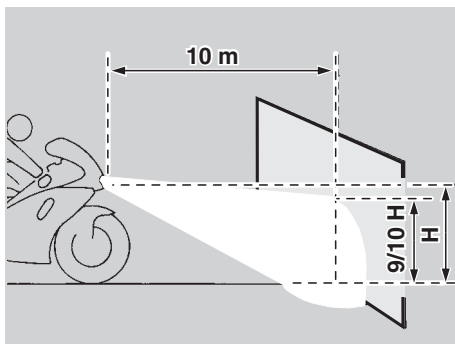
- oikeasta puolivalosta (1);
- vasemmasta puolivalosta (2).

Kumpikin yksikkö on varustettu valokiilan säätöjärjestelmällä.

Säädä kumpikin yksikkö ja tarkista lopuksi:

- valokiilan yhtenäisyys;
- varjoalueiden puuttuminen.

TÄRKEÄÄ Valokiilan suuntaus tulee tarkistaa erityisillä toimenpiteillä ajoneuvon käyttömaassa voimassa olevien lakien mukaisesti.



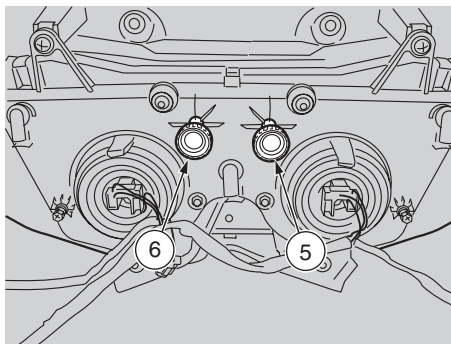
Tarkistaaksesi nopeasti valokiilan oikean suunnan aseta ajoneuvo tasaiselle maalle, 10 metrin päähän seinästä.

Kytke lähivalot päälle, istu satulaan ja varmista, että seinään osuva valokiila on vähän etuvalon vaakatason alapuolella (noin 9/10 kokonaiskorkeudesta).

Säätääksesi etuvalon kiilaa:

TÄRKEÄÄ Seuraavat tiedot viittaavat yhteen yksikköön, mutta pätevät kumpaankin.

- ◆ Nouse ajoneuvon päälle ks. s. 46 (AJONEUVOLLE NOUSEMINEN JA POISTUMINEN).
- ◆ **Säädä oikeaa puolivaloa (1):** suojuksen oikealta takapuolelta säätönupilla (5).



KÄÄNNETTÄESSÄ NUPPIA MYÖTÄPÄIVÄÄN valokiila laskee.

KÄÄNNETTÄESSÄ NUPPIA VASTAPÄIVÄÄN valokiila nousee.

- ◆ **Säädä vasenta puolivaloa (2):** edellä kuvailuilla tavoilla nupilla (6).

Säädön lopuksi:

VAROITUS

Tarkista valokiilan oikea pystysuuntaus.

KOJELAUDAN VALAISTUS

Jos tarvitset apua tai teknisiä neuvoja, ota yhteys **aprilia**aprilia-sopimusliikkeeseen, jossa voidaan taata nopea ja huolellinen palvelu.

LAMPUT

Lue huolellisesti s. 60 (HUOLTO).

VAROITUS

Palovaara.

Polttoainetta ja muita syttyviä aineita ei tule asettaa lähelle sähköisiä osia.

HUOMIO

Ennen kuin vaihdat lampun, käännä virtalukko "X"-asentoon ja odota muutama minuutti ajan, että se jäähtyy.

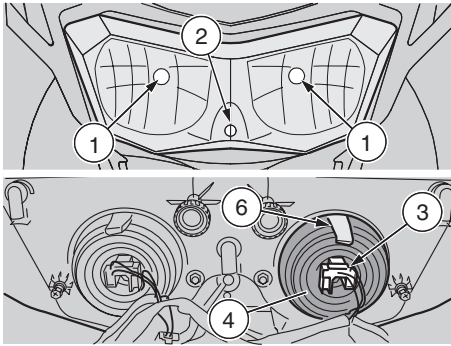
Vaihda lamppu puhtaalla kädellä tai käyttämällä puhdasta ja kuivaa pyyhettä.

Varo, ettei lamppuun jää sormenjälkiä, koska ne voivat aiheuttaa lampun ylikuumentumisen ja sen seurauksena särkymisen.

Jos kosket lamppuun paljain käsin, poista sormenjäljet sprillä, ettei lamppu vahingoittuisi jatkuvasti.

ÄLÄ PAKOTA SÄHKÖKAAPELEITA.

TÄRKEÄÄ Tarkista sulakkeet ennen lampun vaihtamista, ks. s. 98 (SULAKKEIDEN VAIHTO).



ETUVALOJEN LAMPPUJEN VAIHTAMINEN

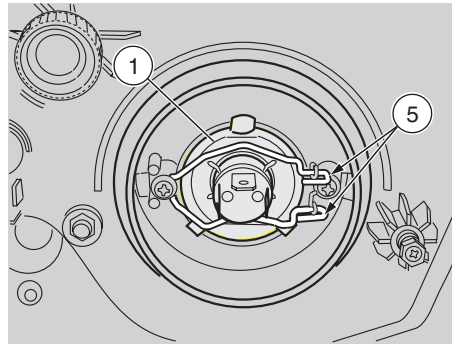
Lue huolellisesti s. 101 (LAMPUT).

Etualoon kuuluu:

- kaksi kauko/lähivalon lamppua (1) (siivu);
- yksi pysäköintivalon lamppu (2) (älä).

Jos toinen kauko/lähivalon lampuista vaurioituu ja vaihtolamppu puuttuu, lamput voidaan vaihtaa keskenään.

Toimenpide on tarkoitettu ainoastaan helpottamaan ajajan kotiinpaluuta tai saapumista kauppaan, josta hän voi ostaa uuden lampun. Vaurioituneen lampun vaihtaminen on kuitenkin ehdottoman tärkeää.



KAUKO/LÄHIVALON LAMPUT

TÄRKEÄÄ Työskentele vaihdettavan lampun puolelta.

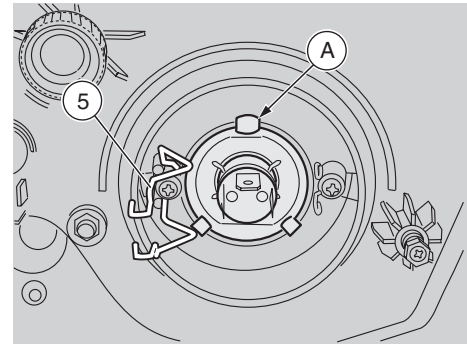
TÄRKEÄÄ Poista yksi liitin kerrallaan välttääksesi virheellisen asetuksen uudelleenasettaessasi.

Jos liittimet tarvitsee poistaa yhtä aikaa, merkitse ne ja varmista uudelleenasettaessasi, että asetat ne oikeille paikoilleen.

⚠ HUOMIO

Älä vedä sähköjohdoista irrottaaksesi lampun sähköliittimen.

- ◆ Ota kiinni vaihdettavan lampun sähköliitimestä (3), vedä sitä ja irrota se lampusta (1).
- ◆ Siirrä vaihdettavan lampun suojaelementtiä (4) käsilläsi.



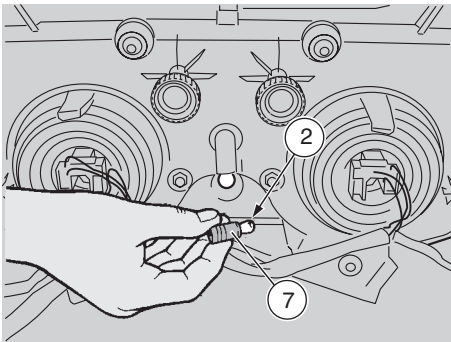
- ◆ Irrota lampunpidikkeeseen (6) sijoitetun säätäjousen (5) kaksi päätä.
- ◆ Poista lamppu pidikkeestä.

TÄRKEÄÄ Aseta lamppu lampunpidikkeeseen, niin että asetuskolot (A) osuvat yhteen.

- ◆ Aseta uusi samantyyppinen lamppu oikein.

Kokoaminen:

TÄRKEÄÄ Aseta kupu (4) takaisin kieli (6) ylöspäin.

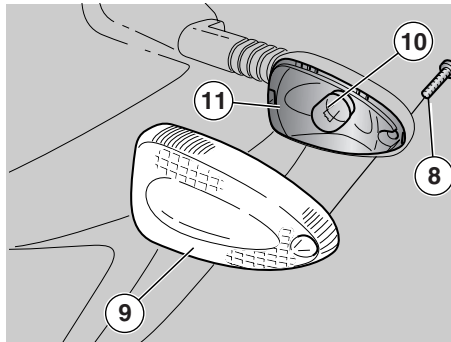


PYSÄKÖINTIVALON LAMPPU

⚠ HUOMIO

Älä vedä sähköjohdoista lampunpidikettä poistaessasi.

- ◆ Ota kiinni pysäköintivalon lampun pitimestä (7), vedä sitä ja poista se paikaltaan.
- ◆ Poista lamppu (2) ja vaihda se toiseen samantyyppiseen.



ETUSUUNTAVILKKUJEN LAMPPUJEN VAIHTO

Lue huolellisesti s. 101 (LAMPUT).

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuella, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Avaa ja poista ruuvi (8).

⚠ HUOMIO

Käsittele muovisia ja maalattuja osia varoen. Vältä niiden naarmuttamista tai vahingoittamista.

- ◆ Poista suojalasi (9).

⚠ HUOMIO

Aseta uudelleenasetuksen yhteydessä suojalasi asianmukaisesti paikalleen. Kiristä ruuvia (8) varoen ja painamatta sitä liikaa, ettei suojalasi vahingoitu.

- ◆ Paina lampua (10) jonkin verran ja käännä sitä vastapäivään.
- ◆ Poista lamppu (10) pidikkeestään.

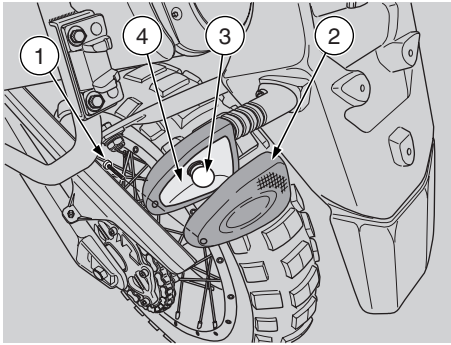
⚠ HUOMIO

Aseta lamppu lampupidikkeeseen siten, että kaksi lampun tappia osuvat pidikkeen ohjainten kohdalle.

- ◆ Aseta uusi samantyyppinen lamppu oikein.

⚠ HUOMIO

Jos lampunpidike (11) tulisi pois istukastaan, aseta se oikein takaisin, asentaen lampunpidikkeen säteisaukko kohdakkain ruuvien istukan kanssa.



TAKASUUNTAVALIKKUJEN LAMPPUJEN VAIHTO

Lue huolellisesti s. 101 (LAMPUT).

- ◆ Aseta ajoneuvo seisontatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).
- ◆ Poista ruuvi (1).

⚠ HUOMIO

Ole varovainen suojalasia poistaessasi, ettei riko ohjaustappia.

- ◆ Poista suojalasi (2).

⚠ HUOMIO

Aseta uudelleen asennuksen yhteydessä suojalasi asianmukaisesti paikalleen. Kiristä ruuvia (1) kevyesti ja varoen, ettei suojalasi vahingoitu.



- ◆ Paina lamppua (3) jonkin verran ja käännä sitä vastapäivään.
- ◆ Poista lamppu (3) pidikkeestään.

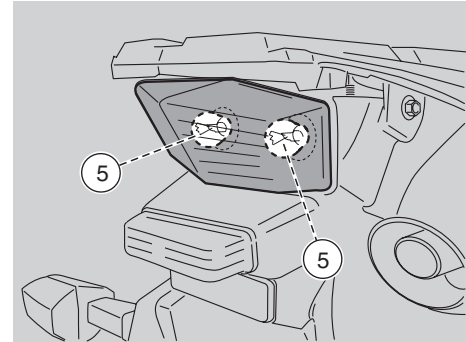
⚠ HUOMIO

Aseta lamppu lampupidikkeeseen siten, että kaksi lampun tappia osuvat pidikkeen ohjainten kohdalle.

- ◆ Aseta uusi samantyyppinen lamppu oikein.

⚠ HUOMIO

Mikäli lampunpidike (4) irtoaa istukastaan, aseta se takaisin paikoilleen siten, että lampunpidikkeen suu asettuu ruuvi-istukkaan.



TAKAVALOJEN LAMPPUJEN VAIHTO

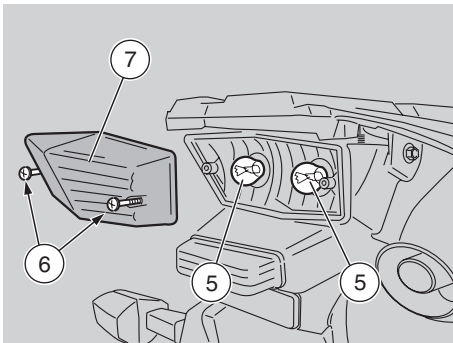
Lue huolellisesti s. 101 (LAMPUT).

Takavallo käsittää:

- kaksi pysäköintivalon/jarruvalon lampua (5).

Vaihto:

Tarkista ennen lampun vaihtoa JARRUVALOJEN katkaisimien toiminta, ks. s. 97 (KATKAISIMIEN TARKISTUS).



Seuraavat toimenpiteet viittaavat yhteen lamppuun, mutta pätevät kumpaankin.

VAROITUS

Odota, että äänenvaimennin jäähtyy kokonaan.

- ◆ Aseta ajoneuvo seisonatuelle, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONATUELLE).
- ◆ Poista kaksi ruuvia (6).
- ◆ Poista suojalasi (7).

HUOMIO

Aseta uudelleenasetuksen yhteydessä suojalasi asianmukaisesti paikalleen. Kiristä ruuvia (6) varoen ja painamatta sitä liikaa, ettei suojalasi vahingoitu.

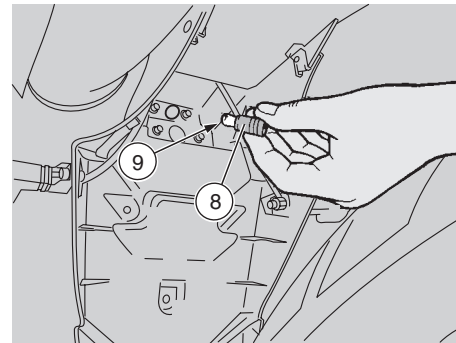
- ◆ Paina lamppua (5) jonkin verran ja käännä sitä vastapäivään.
- ◆ Poista lamppu (5) pidikkeestään.



HUOMIO

Aseta lamppu lamppupidikkeeseen siten, että kaksi lampun tappia osuvat pidikkeen ohjainten kohdalle.

- ◆ Aseta uusi samantyyppinen lamppu oikein.



REKISTERIKILVEN LAMPUN VAIHTO

Lue huolellisesti sivu 101 (LAMPUT).

VAROITUS

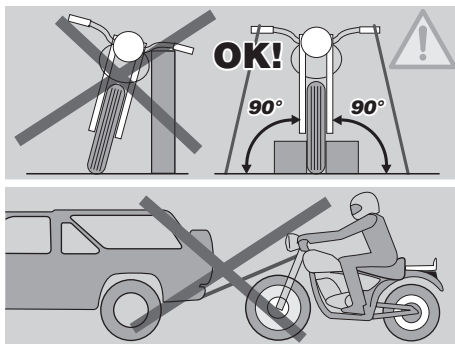
Odota, että moottori jäähtyy kokonaan.

HUOMIO

Älä vedä sähköjohtoja poistaaksesi lampun pitimen.

- ◆ Toimenpiteet suoritetaan rekisterikilven kannattimen sisäpuolen alaosassa: ota kiinni lampunpitimestä (8), vedä sitä ja poista se istukastaan.
- ◆ Poista lamppu (9) ja vaihda se uuteen samanlaiseen.

KULJETUS

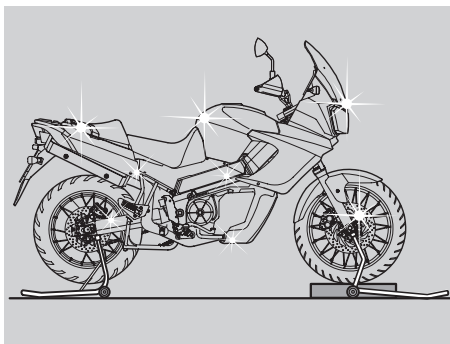


TÄRKEÄÄ Kuljetuksen aikana ajoneuvon tulee olla pystyssä, tukevasti kiinnitetty ja 1. vaihde päällä, jottei polttoainetta, öljyä tai jäähdytysnestettä pääse valumaan.

⚠ HUOMIO

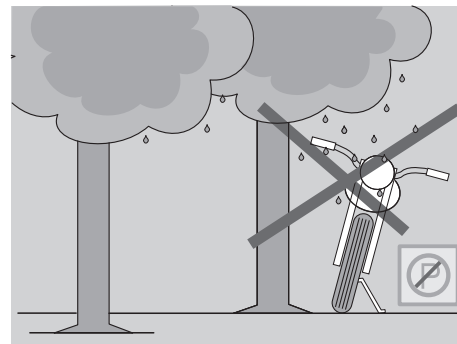
Jos ajoneuvo vioittuu, älä hinaa sitä, vaan pyydä apua.

PUHDISTUS



Puhdista ajoneuvo usein, jos käytät sitä erityisalueilla tai -olosuhteissa, kuten:

- Saastuneilla alueilla (kaupungit ja teollisuusalueet).
- Alueilla, joissa on korkea suola- tai kosteuspitoisuus (merialueet, kuumat ja kostea ilmastot).
- Erityiset ympäristö/kausiolosuhteet (suolan käyttö, jäätymisen estävien kemiallisten tuotteiden käyttö teillä talvella).
- Vältä teollisuus- tai saastepölyjen, tervatahrojen, kuolleiden hyönteisten, lintujen ulosteiden jne. jättämistä runkoon.
- Vältä ajoneuvon pysäköintiä puiden alle, koska joinakin vuodenaikoina jätteet, pihka, hedelmät tai lehdet putoavat ja niiden sisältämät aineet saattavat vaurioittaa maalipintoja.



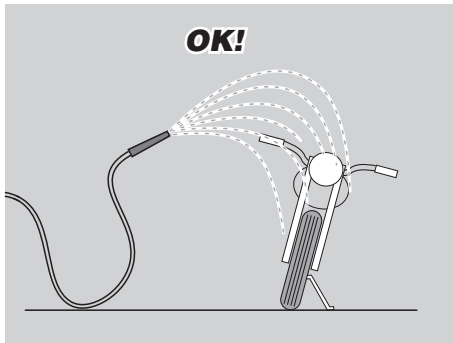
⚠ VAROITUS

Kun ajoneuvo on pesty, sen jarrutusteho saattaa väliaikaisesti heikentyä kitkapinnoilla olevan veden vuoksi.

Valmistaudu pitkään jarrutusmatkaan onnettomuuksien välttämiseksi.

Jarruta usein, jotta jarrutusteho palaa.

Suorita ennakkotarkistukset, ks. s. 49 (ENNAKKOTARKISTUKSET).



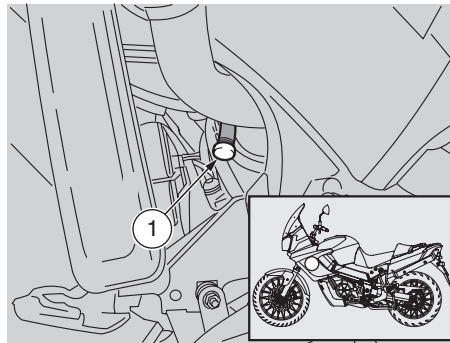
Käytä vesisuihkua alhaisella paineella lian ja mudan poistamiseksi maalatuilta pinnoilta. Kastele likaiset osat huolellisesti ja poista muta ja lika pehmeällä autonpesusienellä, joka on kasteltu runsaaseen pesuaineveteen (2 – 4% pesuainetta vedessä).

Huuhtele runsaalla vedellä ja kuivaa säämiskällä.

Moottorin ulkoista pesua varten käytä rasvanpoistainetta, harjoja ja pyyhkeitä.

Aina ajoneuvon pesun jälkeen:

- ◆ Poista vasemmanpuoleinen sivusuojus, ks. s. 77 (VASEMMAN SIVUSUOJUKSEN POISTAMINEN).
- ◆ Poista tulppa (1).
- ◆ Tyhjennä putken sisältö astiaan; toimita sisältö ongelmajätteiden käsittelykeskukseen.



⚠ HUOMIO

Käytä ajovalojen puhdistukseen neutraaliin pesuaineeseen ja veteen kastettua sientä. Hankaa pintoja kevyesti ja huuhtelee usein runsaalla vedellä.

Kiillota silikonivahalla ajoneuvon pinta heti pesun jälkeen.

Älä kiillota himmeitä maalipintoja hankaustahnoilla.

Älä pese ajoneuvoa auringossa varsinkin kesällä, kun runko on vielä lämmin, sillä pesuaine kuivuu ennen huuhtelua ja saattaa vahingoittaa maalia.

Älä käytä ajoneuvon muoviosien puhdistukseen nesteitä, joiden lämpötila on yli 40°C.



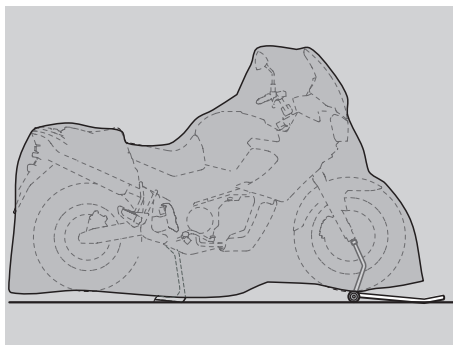
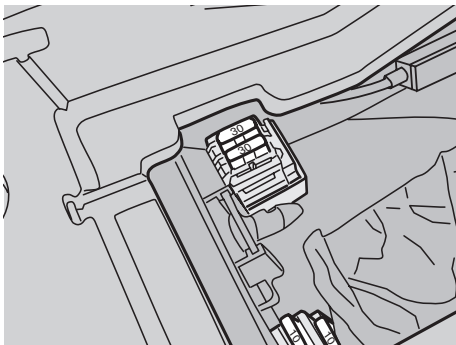
⚠ HUOMIO

Älä suuntaa korkeapaineista vesi- tai ilmasuihkua tai höyrysuihkua seuraaviin osiin: pyörien napakeskiöt, ohjaustangon oikean- ja vasemmanpuoleiset ohjauslaitteet, laakerit, jarrupumput, mittarit ja ilmaisimet, äänenvaimentimien poistoaukko, hansikas-/työkalulokero, virtaus-/ohjauslukko, jäähdyttimien rivat, polttoainesäiliön korkki, ajovalot ja sähköliitännät.

Älä käytä kumi- ja muoviosien tai satulan puhdistukseen alkoholia, bensiiniä tai liuottimia, vaan ainoastaan vettä ja neutraalia saippuaa.

⚠ VAROITUS

Älä levitä suojavahaa satulalle, sillä vanhan käyttö liukastaa satulaa.



PITKÄT SEISOKIT

⚠ HUOMIO

Jos ajoneuvoa ei käytetä yli 20 päivään, kytke 30A:n sulakkeet irti. Siten monitoimitietokoneesta johtuva virrankulutus ei pilaa akkua.

TÄRKEÄÄ 30A:n sulakkeiden poistaminen aiheuttaa digitaalikellon asettumisen nollaan. Tarkista toimintojen uudelleenasetus sivulta 20 (OHJELMOINTINÄPPÄIMET).

Kun ajoneuvo on seisonut pitkään käyttämättömänä, on ongelmien välttämiseksi tarpeen suorittaa joitakin toimenpiteitä.

Lisäksi on tarpeellista suorittaa tarpeelliset korjaustoimenpiteet ja tarkistukset ennen ajoneuvon seisokkia, koska myöhemmin ne saattavat unohtua.

Toimi seuraavasti:

- ◆ Poista akku, ks. s. 95 (AKUN POISTAMINEN) ja s. 97 (AKUN PITKÄ SEISOKKI)
- ◆ Pese ja kuivaa ajoneuvo, ks. s. 106 (PUHDISTUS).
- ◆ Vahaa maalatut pinnat.
- ◆ Pumppaa renkasiin ilmaa, ks. s. 42 (RENKAAT).

TÄRKEÄÄ Sijoita ajoneuvo lämmittämättömään ja kuivaan tilaan pois auringonpaisteesta. Tilassa tulee olla mahdollisimman vähän lämpötilavaihtelua.

- ◆ Kiinnitä pakoputken päälle muovipussi, ettei äänenvaimentimeen pääse kosteutta.
- ◆ Aseta ajoneuvo keskiseisontatuen **OPT** varaan, ks. s. 58 (AJONEUVON ASETTAMINEN SEISONTATUELLE).

TÄRKEÄÄ Aseta ajoneuvo etuseisontatuen **OPT** varaan, niin että kumpikin rengas kohoaa maasta.

- ◆ Aseta ajoneuvo tarkoitukseen olevalle etuseisontatuelle, ks. s. 76 (AJONEUVON ASETTAMINEN ETUSEISONTATUELLE **OPT**).
- ◆ Peitä ajoneuvo. Vältä kuitenkin muovin tai vesitiiviiden materiaalien käyttöä.

KÄYTTÖÖNOTTO PITKÄN SEISOKIN JÄLKEEN

- ◆ Poista peite ja puhdista ajoneuvo, ks. s. 106 (PUHDISTUS)
- ◆ Tarkista akun lataus, ks. s. 96 (AKUN LATAUS) ja aseta se paikoilleen, ks. s. 96 (AKUN ASENNUS).
- ◆ Täytä polttoainesäiliö, ks. s. 29 (POLTTOAINE).
- ◆ Suorita ennakkotarkistukset, ks. s. 49 (ENNAKKOTARKISTUKSET).

⚠ VAROITUS

Suorita ajokoe alhaisella nopeudella vähän liikennöidyillä alueella.

TEKNISET TIEDOT

MITAT	Maks. pituus.....	2290 mm
	Maks. leveys	876 mm
	Maks. korkeus (tuulisuojan etuosa mukaanlukien)	1436 mm
	Korkeus satulasta	825 mm
	Akseliväli	1544 mm
	Maavara	241 mm
	Paino lähtövalmiina.....	235 kg
MOOTTORI	Malli.....	V990
	Malli.....	60° pitkittäinen V-tyyppi, 2-sylinterinen, 4-tahtinen, jossa 4 venttiiliä sylinteriä kohti, DOHC
	Sylinterit	2
	Sylinterin tilavuus	998 cm ³
	Halkaisija/Männän isku	97 mm/67,5 mm
	Puristussuhde	10,4 ± 0,5: 1
	Käynnistys.....	sähköinen
	Moottorin tyhjäkäynnin kierrosluku.....	1200 ± 100 k/min (rpm)
	Kytkin	monilevyinen, öljyllä peitetty; hydraulinen ohjaus ohjaustangon vasemmalla puolella ja PPC-laite.
	Voitelujärjestelmä.....	kuiva öljypohja erillisellä öljytankilla ja jäähdyttimellä
	Ilmansuodatin.....	kuiva suodatinpatruuna
	Jäähdytys.....	nestejäähdytys
VAIHTEISTO	Malli.....	mekaaninen, 6 vaihdetta poljinohjauksella moottorin vasemmalla puolella.
TILAVUUS	Polttoaine (varasäiliö mukaanlukien)	25 ℓ
	Polttoaineen varasäiliö.....	4 ± 1 ℓ
	Moottoriöljy.....	öljyn vaihto 4300 cm ³ - öljyn ja öljynsuodattimen vaihto 4500 cm ³
	Haarukan öljy	553 ± 2,5 cm ³ (haaraa kohti)
	Jäähdytysneste	2,5 ℓ (50% vettä + 50% eteeniglykoli-pakkasnestettä)
	Paikat	2
	Ajoneuvon maks. kuormitus	182 kg (ajaja + matkustaja + matkatavarat)

VAIHDESUHTEET	Suhde	Primaari	Sekundaari	Lopullinen suhde	Kokonaissuhde
	1 ^a	31/60 = 1: 1,935	14/35 = 1: 2,50	17 / 45 = 1: 2,647	12,804
	2 ^a		16/28 = 1: 1,750		9,041
	3 ^a		19/26 = 1: 1,368		7,006
	4 ^a		22/24 = 1: 1,090		5,582
	5 ^a		23/22 = 1: 0,956		4,896
	6 ^a		27/23 = 1: 0,851		4,358
KÄYTTÖKETJU	Malli.....	päättön (ilman liitosrengasta), suljetut renkaat			
	Malli.....	525			
POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ	Malli.....	elektroninen ruisku (Multipoint)			
	Kavennuskohta	Ø 47 mm			
POLTTOAINEEN SYÖTTÖ	Polttoaine	Bensiini super DIN 51 607, minimioktaani 95 (N.O.R.M.) ja 85 (N.O.M.M.) = 95E			
RUNKO	Malli.....	kaksoisputkea, joissa kevytmetalliset, muotoillut ja tankopuristetut valuelementit			
	Ohjauskulma	28°			
	Iskunvaimentimet	129 mm			
JOUSITUS	Etu.....	ylösalaisin käännetty, hydraulinen teleskooppihaarukka, haara Ø 50 mm			
	Isku	175 mm			
	Taka	heiluva, kevytmetallinen takahaarukka, jossa on erilaistettuja profiilivarret ja hydropneumaattinen säädettävä yksittäisiskunvaimennin			
	Pyörän liike	120 mm			
JARRUT	Etu.....	kelluva kaksoislevy – Ø 300 mm; jarrusatulat, joissa neljä läpimitaltaan erilaistettua tappia – Ø 30 mm – Ø 32 mm			
	Taka	levyjarru – Ø 272 mm, jarrusatula ja kaksoistappi – Ø 34 mm			
PYÖRÄN VANTEET	Malli.....	tubeless-renkaiden puoliin			
	Etu.....	2,50 x 19"			
	Taka	4,00 x 17"			

RENKAAT

Rengas	Tyyppi	Malli	Koko	Paine kPa (bar)	
				Ainoastaan kuljettaja	Ajaja + matkustaja
Etu [vakiovarusteet]	PIRELLI	SCORPION S/T MT90	110/80R19"	220 (2,2)	250 (2,5)
Taka [vakiovarusteet]	PIRELLI	SCORPION S/T MT90	150/70R17"	250 (2,5)	290 (2,9)
Etu (vaihtoehto)	METZELER	TOURANCE	110/80R19"	220 (2,2)	250 (2,5)
Taka (vaihtoehto)	METZELER	TOURANCE	150/70R17"	250 (2,5)	290 (2,9)
Etu (vaihtoehto)	BRIDGESTONE	TRIAL WING 101 RADIAL F. SPEC. 12MBY	110/80R19"	220 (2,2)	250 (2,5)
Taka (vaihtoehto)	BRIDGESTONE	TRIAL WING 152 RADIAL F. SPEC. P1NBJ	150/70R17"	250 (2,5)	290 (2,9)
Etu (vaihtoehto)	MICHELIN	ANAKEE B 59V M/C TL/TT	110/80R19"	220 (2,2)	250 (2,5)
Taka (vaihtoehto)	MICHELIN	ANAKEE B 69V M/C TL/TT	150/70R17"	250 (2,5)	290 (2,9)

SYTYTYSTULPAT Normaali..... NGK R DCPR9E
 Sytytystulpan kärkiväli..... 0,6 – 0,7 mm
 Vastus 5 kΩ

SÄHKÖJÄRJESTELMÄ Akku 12 V – 12 Ah
 Pääsulakkeet 30 A
 Apusulakkeet 15 A
 Generaattori (kestomagneetilla)..... 12 V – 470 W

LAMPUT Lähi/kaukovalo (halogeeni) 12 V – 60/55 W H4 V
 Etupysäköintivalo 12 V – 3 W
 Suuntavilkut 12 V – 21 W
 Takapysäköinti/jarruvalot 12 V – 5 / 21 W
 Rekisterikilven valo 12 V – 5 W
 Taustavalot LED

MERKKIVALOT Vapaan vaihteen osoitin..... LED
 Suuntavilkut LED
 Polttoaineen varasäiliö..... LED
 Kaukovalo LED
 Seisontatuki alhaalla LED
 Moottoriöljyn paine LED
 Vianmääritys LED

VOITELUTAULUKKO

Moottoriöljy (suositeltava):  Agip TEC 4T, SAE 15W-50.

Vaihtoehtoisesti voidaan suositeltavien öljyjen sijasta käyttää öljyjä, joiden käyttöteho on samanarvoinen tai korkeampi CCMC G-4, A.P.I. SG.

Haarukkaöljy (suositeltava):  Agip FORK 5W tai  Agip FORK 20W.

Jos halutaan käyttää vaikutukseltaan  Agip FORK 20W, väliin sijoitettavaa öljyä, voidaan tuotteita sekoittaa seuraavasti:

SAE 10W =  Agip FORK 5W 67% tilavuudesta +  Agip FORK 20W 33% tilavuudesta.

SAE 15W =  Agip FORK 5W 33% tilavuudesta +  Agip FORK 20W 67% tilavuudesta.

Laakerit ja muut voitelukohdat (suositeltava):  Agip GREASE 30.

Käytä suositeltavalle tuotteelle vaihtoehtoisena korkealuokkaista laakerirasvaa, joka toimii -30 °C ... +140 °C lämpötilassa, juoksemispiste 150 °C ...230 °C, on erittäin ruosteenestokykyistä, sietää hyvin vettä ja hapetusta.

Akun napojen suojaus: neutraalia rasvaa tai vaseliinia.

Spray rasva ketjuille (suositeltu):  Agip CHAIN LUBE.

VAROITUS

Käytä ainoastaan uutta jarru nestettä. Älä sekoita muita öljy merkkejä tai tyyppejä ilman ettet ole tarkistanut niiden yhteenkuuluvuutta.

Jarruneste (suositeltava):  Agip BRAKE 5.1, Dot 4 (käyvä DOT 5).

VAROITUS

Käytä ainoastaan uutta kytkin nestettä.

Kytkinohjaus neste (suositeltu):  Agip BRAKE 5.1, Dot 4 (käyvä DOT 5).

VAROITUS

Käyttää ainoastaan pakkasnestettä ja korroosiota vastaan ilman nitriittiä, joka varmistaa turvan -35 °C.

Moottorin jäähdytysneste (suositeltava):  Agip COOL.

HUOLLON TÄRKEYS



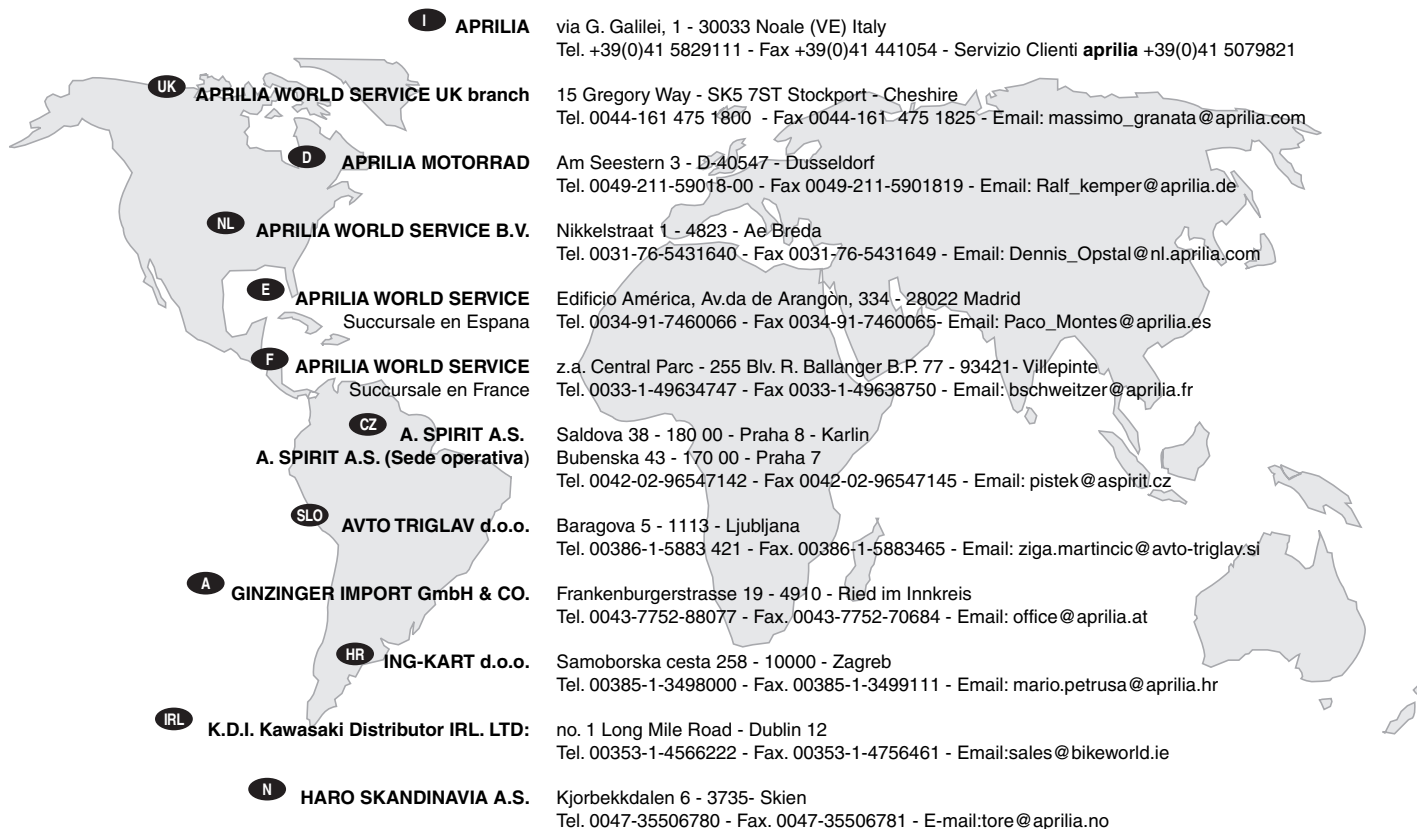
Jatkuvien teknisten päivitysten ja **aprilja**-tuotteiden erityisten koulutusohjelmien ansiosta ainoastaan virallisen aprilja-verkoston mekaanikot tuntevat tämän ajoneuvon perusteellisesti ja omaavat oikeisiin huolto- ja korjaustoimenpiteisiin tarvittavat erityisvälineet.

Ajoneuvon luotettavuus riippuu myös sen mekaanisesta tilasta. Tarkistus ennen ajon aloitusta, säännöllinen huolto sekä ainoastaan alkuperäisten **aprilja**- varaosien käyttö ovat keskeisiä tekijöitä!

Tieto lähimmästä virallisesta jälleenmyyjästä ja/tai huoltokeskuksesta on saatavilla keltaisilta sivuilta tai etsimällä suoraan virallisilla internet- sivuillamme olevasta maantieteellisestä kartasta:

www.aprilja.com

Ainoastaan alkuperäisiä **aprilja**- varaosia pyytämällä saadaan jo ajoneuvon suunnitteluvaiheessa tutkittu ja testattu tuote. **aprilja**-alkuperäisvaraosat tarkistetaan systemaattisesti laaduntarkkailumenetelmillä, niiden täydellisen luotettavuuden ja kestävyyyden takaamiseksi.



I APRILIA	via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) Italy Tel. +39(0)41 5829111 - Fax +39(0)41 441054 - Servizio Clienti aprilia +39(0)41 5079821
UK APRILIA WORLD SERVICE UK branch	15 Gregory Way - SK5 7ST Stockport - Cheshire Tel. 0044-161 475 1800 - Fax 0044-161 475 1825 - Email: massimo_granata@aprilia.com
D APRILIA MOTORRAD	Am Seestern 3 - D-40547 - Dusseldorf Tel. 0049-211-59018-00 - Fax 0049-211-5901819 - Email: Ralf_kemper@aprilia.de
NL APRILIA WORLD SERVICE B.V.	Nikkelstraat 1 - 4823 - Ae Breda Tel. 0031-76-5431640 - Fax 0031-76-5431649 - Email: Dennis_Opstal@nl.aprilia.com
E APRILIA WORLD SERVICE Succursale en Espana	Edificio América, Av.da de Arangón, 334 - 28022 Madrid Tel. 0034-91-7460066 - Fax 0034-91-7460065 - Email: Paco_Montes@aprilia.es
F APRILIA WORLD SERVICE Succursale en France	z.a. Central Parc - 255 Blv. R. Ballanger B.P. 77 - 93421- Villepinte Tel. 0033-1-49634747 - Fax 0033-1-49638750 - Email: bschweitzer@aprilia.fr
CZ A. SPIRIT A.S. A. SPIRIT A.S. (Sede operativa)	Saldova 38 - 180 00 - Praha 8 - Karlín Bubenska 43 - 170 00 - Praha 7 Tel. 0042-02-96547142 - Fax 0042-02-96547145 - Email: pistek@aspirit.cz
SLO AVTO TRIGLAV d.o.o.	Baragova 5 - 1113 - Ljubljana Tel. 00386-1-5883 421 - Fax. 00386-1-5883465 - Email: ziga.martincic@avto-triglav.si
A GINZINGER IMPORT GmbH & CO.	Frankenburgerstrasse 19 - 4910 - Ried im Innkreis Tel. 0043-7752-88077 - Fax. 0043-7752-70684 - Email: office@aprilia.at
HR ING-KART d.o.o.	Samoborska cesta 258 - 10000 - Zagreb Tel. 00385-1-3498000 - Fax. 00385-1-3499111 - Email: mario.petrusa@aprilia.hr
IRL K.D.I. Kawasaki Distributor IRL. LTD:	no. 1 Long Mile Road - Dublin 12 Tel. 00353-1-4566222 - Fax. 00353-1-4756461 - Email: sales@bikeworld.ie
N HARO SKANDINAVIA A.S.	Kjorbekkdalen 6 - 3735- Skien Tel. 0047-35506780 - Fax. 0047-35506781 - E-mail: tore@aprilia.no

TR	MOTOMAX MOTORLU ARACLAR SAN. VE TIC. A.S.	Kore Sehitleri Cad. No. 42 - 80300 - Zincirlikuyu - Istanbul Tel. 0090-212-3360058 - Fax. 0090-212-3360057- Email: aincili@motomax.com.tr
H	MILLE MOTOR KFT. (sede operativa)	Hold utca 23 - H-1054 - Budapest Tel. 0036-1-3329938 - Fax. 0036-1-2693044 - Email: Zsoldos.lajos@elender.hu
P	MILFA IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.	Av. Da Republica 692 - 4450 - Matosinhos Tel. 00351-229382450 - Fax. 00351-229371305 - Email: milfa@milfa.pt
GR	APRILIA HELLAS	Rizareiou 4 - 15233 - Halandri Tel. 0030-210-6898290 - Fax. 0030-210-6898056
CH	MOHAG A.G.	Bernerstrasse Nord 202 - 8064 - Zurigo Tel. 0041-1-4348686 - Fax 0041-1-434 8606 - Email: agonser@mohag.ch
B	N.V./S.A. RAD	Landegemstraat 4 - Industriegebied - B-9031 - Drongen-Baarle Tel. 0032-9-2829410 - Fax. 0032-9-2810012 - Email: Kurt_Derynck@rad.be
DK	T.M.P.	Hammervej 32 - 7900 - Nikobing Mors Tel. 0045-97-722233 - Fax. 0045-97-722143/33 - Email: thomas@aprilia.dk
SF	TUONTI NAKKILA OY	P.o.B. 18 - 29250 - Nakkila Tel. 00358-2-5352500 - Fax. 00358-2-5372793 - Email: satu.saarinen@aprilia.fi
R	RO GROUP INT.(sede operativa)	Str. Depozitelor 41-43 Jud. Arges - Pitesti Tel. 0040-248211004 -Fax. 0040-248211004 - Email: marian.ion@rogroup.ro
CSI	Z.A.O. ITALMOTO (sede operativa)	Ul. Preobragenskaya 5/7 - 107076 - Mo - Moscow Tel. 007-095-780 4294 - Fax. 007-095-964 4001 - Email: italmoto@mtu-net.ru
USA	APRILIA WORLD SERVICE U.S.A., INC.	109 Smoke Hill Lane Suite 190 - GA 30188 - Woodstock Tel. 001-770-592-2261 - Fax. 001-770-592-4878
J	APRILIA JAPAN CORP.	SHINYOKOHAMAMEGURO BLDG. 3-22-5 SHINYOKOHAMA KOUHOKU-KU 222-0033 YOKOHAMA-SHI KANAGAWA -Tel. 0081-454772632 - Fax 0081-454772605 - Email: m-okuyama@aprilijapan.co.jp
AUS	JOHN SAMPLE GROUP PTY LTD.	8 Sheridan Close - NSW 2214 - Milperra - Sydney Tel. 0061-2-97722666 - Fax. 0061-2-97742321 - Email: doreilly@jsg.com.au

(NZ) MOTORCYCLING DOWNUNDER LTD.

35, Manchester Street - P.O.B. 22416 - Christchurch
Tel. 0064-3-3660129 - Fax. 0064-3-3667580 - Email: j.horne@xtra.co.nz

(RSA) MOTOVELO S.A.

Old Pretoria Road - Wynberg - Johannesburg
Tel. 0027-11-7868486 - Fax. 0027-11-7868482 - Email: motovelo@betech.co.za

(MEX) APRILIA DE MEXICO, SA. de CV.

San Jeromino - 64640 - 552 Monterrey N.L.
Tel. 0052-818333-4493 - Fax. 0052-818348-9398 - sbertu Email: javier@aprilia.com.mx

(ROK) BIKE KOREA CO. LTD.

YeungSoo Bldg. 302 #206-25, Ohjang-Dong, Chung-Ku Seoul
Tel. 0082-2-22756130 - Fax 0082-2-22756132 - Email: kukbike@yahoo.co.kr

(RP) ULTRA BIKERS NETWORK INC.

Bldg. 7294 cn Recto Highway - Pampanga
Tel. 00632-7524450 - Fax 00632-7505764 - Email: ultracar@info.com.ph

(SGP) CYCLENET PTE TLD

1179 Serangoon Road - 328232 - Singapore
Tel. 0065 6299 6251 - Fax. 0065 6297 5684 - Email: jeorj@mah.com.sg

(HK) AH LAM MOTORCYCLE CO. LTD.

29 Hak Po Street - Mongkok Kowloon - Hong Kong
Tel. 00852-23859229 - Fax. 00852-23857920 - Email: garyyip@ahlam.com.hk

(RC) PERFECT MOTORS COMPANY LIMITED

No. 256, Sec. 2, Jhonghan Road, Taishan Township, Taipei County - 243 R.O.C Taipei
Tel. 00886-222970511 - Fax. 00886-222970569 - Email: twintwin2@hotmail.com

(KWT) ZED MOTORZ - Div. Of AL-RADWAN INTERNATIONAL GROUP

Block 1, Street 13, Bldg 107, Shuwaikh Industrial 45703
Tel. 00965-4828072 - Fax. 00965-4828073 - Email: zed@zedmotorz.com

(RL) ACCESS INTERNATIONAL FOR TRADING SARL.

Diamond Tower, 10th Floor P.O.B. 13 - Verdun, near Mandarine Beirut
Tel. 00961-1797333 - Fax. 00961-1798333 - Email: access_in@hotmail.com

(RI) PT. MOTOR MEGA PERFORMA

Jl. Keutamaan no. 75 - Jakarta Barat
Tel. 0062 21 63333929 - Fax. 0062 21 6337889 - Email: purity@cbn.net.id

(CDN) BARRETT MARKETING GROUP Ltd.

9060 300 Lockhart Mill Road - E7M 5C3 - Woodstock
Tel. 001-5063281315 - Fax. 001-5063281582 - Email: joseeb@barrettcorp.com



BERMUDA INTERNATIONAL LTD.

235, Middle Road - Southampton
Tel. 001-4412385050 - Email: eurospice@ibl.bm

MAJESTIC AUTO LIMITED

10th KM Stone - G.T. Road - P.O.Dujana - 203207 Dadri - Ghaziabad UP
Tel. 0091-98100-19315 - Fax. 0091-98100-19300

GCA

MOTOMANIA, S.A.

BOULEVARD LIBERACION 4-19, ZONA 9 - 1009 - GUATEMALA CITY
Tel. 0050-2-3622868 /69 - Fax. 0050-2-3622877 - Email: roberto.alvarado@motomania.tv

AZG

DUARTE BASTOS & CASTENDO, LDA

Rua Dr.António José de Almeida n.º238- Benguela
Tel. 00244-7-232669 - Fax 00244-7-235106 - Email: castendo@nexus.ao

CR

EUROBIKE BZ S.A.

Curridabat De Municipalidad Mts. Sur. Aptado Postal 2733 - 1000 San Jose
Tel. 00506-272-6680 - Fax 00506-272-0460 - Email: motobrey@racsa.co.cr

BG

H.W.A.K. CO. LTD

61 Cyril amd Metody Str. Sofia
Tel. 0035929887320 - Fax 0035929887321 - Email: hwak@tecno-link.com

PL

T.W. CONSULTING Sp. Z.o.o.

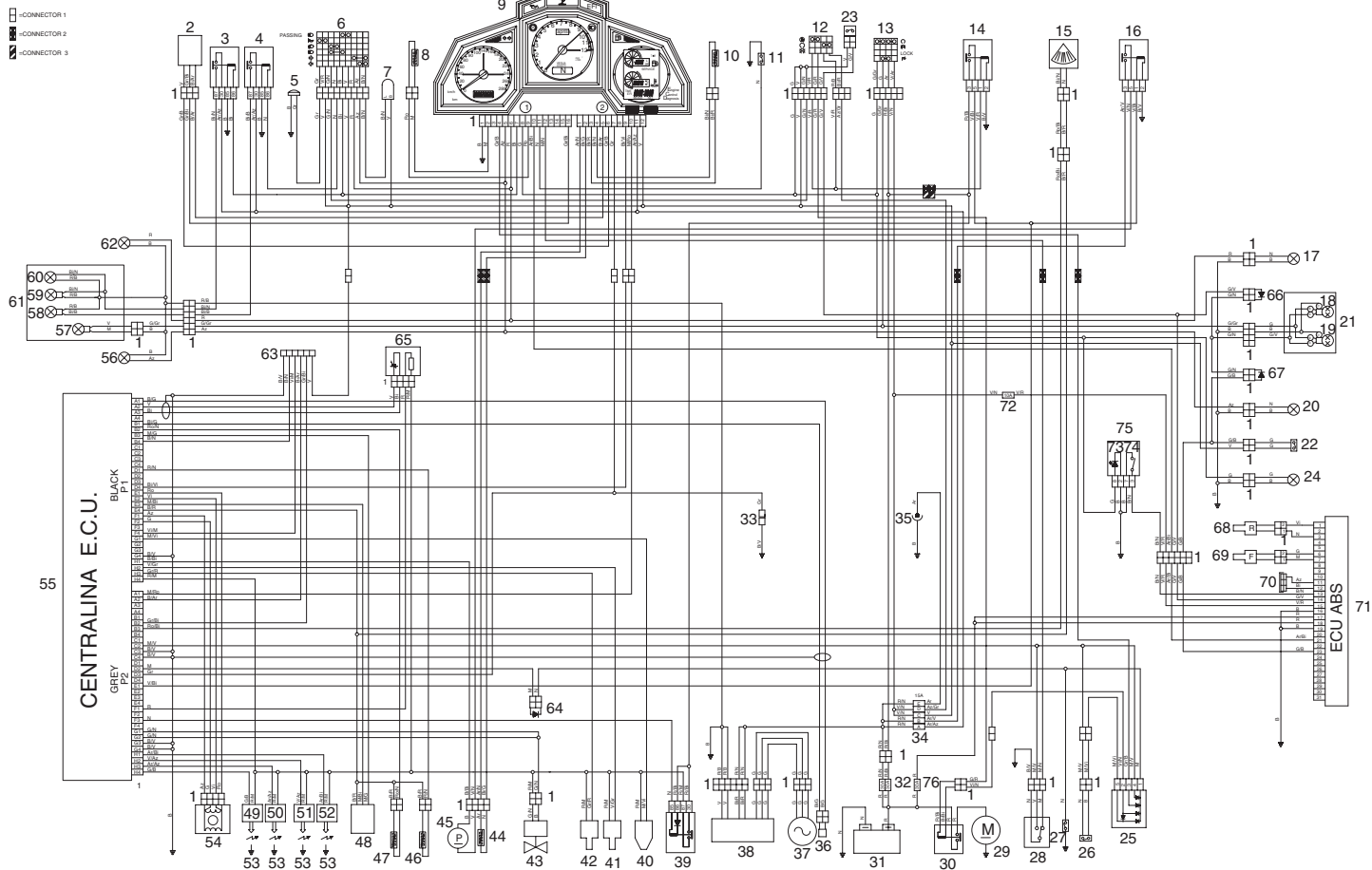
Ul. Zakliki z Mydlnik 16 30-198 Krakow
Tel. 0048-126232680 - Fax 0048-124253366 - Email: lukasz.wicher@ktm.info

MAL

TOTAL TITANIUM SDN BHD

Lot 7B Jalan Bersatu 13/4 - Section 13 46200 Petaling Jaya Selangor
Tel. 0060326983500 - Fax 0060326981195 - Email: ajackso@attglobal.net

KYTKENTÄKAAVIO - ETV mille Caponord



KYTKENTÄKAAVION SELITYKSET - ETV mille Caponord

- | | | |
|--|--|------------------------------------|
| 1) Sytytyksen säätöyksikkö | 33) TEST-liittimet | 57) Etupysäköintivalon lamppu |
| 2) Nopeusanturi | 34) Apusulakkeet (15A) | 58) Lähivalojen lamppu |
| 3) Kaukovalojen rele | A - etuvalo, kello | 59) Kaukovalojen lamput |
| 4) Lähivalojen rele | B - polttoainepumppu | 60) Kaukovalojen lamput |
| 5) Merkinantotorvi | C - pysäköintivaloihin, takajarruvaloihin, merkinantotorveen, kojelaudan valoihin, suuntavilkkuihin, kojelauta | 61) Etuvalo |
| 6) Vasemmanpuoleinen valonvaihdin | D - käynnistys, turvalogiikka | 62) Oikea etusuuntavilkku |
| 7) Vilkkurele | E - vapaa | 63) Vianetsinnän liitäntä |
| 8) Ilman termistori (kojelauta) | | 64) Diodi |
| 9) Kojelauta | | 65) Lambda-sondi |
| 10) Jäähdytysnesteen lämpötilan termistori (kojelauta) | 35) Sähköpistoke | 66) Jarruvalojen diodi 1 |
| 11) Moottoriöljyn paineen tunnistin | 36) Pick up -kytkin | 67) Jarruvalojen diodi 2 |
| 12) Oikeanpuoleinen valonvaihdin | 37) Ohjauspyörä | 68) Takapyörän nopeuden tunnistin |
| 13) Virtalukko | 38) Jännitteensäädin | 69) Etupyörän nopeuden tunnistin |
| 14) Moottorin pysäytysrele | 39) Ruiskutuksen rele | 70) Vianetsinnän liitäntä ecu bas |
| 15) Kaatumisen anturi | 40) Tyhjennysventtiili (vain California) | 71) ABS-keskussyksikkö |
| 16) Polttoainepumpun rele | 41) Takasynterinin ruisku | 72) ABS-sulake |
| 17) Oikea takasuuntavilkku | 42) Etusynterinin ruisku | 73) Merkkivalon diodi |
| 18) Pysäköinti/takajarruvalon lamppu | 43) Jäähdytystuulettimet | 74) ABS:n sammutuspainike |
| 19) Pysäköinti/takajarruvalon lamppu | 44) Polttoainekorkeuden tunnistin | 75) ABS:n sisäosa (taustavalaistu) |
| 20) Vasen takasuuntavilkku | 45) Polttoainepumppu | 76) ABS:n pumpun sulake |
| 21) Takavallo | 46) Ilman termistori (elektroninen yksikkö) | |
| 22) Takajarruvalon katkaisin | 47) Jäähdytysnesteen lämpötilan termistori (elektroninen yksikkö) | |
| 23) Etujarruvalon katkaisin | 48) Kaasuläpän asentoanturi | |
| 24) Rekisterikilven valon lamppu | 49) Takasynterinin käämi | |
| 25) Diodiysikkö | 50) Takasynterinin käämi | |
| 26) Kytkeinvivun katkaisin | 51) Etusynterinin käämi | |
| 27) Vapaan vaihteen katkaisin | 52) Etusynterinin käämi | |
| 28) Sivuseisontatuen katkaisin | 53) Sytytystulpat | |
| 29) Käynnistysmoottori | 54) Automaattinen "ryppytyt" | |
| 30) Käynnistysrele | 55) Elektroninen yksikkö | |
| 31) Akku | 56) Vasen etusuuntavilkku | |
| 32) Pääsulakkeet (30A) (sytytyt) | | |

KAAPELEIDEN VÄRIT

Ar	oranssi	M	ruskea
Az	vaalean sininen	N	musta
B	sininen	R	punainen
Bl	valkoinen	V	vihreä
G	keltainen	Vi	lila
Gr	harmaa	Ro	vaaleanpunainen



PYYDÄ VAIN ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA



PYYDÄ VAIN ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA



PYYDÄ VAIN ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA



PYYDÄ VAIN ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA

Piaggio & C. S.p.A. haluaa kiittää asiakkaitaan tämän ajoneuvon hankinnasta ja haluaa muistuttaa:

- Älä saastuta ympäristöä käytetyllä polttoaineella tai öljyllä.
- Älä anna moottorin käydä tarpeettomasti.
- Vältä häiritsevää ääntä.
- Kunnioita luontoa.